

FÖLDMŰVELÉSÜGYI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI ÉRTEŚÍTŐ

A FÖLDMŰVELÉSÜGYI ÉS VIDÉKFEJLESZTÉSI MINISZTERIUM HIVATALOS LAPJA

T A R T A L O M

S z á m	T á r g y	O l d a l
Kormányrendelet		
66/2009. (IV. 2.) Korm. rendelet	A kísérleti és egyéb tudományos célokra felhasznált gerinces állatok védelméről szóló, Strasbourgban, 1986. március 18-án aláírt Európai Egyezmény kihirdetéséről - - - - -	1539
Miniszteri rendeletek		
30/2009. (III. 27.) FVM rendelet	A sertésállományok Aujeszky-betegségtől való mentesítésének szabályairól és a mentesség fenntartásáról - - - - -	1596
31/2009. (III. 27.) FVM rendelet	A kéknyelv betegség elleni védekezés szabályairól - - - - -	1602
32/2009. (III. 31.) FVM rendelet	Az agrárkár-enyhítési eljárásról - - - - -	1608
33/2009. (III. 31.) FVM rendelet	A Magyar Takarmánykódex kötelező előírásairól szóló 44/2003. (IV. 26.) FVM rendelet módosításáról - - - - -	1624
34/2009. (IV. 2.) FVM rendelet	Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a kertészet korszerűsítéséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 25/2008. (III. 7.) FVM rendelet módosításáról - - - - -	1627
35/2009. (IV. 2.) FVM rendelet	Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a kertészeti gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 26/2008. (III. 7.) FVM rendelet módosításáról - - - - -	1629
36/2009. (IV. 3.) FVM rendelet	Az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból finanszírozott egyes támogatások igénybevételével kapcsolatos egységes eljárási szabályokról - - - - -	1636
37/2009. (IV. 3.) FVM rendelet	Az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott egységes területalapú támogatás (SAPS), valamint az ahhoz kapcsolódó kiegészítő nemzeti támogatások (top up) 2009. évi igénybevételével kapcsolatos egyes kérdésekről - - - - -	1644
Kormányhatározat		
1049/2009. (IV. 16.) Korm. határozat	Az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból fizetendő 2009. évi közvetlen termelői támogatáshoz (SAPS) nyújtandó nemzeti kiegészítő támogatás (top up) forrásáról - - - - -	1657
Miniszteri utasítás		
3/2009. (FVÉ 4.) FVM ut.	A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter irányítása alatt álló központi államigazgatási szervek hatáskörébe tartozó közigazgatási hatósági eljárásokban a bírságok kiszabása tekintetében fennálló mérlegelési jogkör gyakorlásának elveiről - - - - -	1657

A tartalomjegyzék az 1538. oldalon folytatódik.

Közlemények

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 27/2009. (III. 19.) MVH közleménye a köztartozás levonásáról - - - - -	1659
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 28/2009. (III. 20.) MVH közleménye a sovány tejpor intervenciós felvásárlása érdekében az MVH rendelkezésére álló intervenciós raktárkapacitásról - - - - -	1659
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 29/2009. (III. 20.) MVH közleménye a vaj intervenciós felvásárlása érdekében az MVH rendelkezésére álló intervenciós raktárkapacitásról - - - - -	1661
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 30/2009. (III. 27.) MVH közleménye az Európai Bizottság 2000–2006-os programozási időszak Agrár Vidékfejlesztési Operatív Program keretében társfinanszírozott projektek ellenőrzéséről, valamint a dokumentumok megőrzési kötelezettségéről - - - - -	1663
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 31/2009. (III. 27.) MVH közleménye a vaj ajánlattételi eljárás útján történő felvásárlásáról - - - - -	1666
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 32/2009. (III. 28.) MVH közleménye a zöldség-gyümölcs termelői csoportok beruházási támogatásának igénybevételéről - - - - -	1674
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 33/2009. (III. 28.) MVH közleménye a mezőgazdasági termékek értéknöveléséhez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről - - - - -	1685
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 34/2009. (III. 31.) MVH közleménye a kertészet korszerűsítéséhez nyújtott támogatás kifizetésének igényléséről - - - - -	1704
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 35/2009. (III. 31.) MVH közleménye a növénytermesztés létesítményeinek korszerűsítéséhez nyújtott támogatás kifizetésének igényléséről - - - - -	1725
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 36/2009. (III. 31.) MVH közleménye az önálló, építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről - - - - -	1746
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 37/2009. (III. 31.) MVH közleménye a szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételéhez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről - - - - -	1760
A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 38/2009. (III. 31.) MVH közleménye a mezőgazdasági energiafelhasználás megújuló energiaforrásokból történő előállításához nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről - - - - -	1772
A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter közleménye egyes energianövények (vöröshere, cukorrépa, silókukorica, lucerna, köles) 2008. évi reprezentatív hozamáról - - - - -	1789
Közlemény az Európai Bizottság által „A Koreai Köztársaság földrajzi megjelölései” címmel közzétett tájékoztató megjelentetéséről - - - - -	1790
Közlemény az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez kapcsolódó egységes dokumentum megjelentetéséről - - - - -	1792
A Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központja Állatgyógyászati Termékek Igazgatóságának közleménye engedélyezett állatgyógyászati készítményekről - - - - -	1822
A Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központja Növénytermesztési és Kertészeti Igazgatóságának közleménye a Fajtaminősítő Bizottság Szántóföldi Szekciójának 2009. március 10-i üléséről - - - - -	1838
Pályázati felhívások a Magyar Államot megillető halászhatal jog hasznosítására - - - - -	1847
Érvénytelen erdészeti szolgálati igazolvány - - - - -	1848
Az Aranykorona Önkéntes Nyugdíjpénztár közleménye - - - - -	1848
Pályázati felhívás az Agrárgazdasági Kutató Intézet gazdasági igazgatói munkakörének betöltésére - - - - -	1848

Kormányrendelet

**A Kormány
66/2009. (IV. 2.) Korm.
rendelete**

**a kísérleti és egyéb tudományos célokra felhasznált
gerinces állatok védelméről szóló,
Strasbourgban, 1986. március 18-án aláírt
Európai Egyezmény kihirdetéséről**

1. §

A Kormány e rendelettel felhatalmazást ad a kísérleti és egyéb tudományos célokra felhasznált gerinces állatok védelméről szóló, Strasbourgban, 1986. március 18-án aláírt Európai Egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.

2. §

A Kormány az Egyezményt e rendelettel kihirdeti.

3. §

Az Egyezmény hiteles szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„EUROPEAN CONVENTION FOR THE PROTECTION OF VERTEBRATE ANIMALS USED FOR EXPERIMENTAL AND OTHER SCIENTIFIC PURPOSES

Preamble

The member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Recalling that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members and that it wishes to co-operate with other States in the protection of live animals used for experimental and other scientific purposes;

Recognising that man has a moral obligation to respect all animals and to have due consideration for their capacity for suffering and memory;

Accepting nevertheless that man in his quest for knowledge, health and safety has a need to use animals where there is a reasonable expectation that the result will be to extend knowledge or be to the overall benefit of man or animal, just as he uses them for food, clothing and as beasts of burden;

Resolved to limit the use of animals for experimental and other scientific purposes, with the aim of replacing

such use wherever practical, in particular by seeking alternative measures and encouraging the use of these alternative measures;

Desirous to adopt common provisions in order to protect animals used in those procedures which may possibly cause pain, suffering, distress or lasting harm and to ensure that where unavoidable they shall be kept to a minimum, Have agreed as follows:

Part I

General principles

Article 1

1 This Convention applies to any animal used or intended for use in any experimental or other scientific procedure where that procedure may cause pain, suffering, distress or lasting harm. It does not apply to any non-experimental agricultural or clinical veterinary practice.

2 In this Convention:

a „animal”, unless otherwise qualified, means any live non-human vertebrate, including free-living and/or reproducing larval forms, but excluding other foetal or embryonic forms;

b „intended for use” means bred or kept for the purpose of sale, disposal or use in any experimental or other scientific procedure;

c „procedure” means any experimental or other scientific use of an animal which may cause it pain, suffering, distress or lasting harm, including any course of action intended to, or liable to, result in the birth of an animal in any such conditions, but excluding the least painful methods accepted in modern practice (that is „humane” methods) of killing or marking an animal.

A procedure starts when an animal is first prepared for use and ends when no further observations are made for that procedure; the elimination of pain, suffering, distress or lasting harm by the successful use of anaesthesia or analgesia or other methods does not place the use of an animal outside the scope of this definition;

d „competent person” means any person who is considered by a Party to be competent in its territory to perform the relevant function described in this Convention;

e „responsible authority” means, in the territory of a given Party, any authority, body or person designated for the relevant purpose;

f „establishment” means any stable or mobile facility, any building, group of buildings or other premises, including a place which is not wholly enclosed or covered;

g „breeding establishment” means any establishment where animals are bred with a view to their use in procedures;

h „supplying establishment” means any establishment, other than a breeding establishment, from which animals are supplied with a view to their use in procedures;

i „user establishment” means any establishment where animals are used in procedures;

j „humane method of killing” means the killing of an animal with a minimum of physical and mental suffering appropriate to the species.

Article 2

A procedure may be performed for one or more of the following purposes only and subject to the restrictions laid down in this Convention:

i avoidance or prevention of disease, ill-health or other abnormality, or their effects, in man, vertebrate or invertebrate animals or plants, including the production and the quality, efficacy and safety testing of drugs, substances or products;

ii diagnosis or treatment of disease, ill-health or other abnormality, or their effects, in man, vertebrate or invertebrate animals or plants;

b detection, assessment, regulation or modification of physiological conditions in man, vertebrate and invertebrate animals or plants;

c protection of the environment;

d scientific research;

e education and training;

f forensic inquiries.

Article 3

Each Party undertakes to take all the necessary steps to give effect to the provisions of this Convention and to ensure an effective system of control and supervision as soon as possible and in any case within a period of five years from the date of entry into force of the present Convention in respect of that Party.

Article 4

No provision in this Convention shall affect the liberty of the Parties to adopt stricter measures for the protection of animals used in procedures or for the control and restriction of the use of animals in procedures.

Part II

General care and accommodation

Article 5

1 Any animal used or intended for use in a procedure shall be provided with accommodation, an environment, at least a minimum degree of freedom of movement, food, water and care, appropriate to its health and well-being. Any restriction on the extent to which an animal can satisfy its physiological and ethological needs shall be limited as far as practicable. In the implementation of this provision, regard should be paid to the guidelines for accommodation and care of animals set out in Appendix A to this Convention.

2 The environmental conditions in which animals are bred, kept or used shall be checked daily.

3 The well-being and state of health of animals shall be observed sufficiently closely and frequently to prevent pain or avoidable suffering, distress or lasting harm.

4 Each Party shall determine arrangements to ensure that any defect or suffering discovered is corrected as quickly as possible.

Part III

Conduct of procedure

Article 6

1 A procedure shall not be performed for any of the purposes referred to in Article 2, if another scientifically satisfactory method, not entailing the use of an animal, is reasonably and practicably available.

2 Each Party should encourage scientific research into the development of methods which could provide the same information as that obtained in procedures.

Article 7

When a procedure has to be performed, the choice of species shall be carefully considered and, where required, be explained to the responsible authority; in a choice between procedures, those should be selected which use the minimum number of animals, cause the least pain, suffering, distress or lasting harm and which are most likely to provide satisfactory results.

Article 8

A procedure shall be performed under general or local anaesthesia or analgesia or by other methods designed to eliminate as far as practicable pain, suffering, distress or lasting harm applied throughout the procedure unless:

a the pain caused by the procedure is less than the impairment of the animal's well-being caused by the use of anaesthesia or analgesia, or

b the use of anaesthesia or analgesia is incompatible with the aim of the procedure. In such cases, appropriate legislative and/or administrative measures shall be taken to ensure that no such procedure is carried out unnecessarily.

Article 9

1 Where it is planned to subject an animal to a procedure in which it will or may experience severe pain which is likely to endure, that procedure must be specifically declared and justified to, or specifically authorised by, the responsible authority.

2 Appropriate legislative and/or administrative measures shall be taken to ensure that no such procedure is carried out unnecessarily.

Such measures shall include:

- either specific authorisation by the responsible authority;
- or specific declaration of such procedure to the responsible authority and judicial or administrative action by that authority if it is not satisfied that the procedure is of sufficient importance for meeting the essential needs of man or animal, including the solution of scientific problems.

Article 10

During a procedure, an animal used shall remain subject to the provisions of Article 5 except where those provisions are incompatible with the objective of the procedure.

Article 11

1 At the end of the procedure it shall be decided whether the animal shall be kept alive or killed by a humane method. An animal shall not be kept alive if, even though it has been restored to normal health in all other respects, it is likely to remain in lasting pain or distress.

2 The decision referred to in paragraph 1 of this article shall be taken by a competent person, in particular a veterinarian, or the person who, in accordance with Article 13, is responsible for, or has performed, the procedure.

3 Where, at the end of the procedure:

a an animal is to be kept alive, it shall receive the care appropriate to its state of health, be placed under the supervision of a veterinarian or other competent person and kept under conditions conforming to the requirements of Article 5. The conditions laid down in this sub-paragraph may, however, be waived where, in the opinion of a veterinarian, the animal would not suffer as a consequence of such exemption;

b an animal is not to be kept alive or cannot benefit from the provisions of Article 5 for its well-being, it shall be killed by a humane method as soon as possible.

4 No animal which has been used in a procedure entailing severe or enduring pain or suffering, irrespective of whether anaesthesia or analgesia was employed, shall be used in a further procedure unless it has returned to good health and well-being and either:

a the further procedure is one in which the animal is subject throughout to general anaesthesia which is to be maintained until the animal is killed; or

b the further procedure will involve minor interventions only.

Article 12

Notwithstanding the other provisions of this Convention, where it is necessary for the legitimate purposes of the procedure, the responsible authority may allow the animal concerned to be set free provided that it is satisfied that the maximum practicable care has been taken to safeguard the animal's well-being. Procedures that involve setting the animal free shall not be permitted solely for educational or training purposes.

*Part IV**Authorisation**Article 13*

A procedure for the purposes referred to in Article 2 may be carried out by persons authorised, or under the direct responsibility of a person authorised, or if the experimental or other scientific project concerned is authorised in accordance with the provisions of national legislation. Authorisation shall be granted only to persons deemed to be competent by the responsible authority.

Part V

*Breeding or supplying establishments**Article 14*

Breeding and supplying establishments shall be registered with the responsible authority subject to the grant of an exemption under Article 21 or Article 22. Such registered establishments shall comply with the requirements of Article 5.

Article 15

The registration provided for in Article 14 shall specify the person in charge of the establishment, who shall be competent to administer or arrange for suitable care for animals of the species bred or kept in the establishment.

Article 16

1 Arrangements shall be made at registered breeding establishments to record, in respect of the animals bred there, the number and species of such animals leaving, the dates they leave and the name and address of the recipient.

2 Arrangements shall be made at registered supplying establishments to record the number and species of such animals entering and leaving, the dates of these movements, from whom the animals concerned were acquired and the name and address of the recipient.

3 The responsible authority shall prescribe the records which are to be kept and made available to it by the person in charge of the establishments mentioned in paragraphs 1 and 2 of this article. Such records shall be kept for a minimum of three years from the date of the last entry.

Article 17

1 Each dog and cat in an establishment shall be individually and permanently marked in the least painful manner possible before it is weaned.

2 Where an unmarked dog or cat is taken into an establishment for the first time after it has been weaned, it shall be marked as soon as possible.

3 Where a dog or cat is transferred from one establishment to another before it is weaned and it is not practical to mark it beforehand, a full documentary record, specifying in particular its mother, shall be kept until it can be marked.

4 Particulars of the identity and origin of each dog or cat shall be entered in the records of the establishment.

Part VI

*User establishments**Article 18*

User establishments shall be registered with or otherwise approved by the responsible authority and shall comply with the conditions laid down in Article 5.

Article 19

Provisions shall be made at user establishments for installations and equipment appropriate for the species of animals used and the performance of the procedures conducted there. The design, construction and functioning of such installations and equipment shall be such as to ensure that the procedures are performed as effectively as possible, with the object of obtaining consistent results with the minimum number of animals and the minimum degree of pain, suffering, distress or lasting harm.

Article 20

In user establishments:

a the person or persons who are administratively responsible for the care of the animals and the functioning of the equipment shall be identified;

b sufficient trained staff shall be provided;

c adequate arrangements shall be made for the provision of veterinary advice and treatment;

d a veterinarian or other competent person should be charged with advisory duties in relation to the well-being of the animals.

Article 21

1 Animals of the species listed below which are for use in procedures shall be acquired directly from or originate from registered breeding establishments, unless a general or special exemption has been obtained under arrangements to be determined by the Party:

Mouse	<i>Mus musculus</i>
Rat	<i>Rattus norvegicus</i>
Guinea pig	<i>Cavia porcellus</i>
Golden hamster	<i>Mesocricetus auratus</i>
Rabbit	<i>Oryctolagus cuniculus</i>
Dog	<i>Canis familiaris</i>
Cat	<i>Felis catus</i>
Quail	<i>Coturnix coturnix</i>

2 Each Party undertakes to extend the provisions of paragraph 1 of this article to other species, in particular of

the order of primates, as soon as there is a reasonable prospect of a sufficient supply of purpose-bred animals of the species concerned.

3 Straying animals of a domesticated species shall not be used in procedures. A general exemption made under the conditions of paragraph 1 of this article may not extend to stray dogs and cats.

Article 22

In user establishments, only animals supplied from registered breeding or supplying establishments shall be used, unless a general or special exemption has been obtained under arrangements to be determined by the Party.

Article 23

Procedures may, where authorised by the responsible authority, be conducted outside user establishments.

Article 24

Arrangements shall be made at user establishments to maintain records and make them available as required by the responsible authority. In particular, these records shall be sufficient to meet the requirements of Article 27 and, in addition, show the number and species of all animals acquired, from whom they were acquired and their date of arrival.

Part VII

Education and training

Article 25

1 Procedures carried out for the purpose of education, training or further training for professions or other occupations, including the care of animals being used or intended for use in procedures, must be notified to the responsible authority and shall be carried out by or under the supervision of a competent person, who will be responsible for ensuring that the procedures comply with national legislation under the terms of this Convention.

2 Procedures within the scope of education, training, or further training for purposes other than those referred to in paragraph 1 above shall not be permitted.

3 Procedures referred to in paragraph 1 of this article shall be restricted to those absolutely necessary for the

purpose of the education or training concerned and be permitted only if their objective cannot be achieved by comparably effective audio-visual or any other suitable methods.

Article 26

Persons who carry out procedures, or take part in procedures, or take care of animals used in procedures, including supervision, shall have had appropriate education and training.

Part VIII

Statistical information

Article 27

1 Each Party shall collect statistical information on the use of animals in procedures and this information shall where lawful be made available to the public.

2 Information shall be collected in respect of:

- a the numbers and kinds of animals used in procedures;
- b the numbers of animals in selected categories used in procedures directly concerned with medicine and in education and training;
- c the numbers of animals in selected categories used in procedures for the protection of man and the environment;
- d the numbers of animals in selected categories used in procedures required by law.

Article 28

1 Subject to requirements of national legislation relating to secrecy and confidentiality, each Party shall communicate every year to the Secretary General of the Council of Europe information in respect of the items mentioned in paragraph 2 of Article 27, presented in the form set out in Appendix B to this Convention.

2 The Secretary General of the Council of Europe shall publish the statistical information received from the Parties in respect of the items mentioned in paragraph 2 of Article 27.

3 Each Party is invited to communicate to the Secretary General of the Council of Europe the address of its national authority from which information about more comprehensive national statistics may be obtained on request. Such addresses will be contained in the publications of statistics made by the Secretary General of the Council of Europe.

Part IX

Article 32

Recognition of procedures carried out in the territory of another Party

Article 29

1 In order to avoid unnecessary repetition of procedures required by law on health and safety, each Party shall, where practicable, recognise the results of procedures carried out in the territory of another Party.

2 To that end the Parties undertake, where practicable and lawful, to render each other mutual assistance, in particular by furnishing information on their legislation and administrative practice relating to the requirements for procedures to be carried out in support of submissions for registration of products, as well as factual information on procedures carried out in their territory and on authorisation or any other administrative particulars pertaining to these procedures.

1 This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date on which four member States of the Council of Europe have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of Article 31.

2 In respect of a Signatory which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 33

1 After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite any State not a member of the Council to accede to this Convention, by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d of the Statute of the Council of Europe and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee.

2 In respect of any acceding State, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 34

1 Any Signatory may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, make one or more reservations. No reservations may, however, be made in respect of Articles 1 to 14 or Articles 18 to 20.

2 Any Party which has made a reservation under the preceding paragraph may wholly or partly withdraw it by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. The withdrawal shall take effect on the date of receipt of such notification by the Secretary General.

3 A Party which has made a reservation in respect of a provision of this Convention may not claim the application of that provision by any other Party; it may, however, if its reservation is partial or conditional, claim the application of that provision insofar as it has itself accepted it.

Part X

Multilateral consultations

Article 30

The Parties shall, within five years from the entry into force of this Convention and every five years thereafter, or more frequently if a majority of the Parties should so request, hold multilateral consultations within the Council of Europe to examine the application of this Convention, and the advisability of revising it or extending any of its provisions. These consultations shall take place at meetings convened by the Secretary General of the Council of Europe. The Parties shall communicate the name of their representative to the Secretary General of the Council of Europe at least two months before meetings.

Part XI

Final Provisions

Article 31

This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe and by the European Communities. It is subject to ratification, acceptance or approval. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 35

1 Any Signatory may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.

2 Any Party may at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.

3 Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 36

1 Any Party may at any time denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.

2 Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 37

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, the European Communities and any State which has acceded to this Convention of:

- a any signature;
- b the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 32, 33 and 35;
- d any other act, notification or communication relating to this Convention;

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Strasbourg, this 18th day of March 1986, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each

member State of the Council of Europe, to the European Communities and to any State invited to accede to this Convention.

Appendix A

Guidelines for accommodation and care of animals
(Article 5 of the Convention)

*Contents**Introduction*

1. The physical facilities
 - 1.1. Functions and general design
 - 1.2. Holding rooms
 - 1.3. Laboratories and general and special purpose procedure rooms
 - 1.4. Service rooms
2. The environment in the holding rooms and its control
 - 2.1. Ventilation
 - 2.2. Temperature
 - 2.3. Humidity
 - 2.4. Lighting
 - 2.5. Noise
 - 2.6. Alarm systems
3. Care
 - 3.1. Health
 - 3.2. Capture
 - 3.3. Packing and transport conditions
 - 3.4. Reception and unpacking
 - 3.5. Quarantine, isolation and acclimatisation
 - 3.6. Caging
 - 3.7. Feeding
 - 3.8. Water
 - 3.9. Bedding
 - 3.10. Exercising and handling
 - 3.11. Cleaning
 - 3.12. Humane killing of animals

Introduction

1 The member States of the Council of Europe have decided that it is their aim to protect live animals used for experimental and other scientific purposes to ensure that any possible pain, suffering, distress or lasting harm inflicted upon them, as a consequence of procedures being conducted upon them, shall be kept at a minimum.

2 It is true that some procedures are conducted under field conditions on free-living, self-supporting, wild animals, but such procedures are relatively few in number. The great majority of animals used in procedures must for practical reasons be kept under some sort of physical control in facilities ranging from outdoor corrals to cages for small animals in a laboratory animal house. This is a situation where there are highly conflicting interests. On

the one hand, the animal whose needs in respect of movement, social relations and other manifestations of life must be restricted, on the other hand, the experimenter and his assistants who demand full control of the animal and its environment. In this confrontation of interests the animal may sometimes be given secondary consideration.

3 Therefore, the European Convention for the Protection of Vertebrate Animals Used for Experimental or Other Scientific Purposes provides in Article 5 that: „Any animal used or intended for use in a procedure shall be provided with accommodation, an environment, at least a minimum degree of freedom of movement, food, water and care, appropriate to its health and well-being. Any restriction on the extent to which an animal can satisfy its physiological and ethological needs shall be limited as far as practicable.”

4 This appendix draws up certain guidelines based on present knowledge and practice for the accommodation and care of animals. It explains and supplements the basic principles adopted in Article 5. The object is thus to help authorities, institutions and individuals in their pursuit of the aims of the Council of Europe in this matter.

5 Care is a word which, when used in connection with animals intended for or in actual use in procedures, covers all aspects of the relationship between animals and man. Its substance is the sum of material and non-material resources mobilised by man to obtain and maintain an animal in a physical and mental state where it suffers least and performs best in procedures. It starts from the moment the animal is destined to be used in procedures and continues until it is humanely killed or otherwise disposed of by the establishment in accordance with Article 11 of the Convention after the close of the procedure.

6 The appendix aims to give advice about the design of appropriate animal quarters. There are, however, several methods of breeding and keeping laboratory animals that differ chiefly in the degree of control of the microbiological environment. It has to be borne in mind that the staff concerned will sometimes have to judge from the character and condition of the animals where the recommended standards of space may not be sufficient, as with especially aggressive animals. In applying the guidelines described in this appendix, the requirements of each of these situations should be taken into account. Furthermore, it is necessary to make clear the status of these guidelines. Unlike the provisions of the Convention itself, they are not mandatory: they are recommendations to be used with discretion, designed as guidance to the practices and standards which all concerned should conscientiously strive to achieve. It is for this reason that the term „should” has had to be used throughout the text even where „must” might seem to be the more appropriate word. For example, it is self-evident that food and water must be provided (see 3.7.2 and 3.8).

7 Finally, for practical and financial reasons, existing animal quarters’ equipment should not need to be replaced before it is worn out, or has otherwise become useless. Pending replacement with equipment conforming with the present guidelines, these should as far as practicable be complied with by adjusting the numbers and sizes of animals placed in existing cages and pens.

Definitions

In this Appendix A, in addition to the definitions contained in Article 1.2 of the Convention:

a „holding rooms” mean rooms where animals are normally housed, either for breeding and stocking or during the conduct of a procedure;

b „cage” means a permanently fixed or movable container that is closed by solid walls and, at least on one side, by bars or meshed wire or, where appropriate, nets and in which one or more animals are kept or transported; depending on the stocking density and the size of the container, the freedom of movement of the animals is relatively restricted;

c „pen” means an area enclosed, for example, by walls, bars or meshed wire in which one or more animals are kept; depending on the size of the enclosure and the stocking density the freedom of movement of the animals is usually less restricted than in a cage;

d „run” means an area closed, for example, by fences, walls, bars or meshed wire and frequently situated outside permanently fixed buildings in which animals kept in cages or pens can move freely during certain periods of time in accordance with their ethological and physiological needs, such as exercise;

e „stall” means a small enclosure with three sides, usually a feed-rack and lateral separations, where one or two animals may be kept tethered.

1 The physical facilities

1.1. Functions and general design

1.1.1. Any facility should be so constructed as to provide a suitable environment for the species housed. It should also be designed to prevent access by unauthorised persons.

Facilities that are part of a larger building complex should also be protected by proper building measures and arrangements that limit the number of entrances and prevent unauthorised traffic.

1.1.2. It is recommended that there should be a maintenance programme for the facilities in order to prevent any defect of equipment.

1.2. Holding rooms

1.2.1. All necessary measures should be taken to ensure regular and efficient cleaning of the rooms and the maintenance of a satisfactory hygienic standard. Ceilings and walls should be damage-resistant with a smooth,

impervious and easily washable surface. Special attention should be paid to junctions with doors, ducts, pipes and cables. Doors and windows, if any, should be constructed or protected so as to keep out unwanted animals. Where appropriate, an inspection window may be fitted in the door. Floors should be smooth, impervious and have a non-slippery, easily washable surface which can carry the weight of racks and other heavy equipment without being damaged. Drains, if any, should be adequately covered and fitted with a barrier which will prevent animals from gaining access.

1.2.2. Rooms where the animals are allowed to run freely should have walls and floors with a particularly resistant surface material to stand up to the heavy wear and tear caused by the animals and the cleaning process. The material should not be detrimental to the health of the animals and be such that the animals cannot hurt themselves. Drains are desirable in such rooms. Additional protection should be given to any equipment or fixtures so that they may not be damaged by the animals or hurt the animals themselves. Where outdoor exercise areas are provided measures should be taken when appropriate to prevent access by the public and animals.

1.2.3. Rooms intended for the holding of farm animals (cattle, sheep, goats, pigs, horses, poultry, etc.) should at least conform with the standards laid down in the European Convention for the Protection of Animals kept for Farming Purposes and by national veterinary and other authorities.

1.2.4. The majority of holding rooms are usually designed to house rodents. Frequently such rooms may also be used to house larger species. Care should be taken not to house together species which are incompatible.

1.2.5. Holding rooms should be provided with facilities for carrying out minor procedures and manipulations, where appropriate.

1.3. Laboratories and general and special purpose procedure rooms

1.3.1. At breeding or supplying establishments suitable facilities for making consignments of animals ready for dispatch should be made available.

1.3.2. All establishments should also have available as a minimum laboratory facilities for the carrying out of simple diagnostic tests, post-mortem examinations, and/or the collection of samples which are to be subjected to more extensive laboratory investigations elsewhere.

1.3.3. Provision should be made for the receipt of animals in such a way that incoming animals do not put at risk animals already present in the facility, for example by quarantining. General and special purpose procedure rooms should be made available for situations where it is undesirable to carry out the procedures or observations in the holding room.

1.3.4. There should be appropriate accommodation for enabling animals which are ill or injured to be housed separately.

1.3.5. Where appropriate, there should be provision for one or more separate rooms suitably equipped for the performance of surgical procedures under aseptic conditions. There should be facilities for post-operative recovery where this is warranted.

1.4. Service rooms

1.4.1. Store rooms for food should be cool and dry, vermin and insect proof and those for bedding, dry, vermin and insect proof. Other materials, which may be contaminated or present a hazard, should be stored separately.

1.4.2. Store rooms for clean cages, instruments and other equipment should be available.

1.4.3. The cleaning and washing room should be large enough to accommodate the installations necessary to decontaminate and clean used equipment. The cleaning process should be arranged so as to separate the flow of clean and dirty equipment to prevent the contamination of newly cleaned equipment. Walls and floors should be covered with a suitably resistant surface material and the ventilation system should have ample capacity to carry away the excess heat and humidity.

1.4.4. Provision should be made for the hygienic storage and disposal of carcasses and animal waste. If incineration on the site is not possible or desirable, suitable arrangements should be made for the safe disposal of such material having regard to local regulation and by-laws. Special precautions should be taken with highly toxic or radioactive waste.

1.4.5. The design and construction of circulation areas should correspond to the standards of the holding rooms. The corridors should be wide enough to allow easy circulation of movable equipment.

2 *The environment in the holding room and its control*

2.1. Ventilation

2.1.1. Holding rooms should have an adequate ventilation system which should satisfy the requirements of the species housed. The purpose of the ventilation system is to provide fresh air and to keep down the level of odours, noxious gases, dust and infectious agents of any kind. It also provides for the removal of excess heat and humidity.

2.1.2. The air in the room should be renewed at frequent intervals. A ventilation rate of 15–20 air changes per hour is normally adequate. However, in some circumstances, where stocking density is low, 8–10 air changes per hour may suffice or mechanical ventilation may not even be needed at all. Other circumstances may necessitate a much higher rate of air change. Recirculation of untreated air should be avoided. However, it should be emphasised that even the most efficient system cannot compensate for poor cleaning routines or negligence.

2.1.3. The ventilation system should be so designed as to avoid harmful draughts.

2.1.4. Smoking in rooms where there are animals should be forbidden.

2.2. Temperature

2.2.1. Table 1 gives the range within which it is recommended that the temperature should be maintained. It should also be emphasised that the figures apply only to adult, normal animals. Newborn and young animals will often require a much higher temperature level. The temperature of the premises should be regulated according to possible changes in the animals' thermal regulation which may be due to special physiological conditions or to the effects of the procedures.

2.2.2. Under the climatic conditions prevailing in Europe it may be necessary to provide a ventilation system having the capacity both to heat and cool the air supplied.

2.2.3. In user establishments a precise temperature control in the holding rooms may be required, because the environmental temperature is a physical factor which has a profound effect on the metabolism of all animals.

2.3. Humidity

Extreme variations in relative humidity (RH) have an adverse effect on the health and well-being of animals. It is therefore recommended that the RH level in holding rooms should be appropriate to the species concerned and should ordinarily be maintained at 55% $\pm$ 10%. Values below 40% and above 70% RH for prolonged periods should be avoided.

2.4. Lighting

In windowless rooms, it is necessary to provide controlled lighting both to satisfy the biological requirements of the animals and to provide a satisfactory working environment. It is also necessary to have a control of the intensity and of the light-dark cycle. When keeping albino animals, one should take into account their sensitivity to light (see also 2.6).

2.5. Noise

Noise can be an important disturbing factor in the animal quarters. Holding rooms and procedure rooms should be insulated against loud noise sources in the audible and in the higher frequencies in order to avoid disturbances in the behaviour and the physiology of the animals. Sudden noises may lead to considerable change in organ functions but, as they are often unavoidable, it is sometimes advisable to provide holding and procedure rooms with a continuous sound of moderate intensity such as soft music.

2.6. Alarm systems

A facility housing a large number of animals is vulnerable. It is therefore recommended that the facility is duly protected by the installation of devices to detect fires and the intrusion of unauthorised persons. Technical defects or a break-down of the ventilation system is another hazard which could cause distress and even the death of animals, due to suffocation and overheating or, in

less serious cases, have such negative effects on a procedure that it will be a failure and have to be repeated. Adequate monitoring devices should therefore be installed in connection with the heating and ventilation plant to enable the staff to supervise its operation in general. If warranted, a stand-by generator should be provided for the maintenance of life support systems for the animals and lighting in the event of a break-down or the withdrawal of supply. Clear instructions on emergency procedures should be prominently displayed. Alarms for fish tanks are recommended in case of failure of the water supply. Care should be taken to ensure that the operation of an alarm system causes as little disturbance as possible to the animals.

3 Care

3.1. Health

3.1.1. The person in charge of the establishment should ensure regular inspection of the animals and supervision of the accommodation and care by a veterinarian or other competent person.

3.1.2. According to the assessment of the potential hazard to the animals, appropriate attention should be paid to the health and hygiene of the staff.

3.2. Capture

Wild and feral animals should be captured only by humane methods and by experienced persons who have a thorough knowledge of the habits and habitats of the animals to be caught. If an anaesthetic or any other drug has to be used in the capturing operation, it should be administered by a veterinarian or other competent person. Any animal which is seriously injured should be presented as soon as possible to a veterinarian for treatment. If the animal, in the opinion of the veterinarian, can only go on living with suffering or pain it should be killed at once by a humane method. In the absence of a veterinarian, any animal which may be seriously injured should be killed at once by a humane method.

3.3. Packing and transport conditions

All transportation is undoubtedly, for the animals, a stressful experience, which should be mitigated as far as possible. Animals should be in good health for transportation and it is the duty of the sender to ensure that they are so. Animals which are sick or otherwise out of condition should never be subjected to any transport which is not necessary for therapeutic or diagnostic reasons. Special care should be exercised with female animals in an advanced state of pregnancy. Female animals which are likely to give birth during the transport or which have done so within the preceding forty-eight hours, and their offspring, should be excluded from transportation. Every precaution should be taken by sender and carrier in packing, stowing and transit to avoid unnecessary suffering through inadequate ventilation, exposure to extreme temperatures, lack of feed and water, long delays, etc. The receiver should be properly informed about the

transport details and documentary particulars to ensure quick handling and reception in the place of arrival. Even in the case of States which are not Parties to the European Convention on the Protection of Animals During International Transport, strict observance of the provisions of this Convention is recommended; strict observance of national laws and regulations as well as of the regulations for live animals of the International Air Transport Association and the Animal Air Transport Association is also recommended.

3.4. Reception and unpacking

The consignments of animals should be received and unpacked without avoidable delay. After inspection, the animals should be transferred to clean cages or pens and be supplied with feed and water as appropriate. Animals which are sick or otherwise out of condition should be kept under close observation and separately from other animals. They should be examined by a veterinarian or other competent person as soon as possible and, where necessary, treated. Animals which do not have any chance to recover should be killed at once by a humane method. Finally, all animals received must be registered and marked in accordance with the provisions of Articles 16, 17 and 24 of the Convention. Transport boxes should be destroyed immediately if proper decontamination is impossible.

3.5. Quarantine, isolation and acclimatisation

3.5.1. The objects of quarantine are:

- a to protect other animals in the establishment;
- b to protect man against zoonotic infection;
- c to foster good scientific practice.

Unless the state of health of animals introduced into an establishment is satisfactory, it is recommended that they should undergo a period of quarantine. In some cases, that of rabies, for example, this period may be laid down in the national regulations of the Party. In others, it will vary and should be determined by a competent person, according to the circumstances, normally the veterinarian appointed by the establishment (see also Table 2).

Animals may be used for procedures during the quarantine period as long as they have become acclimatised to their new environment and they present no significant risk to other animals or man.

3.5.2. It is recommended that facilities should be set aside in which to isolate animals showing signs of or suspected of ill-health and which might present a hazard to man or to other animals.

3.5.3. Even when the animals are seen to be in sound health it is good husbandry for them to undergo a period of acclimatisation before being used in a procedure. The time required depends on several factors, such as the stress to which the animals have been subjected which in turn depends on several factors such as the duration of the transportation and the age of the animal. This time shall be decided by a competent person.

3.6. Caging

3.6.1. It is possible to make a distinction between two broad systems of housing animals.

Firstly, there is the system found in breeding, supplying and user establishments in the bio-medical field designed to accommodate animals such as rodents, rabbits, carnivores, birds and non-human primates, sometimes also ruminants, swine and horses. Suggested guidelines for cages, pens, runs and stalls suitable for such facilities are presented in Tables 3 to 13. Supplementary guidance on minimum cage areas is found in Figures 1 to 7. Furthermore, a corresponding guidance for the appraisal of the stocking density in cages is presented in Figures 8 to 22.

Secondly, there is the system frequently found in establishments conducting procedures only on farm or similar large animals. The facilities in such establishments should not be less than those required by current veterinary standards.

3.6.2. Cages and pens should not be made out of material that is detrimental to the health of the animals, and their design should be such that the animals cannot injure themselves and, unless they are disposable, they should be made from a resistant material adapted to cleaning and decontamination techniques. In particular attention should be given to the design of cage and pen floors which should vary according to the species and age of the animals and be designed to facilitate the removal of excreta.

3.6.3. Pens should be designed for the well-being of the species. They should permit the satisfaction of certain ethological needs (for example, the need to climb, hide or shelter temporarily) and be designed for efficient cleaning and freedom from contact with other animals.

3.7. Feeding

3.7.1. In the selection, production and preparation of feed, precautions should be taken to avoid chemical, physical and microbiological contamination. The feed should be packed in tight, closed bags, stamped with the production date when appropriate. Packing, transport and storing should also be such as to avoid contamination, deterioration or destruction. Store rooms should be cool, dark, dry and vermin and insect proof. Quickly perishable feed like greens, vegetables, fruit, meat, fish, etc. should be stored in cold rooms, refrigerators or freezers.

All feed hoppers, troughs or other utensils used for feeding should be regularly cleaned and if necessary sterilised. If moist feed is used or if the feed is easily contaminated with water, urine, etc., daily cleaning is necessary.

3.7.2. The feed distribution process may vary according to the species but it should be such as to satisfy the physiological needs of the animal. Provision should be made for each animal to have access to the feed.

3.8. Water

3.8.1. Uncontaminated drinking water should always be available to all animals. During transport, it is acceptable to provide water as part of a moist diet. Water is however a vehicle of micro-organisms and the supply should therefore be so arranged that the hazard involved is minimised. Two methods are in common use, bottles and automatic systems.

3.8.2. Bottles are often used with small animals like rodents and rabbits. When bottles are used, they should be made from translucent material in order to enable their contents to be monitored. The design should be wide-mouthed for easy and efficient cleaning and, if plastic material is used, it should not be leachable. Caps, stoppers and pipes should also be sterilisable and easy to clean. All bottles and accessories should be taken to pieces, cleaned and sterilised at appropriate and regular periods. It is preferable that the bottles should be replaced by clean, sterilised ones rather than be refilled in the holding rooms.

3.8.3. Automatic drinking systems should be regularly checked, serviced and flushed to avoid accidents and the spread of infections. If solid-bottom cages are used, care should be taken to minimise the risk of flooding. Regular bacteriological testing of the system is also necessary to monitor the quality of the water.

3.8.4. Water received from public waterworks contains some micro-organisms which are usually considered to be harmless unless one is dealing with microbiologically defined animals. In such cases, the water should be treated. Water supplied by public waterworks is usually chlorinated to reduce the growth of micro-organisms. Such chlorination is not always enough to keep down the growth of certain potential pathogens, as for example *Pseudomonas*. As an additional measure, the level of chlorine in the water could be increased or the water could be acidified to achieve the desired effect.

3.8.5. In fishes, amphibians and reptiles, tolerance for acidity, chlorine and many other chemicals differs widely from species to species. Therefore provision should be made to adapt the water supply for aquariums and tanks to the needs and tolerance limits of the individual species.

3.9. Bedding

Bedding should be dry, absorbent, non-dusty, non-toxic and free from infectious agents or vermin, or any other form of contamination. Special care should be taken to avoid using sawdust or bedding material derived from wood which has been treated chemically. Certain

industrial by-products or waste, such as shredded paper, may be used.

3.10. Exercising and handling

3.10.1. It is advisable to take every possible opportunity to let animals take exercise.

3.10.2. The performance of an animal during a procedure depends very much on its confidence in man, something which has to be developed. The wild or feral animal will probably never become an ideal experimental animal. It is different with the domesticated animal born and raised in contact with man. The confidence once established should however be preserved. It is therefore recommended that frequent contact should be maintained so that the animals become familiar with human presence and activity. Where appropriate time should be set aside for talking, handling and grooming. The staff should be sympathetic, gentle and firm when associating with animals.

3.11. Cleaning

3.11.1. The standard of a facility depends very much on good hygiene. Clear instructions should be given for the changing of bedding in cages and pens.

3.11.2. Adequate routines for the cleaning, washing, decontamination and, when necessary, sterilisation of cages and accessories, bottles and other equipment should be established. A very high standard of cleanliness and order should also be maintained in holding, washing and storage rooms.

3.11.3. There should be regular cleaning and, where appropriate, renewal of the material forming the ground surface in outdoor pens, cages and runs to avoid them becoming a source of infection and parasite infestation.

3.12. Humane killing of animals

3.12.1. All humane methods of killing animals require expertise which can only be attained by appropriate training.

3.12.2. A deeply unconscious animal can be exsanguinated but drugs which paralyse muscles before unconsciousness occurs, those with curariform effects and electrocution without passage of current through the brain, should not be used without prior anaesthesia.

Carcass disposal should not be allowed until *rigor mortis* occurs.

Tables and figures relating to Appendix A of the European Convention for the Protection of Vertebrate Animals used for Experimental and other Scientific Purposes (Guidelines for accommodation and care of animals)

Table 1

*Guidelines for room temperature
(animals kept in cages, pens or indoor runs)*

Species or groups of species	Optimal range in °C
Non-human New World primates	20–28
Mouse	20–24
Rat	20–24
Syrian hamster	20–24
Gerbil	20–24
Guinea pig	20–24
Non-Human Old World primates	20–24
Quail	20–24
Rabbit	15–21
Cat	15–21
Dog	15–21
Ferret	15–21
Poultry	15–21
Pigeon	15–21
Swine	10–24
Goat	10–24
Sheep	10–24
Cattle	10–24
Horse	10–24

Note: In special cases, for example when housing very young or hairless animals, higher room temperatures than those indicated may be required.

Table 2

Guidelines for local quarantine periods

Introductory note: For imported animals, all quarantine periods should be subject to the Parties' national regulations. In regard to local quarantine periods, the period should be determined by a competent person according to circumstances, normally a veterinarian appointed by the establishment.

Species	Days
Mouse	5–15
Rat	5–15
Gerbil	5–15
Guinea pig	5–15
Syrian hamster	5–15
Rabbit	20–30
Cat	20–30
Dog	20–30
Non-human primates	40–60

Table 3

*Guidelines for caging small rodents and rabbits
(in stock and during procedures)*

Species	Minimum cage floor area cm ²	Minimum cage height cm
Mouse	180	12
Rat	350	14
Syrian hamster	180	12
Guinea pig	600	18
Rabbit 1 kg	1400	30
2 kg	2000	30
3 kg	2500	35
4 kg	3000	40
5 kg	3600	40

Note: „Cage height” means the vertical distance between the cage floor and the upper horizontal part of the lid or cage.

When designing procedures, consideration should be given to the potential growth of the animals to ensure adequate room according to this table in all phases of the procedures.

See also Figures 1 to 5 and 8 to 12.

Table 4

Guidelines for caging small rodents in breeding

Species	Minimum cage floor area for mother and litter cm ²	Minimum cage height cm
Mouse	200	12
Rat	800	14
Syrian hamster	650	12
Guinea pig	1200	18
Guinea pig in harems	1000 per adult	18

Note: For definition of „cage height” see note to Table 3.

Table 5

Guidelines for caging breeding rabbits

Weight of doe kg	Minimum cage floor area per doe and litter m ²	Minimum cage height cm	Minimum nest box floor m ²
1	0,30	30	0,10
2	0,35	30	0,10
3	0,40	35	0,12
4	0,45	40	0,12
5	0,50	40	0,14

Note: For definition of „cage height” see note to Table 3.

The minimum cage floor area per doe and litter includes the area of the nest box floor.

See also Figure 6.

Table 6

*Guidelines for housing cats
(during procedures and breeding)*

Weight of cat kg	Minimum cage floor area for cat m ²	Minimum cage height cm	Minimum cage floor area per queen and litter m ²	Minimum pen floor area per queen and litter m ²
0,5–1	0,2	50	–	–
1–3	0,3	50	0,58	2
3–4	0,4	50	0,58	2
4–5	0,6	50	0,58	2

Note: The housing of cats in cages should be strictly limited. Cats confined in this way should be let out for exercising at least once a day, where it does not interfere with the procedure. Cat pens should be equipped with dirt trays, ample shelf room for resting and objects suitable for climbing and claw-trimming.

„Cage height” means the vertical distance between the highest point on the floor and the lowest point in the top of the cage.

For the purpose of calculating the minimum floor area, the shelf area may be included. The minimum cage floor area per queen and litter includes the 0,18 m² area of the kittening box.

See also Figure 7.

Table 7

*Guidelines for housing dogs in cages
(during procedures)*

Height of dog to point of shoulder cm	Minimum cage floor area per dog m ²	Minimum height of cage cm
30	0,75	60
40	1,00	80
70	1,75	140

Note: Dogs should not be kept in cages any longer than is absolutely necessary for the purpose of the procedure. Caged dogs should be let out for exercise at least once a day unless it is incompatible with the purpose of the procedure. A time-limit should be set beyond which a dog should not be confined without daily exercise. Exercise areas should be large enough to allow the dog freedom of movement. Grid floors should not be used in dog cages unless the procedure requires it.

In the light of the great differences in height and the limited interdependence of height and weight of various breeds of dogs, the cage height should be based on the body height to the shoulder of the individual animal. As a general rule the minimum cage height should be twice the height to the shoulder.

For definition of „cage height”, see note to Table 6.

Table 8

*Guidelines for housing dogs in pens
(in stock and during procedures and breeding)*

Weight of dog kg	Minimum pen floor area per dog m ²	Minimum adjacent exercise area per dog	
		up to 3 dogs m ²	more than 3 dogs m ²
<6	0,5	0,5 (1,0)	0,5 (1,0)
6–10	0,7	1,4 (2,1)	1,2 (2,9)
10–20	1,2	1,6 (2,8)	1,4 (2,6)
20–30	1,7	1,9 (3,6)	1,6 (3,3)
>30	2,0	2,0 (4,0)	1,8 (3,8)

Note: Figures in brackets give the total area per dog, that is, the pen floor area plus the adjacent exercise area. Dogs kept permanently outdoors should have access to a sheltered place to find protection against unfavourable weather conditions. Where dogs are housed on grid floors, a solid area should be provided for sleeping. Grid floors should not be used unless the procedure requires it. Partitions between pens should be such as to prevent dogs from injuring each other.

All pens should have adequate drainage.

Table 9

*Guidelines for caging non-human primates
(in stock and during procedures and breeding)*

Introductory note: Because of the wide variations in sizes and characteristics of primates, it is especially important to match the shape and internal fittings as well as the dimensions of their cages to their particular needs. The total volume of the cage is just as important to primates as the floor area. As a general principle, the height of a cage, at least for apes and other simians, should be its greatest dimension. Cages should be high enough at least to allow the animals to stand up erect. The minimum cage height for brachiators should be such as to allow them to swing in full extension from the ceiling without their feet touching the cage floor. Where appropriate, perches should be fitted to allow the primates to use the upper part of the cage.

Compatible primates may be kept two to a cage. Where they cannot be kept in pairs, their cages should be so placed that they can see one another, but it should also be possible to prevent this when required.

Subject to these observations, the following table constitutes a general guideline for caging the groups of species most commonly used (superfamilies *Ceboidea* and *Cercopithecoidea*).

Weight of primate kg	Minimum cage floor area for one or two animals m ²	Minimum cage height cm
<1	0,25	60
1–3	0,35	75
3–5	0,50	80
5–7	0,70	85
7–9	0,90	90
9–15	1,10	125
15–25	1,50	125

Note: For definition of „cage height”, see note to Table 6.

Table 10

*Guidelines for caging pigs
(in stock and during procedures)*

Weight of pig kg	Minimum cage floor area per pig m ²	Minimum cage height cm
5–15	0,35	50
15–25	0,55	60
25–40	0,80	80

Note: The table would also apply to piglets. Pigs should not be kept in cages unless absolutely necessary for the purpose of the procedure and then only for a minimum period of time.

For definition of „cage height” see note to Table 6.

Table 11

*Guidelines for accommodating farm animals in pens
(in stock and during procedures in user establishments)*

Species and weights kg	Minimum pen floor area m ²	Minimum pen length m	Minimum pen partition height m	Minimum pen floor area for groups m ² /animal	Minimum length of feed rack per head m
<i>Pigs</i>					
10–30	2	1,6	0,8	0,2	0,20
30–50	2	1,8	1,0	0,3	0,25
50–100	3	2,1	1,2	0,8	0,30
100–150	5	2,5	1,4	1,2	0,35
>150	5	2,5	1,4	2,5	0,40
<i>Sheep</i>					
<70	1,4	1,8	1,2	0,7	0,35
<i>Goats</i>					
<70	1,6	1,8	2,0	0,8	0,35
<i>Cattle</i>					
<60	2,0	1,1	1,0	0,8	0,30
60–100	2,2	1,8	1,0	1,0	0,30
100–150	2,4	1,8	1,0	1,2	0,35
150–200	2,5	2,0	1,2	1,4	0,40
200–400	2,6	2,2	1,4	1,6	0,55
>400	2,8	2,2	1,4	1,8	0,65
<i>Adult horses</i>	13,5	4,5	1,8	—	—

Table 12

*Guidelines for accommodating farm animals in stalls
(in stock and during procedures in user establishments)*

Species and weight kg	Minimum stall area m ²	Minimum stall length m	Minimum stall partition m
<i>Pigs</i>			
100–150	1,2	2,0	0,9
>150	2,5	2,5	1,4
<i>Sheep</i>			
<70	0,7	1,0	0,9
<i>Goats</i>			
<70	0,8	1,0	0,9
<i>Cattle</i>			
60–100	0,6	1,0	0,9
100–150	0,9	1,4	0,9
150–200	1,2	1,6	1,4
200–350	1,8	1,8	1,4
350–500	2,1	1,9	1,4
>500	2,6	2,2	1,4
<i>Adult horses</i>	4,0	2,5	1,6

Note: Stalls should be sufficiently wide to allow an animal to lie comfortably.

Table 13

*Guidelines for caging birds
(in stock and during procedures in user establishments)*

Species and weight g	Minimum area for one bird cm ²	Minimum area for 2 birds cm ² /bird	Minimum area for 3 birds cm ² /bird	Minimum cage height cm	Minimum length of feed trough per bird cm
<i>Chickens</i>					
100–300	250	200	150	25	3
300–600	500	400	300	35	7
600–1200	1000	600	450	45	10
1200–1800	1200	700	550	45	12
1800–2400	1400	850	650	45	12
<i>(Adult males)</i>					
>2400	1800	1200	1000	60	15
<i>Quails</i>					
120–140	350	250	200	15	4

Note: „Area” means the product of cage length and cage width measured internally and horizontally, NOT the product of the floor length and floor width.

For definition of „cage height” see note to Table 6.

Mesh size in grid floors should not be greater than 10×10 mm for young chicks, and 25×25 mm for pullets and adults. The wire thickness should be at the least 2 mm. The sloping gradient should not exceed 14% (8°). Water troughs should be of the same length as the feed troughs. If nipples or cups are provided, each bird should have access to two. Cages should be fitted with perches and allow birds in single cages to see each other.

Figure 1

*Mice (in stock and during procedures)
Minimum cage floor area*

Given the weight of a mouse, the full-drawn line, EU-EU, gives the minimum area that it should be allocated.

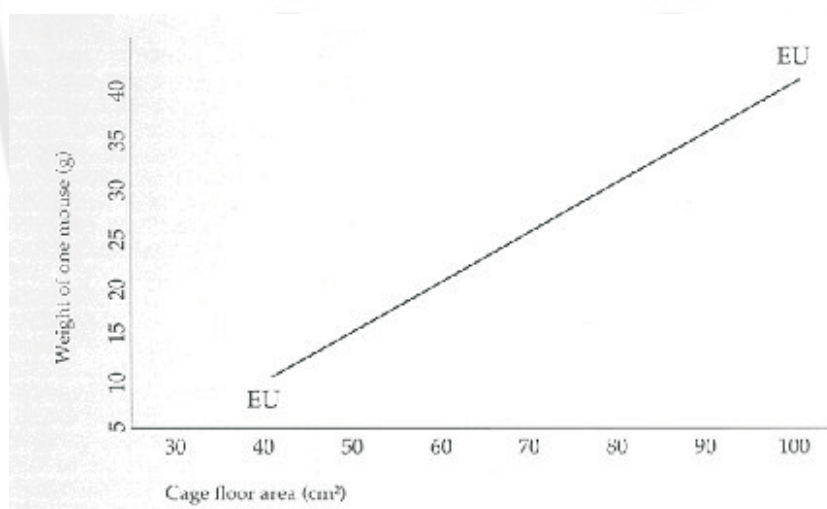


Figure 2

Rats (in stock and during procedures)
Minimum cage floor area

Given the weight of a rat, the full-drawn line, EU-EU, gives the minimum area that it should be allocated.

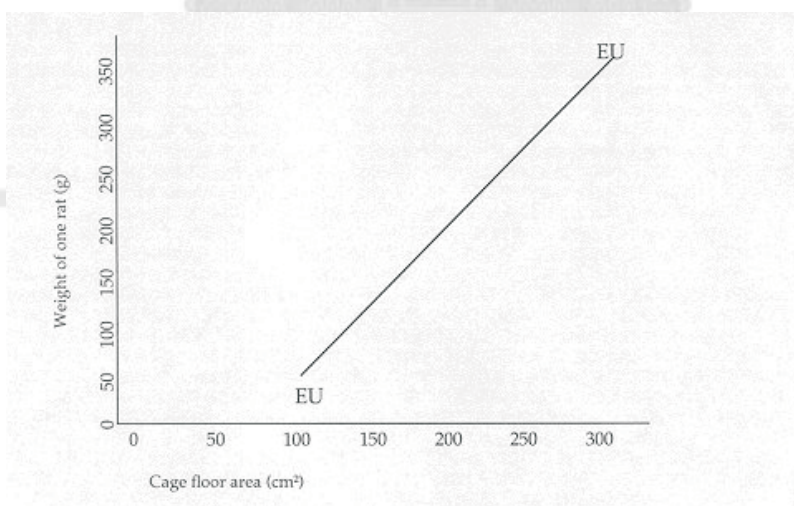


Figure 3

Syrian hamsters (in stock and during procedures)
Minimum cage floor area

Given the weight of a Syrian hamster the full-drawn line, EU-EU, gives the minimum area that it should be allocated.

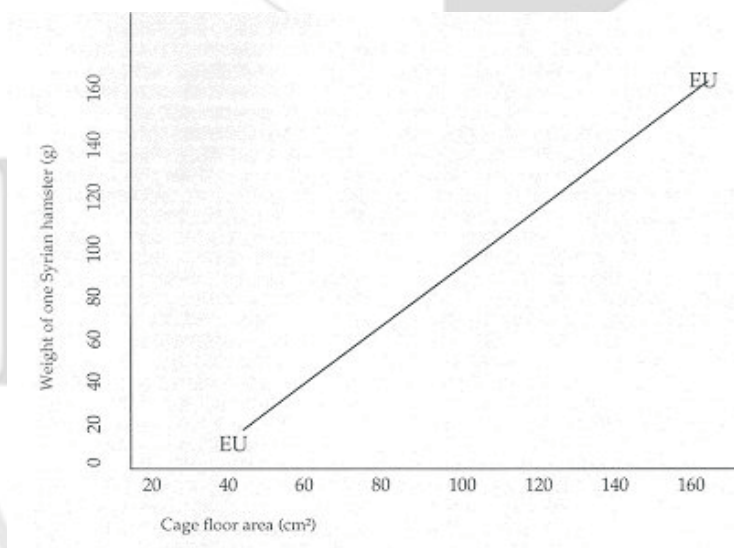


Figure 4

Guinea pigs (in stock and during procedures)
Minimum cage floor area

Given the weight of a guinea pig, the full-drawn line, EU–EU, gives the minimum area that it should be allocated.

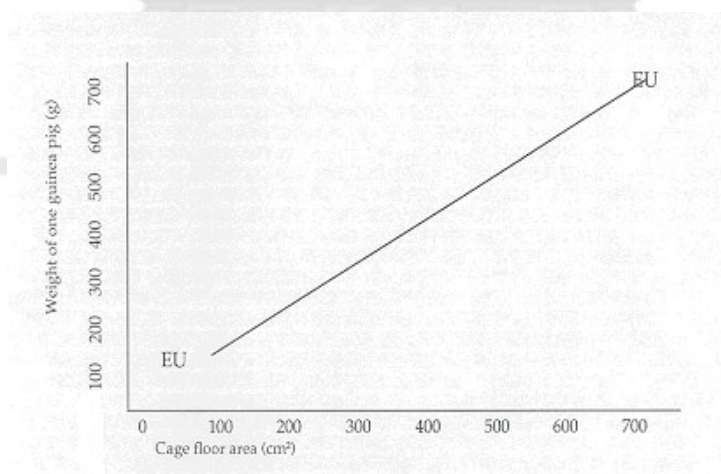


Figure 5

Rabbits (in stock and during procedures)
Minimum cage floor area

Given the weight of a rabbit, the full-drawn line, EU–EU, gives the minimum area it should be allocated.

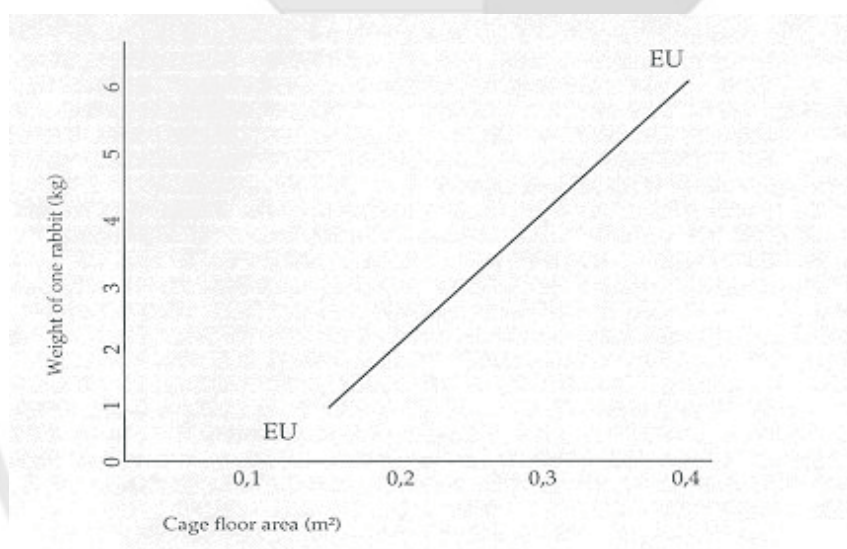


Figure 6

Rabbits (in breeding)

Minimum cage floor area for doe with unweaned litter

Given the weight of a doe, the full-drawn line, EU–EU, gives the minimum area it should be allocated.

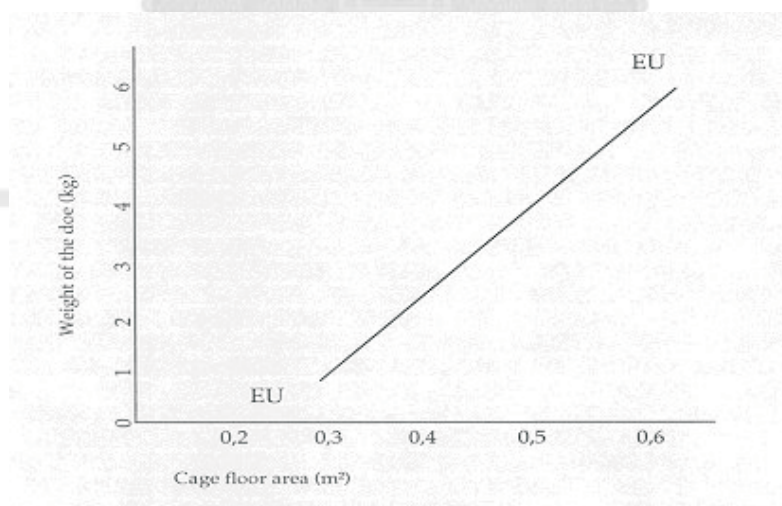


Figure 7

Cats (in stock and during procedures)

Minimum cage floor area

Given the weight of a cat, the full-drawn line, EU–EU, gives the minimum area it should be allocated.

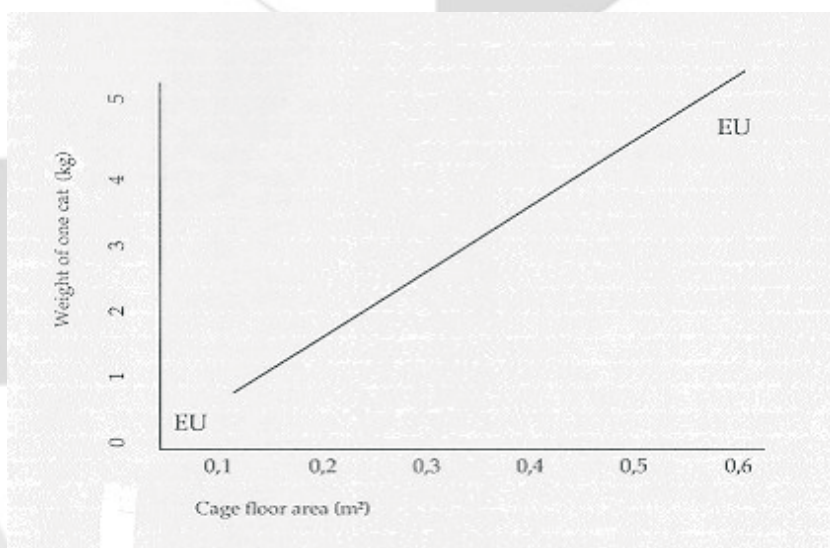


Figure 8

Guide to the relationship between number of mice per cage and cage floor area (in stock and during procedures)

The lines represent the average weights and correspond to the line EU–EU in Figure 1

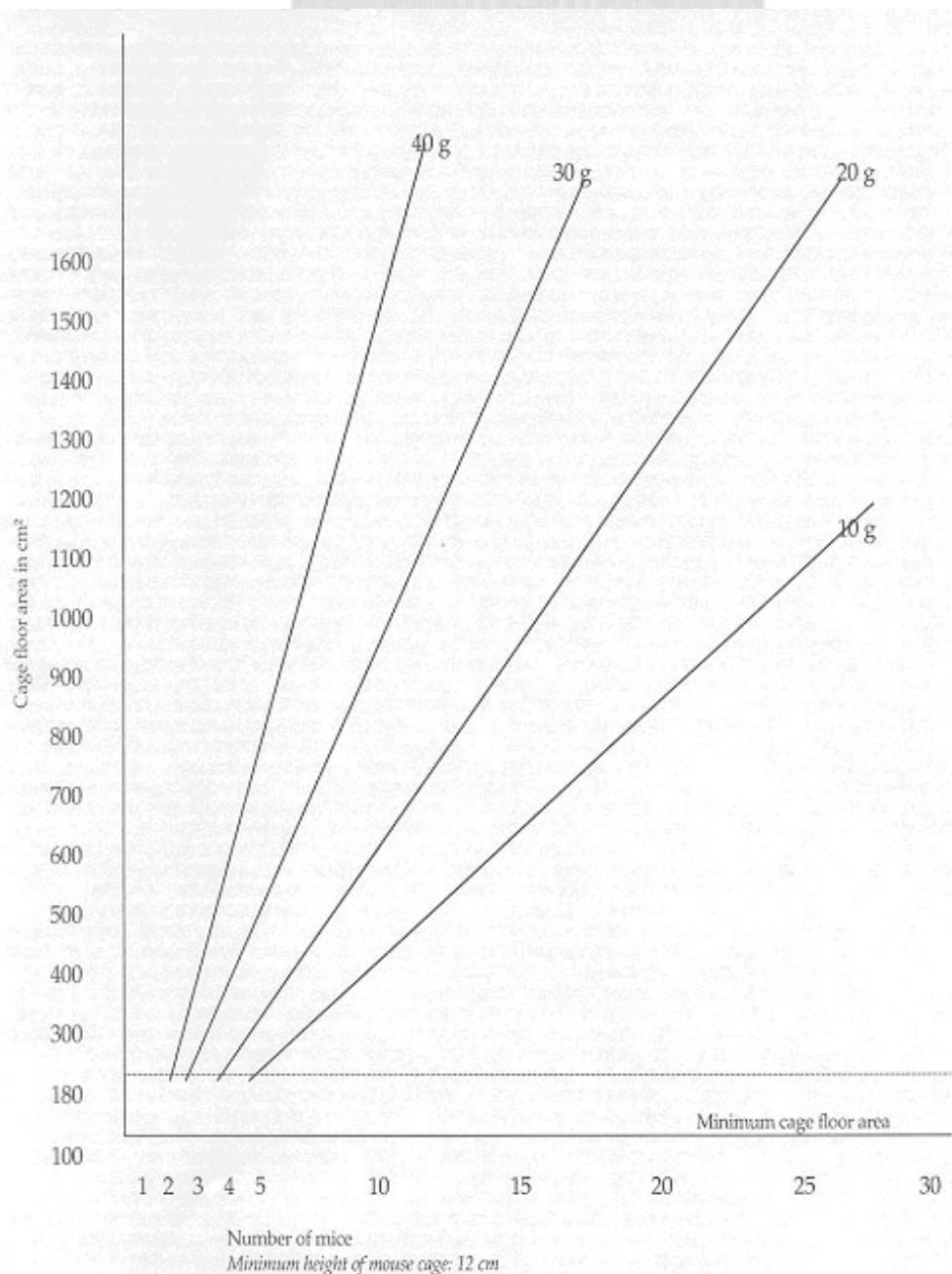


Figure 9

Guide to the relationship between number of rats per cage and cage floor area (in stock and during procedures)

The lines represent the average weights and correspond to the line EU–EU in Figure 2

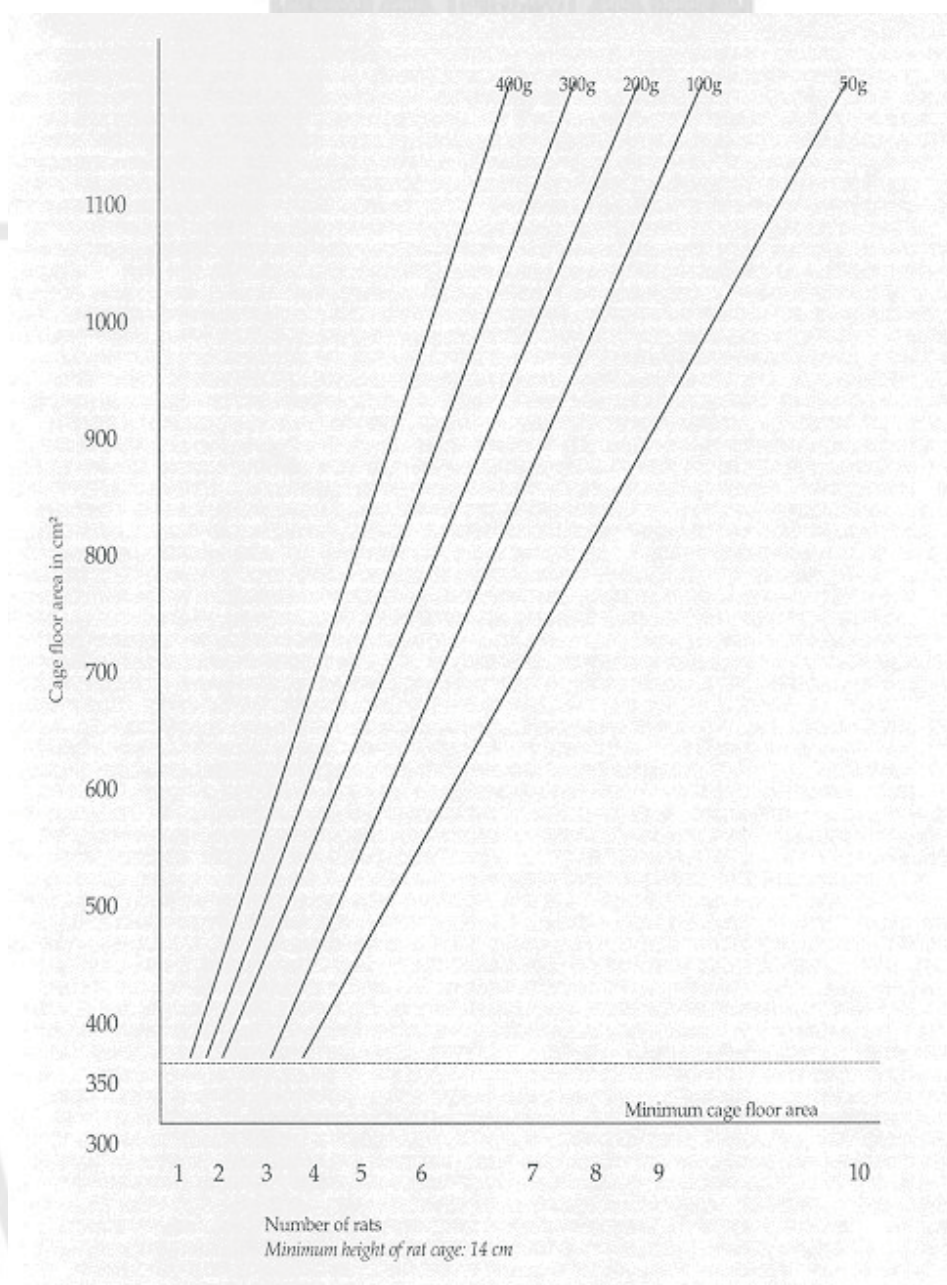


Figure 10

Guide to the relationship between number of hamsters per cage and cage floor area (in stock and during procedures)

The lines represent the average weights and correspond to the line EU–EU in Figure 3

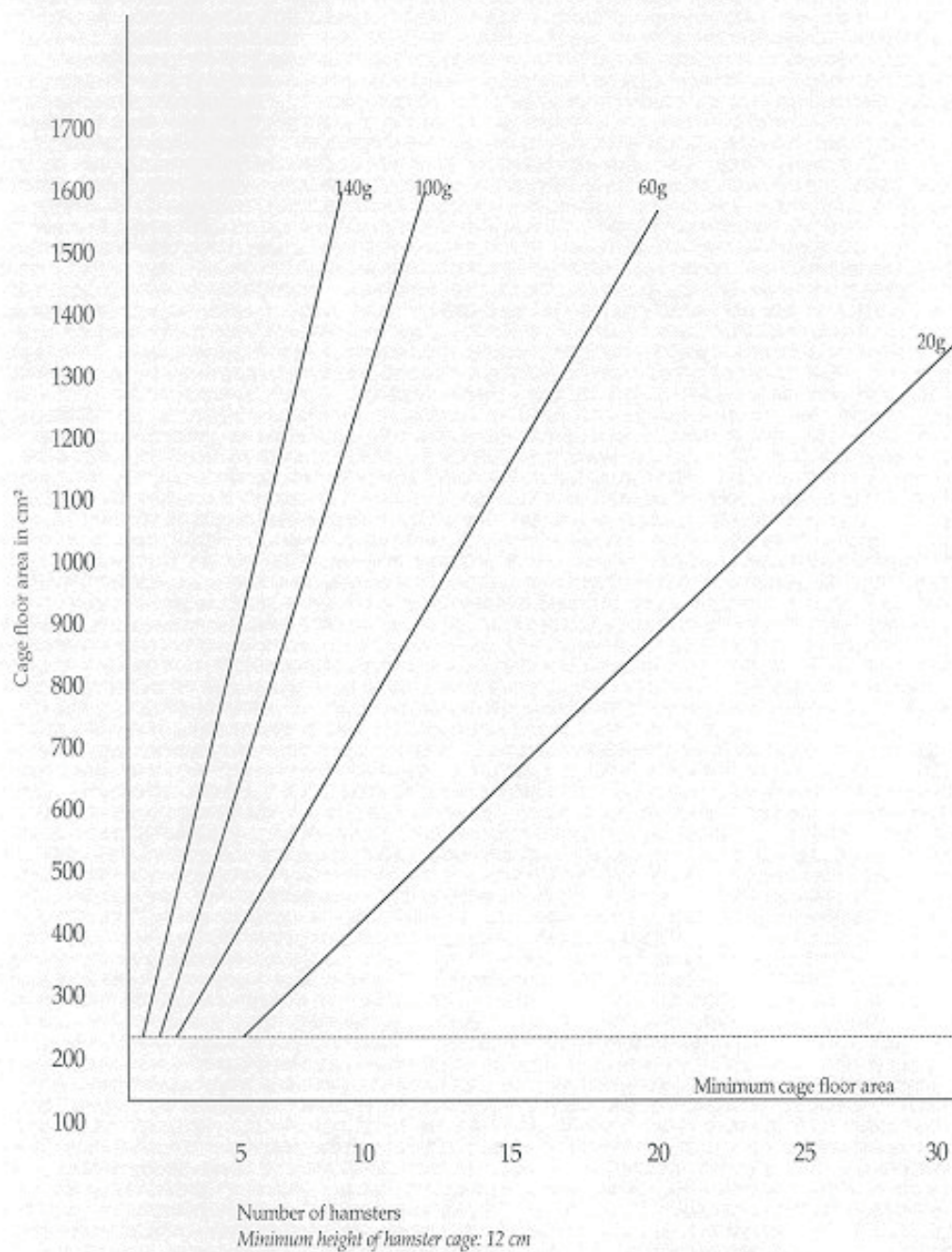


Figure 11

Guide to the relationship between number of guinea pigs per cage and cage floor area (in stock and during procedures)

The lines represent the average weights and correspond to the line EU–EU in Figure 4

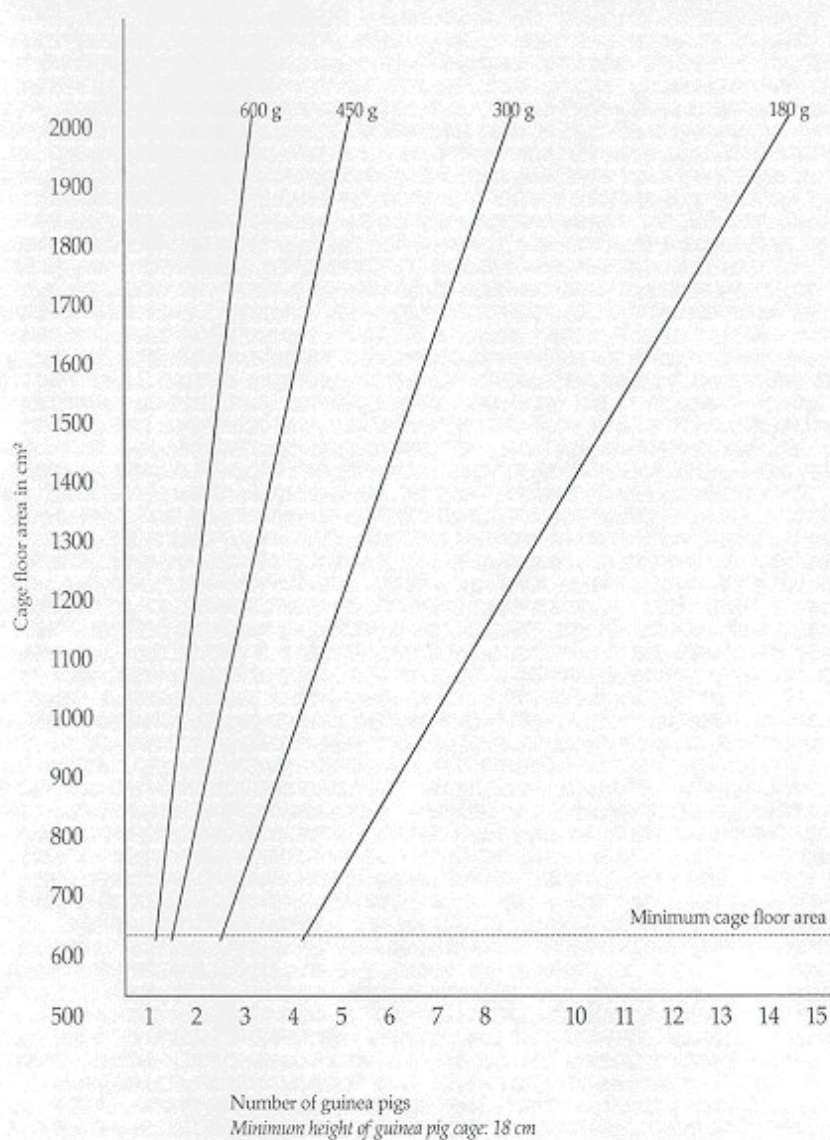
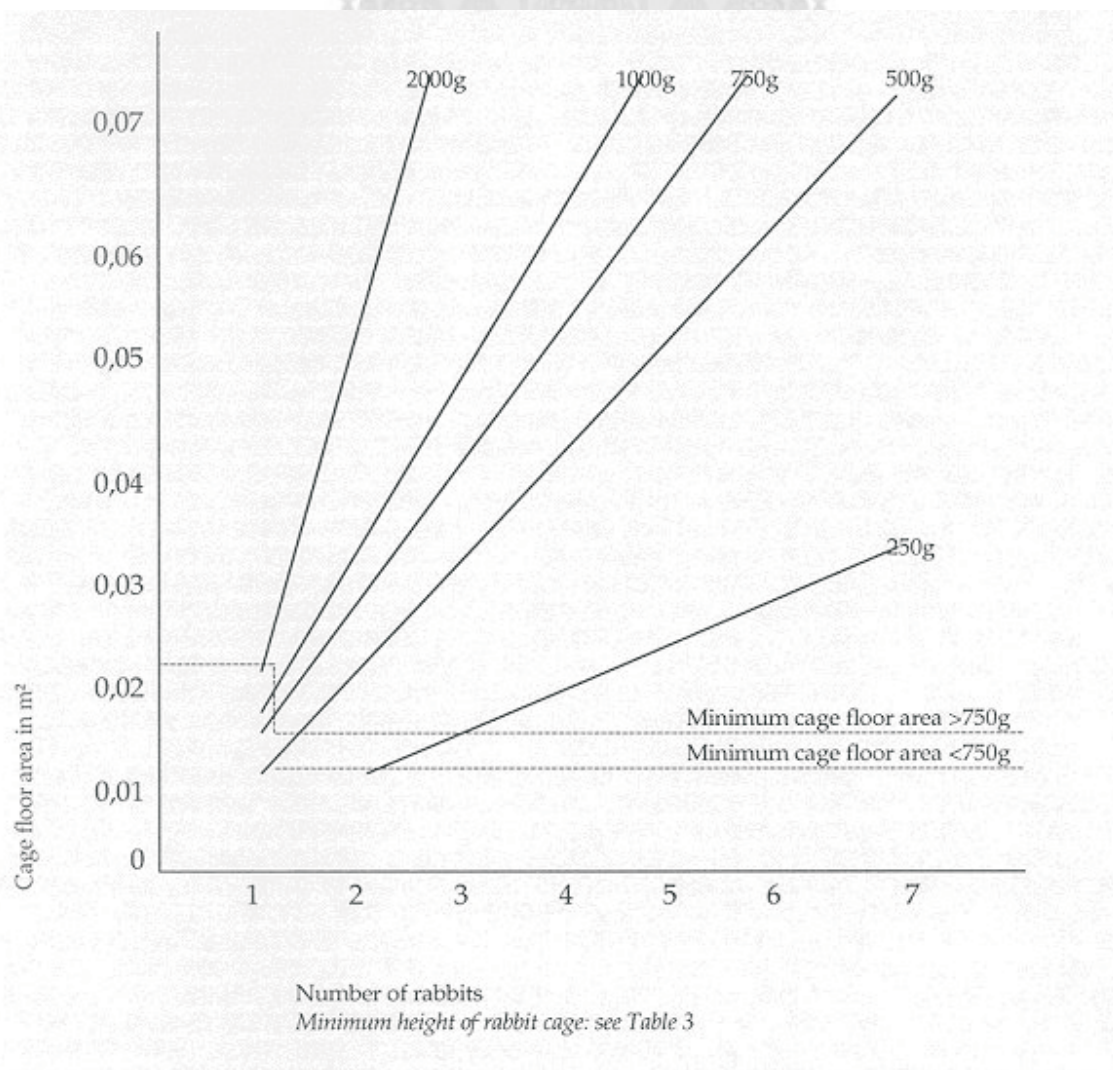


Figure 12

Guide to the relationship between number of rabbits per cage and cage floor area (in stock and during procedures)

The lines represent the average weights and correspond to the line EU–EU in Figure 5



Appendix B

Statistical tables and Explanatory notes for their completion in fulfilment of the requirements in Articles 27 and 28 of the Convention

Introduction

Under Article 27 and 28 of the Convention, each Party shall collect statistical information relating to certain aspects of procedures coming under the Convention and communicate this information to the Secretary General of the Council of Europe who shall publish the information received.

The method used to collect the information is for each Party to decide and, of course, any additional statistical information may be collected to satisfy national requirements. However, in order to facilitate the work of the Secretary

General, the information supplied to him must be comparable and in accordance with the attached tables. Data shall be collected per calendar year.

General

The animals to be counted are those which will be put to a use which may cause them pain, suffering, distress or lasting harm (see Article 1.2.c of the Convention). The counting shall take place when the animals are put to use in a procedure. Each animal shall be counted once only in the same table. Animals not subject to procedures as defined in Article 1.2.c shall not be counted for the purpose of collecting statistical information in the context of this Convention.

The very nature of biological research makes it inevitable that occasions will arise when it is difficult to decide in which column of a table an animal being used in a procedure should be recorded. There is no right or wrong method of solving the problem, which is one of individual choice. Subject to such directives as the competent authorities may give, it is for the scientist to decide where to record his animal.

It is, however, essential to ensure that no animal is counted twice in the same table.

Table 1

The number and kinds of animals used in procedures

In this table the total number of animals used in procedures shall be given, this total being broken down by types or classes of animal.

Table 2

The number of animals used in procedures for selected purposes

This table is intended to show the number of animals used in the broad areas of: fundamental research, development of new products, safety evaluation, diagnosis of disease, and education and training. In column 1, „medical” includes veterinary medicine.

Table 3

The number of animals used in procedures for selected purposes for the protection of man, animals and the environment by toxicological or other safety evaluations

This table is intended to give a more detailed breakdown of procedures carried out for the general protection of man, animals and the environment excluding medical purposes. Column 6 includes harmful radiation.

Table 4

The number of animals used in procedures concerned with diseases and disorders

This table is intended to illustrate the number of animals used for medical purposes, including veterinary medicine, with special reference to three areas of human disease which are of particular public concern.

Table 5

The number of animals used in procedures required by law

An entry in the column „Party only” shall be made when the procedure is required by the law of the Party in which the procedure takes place, including international obligations into which that Party has entered (for example as a Party to the Convention on the Elaboration of a European Pharmacopoeia or as a member State of the European Communities).

An entry in the column „Other Parties only” shall be made where the aim of the procedure is specifically to meet requirements, including trade requirements, in countries other than the Party, including also requirements of conventions to which the latter is not a party.

„Both” shall be used where the procedure is intended to meet requirements of both groups; in this case no entry shall be made in either of the other two columns.

Table 1

The number and kinds of animals used in procedures during (year) in (Party)

Mice (<i>Mus musculus</i>)	
Rats (<i>Rattus norvegicus</i>)	
Guinea pigs (<i>Cavia porcellus</i>)	
Other rodents (<i>other Rodentia</i>)	
Rabbits (<i>Oryctolagus cuniculus</i>)	
Apes (<i>Hominoidea</i>)	
Other simians (<i>Cercopithecoidea & Ceboidea</i>)	
Prosimians (<i>Prosimia</i>)	
Dogs (<i>Canis familiaris</i>)	
Cats (<i>Felis catus</i>)	
Other carnivores (<i>other Carnivora</i>)	
Horses, donkeys and cross-breeds (<i>Equidae</i>)	
Pigs (<i>Sus</i>)	
Goats and sheep (<i>Capra & Ovis</i>)	
Cattle (<i>Bos</i>)	
Other mammals (<i>other Mammalia</i>)	
Birds (<i>Aves</i>)	
Reptiles (<i>Reptilia</i>)	
Amphibians (<i>Amphibia</i>)	
Fish (<i>Pisces</i>)	
Total	

Table 2

The number of animals used in procedures for selected purposes during (year) in (Party)

	All species	Selected species		
		Rodents and rabbits	Dogs and Cats	Primates
1 Biological (including medical) studies of a fundamental nature				
2 Discovery, development and quality control (including safety evaluation) of products or appliances for human and veterinary medicine				
3 Diagnosis of disease				
4 Protection of man, animals and the environment by toxicological or other safety evaluations				
5 Education and training				

Table 3

The number of animals used in procedure for selected purposes for the protection of man, animals and the environment by toxicological or other safety evaluations during (year) in (Party)

Further classification of Item 4 of Table 2	All species	Selected species		
		Rodents and rabbits	Dogs and Cats	Primates
1 Substances used or intended to be used mainly in agriculture				
2 Substances used or intended to be used mainly in industry				
3 Substances used or intended to be used mainly in households				
4 Substances used or intended to be used mainly as cosmetics or toiletries				
5 Substances used or intended to be used mainly as additives in food for human consumption				
6 Potential or actual hazards of contaminants in the general environment				

Table 4

The number of animals used in procedures concerned with diseases and disorders during (year) in (Party)

	All species	Selected species		
		Rodents and rabbits	Dogs and Cats	Primates
1 Cancer (excluding evaluations of carcinogenic hazards)				
2 Cardiovascular diseases				
3 Nervous and mental disorders				
4 Other human and animal diseases				

Note: When a procedure covers cancer under any item from 2 to 4, the cancer classification should take precedence.

Table 5

The number of animals used in procedures required by law during (year) in (Party)

	All species	Selected species		
		Rodents and rabbits	Dogs and Cats	Primates
Party only				
Other Parties only				
Both				

EURÓPAI EGYEZMÉNY A KÍSÉRLETI ÉS EGYÉB
TUDOMÁNYOS CÉLOKRA FELHASZNÁLT
GERINCES ÁLLATOK VÉDELMEÉRŐL

Preambulum

Az Európa Tanács tagállamai, az egyezmény aláírói, emlékeztetve, hogy az Európa Tanács célja a tagjai közötti nagyobb egység elérése és hogy együtt kíván működni más államokkal a kísérleti és egyéb tudományos célokra felhasznált élő állatok védelme területén;

felismerve, hogy az ember erkölcsi kötelessége minden állat tisztelete és annak megfelelő figyelembevétele, hogy az állatok képesek szenvedni és emlékezni;

elfogadva mindazonáltal, hogy az embernek a tudás, az egészség és a biztonság keresése során fel kell használnia az állatokat, valahányszor ésszerűen elvárható, hogy ez az ismeretek bővülését eredményezze, vagy az ember vagy állat javát szolgálja, hasonlóképpen ahhoz, ahogyan az ember azokat élelmezés, ruházkodás és teherhordás céljából használja;

azzal az elhatározással, hogy az állatok kísérleti és egyéb tudományos célokra való felhasználását korlátozza, törekedve – amennyiben célszerű – az efféle használat helyettesítésére, különösen alternatív intézkedések felkutatásával és ezen alternatív intézkedések alkalmazásának elősegítésével;

azzal az óhajjal, hogy közös rendelkezéseket fogadjanak el, a fájdalmat, szenvedést, szorongást vagy maradandó károsodást okozó eljárások során felhasznált állatok védelme céljából, továbbá annak biztosítása céljából, hogy amennyiben ez elkerülhetetlen, azokat a minimálisra csökkenti,

a következőkben állapodtak meg:

I. Rész

Általános elvek

1. cikk

(1) Ezt az egyezményt az esetlegesen fájdalmat, szenvedést, szorongást vagy maradandó károsodást okozó kísérleti vagy egyéb tudományos eljárásban felhasznált vagy felhasználásra szánt állatokra kell alkalmazni. Az egyezményt nem kell alkalmazni nem kísérleti jellegű mezőgazdasági vagy klinikai állatorvosi gyakorlatra.

(2) Ebben az egyezményben:

a) „állat”: kivéve, ha ettől eltérően minősítik, minden élő, nem emberi gerinces, beleértve a szabadon élő és/vagy szaporodó lárvalakokat, kivéve a más magzati vagy embrionális állapotúakat;

b) „felhasználásra szánt”: értékesítésre, rendelkezésre vagy bármilyen kísérleti vagy egyéb tudományos eljárás-

ban történő felhasználás céljából tenyésztett vagy tartott állat;

c) „eljárás”: a valamely állat leölésének vagy jelölésének a korszerű gyakorlat által elfogadott legkevésbé fájdalmas módszerei (kíméletes módszerek) kivételével, az állat bármely, esetlegesen fájdalmat, szenvedést, szorongást vagy maradandó károsodást okozó kísérleti vagy egyéb tudományos célú felhasználása maradandó kár, beleértve minden olyan cselekményt, aminek célja, vagy ami képes egy állat ilyen körülmények közötti megszületését eredményezni. Valamely eljárás az állat felhasználásra történő legelső felkészítésével kezdődik és akkor végződik, ha az adott eljárással kapcsolatos további megfigyeléseket már nem tesznek; érzéstelenítő, fájdalomcsillapító vagy egyéb módszerek a fájdalom, szenvedés, szorongás vagy maradandó károsodás megszüntetése céljából történő sikeres alkalmazása nem vonja ki az állat felhasználását e meghatározás hatálya alól;

d) „szakképzett személy”: bármely személy, akit az egyik fél saját területén szakképzettnek tekint az ezen egyezményben leírt megfelelő feladat elvégzésére;

e) „felelős hatóság”: egy adott fél területén bármely, a megfelelő célra kijelölt hatóság, testület vagy személy;

f) „létesítmény”: bármely – helyhez kötött vagy mozgatható – berendezés, épület, épülethozzátartozás vagy egyéb helyiségek, beleértve a nem teljesen fedett vagy zárt helyeket is;

g) „tenyésztő létesítmény”: bármely olyan létesítmény, ahol állatokat tenyésztnek az eljárásokban történő felhasználás céljából;

h) „beszállító létesítmény”: a tenyésztő létesítmény kivételével, bármely olyan létesítmény, amiből állatokat szállítanak be kísérleti célra történő felhasználásra;

i) „felhasználó létesítmény”: olyan létesítmény, ahol állatokat használnak fel az eljárások során;

j) „az állatok leölésének kíméletes módszere”: állat leölése az adott fajnak megfelelő minimális fizikai és mentális szenvedés okozása mellett.

2. cikk

Valamely eljárást kizárólag az alábbi célból vagy célokból lehet elvégezni, és az ebben az egyezményben megállapított korlátozások mellett:

a) (i) emberek, gerinces vagy gerinctelen állatok vagy növények betegségének, kóros egészségi állapotának vagy más rendellenességének, illetve azok hatásainak elkerülése vagy megelőzése, beleértve a gyógyszerek, anyagok vagy termékek előállítását, minőségi, hatékonysági és ártalmatlansági vizsgálatát;

(ii) emberek, gerinces vagy gerinctelen állatok vagy növények betegségének, kóros egészségi állapotának vagy egyéb rendellenességének, illetve azok hatásainak diagnosztizálása vagy kezelése;

b) emberek, gerinces és gerinctelen állatok vagy növények élettani állapotának feltárása, felmérése, szabályozása vagy módosítása;

c) a környezet védelme;

d) tudományos kutatás;

e) oktatás és képzés;

f) igazságügyi orvostani vizsgálatok.

3. cikk

Mindegyik fél vállalja, hogy minden szükséges lépést megtesz az egyezmény rendelkezéseinek hatályba léptetésére, továbbá hatékony ellenőrzési és felügyeleti rendszer mielőbbi, de mindenképpen az adott fél tekintetében az egyezmény hatálybalépésének napjától számított öt éven belüli biztosítására.

4. cikk

Ezen egyezménynek egyetlen rendelkezése sem befolyásolja a feleknek arra irányuló szabadságát, hogy az eljárásokban felhasznált állatok védelmére vagy az állatoknak az eljárásokban történő felhasználásának ellenőrzésére és korlátozására vonatkozóan szigorúbb intézkedéseket fogadjanak el.

II. Rész

Általános gondozás és elhelyezés

5. cikk

(1) Minden, valamely eljárásban felhasznált vagy felhasználásra szánt állat számára az egészségének és jólétének megfelelő elhelyezést, környezetet, legalább minimális mértékű mozgásszabadságot, táplálékot, vizet és gondoskodást biztosítanak. Az állat élettani és etológiai igényeinek kielégítésében való korlátozást a gyakorlatilag lehetséges legkisebb mértékre szorítják. E rendelkezés végrehajtása során tekintettel kell lenni az ezen egyezmény A. függelékében megállapított, az állatok elhelyezésére és gondozására vonatkozó iránymutatásokra.

(2) Az állatok tenyésztésének, tartásának vagy felhasználásának környezeti feltételeit naponta ellenőrzik.

(3) Az állatok jólétét és egészségi állapotát megfelelő gondossággal és gyakorisággal kísérik figyelemmel, a fájdalom vagy az elkerülhető szenvedés, szorongás vagy maradandó károsodás megelőzése céljából.

(4) Mindegyik fél szabályozásokat határoz meg a feltárt hibák vagy szenvedés mielőbbi helyrehozatalának biztosítása céljából.

III. Rész

Az eljárás lefolytatása

6. cikk

(1) Valamely eljárást a 2. cikkben említett célból nem hajtanak végre, amennyiben másik, állat felhasználásával nem járó, tudományosan megfelelő módszer – ésszerűen és megvalósíthatóan – rendelkezésre áll.

(2) Mindegyik fél ösztönzi az olyan módszerek kifejlesztésére irányuló tudományos kutatást, amik ugyanazzal az információval szolgálhatnak, mint amit az eljárásokban kaptak.

7. cikk

Valahányszor eljárást kell végrehajtani, a faj kiválasztását körültekintően mérlegelik és – ha ez szükséges – a választást a felelős hatóság számára indokolják; az eljárások közötti választásánál, azokat kell kiválasztani, amik a legkevesebb állatot használják fel, a legkevesebb fájdalmat, szenvedést, szorongást vagy maradandó károsodást okozzák, és amelyekről a leginkább valószínűsíthető, hogy kielégítő eredményeket nyújtanak.

8. cikk

Valamely eljárást általános érzéstelenítés, helyi érzéstelenítés vagy fájdalomcsillapítás, vagy más olyan módszerek, amelyek a lehető legnagyobb mértékben szüntetik meg a fájdalmat, szenvedést, szorongást vagy maradandó károsodást teljes eljárás folyamán történő alkalmazása mellett kell elvégezni, kivéve, ha:

a) az eljárás okozta fájdalom kisebb, mint az állat jólétének az érzéstelenítés vagy fájdalomcsillapítás alkalmazása által okozott romlása; vagy

b) az érzéstelenítés vagy fájdalomcsillapítás használata összeegyeztethető az eljárás céljával. Ilyen esetekben megteszik a megfelelő törvényi, illetve közigazgatási intézkedéseket annak biztosítása céljából, hogy ilyen eljárást főlegesen ne végezzenek el.

9. cikk

(1) Amikor az állatot olyan eljárásnak tervezik alávetni, amelyben az valószínűleg huzamosabb ideig súlyos fájdalmat érez vagy érezhet, ezt az eljárást, kifejezetten be kell jelenteni és igazolni kell a felelős hatóság felé, vagy kifejezetten engedélyeztetni kell azzal.

(2) Megfelelő törvényi és/vagy közigazgatási intézkedéseket tesznek annak biztosítására, hogy ilyen eljárást nem végeznek fölöslegesen.

Az intézkedések tartalmazzák az alábbiakat:

- vagy a felelős hatóság egyedi engedélye,
- vagy a felelős hatóságnak az ilyen eljárásra vonatkozóan tett egyedi bejelentést és az e hatóság által tett jogi vagy közigazgatási lépést, ha az nem látja biztosítottak, hogy az eljárás megfelelő jelentőséggel bír ahhoz, hogy megfeleljen az ember vagy az állat alapvető igényeinek, a tudományos problémák megoldását is beleértve.

10. cikk

Valamely eljárás során a felhasznált állatra továbbra is az 5. cikk rendelkezései vonatkoznak, kivéve, ha e rendelkezések nem egyeztethetők össze az eljárás célkitűzésével.

11. cikk

(1) Az eljárás végén eldöntik, hogy az állatot életben tartás-e, vagy kíméletes módszer alkalmazásával leöljék. Az állat nem tartható életben, ha hosszantartó fájdalom vagy szorongása valószínűleg megmarad, még akkor sem, ha minden más szempontból a normál egészségi állapotát helyreállították.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett határozatokat olyan hatáskörrel rendelkező személy – különösen állatorvos vagy olyan személy, aki a 13. cikkel összhangban felelős az eljárásért vagy azt elvégezte – hozza meg.

(3) Amennyiben az eljárás végén:

a) az állatot életben tartják, azt egészségi állapotának megfelelő gondozásban részesítik, állatorvos vagy más szakképzett személy felügyelete alá helyezik és az 5. cikk követelményeinek megfelelő feltételek mellett tartják. Az ezen albekezdésben megállapított feltételektől azonban mentesség adható, amennyiben az állatorvos véleménye szerint az ilyen mentesség következtében az állat nem szenvedne;

b) az állatot nem tartják életben, vagy jólétére vonatkozóan az 5. cikk rendelkezéseiből nem részesül, az állatot kíméletes módszer alkalmazásával a lehető leghamarabb leölik.

(4) Függetlenül attól, hogy alkalmaztak-e érzéstelenítést vagy fájdalomcsillapítást, egyetlen, súlyos vagy hosszantartó fájdalommal vagy szenvedéssel járó eljárásban felhasznált állatot sem használnak fel további eljárásban, kivéve, ha megfelelő egészségi állapotát és jóllétét helyreállították, és vagy:

- a) az újabb eljárást teljes egészében az állat leöléséig fenntartott általános érzéstelenítés mellett végzik; vagy
- b) az újabb eljárás csak kisebb beavatkozásokkal jár.

12. cikk

Az ezen egyezmény más rendelkezései ellenére, amennyiben az eljárás jogos céljai azt szükségessé teszik, a felelős hatóság engedélyezheti, hogy az érintett állatot szabadon engedjék, feltéve, hogy megbizonyosodtak arról, hogy a maximálisan megvalósítható gondossággal jártak el az állat jólétének biztosítása érdekében. Kizárólag oktatási és képzési célokból az állat szabadon engedésével járó eljárások nem megengedhetők.

IV. Rész

Engedélyezés

13. cikk

A 2. cikkben említett célokra irányuló eljárást csak az arra engedéllyel rendelkező személyek vagy az engedéllyel rendelkező személy közvetlen felelőssége alatt álló személyek végezhetik el, illetve akkor, ha az érintett kísérleti vagy más tudományos projekt a nemzeti jogszabályok rendelkezéseivel összhangban engedélyezett. Engedély csak a felelős hatóság által hatáskörrel rendelkezőnek megítélt személyeknek adható.

V. Rész

Tenyésztő vagy beszállító létesítmények

14. cikk

A tenyésztő és beszállító létesítményeket a felelős hatóság veszi nyilvántartásba, a 21. vagy a 22. cikk szerinti mentesség nyújtása mellett. E nyilvántartásba vett létesítmények megfelelnek az 5. cikk követelményeinek.

15. cikk

A 14. cikkben előírt nyilvántartás meghatározza a létesítményért felelős személyt, aki hatáskörrel rendelkezik a létesítményben tartott vagy tenyésztett állatfajok egyedeinek megfelelő gondozása intézéséért vagy elrendezéséért.

16. cikk

(1) A nyilvántartásba vett tenyésztő létesítményekben intézkednek az ott tenyésztett állatok tekintetében, a létesítményt elhagyó állatok számának és fajainak, a kilépés

dátumainak, valamint a címzett nevének és címének feljegyzéséről.

(2) A nyilvántartásba vett beszállító létesítményekben intézkednek a be- és kilépő állatok számának és fajának, e mozgások dátumainak, az érintett állatok beszerzési forrásának, továbbá a címzett nevének és címének feljegyzéséről.

(3) A felelős hatóság előírja, hogy mely nyilvántartásokat kell az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett, a létesítményért felelős nevében eljáró személynek megőriznie és a hatóság rendelkezésére bocsátania; e nyilvántartásokat az utolsó bejegyzéstől számított legalább három évig őriz meg.

17. cikk

(1) Valamely létesítményben való elválasztás előtt, minden kutyát és macskát egyedileg és tartósan megjelölnék a lehető legkevésbé fájdalmas módon.

(2) Ha egy jelöletlen kutya vagy macska elválasztása után első alkalommal kerül be egy létesítménybe, azt – a lehető leghamarabb – megjelölik.

(3) Ha egy kutyát vagy macskát, elválasztásukat megelőzően az egyik létesítményből egy másikba szállítanak, és megjelölésük előzetesen nem megvalósítható, teljes körű – különösen az anyát meghatározó – dokumentációt őriznek meg, amíg az állat megjelölése lehetővé nem válik.

(4) A kutya vagy a macska származásának és azonosításának részleteit feljegyzik a létesítmény nyilvántartásába.

VI. Rész

Felhasználó létesítmények

18. cikk

A felhasználó létesítményeket a felelős hatóság veszi nyilvántartásba vagy hagyja egyébként jóvá, és azok megfelelnek az 5. cikkben megállapított feltételeknek.

19. cikk

A felhasználó létesítményekben rendelkezéseket írnak elő a felhasznált állatfajoknak és az ott folytatott eljárások teljesítésének megfelelő felszerelésekről és berendezésekről. E felszerelések és berendezések olyan formával, kialakítással és működéssel rendelkeznek, amik biztosítják az eljárások lehető leghatékonyabb elvégzését, a lehető legkisebb számú állat felhasználása és a legkisebb mértékű fájdalommal, szenvedéssel, szorongással vagy maradandó

károsodással történő ellentmondásmentes eredmények elérése céljával.

20. cikk

A felhasználó létesítményekben:

a) azonosítják azt a személyt vagy személyeket, aki(k) az állatok gondozásáért és a berendezések működéséért adminisztratív szempontból felel(nek);

b) elegendő képzett személyzetet biztosítanak;

c) megfelelő intézkedéseket tesznek állatorvosi tanácsadás és kezelés előírása érdekében;

d) az állatok jólétével kapcsolatos tanácsadói kötelezettségekkel állatorvost vagy más hatáskörrel rendelkező személyt kell megbízni.

21. cikk

(1) Az eljárásokban való felhasználásra szánt, az alább felsorolt állatfajok egyedeit közvetlenül a nyilvántartásba vett tenyésztő létesítményekből szerzik be, vagy azoknak onnan kell származniuk, kivéve, ha – a fél által meghatározandó rendelkezések szerint – általános vagy rendkívüli mentességet kaptak:

egér:	<i>Mus musculus</i>
patkány:	<i>Rattus norvegicus</i>
tengerimalac:	<i>Cavia porcellus</i>
aranyhörcsög:	<i>Mesocricetus auratus</i>
házinyúl:	<i>Oryctolagus cuniculus</i>
kutya:	<i>Canis familiaris</i>
macska:	<i>Felis catus</i>
fürj:	<i>Coturnix coturnix</i> .

(2) Mindegyik fél vállalja, hogy az e cikk (1) bekezdésének rendelkezéseit kiterjeszti egyéb fajokra, különösen a főemlősök rendjébe tartozókra, amint az érintett, adott célra tenyésztett állatfajok egyedeiből történő elegendő el látásra elfogadható kilátás van.

(3) Házasított fajok kóbor egyedei nem használhatók eljárásokban. Az e cikk (1) bekezdésének feltételei szerinti általános mentesség nem terjeszthető ki a kóbor kutyákra és macskákra.

22. cikk

A felhasználó létesítményekben kizárólag a nyilvántartásba vett tenyésztő vagy beszállító létesítményekből beszállított állatokat lehet felhasználni, kivéve, ha – a fél által meghatározandó rendelkezések szerint – általános vagy rendkívüli mentességet kaptak.

23. cikk

Az eljárásokat, ha ezt a felelős hatóság engedélyezi, a felhasználó létesítményeken kívül is el lehet végezni.

24. cikk

A felhasználó létesítményekben intézkednek a nyilvántartások vezetéséről és azok rendelkezésre bocsátásáról, amennyiben azt a felelős hatóság megköveteli. Különösen e nyilvántartások elegendőek ahhoz, hogy a 27. cikk követelményeinek megfeleljenek, és ezen túlmenően feltüntetik az összes beszerzett állat számát és fajtát, a beszerzés forrását és a beérkezés dátumát.

VII. Rész

Oktatás és képzés

25. cikk

(1) Szakmákra vagy egyéb foglalkozásokra felkészítő oktatás, képzés vagy továbbképzés céljából végzett eljárásokat – beleértve az eljárásokban felhasznált vagy felhasználásra szánt állatokról való gondoskodást is – be kell jelenteni a felelős hatóságnak, és azokat az a hatáskörrel rendelkező személy végzi, vagy e személy felügyelete mellett végzik, aki felelős annak biztosításáért, hogy az eljárások megfeleljenek az ezen egyezmény feltételei szerinti nemzeti jogszabályoknak.

(2) A fenti (1) bekezdésben említettektől eltérő célú oktatás, képzés vagy továbbképzés keretében végzett eljárásokat nem engedélyezik.

(3) Az e cikk (1) bekezdésében említett eljárásokat csak az érintett forgó oktatás vagy képzés tekintetében feltétlenül szükségességre korlátozzák, és azokat csak akkor engedélyezik, ha céljuk hasonlóan hatékony audiovizuális vagy egyéb megfelelő módszerek alkalmazásával nem érhető el.

26. cikk

Az eljárásokat – a felügyeletet is ideértve – elvégző, vagy azokban részt vevő, vagy az eljárásokban felhasznált állatokat gondozó személyzetet megfelelő oktatásban és képzésben részesítik.

VIII. Rész

Statistikai információ

27. cikk

(1) Mindegyik fél statisztikai információt gyűjt az eljárásokban részt vevő állatok felhasználásáról, és ezt az információt – ahol ez jogszerű – a nyilvánosság rendelkezésére bocsátja.

(2) Adatokat gyűjtenek az alábbiak tekintetében:

- a) az eljárásokban felhasznált állatok száma és fajtája;
- b) a közvetlenül az orvostudománnyal kapcsolatos eljárásokban, továbbá az oktatásban és képzésben felhasznált, az egyes kiválasztott kategóriákba tartozó állatok száma;
- c) az ember és a környezet védelmét szolgáló eljárásokban felhasznált, egyes kiválasztott kategóriákba tartozó állatok száma;
- d) a jog által megkövetelt eljárásokban felhasznált, egyes kiválasztott kategóriákba tartozó állatok száma.

28. cikk

(1) A nemzeti jogszabályok titoktartással és titkossággal kapcsolatos követelményei mellett mindegyik fél évente az Európa Tanács főtitkárával – az ezen egyezmény B. függelékében meghatározott formában – közli a 27. cikk (2) bekezdésében említett kérdésekre vonatkozó információit.

(2) Az Európa Tanács főtitkára közzé teszi a felektől kapott, a 27. cikk (2) bekezdésében említett kérdésekre vonatkozó statisztikai információt.

(3) Mindegyik felet felkérlik, hogy közölje az Európa Tanács főtitkárával annak a nemzeti hatóságának a címét, ahonnan – kérés alapján – átfogóbb nemzeti statisztikai információ szerezhető be. E címet az Európa Tanács főtitkára által összeállított statisztikai kiadványok fogják tartalmazni.

IX. Rész

A másik fél területén elvégzett eljárások elismerése

29. cikk

(1) Az egészségre és biztonságra vonatkozó jogszabályokban megkövetelt eljárások szükségtelen ismétlésének elkerülése érdekében, mindegyik fél – amennyiben meg-

valósítható – elismeri a másik fél területén elvégzett eljárások eredményeit.

(2) E célból a felek vállalják – amennyiben megvalósítható és jogszerű –, hogy kölcsönösen segítséget nyújtanak egymásnak, különösen a – termékek nyilvántartására vonatkozó beadványok alátámasztása céljából elvégzendő eljárások követelményeivel kapcsolatos – jogalkotásra és közigazgatási gyakorlatra, valamint a területükön elvégzett eljárásokra és bármilyen egyéb, az ezen eljárásokra vonatkozó engedélyezési vagy bármely egyéb tényszerű közigazgatási adat nyújtásával.

X. Rész

Multilaterális konzultációk

30. cikk

A felek multilaterális konzultációkat folytatnak az Európa Tanács keretein belül abból a célból, hogy megvizsgálják az egyezmény alkalmazását és annak rendelkezései kiterjesztésének vagy felülvizsgálatának indokoltságát az egyezmény hatálybalépésétől számított öt éven belül és azt követően ötévente vagy gyakrabban, amennyiben a felek többsége ezt kéri. E konzultációkra az Európa Tanács főtitkára által összehívott üléseken kerül sor. A felek legalább két hónappal az értekezletek előtt közlik képviselőjük nevét az Európa Tanács főtitkárával.

XI. Rész

Záró rendelkezések

31. cikk

Ez az egyezmény az Európa Tanács tagállamai és az Európai Közösségek általi aláírásra alkalmas. Azt meg kell erősíteni, el kell fogadni vagy jóvá kell hagyni. A megerősítő, az elfogadó vagy a jóváhagyó okiratokat az Európa Tanács főtitkáránál helyezik letétbe.

32. cikk

(1) Ez az egyezmény attól a naptól számított hat hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba, amikor az Európa Tanács négy tagállama az egyezményt magára nézve kötelezőnek elismerte a 31. cikk rendelkezéseivel összhangban.

(2) Az egyezményt később magára nézve kötelezőnek elismerő aláíró fél tekintetében az egyezmény a megerősítő, az elfogadó vagy a jóváhagyó okiratokat letétbe helye-

zése napját követő hat hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.

33. cikk

(1) Ezen egyezmény hatálybalépését követően az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága, az Európa Tanács Alapokmánya 20. cikkének d) pontjában előírt többségi határozattal és a bizottságban részt venni jogosult szerződő államok egyhangú szavazatával, bármely olyan államot felkérhet az egyezményhez való csatlakozásra, amely nem tagja a Tanácsnak.

(2) Bármely csatlakozó állam tekintetében, az egyezmény a csatlakozási okiratnak az Európa Tanács főtitkáránál történő letétbe helyezése napját követő hat hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.

34. cikk

(1) Bármely aláíró fél az aláírás időpontjában, vagy a megerősítő, az elfogadó, a jóváhagyó vagy a csatlakozási okirat letétbe helyezésekor, egy vagy több fenntartással élhet. Semmiféle fenntartás nem tehető azonban, az 1–14. és a 18–20. cikk tekintetében.

(2) Bármely, az előző bekezdésnek megfelelően fenntartással élő fél, azt teljes egészében vagy részben visszavonhatja az Európa Tanács főtitkárához címzett értesítéssel. A visszavonás az értesítésnek főtitkár általi kézhezvétele napján lép hatályba.

(3) Az egyezmény valamely rendelkezésével kapcsolatos fenntartással élő fél nem követelheti, hogy bármelyik másik fél alkalmazza azt a rendelkezést; amennyiben azonban a rendelkezés visszavonása részleges vagy feltételhez kötött, megkövetelheti annak alkalmazását az általa elfogadott mértékben.

35. cikk

(1) Bármely aláíró fél az aláírás időpontjában, vagy a megerősítő, az elfogadó, a jóváhagyó vagy a csatlakozási okirat letétbe helyezésekor, meghatározhatja azt a területet vagy területeket, amikre ez az egyezmény vonatkozik.

(2) A felek bármely későbbi időpontban az Európa Tanács főtitkárának címzett nyilatkozattal ezen egyezmény alkalmazását bármelyik, a nyilatkozatban meghatározott területre kiterjeszthetik. Az ilyen terület tekintetében az egyezmény a nyilatkozatnak a főtitkár általi kézhezvételétől számított hat hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.

(3) A két előző bekezdés szerint tett bármely nyilatkozat, a nyilatkozatban meghatározott terület tekintetében a főtítkárnak címzett értesítéssel visszavonható. A visszavonás az ilyen értelmű értesítés főtítkár által történő kézhezvételétől számított hat hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.

36. cikk

(1) Ezt az egyezményt az Európa Tanács főtítkárához címzett értesítéssel bármelyik fél bármikor felmondhatja.

(2) E felmondás az értesítés főtítkár általi kézhezvételétől számított hat hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.

37. cikk

Az Európa Tanács főtítkára értesíti az Európa Tanács tagállamait, az Európai Községeket és bármely, az ezen egyezményhez csatlakozott államot az alábbiakról:

- a) bármely aláírás;
- b) a megerősítő, az elfogadó, a jóváhagyó vagy a csatlakozási okirat letétbe helyezése;
- c) az ezen egyezmény hatálybalépésének bármely időpontja, a 32., 33. és 35. cikkel összhangban;
- d) bármely, az ezen egyezménnyel kapcsolatos jogi aktus, értesítésről vagy közlésről.

Fentiek hitelül az alulírott, erre jogszerűen felhatalmazottak, ezt az egyezményt aláírták.

Kelt Strasbourgban, az 1986. év március 18. napján angol és francia nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles, egyetlen példányban, amelyet az Európa Tanács irattárában helyeznek letétbe. Az Európa Tanács főtítkára az Európa Tanács valamennyi tagállama, az Európai Községek és bármelyik, az ezen egyezményhez való csatlakozásra felkért állam részére hiteles másolatokat továbbít.

A. függelék

Útmutató az állatok elhelyezéséhez és gondozásához
(Az Egyezmény 5. cikke)

Tartalom

Bevezetés

1. Létesítmények
 - 1.1. Működés és általános tervezés
 - 1.2. Állattartó helyiségek
 - 1.3. Laboratóriumok, általános és különleges célú vizsgálati helyiségek
 - 1.4. Kiszolgáló helyiségek

2. Az állattartó helyiségek környezeti tényezői és azok szabályozása

- 2.1. Légsere
- 2.2. Hőmérséklet
- 2.3. Páratartalom
- 2.4. Világítás
- 2.5. Zaj
- 2.6. Riasztórendszerek

3. Gondozás

- 3.1. Egészségi állapot
- 3.2. Befogás
- 3.3. Csomagolás és szállítási feltételek
- 3.4. Átvétel és kirakodás
- 3.5. Karantén, elkülönítés és akklimatizáció
- 3.6. Elhelyezés
- 3.7. Takarmányozás
- 3.8. Ivóvízellátás
- 3.9. Almozás
- 3.10. Szabad mozgás és kézhez szoktatás
- 3.11. Takarítás
- 3.12. Az állatok életének humánus módon való kioltása

Bevezetés

1. Az Európa Tanács tagállamai úgy határoztak, hogy célul tűzik ki a kísérleti és más tudományos célokra felhasznált élő állatok védelmét, annak biztosítására, hogy bármilyen lehetséges fájdalom, szenvedés, tartós nélkülözés vagy tartós károsodás, amely a rajtuk végrehajtott eljárások következtében érheti őket, a legkisebb mértékre korlátozódjék.

2. Kétségtelen, hogy vannak eljárások, melyeket terepen, szabadon élő, önellátó vadállatokon hajtanak végre; ezek száma azonban viszonylag kevés. Az eljárásokban használt állatok túlnyomó részét gyakorlati okokból bizonyos mértékű fizikai korlátozás alatt tartják, melynek formája a szabadtéri karámtól a laboratóriumi állatházak kisállat-ketrecéig terjed. Ez az állapot nagymértékben ellentétes érdekeket hordoz magában. Egyfelől az állatokat, melyek mozgási, társas és egyéb életműködésekhez kötődő szükségleteit korlátozni kell, másfelől a kísérletezőket és asszisztenseiket, akik teljes mértékű ellenőrzést kívánnak megvalósítani az állat és környezete felett. Ebben az érdeklődésben az állatokat időnként másodlagosnak tekintik.

3. Ezért „A kísérleti és más tudományos célokra felhasznált gerinces állatok védelméről” szóló Európai Egyezmény 5. paragrafusa előírja: „Bármely állatnak, amelyet egy eljárásban felhasználnak vagy felhasználni szándékoznak, biztosítani kell az egészségi állapotának és jóllétének megfelelő szállást, környezetet, a legalább minimálisan szükséges mértékű mozgásszabadságot, táplálékot, vizet és gondozást. Minden, a kísérleti állatok élettani

és viselkedésszerű igényének kielégítését érintő korlátozást a lehetséges mértékig csökkenteni kell.”

4. Ez a függelék megfogalmaz bizonyos irányelveket, amelyek az állatok elhelyezéséről és gondozásáról alkotott jelenlegi tudásunkon és gyakorlatunkon alapulnak. Kiegészíti és magyarázza az 5. paragrafusban lefektetett alapelveket. A célja tehát az, hogy segítse a hatóságokat, intézményeket és egyéneket az Európa Tanács ez irányú célkitűzéseinek követésében.

5. A „gondozás” szó – az eljárásokban felhasznált vagy felhasználni szándékozott állatokkal összefüggésben használva – az ember és az állat viszonyának minden vonatkozását felöleli. Lényegileg mindazon anyagi és nem anyagi erőforrások összessége, melyeket az ember a célból mozgósít, hogy az állatot olyan fizikai és mentális állapotba juttassa, illetve abban tartsa, amelyben az a legkevesbé szenved és ugyanakkor a legjobban teljesít a kísérletekben. A gondozás attól a pillanattól kezdődik, amikor az állatot az eljárásban való felhasználásra szánják, és addig tart, amíg az eljárás befejeztével az Egyezségokmány 11. paragrafusának megfelelően életét humánusan ki nem oltják vagy más módon el nem távolítják a létesítményből.

6. A függelék célja, hogy tanácsot adjon a megfelelő állatszállások tervezéséhez. A kísérleti állatok tenyésztésének és tartásának számos módszere létezik azonban, melyek főleg a környezet mikrobiológiai ellenőrzöttségében különböznek egymástól. Azt sem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy időnként az érintett személyzet az állatok jellege és állapota alapján úgy ítélheti meg, hogy a mozgástér ajánlott szintje nem elégséges, mint például a különösen agresszív állatok esetében. Az ebben a függelékben leírt irányelvek alkalmazásakor az ilyen helyzetek sajátos kívánalmait figyelembe kell venni. Továbbá tisztázni kell ezen irányelvek státuszát is. Az Egyezmény előírásaitól eltérően ezek nem kötelező előírások: ajánlásokról van szó, melyeket belátás szerint kell felhasználni, útmutatásként állították őket össze arra a gyakorlatra és minőségi szintre vonatkozóan, amely megvalósítására minden érintettnek lelkiismeretesen törekednie kell. Ebből adódóan, amikor a szövegben a „kell” szó szerepel, azt „követendő” nem pedig „kötelező” értelemben kérik olvasni, még akkor is, amikor ez utóbbi értelmezés inkább helyénvalónak tűnne. Például magától értetődő, hogy táplálékot és vizet biztosítani kötelező (lásd 3.7.2. és 3.8.).

7. Végezetül, pénzügyi és gyakorlati okokból adódóan szükségtelen a meglévő állatházi berendezések kicserélése, mielőtt azok elavulnának vagy másképpen válnának használhatatlanná. Addig is, amíg a jelen útmutatónak megfelelő berendezésekkel való felváltásuk meg nem történik, az útmutatónak – amennyire ez megvalósítható – a meglévő ketrecekben és karámokban elhelyezett állatok méretének és számának módosításával kell eleget tenni.

Meghatározások

E mellékletben az Egyezmény 1.2. cikkének meghatározásain kívül:

a) állattartó helyiség: az a helyiség, ahol szokásosan állatokat tartanak, akár tenyésztés és elhelyezés céljából, akár egy eljárás lefolytatásának céljából;

b) ketrec: tartósan rögzített vagy mozgatható, egy vagy több állat tartására vagy szállítására alkalmas zárt konténer, melynek szilárd falai vannak és legalább egy oldalról rács vagy drótháló, vagy ahol az megfelelő, háló határolja, és amelyben; a tartási sűrűségtől és a ketrec méretétől függően az állatok mozgásszabadsága viszonylag korlátozott;

c) karám: falakkal, korláttal vagy dróthálóval elzárt terület, mely alkalmas egy vagy több állat tartására; a terület nagyságától és a tartási sűrűségtől függően az állatok mozgásszabadsága általában kevésbé korlátozott, mint a ketreces tartás esetében;

d) kifutó: kerítéssel, fallal, korláttal vagy dróthálóval elkerített, rendszerint az állandó épületen kívül elhelyezkedő terület, mely bizonyos időszakonként alkalmat ad a ketrecben vagy karámban tartott állatoknak a szabad mozgásra, etológiai és fiziológiai szükségleteiknek megfelelően;

e) állás: három oldalról zárt, egy vagy két állat kikötött tartására alkalmas kis méretű építmény, melynek általában egyik oldala egy etetővályú, másik két oldala pedig egy-egy oldalsó elválasztó korlát.

1. Létesítmények

1.1. Működés és általános tervezés

1.1.1. Minden létesítményt úgy kell kialakítani, hogy az ott tartott fajoknak megfelelő környezetet biztosítson. A létesítményeket úgy kell megtervezni, hogy megakadályozható legyen az illetéktelen személyek bejutása.

A nagyobb épületegyüttes részeként létesített helyiségeket olyan építészeti megoldásokkal is védeni kell, melyek megfelelően korlátozzák az átjárást és az illetéktelen személyek bejutását.

1.1.2. Ajánlott a létesítmény számára egy karbantartási munkaterv a berendezések károsodásának megelőzésére.

1.2. Állattartó helyiségek

1.2.1. Minden szükséges intézkedést meg kell tenni annak érdekében, hogy biztosítva legyen a helyiségek rendszeres és hatékony takarítása, és egy kielégítő higiénias állapot fenntartása. A mennyezet és a falak ütésállóak, vízállóak, sima felületűek és könnyen moshatóak legyenek. Különös figyelmet kell fordítani az ajtó-, vezeték-, cső- és kábelillesztésekre. Az ajtókat és – amennyiben vannak – az ablakokat úgy kell megtervezni, vagy olyan védelemmel kell ellátni, hogy megakadályozzák nemkívánatos állatok bejutását. Ahol célszerű, vizsgálóablakot érdemes elhelyezni az ajtón. A padozat legyen sima, vízhatlan, csúszásmentes és könnyen mosható felületű, amely károsodás nélkül elbírja az állványok és egyéb nehéz felszerelés súlyát. Amennyiben van vízelvezető csatorna, azt megfelelő

lően be kell fedni és el kell keríteni, hogy az állatok ne férhessenek hozzá.

1.2.2. Azokban a helyiségekben, ahol az állatok szabadon mozoghatnak, a falak és a padló felülete különlegesen ellenálló anyagból készüljön, hogy bírja az állatok általi igénybevételt, valamint a tisztítási és fertőtlenítési eljárásokat. Ez az anyag nem lehet káros az állatok egészségére, és olyanak kell lennie, hogy az állatok azzal ne sérthessék meg magukat. Ezekben a helyiségekben célszerű vízelvezető rendszer kialakítása. Kiegészítő védelem szükséges minden berendezésnek és eszköznek, hogy azokban az állatok kárt ne tehessenek, illetve az állatok magukat azzal ne sérthessék meg. Ahol külső kifutók állnak rendelkezésre, ha szükséges, intézkedéseket kell tenni a külső személyek és állatok bejutásának megakadályozására.

1.2.3. A gazdasági haszonállatok (szarvasmarha, kecske, juh, sertés, ló, baromfi stb.) tartására berendezett helyiségeknek meg kell felelniük a mezőgazdasági haszonállatok védelméről szóló európai egyezményben előírt, valamint a nemzeti állategészségügyi és más hatóságok által meghatározott szabványoknak.

1.2.4. A legtöbb állattartó helyiséget rendszerint rágcsálók tartására tervezik. Ezek a helyiségek gyakran nagyobb testű fajok tartására is használhatóak. Ügyelni kell arra, hogy egymással ellenségesen viselkedő fajok ne legyenek együtt tartva.

1.2.5. Ahol szükséges, a helyiségeket el kell látni az egyszerűbb beavatkozások és vizsgálatok elvégzését lehetővé tevő eszközökkel.

1.3. Laboratóriumok, általános és különleges célú vizsgálati helyiségek

1.3.1. A tenyésztő és beszállító létesítményekben rendelkezésre kell állniuk az állatok továbbküldésére alkalmas eszközöknek és felszereléseknek.

1.3.2. Minden létesítménynek rendelkeznie kell egy minimális laboratóriumi felszereléssel, mely lehetővé teszi egyszerű diagnosztikai tesztek, kórbonctani vizsgálatok elvégzését, illetve olyan minták gyűjtését, melyeket később nagyobb, jobban felszerelt laboratóriumokban vizsgálhatnak meg.

1.3.3. Az állatok fogadásánál biztosítani kell, hogy a beérkező állatok ne jelentsenek veszélyt a már bent lévő állatokra; ez történhet például karanténózissal. Általános és különleges célú vizsgálati helyiségeket kell kialakítani azokra az esetekre, amikor nem célszerű az állattartó helyiségekben elvégezni a vizsgálatokat vagy megfigyeléseket.

1.3.4. Megfelelő helyiségnek kell rendelkezésre állnia a beteg vagy sérült állatok elkülönített elhelyezésére.

1.3.5. Ahol szükséges, gondoskodni kell egy vagy több különálló, megfelelően felszerelt műtőről, ahol a sebészeti beavatkozások steril körülmények között elvégezhetők. Amennyiben indokolt, ki kell alakítani műtét utáni lábadozásra alkalmas helyiségeket is.

1.4. Kiszolgáló helyiségek

1.4.1. A takarmány raktározására szolgáló helyiségnek hűvösnek, száraznak és kártevőktől, valamint rovaroktól mentesnek kell lennie. Az alomraktárnak száraznak, kártevőktől és rovaroktól mentesnek kell lennie. Minden más anyagot, mely szennyezett lehet, vagy veszélyt jelenthet, külön kell tárolni.

1.4.2. Tároló helyiségek szükségesek a tiszta ketrecek, eszközök és egyéb felszerelések elhelyezésére.

1.4.3. A mosóhelyiségnek elég nagynak kell lennie ahhoz, hogy benne a használt felszerelések tisztításához és fertőtlenítéséhez szükséges berendezések elférjenek. A tisztítási folyamatot úgy kell szervezni, hogy a tiszta és használt berendezések útvonala elkülönüljön egymástól, megelőzendő a frissen megtisztított eszközök újrászennyeződését. A padozatot és a falakat megfelelően ellenálló felülettel kell befedni, a szellőztető rendszernek elegendő kapacitással kell rendelkeznie a fölös hő és nedvesség elvezetésére.

1.4.4. Gondoskodni kell az elhullott állatok tetemének és az állati hulladékoknak higiénikus tárolásáról és eltávolításáról. Ha az elégetés helyben nem megoldható vagy nem kívánatos, gondoskodni kell az ilyen természetű hulladékok – előírások és jogszabályok szerinti – biztonságos eltávolításáról. Különleges óvintézkedéseket kell tenni a súlyosan mérgező vagy radioaktív hulladékok tárolása és eltávolítása során.

1.4.5. A közlekedő tereket úgy kell megtervezni és kialakítani, hogy megfeleljenek az állattartó helyiségekre vonatkozó előírásoknak. A folyosók szélessége tegye lehetővé a berendezések akadálytalan mozgását.

2. Az állattartó helyiségek környezeti tényezői és azok szabályozása

2.1. Légszere

2.1.1. Az állattartó helyiségeknek megfelelő szellőztető rendszerrel kell rendelkezniük, amely kielégíti az ott tartott állatfaj igényeit. A szellőztetés célja friss levegő bejuttatása, valamint a különböző szagok, káros gázok, por és fertőző anyagok szintjének alacsonyan tartása. Biztosítja továbbá a fölös hő és nedvesség eltávolítását is.

2.1.2. Az állattartó helyiségekben a levegőt gyakori időközönként kell frissíteni. Óránkénti 15–20-szoros levegőcsere általában megfelelő mértékű szellőztetés. Ugyanakkor olyan körülmények között, ahol alacsony a telepítési sűrűség, 8–10-szeres óránkénti levegőcsere is elegendő lehet, vagy esetleg egyáltalán nem szükséges gépi szellőztetésről gondoskodni. Más körülmények viszont jóval nagyobb arányú légszerét tehetnek szükségessé. Az elhasznált és tisztítatlan levegő visszajuttatását el kell kerülni. Hangsúlyozni kell azonban, hogy még a leghatásosabb szellőztető rendszer sem tudja ellensúlyozni a hiányos takarítási gyakorlatot és a gondatlanságot.

2.1.3. A szellőztető rendszert úgy kell megtervezni, hogy elkerülhető legyen a káros mértékű légáramlás (huzat).

2.1.4. Azokban a helyiségekben, ahol állatok vannak, tilos a dohányzás.

2.2. Hőmérséklet

2.2.1. Az 1. táblázat adja meg azt a tartományt, amelyen belül ajánlott a hőmérsékletet tartani. Hangsúlyozni kell azt is, hogy a számok normális felnőtt állatokra mérvadóak. Újszülött és fiatal állatok gyakran sokkal magasabb hőmérsékletet igényelnek. A helyiségek hőmérsékletét úgy kell szabályozni, hogy az illeszkedjen az állatok hőszabályozásának esetleges változásaihoz, melyek bizonyos élettani állapotokban vagy a kísérlet hatásaként következhetnek be.

2.2.2. Az Európában uralkodó éghajlati viszonyok között szükség lehet olyan szellőztetési rendszerről gondoskodni, amely képes mind fűteni, mind pedig hűteni a levegőt.

2.2.3. A felhasználó létesítményben szükséges lehet az állattartó helyiségek hőmérsékletének pontos szabályozása, mivel a környezeti hőmérséklet olyan fizikai tényező, amely minden állat anyagcseréjére jelentős hatással van.

2.3. Páratartalom

A relatív páratartalom szélsőséges ingadozása káros hatással van az állatok egészségére és jólétére. Ajánlott ezért az állattartó helyiségekben a levegő relatív páratartalmát az állatfaj igényeinek megfelelően, általában $55\% \pm 10\%$ értéken tartani. A 40% alatti és 70% fölötti értékek hosszabb idejű fennállását kerülni kell.

2.4. Világítás

Az ablak nélküli helyiségekben mesterséges megvilágítást kell biztosítani, egyfelől az állatok biológiai szükségleteinek kielégítése, másfelől a megfelelő munkakörnyezet biztosítása céljából. Ugyancsak szükséges a megvilágítás erősségének és a világos-sötét ciklusnak a szabályozása. Albínó állatok tartása esetén figyelemmel kell lenni azok fokozott fényérzékenységére (lásd még 2.6.).

2.5. Zaj

A zaj lényeges zavaró tényező lehet az állatok szálláshelyein. Az állattartó és a vizsgálati helyiségeket el kell szigetelni a hangos zajforrásoktól a hallható és magasabb frekvenciák tartományában, hogy elkerülhető legyen az állatok élettani állapotának és viselkedésének megzavarása. A hirtelen zajok jelentős változásokhoz vezethetnek a szervi működésekben, de mivel gyakran elkerülhetetlenek, esetenként tanácsos az állattartó és a vizsgálati helyiségekben mérsékelt erősségű folyamatos hanghatást (hátterajt) alkalmazni, például lágy zenét.

2.6. Riasztórendszerek

Egy nagy létszámú állattartó létesítmény sebezhető. Ajánlatos tehát, hogy a létesítmény kellő módon védett legyen tűzjelző és illetéktelen személyek behatolását jelző berendezésekkel. További veszélyt jelenthet a szellőztető rendszer műszaki hibája vagy leállása, amely jelentős környezeti terhelést okozhat az állatoknak, sőt akár halálhoz is vezethet fulladás és túlhevülés eredményeképpen, vagy

– kevésbé súlyos esetben – olyan negatív hatással lehet a kísérletre, hogy az nem sikerül és meg kell ismételni. Épp ezért, megfelelő ellenőrző rendszert szükséges kiépíteni a fűtő- és szellőztetőberendezésekhez, mely lehetővé teszi, hogy a személyzet felügyelhesse e rendszerek működését. Ha indokolt, tartalék áramforrásról is gondoskodni kell, amely áramszünet és egyéb műszaki hiba esetén is működésben tartja a világítást és az állatok életben maradásához nélkülözhetetlen rendszereket. A vészhelyzetekre vonatkozó utasításokat jól látható helyen ki kell függeszteni. Ajánlatos az akváriumokhoz is riasztóberendezést felszerelni, mely jelzi a vízellátás kimaradását. Ügyelni kell arra, hogy a riasztóberendezés működése az állatok számára a lehető legkevésbé legyen zavaró.

3. Gondozás

3.1. Egészségi állapot

3.1.1. A létesítményért felelős személynek gondoskodnia kell róla, hogy állatorvos vagy más szakképzett személy rendszeresen ellenőrizze az állatokat, és felügyelje az állatszállításokat és az ellátást.

3.1.2. Az állatokra gyakorolt potenciális veszély értékelése alapján megfelelő figyelmet kell fordítani a személyzet egészségi és higiéniai állapotára.

3.2. Befogás

Vadon élő állatokat befogni csak humánus módszerek alkalmazásával és kellő tapasztalattal bíró személyek segítségével szabad, akiknek alapos ismereteik vannak a befogandó állatok szokásairól és élőhelyeiről. Ha a befogás során altatót vagy egyéb kábítószerrel használnak, azt állatorvosnak vagy más szakképzettnek személynek kell beadnia. Minden súlyosan sérült állatot a lehető leggyorsabban állatorvosi kezelésben kell részesíteni. Ha az állatorvos véleménye szerint az állat további élete során szenvedne, vagy állandó fájdalmat érezne, életét humánus módszerrel azonnal ki kell oltani. Állatorvos távollétében minden súlyosan sérült állat életét humánus módon azonnal ki kell oltani.

3.3. Csomagolás és szállítási feltételek

Az állatoknak mindenfajta szállítás vitathatatlanul megterhelést jelent, melyet a lehető legnagyobb mértékben mérsékelni kell. Az állatoknak a szállításkor jó egészségi állapotban kell lenniük; erről a feladó köteles gondoskodni. Beteg vagy legyengült állatokat csak akkor szabad szállítani, ha az gyógyászati vagy diagnosztikai okokból szükséges. Különös gonddal kell eljárni előrehaladott vemhességi állapotú nőstény állatok szállításakor. Olyan nőstény állatokat, melyek várhatóan a szállítás alatt szülnének, vagy az azt megelőző 48 órán belül születtek, és ezek ivadékait nem szabad szállítani. A berakodás, a szállítójárműre való rakodás és az azon való utazás során a feladónak és a szállítónak minden óvintézkedést meg kell tennie a szükségtelen szenvedés elkerülésére, amely a nem elégséges szellőzésből, szélsőséges hőhatásokból, táplálék- és vízhiányból, hosszú késésekből stb. adódhat. A fogadót megfelelően tájékoztatni kell a szállítmány és a hozzátartozó

dokumentáció részleteiről, hogy az érkezés helyén a fogadás és az átvétel gyorsan megtörténhessen. „Az állatok nemzetközi szállítás során való védelméről” szóló Európai Egyezmény előírásainak szigorú betartása ajánlott, még azon államok számára is, amelyek nem írták alá ezen Egyezményt; ugyancsak ajánlott a nemzeti törvények és szabályozások, továbbá a Nemzetközi Légifuvarozási Szövetség és az Állat-Légifuvarozási Szövetség élő állatokra vonatkozó szabályainak szigorú betartása.

3.4. Átvétel és kirakodás

Az állatszállítmányt késedelem nélkül át kell venni és ki kell rakodni. Vizsgálat után az állatokat tiszta ketrecekbe vagy karámokba kell elhelyezni, ahol szükség szerint ivóvízzel és takarmánnyal kell ellátni őket. A beteg vagy legyengült állatokat szoros megfigyelés alatt és a többi állattól elkülönítve kell tartani. A lehető legrövidebb időn belül állatorvosnak vagy más szakképzett személynek kell megvizsgálnia, és szükség esetén kezelnie kell őket. Azoknak az állatoknak az életét, melyeknek nincs esélyük a felépülésre, humánus módon azonnal ki kell oltani. Végezetül, minden átvett állatot nyilvántartásba kell venni, és meg kell jelölni az Egyezmény 16., 17. és 24. paragrafusának előírásai szerint. Amennyiben a szállítókonténerek megfelelő fertőtlenítése nem lehetséges, akkor azokat azonnal meg kell semmisíteni.

3.5. Karantén, elkülönítés és akklimatizáció

3.5.1. A karantén célja:

- a) a létesítményben lévő többi állat védelme;
- b) az ember védelme a zoonózisoktól;
- c) megbízható tudományos eredmények elősegítése.

Amennyiben a létesítménybe érkező állatok egészségi állapota nem kielégítő, ajánlatos, hogy meghatározott idejű karanténba kerüljenek. Bizonyos esetekben, például veszettség esetén, ezt az időszakot a nemzeti jogszabályok határozzák meg. Más esetekben ez az időtartam változó lehet, és a létesítmény által kijelölt állatorvos vagy más szakképzett személy a körülményektől függően határozza meg (lásd még 2. táblázat).

Az állatokat a karanténzás ideje alatt is lehet kísérletekre használni, ha már befejeződött az akklimatizálódási időszak, és biztosan nem jelentenek veszélyt a többi állatra vagy az emberre.

3.5.2. Ajánlott elkülönítő helyiségeket fenntartani, ahol azok a betegségekre gyanús vagy betegség jeleit mutató egyedek helyezhetők el, melyek veszélyt jelenthetnek az emberre vagy a többi állatra.

3.5.3. Még a kitűnő általános állapotban lévő állatokat is célszerű egy akklimatizálódási időszak alá vonni, mielőtt kísérleteznének rajtuk. A szükséges idő több tényezőtől függ, mint például az állatokat az érkezést megelőzően érő stressz, amelynek szintén több összetevője lehet, mint például a szállítás időtartama és az állat kora. Ezt az időszakot erre illetékes személynek kell megállapítania.

3.6. Elhelyezés

3.6.1. Az állatok elhelyezésének két nagy rendszerét lehet megkülönböztetni.

Az első az orvosi-biológiai területen működő tenyésztő, beszállító és felhasználó létesítményekben alkalmazott rendszer, melyet rágesálók, nyulak, ragadozók, madarak és főemlősök, ritkábban kérődzők, sertések és lovak elhelyezésére terveztek. Az erre a célra alkalmas ketrecekre, karámokra, kifutókra és állásokra vonatkozó irányelveket a 3–13. táblázatok tartalmazzák. Kiegészítő útmutatás található a minimális ketrec alapterületekről az 1–7. ábrán. Végül a 8–12. ábrák mutatják a telepítési sűrűség megbecslésére irányadó adatokat.

A második az a rendszer, amely legtöbbször olyan létesítményekben található, ahol kizárólag mezőgazdasági haszonállatokon vagy hasonló méretű más állatokon kísérleteznek. Az ilyen létesítmények elhelyezési lehetőségei nem maradhatnak el a jelenlegi állatorvosi kívánalmaktól.

3.6.2. A ketrecek és karámok nem készülhetnek az állatok egészségére ártalmas anyagokból, és olyan tervezésűeknek kell lenniük, hogy azokkal az állatok ne sérthessék meg magukat, és az egyszer használatos konténerek kivételével ezeknek tartós és ellenálló anyagból kell készülniük, mely elviseli a tisztítási és fertőtlenítési eljárásokat. Különös tekintettel kell lenni a ketrecek és karámok padozatának kialakításánál az elszállásolt fajra és az állatok korára, és a padozatnak elő kell segítenie az ürülék és a vizelet eltávolítását.

3.6.3. A karámokat a faj jóllétére tekintettel kell kialakítani. Lehetővé kell tenniük az állatok bizonyos viselkedési igényeinek (például kapaszkodás, elbújás) kielégítését és a kialakításuknak biztosítania kell a hatékony takarítást, és a többi állattól való fizikai elkülönülést.

3.7. Takarmányozás

3.7.1. A takarmány kiválasztása, gyártása és előkészítése során megfelelő elővigyázatossággal kell eljárni a kémiai, fizikai és mikrobiológiai szennyeződés elkerülése érdekében. A takarmányt jól záródó zsákokba kell csomagolni, amelyen szükség szerint a gyártási dátumot is fel kell tüntetni. A csomagolás, szállítás és tárolás folyamán úgyszintén el kell kerülni a takarmány beszennyeződését, megromlását vagy megsérülését. A tároló helyiségnek hűvösnek, sötétnek, száraznak, valamint rovar- és kártevőmentesnek kell lennie. Gyorsan romló élelmet, mint például zöldségfélét, gyümölcsöt, húst, halat stb. hidegszobában, hűtőszekrényben vagy fagyasztóban kell tárolni.

Minden takarmányadagolót, etetővályút vagy egyéb etetésre használt eszközt rendszeresen tisztítani és, ha szükséges, sterilizálni kell. Ha nedves tápot használnak, vagy, ha a táp könnyen szennyeződhet vízzel, vizelettel stb., napi tisztítás szükséges.

3.7.2. Az etetés módja az állat fajtától függően változhat, de olyannak kell lennie, hogy kielégítse az állatok fiziológiai szükségleteit. Gondoskodni kell arról, hogy minden állat hozzáférjen a takarmányhoz.

3.8. Ivóvízellátás

3.8.1. Az állatnak mindig hozzá kell jutnia tiszta ivóvízhez. Szállítás közben elfogadható a vízről való gondoskodás nedves takarmány alkalmazásával. A víz mindazonáltal mikroorganizmusokat hordozó közeg, ezért a vízellátást úgy kell megoldani, hogy az ezzel járó kockázat a legkisebb legyen. A leggyakrabban használt két módszer a palackos itatás és az önitató rendszerek.

3.8.2. A palackos itatást gyakran alkalmazzák kis termetű állatok, mint például rágcsálók és nyulak esetében. Palackból történő vízellátás esetén a palackokat áttetsző anyagból kell gyártani, hogy tartalmukat ellenőrizni lehessen. Az üvegnek széles száájának kell lennie, hogy könnyen tisztítható legyen, a műanyag palackoknak pedig ezenfelül a fertőtlenítési eljárást is állniuk kell. A kupakoknak, dugóknak és itatócsöveknek szintén sterilizálhatóknak és könnyen tisztíthatóknak kell lenniük. Minden palackot és azok kiegészítő részeit rendszeres időközönként szét kell szedni, ki kell tisztítani, és sterilizálni kell. Kíváncos, hogy a palackokat tiszta, sterilizált palackokkal váltsák fel, és ne az állattartó helyiségekben töltsék fel újra.

3.8.3. Az önitató rendszereket a meghibásodás és a fertőzések megelőzése céljából rendszeresen kell ellenőrizni, karbantartani és átöblíteni. Ahol szilárd padozatú ketrecek használnak, ügyelni kell arra, hogy az elázás lehetősége minimális legyen. A vízminőség ellenőrzése céljából rendszeres bakteriológiai vizsgálatokra is szükség van.

3.8.4. A közüzemi vízvezetékéből beszerzett ivóvíz tartalmaz néhány mikroorganizmust, melyek általában veszélytelennek tekinthetők, hacsak nem meghatározott mikrobiológiai státuszú állatokról van szó. Ilyen esetekben az ivóvizet kezelni kell. A közüzemi hálózatról származó ivóvizet általában klórozzák, hogy megakadályozzák a mikroorganizmusok elszaporodását. Ez a klórozás nem mindig elegendő, hogy meggátolja bizonyos potenciális kórokozók, például a *Pseudomonas* baktériumok szaporodását. Ezért további intézkedés lehet a víz savanyítása vagy klórtartalmának növelése a kívánt hatás elérése céljából.

3.8.5. A halak, kételtűek és hüllők esetében a savas kémhatás, a klórtartalom és sok más kémiai anyag iránti érzékenység fajoként jelentősen eltérhet. Ezért gondoskodni kell arról, hogy a tartásukra szolgáló akváriumban vagy tartályban a víz megfeleljen az adott faj szükségleteinek és tűréshatárainak.

3.9. Almozás

Az alomnak száraznak, nedvszívónak, porzásmentesnek, káros anyagot nem tartalmazónak, kártevőktől, fertő-

zó anyagtól és minden más szennyeződéstől mentesnek kell lennie. Különös elővigyázattal kerülendő olyan fűrészpor vagy alomanyag használata, amely vegyszeresen kezelt fából származik. Bizonyos ipari melléktermékek vagy hulladék anyagok, mint például a csíkokra vágott papír, használhatóak.

3.10. Szabad mozgás és kézhez szoktatás

3.10.1. Tanácsos minden lehetőséget kihasználni arra, hogy az állatok szabadon mozoghassanak.

3.10.2. Az állat teljesítménye a kísérlet során nagymértékben függ attól, hogy mennyire bízik az emberben. Ezt a bizalmat ki kell alakítani. Egy vadon élő vagy elvadult állat valószínűleg soha nem lesz ideális kísérleti állat. Más a helyzet a háziállatokkal, amelyek az ember közelében születnek és nevelődnek fel. A kialakított bizalmat ugyanakkor meg is kell őrizni. Így ajánlatos a gyakori kapcsolat az állatokkal, hogy azok hozzászokjanak az emberi jelenlétnek és tevékenységhez. Ahol szükséges, időt kell szentelni a hozzájuk való beszédre, a kézhez szoktatásra, ápolásra. A személyzet legyen barátságos, kedves és határozott, ha az állatok közelében van.

3.11. Takarítás

3.11.1. A létesítmény színvonala nagy mértékben függ a kielégítő higiénától. Világos utasításokat kell adni a ketrecekben és karámokban lévő alom cserélésére.

3.11.2. Megfelelő gyakorlatot kell kialakítani a ketrecek, kiegészítő felszerelések, palackok és más berendezések takarítására, mosására, fertőtlenítésére és ha szükséges, sterilizálására. Magas fokú tisztaságot és rendet kell fenntartani az állattartó-, mosó- és raktárhelyiségekben is.

3.11.3. A kültéri karámok, ketrecek és kifutók padozatát rendszeresen kell takarítani és ha szükséges, anyagukat cserélni, hogy ezzel is elkerülhető legyen a fertőzésveszély és az élősködők elszaporodása.

3.12. Az állatok életének humánus módon való kioltása

3.12.1. Az állat életének bármely humánus módszerrel történő kioltása szakértelmet igényel, melyet csak megfelelő képzés révén lehet megszerezni.

3.12.2. A mély öntudatlansági állapotban lévő állat elvéreztethető, de az olyan gyógyszerek/vegyületek, melyek az öntudatlansági állapot beállta előtt izombénulást okoznak, melyeknek kuráre típusú hatásuk van, valamint az agyon át nem haladó elektrosokk nem alkalmazhatóak előzetes érzéstelenítés nélkül.

A tetem eltávolítása nem történhet meg a hullamerevség beállta előtt.

1. táblázat:

*Útmutató a helyiségek hőmérsékletéhez
(ketrecekben, karámokban vagy fedett kifutókban tartott állatok esetén)*

Faj vagy fajcsoport	Optimális hőmérsékleti tartomány (°C)
Újvilági főemlősök	20–28
Egér	20–24
Patkány	20–24
Szíriai aranyhörcsög	20–24
Gerbil	20–24
Tengerimalac	20–24
Óvilági főemlősök	20–24
Fürj	20–24
Nyúl	15–21
Macska	15–21
Kutya	15–21
Vadászgörény	15–21
Baromfi	15–21
Galamb	15–21
Sertés	10–24
Kecske	10–24
Juh	10–24
Szarvasmarha	10–24
Ló	10–24

Megjegyzés: Különleges esetekben, pl. nagyon fiatal vagy szőrtelen állatok elhelyezésekor, a feltüntetettnél magasabb hőmérsékleti tartomány lehet szükséges.

2. táblázat:

Útmutató a helyi karanténzás időtartamához

Bevezető megjegyzés: Importált állatok esetén a karanténzási időtartamokat az illető állam jogszabályai határozzák meg. A helyi karanténzási időt a körülmények figyelembevételével a felelős személy, szokásos esetben az intézmény által kijelölt állatorvos határozza meg.

Faj	Karanténzás ideje napokban
Egér	5–15
Patkány	5–15
Versenyegér	5–15
Tengerimalac	5–15
Szíriai aranyhörcsög	5–15
Nyúl	20–30
Macska	20–30
Kutya	20–30
Főemlősök	40–60

3. táblázat:

Útmutató az apró rágcsálók és nyulak ketreces elhelyezéséhez (normál tartás során, illetve kísérlet alatt)

Faj	Minimális ketrec-alapterület (cm ²)	Minimális ketrecmagasság (cm)
Egér	180	12
Patkány	350	14
Szíriai aranyhörcsög	180	12
Tengerimalac	600	18
Nyúl 1 kg	1400	30
2 kg	2000	30
3 kg	2500	35
4 kg	3000	40
5 kg	3600	40

Megjegyzés: A ketrec magasságán azt a távolságot értjük, amely a ketrec padozata és a ketrectető legmagasabban lévő vízszintes része között függőlegesen mérhető.

A kísérletek tervezésekor figyelembe kell venni az állatok növekedését, hogy a kísérlet minden fázisában a fenti táblázatnak megfelelő férőhely álljon rendelkezésükre.

Lásd még az 1–5. és 8–12. ábrákat!

4. táblázat:

Útmutató az apró rágcsálók elhelyezéséhez tenyészetben

Faj	Egy anyára és szaporulatára jutó minimális ketrec-alapterület (cm ²)	Minimális ketrecmagasság (cm)
Egér	200	12
Patkány	800	14
Szíriai aranyhörcsög	650	12
Tengerimalac	1200	18
Háremben tartott tengerimalacok	1000	18
	kifejlett egyedenként	

Megjegyzés: A ketrecmagasság fogalmát lásd a 3. táblázatnál.

5. táblázat:

Útmutató a tenyésznyulak ketreces elhelyezéséhez

Az anyanyúl testőmege (kg)	Egy nőtény nyúlra és szaporulatára jutó minimális ketrec-alapterület (m ²)	Minimális ketrecmagasság (cm)	Minimális fészek-alapterület (m ²)
1	0,30	30	0,10
2	0,35	30	0,10
3	0,40	35	0,12
4	0,45	40	0,12
5	0,50	40	0,14

Megjegyzés: A ketrecmagasság fogalmát lásd a 3. táblázatnál.

Az egy nőtény nyúlra és szaporulatára jutó ketrec-alapterület magában foglalja a fészek alapterületét is. Lásd még a 6. ábrát!

6. táblázat:

Útmutató a macskák elhelyezéséhez (tenyésztben és kísérlet alatt)

A macska testtömege (kg)	Egy macskára jutó minimális ketrec-alapterület (m ²)	Minimális ketrecmagasság (cm)	Egy anyára és kölykeire jutó minimális ketrec-alapterület (m ²)	Egy anyára és kölykeire jutó minimális karám-alapterület (m ²)
0,5–1	0,2	50	–	–
1–3	0,3	50	0,58	2
3–4	0,4	50	0,58	2
4–5	0,6	50	0,58	2

Megjegyzés: A macskák ketrecben történő elhelyezését szigorúan korlátozni kell. Amennyiben a kísérlet lehetővé teszi, a ketrecben elhelyezett macskákat naponta legalább egyszer ki kell engedni, hogy szabadon mozoghassanak. A karámot fel kell szerelni alomtálcával, és elegendő pihenőhelyet, valamint a mászáshoz és a karomelésítéshez megfelelő tárgyakat kell biztosítani.

A ketrec magasságán a ketrec padozatának legmagasabb és a ketrec tetejének legalacsonyabb pontja között függőlegesen mért távolságot értjük.

A minimális alapterület magában foglalja a pihenőhelyet is. Az egy anyára és kölykeire jutó minimális ketrec-alapterület tartalmazza a 0,18 m² területű ellető dobozt is.

Lásd még a 7. ábrát!

7. táblázat:

Útmutató a kutyák ketreces elhelyezéséhez (kísérlet alatt)

A kutya marmagassága (cm)	Egy kutyára jutó minimális ketrec-alapterület (m ²)	Minimális ketrecmagasság (cm)
30	0,75	60
40	1,00	80
70	1,75	170

Megjegyzés: A kutyák csak annyi ideig tarthatók ketrecben, ameddig az feltétlenül szükséges a kísérlethez. A ketrecben elhelyezett kutyákat naponta legalább egyszer ki kell engedni, hogy szabadon mozoghassanak, amennyiben a kísérlet lehetővé teszi. Meg kell állapítani azt a maximális időtartamot, amelynél tovább a kutya nem tartható ketrecben a napi egyszeri szabadabb mozgás lehetősége nélkül. A mozgási területnek elegendő mozgásszabadságot kell nyújtania a kutyának. A ketrecben rácpadozat nem alkalmazható, kivéve, ha azt a kísérlet megköveteli.

Tekintettel a különféle kutyafajták jelentős magasságkülönbségére, valamint a testtömegük és magasságuk közötti korlátozott összefüggésre, a ketrec magasságát az adott állategyed marmagassága alapján kell meghatározni. Általános szabályként lehet alkalmazni, hogy a ketrec minimális magassága a kutya marmagasságának kétszerese legyen.

A ketrecmagasság fogalmát lásd a 6. táblázatnál.

8. táblázat:

Útmutató a kutyák karámban történő elhelyezéséhez (tenyészetben és kísérlet alatt)

A kutya testtömege (kg)	Egy kutyára jutó minimális karám-alapterület (m ²)	Egy kutyára jutó minimális mozgási terület	
		legfeljebb 3 kutya esetén (m ²)	3-nál több kutya esetén (m ²)
<6	0,5	0,5 (1,0)	0,5 (1,0)
6–10	0,7	1,4 (2,1)	1,2 (1,9)
10–20	1,2	1,6 (2,8)	1,4 (2,6)
20–30	1,7	1,9 (3,6)	1,6 (3,3)
>30	2,0	2,0 (4,0)	1,8 (3,8)

Megjegyzés: A zárójelben megadott számok az egy kutyára jutó teljes területet mutatják, ami a karám alapterületének és a hozzá tartozó mozgási területnek az összege.

A tartósan szabad ég alatt tartott kutyáknak biztosítani kell egy fedett területet, ahol védelmet találnak az időjárás viszontagságai elől. A ráncspadozaton tartott kutya részére ki kell alakítani szilárd padozatú alvóhelyet. Ráncspadozat csak akkor alkalmazható, ha azt a kísérlet megköveteli. A karámok közötti elválasztó elemeket oly módon kell kialakítani, hogy a kutyák egymást ne sérthessék meg.

Minden karámnak megfelelő vízelvezetéssel kell rendelkeznie.

9. táblázat:

Útmutató a főemlősök elhelyezéséhez (normál tartás során, tenyészetben és kísérlet alatt)

Bevezető megjegyzés: Mivel a főemlősök méreteikben és jellegzetességeikben nagyon eltérőek, különösen fontos a ketrec méreteinek, alakjának és berendezésének az állat sajátos igényeivel történő összeegyeztetése. A ketrec teljes térfogata ugyanolyan fontos a főemlősök számára, mint annak alapterülete. Általános alapelv, hogy – legalábbis az ember-szabású majmok és a többi majomféle számára – a ketrec magasságának kell a legnagyobbnak lennie. A ketrec magasságának lehetővé kell tennie, hogy az állat fel tudjon egyenesedni. A függeszkedve közlekedő fajok (brachiátorok) esetében a ketrec magasságának elegendőnek kell lennie ahhoz, hogy az állat teljesen kinyújtott testhelyzetben himbálózni tudjon a mennyezeten anélkül, hogy a lába a padozatot érintené. Ahol célszerű, ott rudakat kell elhelyezni a főemlősöknek a ketrec felső részében.

Egymással megférő főemlősökből kettő tartható egy ketrecben. Ahol nem tarthatók párokban, ott úgy kell ketreceiket elhelyezni, hogy láthassák egymást, de, ha szükséges, ennek ellenkezője is megvalósítható legyen.

Ezen megjegyzések figyelembevételével a következő táblázat általános útmutatóként szolgál a leggyakrabban használt fajok elhelyezésére (*Ceboidea* és *Cercopithecoidea* osztagokba tartozók).

Főemlős testtömege (kg)	Egy vagy két főemlősre jutó minimális ketrec-alapterület (m ²)	Minimális ketrecmagasság (cm)
<1	0,25	60
1–3	0,35	75
3–5	0,50	80
5–7	0,70	85
7–9	0,90	90
9–15	1,10	125
15–25	1,50	125

Megjegyzés: A ketrecmagasság fogalmát lásd a 6. táblázatnál.

10. táblázat:

Útmutató a sertések ketreces elhelyezéséhez (normál tartás során, illetve kísérletek alatt)

Sertés testtömege (kg)	Egy sertésre jutó minimális ketrec-alapterület (m ²)	Minimális ketrecmagasság (cm)
5–15	0,35	50
15–25	0,55	60
25–40	0,80	80

Megjegyzés: A táblázat malacoknál is használható. Sertések kizárólag csak akkor tarthatók ketrecben, ha az a kísérlet-hez feltétlenül szükséges, de akkor is csak minimális ideig.

A ketrecmagasság fogalmát lásd a 6. táblázatnál.

11. táblázat:

*Útmutató gazdasági haszonállatok karámban történő elhelyezéséhez
(felhasználó létesítményben normál tartás során, illetve kísérletek alatt)*

Fajok és testtömegük (kg)	Minimális karám- alapterület (m ²)	A karám minimális hossza (m)	A karámválasztó fal minimális magassága (m)	Minimális karám- alapterület csoportok esetén (m ² /állat)	Egy állatra jutó etetővá- lyú minimális hossza (m)
Sertés					
10–30	2	1,6	0,8	0,2	0,20
30–50	2	1,8	1,0	0,3	0,25
50–100	3	2,1	1,2	0,8	0,30
100–150	5	2,5	1,4	1,2	0,35
>150	5	2,5	1,4	2,5	0,40
Juh					
<70	1,4	1,8	1,2	0,7	0,35
Kecske					
<70	1,6	1,8	2,0	0,8	0,35
Szarvasmarha					
<60	2,0	1,1	1,0	0,8	0,30
60–100	2,2	1,8	1,0	1,0	0,30
100–150	2,4	1,8	1,0	1,2	0,35
150–200	2,5	2,0	1,2	1,4	0,40
200–400	2,6	2,2	1,4	1,6	0,55
>400	2,8	2,2	1,4	1,8	0,65
Felnőtt lovak	13,5	4,5	1,8	–	–

12. táblázat:

*Útmutató gazdasági haszonállatok állásban történő elhelyezéséhez
(felhasználó létesítményben normál tartás során, illetve kísérletek alatt)*

Fajok és testtömegük (kg)	Az állás minimális alapterülete (m ²)	Az állás minimális hossza (m)	Az állásválasztó elem minimális magassága (m)
Sertés			
100–150	1,2	2,0	0,9
>150	2,5	2,5	1,4
Juh			
<70	0,7	1,0	0,9
Kecske			
<70	0,8	1,0	0,9
Szarvasmarha			
60–100	0,6	1,0	0,9
100–150	0,9	1,4	0,9
150–200	1,2	1,6	1,4
200–350	1,8	1,8	1,4
350–500	2,1	1,9	1,4
>500	2,6	2,2	1,4
Felnőtt lovak	4,0	2,5	1,6

Megjegyzés: Az állásnak eléggé szélesnek kell lennie ahhoz, hogy az állat kényelmesen le tudjon feküdni.

13. táblázat:

Útmutató madarak ketreces elhelyezéséhez (felhasználó létesítményben normál tartás során, illetve kísérletek alatt)

Fajok és testtömegük (g)	Egy madárra jutó minimális terület (cm ²)	2 madárra jutó minimális terület (cm ² /madár)	3 madárra jutó minimális terület (cm ² /madár)	Minimális ketrecmagasság (cm)	Egy madárra jutó minimális etetőhossz (cm)
Tyúk					
100–300	250	200	150	25	3
300–600	500	400	300	35	7
600–1200	1000	600	450	45	10
1200–1800	1200	700	550	45	12
1800–2400	1400	850	650	45	12
(felnőtt kakas:)					
>2400	1800	1200	1000	60	15
Fürjek					
120–140	350	250	200	15	4

Megjegyzés: Területen a ketrec belső, vízszintesen mért hosszának és szélességének a szorzatát értjük, és nem a padozat hosszának és szélességének a szorzatát.

A ketrecmagasság fogalmát lásd a 6. táblázatnál.

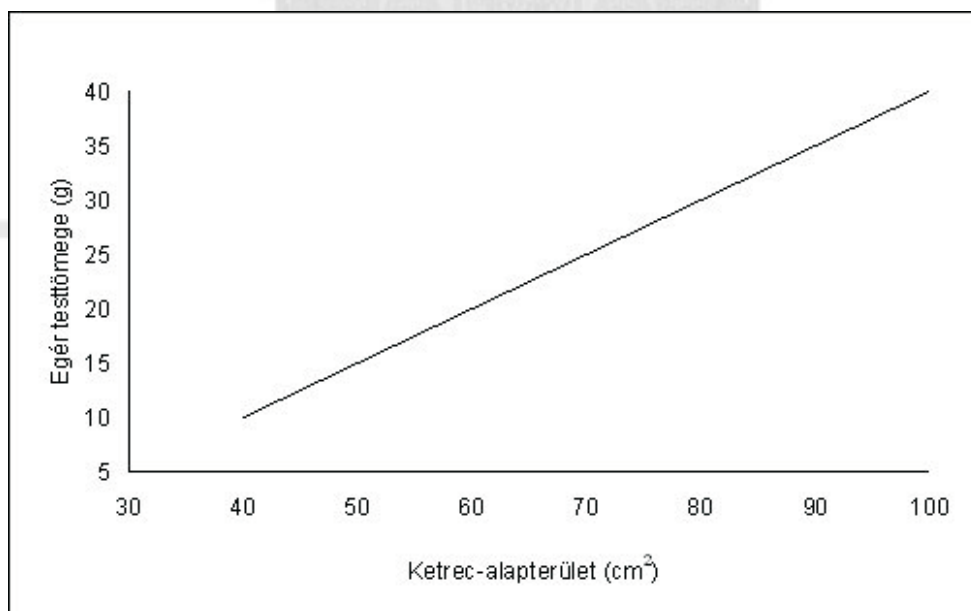
Rácspadozat esetén a lyukméret fiatal csirkénél nem lehet nagyobb 10×10 mm-nél, jércénél és kifejlett madaraknál 25×25 mm-nél. A drót vastagsága legalább 2 mm legyen. A padozat lejtése 14%-nál (8°-nál) nem lehet nagyobb. Az itatóvályú az etetővályúval megegyező hosszúságú legyen. Szopókás vagy csészés itatóból legalább kettő jusson egy madárra. A ketrecben ülőrudat kell elhelyezni, és az egyesével tartott madaraknak lehetővé kell tenni, hogy lássák egymást.

1. ábra:

Egerek (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

A folyamatos egyenes megadja azt a minimális területet, melyet egy adott tömegű egér számára biztosítani kell.

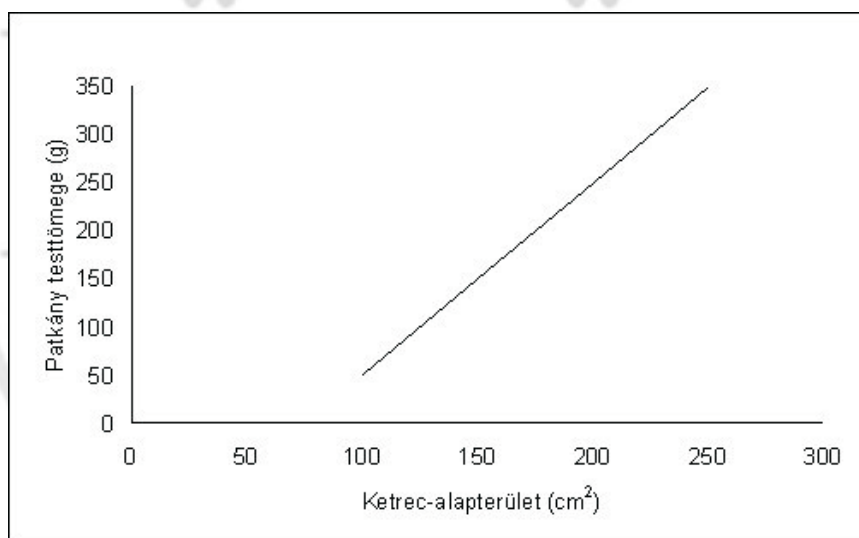


2. ábra:

Patkányok (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

A folyamatos egyenes megadja azt a minimális területet, melyet egy adott tömegű patkány számára biztosítani kell.

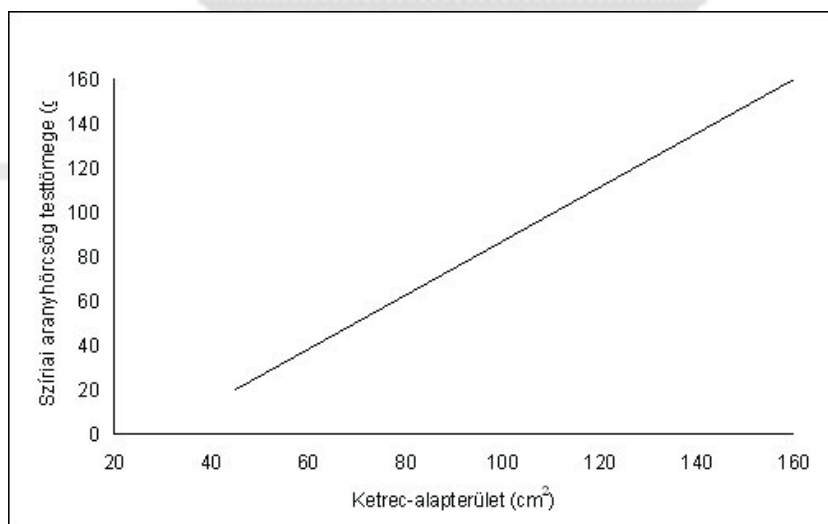


3. ábra:

Szíriai aranyhörcsögök (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

A folyamatos egyenes megadja azt a minimális területet, melyet egy adott tömegű szíriai aranyhörcsög számára biztosítani kell.

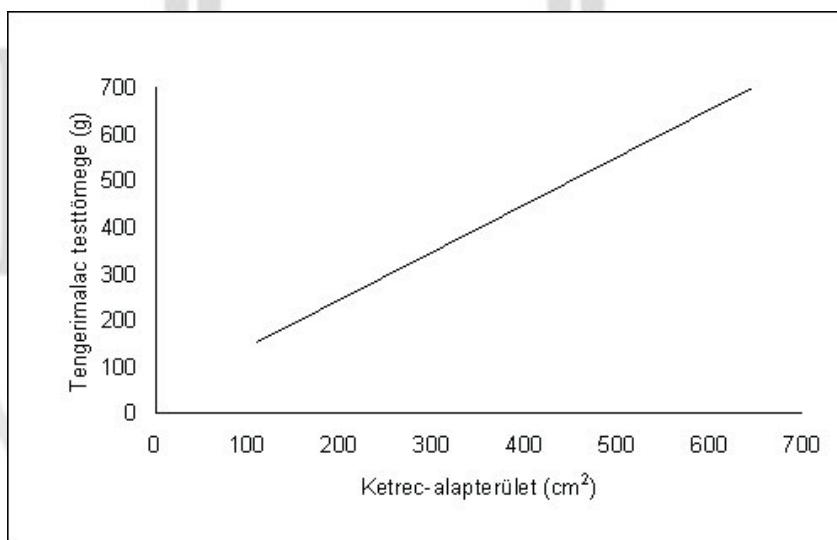


4. ábra:

Tengerimalacok (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

A folyamatos egyenes megadja azt a minimális területet, melyet egy adott tömegű tengerimalac számára biztosítani kell.

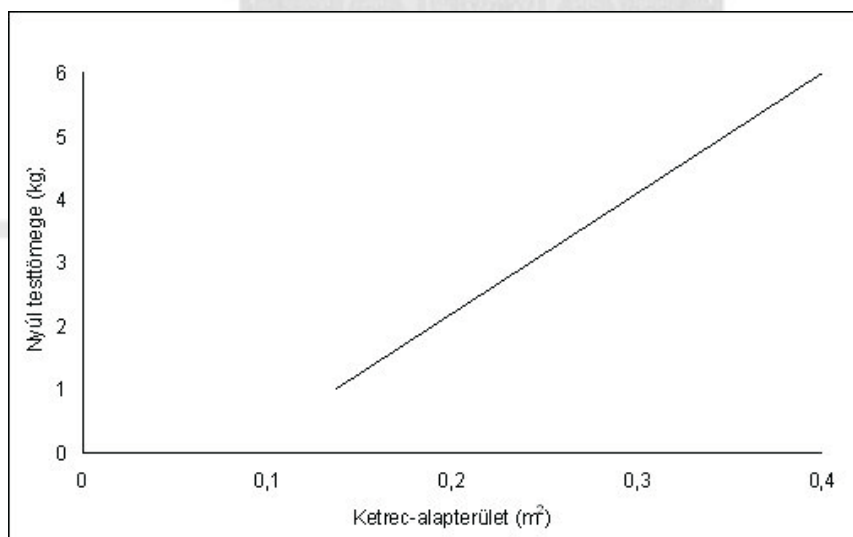


5. ábra:

Nyulak (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

A folyamatos egyenes megadja azt a minimális területet, melyet egy adott tömegű nyúl számára biztosítani kell.

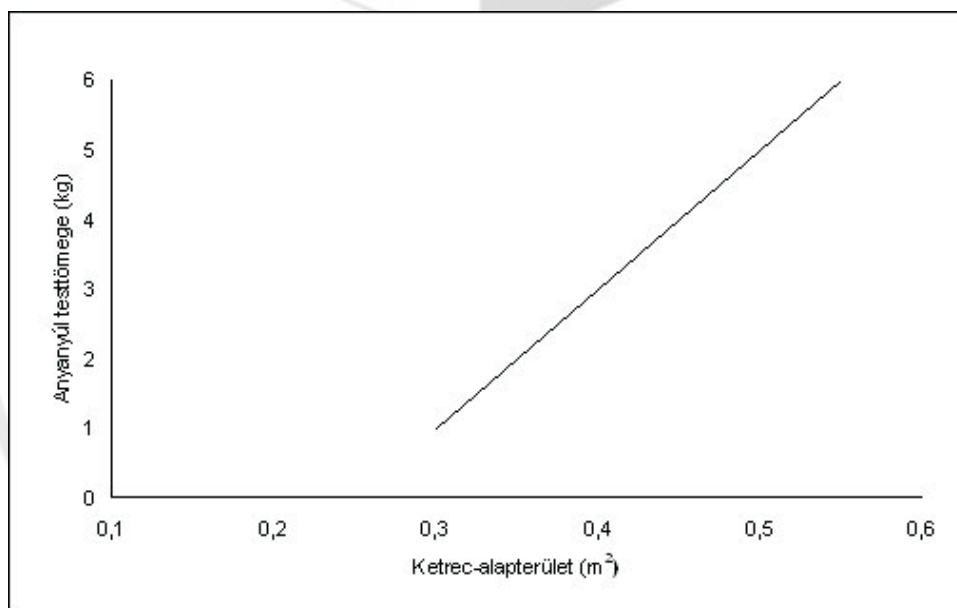


6. ábra:

Nyulak (tenyésztéskor)

Minimális ketrec-alapterület szoptató nyulak és az el nem választott alom számára

A folyamatos egyenes megadja azt a minimális területet, melyet egy adott tömegű anyanyúl számára biztosítani kell.

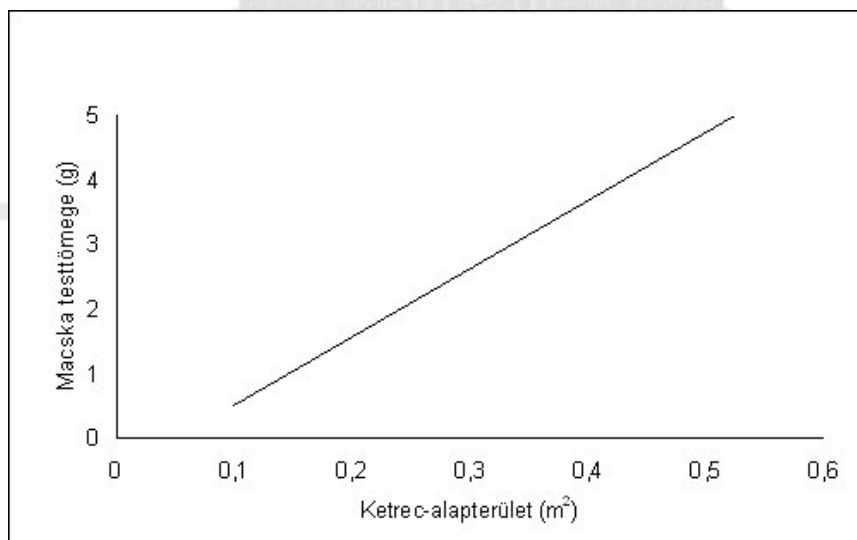


7. ábra:

Macskák (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

A folyamatos egyenes megadja azt a minimális területet, melyet egy adott tömegű macska számára biztosítani kell.

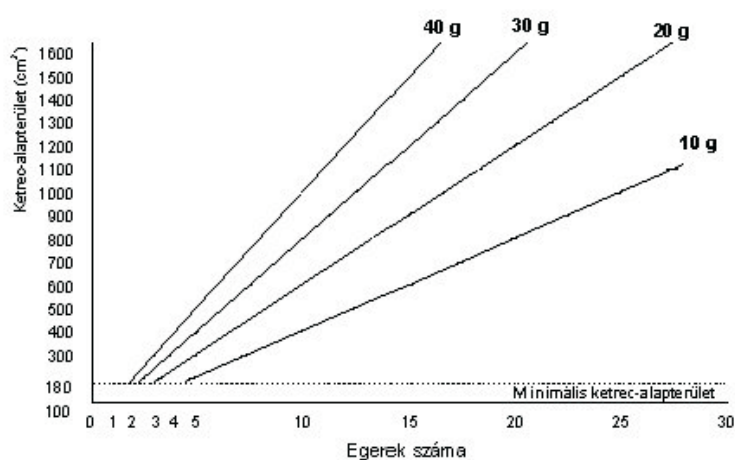


8. ábra:

Útmutató a ketrecenként elhelyezhető egerek száma és a ketrec-alapterület közötti összefüggésre vonatkozóan (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

Az egyenesek átlagtömegekre vonatkoznak, és összhangban vannak az 1. ábra egyenesével.



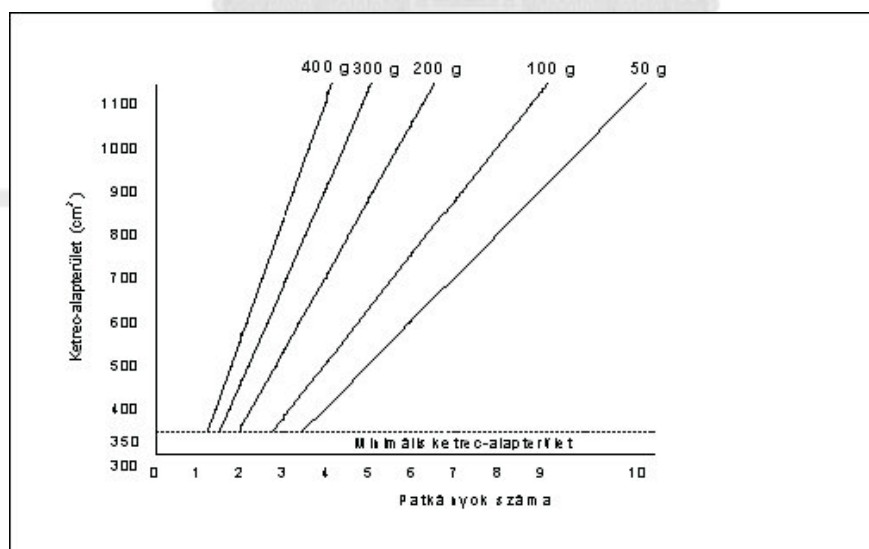
Minimális ketrecmagasság 12 cm.

9. ábra:

Útmutató a ketrecenként elhelyezhető patkányok száma és a ketrec-alapterület közötti összefüggésre vonatkozóan (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

Az egyenesek átlagtömegekre vonatkoznak, és összhangban vannak a 2. ábra egyenesével.



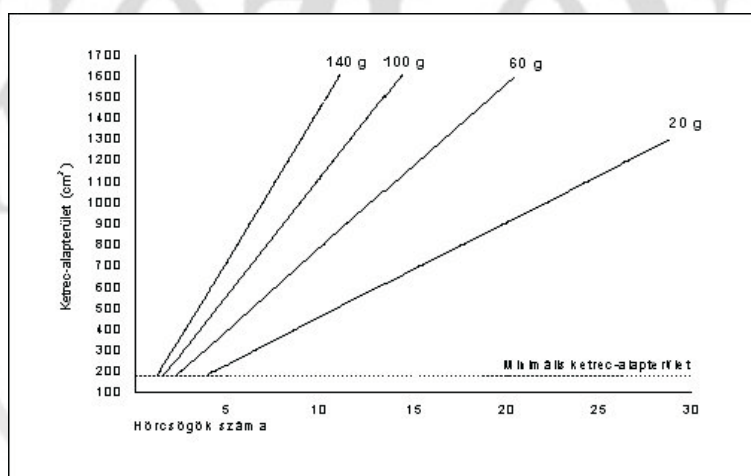
Minimális ketrecmagasság 14 cm.

10. ábra:

Útmutató a ketrecenként elhelyezhető hörcsögök száma és a ketrec-alapterület közötti összefüggésre vonatkozóan (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

Az egyenesek átlagtömegekre vonatkoznak, és összhangban vannak a 3. ábra egyenesével.



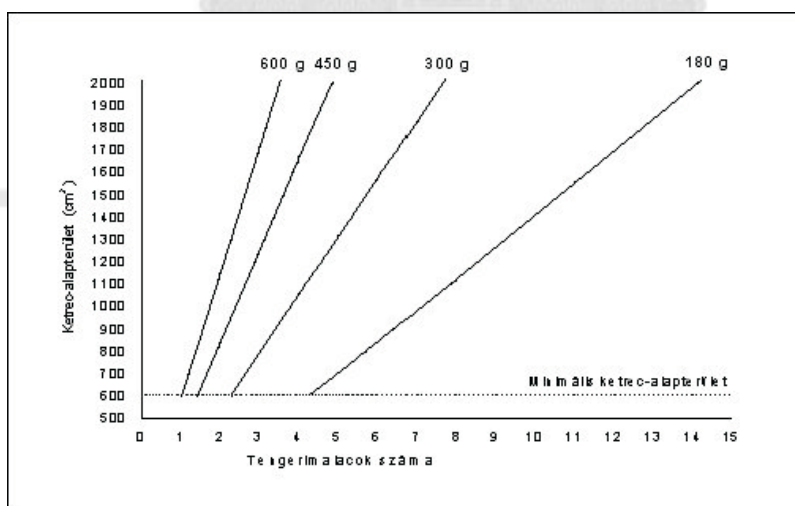
Minimális ketrecmagasság 12 cm.

11. ábra:

Útmutató a ketrecenként elhelyezhető tengerimalacok száma és a ketrec-alapterület közötti összefüggésre vonatkozóan (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

Az egyenesek átlagtömegekre vonatkoznak, és összhangban vannak a 4. ábra egyenesével.



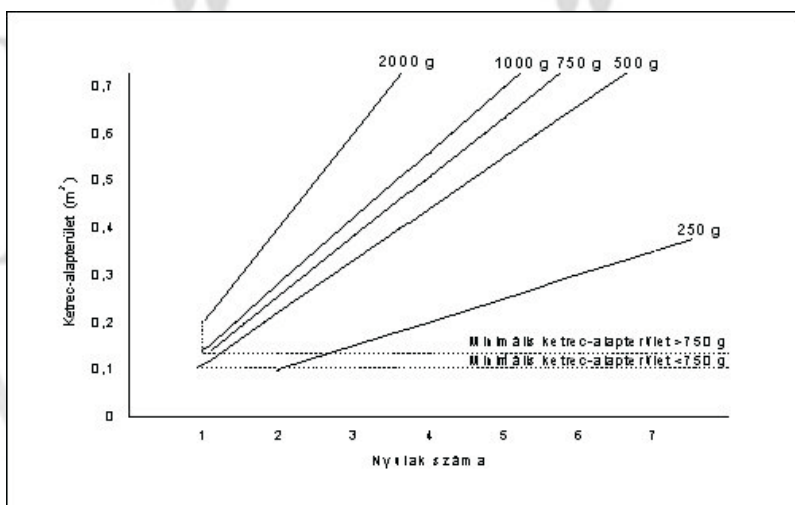
Minimális ketrecmagasság 18 cm.

12. ábra:

Útmutató a ketrecenként elhelyezhető nyulak száma és a ketrec-alapterület közötti összefüggésre vonatkozóan (normál tartás során és kísérlet alatt)

Minimális ketrec-alapterület

Az egyenesek átlagtömegekre vonatkoznak, és összhangban vannak az 5. ábra egyenesével.



Minimális ketrecmagasságot lásd a 3. táblázatnál.

B. függelék

Statisztikai táblázatok és az Egyezmény 27. és 28. cikkei előírásainak megfelelő kitöltésükre vonatkozó magyarázó jegyzetek

Bevezetés

Az Egyezmény 27. és 28. cikke szerint valamennyi fél az Egyezmény hatáskörébe tartozó eljárások bizonyos szempontjaira vonatkozó statisztikai információt gyűjt és közli ezt az információt az Európai Tanács Főtitkárával, aki közzéteszi a megkapott információt.

Az egyes felek határozzák meg az információk összegyűjtésére használt módszert, és természetesen a nemzeti előírások szerinti bármilyen további statisztikai információ is összegyűjthető. A Főtitkár munkájának segítése céljából azonban a számára továbbított információknak összehasonlíthatóknak és a csatolt táblázatok szerint megadottaknak kell lenniük. Az adatokat naptári évenként kell összegyűjteni.

Általános tudnivalók

A megszámlálandó állatok azok, amelyeket olyan módon használnak majd fel, ami fájdalmat, szenvedést vagy maradandó károsodást okozhat a számukra (lásd az Egyezmény 1.2.c. cikkét). A megszámlálásnak akkor kell lezajlania, amikor az állatokat a kísérleti eljárás alá vetik. Egy állatot egy táblázatba csak egyszer lehet számolni. Az 1.2.c. cikkben meghatározott eljárások alá nem eső állatok nem számolhatók meg az ezen Egyezménnyel összefüggő statisztikai információ összegyűjtése céljából.

A biológiai kutatások jellege nem teszi kizárhatóvá azt, hogy előforduljanak olyan alkalmak, amikor nehéz eldönteni, hogy a valamely eljárásban felhasznált állatot egy táblázat melyik oszlopába kell bejegyezni. Nincs jó vagy rossz módszer a probléma megoldására, ez egy egyéni választás. A hatóságok által kiadható iránymutatástól függően a tudós joga eldönteni azt, hogy hová jegyzi be az állatot.

Azt azonban feltétlenül biztosítani kell, hogy egy táblázatban egy állat se kerüljön kétszer beszámításra.

1. táblázat

A kísérletekben használt állatok száma és faja (évenként)

E táblázatban a kísérletekben használt állatok teljes számát kell megadni, és ezt az állatok faja szerint kell lebontani.

2. táblázat

A kísérletekben használt állatok száma a felhasználás célja szerinti bontásban

E táblázat a következő széles területeken felhasznált állatok számát kívánja bemutatni: alapkutatás, új termékek kifejlesztése, biztonságértékelés, betegségdiagnosztizálás, oktatás és képzés. Az 1. „orvosi” sor tartalmazza az állatgyógyászatot.

3. táblázat

A kísérletekben használt állatok száma az ember, az állatok és a környezet védelme érdekében végzett toxikológiai és egyéb ártalmatlansági vizsgálatokban

E táblázat célja az emberek, állatok és a környezet általános védelmére kidolgozott eljárások részletesebb lebontásának megadása az orvosi célok kivételével. A 6. sor tartalmazza a veszélyes sugárzást.

4. táblázat

A betegségekkel és rendellenességekkel kapcsolatos kísérletekben használt állatok száma

E táblázat célja az orvosi célokra használt állatok számának bemutatása, beleértve az állatgyógyászatot, különös tekintettel az emberi betegségek három területére, amelyek különös nyilvános érdeklődésre tartanak számot.

5. táblázat

A jogszabályok által megkövetelt vizsgálatokban használt állatok száma

A „Csak a szerződő fél” c. oszlopba akkor kell bejegyzést tenni, ha az adott vizsgálatot azon szerződő fél jogszabályai írják elő, ahol a vizsgálat folyik, beleértve azon nemzetközi kötelezettségeket, amelyekhez a szerződő fél csatlakozott (például az európai Pharmacopoeia Kidolgozási Egyezmény szerződő feleként vagy az Európai Közösségek tagállamaként).

A „Csak egyéb felek” c. oszlopba csak akkor kell bejegyzést tenni, ha az eljárás célja specifikus előírások teljesítése, beleértve az adott fél országán kívüli országok kereskedelmi előírásait, beleértve azon egyezmények előírásait is, amelyeknek az utóbbi nem szerződő fele.

A „Mindkettő” oszlopot akkor kell használni, amikor az eljárás mindkét csoport előírásainak betartását célozza; ez esetben nem kell bejegyzést tenni a másik két oszlop egyikébe sem.

1. táblázat

A kísérletekben használt állatok száma és faja (évenként)

Egerek (<i>Mus musculus</i>)	
Patkányok (<i>Rattus norvegicus</i>)	
Tengerimalacok (<i>Cavia porcellus</i>)	
Egyéb rágcsálók (egyéb <i>Rodentia</i>)	
Nyulak (<i>Oryctolagus cuniculus</i>)	
Emberszabású majmok (<i>Hominoidea</i>)	
Egyéb majmok (<i>Cercopithecoidea</i> & <i>Ceboidea</i>)	
Félmajmok (<i>Prosimia</i>)	
Kutyák (<i>Canis familiaris</i>)	
Macskák (<i>Felis catus</i>)	
Egyéb húsevők (egyéb <i>Carnivora</i>)	
Lovak, szamarak és öszvérek (<i>Equidae</i>)	
Sertések (<i>Sus</i>)	
Kecskek és juhok (<i>Capra</i> & <i>Ovis</i>)	
Szarvasmarha (<i>Bos</i>)	
Egyéb emlősök (egyéb <i>Mammalia</i>)	
Madarak (<i>Aves</i>)	
Hüllők (<i>Reptilia</i>)	
Kétéltűek (<i>Amphibia</i>)	
Halak (<i>Pisces</i>)	
Összesen:	

2. táblázat

A kísérletekben használt állatok száma a felhasználás célja szerinti bontásban

	Valamennyi faj	Kiválasztott fajok		
		Rágcsálók és nyulak	Kutyák és macskák	Főemlősök
1 Biológiai alapkutatások, az orvosi és állatorvosi kutatásokat is ideértve				
2 Az ember- és állatgyógyászati termékek és eszközök kutatása, fejlesztése és minőség-ellenőrzése (beleértve a biztonsági értékelést)				
3 Betegségdiagnosztizálás				
4 Az ember, az állatok és a környezet védelme érdekében végzett toxikológiai és egyéb ártalmatlansági vizsgálatok				
5 Oktatás és képzés				

3. táblázat

A kísérletekben használt állatok száma az ember, az állatok és a környezet védelme érdekében végzett toxikológiai és egyéb ártalmatlansági vizsgálatokban

A 2. táblázat 4. tételének további osztályozása	Valamennyi faj	Kiválasztott fajok		
		Rágcsálók és nyulak	Kutyák és macskák	Főemlősök
1 Mezőgazdaságban használatos, vagy főleg mezőgazdasági felhasználásra szánt anyagok				
2 Iparban használatos, vagy főleg ipari felhasználásra szánt anyagok				
3 Háztartásban használatos, vagy főleg háztartási felhasználásra szánt anyagok				
4 Főként kozmetikumként vagy piprecikként használt, vagy ilyen felhasználásra szánt anyagok				
5 Az emberi fogyasztásra szánt élelmiszerekben adalékanyagként használt vagy felhasználásra szánt anyagok				
6 Az általános környezetben található potenciális vagy tényleges fertőzési kockázatot jelentő anyagok				

4. táblázat

A betegségekkel és rendellenességekkel kapcsolatos kísérletekben használt állatok száma

	Valamennyi faj	Kiválasztott fajok		
		Rágcsálók és nyulak	Kutyák és macskák	Főemlősök
1 Rák (kivéve a karcinogenitási tesztet)				
2 Szív- és érrendszeri megbetegedések				
3 Idegrendszeri és mentális rendellenességek				
4 Egyéb humán és állatbetegségek				

Megjegyzés: Ha egy kísérlet a 2–4. tételek esetében rákra vonatkozik, akkor a rák besorolásnak elsőbbséget kell élveznie.

5. táblázat

A jogszabályok által megkövetelt vizsgálatokban használt állatok száma

	Valamennyi faj	Kiválasztott fajok		
		Rágcsálók és nyulak	Kutyák és macskák	Főemlősök
Csak a szerződő fél				
Csak egyéb felek				
Mindkettő				

”

4. §

- (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
- (2) A 2. és 3. § az Egyezmény 33. Cikkének (2) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
- (3) Az Egyezmény, illetve a 2. és 3. § hatálybalépésének naptári napját a külügyminiszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett egyedi határozatával állapítja meg.
- (4) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedésekről a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter gondoskodik.

Gyurcsány Ferenc s. k.,
miniszterelnök

Miniszteri rendeletek

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 30/2009. (III. 27.) FVM rendelete

a sertésállományok Aujeszky-betegségtől való mentesítésének szabályairól és a mentesség fenntartásáról

Az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény 76. § (2) bekezdése 17. és 20. pontjában kapott felhatalmazás alapján – a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 162/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. §-ának c) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a következőket rendelem el:

Általános rendelkezések

1. §

E rendelet alkalmazásában:

- a) *Aujeszky-betegségre nézve fertőzött az a sertés,*
 - aa) amelyből az Aujeszky-betegség vírusa, antigénjei vagy DNS-e kimutatható;
 - ab) amely az Aujeszky-betegségre gyanút keltő tüneteket mutat és olyan állományban tartják, amelyben a fertőzöttséget hatóságilag megállapították;
 - ac) amelynek Aujeszky-betegségre irányuló szerológiai vizsgálata gB-ELISA pozitív, illetve vakcinázott sertés esetén gE-ELISA pozitív eredményű;
 - b) *Aujeszky-betegség fertőzöttségére nézve gyanús az a sertés,*
 - ba) amelynek klinikai tünetei vagy kórbonctani elváltozásai az Aujeszky-betegségre utalnak és a laboratóriumi vizsgálatok az Aujeszky-betegség vírusának, antigénjének vagy DNS-ének jelenlétét még nem zárták ki;
 - bb) amelyet a megelőző 40 napon belül fertőzött sertéssel egy állományban tartottak, vagy fertőzött sertéstől származó ondóval termékenyítettek;
 - c) *sertés-tenyészállomány:* az a sertésállomány, amelyben szaporítás céljából tenyészkant, tenyészszüldőt vagy tenyészkocát tartanak;
 - d) *önálló árutermelő hízóállomány:* olyan állomány, amelyben a sertéseket nem saját fogyasztásra történő hizlalási céllal tartják, és ahol szaporítás nem folyik (a továbbiakban c) és d) pont együtt: állomány);
 - e) *tenyészkán:* 6 hónaposnál idősebb, az állattenyésztési jogszabályok szerint tenyésztési célra kiválasztott, hímivarú sertés;

f) *tenyészkoca:* 6 hónaposnál idősebb, az állattenyésztési jogszabályok szerint tenyésztési célra kiválasztott, már legalább egyszer fialt nőivarú sertés;

g) *tenyészszüldő:* 6 hónaposnál idősebb, az állattenyésztési jogszabályok szerint tenyésztési célra kiválasztott, még egyszer sem fialt, nőivarú sertés;

h) *nagy létszámú állomány:* több mint 100 sertésből álló állomány;

i) *kis létszámú állomány:* legfeljebb 100 sertésből álló állomány.

2. §

(1) Az Aujeszky-betegség bejelentési kötelezettség alá tartozó betegség. A betegség bejelentésének általános szabályait külön jogszabály tartalmazza.

(2) Az Aujeszky-betegség ellen vakcinázni tilos.

3. §

(1) Az állomány minősítését a betelepítés befejezését követő 30 napon belül a tulajdonos köteles kezdeményezni a kerületi főállatorvosnál.

(2) Az állományok minősítésével és a mentesség ellenőrzésével kapcsolatos költségek (vérvétel, vérvizsgálat) az állattartót terhelik.

Mentes állomány

4. §

(1) Aujeszky-betegségtől mentes, azaz „M” minősítésű az a sertés, amelyből a betegség vírusa, antigénjei vagy DNS-e nem mutatható ki, gB-ELISA vizsgálata negatív eredményű és mentes állományban tartják.

(2) „M” minősítésű az a állomány, amely megfelel az alább felsorolt valamennyi feltételnek:

a) az állományban a fertőzöttséget két éven belül nem állapították meg;

b) az állományban a külön jogszabály alapján előírt járványvédelem személyi és tárgyi feltételei biztosítottak;

c) nagy létszámú tenyészállomány esetében az állományban lévő valamennyi tenyészállaton, valamint a hízóállatok 95%-os megbízhatóság és 20%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyedén egy időben végzett gB-ELISA vizsgálat negatív eredményt adott, és a kocákat, kocaszüldőket igazoltan mentes tenyészkannal fedeztették vagy ilyen kanok ondójával termékenyítették;

d) kis létszámú tenyészállomány esetében az állományban lévő valamennyi tenyészkoca, valamennyi vemhes te-

nyészkocasüldő, valamennyi tenyészkán, és az állományban található 4 hónaposnál idősebb sertések 5%-án, de minimum 1 egyedén egy időben végzett gB-ELISA vizsgálat negatív eredményt adott, és a kocákat, kocasüldőket igazoltan mentes tenyészkannal fedeztették vagy ilyen kanok ondójával termékenyítették;

e) önálló árutermelő hízóállományok esetében az állomány 95%-os megbízhatóság és 10%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyedére kiterjedő, egy időben végzett gB-ELISA vizsgálat negatív eredményt adott; amennyiben a hízóállomány 20 egyednél kevesebből áll, az állatok 10%-át, de évente minimum 1 állatot kell megvizsgálni.

(3) Aujeszky-betegségtől mentes az a megye, amelynek területén csak „M” minősítésű állomány található.

Mentes, vakcinázott állomány

5. §

(1) Aujeszky-betegségtől mentes, vakcinázott állomány, azaz „MV” minősítésű az az állomány, amely megfelel az alább felsorolt valamennyi feltételnek:

- a) a fertőzöttséget két éven belül nem állapították meg;
- b) az állományt kizárólag gE-deléciós mutáns vírust tartalmazó vakcinával immunizálták;
- c) a külön jogszabály alapján előírt járványvédelem személyi és tárgyi feltételei biztosítottak;

d) nagy létszámú tenyészállomány esetében valamennyi tenyészállaton, valamint a hízóállatok 95%-os megbízhatóság és 20%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyedén egy időben végzett gE-ELISA vizsgálat negatív eredményt adott, és a kocákat, kocasüldőket igazoltan mentes tenyészkannal fedeztették vagy ilyen kanok ondójával termékenyítették;

e) kis létszámú tenyészállomány esetében az állományban lévő valamennyi tenyészkoca, valamennyi vemhes tenyészkocasüldő, valamennyi tenyészkán és az állományban található 4 hónaposnál idősebb sertések 5%-án, de minimum 1 egyedén egy időben végzett gE-ELISA vizsgálat negatív eredményt adott, és a kocákat, kocasüldőket igazoltan mentes tenyészkannal fedeztették vagy ilyen kanok ondójával termékenyítették;

f) önálló árutermelő hízóállományok esetében az állomány 95%-os megbízhatóság és 10%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyedére kiterjedő, egy időben végzett gE-ELISA vizsgálat negatív eredményt adott; amennyiben a hízóállomány 20 egyednél kevesebből áll, az állatok 10%-át, de évente minimum 1 állatot kell megvizsgálni.

(2) Aujeszky-betegségtől vakcinázott mentes az a megye, amelynek területén nincs minősítetlen vagy fertőzött, azaz „C” minősítésű állomány és még van legalább egy „MV” minősítésű állomány.

Fertőzött állomány

6. §

(1) Fertőzött, azaz „C” minősítésű az az állomány, amelyben a fertőzöttséget, illetve a betegséget hatóságilag megállapították.

(2) A fertőzött állományt mielőbb, de legkésőbb a termelési ciklus végén, illetve az állomány fertőzötté nyilvánítását követő 7 hónapon belül fel kell számolni.

(3) Az állomány felszámolása külön jogszabály rendelkezése szerint állami kártalanítás mellett történik.

Az állományok betegségekre vonatkozó minősítése és átminősítése

7. §

(1) Az országban található valamennyi állománynak rendelkeznie kell a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal illetékes területi szerve (a továbbiakban: MgSzH területi szerve) által határozatban kiadott, az Aujeszky-betegségekre vonatkozó minősítéssel. A határozatot az MgSzH területi szerve az e rendeletben előírt vizsgálatok alapján adja ki.

(2) Egy adott megye Aujeszky-betegségekre vonatkozó minősítési határozatát a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központja (a továbbiakban: MgSzH Központ) adja ki.

8. §

(1) „MV” minősítésű tenyészállomány „M” minősítésűvé akkor minősíthető át, ha:

a) nagy létszámú tenyészállomány esetében az állományban lévő valamennyi tenyészállaton, valamint a hízóállatok 95%-os megbízhatóság és 20%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyedén, egy időben végzett gB-ELISA negatív vizsgálat eredményt adott;

b) kis létszámú tenyészállomány esetében az állományban lévő valamennyi tenyészkoca, valamennyi vemhes tenyészkocasüldő, valamennyi tenyészkán, és az állományban található 4 hónaposnál idősebb sertések 5%-án, de minimum 1 egyedén egy időben végzett gB-ELISA vizsgálat negatív eredményt adott.

(2) „MV” minősítésű önálló árutermelő hízóállomány „M” minősítésűvé akkor minősíthető át, ha az állomány 95%-os megbízhatóság és 10%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyedére kiterjedő, egy időben végzett gB-ELISA vizsgálat negatív eredményt adott; amennyiben a hízóállomány 20 egyednél kevesebből áll, az állatok 10%-át, de évente minimum 1 állatot kell megvizsgálni.

A mentesség ellenőrzése

9. §

(1) Az „M” minősítésű állományok mentességét gB-ELISA vizsgálattal, az „MV” minősítésű állományok mentességét gB- és gE-ELISA vizsgálatokkal kell ellenőrizni a (2)–(7) bekezdésekben foglaltak szerint.

(2) Valamennyi tenyészkant – beleértve a köztenyésztésben fedező apaállatokat is – félévente kell megvizsgálni.

(3) A mesterséges termékenyítő állomások teljes sertésállományát félévente kell megvizsgálni.

(4) Nagy létszámú tenyészállományban a nőivarú tenyészállatokat félévente az alábbiak szerint kell vizsgálatnak alávetni:

a) 20 vagy annál kevesebb koca esetén a kocák 50%-át, de legkevesebb 1 kocát;

b) 20 kocánál nagyobb állományban a kocák 5%-át, de legkevesebb 10 kocát;

c) a 6 hónapon belül lefialt kocasüldők 20%-át.

(5) Nagy létszámú tenyészállományban található hízóállatok 95%-os megbízhatóság és 20%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyedét évente kell megvizsgálni.

(6) Kis létszámú tenyészállományban valamennyi tenyészkocát, valamennyi vemhes tenyész kocasüldőt és az állományban található 4 hónaposnál idősebb sertések 5%-át, de minimum 1 egyedét évente meg kell vizsgálni.

(7) Önálló árutermelő hízóállományokban az ellenőrző vizsgálatokat évente 95%-os megbízhatóság mellett 20%-os előfordulási arány figyelembevételével kell végezni; amennyiben a hízóállomány 20 egyednél kevesebből áll, az állatok 10%-át, de évente minimum 1 állatot kell megvizsgálni.

10. §

(1) Ha az „M” minősítésű állomány ellenőrző szerológiai vizsgálata akár egy esetben is pozitív vagy kétes eredményt ad, akkor a továbbiakban e §-ban foglaltak szerint kell eljárni. A fertőzöttségre gyanút keltő klinikai tünetek vagy elváltozások előfordulása esetén a 18. §-ban foglaltak szerint kell eljárni.

(2) Azt az „M” minősítésű állományt, amelyben pozitív vagy kétes eredményt adó egyedeket találnak, megfigyelési zárlat alá kell helyezni, és az „M” minősítést fel kell függeszteni. A pozitív vagy kétes egyed vérvizsgálatát 14 nap múlva gB-ELISA és vírusneutralizációs vizsgálatokkal kell megismételni.

(3) Amennyiben az ismétlő vizsgálatok negatív eredménnyel zárulnak, a megfigyelési zárlatot fel kell oldani és az állomány visszakapja az „M” minősítését.

(4) Amennyiben az ismétlő vizsgálatok közül bármelyik is kétes vagy pozitív eredményt ad, akkor az állatot fertőzöttnek kell tekinteni, le kell ölni és a Nemzeti Referencia Laboratóriumba (a továbbiakban: NRL) kell küldeni vírushimutató céljából.

(5) A (4) bekezdés szerinti vizsgálattal egy időben a leölt állattal egy légtérben tartott állatok közül:

a) tenyészállomány esetében valamennyi 6 hónaposnál idősebb állatot,

b) önálló árutermelő hízóállomány esetében 95%-os megbízhatóság és 10%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyed is meg kell vizsgálni gB-ELISA módszerrel.

(6) Amennyiben a leölt állat laboratóriumi vizsgálata során a betegség vírusát, antigénjét vagy DNS-ét nem lehet kimutatni, és a vele egy légtérben tartott állatok (5) bekezdés szerinti vizsgálata negatív eredménnyel végződött, akkor a megfigyelési zárlatot fel kell oldani, és az állomány visszakapja „M” minősítését.

(7) Amennyiben a leölt állat laboratóriumi vizsgálata során a betegség vírusát, antigénjét vagy DNS-ét az NRL kimutatja, illetve a leölt állattal egy légtérben tartott állatok (5) bekezdés szerinti vizsgálata során akárcsak egy pozitív vagy kétes eredmény születik, akkor azt az állományt fertőzöttnek kell tekinteni.

11. §

(1) Ha az „MV” minősítésű állomány ellenőrző szerológiai vizsgálata akár egy esetben is pozitív vagy kétes gE-ELISA eredményt ad, akkor a továbbiakban e §-ban foglaltak szerint kell eljárni. A fertőzöttségre gyanút keltő klinikai tünetek vagy elváltozások előfordulása esetén a 18. §-ban foglaltak szerint kell eljárni.

(2) Azt az „MV” minősítésű állományt, amelyben pozitív vagy kétes gE-ELISA eredményt adó egyedeket találnak, megfigyelési zárlat alá kell helyezni, és az „MV” minősítést fel kell függeszteni. A pozitív vagy kétes egyed vérvizsgálatát 14 nap múlva gE-ELISA vizsgálattal kell megismételni.

(3) Amennyiben az ismétlő vizsgálatok negatív eredménnyel zárulnak, a megfigyelési zárlatot fel kell oldani és az állomány visszakapja az „MV” minősítését.

(4) Amennyiben az ismétlő vizsgálatok során a gE-ELISA vizsgálat pozitív vagy kétes eredményt ad, akkor az állatot fertőzöttnek kell tekinteni, le kell ölni, és az NRL-be kell küldeni vírushimutató céljából.

(5) A (4) bekezdés szerinti vizsgálattal egy időben a leölt állattal egy légtérben tartott állatok közül:

a) tenyészállomány esetében valamennyi 6 hónaposnál idősebb állatot,

b) önálló árutermelő hízóállomány esetében 95%-os megbízhatóság és 10%-os előfordulási arány figyelembevételével meghatározott számú egyedet is meg kell vizsgálni gE-ELISA módszerrel.

(6) Amennyiben a leölt állat laboratóriumi vizsgálata során a betegség vírusát, antigénjét vagy DNS-ét nem lehet kimutatni, és a vele egy légtérben tartott állatok (5) bekezdés szerinti vizsgálata gE-ELISA negatív eredménnyel végződött, akkor a megfigyelési zárlatot fel kell oldani és az állomány visszakapja „MV” minősítését.

(7) Amennyiben a leölt állat laboratóriumi vizsgálata során a betegség vírusát, antigénjét vagy DNS-ét az NRL kimutatja, illetve a leölt állattal egy légtérben tartott állatok (5) bekezdés szerinti vizsgálata során akárcsak egy pozitív vagy kétes eredmény születik, akkor azt az állományt fertőzöttnek kell tekinteni.

12. §

(1) Az MgSzH területi szerve kockázatbecslés alapján köteles ellenőrizni és dokumentálni:

- a) a sertéslepek járványvédelmi feltételeit és nyilvántartását;
- b) a vetélések, halvaellések laboratóriumi kivizsgálását;
- c) a szerológiai vizsgálatokra vonatkozó előírások betartását.

(2) Ha az előírt vizsgálatokat elmulasztották elvégezni vagy ha az ellenőrzések során olyan mulasztás vagy egyéb körülmény fordult elő, amely miatt az állomány közvetlen vagy közvetett fertőzöttségének gyanúja merül fel, akkor az MgSzH területi szerve – a korábbi minősítés felfüggesztése mellett – elrendeli az állomány 9. § szerinti ellenőrző szerológiai vizsgálatát. A vizsgálatok során esetlegesen előforduló pozitív vagy kétes eredmények esetén a 10. és 11. §-ban foglaltak az irányadók.

Az állatforgalmazás szabályai

13. §

(1) Adott állományba sertést alacsonyabb állategészségügyi státuszú állományból beszállítani tilos. Beszállítás előtt az állatokat külön jogszabály szerint, 40 napig elkülönítve kell tartani.

(2) „M” és „MV” minősítésű állományba szaporítóanyagot (spermát és embriót) bevinni csak engedélyezett mesterséges termékenyítő és embrió átültető állomásról szabad.

(3) Fertőzött állományból sertés csak az állomány felszámolása keretében, elkülönített vágásra szállítható ki.

(4) Vaddisznó csak negatív gB-ELISA egyedi vizsgálati eredmény birtokában szállítható. A szerológiai vizsgálatok során pozitívnak bizonyult egyedekkel, illetve azok származási állományaikkal kapcsolatos további eljárást az MgSzH területi szerve határozza meg az MgSzH Központtal való egyeztetést követően.

Az állományt ellátó állatorvos feladatai

14. §

A külön jogszabályban foglalt jelentési kötelezettségén túl Aujeszky-betegség fertőzöttségének gyanúja esetén az állományt ellátó állatorvos köteles a fertőzöttség továbbterjedésének megakadályozása érdekében ideiglenes intézkedéseket tenni.

A hatósági állatorvos feladatai

15. §

A hatósági állatorvos az Aujeszky-betegség fertőzöttségének gyanúja esetén köteles:

- a) a helyszínre kiszállni;
- b) a fertőzöttség gyanújának megállapítása esetén megfigyelési zárlatot elrendelni, és intézkedni a fertőzöttség megállapítására irányuló mintavételről;
- c) a 10. és 11. §-ban foglaltak szerint eljárni, ha az „M” vagy „MV” minősítésű állományban lefolytatott ellenőrző vizsgálatok pozitív vagy kétes eredményt adnak.

A kerületi főállatorvos feladatai

16. §

A kerületi főállatorvos köteles:

- a) az állományok minősítését határozatban kiadni;
- b) az Aujeszky-betegség fertőzöttségének gyanúja esetén:

ba) a helyszínre kiszállni és a hatósági állatorvos által hozott intézkedéseket felülvizsgálni, illetve szükség esetén módosítani;

bb) szükség esetén a fertőzöttség, illetve a betegség megállapítása érdekében diagnosztikai célú leölést elrendelni;

bc) amennyiben a szerológiai vizsgálatok gB-ELISA, illetve vakcinázott sertés esetében gE-ELISA pozitivitást mutatnak ki, a fertőzöttséget hatóságilag megállapítani;

bd) amennyiben a laboratóriumi vizsgálatok az Aujeszky-betegség vírusát, antigénjét vagy DNS-ét mutatják ki, az Aujeszky-betegséget hatóságilag megállapítani;

c) a fertőzöttség, illetve a betegség megállapítását követően:

- ca) az állományt helyi zárlat alá helyezni;
- cb) az állomány felszámolását elrendelni és az állami kártalanításról intézkedni;
- cc) a hatósági állatorvos útján intézkedni annak érdekében, hogy mindazon sertéstartó helyek, amelyek a helyi zárlat alatt álló állománnyal élőállat, sertéstermék vagy ragályfogó tárgyak útján kapcsolatba kerültek, megfigyelési zárlat alá kerüljenek;
- cd) az MgSzH területi szervét a megtett intézkedésekről tájékoztatni.

Az MgSzH területi szervének feladatai

17. §

Az MgSzH területi szerve köteles:

- a) a kerületi főállatorvos jelentése alapján a helyszíntre kiszállni, annak intézkedéseit ellenőrizni, szükség esetén kiegészíteni vagy módosítani, valamint az MgSzH Központnak jelentést tenni;
- b) a járványtani vizsgálatot irányítani annak kiderítése érdekében, hogy a fertőzés honnan származhatott, mennyi ideje áll fenn, a feltételezett eredeti forrásból és az észlelt gócból hová hurcolhatták el, és a fertőzöttség megállapítását megelőző negyven napon belül hová történt élőállat-, nyerstermék-, takarmány-, alom- és trágyaszállítás, valamint személy- és járműforgalom;
- c) az MgSzH illetékes területi szervét értesíteni, ha a fertőzöttség más megyéből származik vagy ennek gyanúja merül fel, illetve a fertőzöttség áthurcolásának lehetősége áll fenn;
- d) irányítani a fertőzöttség leküzdése érdekében megtett feladatokat, valamint a helyszínen ellenőrizni az ennek érdekében hozott intézkedések végrehajtását;
- e) a fertőzött állomány felszámolását követően részletes jelentést tenni az MgSzH Központnak.

Vizsgálati anyag küldése, a laboratóriumok feladatai

18. §

(1) Az Aujeszky-betegség fertőzöttségének gyanúja esetén vett minták, illetve a 10–11. § szerint vett minták vizsgálatát csak az NRL végezheti el. A fertőzöttség, illetve a betegség hatósági megállapítása csak az NRL vizsgálati eredménye alapján történhet meg.

(2) Az állományok minősítése, illetve mentességük ellenőrzésére szolgáló minták vizsgálatát minden olyan laboratórium elvégezheti, amelyet az MgSzH Központja az állami laboratóriumok közül erre kijelölt, vagy amely nem állami laboratóriumnak a külön jogszabályban foglaltak szerint erre engedélyt adott. Ezen laboratóriumok kötelesek részt venni az NRL által évente megszervezésre kerülő körvizsgálatokban.

(3) Az NRL feladatait a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Állategészségügyi Diagnosztikai Igazgatósága látja el.

(4) A laboratórium a vizsgálatok eredményéről köteles értesíteni a beküldő állatorvost és az MgSzH területi szervét.

A megfigyelési és a helyi zárlat szabályai

19. §

(1) A megfigyelési zárlat szabályai a következők:

- a) a zárlat alatt álló hely bejáratánál a zárlat tényét jól látható, tartós, „Aujeszky-betegség, megfigyelési zárlat, jogosulatlan személyek belépése tilos” szövegű felirattal jelezni kell, ezenkívül kéz- és lábbeli fertőtlenítésre alkalmas berendezést kell elhelyezni és a hatósági állatorvos által meghatározott fertőtlenítőszerrel működtetni;
 - b) a zárlat alatt álló helyről fogékony állat, annak terméke és fertőzést közvetítő tárgy nem vihető ki, oda nem vihető be, a lezárt területre csak hatósági állatorvosi engedéllyel, megfelelő védőruházat (gumicsizma, kesztyű, sapka, köpeny) viselésével azok léphetnek be, akiknek ottléte az állatok ellátásához vagy egyéb elengedhetetlen okból szükséges, a személyforgalomról naprakész nyilvántartást kell vezetni. A védőruházat a zárlat alatt álló helyről csak fertőtlenítés után vihető ki;
 - c) a zárlat alá helyezett területen belül csak a hatósági állatorvos engedélyével lehet az állatokat átcsoportosítani;
 - d) a zárlat fennállásának ideje alatt az állattartó telepen belül az állatok tartózkodási helyéhez (istálló, ól) vezető és azok körül fekvő utak felületét a hatósági állatorvos utasítása szerint rendszeresen fertőtleníteni kell;
 - e) az elhullott, leölt sertéseket ártalmatlanná tételükig úgy kell megőrizni, hogy azokhoz sem állatok, sem pedig illetéktelen személyek ne juthassanak hozzá;
 - f) a zárlat alatt lévő helyen a sertétrágyát, az almot és a takarmányhulladékot össze kell gyűjteni és azt naponta ártalmatlanítani kell a külön jogszabályok rendelkezései szerint.
- (2) A helyi zárlat szabályai a következők:
- a) a zárlat alatt álló hely bejáratánál a zárlat tényét jól látható, tartós, „Aujeszky-betegség, helyi zárlat, jogosulatlan személyek belépése tilos” szövegű felirattal jelezni kell, ezenkívül kéz- és lábbeli fertőtlenítésre alkalmas berendezést kell elhelyezni és a hatósági állatorvos által meghatározott fertőtlenítőszerrel működtetni;
 - b) helyi zárlat alatt álló helyen termékenyíteni és fedeztetni tilos;
 - c) a helyi zárlat alatt álló helyen az (1) bekezdés b)–f) pontjai szerinti intézkedéseket is alkalmazni kell.

*A fertőzött állományok felszámolása
és ártalmatlanítása*

20. §

(1) A fertőzöttség hatósági megállapítását követően a fertőzött állományok felszámolása iránt a kerületi főállatorvos intézkedik.

(2) A fertőzött, illetve a fertőzöttségre gyanús sertést diagnosztikai vizsgálat céljából a kerületi főállatorvos határozata alapján a fertőzöttség hatósági megállapítása nélkül is le lehet öletni.

(3) A fertőzött sertésállomány állami kártalanítás melletti felszámolásáról szóló határozatot a kerületi főállatorvos hozza meg, több megyét érintő esetben ki kell kérni az MgSzH Központ véleményét.

21. §

A fertőzött vagy fertőzöttségre gyanús sertések elhullása vagy leölése során keletkezett összes hulladékot külön jogszabály alapján előírt módon ártalmatlanítani kell.

22. §

Az állomány felszámolása után a helyi zárlat területét a kerületi főállatorvos utasítása szerint és hatósági állatorvos felügyelete mellett kell fertőtleníteni. A fertőtlenítést az állattartó saját költségen köteles elvégezni vagy elvégeztetni.

*A zárlati intézkedések feloldása, a fertőzöttség
megszűntté nyilvánítása*

23. §

(1) A megfigyelési zárlatot fel kell oldani:

a) ha a fertőzöttségre gyanús állat laboratóriumi vizsgálata negatív eredményt adott;

b) ha a zárlatot a 16. § c) pontjának cc) alpontjában foglaltak alapján rendelték el és a 14 nap elteltével elvégzett ellenőrző szerológiai vizsgálat negatív eredményt adott.

(2) A helyi zárlatot fel kell oldani, ha a zárlat alatt álló helyen már nincs fogékony állat és a telepet a külön jogszabályban foglaltak szerint fertőtlenítették.

Sertésstelepek újratelepítése

24. §

(1) A fertőzött állomány felszámolásával megüresedett sertésstelepet csak a helyi zárlat feloldása után lehet újrate-

lepíteni. A betelepítést lehetőleg egyszerre kell elvégezni. Szakaszos betelepítés esetén a beszállításra kerülő állatokat 40 napig karanténozni kell.

(2) Az újratelepített állomány mentességének ellenőrzését az utolsó betelepítést követően nem kevesebb, mint 30 és nem több, mint 40 nap elteltével kell elvégezni.

(3) Az újratelepített állományból – annak minősítéseig – csak a kerületi főállatorvos engedélyével, közvetlen vágásra szabad sertést kiszállítani.

A fertőzöttség előfordulása más állatfajokban

25. §

A laboratóriumi mintát beküldő állatorvos köteles a kerületi főállatorvost értesíteni, ha a laboratóriumi vizsgálatok során az Aujeszky-betegség vírusát, antigénjét vagy DNS-ét nem sertésben mutatják ki. A betegséget a kerületi főállatorvos állapítja meg és a fertőzés eredetét illetően járványügyi nyomozást végez.

Átmeneti és záró rendelkezések

26. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a sertésállományok Aujeszky-féle betegségtől való mentesítésének szabályairól és a mentesség fenntartásáról szóló 36/2003. (III. 31.) FVM rendelet.

(3) Az állatbetegségek bejelentésének rendjéről szóló 113/2008. (VIII. 30.) FVM rendelet 1. számú melléklete A. pontjának 3. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„3. Aujeszky-betegség”

(4) Ez a rendelet az Aujeszky-féle betegségre vonatkozó, a sertések Közösségen belüli kereskedelmében alkalmazandó kiegészítő garanciákról és a betegséggel kapcsolatos információnyújtással szemben támasztott kritériumokról szóló 2008. február 21-i 2008/185/EK bizottsági határozatnak, valamint az azt módosító 2008/476/EK, 2008/988/EK bizottsági határozatnak való megfelelést szolgálja.

Gráf József s. k.,

földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
31/2009. (III. 27.) FVM
rendelete
a kéknyelv betegség elleni védekezés
szabályairól**

Az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény 76. § (2) bekezdése 17. és 20. pontjában kapott felhatalmazás alapján – a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 162/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. §-ának c) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a következőket rendelem el:

Általános rendelkezések

1. §

E rendelet meghatározza a kérődző állatok kéknyelv betegsége elleni védekezéshez és a betegség felszámolásához szükséges intézkedéseket.

2. §

(1) E rendelet alkalmazásában

1. *Állat*: a fogékony fajhoz tartozó állatok, kivéve a vadon élő állatokat;

2. *Ártalmatlanítás*: az állati eredetű melléktermékek összegyűjtése, szállítása, tárolása, kezelése, feldolgozása vagy elégetése a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint;

3. *Betegség gyanúja*: a kéknyelv betegsége utaló klinikai tünet megjelenése fogékony állatfaj valamely egyedében, amit olyan járványügyi adatok támasztanak alá, amelyek alapján ennek a valószínűségével ésszerűen számolni kell;

4. *Elkülönített vágás*: egy állatnak vágóhídon, térben vagy időben elkülönítetten történő levágása;

5. *Fogékony állatfajok*: valamennyi kérődző;

6. *Gazdaság*: olyan létesítmény, ahol a kéknyelv betegsége fogékony fajú állatokat állandóan vagy átmeneti jelleggel tenyésztnek, illetve tartanak;

7. *Hatósági megállapítás*: a kerületi főállatorvosnak a Nemzeti Referencia Laboratórium (a továbbiakban: NRL) eredményeire alapozott határozata, mely szerint a kéknyelv betegség megállapításra került;

8. *Helyi Járványvédelmi Központ (HJK)*: a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal területi szervén (a továbbiakban: MgSzH területi szerve) belüli, a betegség felszámolását irányító szervezet, melynek felállítását a területi szerv vezetője rendeli el járványkitörés esetén;

9. *Kórokozó átvivő (vektor)*: a *Culicoides imicola* rovarfajhoz vagy más, a *Culicoides* nemhez tartozó rovar, amely képes a kéknyelv betegség közvetítésére;

10. *Leölés*: minden olyan hatósági eljárás a levágáson kívül, amely az állat halálát okozza;

11. *Levágás*: minden olyan eljárás, amely egy állat kivézetéssel bekövetkező halálát okozza, emberi fogyasztás céljából;

12. *Országos Járványvédelmi Központ (OJK)*: a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ (a továbbiakban: MgSzH Központ) szervezeti keretein belüli, a kéknyelv betegség felszámolását irányító országos szervezet.

(2) E rendelet végrehajtása során a kéknyelv betegsége fogékony fajokhoz tartozó egyes állatok szállításának ellenőrzése, megfigyelése, felügyelete és korlátozása tekintetében a 2000/75/EK tanácsi irányelv végrehajtási szabályairól szóló 2007. október 26-i 1266/2007/EK rendelet (a továbbiakban: 1266/2007/EK rendelet) 2. cikkében szereplő fogalommeghatározásokat is alkalmazni kell.

3. §

A kéknyelv betegség bejelentési kötelezettség alá tartozó állatbetegség. A betegség bejelentésének általános szabályait külön jogszabály tartalmazza.

4. §

Az egyedek és állatállományok ellenőrzési (monitoring) és megfigyelési (surveillance) program keretében végzett vizsgálataival kapcsolatos költségeket (vérvétel, vérvizsgálat) az állam viseli, kivéve az állatforgalmazáshoz kapcsolódó vizsgálatok költségeit, melyek az állattartót terhelik.

Megfigyelési és helyi zárlat szabályai

5. §

(1) A megfigyelési zárlat szabályai a következők:

a) zárlat alatt álló helyről (pl. udvar, major, telep, legelő, legelőrészt, erdő, erdőrészt) fogékony állat, valamint állati petesejt, sperma és embrió nem vihető ki, illetve oda nem vihető be. A zárlat alatt álló helyről állati hulla csak a hatósági állatorvos engedélyével, ártalmatlanítás vagy hatósági vizsgálat céljából vihető ki;

b) a kórokozó átvivő aktivitásának idején a fogékony állatokat lehetőség szerint zárt térben kell tartani úgy, hogy azok más fogékony állatokkal kórokozó átvivők útján ne érintkezessenek;

c) a kórokozó átvivők elszaporodásának megakadályozása érdekében a kórokozók ellen igazoltan hatékony rovarirtó szerekkel – a kerületi főállatorvos rendelkezése szerint – kezelni kell a zárlat alatt álló állatokat, valamint környezetüket, különös tekintettel a kórokozó átvivők tenyészhelyeire;

d) haladéktalanul be kell jelenteni a hatósági állatorvosnak a megfigyelés alá helyezett állatokon észlelt tüneteket, a betegség tüneteinek megszűnését vagy az állatok elhullását;

e) a hatósági állatorvos felügyelete mellett a 18. § előírásainak megfelelően gondoskodni kell a gazdaságban lévő elhullott állatok tetemének ártalmatlanításáról.

(2) A helyi zárlat szabályai a következők:

a) a zárlat alatt álló helyen tilos a fogékony állatok termékenyítése és fedeztetése;

b) a zárlat alatt álló helyen az (1) bekezdés a)–e) pontjai szerinti intézkedések is alkalmazni kell.

Védő- és megfigyelési körzet szabályai

6. §

(1) Fogékony állat, valamint állati petesejt, sperma és embrió a védő és megfigyelési körzet (a továbbiakban együtt: korlátozás alá vont körzet) területét nem hagyhatja el. A kiviteli tilalom alól csak az 1266/2007/EK rendeletben meghatározott feltételek szerint adható mentesség. Az állatok, petesejt, sperma és embrió 1266/2007/EK rendelet valamely feltételének való megfelelését a hatósági állatorvos igazolja a szállítási dokumentumokon.

(2) Az azonos korlátozás alá vont körzeten belüli, illetve körzeten át történő szállításhoz a hatósági állatorvosnak igazolnia kell a szállítási dokumentumokon az 1266/2007/EK rendelet által előírt feltételek teljesülését.

(3) Az MgSzH Központ a korlátozás alatt álló területeken – a járványügyi helyzet mérlegelése alapján – megtilthatja a fogékony állatfajok bevitelét állatvásár, állatpiac, állatkiállítás területére.

(4) A megfigyelési körzetben a kékenyelv betegség ellen vakcinázni tilos.

Korlátozás alá vont körzetről érkező állatokkal való eljárás

7. §

(1) A kékenyelv betegség miatt korlátozás alatt álló területről származó állatok beszállítását a tulajdonos köteles az érkezés előtt 48 órával bejelenteni és az állategészségügyi bizonyítvány egy másolati példányát megküldeni az

MgSzH rendeltetési hely szerint illetékes területi szervének.

(2) Betelepítés előtt el kell végezni az állatok egyedi, a kékenyelv betegség kimutatására szolgáló laboratóriumi vizsgálatát. Az állatokat külön jogszabály szerint, de legalább a laboratóriumi vizsgálat eredményének megérkezéseig elkülönítve kell tartani.

(3) A szerológiai vizsgálat során pozitívnak bizonyuló állatokat 48 órán belül virológiai vizsgálatnak kell alávetni.

(4) A virológiai vizsgálat során pozitívnak bizonyuló állatokat 48 órán belül le kell ölni és gondoskodni kell az állati hulla ártalmatlanításáról.

(5) A szerológiailag pozitív, de virológiailag negatív egyedek elkülönített vágással történő levágatása iránt 48 órán belül intézkedni kell.

Az állományt ellátó állatorvos feladatai

8. §

A külön jogszabályban foglalt jelentési kötelezettségén túl kékenyelv betegség gyanúja esetén az állományt ellátó állatorvos köteles a betegség továbbterjedésének megakadályozása érdekében ideiglenes intézkedéseket tenni.

A hatósági állatorvos feladatai

9. §

(1) A hatósági állatorvos a kékenyelv-betegség gyanúja esetén köteles:

a) a helyszínre kiszállni;

b) a betegség gyanújának megállapítása esetén megfigyelési zárlatot elrendelni, és intézkedni a betegség megállapítására irányuló mintavételről;

c) a betegség gyanújáról haladéktalanul jelentést tenni a kerületi főállatorvosnak;

d) ellenőrizni a megfigyelési zárlat 5. § (1) bekezdésben felsorolt szabályainak betartását;

e) a hatósági megfigyelés tartama alatt történekről eljárási jegyzőkönyvet készíteni, melynek a következőket kell tartalmaznia:

ea) a kékenyelv betegség megnevezését,

eb) az állattartó nevét és lakcímét,

ec) a tartás helyét, GPS koordinátáját, a telep állategészségügyi azonosító számát,

ed) a kórelőzményi adatokat,

ef) az állat(ok) fajtát, fajtaját, létszámát, a létszámon belül az ivar, hasznosítás és kor szerinti megoszlást, az egyedek vagy az állomány azonosítási számát,

eg) a betegségre gyanús állat(ok) leírását és az észlelt tüneteket, valamint

eh) a betegség megállapítása céljából tett intézkedéseket;

f) nyilvántartást készíteni azokról a helyekről, amelyek elősegíthetik a kórokozó átvívó túlélését, vagy menedéket nyújtanak számára, elsősorban azokról a helyekről, amelyek kedveznek a kórokozó átvívó szaporodásának;

g) a megfigyelés alá helyezett állatokat rendszeresen megvizsgálni;

h) a hatósági megfigyelés időtartama alatt bekövetkezett elhullás esetén annak okát felderíteni, a betegség megállapításához szükséges vizsgálatokat elvégezni, és vizsgálati anyagot küldeni a Nemzeti Referencia Laboratóriumba (továbbiakban: NRL);

i) elhullott állat hiányában a betegségre gyanús állat (több ilyen állat közül a betegségre legjellemzőbb tüneteket mutató állat) diagnosztikai célú leölésének elrendelésére a kerületi főállatorvosnak javaslatot tenni, illetve a leölés helyett vagy azon kívül a betegségre gyanús állatokból a készenléti tervben meghatározott vizsgálati mintát az NRL-be elküldeni.

(2) A megfigyelési zárlatnál alkalmazandó intézkedéseket a hatósági állatorvos addig nem függesztheti fel, amíg a kerületi főállatorvos ki nem zárja a kényelv betegség gyanúját.

(3) A kényelv betegség hatósági megállapítása esetén a hatósági állatorvos:

a) helyi zárlat alá helyezi az adott gazdaságot (illetve állattartó hely, vágóhíd, állatpiac, állatvásártér területét);

b) nyilvántartást készít a helyi zárlat alá helyezett állományról;

c) gondoskodik az állatok leöléséről vagy elkülönített vágásáról a kerületi főállatorvos határozatának megfelelően;

d) elrendeli az állatok tetemének ártalmatlanítását;

e) járványügyi vizsgálatot folytat a (4) bekezdésének megfelelően;

f) amennyiben a helyi zárlat alatt álló állatállomány felszámolásra került, elrendeli a takarítást és a 18. § előírásainak megfelelő fertőtlenítést.

(4) A hatósági állatorvos járványügyi nyomozást folytat a készenléti tervben található kérdőív alapján. A járványügyi nyomozás legalább a következőkre terjed ki:

a) azon időtartam, amióta a kényelv betegség jelen lehet az adott gazdaságban;

b) a kényelv betegség lehetséges forrása az adott gazdaságban;

c) azon gazdaságok azonosítása, amelyekben az állatok ugyanabból a fertőzési forrásból kiindulva fertőződhetnek;

d) a kórokozó átvívó jelenléte és eloszlása;

e) az állatok behozatala vagy kivitele a gazdaságból;

f) az állati tetemek ártalmatlanítása.

(5) A hatósági állatorvos intézkedik a korlátozás alá vont területről érkezett, karanténba helyezett állatokból

a betegség megállapítására irányuló mintavételről és a minták NRL-be küldéséről.

A kerületi főállatorvos feladatai

10. §

(1) A betegség gyanújáról történt értesülés esetén a kerületi főállatorvos köteles:

a) a helyszínre haladéktalanul kiszállni;

b) a hatósági állatorvos intézkedéseit felülvizsgálni, és ezeket szükség szerint kiegészíteni vagy módosítani;

c) az MgSzH területi szervének haladéktalanul jelentést tenni;

d) a kórokozó átvívók elleni kezelés gyakoriságát, módját és mértékét – a felhasznált rovarirtó szer perzisztenciáját és az éghajlati viszonyokat figyelembe véve – meghatározni.

(2) A kerületi főállatorvos az NRL eredménye alapján megállapítja a betegség előfordulását vagy kizárja a betegség gyanúját.

(3) A kényelv betegség hatósági megállapítása esetén a kerületi főállatorvos köteles:

a) a 9. §-ban részletezett intézkedéseket elrendelni azokra a gazdaságokra is, amelyek 20 kilométer sugarú körzetben helyezkednek el az érintett gazdaság körül;

b) a hatósági állatorvos intézkedéseit felülvizsgálni, és ezeket szükség szerint kiegészíteni vagy módosítani;

c) az MgSzH területi szervének haladéktalanul jelentést tenni;

d) az érintett gazdaságban tartott állatok leölését, illetve elkülönített vágását elrendelni;

e) a kényelv betegség nyilvántartását a hatósági állatorvosok nyilvántartása alapján összesítve elvégezni;

f) a betegség eredetére és elterjedésére vonatkozó járványügyi felderítő vizsgálatot folytatni a hatósági állatorvosok járványtani felméréseinek értékelésével;

g) a vizsgálatok eredményéről és a kényelv betegség helyzetéről az MgSzH területi szervét folyamatosan tájékoztatni;

h) a betegség felszámolásában közreműködő állatorvosok munkáját szervezni és irányítani.

Az MgSzH területi szervének feladatai

11. §

(1) Az MgSzH területi szerve a kényelv betegség gyanújáról vagy előfordulásáról történő értesülés esetén:

a) haladéktalanul jelentést tesz az MgSzH Központnak;

b) ellenőrzi a kerületi főállatorvos intézkedéseit, szükség esetén azokat kiegészíti vagy módosítja;

c) ha a betegség más megyéből származik, vagy ennek gyanúja merül fel, illetve fertőzésének lehetősége áll fenn, értesíti az MgSzH azon területi szervét, amelynek az illetékeségébe az érintett megye tartozik.

(2) A kényelv betegség hatósági megállapítása esetén az MgSzH területi szervének vezetője felállítja a HJK-t, mely a készenléti tervben leírtak szerint látja el feladatait.

(3) A kényelv betegség hatósági megállapítása esetén az MgSzH területi szerve köteles:

a) a kórokozó átvivők irtását elrendelni a telepen, illetve, amennyiben szükségesnek ítéli, a telep körül;

b) a betegség elterjedésének felderítését szolgáló diagnosztikai vizsgálatokat elrendelni;

c) a betegség eredetére és elterjedésére vonatkozó vizsgálatot irányítani;

d) a kerületi főállatorvoson keresztül intézkedni a virológiailag pozitív állatok leöléséről, illetve a szerológiai pozitív, de virológiailag negatív állatok elkülönített vágásáról;

e) az elkülönített vágásra a vágóhidat kijelölni;

f) az elkülönített módon levágott állatok feldolgozási helyét, a szükséges kezelés módját, a felhasználás lehetőségeit meghatározni;

g) a betegség leküzdéséhez szükséges kellő számú állatorvos és kiegészítő személyzet kirendeléséről, valamint a szükséges eszközökről és felszerelésekről gondoskodni;

h) a betegség helyzetéről a kerületi főállatorvos jelentése alapján nyilvántartást vezetni, és azt az MgSzH Központnak hetente megküldeni.

(4) Az MgSzH területi szerve

a) a 10. § (3) bekezdésének a) pontjában említett 20 km sugarú körzet kiterjedését növelheti vagy csökkentheti a járványügyi, földrajzi, ökológiai vagy meteorológiai viszonyok alapján;

b) amennyiben a 10. § (3) bekezdésének a) pontjában említett 20 km sugarú körzet más megye területére is kiterjed, értesíti az MgSzH azon területi szervét, amelynek az illetékeségébe az érintett megye tartozik;

c) amennyiben a 10. § (3) bekezdésének a) pontjában említett 20 km sugarú körzet más tagállam területére is kiterjed, együttműködik az érintett tagállamok illetékes hatóságaival;

d) a 9. §-ban részletezett intézkedések alkalmazását a 20 km-es zónán kívüli más gazdaságokban is elrendeli, ha azok elhelyezkedése, földrajzi fekvése vagy a betegségre gyanús állatot tartó gazdasággal való kapcsolata alapul szolgálhat a betegség behurcolásának gyanújára;

e) a természetvédelmi területekre – a Bizottság jóváhagyása után – meghatározhat egyéb járványügyi rendelkezéseket.

(5) A védő- és megfigyelési körzetben az MgSzH területi szerve:

a) azonosítja az állattartókat a korlátozás alá vont körzeten belül és róluk nyilvántartást vezet;

b) az 1266/2007/EK rendeletben meghatározottak szerint ellenőrzési programot működtet;

c) minden szükséges intézkedést megtesz a korlátozás alá vont körzeten belüli valamennyi személynek a hatályos korlátozásokról történő megfelelő tájékoztatására, és az érintett személyekre vonatkozó előírások megfelelő fogadtatására.

(6) A korlátozás alá vont területeken kívül az MgSzH területi szerve az 1266/2007/EK rendeletben meghatározottak szerint végrehajtja a kényelv betegségre vonatkozó megfigyelési (surveillance) programot.

*A Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal
Központjának feladatai*

12. §

(1) A kényelv betegség megállapítása esetén az MgSzH Központ:

a) a kényelv betegséghez és az ellenőrző intézkedésekhez kapcsolódó földrajzi, közigazgatási, ökológiai és járványtani tényezők figyelembevételével védő- és megfigyelési körzetet alakít ki:

aa) a védőkörzetbe legalább 100 kilométer sugarú terület tartozik azon gazdaság körül, amelyben a betegséget hatóságilag megállapították;

ab) a megfigyelési körzet legalább 50 kilométerrel terjed túl a védőkörzet határán, és területén az előző 12 hónap alatt nem történt vakcinázás;

b) amennyiben a felállított körzetek több tagállam területét érintik, a körzetek határának kijelölésénél együttműködik az érintett tagállamok illetékes hatóságaival;

c) biztosítja a 11. § (5)–(6) bekezdésben felsorolt intézkedések alkalmazását;

d) a kényelv betegség kitörését bejelenti az állatbetegségek közösségi bejelentő rendszerébe;

e) a kényelv betegség kitörésével kapcsolatos eseményekről, intézkedésekről folyamatosan tájékoztatja az országos főállatorvost;

f) az 1266/2007/EK rendelet 2. Fejezetének 5. cikkében meghatározott járványügyi információkat továbbítja a BT-Net rendszerbe;

g) a korlátozás alá vont körzetekről, a körzetek helyzetét érintő bármilyen változásról 24 órán belül értesíti a Bizottságot;

h) naprakészen tartja az ország területén található korlátozás alá vont körzetek jegyzékét, hozzáférhetővé téve más tagállamok és a nyilvánosság számára.

(2) Az MgSzH Központ a védő- és megfigyelési körzet kiterjedését az Európai Bizottság jóváhagyását követően módosíthatja, ha azt:

a) a földrajzi elhelyezkedés és az ökológiai tényezők,

b) az időjárási viszonyok,

c) a kórokozó átvivő jelenléte és megoszlása,

- d) a járványügyi nyomozás eredményei,
- e) a laboratóriumi vizsgálatok eredményei, vagy
- f) az alkalmazott védekezési intézkedések, különösen a kórokozó átvivők irtása indokoltá teszik.

(3) Az MgSzH Központ a védelmi intézkedések felügyeletére és koordinálására megbízottat küldhet a helyszínre, ebben az esetben az MgSzH területi szerve, valamint a kirendelt állatorvosok kötelesek az ő rendelkezései szerint eljárni.

(4) Az MgSzH Központ valamely, a kényelv betegség által járványügyileg érintett földrajzi területnek a korlátozás alá vont körzethől történő kivonása előtt benyújtja az Európai Bizottságnak az ellenőrzési programon alapuló azon információkat, amelyek alátámasztják, hogy a kényelv betegséget okozó vírus két éven belül nem fordult elő az érintett területen.

(5) Az MgSzH Központ gondoskodik a korlátozás alá vont területeken kívül a kényelv betegségekre vonatkozó megfigyelési (surveillance) programnak az 1266/2007/EK rendeletben meghatározottak szerinti végrehajtásáról.

13. §

(1) Az MgSzH Központ készenléti tervet dolgoz ki e rendeletben meghatározott intézkedések alkalmazásának módjáról. A készenléti tervnek legalább a következőkre kell kiterjedniük:

- a) nemzeti járványvédelmi központ felállítása a járványügyi intézkedések összehangolása céljából;
- b) a védelmi intézkedések helyi szinten történő összehangolása céljából megfelelően felszerelt helyi járványvédelmi központok listája;
- c) részletes információ a járványügyi intézkedésekért felelős személyi állományról, annak képesítéséről és fellosságáról;
- d) gyors kapcsolatfelvétel lehetősége a járványkitörésben közvetve vagy közvetlenül érintett személyekkel vagy szervezetekkel, valamennyi helyi központ esetében;
- e) a járványügyi intézkedések megfelelő végrehajtásához szükséges felszerelés és anyagok hozzáférhetősége;
- f) pontos útmutatás arra vonatkozóan, hogy milyen lépéseket kell tenni – beleértve a tetemek megsemmisítését – olyan esetekben, ha fennáll a gyanú a fertőzőtségre vagy kontaminálódásra, vagy ez megállapítást nyer;
- g) továbbképzési programok a gyakorlati és a közigazgatási eljárási ismeretek naprakésszé tétele és bővítése érdekében;
- h) diagnosztikai laboratóriumok esetében kórbonctani vizsgálatok, szerológiai és szövettani vizsgálatok stb. végzésére való alkalmasság, valamint a gyorsdiagnosztikai eljárások korszerűsítése (a minták gyors szállítására vonatkozó rendelkezések kidolgozása);
- i) a kényelv betegség elleni vakcinák mennyiségére vonatkozó adat, amely mennyiségre feltehetően szükség

van abban az esetben, ha sürgősségi vakcinázás bevezetésére kerülne sor;

- j) rendelkezések a készenléti terv végrehajtására.

(2) Az MgSzH Központ a kényelv betegségekre vonatkozó készenléti tervet jóváhagyásra megküldi az Európai Bizottságnak.

Az országos főállatorvos feladatai

14. §

(1) Az országos főállatorvos a kényelv betegség kitörését külön jogszabály szerint bejelenti az Európai Bizottságnak és a tagállamoknak, valamint tájékoztatja az érintett országok főállatorvosait.

(2) Az országos főállatorvos a kényelv betegség kitörése esetén létrehozza az OJK-t, mely a készenléti tervben leírtak szerint látja el feladatait.

(3) Amennyiben a 10. § (3) bekezdésének a) pontjában, illetve 12. § (1) bekezdésének a) pontjában említett körzetek más tagállam területére is kiterjednek, erről az országos főállatorvos értesíti az érintett tagállam illetékes állat-egészségügyi hatóságát.

(4) Az országos főállatorvos a korlátozás alá vont területen – a megfigyelési körzet kivételével – a betegség kitörésének, illetve továbbterjedésének megakadályozására – az OJK javaslata alapján, valamint az Európai Bizottság tájékoztatása mellett – elrendelheti a vakcinázást, és a vakcinázott állatok vagy állományok azonosítását.

A Nemzeti Referencia Laboratórium feladatai

15. §

(1) A kényelv betegség NRL-a felelős minden, a betegség diagnosztizálásával foglalkozó laboratóriumban alkalmazott szabvány és diagnosztikai módszer összehangolásáért, a reagensek felhasználásáért és a vakcinák vizsgálatáért. Ebből a célból:

- a) elvégzi a kényelv betegség diagnosztizálásával kapcsolatos vizsgálatokat;
- b) diagnosztikai reagensekkel láthatja el az egyes laboratóriumokat;
- c) ellenőrzi a használatos valamennyi diagnosztikai reagens minőségét;
- d) rendszeres időközönként összehasonlító vizsgálatokat végez;
- e) őrzi a kényelv betegségnek a hazai megállapított esetekből származó vírusizolátumait;
- f) együttműködik a kényelv betegséggel foglalkozó közösségi referencialaboratóriummal.

(2) Az NRL feladatait az MgSzH Központ Állategészségügyi Diagnosztikai Igazgatóságának budapesti laboratóriuma látja el.

(3) Az NRL a kényelv betegséggel kapcsolatos diagnosztikai vizsgálatokat a Nemzetközi Állategészségügyi Hivatal (OIE) Diagnosztikai Módszerek és Oltóanyagok Szabványügyi Kézikönyvében leírt módszerekkel végzi.

(4) Az NRL

a) a b) pontban foglalt kivétellel kizárólagosan végzi az e rendeletben előírt hatósági laboratóriumi vizsgálatokat,

b) az országos főállatorvos – az MgSzH Központ szakvéleménye alapján – maximum 5 év időtartamra más laboratóriumnak is engedélyt adhat a szerodiagnosztikai vizsgálatok elvégzésére.

Az állatok oltása, gyógyítása

16. §

(1) A kényelv betegség ellen vakcinázni kizárólag az országos főállatorvos utasítására – a 14. § (4) bekezdése szerint – lehet.

(2) Az országos főállatorvos utasítását követően az MgSzH Központ egyedi engedélyt adhat állatok immunitásának.

(3) Azokon az állatokon, melyekben a kényelv betegség előfordul vagy a betegségre gyanúsak, gyógyítási kísérletet vagy műtétet végezni tilos.

Az állati hulla ártalmatlanná tétele

17. §

(1) Az elhullott vagy hatósági intézkedésre leölt állatok hulláit az 1. osztályú állati eredetű melléktermék-feldolgozó üzembe kell szállítani ártalmatlanítás céljából.

(2) Amennyiben megfelelő állati eredetű melléktermék-feldolgozó üzem nem áll rendelkezésre, a hullák ártalmatlanná tételét égetés vagy elföldelés útján is el lehet végezni. Az eljárás során a környezetvédelmi jogszabályok rendelkezéseit minden esetben be kell tartani.

(3) A boncolás során vérrel vagy egyéb testnedvekkel beszennyezett földet külön jogszabályban foglaltak szerint, az abban jóváhagyott fertőtlenítő oldattal kell ártalmatlanná tenni. A boncolás során keletkező fertőző víz ártalmatlanításáról gondoskodni kell.

(4) Az állati hulla szállításánál használt járművet és eszközöket, valamint a közreműködő személyeket az állati hulla lerakása után a helyszínen külön jogszabályban foglaltak szerint kell fertőtleníteni, a használt almot pedig el kell égetni.

(5) A kényelv betegség kapcsán keletkezett állati eredetű melléktermékeknek az ártalmatlanná tételét minden esetben a hatósági állatorvos felügyelete mellett kell végezni.

A fertőtlenítés szabályai

18. §

(1) Külön jogszabályban foglaltak szerint fertőtleníteni kell a helyi zárlat alá vont állattartó helyiségeket (istállókat, ólakat stb.) és – legelő kivételével – a fertőzőtnek tekinthető területrészeket.

(2) Fertőtleníteni kell a helyi zárlat alá vont helyeken lévő mindazon járműveket, amelyeken olyan állatokat szállítottak, amelyekben a kényelv betegség előfordul vagy a betegségre gyanúsak, illetőleg ezek hulláját, hullarészeit, trágyáját, a fertőzőt helyről származó takarmányt, almot vagy más tárgyat szállítottak. Az ilyen járművek vontatására használt állatokat ugyancsak kezelni kell vektorok ellen ható szerekkel.

(3) Külön jogszabályban foglaltak szerint fertőtleníteni kell azokat a személyeket, akik a zárlat idején a helyi zárlat alatt lévő helyen tartózkodtak, akik érintkeztek olyan állatokkal, melyekben a kényelv betegség előfordul vagy a betegségre gyanúsak, illetve ilyen állatok szállításánál, leölésénél, levágásánál, továbbá a hullák boncolásánál és ártalmatlanná tételénél közreműködtek.

(4) A vektorok ellen ható szerekkel kezelni kell azokat a nem fogékony állatokat is, amelyeket a zárlat idején a helyi zárlat alatt álló helyen tartottak.

A betegség megszűntté nyilvánítása

19. §

A betegséget hatóságilag megszűntté nyilvánítani csak a helyi zárlat, a védő- és megfigyelési körzet feloldása után lehet.

20. §

(1) A helyi zárlatot fel kell oldani, ha

a) a lezárt helyen fogékony állat nincs, és a fertőtlenítést végrehajtották;

b) a 9. § (3) bekezdésének a) pontja alapján elrendelt zárlat alatt lévő helyen negyven napi megfigyelési idő alatt a kényelv betegségre gyanút keltő megbetegedés nem történt. A megfigyelési időt a vírus behurcolásának feltételezhető időpontjától, illetve ha ez az időpont bizonytalan, akkor a fertőzőt hellyel szomszédos helyen a fertőzőt hely zárlatának feloldásától kell számítani.

(2) A védőközteret az MgSzH Központ – Európai Bizottságnak előzetesen benyújtott információk alapján – feloldja, ha a védőközterben már egy gazdaság sem áll helyi zárlat alatt, és a kényelv betegség vírusának keringését az érintett területen működő ellenőrzési (monitoring) program szerint két évig nem mutatták ki. Két év-

nél korábban a korlátozásokat az MgSzH Központ csak a Bizottság előzetes jóváhagyásával oldhatja fel.

(3) A megfigyelési körzetet az MgSzH Központ a védő-körzet feloldásával egy időben oldja fel.

Záró rendelkezések

21. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

(2) A rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a kéknyelv betegség elleni védekezés szabályairól szóló 35/2002. (IV. 27.) FVM rendelet.

(3) Az állatbetegségek bejelentésének rendjéről szóló 113/2008. (VIII. 30.) FVM rendelet 1. számú melléklete A. pontjának 10. pontja helyébe a következő szöveg lép:
„10. Kéknyelv betegség (Bluetongue)”

22. §

(1) Ez a rendelet a kéknyelv betegség elleni védekezésre és felszámolására vonatkozó külön rendelkezések megállapításáról szóló, 2000. november 20-i 2000/75/EK tanácsi irányelvnek, valamint az ezt módosító

a) a 64/432/EGK, 90/539/EGK, 92/35/EGK, 92/119/EGK, 93/53/EGK, 95/70/EK, 2000/75/EK, 2001/89/EK, 2002/60/EK tanácsi irányelvnek és a 2001/618/EK bizottsági határozatnak a nemzeti referencialaboratóriumok és az állami intézetek jegyzékei tekintetében történő módosításáról szóló, 2006. december 5-i 2006/911/EK bizottsági határozatnak,

b) a mezőgazdaság területén elfogadott egyes irányelveknek (állat- és növény-egészségügyi jogszabályok) Bulgária és Románia csatlakozására tekintettel történő kiigazításáról szóló, 2006. november 20-i 2006/104/EK tanácsi irányelvnek,

c) a 64/432/EGK, a 90/539/EGK, a 92/35/EGK, a 92/119/EGK, a 93/53/EGK, a 95/70/EK, a 2000/75/EK, a 2001/89/EK, a 2002/60/EK tanácsi irányelvnek és a 2001/618/EK és a 2004/233/EK határozatnak a nemzeti referencialaboratóriumok és az állami intézetek jegyzékei tekintetében történő módosításáról szóló, 2007. november 7-i 2007/729/EK bizottsági határozatnak való megfelelést szolgálja.

(2) Ez a rendelet a betegsége fogékony fajokhoz tartozó egyes állatok szállításának ellenőrzése, megfigyelése, felügyelete és korlátozása tekintetében a 2000/75/EK tanácsi irányelv végrehajtási szabályairól szóló, 2007. október 26-i 1266/2007/EK bizottsági rendelet, valamint az azt módosító 1304/2008/EK, 1108/2008/EK rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg.

Gráf József s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 32/2009. (III. 31.) FVM rendelete az agrárkár-enyhítési eljárásról

A nemzeti agrárkár-enyhítési rendszerről és a kárenyhítési hozzájárulásról szóló 2008. évi CI. törvény 15. § (11) bekezdés a) és c) pontjában kapott felhatalmazás alapján – a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 162/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. § a) pontjában meghatározott feladatkörében eljárva – a következőket rendelem el:

Általános rendelkezések

1. §

E rendelet alkalmazásában:

a) *téli fagykár*: az őszi kalászos gabona-, a repce- és az őszi takarmánykeverék termőföldön a hőmérséklet csökkenése miatt bekövetkezett fagykár, amelynek következtében a növényállomány legalább ötven százaléka kipusztult, a termő szőlő- és gyümölcstetvényen a fürügyek (és rügyek) legalább ötven százalékban elfagytak;

b) *tavaszi fagykár*: a termő szőlő- és a gyümölcstetvényben bekövetkezett fagykár, amelynek következtében a szőlő- és gyümölcstetvényen a fürügyek (és rügyek), a szántóföldi zöldségnövény-termőföldön a növények (növényhajtások) legalább ötven százalékban elfagytak;

c) *belvízkár*: az a kártétel, amelynek során a medrükben maradt folyók, patakok, valamint a felszíni vizek elvezetésére szolgáló mesterséges, nyílt csatornák magas vízállásából eredő átszivárgások, buzgárok, talajvízszint-emelkedés, valamint a lefolyástalan vagy nem kellően kiépített vízelvezető művekkel rendelkező területek csapadékvizeiből származó felszíni vízborítás miatt a vetett növényekben okozott kár (a növények kipusztulása, vagy a termésképzésre alkalmatlan növények számának aránya) meghaladja az ötven százalékot;

d) *aszály*: az a természeti jelenség, amely a rendkívül meleg és száraz időjárás következtében a növényi kultúrákban termésnövekedést okoz, és amelynek tényét az agrárpolitikáért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) a rendelkezésre álló vízmérleg- és hőmérsékleti adatok, valamint a távérzékeléses növénymonitoring és egyéb termésbecslések alapján meghatározott területre, illetve a gazdálkodók meghatározott körére vis maiorként közleményben meghirdet;

e) *aszálykárr*: az a kártétel, amely az aszály következtében a növényi kultúrákban keletkezett;

f) *termelő*: a nemzeti agrárkár-enyhítési rendszerről és a kárenyhítési hozzájárulásról szóló 2008. évi CI. törvény (a továbbiakban: Krt.) 4. § (1) bekezdése szerinti kárenyhítési hozzájárulás fizetésére kötelezett mezőgazdasági termelő;

g) *egységes kérelem*: a Krt. 3. § h) pontja szerinti egységes kérelem;

h) *elemikár-mentes év*: az az év, amelyben a termelő a földadóról szóló 1991. évi LXXIX. törvény 7. §-ának (1) bekezdése szerint kárbejelentést nem tett;

i) *használatban lévő termőföld*: a Krt. szerinti használatban lévő termőföld.

A kárenyhítési rendszerbe történő bejelentkezés

2. §

(1) A Krt. 4. § (1) bekezdésének a) pontja szerinti termelő a kárenyhítési rendszerbe történő bejelentkezési kötelezettségének az egységes kérelem Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalhoz (a továbbiakban: MVH) történő benyújtásával tesz eleget.

(2) A Krt. 4. § (1) bekezdésének b) pontja szerinti termelőnek a kárenyhítési rendszerbe saját elhatározásból történő bejelentkezése az egységes kérelem MVH-hoz történő benyújtásával egyidejűleg, de legkésőbb az egységes kérelem benyújtásának külön jogszabályban meghatározott határidejéig az 1. számú melléklet szerinti tartalommal kitöltött, írásba foglalt nyilatkozat termelő lakóhelye vagy székhelye szerint illetékes MVH megyei kirendeltségéhez történő benyújtásával történik.

(3) Ha a Krt. 4. § (1) bekezdésének b) pontja szerinti termelő az 1. számú melléklet szerinti nyilatkozatát az egységes kérelem tárgyevi benyújtási határidejének lejártát követően nyújtja be, akkor azt az MVH csak a benyújtást követő évtől kezdődően fogadja el.

A kárenyhítési hozzájárulás-fizetési kötelezettség megállapítása

3. §

(1) Az MVH az egységes kérelem külön jogszabályban meghatározott benyújtási határidejét követően húsz munkanapon belül értesíti a termelőt kárenyhítési hozzájárulás-fizetésére vonatkozó kötelezettségének a Krt. 6. § (1) bekezdése alapján megállapított mértékéről.

(2) Az MVH a kárenyhítési hozzájárulás-fizetési kötelezettség termelőnkénti adatait elektronikus adathordozón a tárgyév július 31-éig eljuttatja a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központnak (a továbbiakban: MgSzH).

(3) Az MVH a (2) bekezdés szerinti állománnyról július 31-éig megyénkénti és a Krt. 6. § (1) bekezdésének a) és b) pontja szerinti bontásban összefoglaló jelentést készít a miniszter részére.

4. §

Az egységes kérelemben feltüntetett, a termelő használatában lévő termőföldterület-nagyság módosításának figyelembevételére nincs lehetőség.

A belvíz-, téli és tavaszi fagykár bejelentése

5. §

(1) A termelő a használatában lévő termőföldön a tárgyévben bekövetkezett belvíz-, téli és tavaszi fagykárt, annak becsült nagyságát (a belvíz-, téli és tavaszi fagykárral érintett termőföld területe, a termés kiesés becsült mértéke) a káresemény bekövetkezésétől számított tíz munkanapon belül e rendelet 2. számú melléklete szerint köteles bejelenteni az MgSzH termelő lakóhelye, illetve székhelye szerint illetékes területi szervéhez (a továbbiakban: szakigazgatási hivatal).

(2) Ha a termelő a termőföldre rendelkezik biztosítási szerződéssel, úgy a tárgyévre az elemi károkra megkötött biztosítási szerződésről készített kimutatást a 3. számú melléklet szerinti bejelentőlapra a szakigazgatási hivatalnak – az (1) bekezdés szerinti bejelentéssel, de legkésőbb a kárenyhítő juttatás iránti igény benyújtásával egyidejűleg – be kell jelentenie. A bejelentés a kárenyhítő juttatás iránti igény benyújtására nyitva álló határidő leteltét követően nem pótolható.

(3) A szakigazgatási hivatal az (1) bekezdés szerint bejelentett elemi kár tényéről és annak mértékéről helyszíni szemle alapján meggyőződik, az érintett növénykultúrák károsodását jegyzőkönyvvel igazolja, és az általa ellenőrzött adatokat nyilvántartásba veszi.

(4) Az (1) és (2) bekezdés szerinti bejelentés elmulasztása esetén a szerződő kárenyhítő juttatásra vonatkozó igényét az adott káresemény vonatkozásában el kell utasítani.

6. §

(1) A miniszter az aszályt meghatározott területre vonatkozóan közleményben vis maiornak nyilváníthatja, amelyet a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítőben és a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (a továbbiakban: minisztérium) honlapján, valamint egy országos napilapban tesz közzé.

(2) Az aszály által okozott kár esetében a termelő a kárenyhítő juttatás iránti igényét az 5. § (1) bekezdése szerinti

bejelentés nélkül benyújthatja a 8. § (1) bekezdésében foglaltak szerint.

A hozamérték-csökkenés megállapítása

7. §

(1) A tárgyévi hozamértéket a tárgyévben ténylegesen hasznosított termőföldről betakarított termésmennyiség alapulvételével a minisztérium honlapján és a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Értesítőben közleményben közzétett referenciaáron kell figyelembe venni. Azon termékeknél, amelyekre referenciaár közzétételére nem került sor, a termelő a tárgyét megelőző évi értékesítés számlával igazolt adatait használhatja fel, vagy az adott termékre vonatkozó számításokat a hozamérték-csökkenés megállapításánál mellőzheti. Utóbbi esetben azonban az adott termékre kárenyhítési juttatási igényt sem érvényesíthet.

(2) Azon esetekben, amikor a referencia hozamérték és a hozamérték-csökkenés megállapításához csak a tárgyévben áll rendelkezésre adat, vagy a termelő adott termékből nem rendelkezik három elemikár-mentes év adataival, a szükséges információk beszerzése céljából a szakigazgatási hivatalhoz fordulhat, amely az adott termékre és az adott évre vonatkozó megyei átlagtermés-adatok alapján képezi a bázisadatokat. Ezen bázisadatok szolgálnak az adott termelő esetében a hozamérték-csökkenés kiszámításához szükséges referencia hozamértékek alapjául (6. számú melléklet táblázatának D és F oszlop adatai).

(3) A termelőnek a referencia hozamérték megállapításához szükséges évenkénti termelési bázisadatokat tartalmazó, 5. számú melléklet szerinti nyilvántartásait nyolc évig meg kell őriznie.

(4) Az igényelhető kárenyhítő juttatás összegét a Krt. 11. § (1) bekezdésének előírásai alapján, és a káresemények folytán lecsökkent termés betakarításának a ráfordítás-csökkenése (6. melléklet táblázatának „M” oszlopa és a Megjegyzés rovatban megadott adatok), valamint a káresemények után a biztosító által kifizetett kártérítés összegének figyelembevételével kell meghatározni.

A kárenyhítő juttatás iránti kérelem

8. §

(1) A termelő a kárenyhítő juttatás iránti kérelmében az igényelt kárenyhítő juttatás összegét e rendelet 4., 5. és 6. számú mellékletei szerinti nyomtatvány felhasználásával számítja ki, és azokat három eredeti példányban személyesen vagy postai úton legkésőbb a tárgyév október 20-áig beérkezőleg a szakigazgatási hivatalhoz nyújthatja be.

(2) Ha a hozamérték-csökkenést több elemi kár okozta, az igényelhető kárenyhítő juttatás termékenkénti összegének meghatározásánál az elemi kárt kiváltó okként azt a kárfajtát kell megadni, amely az adott termék esetében a legnagyobb mértékű károsodást okozta (6. számú melléklet táblázatának N oszlopa).

(3) A szakigazgatási hivatal a kárenyhítő juttatás iránti igény adatait, számított összegét ellenőrzi, a 6. számú melléklet szerinti formanyomtatványon az adatok helyességét záradékolással igazolja, adatbázisában a záradékkal ellátott, kárenyhítő juttatásra vonatkozó igények adatait az 1. § a)–d) pontja szerinti káronként csoportosítva rögzíti, és az (1) bekezdés szerinti kárenyhítő juttatás iránti kérelmet tartalmazó mellékleteket a tárgyév november 10-éig beérkezőleg az MVH részére elküldi.

(4) A szakigazgatási hivatal a (3) bekezdés szerinti adatállományt a tárgyév november 18-áig elküldi az MgSzH részére. Az MgSzH a szakigazgatási hivatalok adatállományainak összegzését követően az összesített adatállományt a tárgyév november 20-áig elküldi az MVH részére, valamint ezen adatállományból megyeszintű bontásban, az 1. § a)–d) pontja szerinti káronként csoportosítva a tárgyév november 22-éig összefoglaló jelentést készít, és azt elektronikus úton elküldi a miniszter részére.

(5) Ha a termelő nem az (1) bekezdés szerinti példányszámban és határidőben nyújtja be kárenyhítési juttatás iránti igényét, úgy kérelmét el kell utasítani.

(6) A szakigazgatási hivatal az általa ellenőrzött és záradékolta kérelemből egy példányt a tárgyév november 20-áig a kérelem befogadásának visszaigazolásaként visszaküld a termelő részére.

A kárenyhítő juttatás mértékének megállapítása

9. §

(1) Az MVH adatbázisában rögzíti a kárenyhítési hozzájárulás befizetésére vonatkozó kötelezettségeket, a befizetési kötelezettségek teljesítését, valamint vizsgálja a hozzá a tárgyév november 10-éig beérkezett kárenyhítő juttatásra vonatkozó kérelmek jogosságát, dönt a kérelmek elfogadásáról és a kárenyhítő juttatások összegéről.

(2) Az MVH az (1) bekezdés szerinti adatok összevetése után a kárenyhítési igények teljesítésére kifizetési tervet készít, amelyet a tárgyév december 10-éig a miniszterhez jóváhagyásra megküld.

(3) A kifizetési tervnek tartalmaznia kell

a) a termelőknél elemi csapás miatt bekövetkezett hozamkiesés szakigazgatási szerv által ellenőrzött, záradékolta, országosan összesített összegét,

b) a termelőknél az elemi károk után a biztosítók által megállapított kártérítés országosan összesített összegét,

c) a termelők által igényelt kárenyhítő juttatás szakigazgatási hivatal által ellenőrzött, az MVH által jóváhagyott és szükség szerint a Krt. 11. §-ának (2) bekezdése szerint módosított összegét,

d) az előlegfizetési igényt megjelölő termelők számát és az előlegfizetéssel érintett kérelmek c) pont szerinti összegét,

e) az MVH által vezetett MVH 10032000-00281629-00000017 Kárenyhítési lebonyolítási számlára a termelők által befizetett összeget, valamint az ennek kiegészítéséhez a Krt. 8. § (1) bekezdése szerint igénybe vehető költségvetési támogatás összegét,

f) a rendelkezésre álló forrást meghaladó kárenyhítési igény esetén a forráshiány összegét és ennek alapján a kárenyhítő juttatás arányos csökkentésének javasolt mértékét,

g) a termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összegét az 1. § a)–d) pontjaiban felsorolt kárfajták szerinti bontásban, a kifizetéssel érintett termelők számát és azok működési forma szerinti megoszlását.

Előleg

10. §

(1) A kárenyhítő juttatásra vonatkozó igény benyújtásával egyidejűleg a termelő a részére megállapított kárenyhítő juttatás előlegének fizetését is kérelmezheti, amelynek mértékét a miniszter a kifizetési terv jóváhagyásakor határozhatja meg.

(2) Az előleg kifizetésének forrása a Krt. 6. §-ának (2) bekezdése szerinti termelői befizetések összege, valamint a Krt. 8. §-ának (1) bekezdése szerinti állami hozzájárulásból rendelkezésre álló összeg.

(3) A miniszter dönt az előlegfizetés lehetőségéről, annak mértékéről, és egyidejűleg intézkedik ezen összegnek az MVH 10032000-00281629-00000017 Kárenyhítési lebonyolítási számlára történő átutalásáról.

(4) Az MVH termelőnként kiszámítja a miniszter által meghatározott mértékű előleg kifizetendő összegét.

A kárenyhítő juttatás kifizetése

11. §

(1) A miniszter a 9. §-ban foglaltak szerint összeállított és előterjesztett kifizetési tervnek az európai bizottsági notifikációs eljárásban történő jóváhagyását követően azonnal tájékoztatja az MVH-t a kifizetési terv jóváhagyásáról.

(2) Az MVH a kifizetési terv jóváhagyásáról szóló döntés kézhezvételétől számított harminc munkanapon belül határozatban értesíti a termelőt a kárenyhítési igénye kielégítésének mértékéről és teljesíti a kifizetéseket. A kifizetésre kerülő összeg meghatározásánál az MVH az előzetesen folyósított előleget is figyelembe veszi.

(3) Amennyiben a termelő a 8. § (1) bekezdése szerinti határidőre benyújtott kérelmében szereplő hozamérték-csökkenéshez képest – az elhúzódó betakarítási munkálatok miatt – a betakarítás befejezését követően eltérő hozamérték-csökkenést állapít meg, úgy december 20-áig köteles egy új, a végle-

ges adatokkal kitöltött kárenyhítő juttatás iránti kérelmet benyújtani a szakigazgatási hivatalhoz.

(4) A szakigazgatási hivatal az új adatokkal kitöltött kérelem alapján a 8. § (3) bekezdése szerinti eljárást folytatja, és a záradékolt kérelmet a tárgyévet követő év január 20-áig megküldi az MVH-nak.

(5) Az MVH a kárenyhítési kérelemben bekövetkezett változást átvezeti és a végkifizetés során a különbözetet rendezi.

(6) Amennyiben az előlegként kifizetett összeg bármely ok miatt nagyobb, mint a kárenyhítési igény kielégítésének megállapított mértéke, a különbözetet a termelő a (2) bekezdés szerinti határozatban közölt határidőre, az ott megjelölt bankszámlára köteles visszautalni. A vissza nem fizetett előleg beszedésére a Krt. 13. § (2) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni.

(7) Az MVH a 9. § (3) bekezdés e) pontja szerinti számlán a kárenyhítési igények kifizetését követően megmaradt összeget a kifizetések lezárását követő 30 munkanapon belül átutalja a minisztérium 10032000-01220191-50000005 számú Fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlájára.

Ellenőrzés, jogkövetkezmények

12. §

(1) A kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével kapcsolatos rendelkezéseknek a termelő által történő megsértése, valótlan adatok szolgáltatása a kárenyhítő juttatásra való jogosultság visszavonását eredményezi. A jogosulatlanul igénybe vett kárenyhítő juttatás tényét a szakigazgatási hivatal által készített jegyzőkönyv alapján az MVH állapítja meg és határozatban felszólítja a termelőt a jogosulatlanul igénybe vett kárenyhítő juttatás visszafizetésére.

(2) A kárenyhítő juttatásra való jogosultság visszavonása, a jogosulatlanul igénybe vett kárenyhítő juttatás visszafizetésére vonatkozó kötelezettség teljesítése nem mentesíti a termelőt a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésének kötelezettsége alól. A meg nem fizetett kárenyhítési hozzájárulás beszedésére az MVH a Krt. 6. § (3) bekezdésében foglaltak szerint jár el.

Záró rendelkezések

13. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba, és ezzel egyidejűleg a nemzeti agrárkár-enyhítési rendszerről szóló 2006. évi LXXXVIII. törvény végrehajtásának szabályairól szóló 88/2006. (XII. 28.) FVM rendelet hatályát veszti.

Gráf József s. k.,

földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

1. számú melléklet a 32/2009. (III. 31.) FVM rendelethez**Nyilatkozat**

Név:
 Cím:
 Adóazonosító jele vagy adószáma:
 Regisztrációs száma:
 Gazdálkodási forma: östermelő
 Östermelői igazolvány száma:

A nemzeti agrárkár-enyhítési rendszerről és a kárenyhítési hozzájárulásról szóló 2008. évi CI. törvény (a továbbiakban: Krt.) 5. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezések alapján nyilatkozom, hogy a nemzeti agrárkár-enyhítési rendszer kockázatközösségébe be kívánok lépni, és kötelezettséget vállalok arra, hogy a Krt. 6. § (1) bekezdése szerinti kárenyhítési hozzájárulás teljes összegét a Krt. 6. § (2) bekezdése szerinti határidőre megfizetem.

Tudomásul veszem, hogy a kárenyhítő juttatásra csak abban az esetben válok jogosulttá, ha a Krt. és annak végrehajtására kiadott miniszteri rendeletben meghatározott feltételeket maradéktalanul betartom.

Jelen nyilatkozatomat határozatlan időre tettem meg, és tudomásul veszem, hogy a felmondásra a Krt. 5. § (4) bekezdése az irányadó.

Kelt: év hó nap

.....
aláírás

1. Tanú: Név:
 Lakcím: aláírás
 Szem.ig. szám:
 2. Tanú: Név:
 Lakcím: aláírás
 Szem.ig. szám:

2. számú melléklet a 32/2009. (III. 31.) FVM rendelethez

**Bejelentőlap
a bekövetkezett elemi kárról**

(Bejelentési határidő: a káreseményt követő 10 napon belül!)

(A bejelentőlapot a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal területi szervéhez kell benyújtani.)

Név:
 Cím:
 Adóazonosító jele vagy adószáma:
 Regisztrációs száma:
 Gazdálkodási forma: östermelő – egyéni mezőgazdasági vállalkozó – gazdálkodó szervezet
 (A megfelelő gazdálkodási formát aláhúzással kell jelezni.)

A nemzeti agrárkár-enyhítési rendszerről és kárenyhítési hozzájárulásról szóló 2008. évi CI. törvény 9. § (1) bekezdés b) pontjának előírása alapján bejelentem, hogy a használatomban lévő területen elemi kár következett be.

Az elemi kár megnevezése: téli fagykár; tavaszi fagykár; belvízkár (A megfelelő kártípus aláhúzendő.)

időpontja:
 vagy időtartama:-tól-ig

	Elemi kár által érintett terület (hektár)				Becsült termés kiesés (t)			Becsült termelés- kiesés (t/ha)
	helyrajzi szám	belvíz	fagykár	összesen	belvíz	fagykár	összesen	
<i>1. Szántóföldi növények</i>								
– őszi búza								
– őszi durum búza								
– őszi árpa								
– rozs								
– triticale								
– kétszeres (őszi árpa+őszi búza)								
– tavaszi árpa								
– zab								
– kukorica								
– káposztarepce								
– szója								
– lencse								
– lucerna								
– borsó								
– magborsó								
– lóbab								
– csemege kukorica								
– napraforgó								
– cukorrépa								
– dohány								
– egyéb növények								
<i>Szántóföldi növények összesen:</i>								
<i>2. Szántóföldi zöldségfélék</i>								
– zöldborsó								
– zöldbab								
– uborka								
– sárgadinnye								
– görögdinnye								
– spárgatök								
– cukkini és egyéb kabakosok								
– paprika								
– fűszerpaprika								
– paradicsom								
– káposzta								
– kelkáposzta								
– karfiol								
– brokkoli								

	Elemi kár által érintett terület (hektár)				Becsült termés kiesés (t)			Becsült termelés- kiesés (t/ha)
	helyrajzi szám	belvíz	fagykár	összesen	belvíz	fagykár	összesen	
– sárgarépa								
– sütőtök								
– spárga								
– étkezési mák								
– szárazbab								
– burgonya								
– vöröshagyma								
– egyéb								
<i>Szántóföldi zöldségfélék összesen:</i>								
<i>3. Gyümölcsfélék</i>								
– ipari alma								
– étkezési alma								
– őszibarack								
– kajszi								
– nektarin								
– körte								
– szilva								
– meggy								
– cseresznye								
– málna								
– ribizli (piros, fehér)								
– ribizli (fekete)								
– köszméte								
– szamóca								
– dió								
– egyéb								
<i>Gyümölcsfélék összesen:</i>								
<i>4. Szőlő</i>								
– borszőlő								
– csemege szőlő								
<i>Szőlő összesen:</i>								
<i>Tárgyevi vetésterület mindösszesen:</i>								
<i>Elemi kárt szenvedett terület összesen:</i>								

Kelt: év hó nap

.....
termelő aláírása

3. számú melléklet a 32/2009. (III. 31.) FVM rendelethez

Bejelentőlap az elemi kárra vonatkozó biztosítási szerződéskötésről

(A bejelentőlapot a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal területi szervéhez kell benyújtani.)

Név:

Cím:

Adóazonosító jele vagy adószáma:

Regisztrációs száma:

Gazdálkodási forma: őstermelő – egyéni mezőgazdasági vállalkozó – gazdálkodó szervezet

(A megfelelő gazdálkodási formát aláhúzással kell jelezni.)

I. Bejelentem, hogy a évre vonatkozóan biztosítóval az alábbi elemi károkra kiterjedően kötöttem szerződést:

Termék megnevezése	Belvízre hektár	Fagykárra hektár
1. Szántóföldi növények		
–		
–		
–		
2. Szántóföldi zöldségfélék		
–		
–		
3. Gyümölcsfélék		
–		
–		
4. Szőlő		
–		
–		
5. Összesen:		

II. A kárenyhítő juttatás iránti igénnyel érintett elemi károkra megállapított biztosítási összeg Ft.

Kelt: év hó nap

.....
termelő aláírása

4. számú melléklet a 32/2009. (III. 31.) FVM rendelethez

Bejelentőlap a tárgyévi átlagtermések megállapításához

(A bejelentőlapot a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal területi szervéhez kell benyújtani.)

Név:

Cím:

Adóazonosító jele vagy adószáma:

Regisztrációs száma:

Gazdálkodási forma: őstermelő – egyéni mezőgazdasági vállalkozó – gazdálkodó szervezet

(A megfelelő gazdálkodási formát aláhúzással kell jelezni.)

Termék megnevezése	Betakarított termőterület (hektár)	Betakarított termés mennyiség (t)	Termésátlag (t/hektár)
	A	B	B/A
<i>1. Szántóföldi növények</i>			
– őszi búza			
– őszi durum búza			
– őszi árpa			
– rozs			
– triticales			
– kétszeres (őszi árpa+őszi búza)			
– tavaszi árpa			
– zab			
– kukorica			
– káposztarepce			
– szója			
– lencse			
– lucerna			
– borsó			
– magborsó			
– lóbab			
– csemege kukorica			
– napraforgó			
– cukorrépa			
– dohány			
– egyéb növények			
<i>Szántóföldi növények összesen:</i>			
<i>2. Szántóföldi zöldségfélék</i>			
– zöldborsó			
– zöldbab			
– uborka			
– sárgadinnye			
– görögdinnye			
– spárgatök			
– cukkini és egyéb kabakosok			
– paprika			
– fűszerpaprika			

Termék megnevezése	Betakarított terület (hektár)	Betakarított termés mennyiség (t)	Termésátlag (t/hektár)
	A	B	B/A
– paradicsom			
– káposzta			
– kelkáposzta			
– karfiol			
– brokkoli			
– sárgarépa			
– sütőtök			
– spárga			
– étkezési mák			
– szárazbab			
– burgonya			
– vöröshagyma			
– egyéb			
<i>Szántóföldi zöldségfélék összesen:</i>			
<i>3. Gyümölcsfélék</i>			
– ipari alma			
– étkezési alma			
– őszibarack			
– kajszi			
– nektarin			
– körte			
– szilva			
– meggy			
– cseresznye			
– málna			
– ribizli (piros, fehér)			
– ribizli (fekete)			
– köszméte			
– szamóca			
– dió			
– egyéb			
<i>Gyümölcsfélék összesen:</i>			
<i>4. Szőlő</i>			
– borszőlő			
– csemege szőlő			
<i>Szőlő összesen:</i>			
<i>Tárgyévi vetésterület mindösszesen:</i>			

Kelt: év hó nap

.....
termelő aláírása

5. számú melléklet a 32/2009. (III. 31.) FVM rendelethez

Bejelentőlap a referencia hozam kiszámításához

(A bejelentőlapot a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal területi szervéhez kell benyújtani.)

Név:

Cím:

Adóazonosító jele vagy adószáma:

Regisztrációs száma:

Gazdálkodási forma: őstermelő – egyéni mezőgazdasági vállalkozó – gazdálkodó szervezet

(A megfelelő gazdálkodási formát aláhúzással kell jelezni.)

Termék megnevezése	Az előző három elemikár-mentes évben betakarított terület (hektár)			Összes betakarított terület	Betakarított termés mennyiség (t)			Összes betakarított mennyiség	Előző három elemikár-mentes év termés-átlaga (t/hektár)
	.../év	.../év	.../év	hektár	.../év	.../év	.../év	t	B/A
				A				B	
<i>1. Szántóföldi növények</i>									
– őszi búza									
– őszi durum búza									
– őszi árpa									
– rozs									
– triticales									
– kétszeres (őszi árpa+őszi búza)									
– tavaszi árpa									
– zab									
– kukorica									
– káposztarepce									
– szója									
– lencse									
– lucerna									
– borsó									
– magborsó									
– lóbab									
– csemege kukorica									
– napraforgó									
– cukorrépa									
– dohány									
– egyéb növények									
<i>Szántóföldi növények összesen:</i>									
<i>2. Szántóföldi zöldségfélék</i>									
– zöldborsó									
– zöldbab									
– uborka									
– sárgadinnye									
– görögdinnye									
– spárgatök									
– cukkini és egyéb kabakosok									
– paprika									

Termék megnevezése	Az előző három elemikár-mentes évben betakarított terület (hektár)			Összes betakarított terület hektár A	Betakarított termés mennyiség (t)			Összes betakarított mennyiség t B	Előző három elemikár-mentes év termés-átlaga (t/hektár) B/A
	.../év	.../év	.../év		.../év	.../év	.../év		
– fűszerpaprika									
– paradicsom									
– káposzta									
– kelkáposzta									
– karfiol									
– brokkoli									
– sárgarépa									
– sütőtök									
– spárga									
– étkezési mák									
– szárazbab									
– burgonya									
– vöröshagyma									
– egyéb									
Szántóföldi zöldségfélék összesen:									
3. Gyümölcsfélék									
– ipari alma									
– étkezési alma									
– őszibarack									
– kajszi									
– nektarin									
– körte									
– szilva									
– meggy									
– cseresznye									
– málna									
– ribizli (piros, fehér)									
– ribizli (fekete)									
– köszméte									
– szamóca									
– dió									
– egyéb									
Gyümölcsfélék összesen:									
4. Szőlő									
– borszőlő									
– csemege szőlő									
Szőlő összesen:									
Tárgyevi vetésterület mindösszesen:									
Elemi kárt szenvedett terület összesen:									

Kelt: év hó nap

.....
termelő aláírása

6. számú melléklet a 32/2009. (III. 31.) FVM rendelethez

Összesítő táblázat az elemi kár utáni kárenyhítő juttatás igényléséhez

(Az összesítő táblázatot a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal területi szervéhez kell benyújtani.)

Név:

Cím:

Adóazonosító jele vagy adószáma:

Regisztrációs száma:

Gazdálkodási forma: östermelő – egyéni mezőgazdasági vállalkozó – gazdálkodó szervezet

(A megfelelő gazdálkodási formát aláhúzással kell jelezni.)

A kárenyhítő juttatás terhére előleget igényelek (a kívánt válasz X-szel jelölendő)

Igen ☐

Nem ☐

Termék megnevezése	Tárgyévi vetésterület és ültetvény területe (ha)*	Termésátlag		Átlagár		Tárgyévi hozamérték	Referencia-hozamérték	Hozamérték-csökkenés		Számított kárenyhítő juttatás összege	Levonásra kerülő tételek		Az elemi kár megnevezése	Igényelhető kárenyhítő juttatás összege
		Tárgyévi adatok (t/ha)	Előző három elemikár-mentes évi adatok (t/ha)	Tárgyévi adatok (E Ft/t)	Előző három elemikár-mentes évi adatok (E Ft/t)	(B×C×E) (E Ft)	(B×D×F) (E Ft)	(H-G) (E Ft)	$\frac{(H-G)}{H} \times 100$ (%)	K=I (E Ft)	A biztosító által kifizetett kártérítés összege (E Ft)	A hozamkiesés miatt keletkezett költség-megtakarítás összege** (E Ft)	F= téli és tavaszi fagykár B=belvízkár A=aszálykár	$N=0,8[K-(L+M)]^{***}$ $N=0,9[K-(L+M)]^{****}$ (E Ft)
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
<i>1. Szántóföldi növények</i>														
– őszi búza														
– őszi durum búza														
– őszi árpa														
– rozs														
– triticales														
– kétszeres (őszi árpa + őszi búza)														
– tavaszi árpa														
– zab														
– kukorica														
– káposztarepce														
– szója														
– lencse														
– lucerna														

Termék megnevezése	Tárgyévi vetésterület és ültetvény területe (ha)*	Termésátlag		Átlagár		Tárgyévi hozamérték	Referencia-hozamérték	Hozamérték-csökkenés		Számított kárenyhítő juttatás összege	Levonásra kerülő tételek		Az elemi kár megnevezése	Igényelhető kárenyhítési juttatás összege
		Tárgyévi adatok (t/ha)	Előző három elemikármentes évi adatok (t/ha)	Tárgyévi adatok (E Ft/t)	Előző három elemikármentes évi adatok (E Ft/t)	(B×C×E) (E Ft)	(B×D×F) (E Ft)	(H-G) (E Ft)	$\frac{(H-G)}{H} \times 100$ (%)	K=I (E Ft)	A biztosító által kifizetett kártérítés összege (E Ft)	A hozamkiesés miatt keletkezett költség-megtakarítás összege** (E Ft)	F= téli és tavaszi fagykár B=belvízkár A=aszálykár	N=0,8[K-(L+M)]*** N=0,9[K-(L+M)]**** (E Ft)
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
– borsó														
– magborsó														
– lóbab														
– csemege kukorica														
– napraforgó														
– cukorrépa														
– dohány														
– egyéb növények														
Szántóföldi növények összesen:														
2. Szántóföldi zöldségfélék														
– zöldborsó														
– zöldbab														
– uborka														
– sárgadinnye														
– görögdinnye														
– spárgatök														
– cukkini és egyéb kabakosok														
– paprika														
– fűszerpaprika														
– paradicsom														
– káposzta														
– kelkáposzta														
– karfiol														
– brokkoli														
– sárgarépa														

Termék megnevezése	Tárgyévi vetésterület és ültetvény területe (ha)*	Termésátlag		Átlagár		Tárgyévi hozamérték	Referencia-hozamérték	Hozamérték-csökkenés		Számított kárenyhítő juttatás összege	Levonásra kerülő tételek		Az elemi kár megnevezése	Igényelhető kárenyhítési juttatás összege
		Tárgyévi adatok (t/ha)	Előző három elemikármentes évi adatok (t/ha)	Tárgyévi adatok (E Ft/t)	Előző három elemikármentes évi adatok (E Ft/t)	(B×C×E) (E Ft)	(B×D×F) (E Ft)	(H-G) (E Ft)	$\frac{(H-G)}{H} \times 100$ (%)	K=I (E Ft)	A biztosító által kifizetett kártérítés összege (E Ft)	A hozamkiesés miatt keletkezett költség-megtakarítás összege** (E Ft)	F= téli és tavaszi fagykár B=belvízkár A=aszálykár	N=0,8[K-(L+M)]*** N=0,9[K-(L+M)]**** (E Ft)
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
– sütőtök														
– spárga														
– étkezési mák														
– szárazbab														
– burgonya														
– vöröshagyma														
– egyéb														
Szántóföldi zöldségfélék összesen:														
3. Gyümölcsfélék														
– ipari alma														
– étkezési alma														
– őszibarack														
– kajszi														
– nektarin														
– körte														
– szilva														
– meggy														
– cseresznye														
– málna														
– ribizli (piros, fehér)														
– ribizli (fekete)														
– köszméte														
– szamóca														
– dió														
– egyéb														
Gyümölcsfélék összesen:														

Termék megnevezése	Tárgyévi vetésterület és ültetvény területe (ha)*	Termésátlag		Átlagár		Tárgyévi hozamérték	Referencia-hozamérték	Hozamérték-csökkenés		Számított kárenyhítő juttatás összege	Levonásra kerülő tételek		Az elemi kár megnevezése	Igényelhető kárenyhítési juttatás összege
		Tárgyévi adatok (t/ha)	Előző három elemikármentes évi adatok (t/ha)	Tárgyévi adatok (E Ft/t)	Előző három elemikármentes évi adatok (E Ft/t)	(B×C×E) (E Ft)	(B×D×F) (E Ft)	(H-G) (E Ft)	$\frac{(H-G)}{H} \times 100$ (%)	K=I (E Ft)	A biztosító által kifizetett kárterítés összege (E Ft)	A hozamkiesés miatt keletkezett költség-megtakarítás összege** (E Ft)	F= téli és tavaszi fagykár B=belvízkár A=aszálykár	N=0,8[K-(L+M)]*** N=0,9[K-(L+M)]**** (E Ft)
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
4. Szőlő														
– borszőlő														
– csemege szőlő														
Szőlő összesen:														
Tárgyévi vetésterület mindösszesen:														

* A területi adatokat (ha) két tizedesjegy pontossággal, a súlyadatokat (kg) és a termésátlagokat (kg/ha) egész értékre kerekítve kell kitölteni.

** Szántóföldi növények 1 kg hozamkiesése esetén 2,19 Ft a szántóföldi zöldségek 1 kg hozamkiesése esetén 2,02 Ft gyümölcsfélék 1 kg hozamkiesése esetén 1,31 Ft szőlő 1 kg hozamkiesése esetén 4,97 Ft

*** Az EU Bizottság 1857/2006/EK rendelete 11. cikk előírása értelmében a bruttó támogatási intenzitás nem haladhatja meg a bekövetkezett jövedelemcsökkenés 80%-át.

**** Az EU Bizottság 1857/2006/EK rendelete 11. cikk előírása értelmében az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások esetében a kedvezőtlen adottságú területek és az azokhoz tartozó települések megállapításáról szóló 24/2007. (IV. 17.) FVM rendelet hatálya alá tartozó települések közigazgatási területén lévő termőterületek esetében a bruttó támogatási intenzitás nem haladhatja meg a bekövetkezett jövedelemcsökkenés 90%-át.

Kelt:, ... év hó nap

Szakigazgatási szerv álláspontja, javaslata:

A kérelmező a káresemény(ek)e)t a jogszabályban előírt határidőben bejelentette. A jogszabály által előírt mellékleteken benyújtott kárenyhítési juttatás összegére vonatkozóan végzett számításokat ellenőriztem, amelynek alapján a juttatási igény jogosultságának megállapítását

- a) javasolom,
- b) módosítással javasolom,
- c) nem javasolom.

.....
Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal területi szerve

Nyilatkozat

1. Nyilatkozom, hogy az érintett elemi kárra a biztosítóval kötött szerződés alapján a biztosító által megállapított összeget a törvény által előírt kötelezettség szerint tüntettem fel.

2. Tudomásul veszem, hogy a kötelezettség elmulasztásával a kárenyhítő juttatásra való jogosultságot a teljes kárenyhítő juttatás összegére vonatkozóan elveszítem, és a felvett összeget a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal felszólító határozata szerint visszafizetem.

Kelt:, ... év hó nap

.....
termelő aláírása

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
33/2009. (III. 31.) FVM
rendelete**

**a Magyar Takarmánykódex kötelező előírásairól
szóló 44/2003. (IV. 26.) FVM rendelet módosításáról**

Az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény 76. §-a (2) bekezdésének 5. pontjában foglalt felhatalmazás alapján a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 162/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. §-ának c) pontjában foglalt feladatkörömben eljárva a következőket rendelem el:

1. §

(1) A Magyar Takarmánykódex kötelező előírásairól szóló 44/2003. (IV. 26.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. §-a (1) bekezdésének 32. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Ez a rendelet a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:]

„32. a Bizottság 2008/38/EK irányelve (2008. március 5.) a különleges táplálkozási célokra szánt takarmányok tervezett alkalmazási listájának létrehozásáról, valamint az azt módosító, a Bizottság 2008/4/EK, 2008/82/EK irányelve,”

(2) Az R. 2. §-a (1) bekezdésének 73. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Ez a rendelet a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:]

„73. az Európai Parlament és a Tanács 2002/32/EK irányelve (2002. május 7.) a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról, valamint az azt módosító, a Bizottság 2003/57/EK, 2003/100/EK, 2005/8/EK, 2005/86/EK, 2005/87/EK, 2006/13/EK, 2006/77/EK, 2008/76/EK irányelve,”

2. §

(1) Az R. 2. számú melléklete e rendelet 1. számú melléklete szerint módosul.

(2) Az R. 13. számú melléklete e rendelet 2. számú melléklete szerint módosul.

3. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba, és az azt követő napon hatályát veszti.

(2) Hatályát veszti az R. 2. számú melléklete I. fejezete C. részének 28. sora (Kajszibarack – *Prunus armeniaca* L.), a 29. sora (Keserű mandula – *Prunus dulcis* (Mill.) D.A. Webb var. *amara* (DC.) Focke (= *Prunus amygdalus* Batsch var. *amara* (DC.) Focke) és 31. sora (Sárgarepce – *Camelina sativa* (L.) Crantz).

4. §

Ez a rendelet a következő uniós jogi aktusoknak való megfelelést szolgálja:

a) a Bizottság 2008/76/EK irányelve (2008. július 25.) a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének módosításáról;

b) a Bizottság 2008/82/EK irányelve (2008. július 30.) a 2008/38/EK irányelvnek a krónikus veseelégtelenség esetén a vesefunkció segítésére szánt takarmányok tekintetében történő módosításáról.

Gráf József s. k.,

földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

1. számú melléklet a 33/2009. (III. 31.) FVM rendelethez

1. Az R. 2. számú melléklete I. fejezetének A.3. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

<i>[Nemkívánatos anyagok, vegyületek]</i>	<i>Takarmányozásra szánt termékek</i>	<i>Maximális megengedett mennyiség mg/kg-ban (ppm) (12%-os nedvességtartalom mellett)]</i>
„3. Fluor*	Takarmány-alapanyagok	150
	kivéve:	
	– állati eredetű takarmányok, kivéve tengeri rákfélék, mint pl. a krill	500
	– tengeri rákfélék, mint pl. krill	3000
	– foszfátok	2000
	– kalcium-karbonát	350
	– magnézium-oxid	600
	– tengeri algamész	1000
	Vermikulit (E 561)	3000
	Kiegészítő takarmányok	
	– foszfortartalom ≤4%	500
	– foszfortartalom >4%	1% foszforban 125
	Teljes értékű takarmányok	150
	kivéve:	
	– teljes értékű szarvasmarha-, juh- és kecsketakarmányok	
	a) laktációban	30
	b) más	50
	– teljes értékű sertéstakarmányok	100
	– teljes értékű baromfitakarmányok	350
	– teljes értékű csibetakarmányok	250
	– teljes értékű haltakarmányok	350

(*) A megengedett határértékek a fluor egy adott analitikai meghatározására vonatkoznak, amely során a kivonás egy N sósavval történik 20 percen át szobahőmérsékleten. Bizonyíthatóan egyező kivonási hatékonysággal rendelkező, egyenértékű kivonási eljárások alkalmazhatók.”

2. Az R. 2. számú melléklete I. fejezetének B.14. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

<i>[Nemkívánatos anyagok, vegyületek]</i>	<i>Takarmányozásra szánt termékek</i>	<i>Maximális megengedett mennyiség mg/kg-ban (ppm) (12%-os nedvességtartalom mellett)]</i>
„14. Gyommagvak és örökletlen vagy össze nem zúzott termékek, amelyek alkaloidákat, glükozidákat vagy más mérgező anyagokat tartalmaznak külön-külön vagy az alábbiakat magába foglaló kombinációban:	Valamennyi takarmány	3000
<i>Datura stramonium L.</i> (csattanó maszlag)	Valamennyi takarmány	1000”

3. Az R. 2. számú melléklete I. fejezetének B.21. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

<i>[Nemkívánatos anyagok, vegyületek]</i>	<i>Takarmányozásra szánt termékek</i>	<i>Maximális megengedett mennyiség mg/kg-ban (ppm) (12%-os nedvességtartalom mellett)]</i>
„21. „DDT (a DDT-, a DDD- (vagy más néven TDE) és DDE-izomerek összmenyisége DDT-ben kifejezve)	Összes takarmány, kivéve:	0,05
	– zsírok és olajok	0,5”

2. számú melléklet a 33/2009. (III. 31.) FVM rendelethez

Az R. 13. számú melléklete Függelékének a „Vesefunkció segítése krónikus veseelégtelenség esetén” Különleges táplálási célhoz tartozó sora helyébe a következő rendelkezés lép:

<i>[Különleges táplálási cél]</i>	<i>Alapvető termékjellemzők</i>	<i>Állatfajok vagy -kategóriák</i>	<i>A címkén garantálandó jellemzők</i>	<i>Az alkalmazás javasolt időtartama</i>	<i>Egyéb rendelkezések]</i>
„Vesefunkció segítése krónikus veseelégtelenség esetén (*)	Alacsony foszfortartalom, korlátozott mennyiségű, de jó minőségű fehérje	Kutya és macska	– Fehérjeforrás(ok) – Kalcium – Foszfor – Kálium – Nátrium – Esszenciális zsírsavtartalom (ha hozzáadott)	Kezdetben legfeljebb 6 hónapig (**)	A csomagoláson, címkén vagy a kísérőokmányon feltüntetendő: „Állatorvos véleményének kikérése az alkalmazás előtt vagy az alkalmazási idő kiterjesztése előtt javasolt.” A használati utasításban feltüntetendő: „Víz mindig álljon rendelkezésre.”
	Csökkentett foszforfelszívódás lantán-karbonát-oktahidráttal hozzáadásával	Felnőtt macska	– Fehérjeforrás(ok) – Kalcium – Foszfor – Kálium – Nátrium – Lantán-karbonát-oktahidráttal – Esszenciális zsírsavtartalom (ha hozzáadott)	Kezdetben legfeljebb 6 hónapig (**)	A csomagoláson, címkén vagy a kísérőokmányon feltüntetendő: „Állatorvos véleményének kikérése az alkalmazás előtt vagy az alkalmazási idő kiterjesztése előtt javasolt.” A használati utasításban feltüntetendő: „Víz mindig álljon rendelkezésre.”

(*) Adott esetben a gyártó átmeneti veseelégtelenségre is javasolhatja.

(**) Ha a takarmányt átmeneti veseelégtelenségre javasolják, az ajánlott alkalmazási időszak kettő-négy hét.”

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
34/2009. (IV. 2.) FVM
rendelete
az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési
Alapból a kertészet korszerűsítéséhez nyújtandó
támogatások részletes feltételeiről szóló
25/2008. (III. 7.) FVM rendelet módosításáról**

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 81. § (3) bekezdésének *a*) pontjában kapott felhatalmazás alapján – a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 162/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. §-ának *a*) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a következőket rendelem el:

1. §

(1) Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a kertészet korszerűsítésére nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 25/2008. (III. 7.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 3. § (1) bekezdésének *c*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Támogatás az alábbi célterületekre vehető igénybe:)

„*c*) az *a*)–*b*) pontokban meghatározott kertészeti létesítmények energiaellátását és az energiaellátás fenntarthatóságát biztosító beruházások megvalósítása (a továbbiakban: 3. célterület).”

(2) Az R. 3. § (2) bekezdésének *cb*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(E rendelet alkalmazásában elszámolható kiadásnak minősül:)

„*cb*) termálkútfúrás és a meglévő termálkút fennmaradását biztosító beruházások,”

2. §

Az R. 6. § (2) bekezdésének *d*)–*e*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A támogatási kérelemhez csatolni kell:)

„*d*) az 1. és 2. célterület szerinti beruházások esetében építészeti-műszaki tervdokumentációt, vagy műszaki leírást és dokumentációt;

e) a 3. célterület esetén építészeti-műszaki tervdokumentációt, és a 4. § (6) bekezdés *a*) pontjában meghatározott technológiai tervet és a terv készítőjének végzettségét igazoló okirat hiteles másolatát, valamint termálkút létesítés esetén a 4. § (6) bekezdés *b*) pontjában meghatározott engedély hiteles másolatát is;”

3. §

Az R. 8. § (2) bekezdésének *a*) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell:)

„*a*) a 4. § (5) bekezdése szerinti képzésen való részvételről szóló igazolást;”

4. §

(1) Az R. 1. számú melléklete e rendelet 1. számú melléklete szerint módosul.

(2) Az R. 2. számú melléklete e rendelet 2. számú melléklete szerint módosul.

5. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

Gráf József s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

1. számú melléklet a 34/2009. (IV. 2.) FVM rendelethez

Az R. 1. számú mellékletének 4.1–4.5. pontjai helyébe a következő szövegrész lép:

”

4.1.	Energiatakarékos, dupla borítású, nagy légterű, blokkrendszerű, automatizált fóliaház építése 5000 m ² feletti termesztőfelülettel, vagy az üzem meglévő fóliás termesztőfelületének legalább 5000 m ² -re történő bővítés esetén a teljes fűtőrendszer kiépítésével együtt (a minimális vápamagasság 4 méter)	14 000	HUF/m ²
4.2.	Energiatakarékos, dupla borítású, nagy légterű, blokkrendszerű, automatizált fóliaház építése 5000 m ² feletti termesztőfelülettel, vagy az üzem meglévő fóliás termesztőfelületének legalább 5000 m ² -re történő bővítés esetén a teljes fűtőrendszer kiépítésével együtt (a minimális vápamagasság 4 méter) palántanevelés céljára	19 000	HUF/m ²
4.3.	Dupla borítású, nagy légterű fóliásátor hideg hajtatáshoz, min. 8 m-es fesztávolsággal, 5000 m ² feletti termesztőfelülettel, vészfűtéssel vagy vészfűtés nélkül	4 000	HUF/m ²
4.4.	Dupla borítású, nagy légterű, blokkrendszerű mobil fóliaház hideg hajtatáshoz 5000 m ² feletti termesztőfelülettel, vészfűtéssel, vektorhálóval együtt, vagy azok nélkül	3 000	HUF/m ²
4.5.	Szimpla borítású, nagy légterű, blokkrendszerű mobil fóliaház hideg hajtatáshoz 5000 m ² feletti termesztőfelülettel, vészfűtéssel, vektorhálóval együtt, vagy azok nélkül	2 500	HUF/m ²

”

2. számú melléklet a 34/2009. (IV. 2.) FVM rendelethez

1. Az R. 2. számú mellékletének 1.1. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

”

1.1.	Meglévő hűtőtároló bővítése 500 tonna hűtött tároló kapacitásig, illetve 3000 m ³ hűtött légterig		

”

2. Az R. 2. számú mellékletének 1.2.6. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

”

1.2.6.	Meglévő vagy új építésű 500–1000 tonna hűtött tároló kapacitásig, illetve 3000–6000 m ³ hűtött légterű tárolóhoz temperált levegőjű manipuláló tér, terem, közlekedők, egyéb raktárak létesítése	36 000	HUF/m ³

”

3. Az R. 2. számú mellékletének 1.3.6. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

”

1.3.6.	Meglévő vagy új építésű 1000–1500 tonna hűtött tároló kapacitásig, illetve 6000 és 9000 m ³ hűtött légterű tárolóhoz temperált levegőjű manipuláló tér, terem, közlekedők, egyéb raktárak létesítése	34 000	HUF/m ³

”

4. Az R. 2. számú mellékletének 2.1.6. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

”

2.1.6.	Temperált levegőjű manipuláló tér, terem, közlekedők felújítása önállóan, meglévő, maximum 500 tonna hűtött tároló kapacitásig, illetve maximum 3000 m ³ hűtött légterű hűtőtárolóhoz, vagy ugyanilyen kapacitású hűtőtároló felújításhoz kapcsolódóan	6 000	HUF/m ³

”

5. Az R. 2. számú mellékletének 2.2.6. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

”

2.2.6.	Temperált levegőjű manipuláló tér, terem, közlekedők felújítása önállóan, meglévő, 500–1000 tonna hűtött tároló kapacitású, illetve 3000 és 6000 m ³ hűtött légterű hűtőtárolóhoz, vagy ugyanilyen méretű hűtőtároló felújításhoz kapcsolódóan	5 500	HUF/m ³

”

6. Az R. 2. számú mellékletének 2.3.6. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

”

2.3.6.	Temperált levegőjű manipuláló tér, terem, közlekedők felújítása önállóan, meglévő, 1000–1500 tonna hűtött tároló kapacitású, illetve 6000–9000 m ³ hűtött légterű hűtőtárolóhoz, vagy ugyanilyen méretű hűtőtároló felújításhoz kapcsolódóan	5 000	HUF/m ³

”

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
35/2009. (IV. 2.) FVM
rendelete
az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból
a kertészeti gépek, technológiai berendezések
beszerzéséhez nyújtandó támogatások részletes
feltételeiről szóló 26/2008. (III. 7.) FVM rendelet
módosításáról**

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 81. § (3) bekezdésének *a)* pontjában kapott felhatalmazás alapján – a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 162/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. §-ának *a)* pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a következőket rendelem el:

1. §

Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a kertészeti gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 26/2008. (III. 7.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 2. számú melléklete helyébe e rendelet *1. számú melléklete* lép.

2. §

Az R. 3. számú melléklete helyébe e rendelet *2. számú melléklete* lép.

3. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

Gráf József s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

1. számú melléklet a 35/2009. (IV. 2.) FVM rendelethez

„2. számú melléklet a 26/2008. (III. 7.) FVM rendelethez

A rendelet alapján támogatható gépváltozatok

(A felsorolás a gépkatalógusban található gépváltozat azonosító számot és megnevezést tartalmazza)

A rendelet alapján támogatható gépváltozatok

(A felsorolás a gépkatalógusban található gépváltozat azonosító számot és megnevezést tartalmazza)

- 1111 Kerekas traktorok közül a 3. számú mellékletben felsorolt traktorok
- 1112 Lánctalpas traktorok közül a 3. számú mellékletben felsorolt lánctalpas traktorok
- 1113 Gumihevederes traktorok közül a 3. számú mellékletben szereplő gumihevederes traktor
- 1121 Eszközhordozók közül a 3. számú mellékletben szereplő eszközhordozó
- 1123 Kertészetben alkalmazható többcélú traktorok közül a 3. számú mellékletben szereplő kertészetben alkalmazható többcélú traktorok
- 1212 Kukoricabetakarítók (csak a csemegekukorica betakarítók)
- 1216 Paradicsombetakarítók
- 1217 Zöldborsó- és zöldbab-betakarítók
- 1218 Egyéb zöldségbetakarítók
- 1219 Egyéb szántóföldi növényeket betakarító gépek (csak dohánybetakarítók)
- 1291 Gyümölcsbetakarítók
- 1292 Szőlőbetakarítók
- 1914 Targoncák, tereptargoncák
- 1992 Dohánypermetezők közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
- 1999 Dohány kocsgátló közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
- 2152 Dohány sorközművelő kultivátorok közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
- 2153 Ültetvénykultivátorok
- 2159 Dohányművelő kultivátorok közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
- 2179 Egyéb kombinált talajlazítók
- 2183 Talajmarók
- 2184 Ásógépek
- 2185 Bakhátkészítők, ágyáskészítők, burgonyatöltőgetők
- 2193 Gödörfúrók
- 2214 Zöldség- és aprómagvető gépek
- 2221 Burgonyaültető gépek
- 2222 Palántázógépek
- 2223 Csemeteültető gépek
- 2229 Egyéb ültetőgépek
- 2293 Főliafektetők, fólia alagútkészítők, fólia begyűjtők
- 2311 Permetező-, porozó- és folyékony műtrágya kijuttató gépek (csak az ültetvény permetezők)
- 2441 Burgonyakiszedők
- 2442 Burgonyafelszedők, kocsirakók
- 2443 Egymenetes burgonyabetakarítók
- 2449 Egyéb burgonyabetakarító gépek
- 2463 Zöldborsó- és szárazborsó-betakarító gépek, adapterek
- 2464 Zöldbab- és szárazbab-betakarító gépek, adapterek
- 2465 Hagymabetakarító gépek
- 2466 Gyökérszöszöng-betakarító gépek
- 2467 Paradicsom- és egyéb zöldségbetakarító gépek
- 2469 Mák, tök és egyéb szántóföldi növények speciális betakarítógépei
- 2491 Gyümölcsbetakarító gépek, rázógépek, gyűjtőernyők
- 2492 Szőlőbetakarító gépek
- 2511 Vontatott és rászertelt rakodógépek közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
- 2512 Rakodógépek adapterei, munkaeszközei közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek

- 2531 Törzstisztítók
 2532 Metszők, szőlőcsonkázók, -levéltépők, -kötözők
 2533 Mulcsozók, zúzó, sorkaszák
 2539 Oszlopnymók és egyéb szőlő-, gyümölcsápolási gépek
 2591 Permetlékeverők, keverőfeltöltők
 2592 Komposztálók, zúzó
 3115 Csepegtető öntözőberendezések
 3123 Öntöző szivattyúk
 3191 Szűrők, víztisztítók
 3192 Műtrágya-, növényvédőszer- stb. adagolók
 3211 Szállítószalagok közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
 3215 Beépített fogadógaratok közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
 3216 Mobil fogadógaratok közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
 3217 Anyagmozgatók kiegészítő egységei közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
 3221 Mechanikus üzemű raktári felszedő- és rakodógépek közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
 3321 Burgonyatisztító, osztályozó és feldolgozó gépek
 3324 Szőlőfeldolgozás gépei
 3329 Dohány manipuláló gépek, gépsorok közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
 3329 Burgonya manipuláló gépek, gépsorok közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
 3334 Dohányszárítók
 3335 Fűszer- és gyógynövény szárítók
 3913 Burgonya-, zöldség- és gyümölcstárolók speciális gépei, berendezései
 3993 Ködképző gépek
 3999 Növénytermelés egyéb stabil és kézi gépei közül a 3. számú mellékletben felsorolt gépek
 5991 Műszerek, laboratóriumi berendezések közül a gépek helyzetmeghatározására, irányítására szolgáló sorvezető, párhuzamos kormányzási és automata kormányzási rendszerek és berendezések (GPS, DGPS, RTKGPS), valamint az agrometeorológiai állomások”

2. számú melléklet a 35/2009. (IV. 2.) FVM rendelethez

„3. számú melléklet a 26/2008. (III. 7.) FVM rendelethez

A támogatható kertészeti alkalmazású traktorok egyedi nyilvántartási szám szerint

Egyedi nyilvántartási szám	Típus/Márka/Megnevezés
<i>1111 Kertészeti célra használható kerekes traktorok</i>	
1111-0001-1111-0034	AGT
1111-0035-1111-0085	Antonio Carraro
1111-3362-1111-3362	Antonio Carraro
1111-0086-1111-0088	Armatrac
1111-0089-1111-0091	Barbieri
1111-0092-1111-0180	BCS
1111-2694-1111-2762	BCS
1111-2861-1111-2883	BCS
1111-3176-1111-3177	Berger-Eurotrac
1111-0212-1111-0223	CARRARO AGRIPUS
1111-0231-1111-0235	Case IH
1111-0242-1111-0242	Case IH
1111-3045-1111-3048	Case IH
1111-3050-1111-3050	Case IH
1111-0263-1111-0265	Challenger
1111-3162-1111-3162	Challenger
1111-0289-1111-0332	Claas

Egyedi nyilvántartási szám	Típus/Márka/Megnevezés
1111-3178-1111-3181	Claas
1111-0374-1111-0435	Deutz-Fahr
1111-0447-1111-0449	Deutz-Fahr
1111-2944-1111-2956	Deutz-Fahr
1111-3426-1111-3439	Deutz-Fahr
1111-0458-1111-0461	Efsane
1111-3167-1111-3175	Farmtrac
1111-0466-1111-0476	Farmer
1111-0477-1111-0484	Fendt
1111-0549-1111-0559	Fendt
1111-2476-1111-2484	Fendt
1111-0573-1111-0575	Feng-Shou
1111-0576-1111-0653	Ferrari
1111-0654-1111-0666	FOTON EUROPARD
1111-0667-1111-0674	GianniFerrari
1111-0675-1111-0734	Goldoni
1111-3010-1111-3030	Goldoni
1111-3058-1111-3061	Goldoni
1111-0751-1111-0754	Jinma
1111-0755-1111-0837	John Deere
1111-2545-1111-2556	John Deere
1111-3182-1111-3239	John Deere
1111-3414-1111-3425	John Deere
1111-1067-1111-1089	KIOTI
1111-3070-1111-3093	Kioti
1111-1090-1111-1126	Kubota
1111-3372-1111-3392	Kubota
1111-1128-1111-1295	Lamborghini
1111-1326-1111-1327	Lamborghini
1111-1389-1111-1391	Lamborghini
1111-1416-1111-1466	Lamborghini
1111-2587-1111-2590	Lamborghini
1111-3258-1111-3259	Lamborghini
1111-3270-1111-3271	Lamborghini
1111-1472-1111-1578	Landini
1111-2982-1111-2987	Landini
1111-2491-1111-2496	Landini
1111-3006-1111-3009	Landini
1111-3094-1111-3130	Landini
1111-3272-1111-3273	Landini
1111-3276-1111-3277	Landini
1111-1579-1111-1587	LG Gold Star
1111-1588-1111-1589	Limb
1111-1591-1111-1604	Lindner
1111-1605-1111-1606	LTZ
1111-2591-1111-2592	LTZ
1111-1607-1111-1646	Massey Ferguson
1111-1653-1111-1654	Massey Ferguson
1111-2918-1111-2936	Massey Ferguson

Egyedi nyilvántartási szám	Típus/Márka/Megnevezés
1111-2509-1111-2509	Massey Ferguson
1111-3131-1111-3136	Massey Ferguson
1111-3142-1111-3145	Massey Ferguson
1111-3151-1111-3151	Massey Ferguson
1111-1690-1111-1744	MCCORMICK
1111-1750-1111-1750	MCCORMICK
1111-1760-1111-1761	MCCORMICK
1111-3288-1111-3315	MCCORMICK
1111-3318-1111-3328	MCCORMICK
1111-3137-1111-3148	MCCORMICK
1111-1787-1111-1795	MT8 132
1111-1796-1111-1813	MTZ
1111-2909-1111-2912	MTZ
1111-2775-1111-2775	MTZ
1111-1826-1111-1830	New Holland
1111-1850-1111-1858	New Holland
1111-1863-1111-1866	New Holland
1111-1873-1111-1894	New Holland
1111-2776-1111-2787	New Holland
1111-2815-1111-2823	New Holland
1111-1912-1111-1952	Pasquali
1111-1954-1111-1957	Prima
1111-1958-1111-1972	Pronar
1111-1973-1111-1977	Pronar
1111-1981-1111-1987	Pronar
1111-2605-1111-2606	Pronar
1111-3363-1111-3364	Pronar
1111-1992-1111-1995	Same
1111-2000-1111-2045	Same
1111-2076-1111-2078	Same
1111-2093-1111-2105	Same
1111-3365-1111-3371	Same
1111-2607-1111-2630	Steyr
1111-2649-1111-2660	Steyr
1111-2153-1111-2155	Swaraj
1111-2798-1111-2814	Tym
1111-3278-1111-3287	Tym
1111-2169-1111-2169	TV 826 Ecotrac
1111-2170-1111-2183	U-453 /483/523/683s
1111-2190-1111-2199	URSUS
1111-2200-1111-2347	Valpadana
1111-2678-1111-2686	Valpadana
1111-2348-1111-2357	Valtra
1111-3153-1111-3157	Valtra
1111-2379-1111-2382	Vega
1111-2383-1111-2384	VTZ
1111-2884-1111-2908	Yagmur
1111-2519-1111-2521	YTO
1111-2788-1111-2791	YTO

Egyedi nyilvántartási szám	Típus/Márka/Megnevezés
1111-2391-1111-2427	Zetor
1111-2824-1111-2856	Zetor
1111-2438-1111-2444	ZTS
<i>1112 Kertészeti célra használható lánc talpas traktorok</i>	
1112-0143-1112-0144	Caterpillar
1112-0147-1112-0148	Komatsu
1112-0021-1112-0045	Lamborghini
1112-0046-1112-0063	Landini
1112-0115-1112-0142	Landini
1112-0064-1112-0080	MCCORMICK
1112-0081-1112-0090	New Holland
1112-0158-1112-0162	New Holland
1112-0091-1112-0096	OMP
1112-0098-1112-0106	Same
1112-0108-1112-0114	Valpadana
<i>1113 Gumihevederes járó szerkezetű traktorok</i>	
1113-0042-1113-0046	Same Rock C/N
<i>1121 Eszközhordozó alvázak</i>	
1121-0017-1121-0032	Pellenc Multifunction
<i>1123 Kertészetekben alkalmazható többcélú traktorok</i>	
1123-0018-1123-0026	Iseki
1123-0091-1123-0106	Iseki
<i>3999 Növényvédelem egyéb stabil és kézi gépei</i>	
3999-0064-3999-0066	Frustar rendszerű jégvédőháló és tartozékai
<i>1992 Permetezők</i>	
1992-0106-1992-0108	De Cloet dohánypermetezők
1992-0308-1992-0309	Agri JS 826 dohánypermetezők
<i>1999 Egyéb magajáró gépek</i>	
1999-0029-1999-0046	Pazzaglia földlabdakiszedő gépek
1999-0090-1999-0091	De Cloet dohány kacsgátlók
<i>2152 Sorközművelő kultivátorok</i>	
2152-0056-2152-0057	De Cloet dohány sorközművelő kultivátorok
<i>2159 Egyéb kultivátorok</i>	
2159-0023-2159-0027	De Cloet dohányművelő kultivátorok
<i>2511 Vontatott és rászertelt rakodógépek</i>	
2511-0003-2511-0055	Traktoros raklapemelővilla
2511-0127-2511-0142	Traktoros raklapemelővilla
2511-0157-2511-0164	Traktoros raklapemelővilla
2511-0244-2511-0272	Traktoros raklapemelővilla
2511-0282-2511-0282	Traktoros raklapemelővilla
2511-0288-2511-0288	Traktoros raklapemelővilla
2511-0315-2511-0332	Traktoros raklapemelővilla
2511-0397-2511-0397	Traktoros raklapemelővilla
2511-0469-2511-0478	Traktoros raklapemelővilla
2511-0597-2511-0641	Traktoros raklapemelővilla
2511-0753-2511-0754	Traktoros raklapemelővilla
2511-0770-2511-0771	Traktoros raklapemelővilla
2511-0776-2511-0781	Traktoros raklapemelővilla
2511-0786-2511-0796	Traktoros raklapemelővilla

Egyedi nyilvántartási szám	Típus/Márka/Megnevezés
2511-0826-2511-0831	Traktoros raklapemelővilla
2511-0861-2511-0864	Traktoros raklapemelővilla
2511-0917-2511-0922	Traktoros raklapemelővilla
2511-0926-2511-0930	Traktoros raklapemelővilla
2511-1002-2511-1029	Traktoros raklapemelővilla
<i>2512 Rakodógépek adapterei, munkaeszközei</i>	
2512-2847-2512-2879	Traktoros raklapemelővilla
<i>3211 Szállítószalagok</i>	
3211-0016-3211-0024	Burgonyatárházi szállítóberendezések
3211-0025-3211-0100	Burgonyatárházi szállítóberendezések
3211-0172-3211-0184	Burgonyatárházi szállítóberendezések
3211-1220-3211-1222	Burgonyatárházi szállítóberendezések
3211-1223-3211-1228	Burgonyatárházi szállítóberendezések
3211-1455-3211-1456	Burgonyatárházi szállítóberendezések
3211-1755-3211-1764	Burgonyatárházi szállítóberendezések
<i>3215 Beépített garatok</i>	
3215-0006-3215-0007	Burgonya fogadógaratok
3215-0008-3215-0018	Burgonya fogadógarat
3215-0037-3215-0038	Burgonya fogadógarat
<i>3216 Mobil fogadógaratok</i>	
3216-0001-3216-0002	Mobil garat burgonyához
3216-0067-3216-0070	Mobil garat burgonyához
3216-0071-3216-0071	Mobil garat burgonyához
3216-0085-3216-0092	Mobil garat burgonyához
3216-0095-3216-0108	Mobil garat burgonyához
<i>3217 Anyagmozgatók kiegészítőegységei</i>	
3217-0073-3217-0082	Burgonya anyagmozgató gépek kiegészítőegységei
3217-1245-3217-1247	Burgonyafeldolgozási gépek
<i>3221 Mechanikus üzeműraktári felszedő és rakodógépek</i>	
3221-0011-3221-0012	Gumós termék halomfelszedő-berendezések
3221-0085-3221-0092	Gumós termék halomfelszedő-berendezések
3221-0128-3221-0128	Gumós termék halomfelszedő-berendezések
<i>3329 Egyéb termények tisztítását, osztályozását, feldolgozását végző gépek</i>	
3329-0027-3329-0027	Burgonyamosó
3329-0035-3329-0035	Burgonyatörlő
3329-0038-3329-0040	De Cloet dohánymanipuláló gépek
3329-0042-3329-0043	Dobos burgonyamosó
3329-0089-3329-0089	Komplex burgonyafeldolgozó vonal
3329-0117-3329-0129	De Cloet dohánymanipuláló gépek, gépsorok
3329-0132-3329-0133	Dohányvarró gép
3329-0140-3329-0145	Burgonyaosztályozók, válogatók
3329-0047-3329-0047	Dohányvarró gép
<i>3999 Növénytermelés egyéb stabil és kézi gépei, berendezései</i>	
3999-0366	Unger PC vezérelt tápkész.sor

”

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
36/2009. (IV. 3.) FVM
rendelete**

**az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból,
valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési
Alapból finanszírozott egyes támogatások
igénybevételével kapcsolatos egységes eljárási
szabályokról**

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 81. § (3) bekezdés *a)* és *p)* pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

Értelmező rendelkezések

1. §

A rendelet hatálya alá tartozó támogatási jogcímek alkalmazásában:

1. *egységes kérelem*: a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikke, a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására, valamint a 479/2008/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 796/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikk 11. pontja, illetve a vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében az 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 7-i 1975/2006/EK bizottsági rendelet 8. cikke szerinti kérelem (az elektronikus és papír alapon benyújtott kérelemrészek a továbbiakban együtt: egységes kérelem);

2. *hasznosítás*: a mezőgazdasági földterületnek adott jogcímekben előírt növénykultúrával (növényfajjal, növényfajtaival, vagy azok keverékével) történő hasznosítása, illetve pihentetése az egységes területalapú támogatások, illetve egyes vidékfejlesztési és borpiaci támogatások igényléséhez teljesítendő „Helyes Mezőgazdasági és Környezeti Állapot” fenntartásához szükséges feltétel-

rendszer, valamint az állatok állategységre való átváltási arányának meghatározásáról szóló 50/2008. (IV. 24.) FVM rendelet (a továbbiakban: HMKÁ rendelet) 1. számú mellékletében foglalt előírások betartása mellett;

3. *tábla*: az ügyfél által az egységes kérelemben bejelentett legkisebb, azonos hasznosítású összefüggő terület-egység, amelyet nem metszhet kötelezettségvállalással érintett terület;

4. *szomszédos tábla*: ugyanazon ügyfél egymással legalább 10 méter hosszan érintkező táblái, amelyeket legfeljebb 0,5 méteres fizikai határ választ el;

5. *egybeművelt tábla*: egy fizikai blokk területén belül több ügyfél által azonos növénykultúra művelésére használt (azonos hasznosítású) összefüggő földterület, amelyen belül az egyes mezőgazdasági termelők által hasznosított területek (táblák) határai a fizikai ellenőrzés során nem különíthetők el;

6. *kötelezettségvállalással érintett terület*: egyes támogatások esetén a többéves kötelezettségvállalással érintett összefüggő, a Mezőgazdasági Parcella Azonosító Rendszerben (a továbbiakban: MePAR) a fizikai blokkon belül, ügyfélhez köthető, térképileg egyértelműen lehatárolt terület;

7. *fizikai blokk*: a Mezőgazdasági Parcella Azonosító Rendszerről szóló 115/2003. (XI. 13.) FVM rendelet (a továbbiakban: MePAR rendelet) 1. § *a)* pontjában meghatározott terület;

8. *mezőgazdasági parcella*: a 796/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikk 1a. pontja szerinti terület; adott támogatási jogcím sajátosságait figyelembe véve egy tábla területe vagy több szomszédos tábla összefüggő területe;

9. *kölcsönös megfeleltetés*: a közvetlen mezőgazdasági támogatások, illetve egyes vidékfejlesztési és borpiaci támogatások egységes feltételrendszere, amely a Jogszabályba Foglalt Gazdálkodási Követelményekből, illetve a Helyes Mezőgazdasági és Környezeti Állapot előírásaiból áll;

10. *Helyes Mezőgazdasági és Környezeti Állapot*: a HMKÁ rendelet 1. számú mellékletében foglalt előírások teljesítése;

11. *Jogszabályba Foglalt Gazdálkodási Követelmények*: a 73/2009/EK tanácsi rendelet II. mellékletében foglalt követelmények;

12. *állandó legelő*: a 796/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikk 2. pontja szerinti földterület;

13. *referenciaterület*: a támogatható terület, valamint az egybeművelt tábla;

14. *referenciaterület mérete*: a támogatható terület mértéke, valamint az egybeművelt tábla fizikai ellenőrzés során mért területe;

15. *adatváltozás*: az egységes kérelemre vonatkozó adatok változása, ideértve az adatok módosítását, pontosítását, visszavonását, az egyes adathoz kapcsolódó vis

maior bejelentést, a hasznosító személyében bekövetkezett változást;

16. *támogatható terület*: a MePAR rendelet 1. § g) pontja szerinti terület;

17. *módosítás*: a támogatási igény növelésére irányuló adatváltozás bejelentése;

18. *pontosítás*: a módosításon kívül minden más adatváltozás bejelentése, ideértve a hátrányos jogkövetkezmény mellőzésére vagy csökkentésére irányuló bejelentést is, amelynek tárgya nem visszavonás, vis maior bejelentés, vagy a hasznosító személyében bekövetkezett változás;

19. *kölcsönös megfeleltetés rendelet*: a kölcsönös megfeleltetés körébe tartozó ellenőrzések lefolytatásával, valamint a jogkövetkezmények alkalmazásával kapcsolatos szabályokról szóló FVM rendelet;

20. *ügyfélkapu*: a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXI. törvény 160. §-a szerinti kormányzati központi rendszer által biztosított, biztonságos elektronikus közigazgatási ügyintézkést lehetővé tevő eszköz.

Hatály

2. §

(1) E rendelet hatálya az alábbi jogcímek alapján igénybe vehető támogatásokra terjed ki:

- a) az egységes területalapú támogatás;
- b) az egységes területalapú támogatáshoz kapcsolódó termeléshez kötött növénytermesztési kiegészítő nemzeti támogatás;
- c) az egységes területalapú támogatáshoz kapcsolódó héjas gyümölcsűekre vonatkozó kiegészítő nemzeti területalapú támogatás (73/2009/EK tanácsi rendelet 82–86. cikk);
- d) feldolgozóipari célú málna- és földieper-termesztés támogatása (73/2009/EK tanácsi rendelet 98. cikk);
- e) 2009-ben energianövények kiegészítő támogatása [73/2009/EK tanácsi rendelet 146. cikk (1) bekezdés, valamint I. melléklet];
- f) az egységes területalapú támogatási rendszer alapján támogatásra jogosult mezőgazdasági termelőknek nyújtott elkülönített cukortámogatásról szóló 48/2006. (VI. 22.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;
- g) az egységes területalapú támogatási rendszer alapján támogatásra jogosult mezőgazdasági termelőknek nyújtott, az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott, elkülönített zöldség-gyümölcs támogatásról szóló 22/2008. (II. 28.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;
- h) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a kedvezőtlen adottságú területeken történő gazdálkodáshoz nyújtandó kompenzációs támogatások részletes szabályairól szóló 25/2007. (IV. 17.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;

i) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a Natura 2000 gyepterületeken történő gazdálkodáshoz nyújtandó kompenzációs támogatás részletes szabályairól szóló 128/2007. (X. 31.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;

j) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a mezőgazdasági területek erdősítéséhez nyújtandó támogatás igénybevételének részletes szabályairól szóló 88/2007. (VIII. 17.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;

k) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból az erdészeti potenciál helyreállítására nyújtandó támogatások igénybevételének részletes szabályairól szóló 32/2008. (III. 27.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;

l) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból ültetvények korszerűsítéséhez, telepítéséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 75/2007. (VII. 27.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;

m) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a rövid vágásfordulóú fás szárú energiaültetvények telepítéséhez nyújtott támogatás igénybevételének részletes feltételeiről szóló 72/2007. (VII. 27.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;

n) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból az évelő, lágy szárú energiaültetvények telepítéséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 71/2007. (VII. 27.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;

o) a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján a központi költségvetés, valamint az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlege társfinanszírozásában megvalósuló agrár-környezetgazdálkodási támogatások igénybevételének részletes szabályairól szóló 150/2004. (X. 12.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás;

p) a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján az Európai Unió által társfinanszírozott mezőgazdasági területek erdősítéséhez nyújtott támogatás igénybevételének részletes szabályairól szóló 132/2004. (IX. 11.) FVM rendelet alapján igénybe vehető támogatás.

(2) Az (1) bekezdés hatálya alá tartozó támogatások esetében e rendeletben foglaltakat az egyes támogatási jogcímekre vonatkozó külön jogszabály, illetve közösségi jogi aktus rendelkezéseivel együtt kell alkalmazni. Az egyes támogatási jogcímekre vonatkozó nemzeti jogszabályban és e rendeletben előírt rendelkezések esetleges eltérése esetén az e rendeletben foglaltakat kell alkalmazni.

(3) Az egységes kérelem az (1) bekezdés a)–i) pontjaiban felsorolt jogcímek esetében a támogatásra irányuló kérelmet, az (1) bekezdés j)–p) pontjaiban felsorolt jogcímek esetében a kifizetési kérelmet foglalja magába.

Az egységes kérelem tartalma

3. §

(1) Az ügyfél az egységes kérelem keretében igényli a 2. § (1) bekezdésében foglalt támogatási jogcímek vonatkozásában a támogatások kifizetését, valamint közli a támogatásra való jogosultság megállapításához szükséges adatokat, különös tekintettel a területadatokra.

(2) Az egységes kérelmet a 796/2004/EK bizottsági rendelet 12. és 13. cikke szerint kell összeállítani. A 796/2004/EK bizottsági rendelet 12. cikk (1) bekezdésének *d)* pontjában részletezett területadatokat – a 2. § (1) bekezdés *p)* pontja szerinti jogcím kivételével – az ügyfélnek a MePAR szerinti fizikai blokk numerikus, továbbá a tábla numerikus és grafikus azonosításával, valamennyi szomszédos táblája numerikus azonosításával, valamint a táblák hasznosítására vonatkozó adatok megadásával kell teljesíteni. Minden szomszédos táblát meg kell jelölni. A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (a továbbiakban: MVH) ezen táblaadatok alapján határozza meg az ügyfél által az egységes kérelemben megjelölt támogatási jogcímek szerinti mezőgazdasági parcelláit.

(3) Az ügyfél az egységes kérelemben köteles megjelölni a 73/2009/EK tanácsi rendelet 19. cikkének (1) bekezdése *a)* pontja szerint az általa hasznosított összes támogatható és nem támogatható mezőgazdasági területet. A bejelentési kötelezettség vonatkozik a 796/2004/EK bizottsági rendelet 14. cikkének (4) bekezdése alapján az egyes támogatási jogcímekre vonatkozóan meghatározott, minimális támogatható méretet el nem érő mezőgazdasági táblára is.

(4) A táblát grafikus azonosításkor úgy kell megadni, hogy az ne metssze fizikai blokk, illetve a támogatható terület határát.

(5) A 796/2004/EK bizottsági rendelet 11. cikk (1) bekezdése alapján – a 2. § (1) bekezdésében felsorolt jogcímek igénylőin kívül – az egységes kérelemben kell bejelenteniük az összes, a hasznosításukban lévő mezőgazdasági területet a (2)–(4) bekezdésekben foglaltaknak megfelelően azon ügyfeleknek, akik

a) a borpiac közös szervezéséről, az 1493/1999/EK, az 1782/2003/EK, az 1290/2005/EK és a 3/2008/EK rendelet módosításáról, valamint a 2392/86/EGK és az 1493/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. április 29-i 479/2008/EK tanácsi rendelet 11., 12. és 98. cikkében felsorolt támogatásokat igénylik, és rendelkeznek mezőgazdasági területtel, illetve

b) a 479/2008/EK rendelet 20. és 103. cikke szerinti kölcsönös megféleltetési kötelezettségek hatálya alá tartoznak.

Az egységes kérelem benyújtása

4. §

(1) Az ügyfél az egységes kérelmét a tárgyév május 15-éig ügyfélkapun keresztül, elektronikus úton köteles benyújtani. Az egységes kérelem elektronikus benyújtásával egyidejűleg – a tárgyév május 15-éig – annak egyes mellékleteit – ha a támogatási jogcímre vonatkozó jogszabály vagy e rendelet annak csatolását előírja – papír alapon kell beküldeni az MVH illetékes megyei kirendeltségéhez.

(2) Az elektronikus úton, ügyfélkapus azonosítással történő benyújtási kötelezettség az (1) bekezdésben foglaltakon kívül kiterjed az adatváltozás bejelentésére is a módosítás, pontosítás, visszavonás, és a vis maior kérelem vonatkozásában. A mellékletekre vonatkozó adatváltozásokat, és a hasznosító személyében bekövetkezett változást papír alapon kell az ügyfélnek bejelentenie.

(3) Az egységes kérelem ügyfélkapus azonosítással az MVH e-kérelem.mvh.gov.hu internetes honlapján található elektronikus űrlap kitöltő szolgáltatás segítségével nyújtható be, ami a www.mvh.gov.hu vagy a www.magyarorszag.hu internetes portálon keresztül érhető el.

(4) Amennyiben az egységes kérelem elektronikus úton történő benyújtása alkalmával az ügyfél helyett annak képviselője (meghatalmazottja) jár el, a képviselő (meghatalmazott) saját ügyfélkapuját használja a képviselt (meghatalmazó) ügyfél egységes kérelmének benyújtására. Az egységes kérelem elektronikus továbbítását megelőzően a képviselőnek az ügyfél-nyilvántartási rendszerben regisztrálnia kell magát, és az eljárására vonatkozó meghatalmazást be kell nyújtania az MVH-hoz. A képviselőt az eljárásra az MVH által rendszeresített, az elektronikus felületről letölthető formanyomtatványon kell meghatalmazni.

(5) A kitöltött, az ügyfél és a képviselő által aláírt meghatalmazást postai úton vagy személyesen kell benyújtani az MVH ügyfél lakóhelye vagy székhelye szerint illetékes területi kirendeltségéhez, legkésőbb azon kérelem benyújtásával egyidejűleg, amire a meghatalmazás vonatkozik. Az MVH-val szemben csak a szabályszerűen kiállított és papír alapon beérkezett meghatalmazás hatályos.

(6) Az elháríthatatlan külső ok (vis maior) és a kivételes körülmények eseteire, valamint annak igazolására a külön jogszabályban foglaltakat kell alkalmazni. Az elháríthatatlan külső ok (vis maior) és a kivételes körülmények eseteinek (2) bekezdés szerinti bejelentésével egyidejűleg, a vis maior eseményt igazoló dokumentumokat papír alapon be kell küldeni az MVH illetékes területi kirendeltségéhez.

(7) Az egységes kérelemmel egyidejűleg benyújtott, a MePAR rendelet 7. § (4) bekezdése szerinti változásvezetési kérelmet, valamint az ügyfél-regisztrációval kapcsolatos adatok változását is elektronikus úton kell benyújtani.

5. §

(1) Ha az ügyfél nem rendelkezik a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény (a továbbiakban: Eljárási tv.) 30. § (1) bekezdése szerinti ügyfél-regisztrációs számmal az egységes kérelem benyújtásának időpontjában, vagy a nyilvántartásba vétel során nem tett eleget az Eljárási tv. 28/A. §-ban előírt adatbejelentési kötelezettségének, akkor az egységes kérelem beadásával egyidejűleg kezdeményeznie kell az Eljárási tv. 28–30. §-a szerinti nyilvántartásba vételét, illetve pótolnia kell az Eljárási tv. 28/A. §-ban előírt adatokat is.

(2) Az egységes kérelem MVH általi elektronikus fogadásának tényét a központi elektronikus szolgáltató rendszerben az ügyfél ügyfélkapus tárhelyére történt feltöltés jelenti, beérkezésének időpontját pedig az ideiglenesen fenntartott értesítési tárhelyére kapott automatikus értesítés igazolja. Az automatikus értesítésnek tartalmaznia kell legalább:

- a) az ügyfél nevét;
- b) az ügyfél regisztrációs számát;
- c) az ügyfél bankszámlaszámát;
- d) az egységes kérelem beérkezésének időpontját (év, hónap, nap, óra, perc);
- e) a beérkezett egységes kérelem érkeztetési számát.

(3) Az egységes kérelem benyújtásáról szóló igazolást az MVH az ügyfél írásbeli kérelmére 22 munkanapon belül papír alapon is kiállítja, és megküldi az ügyfél részére. A papír alapú igazolás az egységes kérelemben foglaltaknak megfelelően tartalmazza:

- a) az ügyfél nevét, regisztrációs számát;
- b) az egységes kérelemben feltüntetett táblák adatait:
 - ba) a fizikai blokk azonosító számát,
 - bb) a tábla sorsszámát,
 - bc) a hasznosítás típusát,
 - bd) a bejelentett terület nagyságát;
- c) a bejelentett jogcímeket;
- d) az ügyfél ügyfél-nyilvántartási rendszerben rögzített bankszámlaszámát;
- e) az egységes kérelem benyújtásának időpontját.

Késedelmes benyújtás

6. §

(1) Az egységes kérelem a 4. § (1) bekezdésében meghatározott határidőn túl – a 796/2004/EK bizottsági rendelet 21. cikkében foglaltakra figyelemmel – a tárgyév június 9-éig nyújtható be a 2. § (1) bekezdésében felsorolt jogcímek tekintetében.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt határidőn túl benyújtott egységes kérelmeket az MVH – az Eljárási tv. 56. § (3) be-

kezdés e) pontjának megfelelően – érdemi vizsgálat nélkül elutasítja.

(3) A tárgyév május 16. és június 9. között benyújtott egységes kérelem esetében a támogatási összeg munkanapoként 1 százalékkal csökkentésre kerül az érintett jogcím vonatkozásában.

A nyilvánvaló hibák helyesbítése

7. §

Az egységes kérelem nyilvánvaló hibáinak kijavítására az Eljárási tv. 40. §-ában, illetve a 796/2004/EK bizottsági rendelet 19. cikkében foglaltakat kell alkalmazni.

Adatváltozás bejelentése

8. §

Az egységes kérelemben megadott adat változását a 4. § (2) bekezdése szerint kell bejelenteni. Adatváltozás bejelentése – a körülményektől függően – az alábbi cselekményekhez kapcsolódik:

- a) az egységes kérelem módosítása;
 - b) az egységes kérelem pontosítása;
 - c) az egységes kérelem visszavonása;
 - d) a vis maior tényének igazolása, feltéve, hogy a bizonyító mellékletet csatolták; illetve
 - e) a hasznosító személyében bekövetkező változás átvezetése,
- amelyről – az e) pont szerinti eset kivételével – az ügyfél az adatváltozás bejelentésére szolgáló elektronikus felületen értesíti az MVH-t. Az adatváltozások bejelentéséhez az egyes támogatási jogcímekre vonatkozó külön jogszabályokban foglalt jogkövetkezmények kapcsolódnak.

Az egységes kérelem módosítása

9. §

(1) Az egységes kérelem – a 796/2004/EK bizottsági rendelet 21. cikk (2) bekezdésének első albekezdésére figyelemmel – a tárgyév június 9-éig módosítható a 2. § (1) bekezdése szerinti támogatási jogcímek vonatkozásában.

(2) Az egységes kérelem módosításával kapcsolatban a 2. § (1) bekezdésében felsorolt összes jogcím vonatkozásában a 796/2004/EK bizottsági rendelet 15. cikke, illetve a 21. cikk (2) bekezdése által meghatározott részletes szabályokat kell alkalmazni.

Az egységes kérelem pontosítása

10. §

A 2. § (1) bekezdése szerinti támogatási jogcímek vonatkozásában az egységes kérelem pontosítására a 796/2004/EK bizottsági rendelet 68. cikkében foglaltakat kell alkalmazni.

Az egységes kérelem részben vagy egészben történő visszavonása

11. §

A 2. § (1) bekezdése szerinti jogcímek vonatkozásában az egységes kérelem részben vagy egészben történő visszavonására a 796/2004/EK bizottsági rendelet 22. cikkében foglaltakat kell alkalmazni.

A hasznosító személyében bekövetkezett változás

12. §

(1) Ha az egységes kérelemben bejelentett terület hasznosítása vonatkozásában az egységes kérelem benyújtását követően a hasznosító személye megváltozik, arról a terület új hasznosítója (a továbbiakban: új hasznosító) a változást követő 15 munkanapon belül bejelentést köteles tenni az MVH által rendszeresített formanyomtatványon. A bejelentés elmulasztása miatt az Eljárási tv. 71. §-a alapján az MVH mulasztási bírságot szabhat ki.

(2) Az új hasznosító az (1) bekezdés szerinti bejelentéshez köteles csatolni a nyilatkozatát a benyújtott egységes kérelemben megjelölt támogatási jogcímek vonatkozásában a támogatási feltételek teljesítésére vonatkozó kötelezettségek betartásáról.

(3) A hasznosító személyében bekövetkezett változásokra egyebekben a 796/2004/EK bizottsági rendelet 74. cikkének (1)–(6) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni.

(4) A hasznosító személyében bekövetkezett változás (1)–(3) bekezdésben foglaltak szerinti bejelentése nem vonja maga után a 2. § (1) bekezdés *h)–l)*, illetve *o)–p)* pontjaiban felsorolt jogcímek vonatkozásában a támogatási jogosultság alanyának megváltozását. Ezekben az esetekben az adott jogcímre vonatkozó jogszabály rendelkezéseit kell alkalmazni.

Hiánypótlás

13. §

(1) Az egységes kérelem 3. § (2) bekezdése alapján kötelező tartalmát képező adatok, valamint az egységes

kérelem adatainak igazolására szolgáló, az egységes kérelem mellékletét képező dokumentumok hiánypótlás tárgyai nem lehetnek.

(2) Ha az ellenőrzések lefolytatása érdekében szükséges, az MVH adategyeztetésre szólítja fel az ügyfelet. Az adategyeztetéssel kapcsolatos eljárásra a 796/2004/EK bizottsági rendelet 15. cikkét kell alkalmazni.

(3) Az (1) bekezdésben nem szereplő adatok és dokumentumok, valamint a 2. § (1) bekezdése szerinti támogatási jogcímekre vonatkozó jogszabályban előírt egyéb dokumentum hiánypótlására – jogszabály eltérő rendelkezése hiányában – az Eljárási tv. 41. §-a alkalmazandó.

Adminisztratív és fizikai ellenőrzések

14. §

(1) Az egységes kérelemben foglaltak, valamint a támogatási feltételek adminisztratív és fizikai ellenőrzésére

- a) a 73/2009/EK tanácsi rendelet 20. és 22. cikkében,
- b) az Eljárási tv. 46–54. §-ában,
- c) a kölcsönös megfeleltetés rendeletben,
- d) a HMKÁ rendeletben, valamint
- e) a 2. § (2) bekezdésben hivatkozott, az egyes támogatási jogcímekre vonatkozó külön jogszabályokban foglaltak szerint kerül sor.

(2) Ha az (1) bekezdés alapján végzett ellenőrzések eredményeképpen az adott referenciaterületre benyújtott támogatási kérelmekben szereplő igénylések által lefedett terület összesen nagyobb, mint a referenciaterület mérete, akkor túligénylés állapítható meg. A túligénylésben érintett blokkok listáját az MVH a www.mvh.gov.hu oldalon közzéteszi.

(3) Ha a túligénylés

- a) nem haladja meg a referenciaterület méretének a 796/2004/EK bizottsági rendelet 30. cikk (1) bekezdésének második albekezdése szerinti toleranciával számolt területét (a továbbiakban: toleranciával számolt referenciaterület), akkor az MVH a túligénylés arányában a referenciaterület méretéig csökkenti a referenciaterületen belüli támogatási igénylésekben megjelölt területeket;
- b) meghaladja a toleranciával számolt referenciaterületet, akkor az MVH végzésben értesíti az érintett ügyfelet, és egyúttal felszólítja őket a kérelemben megadott adatoknak a valóságnak megfelelő helyesbítésére.

(4) A (3) bekezdés *b)* pontja szerinti végzésben meg kell jelölni az érintett referenciaterületre egységes kérelmet benyújtó ügyfelet, és az egységes kérelmében foglaltaknak megfelelően a táblára vonatkozó adatokat.

(5) Ha a (3) bekezdés *b)* pontja alapján megállapított túligénylés a végzésre az ügyfelek által benyújtott válaszok szerinti helyesbítéseket követően részben vagy egészben továbbra is fennáll, az MVH

- a) a toleranciával számolt referenciaterületet meg nem haladó túligénylés esetén a túligénylés arányában a refe-

renciaterület méretéig csökkenti a referenciaterületen belüli támogatási igénylésekben megjelölt területeket, illetve

b) a toleranciával számolt referenciaterületet meghaladó túligénylés esetén fizikai ellenőrzést folytat le az érintett referenciaterület vonatkozásában.

(6) Az (5) bekezdés szerinti fizikai ellenőrzést nem kell lefolytatni, ha a (3) bekezdés b) pontja szerinti végzésben foglalt határidőt a kérelmet benyújtó ügyfél elmulasztotta. Ebben az esetben az MVH a határidőt elmulasztó ügyfél egységes kérelmében bejelentett, túligénylésben érintett területeit a túligénylés mértékének megfelelően csökkenti.

(7) Ha az MVH több egységes kérelem alapján többszörös igénylést állapít meg, akkor a (3)–(6) bekezdés szerint jár el.

(8) Ha a túligénylésben érintett bármelyik ügyfél hitelt érdemlően bizonyítja, hogy az adott terület vonatkozásában a földhasználati nyilvántartás részletes szabályairól szóló 356/2007. (XII. 23.) Korm. rendelet szerint földhasználónak minősül, akkor a támogatást az MVH ezen ügyfél számára állapítja meg, feltéve, hogy ezen ügyfél egyébként jogosult a támogatás igénybevételére.

(9) Ha a (3)–(8) bekezdés szerinti eljárás eredményeképpen sem szüntethető meg a túligénylés, illetve a többszörös igénylés, akkor a referenciaterületet meghaladó terület minden érintett kérelem esetében jogosulatlan igénylésnek számít.

(10) A (9) bekezdés szerinti terület – a jogosulatlan igényléshez kapcsolódó jogkövetkezmények számítása szempontjából – nem haladhatja meg az adott referenciaterületen kérelmezett terület 100 százalékát.

(11) A (9) bekezdés szerinti jogosulatlan igénylés mindaddig fennáll, amíg valamelyik érintett ügyfél a jogvita elbírálására egyébként illetékes hatóság vagy bíróság jogerős határozatával nem igazolja jogosultságát, vagy az érintett ügyfelek együttesen nem helyesbítik a kérelmeiket. Ha bármelyik érintett ügyfél igazolja, hogy a jogvita elbírálására eljárás indult, az érintett ügyfelek egységes kérelmei alapján indított, a jogosulatlan igényléssel érintett eljárásokat az MVH felfüggeszti.

*Állandó legelőként hasznosított földterületek
fenntartása*

15. §

(1) A 796/2004/EK bizottsági rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében foglalt kötelezettséget nemzeti szinten kell alkalmazni.

(2) A 796/2004/EK bizottsági rendelet 3. cikk (2) bekezdésében említett referenciaarány 0,0264.

(3) Az állandó legelőként hasznosított földterületek mezőgazdasági összterülethez viszonyított arányát az MVH a 796/2004/EK bizottsági rendelet 3. cikk (3) bekezdésének megfelelően állapítja meg.

(4) A 796/2004/EK bizottsági rendelet 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott engedélyezési eljárásról, valamint a rendelet 4. cikk (2) bekezdésben meghatározott hasznosítás-visszaállítási kötelezettségről külön jogszabály rendelkezik.

(5) Ha jogszabály az állandó legelőterület csökkentésével összefüggésben az érintett területekre vonatkozóan külön engedélyezési, bejelentési kötelezettséget ír elő vagy szankció alkalmazását rendeli el, akkor azok a MePAR, valamint a támogatási kérelmek nyilvántartási rendszerének az adott földterületre vonatkozó adatai alapján meghatározott állapot figyelembevételével kerülnek meghatározásra.

(6) Az egységes kérelemben az ügyfél az erre a célra fenntartott hasznosítási kóddal nyilatkozik az általa bejelentett terület vonatkozásában állandó legelőként hasznosított földterület nagyságáról, valamint a 796/2004/EK bizottsági rendelet 14. cikk (1) bekezdésének 1–3. albekezdéseiben foglaltaknak megfelelően hasznosított egyéb, bejelentési kötelezettséggel érintett területekről. A bejelentési kötelezettség elmulasztásából, valamint a valós hasznosítástól eltérő hasznosítás bejelentéséből eredő jogkövetkezményekre a 796/2004/EK bizottsági rendelet 14. cikk (1a) bekezdését kell alkalmazni.

Döntés az egységes kérelemről

16. §

A 2. § (1) bekezdésében foglalt támogatási jogcímek vonatkozásában a döntést az Eljárási tv. 55. § (1)–(2) és (6) bekezdésében meghatározott határidőn belül kell meghozni.

*Jogosulatlanul igénybe vett támogatások
visszatérítése*

17. §

A jogosulatlanul igénybe vett támogatások visszatérítése a 796/2004/EK bizottsági rendelet 73. cikkében és az Eljárási tv. 69. § (5) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni.

Kifizetés

18. §

(1) A támogatás kifizetése a 73/2009/EK tanácsi rendelet hatálya alá tartozó támogatási jogcímek esetén a 73/2009/EK tanácsi rendelet 29. cikkében foglaltaknak megfelelően a tárgyév december 1. és a tárgyévét követő év június 30. között, az MVH-nak az Eljárási tv.

28–30. §-a szerinti ügyfél-nyilvántartási rendszerében nyilvántartott bankszámlára történő átutalással történik. Az egyéb jogcímek esetében az adott jogcímre vonatkozó jogszabály rendelkezéseit kell alkalmazni.

(2) A támogatás – a 2. § b) pontjában foglaltakat kivéve – euróban kerül megállapításra, és forintban kerül kifizetésre. Az átváltásra a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 2005. június 21-i 1290/2005/EK tanácsi rendelet 45. cikkében, illetve az euróval kapcsolatos agromonetáris rendszernek a mezőgazdaságban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és egyes rendeletek módosításáról szóló, 2006. december 20-i 1913/2006/EK bizottsági rendelet 11. cikke szerint meghatározott árfolyamot kell alkalmazni.

(3) Az adott jogcímre vonatkozó ügyintézési határidőn belül az MVH a támogatási összegeket két részletben is kifizetheti.

A jogkövetkezmények halmozódása

19. §

A levonások, kizárások, valamint más közösségi és nemzeti jogszabályok szerinti szankciók halmozódására a 796/2004/EK bizottsági rendelet 71. cikk (2) bekezdésében és 71a. cikkében foglaltakat kell alkalmazni.

Záró rendelkezések

20. §

Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Módosuló jogszabályok

21. §

E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályukat veszítik az alábbi rendelkezések:

a) az egységes területalapú támogatási rendszer alapján támogatásra jogosult mezőgazdasági termelőknek nyújtott, az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott, elkülönített zöldség-gyümölcs támogatásról szóló 22/2008. (II. 28.) FVM rendelet 5. § (1) bekezdése;

b) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a kedvezőtlen adottságú területeken történő gazdálkodáshoz nyújtandó kompenzációs támogatások részletes szabályairól szóló 25/2007. (IV. 17.) FVM rendelet 7. § (2) és (3) bekezdése;

c) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a Natura 2000 gyepterületeken történő gazdálkodáshoz

nyújtandó kompenzációs támogatás részletes szabályairól szóló 128/2007. (X. 31.) FVM rendelet 6. § a) pontja és a 7. § (1) és (3) bekezdése;

d) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból az erdészeti potenciál helyreállítására nyújtandó támogatások igénybevételének részletes szabályairól szóló 32/2008. (III. 27.) FVM rendelet 8. § (1) bekezdése;

e) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból ültetvények korszerűsítéséhez, telepítéséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 75/2007. (VII. 27.) FVM rendelet 8. § (1) bekezdése a) pont;

f) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a mezőgazdasági területek erdősítéséhez nyújtandó támogatások igénybevételének részletes szabályairól szóló 88/2007. (VIII. 17.) FVM rendelet 12. § (1) bekezdése;

g) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nem termelő mezőgazdasági beruházásokhoz nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 33/2008. (III. 27.) FVM rendelet 18. § (1) bekezdése;

h) az egységes területalapú támogatási rendszer alapján támogatásra jogosult mezőgazdasági termelőknek nyújtott elkülönített cukortámogatásról szóló 48/2006. (VI. 22.) FVM rendelet 4. § (1) bekezdése;

i) a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján a központi költségvetés, valamint az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlege társfinanszírozásában megvalósuló agrár-környezetgazdálkodási támogatások igénybevételének részletes szabályairól szóló 150/2004. (X. 12.) FVM rendelet 2. § b) pontja, 11. § (1) bekezdés a) pontja és (8) bekezdése, a 15. §-a;

j) a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján az Európai Unió által társfinanszírozott mezőgazdasági területek erdősítéséhez nyújtott támogatások igénybevételének részletes szabályairól szóló 132/2004. (IX. 11.) FVM rendelet 14. § (2) és (3) bekezdése, a 16. § (5) és (6) bekezdése;

k) a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján a központi költségvetés, valamint az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garancia Alap Garancia Részlege társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételének általános szabályairól szóló 131/2004. (IX. 11.) FVM rendelet 4. § (3) bekezdése, az 5. §-a, a 7. §-a, a 9. §-a, a 13. § (1)–(3) bekezdése, a 14. § (1)–(4) bekezdése és a 20. § (2) bekezdése.

22. §

(1) A Mezőgazdasági Parcella Azonosító Rendszerről szóló 115/2003. (XI. 13.) FVM rendelet (a továbbiakban: MePAR rendelet) 1. §-ának e) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

[A rendelet alkalmazásában:]

„e) Mezőgazdasági parcella: a 796/2004/EK bizottsági rendelet 2. cikk 1a. pontja szerinti terület.”

(2) A MePAR rendelet 1. §-ának g) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

[A rendelet alkalmazásában:]

„g) *Támogatható terület*: a fizikai blokkon belül lehatárolt összefüggő terület, ideértve a támogatási jogszabály alapján többéves kötelezettségvállalással érintett területet is, amelyre meghatározott jogcím alapján támogatás igényelhető.”

(3) A MePAR rendelet 1. §-ának j) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[A rendelet alkalmazásában:]

„j) *Tematikus réteg*: a térinformatikai rendszer részét képező, logikailag összetartozó adatokat tartalmazó rész-halmaz.”

(4) A MePAR rendelet 4. § (1) bekezdésének b) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

[A MePAR alapvető adatai:]

„b) a fizikai blokkon belül a jogcím szerinti támogatható terület vagy területek határvonalai;”

(5) A MePAR rendelet 4. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A MePAR további összetevői a tematikus rétegek, valamint a kataszteri fedvény.”

23. §

Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a mezőgazdasági területek erdősítéséhez nyújtandó támogatás igénybevételének részletes szabályairól szóló 88/2007. (VIII. 17.) FVM rendelet 15. §-ának (1) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(1) A vis maior kérelmet az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból finanszírozott egyes támogatások igénybevételével kapcsolatos egységes eljárási szabályokról szóló rendeletben foglaltak szerint kell benyújtani.”

24. §

A Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján az Európai Unió által társfinanszírozott mezőgazdasági területek erdősítéséhez nyújtott támogatás igénybevételének részletes szabályairól szóló 132/2004. (IX. 11.) FVM rendelet 15/A. §-ának (1) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(1) A vis maior kérelmet az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból finanszírozott egyes támogatások igénybevételével kapcsolatos egységes eljárási szabályokról szóló rendeletben foglaltak szerint kell benyújtani.”

25. §

Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból nem termelő mezőgazdasági beruházásokhoz nyújtandó

támogatások részletes feltételeiről szóló 33/2008. (III. 27.) FVM rendelet 18. §-a (3) bekezdésének a) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

[A kifizetési kérelmet be lehet nyújtani:]

„a) a 3. § (1) bekezdésében felsorolt földhasználati intézkedések esetén minden évben az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból finanszírozott egyes támogatások igénybevételével kapcsolatos egységes eljárási szabályokról szóló rendeletben foglaltak szerint, legkésőbb a támogatási határozat jogerőre emelkedését követő második naptári évben;”

26. §

A 21–25. § a rendelet hatálybalépését követő napon hatályát veszti.

Az Európai Unió jogának való megfelelés

27. §

Ez a rendelet a következő európai uniós jogi aktusok végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg:

a) a Tanács 73/2009/EK rendelete (2009. január 19.) a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről,

b) a Bizottság 796/2004/EK bizottsági rendelete (2004. április 21.) a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására, valamint a 479/2008/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról,

c) a Bizottság 1975/2006/EK rendelete (2006. december 7.) a vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében az 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról.

Gráf József s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
37/2009. (IV. 3.) FVM
rendelete**

**az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból
finanszírozott egységes területalapú támogatás
(SAPS), valamint az ahhoz kapcsolódó kiegészítő
nemzeti támogatások (top up) 2009. évi
igénybevételével kapcsolatos egyes kérdésekről**

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 81. § (3) bekezdés *a*) pontjában kapott felhatalmazás alapján – a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter feladat- és hatásköréről szóló 162/2006. (VII. 28.) Korm. rendelet 1. § *a*) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a következőket rendelem el:

I. Fejezet

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

Értelmező rendelkezések

1. §

E rendelet alkalmazásában:

1. *mezőgazdasági termelő*: a Tanács 2009. január 19-i, a közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 73/2009/EK rendelet (a továbbiakban: 73/2009/EK tanácsi rendelet) 2. cikk *a*) pontja szerinti termelő;

2. *támogatható terület*: a 73/2009/EK tanácsi rendelet 124. cikk (2) bekezdésében meghatározott, a támogatás szempontjából valamennyi feltételnek megfelelő terület;

3. *szőlőültetvény*: szőlővel összefüggően telepített terület, amelyet szőlő vagy szőlő szaporítóanyagának előállítására céljából művelnek;

4. *gyümölcsös ültetvény*: a gyümölcsfával (alma, körte, birs, őszibarack, kajszibarack, meggy, cseresznye, szilva, dió, gesztenye, mandula, mogyoró), vagy bogyós gyümölcsrel (málna, ribizske, egres, Yosta (rikö), szeder, szamóca, termesztett bodza) összefüggően telepített terület, amelyet gyümölcs vagy gyümölcs szaporítóanyagának előállítására céljából művelnek;

5. *történelmi bázis*: a referencia időszakra vonatkozóan meghatározott termelési egység (állatlétszám, terület, tonna, kg) mértéke, amely a termeléstől elválasztott támogatások alapját képezi; a mezőgazdasági termelő rendelkezé-

sére álló, az adott jogcímre vonatkozó történelmi bázis jogosultságok összessége;

6. *történelmi bázis jogosultság*: a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény (a továbbiakban: Eljárási tv.) 9. § *n*) pont 5. alpontja szerinti mezőgazdasági vagyoni értékű jog;

7. *termeléstől elválasztott támogatás*: olyan támogatás, amelynek alapja a mezőgazdasági termelő rendelkezésére álló történelmi bázis;

8. *termeléshez kötött támogatás*: olyan támogatás, amelynek feltétele a támogatható állat tartása, illetve növénykultúra termelése az e rendeletben meghatározottak szerint;

9. *ENAR rendelet*:

a) szarvasmarha ENAR rendelet: a szarvasmarha-fajok egyedeinek jelöléséről, valamint Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről szóló 99/2002. (XI. 5.) FVM rendelet,

b) juh ENAR rendelet: a juh- és kecskefajok egyedeinek Egységes Nyilvántartási és Azonosítási Rendszeréről szóló 47/2005. (V. 23.) FVM rendelet;

10. *tenyészet*: a tartási helyek, a tenyészetek és az ezekkel kapcsolatos egyes adatok országos nyilvántartási rendszeréről szóló 119/2007. (X. 18.) FVM rendelet [a továbbiakban: 119/2007. (X. 18.) FVM rendelet] szerint nyilvántartásba vett állattartó a hozzátartozó tenyészettel és tartási hellyel együtt;

11. *bázisrendelet*: a történelmi bázis jogosultságról szóló 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet [a továbbiakban: 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet];

12. *anyatehén*: a 73/2009/EK tanácsi rendelet 109. cikkének *d*) és *e*) pontjaiban meghatározott nőivarú, háziasított szarvasmarhaféle, figyelembe véve a 111. cikk (6) bekezdésében foglaltakat;

13. *anyajuh*: a 73/2009/EK tanácsi rendelet 100. cikkének *a*) pontjában meghatározott nőivarú juh;

14. *egyéni támogatási felsőhatár*: a mezőgazdasági termelőt illető, külön jogszabály alapján nyilvántartott támogatási jogosultságok összege;

15. *birtokon tartás*: a kérelmezett állatnak az egyes jogcímekre vonatkozó jogszabályban meghatározott ideig a kérelmező tenyészetében történő tartása;

16. *átruházás*: a kérelmen bejelentett állatok (egyedek) összességének birtokon tartási időszak alatt egy átvevőnek történő eladása és a 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet 1. § *e*) pontja szerinti átruházás;

17. *átruházó*: az a mezőgazdasági termelő, akinek a kérelemben bejelentett állatai átruházásra kerültek egy másik mezőgazdasági termelő részére és a 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet 1. § *g*) pontja szerinti átadó;

18. *átvevő*: az a mezőgazdasági termelő, akire a kérelemben bejelentett összes állatot átruházzák és a történelmi bázis jogosultságról szóló 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet 1. § *h*) pontja szerinti átvevő;

19. *kvótarendelet*: a tehéntej termékpálya szabályozásában alkalmazott kvótarendszerről szóló 43/2008. (IV. 4.) FVM rendelet;

20. *tejtermelő*: a kvótarendelet 2. § c) pontjában meghatározott termelő;

21. *kvótanyilvántartás*: a kvótarendszer működését elősegítő, az Eljárási tv. 26. § (1) bekezdésének b) pontja szerinti nyilvántartási rendszer;

22. *kvótaév*: tárgyév április 1-jétől a következő naptári év március 31-éig tartó időszak;

23. *kvótaigazolás*: a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (a továbbiakban: MVH) által kiállított hatósági bizonyítvány, amely tartalmazza a tejtermelő egyéni referenciamennyiségét;

24. *egyéni referenciamennyiség (kvóta)*: a tejtermelő részére meghatározott kvótamennyiség, amely a jogosult tulajdona, és amellyel a kvótarendelet által meghatározott keretek között szabadon rendelkezik;

25. *elsődleges feldolgozó*: olyan természetes vagy jogi személy, aki (amely) a betakarított termény elsődleges feldolgozását végzi;

26. *termelői csoport*: a termelői csoportokról szóló 81/2004. (V. 4.) FVM rendelet 1. § a) és b) pontja szerinti termelői csoport és előzetesen elismert termelői csoport;

27. *állattenyésztési törvény*: az állattenyésztésről szóló 1993. évi CXIV. törvény.

Hatály

2. §

A rendelet hatálya kiterjed:

a) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott egységes területalapú támogatás (SAPS), valamint

b) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott egységes területalapú támogatáshoz (SAPS) kapcsolódó kiegészítő nemzeti támogatások (top up) igénybevételére.

II. Fejezet

AZ EURÓPAI MEZŐGAZDASÁGI GARANCIA ALAPBÓL FINANSZÍROZOTT EGYSÉGES TERÜLETALAPÚ TÁMOGATÁS (SAPS)

Az egységes területalapú támogatásra vonatkozó kérelem benyújtása, elbírálása

3. §

Az egységes területalapú támogatásra (SAPS) vonatkozó kérelem benyújtására, elbírálására az e rendeletben nem szabályozott kérdésekben az Európai Mezőgazdasági

Garancia Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból finanszírozott egyes támogatások igénybevételével kapcsolatos egységes eljárási szabályokról szóló FVM rendelet (a továbbiakban: egységes kérelem rendelet) rendelkezéseit kell alkalmazni.

Az egységes területalapú támogatás forrása és mértéke

4. §

(1) Az egységes területalapú támogatás az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból kerül finanszírozásra.

(2) A támogatás mértékét – a 73/2009/EK tanácsi rendelet 123. cikkének (2) bekezdésére is figyelemmel – külön jogszabály határozza meg.

Az egységes területalapú támogatás igénybevételére jogosult mezőgazdasági termelő

5. §

Az egységes területalapú támogatást a támogatás alapjául szolgáló területet jogszerűen használó mezőgazdasági termelő veheti igénybe.

Az egységes területalapú támogatás alapjául szolgáló terület megállapítása

6. §

(1) E rendelet szerint egységes területalapú támogatás alapjául szolgáló területnek a 73/2009/EK tanácsi rendelet 124. cikkének (1)–(5) bekezdéseiben foglaltaknak megfelelő mezőgazdasági területet kell tekinteni.

(2) Az (1) bekezdés szerinti területet tartalmazó egységes területalapú támogatási kérelem vonatkozásában csak abban az esetben folyósítható támogatás – kivéve a (3) bekezdésben foglaltakat –, ha az egységes területalapú támogatási kérelem vonatkozásában a támogatható terület eléri vagy meghaladja az 1 hektárt. Amennyiben a támogatható terület több mezőgazdasági parcellából áll, az egyes mezőgazdasági parcellák támogatható területének el kell érnie a 0,25 hektárt.

(3) Az egységes területalapú támogatási kérelem vonatkozásában legalább 0,3 hektár támogatható szőlőültetvény vagy gyümölcsös ültetvény területe után a támogatás önállóan is igényelhető, illetve folyósítható.

(4) Ha az egységes területalapú támogatási kérelem vonatkozásában a támogatható terület nem éri el együttesen az 1 hektárt, de a mezőgazdasági termelő rendelkezik legalább 0,3 hektár támogatható szőlőültetvény vagy gyümölcsös ültetvény területtel, e terület és az egyéb támogatható területek után együttesen folyósítható a támogatás.

(5) Egy mezőgazdasági parcellára e rendelet alapján csak egy egységes kérelem nyújtható be.

(6) A támogatás alapjául szolgáló terület megállapításánál nem vehető figyelembe az a terület, amelyre vonatkozólag a Nemzeti Vidékfejlesztési Terv alapján az Európai Unió által társfinanszírozott mezőgazdasági területek erdősítéséhez nyújtott támogatás igénybevételének részletes szabályairól szóló 132/2004. (IX. 11.) FVM rendelet alapján támogatásra való jogosultságot állapítottak meg.

(7) A támogatás alapjául szolgáló terület megállapításánál nem vehető figyelembe az a terület, amelyről az ingatlanügyi hatóság által végrehajtott határszemle alapján, illetve távérzékelés vagy helyszíni ellenőrzés útján megállapítható, hogy az adott terület (parcella) 2003. június 30-án nem felelt meg a termőföldről szóló 1994. évi LV. törvény 36. § (1) bekezdésének.

(8) A támogatás alapjául szolgáló terület megállapításánál nem vehető figyelembe az épített műtárgy felületén elhelyezkedő terület.

*Egységes területalapú támogatás igénybevétele
kendertermesztés esetén*

7. §

Kendertermesztés esetén egységes területalapú támogatás akkor igényelhető és folyósítható, ha a mezőgazdasági termelő:

a) bármely céllal termesztett kender termesztése esetén a Bizottság 2004. április 21-i, a közös agrárpolitika keretében tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására, valamint a 479/2008/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 796/2004/EK rendelet (a továbbiakban: 796/2004/EK bizottsági rendelet) 33. cikk (1) bekezdésében meghatározott támogatható fajtákat termeszt,

b) által bármely céllal termesztett kender termesztése esetén a termelt kender tetrahidrokanna-binol tartalma nem haladja meg a 73/2009/EK tanácsi rendelet 39. cikk (1) bekezdésében meghatározott mértéket, azaz a 0,2%-ot,

c) által bármely céllal termesztett kender termesztése esetén a 796/2004/EK bizottsági rendelet 13. cikk (1) bekezdésében előírtak teljesítése céljából:

ca) a 13. cikk (1) bekezdés c) pontjában előírt vetőmagcímkeket az egységes kérelem benyújtásával egy időben, de az (1) bekezdés második albekezdése szerinti esetben legkésőbb 2009. június 30-ig megküldi az MVH-nak, valamint

cb) a 13. cikk (1) bekezdés a) és b) pontjaiban előírt információkat és adatokat az egységes kérelemben megadja,

d) a rostcélra termesztett kender esetén a Tanács 2007. október 22-i, a rostlen és a rostkender piacainak közös szervezéséről szóló 1673/2000/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2008. június 6-i 507/2008/EK bizottsági rendeletben, illetve a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) szóló 1234/2007/EK rendeletében foglaltaknak megfelelő jóváhagyással rendelkező elsődleges feldolgozóval kötött, ezen rendeletek által előírt tartalmú szerződést az egységes kérelemmel egyidejűleg vagy legkésőbb 2009. szeptember 15-éig az MVH-hoz benyújtja.

Levonások és kizárások

8. §

(1) Az adminisztratív és a fizikai ellenőrzések megállapításaihoz kapcsolódó levonásokat, illetve kizárásokat a 73/2009/EK tanácsi rendelet 23–24. cikkei, az 1973/2004/EK bizottsági rendelet 138. cikke, valamint a 796/2004/EK bizottsági rendelet 65–68. cikkei alapján kell megállapítani.

(2) A levonásokat és kizárásokat az MVH a túligényelt blokkok vonatkozásában a www.mvh.gov.hu honlapon megjelentetett blokk lista közzétételének napjával kezdődően alkalmazza.

A támogatás kiszámításának alapja

9. §

A támogatás alapját a 796/2004/EK bizottsági rendelet 50. cikk (1), (3), valamint (7) bekezdésében foglaltak alapján kell meghatározni.

*Az egységes területalapú támogatás igénybevételéről
szóló döntés*

10. §

Az egységes területalapú támogatás igénybevételéről szóló döntésben meg kell jelölni:

a) az egységes területalapú támogatási kérelem vonatkozásában igényelt területet,

b) a támogatás alapjául szolgáló támogatható területet,

c) a mezőgazdasági termelőt megillető támogatási összeget, és

d) az alkalmazott jogkövetkezményeket.

Az egységes területalapú támogatás kifizetése

11. §

Az egységes területalapú támogatás – függetlenül a mezőgazdasági termelő személyében bekövetkezett változástól – a 796/2004/EK bizottsági rendelet 74. cikk (6) bekezdése alapján a támogatást eredetileg igénylő (átruházó) mezőgazdasági termelőnek kerül kifizetésre.

III. Fejezet

AZ EGYSÉGES TERÜLETALAPÚ
TÁMOGATÁSHOZ (SAPS) KAPCSOLÓDÓ
KIEGÉSZÍTŐ NEMZETI TÁMOGATÁSOK (TOP UP)

I. Cím

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

*Az egységes területalapú támogatáshoz (SAPS)
kapcsolódó kiegészítő nemzeti támogatások (top up)
jogcímei*

12. §

E rendelet alapján az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott egységes területalapú támogatásokhoz kapcsolódóan kiegészítő nemzeti támogatás (a továbbiakban: támogatás) vehető igénybe az alábbi támogatási jogcímek vonatkozásában:

- a) a híztőbika-támogatás (termeléstől elválasztott támogatás),
- b) a tejtámogatás (termeléstől elválasztott támogatás),
- c) az anyatehéntartás támogatás
- ca) részben termeléshez kötött támogatás,
- cb) részben termeléstől elválasztott támogatás,
- d) az extenzifikációs szarvasmarha támogatás (termeléstől elválasztott támogatás),
- e) az anyajuhtartás támogatás (kizárólag termeléshez kötött támogatás),
- f) a kedvezőtlen adottságú területeken nyújtandó anyajuh támogatás (termeléstől elválasztott támogatás),
- g) a Burley dohány termesztése
- ga) részben termeléshez kötött támogatás,
- gb) részben termeléstől elválasztott támogatás,
- h) a Virginia dohány termesztése
- ha) részben termeléshez kötött támogatás,
- hb) részben termeléstől elválasztott támogatás,
- i) a héjas gyümölcsűek termesztése támogatás (kizárólag termeléshez kötött támogatás),
- j) rizs termesztése
- ja) részben termeléshez kötött támogatás,
- jb) részben termeléstől elválasztott támogatás.

*Az egységes területalapú támogatási kérelemhez
kapcsolódó kiegészítő nemzeti támogatási kérelem
benyújtása, elbírálása*

13. §

(1) A 12. § *ga*), *ha*), *i*) és *ja*) pontjai szerinti támogatási jogcímekre vonatkozó támogatási kérelem benyújtására, elbírálására az e rendeletben nem szabályozott kérdésekben az egységes kérelem rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.

(2) A 12. § *a*), *b*), *cb*), *d*), *f*), *gb*), *hb*), és *jb*) pontjai szerinti támogatási jogcímek esetében a támogatásra való jogosultságot az MVH az általa vezetett nyilvántartás szerint a mezőgazdasági termelőnek a 2009. támogatási évre rendelkezésére álló történelmi bázisjogosultságok alapján állapítja meg. Amennyiben a mezőgazdasági termelő a termeléstől elválasztott támogatást nem kívánja igénybe venni, arról 2009. november 30-áig nyilatkozatot nyújthat be az MVH-hoz.

(3) A 12. § *ca*) és *e*) pontja szerinti támogatási jogcímek esetében a támogatási kérelmet az MVH által rendszeresített formanyomtatványon lehet benyújtani.

*Az egységes területalapú támogatáshoz kapcsolódó
kiegészítő nemzeti támogatás forrása és mértéke*

14. §

(1) A támogatás forrását és annak mértékét külön jogszabály határozza meg.

(2) A támogatások mértékének meghatározása – a Tanács 2004. március 22-i, a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia Európai Unióhoz való csatlakozása következtében a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK, a szárított takarmány piacának közös szervezéséről szóló 1786/2003/EK, valamint az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapból (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1257/1999/EK rendelet módosításáról szóló 583/2004/EK rendelete által – a Magyar Köztársaságra vonatkozóan meghatározott támogatható termelési egységek alapján történik.

*Az egységes területalapú támogatáshoz kapcsolódó
kiegészítő nemzeti támogatás igénybevételére jogosult
mezőgazdasági termelő*

15. §

(1) Az egységes területalapú támogatáshoz kapcsolódó kiegészítő nemzeti támogatás igénybevételére – a (2) be-

kezdésben foglaltak kivételével – az a mezőgazdasági termelő jogosult, aki (amely):

a) a 12. § *ga*), *ha*), *i*) és *ja*) pontjai szerinti támogatási jogcímek vonatkozásában az egységes kérelem rendelet szerint benyújtott egységes kérelmen igényli az adott támogatási jogcím szerinti kifizetéseket,

b) a 12. § *ca*) és *e*) pontja szerinti támogatási jogcímek esetében támogatási kérelmet nyújt be, vagy

c) termeléstől elválasztott támogatási jogcímek esetében az MVH nyilvántartása szerint történelmi bázis jogosultsággal rendelkezik figyelemmel a (4) bekezdésben foglaltakra.

(2) A 12. § *ca*) és *e*) pontja szerinti támogatási jogcímek esetében az egységes területalapú támogatáshoz kapcsolódó kiegészítő nemzeti támogatás igénybevételére az a mezőgazdasági termelő jogosult, aki (amely) a 119/2007. (X. 18.) FVM rendelet szerinti tenyészet nyilvántartásban a támogatási kérelemben szereplő állatok tenyészetének állattartójaként – az Eljárási tv. 28–30. §-ai szerinti regisztrációs számának feltüntetésével – szerepel.

(3) A 12. § *gb*), *hb*) és *jb*) pontjai szerinti esetben történelmi bázis jogosultság alapján a termeléstől elválasztott támogatás legfeljebb az egységes területalapú támogatás tekintetében a mezőgazdasági termelő részére megállapított jogosult terület mértékéig vehető igénybe.

(4) A 12. § *a*), *cb*), *d*) és *f*) pontjai szerinti esetben történelmi bázis jogosultság alapján a termeléstől elválasztott támogatásra az a mezőgazdasági termelő jogosult, aki (amely) egységes területalapú támogatásra való jogosultságot szerzett és a Tenyészet Információs Rendszerben (TIR) állattartóként van nyilvántartva.

Hiánypótlás

16. §

(1) Amennyiben a 12. § *ca*) és *e*) pontjai szerinti támogatási jogcímek esetében az ügyfél a támogatási kérelem benyújtásakor nem csatolja a kérelmet képező fölap vagy betétlapok bármelyikét, úgy azok hiánypótlás tárgyai nem lehetnek.

(2) A 12. § *ga*), *ha*), *i*) és *ja*) pontjai szerinti támogatási jogcímekre vonatkozóan a hiánypótlás szabályai tekintetében az egységes kérelem rendeletben előírtak alkalmazandók.

A nyilvánvaló hibák helyesbítése

17. §

A rendelet 12. § *ca*) és *e*) pontjainak alkalmazása esetén a támogatási kérelem nyilvánvaló hibáinak kijavítására az

Eljárási tv. 40. §-ában és a 796/2004/EK bizottsági rendelet 19. cikkében foglaltakat kell alkalmazni.

Késedelmes benyújtás

18. §

(1) A 12. § *ca*) és *e*) pontjai szerinti támogatási jogcímek esetében a támogatási kérelem az egyes jogcímeknél meghatározott határidőn túl a 796/2004/EK bizottsági rendelet 21. cikkében foglaltakra figyelemmel nyújtható be.

(2) Az (1) bekezdésben foglalt határidőn túl benyújtott támogatási kérelmeket az MVH érdemi vizsgálat nélkül elutasítja.

(3) A 12. § *ga*), *ha*), *i*) és *ja*) pontjai szerinti támogatási jogcímek esetében a támogatási kérelem késedelmes benyújtásának szabályai tekintetében az egységes kérelem rendeletben előírtakat kell alkalmazni.

A támogatási kérelem visszavonása

19. §

(1) A rendelet 12. § *ca*) és *e*) pontjai szerinti támogatási jogcímek esetében a támogatási kérelmet az MVH által rendszeresített formanyomtatványon lehet visszavonni.

(2) A támogatási kérelem (1) bekezdés szerinti visszavonására a 796/2004/EK bizottsági rendelet 22. cikkében foglaltakat kell alkalmazni.

(3) A 12. § *ga*), *ha*), *i*) és *ja*) pontjai szerinti támogatási jogcímek esetében a támogatási kérelem visszavonásának szabályai tekintetében az egységes kérelem rendeletben előírtak alkalmazandók.

Elháríthatatlan külső ok (vis maior) és kivételes körülmények esetei

20. §

(1) A rendelet 12. § *ca*) és *e*) pontjai szerinti támogatási jogcímek esetében az elháríthatatlan külső ok (vis maior) miatti igazolási kérelem kizárólag az MVH által erre rendszeresített formanyomtatványon nyújtható be.

(2) Az elháríthatatlan külső ok (vis maior) eseteire, valamint annak igazolására a külön jogszabályban foglaltakat kell alkalmazni.

(3) A 12. § *ga*), *ha*), *i*) és *ja*) pontjai szerinti támogatási jogcímek esetében az elháríthatatlan külső ok (vis maior) és kivételes körülmények eseteire vonatkozó szabályok tekintetében az egységes kérelem rendeletben előírtak alkalmazandók.

A támogatási döntés

21. §

(1) A támogatási döntést az MVH Közvetlen Támogatások Igazgatósága hozza meg. A döntésben az *a)* pontban foglaltak kivételével – beleértve a termeléstől elválasztott támogatások esetén hozott döntést is – meg kell jelölni:

a) az adott támogatási jogcím vonatkozásában igényelt területet vagy állatlétszámot;

b) a támogatás alapjául szolgáló

ba) területet,

bb) állatlétszámot,

bc) történelmi bázist, vagy

bd) egyéni támogatási felsőhatárt;

c) a támogatás összegét, illetve az annak kiszámítása során alkalmazott

ca) jogkövetkezményeket,

cb) a visszaosztás mértékét,

cc) a támogatási összeget érintő csökkentések egyéb okait.

(2) A támogatási döntésnek tartalmaznia kell, hogy a támogatási összeg a mezőgazdasági termelő lejárt köztartozásának megfelelő összeggel csökkentve kerül kifizetésre.

(3) Legfeljebb az egységes kérelemben az adott támogatási jogcímre igényelt területre, a támogatási kérelemben megjelölt állatlétszámra, illetve az MVH nyilvántartásában szereplő történelmi bázis jogosultságra, egyéni támogatási felső határra vonatkozóan állapítható meg támogatás.

(4) Amennyiben e rendelet másként nem rendelkezik, az MVH a támogatási összegről szóló határozatot 2010. június 30-áig megküldi a mezőgazdasági termelőnek.

Kifizetés

22. §

(1) A támogatás forintban kerül megállapításra és az Eljárási tv. szerinti ügyfél-nyilvántartási rendszerben nyilvántartott bankszámlára történő átutalással, forintban kerül kifizetésre.

(2) A támogatás kifizetéséről az adóhatóságnak a köztartozással kapcsolatos tájékoztatását követően az MVH a köztartozás levonása mellett intézkedik.

(3) A 12. § *ga)*, *ha)*, *i)* és *ja)* pontjaiban meghatározott támogatás – függetlenül a támogatást igénylő mezőgazdasági termelő személyében bekövetkezett változástól – a támogatást eredetileg igénylő mezőgazdasági termelőnek kerül kifizetésre.

(4) A 12. § *ca)* alpontja és *e)* pontja szerinti támogatási jogcímekhez kapcsolódó átruházás esetén az átruházó által

igényelt támogatás az átvevőnek kerül kifizetésre, ha az átvevő

a) az átruházást követően tizenöt napon belül az MVH által közzétett formanyomtatványon értesíti az MVH-t az átruházásról és igényli a támogatást,

b) mellékeli az átruházásról szóló szerződés másolatát, és

c) teljesíti a támogatás igénybevételéhez szükséges összes feltételt.

(5) Ha a (4) bekezdés szerinti átruházás az átvevő egyéb támogatási kérelmével kapcsolatos feltételek teljesítését kedvezőtlenül érinti, az átruházott állatokat a 2009. támogatási év vonatkozásában különálló gazdaságnak kell tekinteni.

(6) A termeléstől elválasztott, történelmi bázis alapú támogatás esetén az adott évi támogatás kifizetése a történelmi bázisjogosultság megállapítására, illetve annak nyilvántartásában az ügyfél részére történő átvezetés alapjául szolgáló, jóváhagyott kérelem alapján történik. A 12. § *a)*, *b)*, *cb)*, *d)*, *f)*, *gb)*, *hb)* és *jb)* pontjaiban meghatározott támogatás a történelmi bázissal rendelkező mezőgazdasági termelőnek kerül kifizetésre, figyelembe véve a bázisrendeletben foglalt ügyleti határidőket.

(7) A támogatás csak annak a mezőgazdasági termelőnek kerülhet kifizetésre, aki vagy amely a kifizetéskor nem áll csőd-, felszámolási eljárás vagy végelszámolás alatt, továbbá annak a természetes személy mezőgazdasági termelőnek, aki a kifizetéskor nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt.

(8) Amennyiben e rendelet másként nem rendelkezik, a támogatásra jogosultnak megállapított támogatási összeg kifizetésére 2010. június 30-áig kerül sor.

(9) Amennyiben e rendelet másképp nem rendelkezik, túligénylés esetén az Eljárási tv. 32. § (1) bekezdésének *a)* pontja alkalmazandó.

Történelmi bázis jogosultság

23. §

A történelmi bázis jogosultsággal kapcsolatos ügyletekre vonatkozóan a bázisrendeletben foglaltakat kell alkalmazni.

Jogosulatlanul igénybe vett támogatások visszatérítése

24. §

A jogosulatlanul igénybe vett támogatások visszatérítése a 796/2004/EK bizottsági rendelet 73. cikkében, valamint az Eljárási tv. 69. § (5) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni.

II. Cím

HÍZOTTBIKA-TÁMOGATÁS

25. §

(1) A hízottbika-támogatás termeléstől elválasztva, történelmi bázis alapján kerül megállapításra. A mezőgazdasági termelő a rendelkezésére álló egyéni történelmi bázisa alapján külön jogszabályban meghatározott mértékű támogatásra jogosult.

(2) A mezőgazdasági termelőt az (1) bekezdés szerinti támogatás igénybevétele esetén hízottbika-tartási kötelezettség nem terheli.

(3) Amennyiben a mezőgazdasági termelő termelést folytat, akkor kötelezettsége, valamint a támogatásra való jogosultság megállapításának feltétele, hogy

a) gondoskodik az állattenyésztési törvényben foglaltak szerinti apaállat-használatról, és

b) gondoskodik a tenyészetében lévő szarvasmarha-állománynak a szarvasmarha ENAR rendelet szerinti jelöléséről és nyilvántartásáról.

(4) Amennyiben a mezőgazdasági termelő más szarvasmarhatartás-támogatásban is részt vesz, az ellenőrzések során a támogatási feltételeknek való meg nem felelés esetén a támogatási összeg meghatározására a 796/2004/EK bizottsági rendelet 57., 59. és 69. cikke szerinti eljárást kell alkalmazni.

III. Cím

TEJTÁMOGATÁS

26. §

(1) A tejtámogatás termeléstől elválasztva, történelmi bázis alapján kerül megállapításra. A tejtermelő egyéni történelmi bázisa alapján külön jogszabályban meghatározott mértékű támogatásra jogosult.

(2) A mezőgazdasági termelőt az (1) bekezdés szerinti támogatás igénybevétele esetén tejtermelési kötelezettség nem terheli.

IV. Cím

*ANYATEHÉNTARTÁS TÁMOGATÁSA**Az anyatehéntartás termeléstől elválasztott támogatása*

27. §

(1) A mezőgazdasági termelő az egyéni történelmi bázisa alapján külön jogszabályban meghatározott mértékű támogatásra jogosult.

(2) A mezőgazdasági termelőt az (1) bekezdés szerinti támogatás igénybevétele esetén anyatehéntartási kötelezettség nem terheli.

(3) Amennyiben a mezőgazdasági termelő állattenyésztési tevékenységet folytat, az (1) bekezdés szerinti támogatást csak abban az esetben veheti igénybe, ha

a) gondoskodik az állattenyésztési törvényben foglaltak szerinti apaállat-használatról, és

b) gondoskodik a tenyészetében lévő szarvasmarha-állománynak a szarvasmarha ENAR rendelet szerinti jelöléséről és nyilvántartásáról.

(4) Amennyiben a mezőgazdasági termelő más szarvasmarhatartás-támogatásban is részt vesz, az ellenőrzések során a támogatási feltételeknek való meg nem felelés esetén a támogatási összeg meghatározására a 796/2004/EK bizottsági rendelet 57., 59. és 69. cikke szerinti eljárást kell alkalmazni.

Az anyatehéntartás termeléshez kötött támogatása

28. §

(1) Az anyatehéntartás esetén külön jogszabályban meghatározott mértékű termeléshez kötött támogatás vehető igénybe.

(2) Az anyatehéntartás termeléshez kötött támogatása állategyedenként, naptári évenként és mezőgazdasági termelőnként az egyéni támogatási felsőhatár figyelembevételével, egy alkalommal kerül megállapításra.

29. §

(1) Az anyatehéntartás termeléshez kötött támogatásra az a mezőgazdasági termelő jogosult, akinek:

a) a kvótarendelet szerinti rendelkezésre álló egyéni referenciamennyisége és a gazdasági társaságba vagy szövetkezetbe vagyoni hozzájárulásként bevitt vagy részükre használatba adott kvótamennyiségének összege nem haladja meg a 120 000 kg-ot, vagy

b) a kvótarendelet szerinti rendelkezésre álló egyéni referenciamennyisége és a gazdasági társaságba vagy szövetkezetbe vagyoni hozzájárulásként bevitt vagy részükre használatba adott kvótamennyiségének összege meghaladja a 120 000 kg-ot, és a támogatási kérelemben feltüntetett állatait tejtermelést nem folytató tenyészetben tartja, továbbá vállalja, hogy azokat a továbbiakban tejtermelésre nem hasznosítja, valamint a kérelemben feltüntetett állatai 2008. április 1-jétől nem állnak tejtermelési ellenőrzés alatt.

(2) Az anyatehéntartás termeléshez kötött támogatása a támogatási kérelem beadásának napján a tenyészetben lévő olyan anyatehenek után igényelhető, amelyek nem tartoznak az 1973/2004/EK bizottsági rendelet XV. mel-

lékletében felsorolt fajtákhoz, valamint a szarvasmarha ENAR adatbázisban 99 kódon „egyéb tejhasznú” fajttával bejelentett fajtákhoz.

(3) Az anyatehéntartás termeléshez kötött támogatás igénybevételének feltétele, hogy a mezőgazdasági termelő:

a) gondoskodik az állattenyésztési törvényben foglaltak szerinti apaállat-használatról,

b) gondoskodik a tenyészetében lévő állatállományra vonatkozóan a szarvasmarha ENAR rendelet szerinti jelöléséről és nyilvántartásáról,

c) a támogatásra bejelentett állományában központi lajstromszámmal ellátott, a (2) bekezdés alapján támogatható fajtájú tenyészbikát vagy mélyhűtött szaporítóanyagot használ, és a termékenyítéseket, fedeztetéseket, a szabad és háremszerű párosztatásokat, valamint az embrióátültetéseket az erre a célra a Termékenyítési Rendszerben (TER) rendszeresített bizonylatokon a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal (a továbbiakban: MgSzH) központi adatbázisába szabályosan bejelentette, és a bejelentett adatokat a központi adatbázisban regisztrálták,

d) a támogatásra bejelentett tenyészetében jellemzően hústermelés céljára tart borjakat, és a kérelmezett állatok legalább 30%-ának van ellése a támogatási év – azaz 2009. január 01.–2009. december 31. – során,

e) a kérelmezett állattól a támogatási év során született borjakat közvetlenül a születésüket követően legalább egy hónapon keresztül az anyjukkal azonos tenyészetben tartsa.

(4) A támogatható minimális állatlétszám három egyed.

(5) A támogatás további feltétele az anyatehén fajtájának az ENAR adatbázisba való bejelentése a szarvasmarha ENAR rendeletben meghatározott útmutató szerinti fajtakóddal legkésőbb a támogatási kérelem benyújtásáig.

(6) A tenyészetben lévő állomány gümőkór-, brucellózis- és leukózismentességét az arra jogosult állatorvos a támogatási kérelmen igazolja. A mentességnek már a kérelem benyújtásakor fenn kell állnia az állományban.

(7) A támogatás alapjául figyelembe vehető állatlétszámban az üszők aránya a birtokon tartás teljes ideje alatt legfeljebb 40% lehet.

(8) A (3) bekezdés d) pontjában és a (7) bekezdésben meghatározott százalékos arányok esetén a számítás során egész számra történő kerekítést kell alkalmazni.

30. §

(1) A mezőgazdasági termelőnek a támogatásra bejelentett állatokra vonatkozóan hat hónapos birtokon tartási kötelezettséget kell vállalnia, amely a támogatási kérelem benyújtásának napjától kezdődően folyamatosan áll fenn.

(2) A tartási kötelezettség teljesítésének kell tekinteni, ha a mezőgazdasági termelő a tartási kötelezettség alatt álló állatoknak az állatorvos által igazoltan kényszervágott

vagy elhullott, valamint a tenyésztési selejtnak minősülő egyed, az ENAR nyilvántartás alapján igazoltan vágásra történő selejtezését – a kieséstől számított 60 napon belül – a 29. §-ban foglalt feltételeknek a támogatási kérelem benyújtásának napjától megfelelő egyeddel, saját költségére pótolja. A pótlás csak abban az esetben fogadható el, ha

a) a kieső állatnak az adatbázisból történő kijelentése a szarvasmarha ENAR rendeletnek megfelelően megtörténik,

b) a mezőgazdasági termelő a kiesés tényét, valamint a pótlásként beállított állatot az MVH által rendszeresített formanyomtatványon a pótlás bejelentésével egy időben, de legkésőbb a pótlásra előírt határidőt követő 10 munkanapon belül, a kötelező birtokon tartás utolsó 60 napjában kieső és nem pótoltt állatokat a kiesést követő 10 munkanapon belül az MVH mezőgazdasági termelő lakóhelye, illetve székhelye szerint illetékes megyei kirendeltségéhez a kiesés okát igazoló állatorvosi igazolást mellékelve bejelenti, és

c) a pótlásként beállított állatnak az adatbázisba történő bejelentése a szarvasmarha ENAR rendeletnek megfelelően megtörténik.

(3) A pótlásként beállított állat abban az esetben fogadható el, ha a kieső állat megfelelt a 29–30. §-okban foglaltaknak.

31. §

(1) Az anyatehéntartás termeléshez kötött támogatásra irányuló támogatási kérelmet 2009. június 1. és 2009. július 31. között az MVH által erre rendszeresített formanyomtatványon lehet benyújtani az MVH-hoz.

(2) Az MVH a támogatásra bejelentett állatokról szóló igazolást legkésőbb 2009. szeptember 15-ig megküldi a mezőgazdasági termelő részére.

(3) A támogatási összeg 2010. április 30-ig kerül kifizetésre.

32. §

(1) A támogatási kérelemben és a beadott dokumentumokban szereplő adatok helytállóságát adminisztratív és helyszíni ellenőrzés útján az MVH ellenőrzi.

(2) A támogatási feltételeknek való megfelelés ellenőrzése során a 796/2004/EK bizottsági rendelet 26–27. cikkeiben, valamint 34–35. cikkeiben foglaltakat kell alkalmazni.

(3) Az ellenőrzések során a támogatási feltételeknek való meg nem felelés esetén a támogatási összeg meghatározása során a 796/2004/EK bizottsági rendelet 57., 59. és 69. cikkei szerinti eljárást kell alkalmazni.

(4) Az állatokra, és a tenyésztésre vonatkozó adminisztratív ellenőrzés során kizárólag azon adatok tekinthetők a támogatás szempontjából elfogadottnak, amelyek az ENAR nyilvántartásba bejelentésre kerültek, és a nyilvántartásban szerepelnek.

(5) Az ENAR-ba bejelentett adatok helyességéért, a bejelentés elmaradásáért, illetve határidőn túli teljesítéséért a mezőgazdasági termelő felelős annak minden jogkövetkezményével együtt.

V. Cím

EXTENZIFIKÁCIÓS SZARVASMARHA-TÁMOGATÁS

33. §

(1) Az extenzifikációs szarvasmarha-támogatás termeléstől elválasztva, történelmi bázis alapján kerül megállapításra. A mezőgazdasági termelő az egyéni történelmi bázisa alapján külön jogszabályban meghatározott mértékű támogatásra jogosult.

(2) A mezőgazdasági termelőt az (1) bekezdés szerinti támogatás igénybevétele esetén tartási kötelezettség nem terheli.

VI. Cím

ANYAJUHTARTÁS TÁMOGATÁSA

34. §

(1) Az anyajuh után, állategyedenként termeléshez kötött, külön jogszabályban meghatározott mértékű támogatás vehető igénybe. A mezőgazdasági termelőt termelési kötelezettség terheli.

(2) A támogatás állategyedenként, naptári évenként és mezőgazdasági termelőnként az egyéni támogatási felsőhatár figyelembevételével, egy alkalommal kerül megállapításra.

35. §

(1) Az anyajuhtartás termeléshez kötött támogatása igénybevételenek feltétele, hogy a mezőgazdasági termelő:

a) gondoskodik az állattenyésztési törvényben foglaltak szerinti apaállat-használatról,

b) gondoskodik a tenyésztésben tartott állatállományban a juh ENAR rendelet szerinti tartós jelöléséről, folyamatos nyilvántartásáról, és az adatok bejelentéséről az

adatbázisba, beleértve a tenyésztéssel történő bármely be- és kiszállítást is.

(2) A támogatható minimális állatlétszám tíz egyed.

(3) A mezőgazdasági termelő, mint tartó tenyészetében az igazolás kiállításakor a kérelmező által tartott állatok létszámát és az (1) bekezdésben meghatározott feltételeket a Magyar Juhtenyésztők és Kecsketenyésztők Szövetsége (MJKSZ) vagy annak megbízottja a támogatási kérelmen térítésmentesen igazolja.

36. §

(1) A mezőgazdasági termelő a támogatásra bejelentett állatlétszámnak megfelelő anyajuhállományt köteles 100 egymást követő napon át birtokán tartani. A birtokon tartási kötelezettség a támogatási kérelem benyújtására nyitva álló határidőt követő naptól kezdődően áll fenn.

(2) Amennyiben a mezőgazdasági termelő a birtokon tartási időszak alatt megváltoztatja a kérelmezett állatállomány tartási helyét, úgy köteles azt az MVH által rendszerített formanyomtatványon bejelenteni a változás bekövetkezésétől számított 15 munkanapon belül. A bejelentés késedelme vagy elmaradása esetén az Eljárási tv. 71. §-a alapján mulasztási bírság szabható ki.

37. §

(1) Az anyajuhtartás termeléshez kötött támogatásában az a mezőgazdasági termelő részesülhet, aki (amely) e rendelet hatálybalépését követő 45 napon belül az MVH által közzétett formanyomtatványon támogatási kérelmet nyújt be a 13. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően.

(2) A támogatási kérelemben nyilatkozni kell a juhtej és juhtej-tejtermékek tárgyévben történő értékesítéséről.

(3) Az MVH a támogatásra bejelentett állatokról szóló határozatot legkésőbb 2009. december 15-éig megküldi a mezőgazdasági termelőnek.

(4) A támogatási összeg 2010. április 30-áig kerül kifizetésre.

38. §

(1) A támogatási kérelemben és a beadott dokumentumokban szereplő adatok helytállóságát, valamint a jelölési és nyilvántartási kötelezettség teljesítését a juh ENAR rendelet szerinti adatbázisba bejelentett adatok alapján adminisztratív és helyszíni ellenőrzés útján az MVH ellenőrzi.

(2) A támogatási feltételeknek való megfelelés ellenőrzése során a 796/2004/EK bizottsági rendelet 26. cikk (2) bekezdésének c) pontjában, illetve (3)–(4) bekezdéseiben, a 27. cikkében, a 34. cikkében, valamint a 35. cikk (2) bekezdésének c) pontjában foglaltakat kell alkalmazni.

(3) Az ellenőrzések során a támogatási feltételeknek való meg nem felelés esetén a támogatási összeg meghatározása során a 796/2004/EK bizottsági rendelet 57. és 60. cikke szerinti eljárást kell alkalmazni.

(4) A juh ENAR rendelet 11. §-a szerinti nyilvántartási és bejelentési kötelezettség előírásainak megsértése esetén, amennyiben az eltérés a rendeletben meghatározotthoz képest 20% vagy annál nagyobb, a támogatási összeg az eltérés százalékos arányával megegyező mértékben csökkentésre kerül.

(5) A szállítások bejelentésére vonatkozó feltétel vizsgálata 2008 szeptember 1-jétől a helyszíni ellenőrzés napjáig, az állomány-nyilvántartásba bejegyzett ki- és beszállítások, helyszínen fellelhető szállítólevelek és az ENAR adatbázisban rögzített szállítólevelek összevetésével történik.

(6) Az ENAR-ba bejelentett adatok helyességéért vagy a bejelentés elmaradásáért, illetve határidőn túli teljesítésért a mezőgazdasági termelő felelős annak minden jogkövetkezményével együtt.

VII. Cím

KEDVEZŐTLEN ADOTTSÁGÚ TERÜLETEKEN NYÚJTANDÓ ANYAJUH KIEGÉSZÍTŐ TÁMOGATÁS

39. §

(1) A kedvezőtlen adottságú területeken nyújtandó anyajuh-támogatás termeléstől elválasztva, történelmi bázis alapján kerül megállapításra. A mezőgazdasági termelő az egyéni történelmi bázisa alapján külön jogszabályban meghatározott mértékű támogatásra jogosult.

(2) A mezőgazdasági termelőt az (1) bekezdés szerinti támogatás igénybevétele esetén anyajuhtartási kötelezettség nem terheli.

VIII. Cím

EGYSÉGES TERÜLETALAPÚ TÁMOGATÁSHOZ KAPCSOLÓDÓ NÖVÉNYTERMESZTÉSI KIEGÉSZÍTŐ NEMZETI TÁMOGATÁSOK

Általános feltételek

40. §

(1) A rendelet 12. § *ga)*, *ha)*, *i)* és *ja)* pontjaiban meghatározott, termeléshez kötött növénytermesztési kiegészítő nemzeti támogatás (a továbbiakban együtt: termeléshez kötött nemzeti kiegészítő támogatás) csak olyan területek-

re igényelhető, amelyekre egységes területalapú támogatást (SAPS) is igényeltek.

(2) A termeléshez kötött kiegészítő nemzeti támogatás igénybevétele, valamint a támogatási feltételek teljesítésével kapcsolatos kötelezettségek teljesítésére az egységes kérelem rendeletben foglaltakat az e rendelet szerinti kiegészítéseknek megfelelően kell alkalmazni.

(3) A 12. § *ga)* és *ha)* alpontjában meghatározott támogatások esetén a vetési időre az 1973/2004/EK bizottsági rendelet 45. cikkében meghatározott legkésőbbi időpontot kell alkalmazni.

41. §

(1) Az egységes területalapú támogatáshoz kapcsolódó bármely jogcímen megítélt növénytermesztési kiegészítő nemzeti támogatás esetén a mezőgazdasági termelő köteles betartani az egységes területalapú támogatás igényléséhez teljesítendő követelményeket.

(2) Ha a termelő nem teljesíti a kölcsönös megfeleltetés körébe tartozó ellenőrzések lefolytatásával, valamint a jogkövetkezmények alkalmazásával kapcsolatos szabályokról szóló FVM rendeletben rögzített követelményeket, a 796/2004/EK bizottsági rendeletben meghatározott jogkövetkezmények alkalmazandók. Az egységes területalapú támogatás vonatkozásában alkalmazott jogkövetkezmény mértéke egységesen alkalmazandó valamennyi, e rendeletben meghatározott kiegészítő nemzeti támogatás esetén.

42. §

(1) Amennyiben az egységes kérelem által lefedett terület hasznosítása vonatkozásában az egységes kérelem benyújtását követően a mezőgazdasági termelő személye megváltozik, a terület új hasznosítója a változást követő tíz munkanapon belül bejelentést köteles tenni az MVH-nak. A bejelentést kizárólag az MVH által közzétett formanyomtatványon lehet benyújtani. A bejelentés elmulasztása miatt az Eljárási tv. 71. §-a alapján az MVH mulasztási bírságot szabhat ki.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazása esetén a bejelentést benyújtó mezőgazdasági termelőnek a bejelentéshez csatolnia kell a területet hasznosításba vevő mezőgazdasági termelő nyilatkozatát a támogatási feltételek teljesítésére vonatkozó kötelezettségek betartásáról.

DOHÁNYTERMESZTÉS TÁMOGATÁSA

43. §

A rendelet 12. § *g)*, valamint *h)* pontjai szerinti támogatás

a) termeléshez kötött, illetve

b) történelmi bázis alapján termeléstől elválasztott támogatásként vehető igénybe.

44. §

Termeléshez kötött támogatás feltételei

(1) A termeléshez kötött támogatás esetében támogatható területnek számít a szélső dohány sorok által határolt terület abban az esetben, ha a művelő út a kezdő és a befejező sorok kivételével minimum 16 dohány soronként van kialakítva, amelynek szélessége nem haladja meg a 3,8 métert, a tábla végi fordulóknál pedig a 8 métert. Ha a művelő út meghaladja az itt meghatározott, technológiaiilag javasolt méreteket, akkor az utak által határolt dohányterületeket külön parcellákként kell a kérelemben feltüntetni.

(2) Az átlagtermés számításánál a (1) bekezdés hatálya alá tartozó területeket dohányossal beültetett területeknek kell tekinteni.

45. §

(1) Külön jogszabályban meghatározott mértékű támogatás igényelhető azon területek után,

a) amelyeken Virginia vagy Burley dohányt termesztnek;

b) amelyeken az állományt rendes növekedési feltételek mellett legalább a betakarításig megőrzik és azt be is takarítják;

c) amelyekről betakarított nyersdohányra a termelői csoporttal e rendeletben foglaltak szerint írásbeli szerződést kötöttek;

d) amelyek tekintetében a termelői csoport írásban igazolja az MVH felé, hogy a termelői csoport tagja

da) a dohány fajtájának megjelölésével termesztési kötelezettségének eleget tett, valamint

db) mekkora területen termesztett a szerződésben foglaltak szerint dohányt, és e területről melyik fajtából mekkora mennyiséget értékesített a dohánytermelői csoport részére; és

e) amelyekre a termelői csoport vizsontszerződéssel rendelkezik az elsődleges feldolgozóval.

(2) Az (1) bekezdés d) pontja szerinti igazolásnak legalább a következőket kell tartalmaznia:

a) a szerződő felek, illetve jogutódjaik adatait,

b) a szerződő felek, illetve jogutódjaik regisztrációs számát,

c) a termelő által a termelői csoportnak az igazolás kiállításáig értékesített nyersdohány fajtáját, mennyiségét tonnában két tizedesjegy pontossággal, és a termést adó terület nagyságát hektárban két tizedesjegy pontossággal,

d) a termelő nyilatkozatát, miszerint egyetért az igazolásban foglaltakkal, valamint

e) a termelői csoport képviselőjének és a termelőnek az aláírását.

(3) Az (1) bekezdés d) pontja szerinti igazolásokat dohányfajtánként egy alkalommal, legkésőbb 2010. március 1-jéig kell az MVH Központi Hivatalához benyújtani.

46. §

(1) Az a mezőgazdasági termelő jogosult a támogatás teljes összegére, aki a teljes betakarítható dohánytermést betakarította, és aki (amely) legalább 1,45 tonna/hektár dohányt értékesített a termelői csoport részére.

(2) Amennyiben a dohánytermelő 1,25–1,44 tonna/hektár átlagtermés figyelembevételével megállapított dohányt értékesített a dohánytermelői csoport részére, úgy a támogatás mértéke a teljes hektáronkénti támogatási összeg 85%-a.

(3) Amennyiben a dohánytermelő 1–1,24 tonna/hektár átlagtermés figyelembevételével megállapított dohányt értékesített a dohánytermelői csoport részére, úgy a támogatás mértéke a teljes hektáronkénti támogatási összeg 75%-a.

(4) Amennyiben a dohánytermelő 1 tonna/hektár átlagtermés figyelembevételével megállapítottnál kevesebb dohányt értékesített a dohánytermelői csoport részére, úgy számára támogatás nem jár.

(5) A (2)–(3) bekezdésekben foglalt arányosítást dohányfajtánként külön-külön kell figyelembe venni.

47. §

(1) A termelői csoport – ideértve az előzetesen elismert termelői csoportot is – termelők és dohányfajták szerinti bontásban 2009. június 30-áig köteles az MVH Központi Hivatalának benyújtani a termelői csoport tagjaival kötött, a 45. § (1) bekezdés c) pontja szerinti termeltetési szerződéseket, valamint a 45. § (1) bekezdés e) pontja szerinti, az elsődleges feldolgozóval kötött értékesítési szerződést.

(2) A termelői csoporttal kötött dohánytermeltetési szerződés csak abban az esetben fogadható el, ha legalább a következőket tartalmazza:

a) a szerződő felek adatai,

b) a szerződő felek regisztrációs száma,

c) a termelt dohány fajtája,

d) a dohánytermő terület nagysága hektárban két tizedesjegy pontossággal,

e) a termelőknek az adataik kezeléséhez történő hozzájáruló nyilatkozata.

(3) A termelői csoport – ideértve az előzetesen elismert termelői csoportot is – a zöldbimbós állapotot követően, de legkésőbb 2009. október 1-jéig köteles a dohánytermő területe állapotát a helyszínen felmérni, és nyilatkozni

arról, hogy a dohánytermő területet a szerződésben foglaltak szerint művelik. A helyszíni szemlére meg kell hívni a termelői csoporttal szerződéses kapcsolatban álló elsődleges feldolgozót is. A nyilatkozat legalább a következőket tartalmazza:

- a) a szerződő felek adatai,
- b) a szerződő felek regisztrációs száma,
- c) a dohánytermő területre vonatkozó legfontosabb megállapítások,
- d) a helyszíni szemlén részt vevők aláírása.

(4) A helyszíni ellenőrzés eredményeit a termelői csoport által beküldendő igazolás kiállításakor figyelembe kell venni.

(5) A termelői csoport köteles az általa felvásárolt összes dohányt vizsontszerződés alapján elsődleges feldolgozónak értékesíteni.

(6) Amennyiben a termelő az elháríthatatlan külső ok (vis maior) esetén alkalmazandó egyes szabályokról, valamint egyes agrár tárgyú miniszteri rendeletek módosításáról szóló 44/2007. (VI. 8.) FVM rendelet (a továbbiakban: vis maior rendelet) és az MgSzH internetes honlapján közölt, dohánytermelésre vonatkozó egységes vis maior eljárási rend alapján elháríthatatlan külső ok (vis maior) bekövetkezéséről káresemény igazolási kérelmet nyújt be, köteles táblák szerinti bontásban az MgSzH illetékes területi szervét a dohány-betakarítás befejezéséről vagy annak várható időpontjáról értesíteni. Az értesítésről a termelő úgy köteles gondoskodni, hogy arról az MgSzH illetékes területi szerve a dohány-betakarítás befejező napjáig tudomást szerezzen.

(7) Az MgSzH illetékes területi szerve a bejelentésben szereplő időpontot követő 15 munkanapon belül:

- a) a helyszínen ellenőrzi, hogy a termelő a termést – az iparilag hasznosíthatatlan részek (így különösen a kacs levél) kivételével – ténylegesen betakarította-e, és
- b) a kár mértékét – a vis maior rendelet 3. § (2) bekezdésében foglaltak megfelelő alkalmazásával – ismételtlen igazolja.

(8) Az MgSzH a kérelem benyújtásáról, valamint a helyszíni ellenőrzés lebonyolításának feltételrendszeréről internetes honlapján közleményt tesz közzé.

(9) A termelő a bejelentésben megjelölt táblák esetében az ellenőrzés lebonyolítására rendelkezésre álló időtartam alatt, illetve annak befejezéséig köteles biztosítani azokat a feltételeket, amelyek a (7) bekezdésben foglaltak ellenőrzéséhez szükségesek.

(10) A termelő az MgSzH illetékes területi szerve által kiállított igazolás alapján a vis maior rendeletben foglaltak szerint az elháríthatatlan külső ok (vis maior) bekövetkezéséről ismételt bejelentést tesz az egységes kérelem rendelet 4. § (6) bekezdésében foglaltak szerint az MVH azon illetékes kirendeltségéhez, amelyhez az egységes kérelmet benyújtották.

(11) Az elháríthatatlan külső ok (vis maior) bejelentésével érintett táblák esetében a támogatásra való jogosultságot, illetve annak mértékét – a (13) bekezdésben foglaltak kivételével – a (6)–(10) bekezdésben foglaltak szerint ismételtlen ellenőrzött és ennek alapján kiadott igazolás alapján kell megállapítani.

(12) Ha a termelő a (6) vagy a (9) bekezdésben foglaltakat nem teljesíti, akkor az MgSzH illetékes területi szerve az igazolás kiadását – e körülményre hivatkozással – megtagadja.

(13) Ha az MgSzH illetékes területi szerve az ellenőrzést a (7) bekezdésben foglaltak szerinti időtartamon belül nem végzi el, akkor a termelő mentesül a (9) bekezdésben foglalt kötelezettségének teljesítése alól és az MgSzH nem állíthatja ki a (7) bekezdés szerinti igazolást. Ebben az esetben a támogatásra való jogosultság, valamint a támogatás összegének megállapításakor az MgSzH illetékes területi szerve által korábban kiadott igazolásban már megállapított kármértéket kell figyelembe venni.

Termeléstől elválasztott támogatás feltételei

48. §

(1) A mezőgazdasági termelő a Burley, illetve Virginia dohány egyéni történelmi bázisa alapján külön jogszabályban meghatározott mértékű termeléstől elválasztott támogatásra jogosult.

(2) A mezőgazdasági termelőt az (1) bekezdés szerinti támogatás igénybevétele esetén dohánytermesztési kötelezettség nem terheli.

HÉJAS GYÜMÖLCSŰEK TERMESZTÉSÉNEK TÁMOGATÁSA

49. §

A 12. § i) pontja szerinti héjas gyümölcsűek termesztéséhez nyújtható támogatás kizárólag termeléshez kötött támogatásként igényelhető. A mezőgazdasági termelő e jogcímen a támogatást csak azon területek után veheti igénybe:

- a) amelyen a következő héjas gyümölcsűeket termeszt:
 - aa) a 0802 11 és a 0802 12 KN kód alá tartozó mandula,
 - ab) a 0802 21 és a 0802 22 KN kód alá tartozó mogyoró,
 - ac) a 0802 31 és a 0802 32 KN kód alá tartozó dió;
- b) amely ültetvények egybefüggő területe eléri vagy meghaladja a 0,3 ha-t;
- c) amelynek minimális állomány-sűrűsége meghaladja dió esetében a hektáronkénti 80 fát, mogyoró esetében a hektáronkénti a 400 bokrot, mandula esetében a hektáronkénti 200 fát.

RIZS TERMESZTÉSÉNEK TÁMOGATÁSA

50. §

A 12. § j) pontja szerinti támogatás termeléshez kötött, illetve történelmi bázis alapján termeléstől elválasztott támogatásként vehető igénybe.

Termeléshez kötött támogatás feltételei

51. §

A mezőgazdasági termelő rizs termesztéséhez kötött támogatást vehet igénybe azon területek után:

- a) amelyeken rizst termeszt,
- b) amelyeken az állományt rendes növekedési feltételek mellett legalább a virágzás kezdetéig megőrzi, és
- c) eleget tesz az 1973/2004/EK bizottsági rendelet 12. cikk b) pontjában foglaltaknak.

Termeléstől elválasztott támogatás feltételei

52. §

(1) A mezőgazdasági termelő a rizs termesztése alapján megállapított egyéni történelmi bázisa alapján külön jogszabályban meghatározott mértékű támogatásra jogosult.

(2) A mezőgazdasági termelőt az (1) bekezdés szerinti támogatás igénybevétele esetén termelési kötelezettség nem terheli.

IV. Fejezet

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

53. §

(1) Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

(2) E rendelet hatálybalépésével egyidejűleg az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott egységes területalapú támogatás (SAPS) 2008. évi igénybevételevel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló 39/2008. (III. 29.) FVM rendelet, valamint az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott egységes területalapú támogatáshoz (SAPS) kapcsolódó 2008. évi kiegészítő nemzeti támogatások (top up) igénybevételevel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló 42/2008. (IV. 4.) FVM rendelet hatályát veszti azzal, hogy azok rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekben alkalmazni kell.

(3) E rendeletet az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott egységes területalapú támogatásokhoz kapcsolódó 2009. évi kiegészítő nemzeti támoga-

tás igénybevételevel kapcsolatos, a 73/2009/EK tanácsi rendelet 132. cikke (6) és (7) bekezdései szerinti külön bizottsági határozatra figyelemmel, azzal együttesen kell alkalmazni.

54. §

(1) A történelmi bázis jogosultságról szóló 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet [a továbbiakban: 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet] 1. §-ának a)–c) pontja helyébe az alábbi rendelkezések lépnek:

[E rendelet alkalmazásában]

„a) *mezőgazdasági termelő*: az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból finanszírozott egységes területalapú támogatás (SAPS), valamint az ahhoz kapcsolódó kiegészítő nemzeti támogatások (top up) 2009. évi igénybevételevel kapcsolatos egyes kérdésekről szóló 37/2009. (IV. 3.) FVM rendelet (a továbbiakban: R.) 1. § 1. pontjában meghatározott mezőgazdasági termelő;

b) *történelmi bázis*: az R. 1. § 5. pontjában meghatározott bázis;

c) *történelmi bázis jogosultság*: az R. 1. § 6. pontjában meghatározott jog;”

(2) A 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet 1. §-ának j) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

[E rendelet alkalmazásában]

„j) *teljes gazdaság*:

ja) a mezőgazdasági termelő által hasznosított, a Magyar Köztársaság területén fekvő, és az R. 6. §-a alapján bejelentett mezőgazdasági területek összessége,

jb) a mezőgazdasági termelő rendelkezésére álló egyéni támogatási jogosultság és kvóta összessége, valamint

jc) minden olyan magyarországi tenyészet, amelynek a mezőgazdasági termelő a bejelentett tartója;”

(3) A 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet 2. §-ának (4) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(4) Az (1) és (2) bekezdés szerinti kérelem támogatási kérelemnek minősül.”

(4) A 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet 3. §-ának (3) és (4) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezések lépnek:

„(3) Az R. 12. § b) pontja szerinti esetben a történelmi bázis jogosultság átruházása, illetve ideiglenes átengedése iránti kérelmet az MVH csak abban az esetben hagyja jóvá, ha a történelmi bázis jogosultság átruházásával, illetve ideiglenes átengedésével egyidejűleg a történelmi bázis jogosultságban meghatározott mértékben a tehéntej termékpálya szabályozásában alkalmazott kvótarendszerről szóló FVM rendelet alapján megállapított tejkvóta is átruházásra, illetve ideiglenes átengedésre kerül.

(4) Az R. 12. § gb) és hb) pontjai szerinti esetben a történelmi bázis jogosultság átruházása, illetve ideiglenes átengedése iránti kérelmet az MVH csak abban az esetben hagyja jóvá, ha a történelmi bázis jogosultság átruházásával, illetve ideiglenes átengedésével egyidejűleg a tör-

ténelmi bázis jogosultságban meghatározott mértékben a dohánytermeléshez kötött nemzeti támogatási jogosultságról szóló 51/2006. (VII. 5.) FVM rendelet alapján megállapított dohánytermeléshez kötött nemzeti támogatási jogosultság is átruházásra kerül.”

55. §

(1) A történelmi bázis jogosultságról szóló 106/2007. (IX. 24.) FVM rendelet 2. §-ának (5) bekezdése hatályát veszti.

(2) A kiegészítő történelmi bázis jogosultság megállapításáról szóló 160/2008. (XII. 18.) FVM rendelet 11. §-ának (2) bekezdése hatályát veszti.

(3) E rendelet hatálybalépését követő napon az 54. §, valamint e § (1) és (2) bekezdése hatályát veszti.

Az Európai Unió jogának való megfelelés

56. §

Ez a rendelet a következő közösségi rendeletek végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapítja meg:

a) a Tanács 2009. január 19-i, a közös agrárpolitika keretében tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 73/2009/EK rendelete,

b) a Bizottság 2004. október 29-i, az 1782/2003/EK tanácsi rendelet IV. és IVa. címeiben meghatározott támogatási rendszereket, továbbá a pihentetett terület alapanyag-termelésre való használatát illetően ugyanezen rendelet alkalmazásának részletes szabályozásáról szóló 1973/2004/EK rendelete,

c) a Bizottság 2004. április 21-i a közös agrárpolitika keretében tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 796/2004/EK rendelete.

Gráf József s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

Kormányhatározat

A Kormány
1049/2009. (IV. 16.) Korm.
határozata

az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból
fizetendő 2009. évi közvetlen termelői támogatáshoz
(SAPS) nyújtandó nemzeti kiegészítő támogatás
(top up) forrásáról

A Kormány egyetért azzal, hogy az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból fizetendő 2009. évi közvetlen termelői támogatás (SAPS) nemzeti forrásból legfeljebb 90 százalékpontig történő kiegészítése céljából – a közös agrárpolitika keretében tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet 132. cikk (2) bekezdés a) pontjában foglaltak végrehajtása érdekében – a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter a 2010. évi költségvetés terhére 45 milliárd forint összeghatárig rendeletben kötelezettséget vállaljon.

Bajnai Gordon s. k.,
miniszterelnök

Miniszteri utasítás

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
3/2009. (FVÉ. 4.) FVM
utasítása

a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
irányítása alatt álló központi államigazgatási szervek
hatáskörébe tartozó közigazgatási hatósági
eljárásokban a bírságok kiszabása tekintetében
fennálló mérlegelési jogkör gyakorlásának elveiről

A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter irányítása alatt álló központi államigazgatási szervek hatáskörébe tartozó közigazgatási hatósági eljárásokban a bírságok kiszabása tekintetében fennálló mérlegelési jogkör gyakorlásának elvei megállapítása érdekében a következő utasítást adom ki:

1.1. A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter irányítása alá tartozó központi államigazgatási szervek (a továbbiakban: hatóság) hatáskörébe tartozó közigazgatási hatósági eljárásokban – amennyiben jogszabály vagy

kötelezően alkalmazandó közösségi jogi norma (a továbbiakban együtt: jogszabály) a bírság kiszabhatósága tekintetében mérlegelési lehetőséget biztosít –, eltérő jogszabályi rendelkezés hiányában bírság kiszabására nem kerülhet sor, ha

- a) a jogsértés első alkalommal fordul elő,
- b) az életet, a testi épséget, a vagyonbiztonságot, a közlekedés biztonságát vagy a közteherviselési kötelezettségek teljesítését közvetlenül nem veszélyezteti, és
- c) a jogsértő állapot megszüntetése érdekében a törvény szerint alkalmazható legalacsonyabb összegű bírság kiszabása is szükségtelen.

1.2. Az 1.1. pontban meghatározott esetben a hatóság bírságolás helyett figyelmeztetésben részesíti az eljárás alá vont személyt.

1.3. Az 1.1. pontban foglaltak nem alkalmazhatóak

- a) a három éven belül ismételt megállapított azonos jogsértés;
- b) a géntechnológiai tevékenységről szóló 1998. évi XXVII. törvény 22. § (2) bekezdésében, továbbá 21/D. § (3) bekezdésében foglaltak;
- c) közösségi, illetve nemzeti forrásból nyújtott támogatás igénybevételevel összefüggő eljárás esetén.

2. Amennyiben a bírság mértékének megállapítása kapcsán jogszabály mérlegelési lehetőséget biztosít, eltérő jogszabályi rendelkezés hiányában a bírság mértékét az eset összes körülményére – így különösen az érintettek érdekei sérelmének körére, súlyára, a jogsértő állapot időtartamára és a jogsértő magatartás ismételt tanúsítására, a jogsértéssel elért előnyre, az eljárás alá vont jogi személy gazdasági súlyára – tekintettel kell meghatározni.

3.1. Megállapított jogszabálysértés esetén a hatóság a jogszabálysértő részére a jogszabálynak való megfelelést lehetővé tevő időtartamot tűz ki, valamint megadja a jogszertő magatartás tanúsításához szükséges felvilágosítást.

3.2. A 3.1. pont szerint kitűzött határidő elteltét követően a hatóság a jogszabálynak való megfelelést ismételt ellenőrzi. Az ismételt ellenőrzés során az 1.1–1.2. pontban foglaltak – eltérő jogszabályi rendelkezés hiányában – nem alkalmazhatóak.

4. Ez az utasítás a közzététele napján lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

Budapest, 2009. április 9.

Gráf József s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

KÖZLÖNY

§

Közzelvények

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

27/2009. (III. 19.) MVH

közzelvénye

a közzelvény levonásáról

A Magyar Köztársaság 2009. évi költségvetéséről szóló 2008. évi CII. törvény 27. § (5) pontja alapján az Európai Unió által finanszírozott agrártámogatásból, ill. a kapcsolódó központi költségvetési támogatásból (ideértve az egységes területalapú támogatáshoz kapcsolódó kiegészítő nemzeti támogatást is), valamint az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 13/A. § (6) bekezdése alapján a központi költségvetési forrásból finanszírozott nemzeti támogatásból a kifizetésért felelős Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) visszatartja a kedvezményezett esetleges közzelvényeit. A közzelvény összegének visszatartása az Adó és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal (APEH) és a Vám- és Pénzügyőrség (VP) által az MVH részére szolgáltatott adatok, valamint a jegyzők megkeresései alapján történik.

A közzelvény összegének helytállósága tekintetében az MVH nem rendelkezik hatáskörrel, mivel azok az APEH, a VP, ill. az önkormányzatok nyilvántartásában szereplő adatok, amelyeket az MVH nem vizsgálhat felül, s a közzelvényeknek megfelelő összeget utalja át az adóhatóságoknak. A visszatartott összegnek az APEH-hez, a VP-hez, ill. az önkormányzathoz történő átutalásával a közzelvény megfizetettnek minősül, ezt az MVH által az érintetteknek megküldött végzés tanúsítja.

Amennyiben az APEH által nyilvántartott közzelvényét az ügyfél rendezte, illetve az APEH inkasszóval leemelte azt, az adótűlvezetést az APEH-től, az ott rendszeresített 17 számú nyomtatványon igényelheti vissza, ami beszerezhető nyomtatványként vagy letölthető internetről, az APEH honlapjáról.

Ha a VP által közzelvényezett összeggel az ügyfél nem ért egyet, egyeztetés céljából a Vám- és Pénzügyőrség Számlavezető Parancsnokságot levélben (1406 Budapest, Pf. 66.), illetve személyesen [ügyfélfogadás helye: Budapest VI., Munkácsy Mihály utca 19/b II. (hátsó) épület földszintje, tel.: (1) 472-6567; (1) 472-6590] keresheti meg.

Budapest, 2009. 03. 19.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

28/2009. (III. 20.) MVH

közzelvénye

a sovány tejpor intervenciós felvásárlása érdekében az MVH rendelkezésére álló
intervenciós raktárkapacitásról

I. Az intervenciós sovány tejpor tárolása

Az Európai Unió Közös Agrárpolitikájának hatálya alá tartozó tej- és tejtermékpiacon rendtartás szabályai értelmében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (a továbbiakban: MVH) intervenciós keretében felvásárolja a számára ajánlott, és a Bizottságnak a sovány tejpor piacon történő intervenciós tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 214/2001/EK rendeletében meghatározott követelményeknek megfelelő sovány tejport.

A felvásárolt áru tárolását az MVH az adott időszak vonatkozásában hatályban lévő, az *intervenciós sovány tejpor tárolásában való részvételről* szóló MVH Közzelvény alapján, a Raktározóval kötött tárolási szerződésnek megfelelően részére rendelkezésre bocsátott intervenciós raktárakban biztosítja.

II. Az MVH számára rendelkezésre álló raktárkapacitás

1. Az MVH részére az intervenciós felvásárlás lebonyolítása érdekében rendelkezésre álló raktárak aktuális listáját és a raktárak adatait a jelen közlemény 1. számú melléklete tartalmazza. Az 1. számú mellékletet az MVH haladéktalanul aktualizálja, amennyiben a szerződött raktárkapacitás mértékében változás következik be.

2. Az 1. számú mellékletben nem kerülnek feltüntetésre azon intervenciós raktárak adatai, amelyek esetében a raktárkapacitás felajánlója az MVH részére felajánlott intervenciós raktárban kizárólag a saját maga által intervenciós felvásárlásra felajánlott árumennyiség tárolását kívánja vállalni.

3. Amennyiben az MVH részére nem áll rendelkezésre szabad raktárkapacitás, az intervenciós felvásárlás csak abban az esetben valósulhat meg, amennyiben – az adott időszak vonatkozásában hatályban lévő, a sovány tejpor intervenciós felvásárlásáról szóló MVH közlemény szerinti – kérelmező a felvásárláshoz szükséges – legalább az általa felajánlásra kerülő termék tárolására elegendő mértékű – szabad raktárkapacitást az MVH részére biztosítja. A felajánlott raktárnak meg kell felelnie az intervenciós sovány tejpor tárolásában való részvételről szóló közleményben meghatározott feltételeknek. A tárolásért az MVH a fenti közleményben meghatározott díjakat fizeti.

III. A közlemény hatálya

Jelen közlemény a kihirdetése napján lép hatályba. A közlemény kihirdetésével egyidejűleg a sovány tejpor intervenciós felvásárlása érdekében az MVH rendelkezésre álló intervenciós raktárkapacitásról szóló 36/2008. (IV. 1.) számú MVH közlemény a hatályát veszti.

IV. Kapcsolódó jogszabályok

- a Tanács 2007. október 22-i, a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1234/2007/EK rendelete („az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet”);
- a Bizottság 2001. január 12-i 214/2001/EK rendelete a sovány tejpor piacán történő intervenció tekintetében az 1255/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról;
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i, az élelmiszer-higiénéről szóló 852/2004/EK rendelete;
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i, az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló 853/2004/EK rendelete;
- a Bizottság 2006. június 21-i, az 1290/2005/EK rendelet részletes alkalmazási szabályainak a közraktározás formájában megvalósuló intervenciós intézkedések Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) általi finanszírozása és a tagállamok kifizető ügynökségei által végrehajtott közraktározási műveletek könyvelése tekintetében történő megállapításáról szóló 884/2006/EK rendelete;
- a Bizottság 2006. december 20-i 1913/2006/EK rendelete az euróval kapcsolatos agromonetáris rendszernek a mezőgazdaságban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és egyes rendeletek módosításáról;
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény;
- a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény;
- a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékek intervenciójáról szóló 102/2004. (IV. 27.) Korm. rendelet;
- a tej és tejtermékek piaci szabályozásáról szóló 68/2004. (IV. 29.) FVM rendelet.

V. További információ

Információ a tejintervencio@mvh.gov.hu e-mail címen, valamint a 06-1-219-8967, 06-1-219-6213 telefonszámokon kérhető.

Budapest, 2009. március 20.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

1. számú melléklet

Az MVH részére az intervenciós sovány tejpor felvásárlás lebonyolítása érdekében rendelkezésre álló raktárak aktuális listája

Aktualizálás időpontja: 2009. március 19.

Az MVH részére jelenleg nem áll rendelkezésre intervenciós sovány tejpor tárolására vonatkozó szabad raktárkapacitás.

**A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
29/2009. (III. 20.) MVH
közleménye****a vaj intervenciós felvásárlása érdekében az MVH rendelkezésre álló intervenciós raktárkapacitásról****I. Az intervenciós vaj tárolása**

Az Európai Unió Közös Agrárpolitikájának hatálya alá tartozó tej- és tejtermékpiaci rendtartás szabályai értelmében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (a továbbiakban: MVH) intervenció keretében felvásárolja a számára felajánlott, és a Bizottságnak az 1255/1999/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak a vajpiaci intervenció tekintetében történő megállapításáról szóló 105/2008/EK rendeletében meghatározott követelményeknek megfelelő vajat.

A felvásárolt áru elhelyezését az MVH az adott időszakra vonatkozóan hatályban lévő, *az intervenciós vaj tárolásában való részvételről* szóló MVH közlemény alapján a Raktározóval kötött tárolási szerződésnek megfelelően részére rendelkezésre bocsátott intervenciós raktárakban biztosítja.

II. Az MVH számára rendelkezésre álló raktárkapacitás

1. Az MVH részére az intervenciós felvásárlás lebonyolítása érdekében rendelkezésre álló raktárak aktuális listáját és a raktárak adatait a jelen Közlemény 1. számú melléklete tartalmazza. Az 1. számú melléklet haladéktalanul aktualizálásra kerül, amennyiben a szerződött raktárkapacitás mértékében változás következik be.

2. Az 1. számú mellékletben nem kerülnek feltüntetésre azon intervenciós raktárak adatai, amelyek esetében a raktárkapacitás felajánlója az MVH részére felajánlott intervenciós raktárban kizárólag a saját maga által intervenciós felvásárlásra felajánlott árumennyiség tárolását kívánja vállalni.

3. Amennyiben az MVH részére nem áll rendelkezésre szabad raktárkapacitás, az intervenciós felvásárlás csak abban az esetben valósulhat meg, amennyiben a felvásárlást kérelmező a felvásárláshoz szükséges – legalább az általa felajánlásra kerülő termék tárolására elegendő mértékű – szabad raktárkapacitást az MVH részére biztosítja. A felajánlott raktárnak meg kell felelnie az intervenciós vaj tárolásában való részvételről szóló MVH Közleményben meghatározott feltételeknek. A tárolásért az MVH a fenti közleményben meghatározott díjakat fizeti.

III. A közlemény hatálya

Jelen közlemény a kihirdetése napján lép hatályba.

IV. Kapcsolódó jogszabályok

- a Tanács 2007. október 22-i, a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1234/2007/EK rendelete („az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet”);
- a Bizottság 2008. február 5-i, az 1255/1999/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak a vajpiaci intervenció tekintetében történő megállapításáról szóló 105/2008/EK rendelete;
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i, az élelmiszer-higiéniáról szóló 852/2004/EK rendelete;
- az Európai Parlament és a Tanács 2004. április 29-i, az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról szóló 853/2004/EK rendelete;
- a Bizottság 2006. június 21-i, az 1290/2005/EK rendelet részletes alkalmazási szabályainak a közraktározás formájában megvalósuló intervenció intézkedések Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) általi finanszírozása és a tagállamok kifizető ügynökségei által végrehajtott közraktározási műveletek könyvelése tekintetében történő megállapításáról szóló 884/2006/EK rendelete;
- a Bizottság 2006. december 20-i 1913/2006/EK rendelete az euróval kapcsolatos agromonetáris rendszernek a mezőgazdaságban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és egyes rendeletek módosításáról;
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény;
- a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény;
- a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékek intervenciójáról szóló 102/2004. (IV. 27.) Korm. rendelet;
- a tej és tejtermékek piaci szabályozásáról szóló 68/2004. (IV. 29.) FVM rendelet.

V. További információ

Információ a tejintervencio@mvh.gov.hu e-mail címen, valamint a 06-1-219-8967, 06-1-219-6213 telefonszámokon kérhető.

Budapest, 2009. március 20.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

1. számú melléklet

Az MVH részére az intervenció vaj felvásárlás lebonyolítása érdekében rendelkezésére álló raktárak aktuális listája

Aktualizálás időpontja: 2009. március 19.

Az MVH részére jelenleg nem áll rendelkezésre intervenció vaj tárolására vonatkozó szabad raktárkapacitás.

**A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
30/2009. (III. 27.) MVH
közleménye**

**Az Európai Bizottság 2000–2006-os programozási időszak Agrár Vidékfejlesztési Operatív Program keretében
társfinanszírozott projektek ellenőrzéséről, valamint a dokumentumok megőrzési kötelezettségéről**

A 14/2004. (VIII. 13.) TNM–GKM–FMM–FVM–PM együttes rendelet (a továbbiakban: rendelet) 34. § (1) bekezdése alapján a kedvezményezettnek projekt szintű nyilvántartási rendszerrel kell rendelkeznie mind a pénzügyi adatok nyilvántartása, mind az összes dokumentum megőrzése vonatkozásában. Továbbá a (2) bekezdés szabályai szerint a kedvezményezettek a nyilvántartási rendszer adatait és a projekttel kapcsolatos dokumentumokat 2013. december 31-ig kötelesek megőrizni, kivéve, ha a Községi Támogatási Keret Irányító Hatósága (KTK IH) (jelenleg a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség [NFÜ]) e határidő eltelte előtt módosítja a megőrzés határidejét, illetve ha a jogszabály ennél hosszabb határidőt állapít meg. A kedvezményezettek a fent hivatkozott közös miniszteri rendeletben foglaltak szerint, kötelesek a projektekhez kapcsolódóan keletkezett dokumentumokat a megjelölt határidőig megőrizni.

Felhívjuk a kedvezményezettek figyelmét arra, hogy az AVOP keretében társfinanszírozott projekteket (köztük a dokumentumok meglétét és tartalmát) az Európai Unió és a Magyar Köztársaság illetékes hatóságai a fent részletezett időpontig bezárólag, bármikor, tételesen dokumentum alapon és/vagy szűrőpróbaszerűen a helyszínen ellenőrizhetik. A projekt működtetésével kapcsolatosan észlelt bármely szabálytalanság esetén az ellenőrző szervek szankció alkalmazását kezdeményezhetik. Az ellenőrzésekre való felkészülés érdekében az NFÜ önellenőrzési listát (1. számú melléklet) készített, ami azon dokumentumokat tartalmazza, amelyek az Európai Bizottság általi zárásig bármikor ellenőrzésre kerülhetnek.

Az önellenőrzési lista kitöltése nem kötelező, azonban egy kedvezményezett akkor áll minimálisan készen a zárás dokumentációs követelményeinek teljesítésére, ha meggyőződött arról, hogy az ellenőrzési lista által megjelölt dokumentumok rendelkezésre állnak.

Budapest 2009. március 27.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

KÖZLÖNY

§

1. melléklet: Kedvezményezett dokumentáció önellenőrzési lista

Projekt azonosítószáma:	

Sor- szá m	Lépés	Dokumentum	Rendelkezésre áll			Rendelkezésre- állítás módja		Eredeti dokumentum tárolási helye	Megjegyzés
			Igen	Nem	Nem rele- váns	Papír- alapo n	Elektro ni- kusan		
1.	Pályáztatás	Benyújtott pályázat és mellékletei	☐	☐	☐	☐	☐		
		Hiánypótlás dokumentációja	☐	☐	☐	☐	☐		
2.	Döntés	Kedvezményezett tájékoztatása a döntésről	☐	☐	☐	☐	☐		
3.	Szerződéskötés	Szerződés és mellékletei	☐	☐	☐	☐	☐		
		Biztosítékok dokumentumai	☐	☐	☐	☐	☐		
		Szerződésmódosítás és mellékletei	☐	☐	☐	☐	☐		* kérjük jelezni a szerződésmódosítások számát
		Adatváltozást bejelentő dokumentumok	☐	☐	☐	☐	☐		
4.	Végrehajtás dokumentumai	Projekt előrehaladási jelentések	☐	☐	☐	☐	☐		* kérjük feltüntetni a benyújtott jelentések számát
		Projekt előrehaladási jelentések mellékletei	☐	☐	☐	☐	☐		* kérjük feltüntetni a benyújtott jelentések számát
		Fizetési kérelmek és számlaösszesítők	☐	☐	☐	☐	☐		* kérjük feltüntetni a benyújtott jelentések számát
		Számlák, alátámasztó dokumentáció	☐	☐	☐	☐	☐		* kérjük feltüntetni a benyújtott jelentések számát
		Közbeszerzés dokumentumai (beleértve a jogorvoslat dokumentumait is, amennyiben erre sor került)	☐	☐	☐	☐	☐		* eljárások / dokumentációk db számának feltüntetése
		KSZ által kitöltött hiánypótlás kéro levelek	☐	☐	☐	☐	☐		
		Hiánypótlás dokumentációja	☐	☐	☐	☐	☐		
		PEJ lezárásáról szóló KSZ értesítő levél	☐	☐	☐	☐	☐		

1. melléklet: Kedvezményezett dokumentáció önellenőrzési lista

		Elkülönített könyvelés rendelkezésre áll	☐	☐	☐	☐	☐		
		Beszerzett tételek aktiválását igazoló dokumentum rendelkezésre áll	☐	☐	☐	☐	☐		
6.	Helyszíni ellenőrzés	Helyszíni ellenőrzési jegyzőkönyv (Folyamatkövető és záró ellenőrzés)	☐	☐	☐	☐	☐		
		Helyszíni ellenőrzést követő intézkedések, hiánypótlás, stb.	☐	☐	☐	☐	☐		
7.	Monitoring látogatások	Monitoring látogatások jegyzőkönyvei	☐	☐	☐	☐	☐		
9.	Szabálytalanságok	Szabálytalanság esetén a gyanúról szóló értesítő rendelkezésre áll	☐	☐	☐	☐	☐		*szabálytalansági gyanúbejelentések száma
		Szabálytalanságról szóló döntés rendelkezésre áll	☐	☐	☐	☐	☐		
		Előírt intézkedések teljesülését igazoló dokumentumok rendelkezésre állnak (teljesült követelések pénzügyi dokumentumai (stb.))	☐	☐	☐	☐	☐		
10.	Zárás	Projektzáró- jelentés rendelkezésre áll	☐	☐	☐	☐	☐		
		Projektgazda értesítő levél a zárásról rendelkezésre áll	☐	☐	☐	☐	☐		

Kelt:

 Aláírás

**A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
31/2009. (III. 27.) MVH
közleménye
a vaj ajánlattételi eljárás útján történő felvásárlásáról**

I. A vaj ajánlattételi eljárás útján történő felvásárlása

Az Európai Unió Közös Agrárpolitikájának hatálya alá tartozó tej- és tejtermékpiaci rendtartás szabályai értelmében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (a továbbiakban: MVH) az 1255/1999/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak a vajpiaci intervenció tekintetében történő megállapításáról szóló 105/2008/EK rendelet és a jelen közlemény feltételei alapján, ajánlattételi eljárás útján elfogadott áron vásárolja fel azt a követelményeknek megfelelő, a Közösség területén levő jóváhagyott vállalkozás által közvetlenül és kizárólag pasztörözött tejszínből előállított kiváló minőségű vaját, amelyet a 2009. március 11-től augusztus 25-ig tartó időszak alatt számára felajánlanak.

Felvásárlási ajánlat (a továbbiakban: ajánlat) benyújtására jogosult bármely természetes, illetve jogi személy, jogi személyiség nélküli egyéb szervezet, aki a jelen közleményben előírt követelményeknek megfelelő termékkel rendelkezik. A felvásárlási ajánlat kérelemnek minősül.

II. A ajánlat benyújtásának feltételei

1. Az intervenció felvásárlásra szánt áru gyártója köteles a gyártás megkezdése előtt legalább 5 munkanappal korábban tájékoztatni az MVH-t az intervenció célú termelési szándékáról a jelen Közlemény *1. számú melléklet (Értesítés Intervenció termelési szándékáról – I0043)* szerinti formanyomtatvány kitöltésével és annak az MVH Központi Hivatalához faxon történő eljuttatásával.

2. Ajánlatot benyújtani az *2. számú melléklet (Vaj intervenció – felvásárlás ajánlattételi eljárással – Főlap – I0003 és Vaj intervenció – felvásárlás ajánlattételi eljárással – Betétlap – I0004)* szerinti formanyomtatvány kitöltésével és annak az MVH Központi Hivatalához faxon történő eljuttatásával lehet.

3. Az egyes ajánlati felhívásokhoz kapcsolódó ajánlatok benyújtási határideje minden hónap első és harmadik keddjén 11.00 óra. Augusztusban azonban ez a határidő a hónap negyedik keddjén 11.00 óra.

4. Az ajánlat benyújtásának feltétele, hogy a kérelmező a mezőgazdasági, agrár- vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. tv. (a továbbiakban: MVH tv.) 28. §-a szerint regisztrált ügyfele legyen az MVH-nak, vagy legkésőbb az ajánlat benyújtásával egyidejűleg regisztráltassa magát.

5. Az ajánlat csak az Európai Unió területéről származó, közvetlenül és kizárólag pasztörözött tejszínből az Európai Unió területén lévő olyan vállalkozás által előállított vajra vonatkozhat, amely vállalkozást az adott tagállam illetékes kifizető ügynöksége előzetesen jóváhagyott. Magyarországon a tejtermék előállító üzemek intervenció jóváhagyásának feltételeit az *intervenció felvásárlásra és magántárolási támogatásra szánt tejtermékek gyártóinak jóváhagyásáról* szóló MVH Közlemény tartalmazza.

6. Ajánlatot benyújtani 2009. március 11. és augusztus 25. napja között lehet.

A vajat az ajánlat benyújtásának határidejét megelőző 31 nap során kell előállítani.

Az ajánlat a vonatkozó ajánlati felhíváshoz kapcsolódó benyújtási határidő lejártát követően nem vonható vissza.

7. A felajánlható legkisebb mennyiség 10 tonna. A felajánlott vaj mennyisége csak egész tonna lehet.

8. A vajat legalább nettó 25 kg-os tömbökbe kell csomagolni és szállítani.

9. A vajat új, erős anyagba kell csomagolni oly módon, hogy a vaj a szállítás, raktározás és a raktárból való kiszállítás egész ideje alatt védve legyen. A csomagoláson a következő jellemzőket fel kell tüntetni:

- a) az engedélyezési számot (a tejtermékek gyártására vonatkozó érvényes állatorvosi EU ellenőrzési számot), amely azonosítja az előállító üzemet és a gyártó tagállamot;
- b) az előállítás dátumát;
- c) betárolás dátumát;
- d) a gyártási tételszámot és a csomagszámot; a csomagszám helyettesíthető egy raklapszámmal, amely a raklapon van feltüntetve;
- e) az „édes tejszín” szavakat, ha a vaj vizes fázisának pH-ja ennek megfelelő.

A fenti információk az e) pont kivételével kód formájában is feltüntethetők.

10. Amennyiben a felajánlott vajat nem Magyarországon állították elő, a kérelmező köteles a ajánlat beérkezését követően legkésőbb 45 napon belül benyújtani a gyártó tagállam kifizető ügynöksége által kiállított igazolást az MVH Központi Hivatalához. Az igazoláson fel kell tüntetni a jelen közlemény II. „Az ajánlat benyújtásának feltételei” fejezet 9. pont a), b) és d) bekezdésében hivatkozott információkat, valamint annak megerősítését, hogy a gyártó tagállam jóváhagyással rendelkező üzleti vállalkozása a szóban forgó vajat közvetlenül és kizárólag pasztörözött tejszínből gyártotta.

Amennyiben a gyártó tagállam illetékes hatósága elvégezte a vaj minőségének ellenőrzését, az igazolásnak tartalmaznia kell ezen ellenőrzések eredményét is, valamint annak megerősítését, hogy a felajánlott termék az 1234/2007/EK rendelet 10. cikke (1) bekezdése e) pontja értelmében vett vaj, amely megfelel az alábbi feltételeknek:

- minimális vajzsírtartalma 82 tömegszázalék, maximális víztartalma 16 tömegszázalék,
- az előállítása az ajánlat beérkezését megelőző 31 napon belül történt,
- megfelel a minimális mennyiségre és csomagolásra vonatkozó feltételeknek.

Amennyiben a gyártó tagállam illetékes hatósága elvégezte a vaj minőségének ellenőrzését, a vajat tartalmazó csomagokat a gyártó ország illetékes hatósága által kiadott számozott címkével kell lezárni. A címkék számát fel kell tüntetni a jelen pontban szereplő igazoláson.

11. Az ajánlatok csak akkor érvényesek, ha a kérelmező letétbe helyezett 100 kilogrammonként 5 eurónak megfelelő biztosítékot forintban olyan módon, hogy az az MVH biztosítékszámán legkésőbb az ajánlat beérkezésének napján megjelent.

12. A biztosítékok esetében az árfolyam meghatározó üzleti ténye az 1913/2006/EK rendelet 10. cikk b) pontja alapján az ajánlat benyújtásának a napja. Az 1913/2006/EK rendelet 11. cikke alapján az alkalmazandó átváltási árfolyam az Európai Központi Bank (EKB) által legutoljára rögzített árfolyam azon hónap első napját megelőzően, amelyben az üzleti tény bekövetkezik (azaz a hónap első napján érvényes árfolyam). A biztosítékrendszerrel kapcsolatos feltételeket az alábbi dokumentumok tartalmazzák:

- a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékekhez kapcsolódó biztosítékrendszer szabályairól szóló 17/2004. (II. 13.) Korm. rendelet (módosította az 57/2005. (III. 30.) Korm. rendelet és a 189/2006. (IX. 5.) Korm. rendelet);
- a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékekhez kapcsolódó biztosítékrendszer szabályairól szóló 17/2004. (II. 13.) Korm. rendelet alapján az MVH által kezelt biztosíték számláról szóló 9/2004. (IV. 28.) MVH közlemény.

13. A vajnak az alábbi táblázat szerinti minőségi követelményeknek kell megfelelnie:

Összetételi követelmények, minőségi jellemzők

A vaj egy szilárd, főleg „víz a zsírban” típusú emulzió.

Paraméterek	Követelmény
Zsírtartalom	Minimum 82%
Víztartalom	Maximum 16%
Zsírmentes szárazanyag tartalom	Maximum 2%
Szabad zsírsavak	Maximum 1,2 mmol/100 g zsír
Peroxidérték	Maximum 0,3 meq oxigén/1000 g zsír
Kólibaktériumok	Nem mutatható ki 1 g-ban
Nem tejzsír	Nem mutatható ki trigliceridanalízissel
Nyomokban előforduló anyagok – szterolok – vanillin – karotinsav etilésztere – heptánsav trigliceridjei	Nem mutatható ki, β -szitosterol ≤ 40 mg/kg Nem mutatható ki ≤ 6 mg/kg Nem mutatható ki
Egyéb, nyomokban előforduló anyagok	Nem mutatható ki
Érzékszervi jellemzők	Ötből legalább négy pont külsőre, zamatra és állományra
Vízeloszlás	Legalább négy pont

III. A felvásárlás menete

1. Az adott időszakra vonatkozó, a Közösség egész területén érvényes maximális felvásárlási ár megállapítását követően az MVH haladéktalanul tájékoztatja a kérelmezőket a részvételük eredményéről. A ajánlati eljárásból származó jogok és kötelezettségek nem ruházhatók át.

2. A sikertelen ajánlatok esetében az MVH a biztosítékot haladéktalanul feloldja.

3. Az MVH a sikeres ajánlattevők részére haladéktalanul egy szállítási megrendelőt ad ki, amely a keltezés és a sor-szám mellett az alábbi adatokat tartalmazza:

- a szállítandó vaj mennyiségét;
- a vaj leszállításának határidejét;
- a hűtőház adatait, amelybe a vaj szállítását teljesíteni kell.

A vaját az ajánlatok benyújtásának határidejétől számított 21 napon belül a hűtőház rakodóhelyére kell szállítani. A szállítást több tételben is lehet teljesíteni.

Amennyiben a kérelmező az adott tételt határidőre beszállítja a kijelölt hűtőházba, és a jelen közlemény II. „Az ajánlat benyújtásának feltételei” fejezet 6. pont második bekezdésében, a 7., 8. és 9. pontokban foglalt követelmények teljesülnek, valamint a vaj minősége a 13. pont szerinti követelményeknek megfelel, az MVH a vonatkozó biztosítékot felszabadítja. Amennyiben a vaj nem felel meg a fenti minőségi követelményeknek, az MVH a vaját visszautasítja, és a biztosíték a visszautasított mennyiség tekintetében elvész.

4. Amennyiben – a *vis major* eseteit kivéve – a tétel beszállítása határidőre nem történik meg, az MVH a biztosítékot a még le nem szállított mennyiségek arányában felhasználja, és e mennyiség vonatkozásában a felvásárlást megszünteti.

5. Amennyiben a helyszíni ellenőrzés, a minőségi vizsgálat, illetve a próbatárolási időszak során bebizonyosodik, hogy a vaj nem felel meg az előírt követelményeknek, a kérelmező köteles a hibás tételt visszavenni és az áru visszavételét megelőzően kifizetni az érintett árumennyiség után a beszállítás napjától a hűtőházból való kiszállítás napjáig számított raktározási költségeket. A fizetendő raktározási költségek számításának alapja az adott időszak vonatkozásában ha-

tályban lévő, az *intervenciós vaj tárolásában való részvételről szóló MVH közleményben* szereplő, az intervenciós tárolásért az MVH által fizetendő díj.

IV. Ellenőrzések

1. Az MVH az intervenciós raktárba történő beszállítás során helyszíni ellenőrzés keretében vizsgálja, hogy a kérelmen szereplő és adminisztratív úton elfogadott tételek megfelelnek-e a minőségi és egyéb követelményeknek. A helyszíni ellenőrzés magában foglalja a csomagolás, a zsákokon feltüntetendő információk, és az áru tömegének ellenőrzését, továbbá az áruból mintavétel történik az áru minőségének laboratóriumi vizsgálata céljából

2. Az MVH a vajat az átvétel napjától kezdődően 30 napos próbatárolásnak veti alá. Amennyiben ez után a vaj minősége nem felel meg a II. „Az ajánlat benyújtásának feltételei” fejezet 13. pontjában foglalt minőségi követelményeknek, illetve az organoleptikus minősége alacsonyabbnak bizonyul az ott meghatározottnál, az ajánlattevőnek a kérdéses vajat vissza kell venni, és az arra vonatkozó tárolási költséget az átvétel napjától a kitárolás időpontjáig meg kell fizetni.

V. Fizetési feltételek

1. A vaj felvásárlása az ajánlatban megjelölt ajánlott áron történik. Amennyiben a vaj felajánláskori tárolási helye és a kijelölt hűtőház távolsága nagyobb, mint 350 km, az MVH a felvásárlási áron felül szállítási költség kiegészítést fizet a 350 km-t meghaladó távolságra. A kiegészítés mértéke 0,065 euró/tonna/kilométer. A kiegészítés kifizetésének feltétele, hogy a vaj hőmérséklete a hűtőházi raktárba való megérkezésekor ne haladja meg a 6 °C-ot.

2. A vaj azon a napon tekinthető az MVH által átvettnek, amikor a szállítási értesítőn szereplő vaj teljes mennyiségét betárolták az MVH által kijelölt hűtőházba, azonban a legkorábbi időpont a szállítási megrendelő kiadását követő nap.

3. Az MVH az átvett vaj után az átvétel napját követő 45. és 65. nap között fizet, feltéve, hogy azt a megállapított követelményeknek megfelelőnek találja. A felvásárlás esetében az árfolyam meghatározó ügyleti ténye az 1913/2006/EK rendelet 8. cikke alapján az érvényes ajánlat kézhezvételének napja. Az 1913/2006/EK rendelet 11. cikke alapján az alkalmazandó átváltási árfolyam az Európai Központi Bank (EKB) által legutoljára rögzített árfolyam azon hónap első napját megelőzően, amelyben az ügyleti tény bekövetkezik (azaz a hónap első napján érvényes árfolyam).

VI. Az ajánlat benyújtása

Az ajánlatnak magyar nyelven kitöltve legkésőbb a II. „Az ajánlat benyújtásának feltételei” fejezet 3. pontjában szereplő határidő betartásával kell beérkeznie az MVH Központi Hivatalához faxon a 2. számú melléklet szerinti nyomtatványon.

Faxszám: (06-1) 577-1310

A hiányosan benyújtott ajánlat esetében az MVH a kérelmezőt hiánypótlásra hívja fel. A hiánypótlást a felhívásban megjelölt módon és határidőre kell benyújtani a fenti címre.

Az MVH a kérelmet elutasítja, ha a kérelmező a vonatkozó közösségi, illetőleg nemzeti jogszabályokban, valamint a jelen Közleményben meghatározott bármely feltételt nem teljesíti.

VII. Felvásárlás raktárkapacitás-hiány esetén

1. Az MVH az intervenciós felvásárlás lebonyolítása érdekében rendelkezésére álló raktárak adatait a *vaj intervenciós felvásárlása érdekében az MVH rendelkezésére álló intervenciós raktárkapacitásról szóló* Közleménye tartalmazza.

2. Kérelmező kötelessége a szabad raktárkapacitás ellenőrzése az 1. pontban megjelölt közlemény alapján.

3. Amennyiben az MVH részére nem áll rendelkezésre szabad raktárkapacitás, az intervenciós felvásárlás csak abban az esetben valósulhat meg, amennyiben kérelmező a felvásárláshoz szükséges – legalább a felajánlásra kerülő termék tárolására elegendő mértékű – szabad raktárkapacitást az MVH részére biztosítja. A felajánlott raktárnak meg kell felelnie az MVH az intervenciós vaj tárolásában való részvételről szóló közleményében meghatározott feltételeknek. A tárolásért az MVH a fenti közleményben meghatározott díjakat fizeti.

Amennyiben az MVH részére nem áll rendelkezésre szabad raktárkapacitás, kérelmező köteles a jelen közlemény II. 1. pontja szerinti gyártási szándék bejelentése előtt 5 munkanappal az intervenciós vaj tárolásában való részvételről szóló MVH közlemény 1. sz. melléklete (10038 és 10039) szerinti formanyomtatványon a szükséges raktárkapacitást az MVH részére felajánlani. Amennyiben felajánló az MVH részére felajánlott intervenciós raktárban kizárólag a saját maga által felajánlott áru mennyiség tárolását kívánja vállalni, e szándékát a felajánlás mellé csatolt külön nyilatkozatban kell megerősítenie.

VIII. Kapcsolódó jogszabályok

- a Tanács 2007. október 22-i, a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1234/2007/EK rendelete („az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet”);
- a Bizottság 2008. február 5-i, az 1255/1999/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak a vajpiaci intervenció tekintetében történő megállapításáról szóló 105/2008/EK rendelete;
- a Tanács 2009. január 19-i, a közös agrárpolitika kiigazításáról és a 247/2006/EK, a 320/2006/EK, az 1405/2006/EK, az 1234/2007/EK, a 3/2008/EK és a 479/2008/EK rendelet módosításáról, továbbá az 1883/78/EGK, az 1254/89/EGK, a 2247/89/EGK, a 2055/93/EGK, az 1868/94/EK, a 2596/97/EK, az 1182/2005/EK és a 315/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 72/2009/EK rendelete;
- a Bizottság 2009. február 13-i, az 1255/1999/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak a vajpiaci intervenció tekintetében történő megállapításáról szóló 105/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról szóló 131/2009/EK rendelete
- a Bizottság 2009. március 6-i, a vaj rögzített áron való intervenciós felvásárlásának 2009. augusztus 31-ig tartó felfüggesztéséről szóló 181/2009/EK rendelete;
- a Bizottság 2006. december 20-i, az euróval kapcsolatos agromonetáris rendszernek a mezőgazdaságban való alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról és egyes rendeletek módosításáról szóló 1913/2006/EK rendelete;
- a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatási általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény;
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény;
- a tej és tejtermékek piaci szabályozásáról szóló 68/2004. (IV. 29.) FVM rendelet;
- az élelmiszerek előállítás és forgalomba hozatal egyes élelmiszer-higiéniai feltételeiről és az élelmiszerek hatósági ellenőrzéséről szóló 68/2007. (VII. 26.) FVM–EüM–SZMM együttes rendelet;
- a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékekhez kapcsolódó biztosítékszabályairól szóló 17/2004. (II. 13.) Korm. rendelet [módosította az 57/2005. (III. 30.) Korm. rendelet és a 189/2006. (IX. 5.) Korm. rendelet];
- a mezőgazdasági és élelmiszer-ipari termékekhez kapcsolódó biztosítékszabályairól szóló 17/2004. (II. 13.) Korm. rendelet alapján az MVH által kezelt biztosíték számláról szóló 9/2004. (IV. 28.) MVH közlemény;
- az intervenciós felvásárlásra és magántárolási támogatásra szánt tejtermékek gyártóinak jóváhagyásáról szóló 17/2009. (II. 26.) MVH közlemény;
- az intervenciós vaj tárolásában való részvételről szóló 23/2008. (III. 5.) MVH közlemény.

IX. További információ

A kapcsolódó jogszabályok megtalálhatók a www.mvh.gov.hu, és a www.fvm.hu honlapokon, illetve az Európai Unió hivatalos honlapján.

Információ a tejintervenció@mvh.gov.hu e-mail címen, valamint az alábbi telefonszámok valamelyikén kérhető:

Tel.: 06-1-219-6213, 06-1-219-8967

Budapest, 2009. március 27.

Margittai Miklós s. k.,
elnök



Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer
Vaj intervenció - felvásárlás ajánlattételi eljárással
Betétlap



10004

Benyújtás helye: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Hivatala

1 — Ügyfél-azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Betétlap sorszáma:

Név:

2 — Előállító üzem

Külföldi üzem:

☐

Intervenció jóváhagyási szám: IRV-

Az előállító üzem neve:

Az előállító üzem címe:

3 — Az áru jelenlegi tárolózkodási helye

Raktár neve:

Raktár címe (helység):

Nem hazai tárolású áru esetén a beléptető határátkelő címét (helység) kell megadni.**4 — Gyártási tételek**

Tétel sorszáma	Tétel azonosító	Az áru mennyisége(tonna)	Sózott vaj	Savanyú tejszínvaj	Gyártás kezdő dátuma
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					

5 — Kitöltési dátum és aláírás

Helység:

Dátum:

Aláírás:



Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer

**Értesítés intervenciók
termelési szándékról**

Benyújtás helye: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Hivatala



I0043

P.H.

1 — Előállító üzemElőállító üzem jóváhagyási száma: IRV- Előállító üzem neve: Helység: Irányítószám: Postai cím: **2 — Termék**Termékcsoport: Vaj(1) Sózott vaj(2) Sovány tejpor(3) ☐Jogcím típusa: Felvásárlás(1) Magántárolás(2) ☐

Kérjük a megfelelő számokat a négyzetekbe beírni. Egy négyzetben csak egy szám szerepelhet. Termékenként és jogcímenként külön értesítés beküldése szükséges.

3 — Gyártási időpontokGyártási időpont: év hónap

1 ☐	2 ☐	3 ☐	4 ☐	5 ☐	6 ☐	7 ☐	8 ☐
9 ☐	10 ☐	11 ☐	12 ☐	13 ☐	14 ☐	15 ☐	16 ☐
17 ☐	18 ☐	19 ☐	20 ☐	21 ☐	22 ☐	23 ☐	24 ☐
25 ☐	26 ☐	27 ☐	28 ☐	29 ☐	30 ☐	31 ☐	

4 — Beküldési határidő

Kérjük a jelen dokumentumot intervenciók felvásárlásra és magántárolási támogatásra szánt vaj és sovány tejpor esetén 5 munkanappal a gyártás megkezdése előtt beküldeni faxon az MVH Központi Hivatalához.

5 — Kitértési dátum és aláírásHelység: Dátum: . . Aláírás:



Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer
Vaj intervenció - felvásárlás ajánlattételi eljárással
Főlap



10003

Benyújtás helye: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Hivatala

1 — Ügyfél-azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

2 — Kérelmező adatai

Előtag:

Név:

Utótag:

3 — Kapcsolattartási információ

Név:

Helység:

Irányítószám:

Postai cím:

Telefonszám1:

Telefonszám2:

Fax:

E-mail:

4 — Benyújtott betétlapok

Benyújtott betétlapok db száma:

A felajánlott vaj mennyisége (tonna), a felajánlható minimális mennyiség 10 tonna:

Egy kérelmen belül csak hazai előállítású, vagy csak külföldi előállítású áru szerepeltethető.**5 — Árajánlat**

Ajánlott ár a felajánlásban feltüntetett teljes mennyiségre vonatkozóan (EURO/100kg):

6 — Nyilatkozatok

- Kijelentem, hogy a felajánlás feltételeiről szóló közleményben foglalt feltételeket megismertem.
- Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal, a Vám- és Pénzügyőrség Országos Parancsnoksága, az Országos Egészségbiztosítási Pénztár, az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság, a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal, illetve ezek szervei, továbbá a Magyar Államkincstár a közölt adataimat felhasználják.
- Vállalom a 105/2008/EK rendelet 14. cikk (3) bekezdés b) pontjában foglaltak teljesítését, amely szerint: A vajat a pályázat benyújtásának határidejét megelőző 31 napon belül gyártották.
- Vállalom a 105/2008/EK rendelet 11. cikk (2) bekezdésében foglaltak teljesítését, amely szerint: Ajánlattételkor az eladók vállalják, hogy amennyiben az illetékes szerv által kijelölt raktárba kerüléskor végzett ellenőrzés azt mutatja, hogy a vaj nem felel meg a 2. és a 3. cikk előírásainak, vagy amennyiben a próbatárolási időszak végén a vaj minimális organoleptikus minősége alacsonyabbnak bizonyul az 1. mellékletben meghatározottnál: visszaveszik a kérdéses vajat és megfizetik az érintett vaj tárolási költségeit az átvétel napjától kezdve a vajnak a raktárból történő kitarolása napjáig.
- Nyilatkozom, hogy a biztosítékot a 105/2008/EK rendelet 7. cikk (3) bekezdésének c) pontjának megfelelően letétbe helyeztem.

7 — Kitöltési dátum és aláírás

Helység:

Dátum:

Aláírás:

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal**32/2009. (III. 28.) MVH****közlménye****a zöldség-gyümölcs termelői csoportok beruházási támogatásának igénybevételéről****I. A támogatás igénybevételének elsődleges feltételei**

A Tanács 2007. október 22-i, a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló 1234/2007/EK rendelete és a zöldség-gyümölcs termelői csoportok és termelői szervezetek nemzeti szabályozásáról szóló 19/2008. (II. 19.) FVM rendelet alapján a zöldség-gyümölcs termelői csoportok az elismerési tervben előírt beruházásaik megvalósításához *beruházási támogatást* vehetnek igénybe.

A támogatás igénybevételének előfeltétele, hogy a termelői csoport rendelkezzen a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter (a továbbiakban: miniszter) által jóváhagyott elismerési tervvel, illetve teljesítse *a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény* (a továbbiakban: *eljárási törvény*) 28. §-ában előírt regisztrációs kötelezettségét. A regisztrációs kérelem legkésőbb az első kérelemmel egyidejűleg nyújtható be az *1. számú melléklet* szerinti *G001 számú* nyomtatványon.

II. A támogatás alapja, mértéke, kiszámításának módja

A támogatás alapja: a támogatás alapját a zöldség-gyümölcs termelői csoportok által az elismerési terv adott féléves vagy éves időszakában megvalósított azon beruházások képezik, amelyek az elismerési tervben előírt, és a zöldség-gyümölcs termelői szervezetként való elismerés megszerzését szolgáló intézkedések megvalósítását segítik elő.

A támogatás formája:

- a) tőketámogatás a bekerülési érték figyelembevételével,
- b) kamattámogatás a támogatás szempontjából elszámolható költségekhez igénybe vett hitel pénzügyileg rendezett kamatai után,
- c) kamattámogatás a támogatásra jogosult beruházásokhoz hozzákapsolható éven túli forgóeszköz költségeihez igénybe vett hitel pénzügyileg rendezett kamatai után,
- d) pénzügyi intézmény kezdeményezése alapján kezességvállaló intézmény által nyújtott kezességvállalás a hitelszerződés szerinti hitelösszegre és egyéves ügyleti kamatára, illetve az ezt követő években a futamidő végéig a mindenkor fennálló tőketartozásra és egyéves ügyleti kamatára,

illetve ezek kombinációja azzal, hogy a d) pontban meghatározott formát csak a b), illetve a c) pontokban meghatározott formákkal együtt lehet igényelni.

A támogatás maximális mértéke: tőketámogatás esetén a számlával igazolt nettó bekerülési érték 55%-a.

Az elszámolható kiadások maximuma: az elismerési tervben intézkedésenként jóváhagyott keretösszegek.

A támogatás kiszámításának módja: A támogatási összeget a miniszter által jóváhagyott elismerési terv megfelelő félévében/évében felmerült költségek összesítésével és a fentiekben meghatározottak szerint történő arányosítással kell kiszámítani. (Adott költség felmerülésének időpontja a vonatkozó számlán szereplő teljesítési dátum.)

A használt berendezések, illetve ingatlanok esetében a támogatási összegből le kell vonni az eladó vagy bármely korábbi tulajdonos, illetve használó, haszonélvező által a megelőző öt évben kapott köztámogatás összegét. Köztámogatásnak minősül az 1997. évi CXIV. törvény, a 2003. évi LXXIII. törvény, valamint a 2007. évi XVII. törvény alapján nyújtott támogatás.

III. A támogatás igénylésének módja

A támogatás igénylésének a zöldség-gyümölcs termelői csoport miniszter általi elismerésének időpontjához kell igazodnia. Ennek megfelelően a támogatás igénylése történhet:

- éves kérelem,
- féléves kérelem

benyújtásával. Féléves kérelem csak akkor nyújtható be, ha a miniszter az elismerési tervet féléves időszakokra bontva hagyta jóvá.

IV. A támogatás igénybevételének részletes feltételei

A miniszter által jóváhagyott elismerési tervvel rendelkező termelői csoport a II. pontban foglaltak szerinti támogatási igényét az V. pontban meghatározott módon nyújthatja be.

A támogatási igény alapjául szolgáló beruházásokat a *közbeszerzésekről szóló* 2003. évi CXXIX. törvénnyel összhangban kell megvalósítani. Amennyiben e törvény megköveteli, a termelői csoportoknak a beruházás kivitelezését megelőzően közbeszerzési eljárást kell lefolytatniuk.

A támogatással megvalósított beruházás a termelői szervezetként való elismerés megszerzését követő öt évig nem idegeníthető el.

Benyújtandó dokumentumok:

- a közlemény 2. számú melléklete szerinti B0860 számú Főlap;
- a közlemény 3. számú melléklete szerinti B0861 számú Betétlap;
- az egyes intézkedések keretében megvalósított, a betétlapon feltüntetett beruházásokat alátámasztó bizonylatok másolatai:
 - a számlák másolatai,
 - a kifizetést igazoló bizonylatok másolatai;
- amennyiben a megvalósított beruházások alapjául olyan szerződés szolgál, amelynek másolatát az elismerési tervhez nem csatolták, úgy ezen szerződés(ek) másolatát is csatolni kell a támogatási kérelemhez;
- kamattámogatás igénylése esetén a pénzügyi intézménynek az esedékes kamat megfizetéséről szóló igazolása;
- kezességvállalás esetén a kezességvállaló intézmény által kiállított, támogatástartalomról szóló igazolás.

V. A támogatási kérelmek benyújtása

A féléves és éves támogatási kérelmeket a IV. pontban meghatározott nyomtatványokon és csatolandó mellékletekkel az elismerési terv végrehajtásának éves, illetve féléves periódusainak végétől számított 3 hónapon belül, kizárólag postai úton az alábbi címre kell benyújtani:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Piaci Támogatások és Külkereskedelmi Intézkedések Igazgatósága
1385 Budapest 62. Pf. 867.

Ha a termelői csoport végleges elismerése egy éves vagy féléves időszak vége előtt következik be, akkor az így keletkező töredékidőszakra vonatkozó támogatási kérelmet a végleges elismerés időpontjától számított 3 hónapon belül kell benyújtani.

VI. A támogatási kérelmek elbírálása

A kérelmek az MVH-ba történő beérkezés sorrendjében kerülnek elbírálásra.

Hiányosan benyújtott kérelem esetében az MVH a termelői csoportot hiánypótlásra szólítja fel. A hiánypótlást a felhívásban megjelölt módon és határidőben kell teljesíteni. Az MVH a vonatkozó jogszabályokkal összhangban a kérelmek elbírálásához a közleményben foglaltakon túl egyéb dokumentumokat is bekérhet. Hiánypótlott kérelmek esetében az elbírálás sorrendjét a maradéktalan hiánypótlás beérkezésének időpontja határozza meg.

Az MVH a kérelmet elutasítja, ha a termelői csoport a vonatkozó közösségi, illetve nemzeti jogszabályokban meghatározott bármely feltételt nem teljesíti.

Az MVH a támogatási feltételek teljesítését helyszíni ellenőrzés keretében is ellenőrizheti. A helyszíni ellenőrzés során az MVH az elismerési feltételek teljesítését, illetve a beruházások elismerési tervhez való illeszkedését is vizsgálja.

Az MVH a támogatást a hiánytalan, illetve végleges kérelem beérkezésétől számított hat hónapon belül fizeti ki.

A termelői csoportnak a kérelemcsomaghoz tartozó iratok egy eredeti vagy másolatai példányát a támogatás esedékesége naptári évének utolsó napjától számított legalább nyolc évig kell megőriznie.

VII. Jogkövetkezmények

Amennyiben a termelői csoport a kérelmét a benyújtásra nyitva álló 3 hónapos határidőn túl terjeszti elő, a kérelem érdemi vizsgálat nélküli elutasításra kerül.

A jelen közlemény mellékletét képező nyomtatványoktól eltérő adattartalmú nyomtatvány benyújtása esetén a kérelem elutasításra kerül.

Amennyiben az MVH az adminisztratív vagy a helyszíni ellenőrzés során azt állapítja meg, hogy a termelői csoport a támogatás igénylése során valótlan adatokat közölt, vagy az ellenőrzést akadályozta, úgy az igénylést jogosulatlannak minősíti és az eljárási törvény 69. §-ában meghatározott jogkövetkezményeket alkalmazza.

A beruházási támogatást igénylő termelői csoportok sem közvetlenül, sem közvetve nem részesülhetnek kettős közösségi vagy nemzeti finanszírozás előnyében azon intézkedések és tevékenységek tekintetében, amelyekre az 1580/2007/EK rendelet alapján közösségi támogatás vehető igénybe.

Amennyiben a termelői csoport által *igényelt támogatási összeg* több mint 3%-kal meghaladja a kérelem alapján megítélhető, *jogos támogatási összeget*, úgy a jogos támogatási összeget az MVH a különbözet mértékével csökkenti.

VIII. A közlemény hatálya

Jelen közlemény a kihirdetésének napján lép hatályba, és ezzel egyidejűleg a 49/2008. (IV. 21.) MVH közlemény hatályát veszti.

IX. Kapcsolódó jogszabályok:

- a Tanács 2007. október 22-i 1234/2007/EK rendelete a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről;
- a Bizottság 2007. december 21-i 1580/2007/EK rendelete a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról;
- a 2004. évi CXL. törvény a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól;
- a 2007. évi XVII. törvény a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről;
- a 2003. évi CXXIX. törvény a közbeszerzésekről;

- a Kormány 256/2007. (X. 4.) Korm. rendelete a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalról;
- a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 19/2008. (II. 19.) FVM rendelete a zöldség-gyümölcs termelői csoportok és termelői szervezetek nemzeti szabályozásáról;
- a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter 28/2009. (III. 20.) FVM rendelete a zöldség-gyümölcs termelői csoportok támogatásáról.

Az intézkedéssel kapcsolatos további információk megtalálhatók az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu), a „Támogatások – EU Belpiaci intézkedések – Zöldség-gyümölcs termékpálya” cím alatt, illetőleg tájékoztatás kérhető a zoldseg-gyumolcs@mvh.gov.hu e-mail címen.

Budapest, 2009. március 28.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

KÖZLÖNY

§



Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer
Zöldség-gyümölcs termelők csoportok beruházási támogatása - Támogatási kérelem
Főlap

Benyújtás helye: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal, Piaci Támogatások és Külkereskedelmi Intézkedések Igazgatósága, 1385 Budapest 62., Pf.: 867.



B0860

P.H.

1 — Ügyfél-azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

2 — Kérelmező adatai

Előtag:

Név:

Utótag:

3 — Kapcsolattartási információ

Név:

Helység:

Irányítószám:

Postai cím:

Telefonszám:

Telefonszám:

Fax:

E-mail:

4 — A kérelem adatai

Az igénylés alapját képező időszak*:

☐ az elismerési terv megvalósításának féléve

☐ az elismerési terv megvalósításának . éve

Ígyelt támogatás összege* : Ft

*Az időszakot az elismerés időpontjából kiindulva kell meghatározni. Éves igénylés esetén 1-5. Féléves igénylés esetén: 1-10.

5 — Nyilatkozatok

1. Kijelentem, hogy a kérelemnek az 1182/2007/EK és az 1580/2007/EK rendeletekben, valamint a 19/2008. (II. 19.) és a 28/2008. (III. 18.) FVM rendeletekben foglalt feltételeit megismertem és azoknak megfelelek.
2. Kijelentem, hogy sem közvetlenül, sem közvetve nem részesültem és nem részesülök kettős közösségi vagy nemzeti finanszírozásban az elismerés terv keretében végrehajtott olyan tevékenységek tekintetében, amelyekre az 1580/2007/EK rendelet alapján közösségi finanszírozást biztosítanak.
3. Kijelentem, hogy a kérelemben és a mellékletekben feltüntetett adatok a valóságnak megfelelnek.
4. Tudomásul veszem, hogy a Bizottság az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapból (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 259/2008/EK rendeletének 1. cikke, valamint a mezőgazdasági agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 24. § (2) bekezdése alapján az alábbi adatok közzétételre kerülnek a www.mvh.gov.hu weboldalon:

I. Ügyfél-azonosító adatok

Természetes személy ügyfél esetében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal ügyfél-regisztrációs rendszerében nyilvántartott

- a) vezeték- és utónév,
- b) lakcím, amely tartalmazza a település nevét és postai irányítószámát is,
- c) regisztrációs szám.

Nem természetes személy ügyfél (gazdasági társaságok, alapítványok, egyesületek stb.) esetében az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott

- a) bejegyzés szerinti teljes név,
- b) székhely/telephely szerint a település neve és postai irányítószáma,
- c) regisztrációs szám.

II. Kifizetésre vonatkozó adatok

Az ügyfél részére:

- a) az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- b) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap terhére a pénzügyi évben teljesített közfinanszírozás jogcíme, - a közösségi és a nemzeti hozzájárulásokat is magában foglaló - teljes összege és ezek pénzneme,
- c) az a) és b) pontban meghatározott kifizetett összegek együttesen és ezek pénzneme,
- d) az Európai Halászati Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme összege és ezek pénzneme,
- e) a központi költségvetésből a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme összege és ezek pénzneme.

Tudomásul veszem, hogy a fenti adataimat a Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme céljából a Közösségek és a tagállamok pénzügyi ellenőrző és vizsgálati szervei feldolgozhatják, azzal, hogy tevékenységük során az alapvető jogaimat és szabadságaimat tiszteltemben tartják.

Tudomásul veszem, hogy az I. és II. pontban meghatározott adatok az első közzétételüktől számított két évig elérhetőek maradnak a www.mvh.gov.hu weboldalon.

Tudomással bírok továbbá arról, hogy amennyiben ezen adatok nyilvánosságra hozatalával összefüggésben bármilyen jogsérelem ér, úgy annak orvoslására a Közösségek és a tagállami jogrendszer szabályai szerint biztosított lehetőségeket igénybe vehetem.

6 — Csatolandó mellékletek

1. A beruházásokat igazoló számlák és a vonatkozó kifizetési bizonylatok másolatai.

7 — Kijelentési dátum és aláírás

Helység:

Dátum:

 . .

Aláírás:

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Zöldség-gyümölcs termelői csoportok beruházási támogatása Hatósági bizonyítvány kiállítása iránti kérelem	
Benyújtás helye: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal, Piaci Támogatások és Külkereskedelmi Intézkedések Igazgatósága, 1385 Budapest 62. Pf.: 867		
B0862		
1 - Ügyfél-azonosítási információ Ügyfél-regisztrációs szám:		
2 - Kérelmező adatai Előtag: Név: Utótag:		
3 - Kapcsolattartási információ Név: Helység: Irányítószám: Postai cím: Telefonszám: Telefonszám: Fax: E-mail:		
4 - A kérelem adatai Az elismerési terv időszaka, amelyre a kérelem vonatkozik (écccé/hh/nn - écccé/hh/nn):		
5 - Nyilatkozatok Alulírott nyilatkozom, hogy a) a hitelkérelemben meghatározott, a 28/2009. (III. 20.) FVM rendelet szerint támogatásra jogosult célkitűzéseket az általam képviselt zöldség-gyümölcs termelői csoport az elismerési tervben foglalt határidőig befejezi, b) a felvett hitelt az általam képviselt zöldség-gyümölcs termelői csoport az elismerési tervben meghatározott célra használja, c) a hitellel megvalósított beruházást az általam képviselt zöldség-gyümölcs termelői csoport a 28/2009. (III. 20.) FVM rendelet 4. § (4) bekezdésében meghatározott időpontig rendeltetésszerűen működteti, d) az elismerési tervben meghatározott beruházás esetén az általam képviselt zöldség-gyümölcs termelői csoport a hitel lejártáig megfelelő biztosítékot nyújt, e) az általam képviselt zöldség-gyümölcs termelői csoport nem áll csőd, felszámolás, végelszámolás vagy végrehajtási eljárás alatt, f) az általam képviselt zöldség-gyümölcs termelői csoportnak lejárt köztartozása nem áll fenn, g) az általam képviselt zöldség-gyümölcs termelői csoport az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 15. § (7)-(9) bekezdéseiben szabályozott rendezett munkaügyi kapcsolatok általános és különös feltételeinek megfelel. Büntetőjogi felelősségem tudatában kijelentem, hogy a fenti adatok a valóságnak megfelelnek.		
6 - Kitöltési dátum és aláírás Helység: Dátum: Aláírás:		



Ügyfélregisztrációs rendszer
REGISZTRÁCIÓS LAP

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerinti hivatalhoz!



G001

P.H.

10. Regisztráció típus

1. ☐ Támogatást igénylő ☐ Támogatást nem igénylő, pénzügyi kapcsolattal ☐ Támogatást nem igénylő, pénzügyi kapcsolat nélkül

20. Ügyfél típus

1. ☐ Vállalkozás (cég, szervezet) ☐ Egyéni vállalkozó ☐ Magánszemély

30. Adóazonosító és vállalkozási adatok

1. Adószám: - - 2. Adóazonosító jel:
3. Céggjegyzékszám: - - 4. Egyéni vállalkozói ig.szám:
5. Statisztikai számjel: - - - 6. Östermelői ig.szám:
7. Külföldi vállalkozás céggjegyzékszama (nyilvántartási száma):
8. Külföldi személy azonosítója:
9. Községi adószám:
10. Minősítő kódja (pl. KKV-kód): ☐ Belföldi természetes személy ☐ Mikro-vállalkozás ☐ Kis vállalkozás
☐ Közép vállalkozás ☐ Nagyvállalat ☐ Nonprofit szervezet államháztartáson belül
☐ Nonprofit szervezet államháztartáson kívül

40. Személyi adatok

1. Családi neve:
2. Utóneve:
3. Sz.kori családi neve:
4. Sz.kori utóneve(i):
5. Születési helye:
6. Születési dátum: . . 7. Neme: ☐ férfi ☐ nő
8. Állampolgársága:
9. Anyja sz.kori neve:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

REGISZTRÁCIÓS LAP

G001

50. Vállalkozás adatai

1. Vállalkozás neve:

2. Cégforma rövidítése:

3. Cég rövidített neve:

4. Vállalkozás kezdete: . .

5. Jogelődök:

Név:

Regisztrációs szám: Adószám: - -

Név:

Regisztrációs szám: Adószám: - -

Név:

Regisztrációs szám: Adószám: - -

60. Belföldi cím

1. Székhely/Lakhely: irányítószám helység

közterület neve

közterület jellege (út, utca, tér, stb.)

hrsz./hrsz. emelet/ajtó

2. Iratőrzési hely: irányítószám helység

közterület neve

közterület jellege (út, utca, tér, stb.)

hrsz./hrsz. emelet/ajtó

3. Telephely: irányítószám helység

közterület neve

közterület jellege (út, utca, tér, stb.)

hrsz./hrsz. emelet/ajtó

70. Külföldi cím

1. Székhely/Lakhely: ország

irsz. helység

cím

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

REGISZTRÁCIÓS LAP

G001

80. Bankszámla

1. Devizanem: Nemzetközi bankszámlaszám (IBAN) országcódja:
2. Belföldi bankszámlaszám: - -
3. Nemzetközi bankszámlaszám (IBAN):

90. Elérhetőség

1. Levelezési név:
2. Levelezési cím: irsz. helység
 község neve
 község jellege (út, utca, tér, stb.)
 hrsz./hrsz. emelet, ajtó postafiók
3. Telefonszám: 4. Telefonszám:
5. Fax:
6. E-mail:

100. Képviselőre jogosult

1. Név:
2. Név:
3. Név:

Alulírott, tudomásul veszem, hogy a mezőgazdasági támogatási szerv a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvényben (a továbbiakban: MVH törvény) meghatározott támogatási adatokat a honlapján közzéteszi. Tudomással bírok arról is, hogy az MVH tájékoztatja az MVH törvényben meghatározott szerveket ha az az adat kezelésére törvény alapján egyébként jogosult - a nem nyilvános támogatási adatról, továbbá, hogy az MVH az ügyfélre vonatkozó támogatási adatokat egymással, valamint az MVH törvény alapján átvett adatokkal a feladatkörében végzendő ellenőrzés céljából összevetheti, illetve felhasználhatja.

Jelen nyilatkozatommal hozzájárulok ahhoz, hogy az MVH a rám vonatkozó támogatási adatokat az MVH törvény szerinti feladatkörében eljárva ellenőrzés céljából összevetse az MVH törvény alapján más szervektől átvett adatokkal, és hozzájárulok ahhoz is, hogy az átvett adatokat felhasználja.

Felelősségem tudatában kijelentem, hogy az általam közölt adatok a valóságnak megfelelnek.

P.H.

Helység: 1. Dátum: . .

2. Bejelentő aláírása:
 (Aláírás nélkül nem érvényes!)

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal**33/2009. (III. 28.) MVH****közleménye****a mezőgazdasági termékek értéknöveléséhez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről**

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 32/2009. (III. 28.) közleménye a 20/2009. (III. 6.) FVM, valamint a 61/2008. (IV. 30.) FVM rendelettel módosított 47/2008. (IV. 17.) FVM rendelet (a továbbiakban: rendelet) alapján az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a mezőgazdasági termékek értéknöveléséhez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről.

Fejezetei:

- I. A kifizetés igénylésének feltételei**
- II. A kifizetési kérelem benyújtásának feltételei**
- III. A kifizetési kérelem benyújtása**
- IV. A kifizetési kérelemcsomag részeként benyújtandó nyomtatványok és dokumentumok**
- V. A kifizetési kérelmek elbírálása**
- VI. Kifizetés**
- VII. Közlemény kapcsolódó mellékletei**
- VIII. Ellenőrzések**
- IX. Kapcsolódó jogszabályok**
- X. A közlemény hatálya**

I. A kifizetési igénylésének feltételei

A rendelet 9. § (1) bekezdése, valamint a többször módosított 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet (a továbbiakban: Vhr.) 8. § a) pontja alapján a mezőgazdasági termékek értéknövelése jogcím vonatkozásában az MVH által kibocsátott – a támogatási kérelemnek helyt adó, – támogatási határozattal rendelkező ügyfelek 2009. április 1–30. között kifizetési kérelmet jogosultak benyújtani az adott jogcím vonatkozásában.

Ugyanazon jóváhagyó támogatási döntés alapján a megvalósítási időszakon belül legfeljebb négy kifizetési kérelem fogadható el, kivéve a kizárólag gépbeszerzést tartalmazó műveletet, ahol a megvalósítási időszakon belül legfeljebb két kifizetési kérelem fogadható el.

Az utolsó kifizetési kérelmet legkésőbb a művelet megvalósulását követő egy éven belül megnyíló kifizetési kérelem benyújtási időszakban kell benyújtani.

A kifizetési kérelmek benyújtására vonatkozó fenti szabályok együttes értelmezése és alkalmazása mellett érvényes az a fő szabály, hogy egy naptári évben legfeljebb két alkalommal nyújtható be kifizetési kérelem.

- A visszavont kifizetési kérelem nem számít bele sem a benyújtott, sem pedig az elfogadott kifizetési kérelmek számába.
- Az elutasított kifizetési kérelem természetesen nem tekinthető elfogadott kifizetési kérelemnek, azonban beleszámít a benyújtott kifizetési kérelmek számába.

A kifizetési kérelem benyújtásának további feltétele, hogy az ügyfél eleget tegyen a Vhr., a rendelet, valamint az egyéb jogszabályok előírásainak.

A művelet megvalósulása: a műveletet alkotó összes tevékenység okirattal igazolt lezárása; az okirat az üzembe helyezés feltételeként külön jogszabály által előírt közokirat vagy 2 magánokirat, egyéb esetben a gazdasági eseményről kiállított, igazoltan teljesített és pénzügyileg is rendezett számviteli bizonylat.

A kifizetési kérelem benyújtásakor a 2009. április 1-jén érvényes MVH Építési Normagyűjtemény (a továbbiakban: ÉNGY) – 2009. 1. verzió –, továbbá az ÉNGY-ben nem szereplő tételek esetén az adott iparágra vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelő (a támogatási kérelemben használt Építés C betétlapon feltüntetett tételekhez tartozó elfogadott árajánlatok), illetve a jogcímre 2008. december 31-én lezárt Élelmiszeripari gépek és technológiai berendezések katalógusa (ÉLIP Gépkatalógus) adatai az irányadóak, így a betétlapok kitöltését ezek alapján kell elvégezni! Az ÉNGY és az élelmiszeripari gépek listája (Élip géplista) az MVH Honlapján megtalálhatóak.

A támogatási határozaton szereplő tételek nem módosíthatóak, ami a 2007. évi XVII. törvény 42. § (1) bekezdése alapján különösen vonatkozik a támogatási kérelemben meghatározott támogatási alapra, összegre. A beruházás helyének módosítása a Vhr. 25/A. §-ában foglalt feltételekkel lehetséges:

- a) bírósági vagy közigazgatási határozattal igazoltan, az ügyfélnek fel nem róható okból a beruházás a kérelemben megjelölt helyen nem megvalósítható, vagy nem folytatható;
- b) az ügyfél az üzemeltetési kötelezettség idejére rendelkezik a támogatással megvalósuló létesítmény üzemeltetésének lehetőségét biztosító kizárólagos joggal;
- c) a beruházással érintett ingatlan a megvalósítási hely módosítására irányuló kérelem benyújtásakor per- és igénymentes;
- d) a beruházás új helyére megállapítható támogatás összege és mértéke megegyezik az eredeti támogatási kérelemben foglaltakkal;
- e) a támogatás részletes feltételeit megállapító jogszabály alapján adható pontszámok változatlanok.

Építési beruházás esetén a támogatási kérelem eredeti műszaki tartalma a hatóság kötelező előírásának teljesítése érdekében a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napját megelőző harmincadik napig módosítható. A módosítás nem érintheti a támogatott célterületet és nem növelheti a támogatás összegét. A módosító kérelemhez az ügyfélnek mellékelnie kell a hatóság kötelező előírását igazoló dokumentumot.

Ha a gépbeszerzés tevékenység keretében a vonatkozó támogatási határozattól eltérő gépet vásárolt meg, akkor a módosításra a Vhr. 29. §-ának előírásai az irányadóak.

A támogatási kérelem módosítására a gép, technológiai berendezés tekintetében az ügyfélnek a kifizetési kérelem benyújtásakor van lehetősége. Kizárólag a támogatási határozatban szereplő gépekkel, technológiai berendezésekkel egyenértékű gépek, technológiai berendezések beszerzése támogatható a kifizetési kérelem elbírálása során.

Egyenértékűnek kell tekinteni azt a gépet, technológiai berendezést, amely:

- a) szerepel a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban, és beletartozik az adott jogcím vonatkozásában támogathatónak minősített gépcsoportba,
- b) a támogatási határozatban szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik,
- c) korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási határozatban szereplő gép korszerűségi mutatója.

A támogatási határozaton szereplő tételek módosítási tilalma alól kivételt képez, ha a gépbeszerzés tevékenység keretében a vonatkozó támogatási határozattól eltérő gépet vásárolt meg, ekkor a módosításra a Vhr. 29. §-ának előírásai az irányadóak.

A támogatás a támogatási kérelem módosítását követően sem haladhatja meg a megvásárolni kívánt gép, technológiai berendezés gépkatalógusban szereplő referenciaárának a támogatási rendeletben meghatározott mértékét, és a módosított gépre, technológiai berendezésre a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások alapján meghatározott támogatási összeget.

Módosítás esetén a Vhr. 20. § (4) bekezdésében foglalt feltételt a 80%-os teljesítésről a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások összegére vonatkozóan kell teljesíteni.

A támogatás feltétele továbbá, hogy az ügyfélnek rendelkeznie kell a teljesítés időpontjában kezdődő termékfelelősségi, jótállási és szavatossági jogainak érvényesítéséhez szükséges okiratokkal, valamint az, hogy a gépek gyártása és a támogatási kérelem benyújtása közötti időszak ne haladja meg a 2 évet.

Az ügyfélnek rendelkeznie kell a teljesítés időpontjában kezdődő termékfelelősségi, jótállási és szavatossági jogainak érvényesítéséhez szükséges okiratokkal, valamint az, hogy a gépek gyártása és a támogatási kérelem benyújtása közötti időszak ne haladja meg a 2 évet.

Támogatás kizárólag a támogatási kérelem benyújtását követően megkezdett, felújítással, korszerűsítéssel járó beruházás esetén pedig a támogatási kérelem befogadását követően megkezdett műveletekhez nyújtható. A rendelet 6. § (4) bekezdése alapján ezen rendelkezés alól kivételt képez a rendelet 3. § (1) bekezdés szerinti 1. és 2. célterületen megvalósuló, az Élelmiszeripari gépek és technológiai berendezések katalógusában beazonosítható gép- és technológia (kivéve az 1470 gépcsoportba tartozó halfeldolgozás gépei és berendezései) beszerzése, amely esetben a művelet a rendelet hatálybalépése – 2008. 4. 18. napja – után saját felelősségre megkezdhető.

A kizárólag gépbeszerzést tartalmazó művelet esetén a támogatási döntés kézhezvételétől számított egy éven belül, minden egyéb beruházást a támogatási döntés kézhezvételétől számított két éven belül meg kell valósítani.

Gép, berendezés, technológia beszerzés esetén a művelet megkezdésének időpontja a megrendelés (vételi szándék) írásban történő bejelentésének vagy az adásvételi szerződés megkötésének vagy a számlán szereplő teljesítés dátumai közül a legkorábbi időpont.

Építési beruházás esetén a művelet megkezdésének időpontja a kivitelezői szerződés megkötésének napja, ennek hiányában az építési naplóba történő első bejegyzés dátuma.

Kifizetési kérelem akkor nyújtható be, ha az ügyfél:

- A mezőgazdasági termékek értéknövelése jogcím vonatkozásában rendelkezik az MVH által kibocsátott, a támogatási kérelemnek helyt adó határozattal.
- A szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt.

Az ügyfél kötelezettségei:

- a regisztrációs számát az intézkedésekben való részvétellel összefüggő minden iraton feltüntetni;
- a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások összegének legalább 80%-át kell teljesíteni.;
- az állagmegóváról gondoskodni kell és a támogatott beruházást, eszközt rendeltetésének megfelelően, a vonatkozó engedélyek és előírások betartásával a támogatási döntés kézhezvételétől számított 5 évig kell használni, üzemeltetni (üzemeltetési kötelezettség);
- az ÚMVP keretében, e jogcím tárgyában szervezett kötelező képzésen részt kell venni az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt;
- az üzemeltetési kötelezettség megszűnéséig a támogatási döntés alapját képező vállalt foglalkoztatotti létszámot meg kell tartani;
- az üzemeltetési kötelezettség időtartama alatt a beruházás tárgya – kivéve a kötelezettség jóváhagyott átvállalásának esetét – nem idegeníthető el és nem adható bérbe, de jótállás alapján történő csere, amortizáció, lopás, működésképtelenné, használhatatlanná válás esetén az MVH által rendszeresített formanyomtatványon történő bejelentést követően – a bejelentés alapjául szolgáló igazoló dokumentumokat mellékelve – saját forrásból lecserélhető azonos rendeltetésű, azonos vagy magasabb műszaki tartalommal rendelkező tárgyi eszközre, gépberuházás esetén olyan gépre, technológiai berendezésre, mely
 - szerepel a cserére irányuló kérelem benyújtásakor hatályos gépkatalógusban,
 - beletartozik az adott jogcím vonatkozásában támogatathónak minősített gépcsoportba,
 - a támogatási határozatban szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik, és
 - korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási határozatban szereplő gép korszerűségi mutatója;
- a beruházási művelet kapcsán felmerült kiadások, illetve meghatározott esetben bevételek vonatkozásában elkülönített nyilvántartásokat kell vezetnie, és ellenőrzés esetén bemutatnia;
- a támogatással összefüggő iratokat elkülönítetten kell kezelni, és azokról külön analitikát kell vezetni. A művelet megvalósítását szolgáló gazdasági esemény megtörténtét hitelesen igazoló eredeti bizonylatoknak (számlák, számviteli bizonylatok, pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok, szerződések, megrendelések, szállító levelek, teljesítésigazolások, kifizetés igazolások, minőségi tanúsítványok, biztosítási kötvények, egyedi tárgyi eszköz nyilvántartási kartonok) az ügyfél nyilvántartásában fizikailag elkülönítetten, ellenőrzésre alkalmas, rendezett formában rendelkezésre kell állniuk. *Javasoljuk, hogy a kitöltött kifizetési kérelemcsomagról készítsen másolatot és őrizze meg a támogatás esedékessége naptári évének utolsó napjától számított legalább nyolc évig.*
- Idegen nyelven kiállított bizonylat esetében az ügyfélnek gondoskodnia kell a bizonylat szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet szerinti, szakfordítói, illetőleg tolmácsigazolvánnyal rendelkező személy által készített magyar nyelvű fordításáról, melyet csatolni kell a kérelemhez és annak az MVH által lefolytatott ellenőrzés során rendelkezésre kell állnia;
- a Vhr. 19. § (6) bekezdése alapján az adott időszakban elszámolni kívánt kiadásokat igazoló bizonylat(ok)on fel kell tüntetni a támogatási határozat azonosító számát (iratazonosítóját), a számlatétel KN-kódját (Kombinált Nomenklátúra-kódját) vagy VTSZ (vámtarifa), illetve SZJ (Szolgáltatások jegyzéke) számát, az ügyfél-regisztrációs számot, valamint azt, hogy a bizonylat „támogatás elszámolására benyújtásra került”;

- az igénybe vett beruházási támogatás összegét kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek tőketartalékba (lekötött tartalékba) kell helyezni, nem kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek az egyéb bevételek között kell elszámolni saját könyvelésükben;
- a támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra legalább az üzemeltetési időszak tartamára törés, tűz és elemi csapás kockázatokra 25%-nál nem több önrészt tartalmazó vagyónbiztosítást kell kötni;
- a tájékoztatásra és a nyilvánosságra vonatkozó rendelkezések értelmében, a támogatással megvalósított beruházáson és eszközein fel kell tüntetni az 1974/2006/EK rendelet VI. melléklet 3.1, valamint a 4. pontja szerinti szlogent és EU-logót, valamint az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program logóját [a szükséges vonatkozó információt az ÚMVP Irányító Hatóságának az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében támogatásban részesült kedvezményezettek tájékoztatási és nyilvánosságra vonatkozó kötelezettségeiről szóló 20/2007. (X. 26.) közleménye tartalmazza];
- az igénybe vett támogatáshoz kapcsolódóan a monitoring rendszer működtetése céljából – a külön jogszabályban foglaltak szerint – adatot kell szolgáltatni az erre rendszeresített nyomtatványon;
- a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért eredeti dokumentumokat, igazoló okiratokat be kell szerezni, megtekintésre át kell adni és a gazdaság/üzem megtekintését biztosítani kell;
- az üzemeltetési kötelezettség ideje alatt köteles betartani a rendelet 5. § (1) bekezdés a) vagy b) pontjában rögzített feltételeket. Induló vállalkozás a támogatási kérelem benyújtásával egyidejűleg tett nyilatkozatban vállaltaknak megfelelően köteles a beruházás befejezését követő első lezárt teljes gazdasági évben megfelelni a rendelet 5. § (1) bekezdés a) vagy b) pontjában rögzített feltételeknek;
- a rendelet 5. § (7) bekezdése értelmében induló vállalkozás esetében a nehéz helyzetben lévőtség vizsgálata a támogatási kérelem benyújtásától számított 3. lezárt, teljes gazdasági évet követően történik. A rendelet 10. § (3) bekezdése alapján, amennyiben az ügyfél a vizsgálat során nehéz helyzetben levőnek bizonyul, úgy a már kifizetett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül;
- a benyújtást követő három évben jelentkező árbevétel növekményt köteles a vállaltakhoz képest 84% fölött realizálni, ellenkező esetben a rendelet 10. § (5) bekezdése alapján a kifizetett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül, és köteles a 84%-ot meghaladó csökkenésén túl százalékpontonként a támogatási összeg 5%-át visszafizetni;
- a vállalt árbevétel-arányos jövedelmezőséget 50% fölött köteles realizálni a benyújtás évétől számított 4. évre vállalt árbevétel arányos jövedelmezőséghez képest, ellenkező esetben a rendelet 10. § (6) bekezdése alapján a kifizetett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül, és köteles az 50%-ot meghaladó csökkenésén túl százalékpontonként a támogatási összeg 5%-át visszafizetni.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a Vhr. 19. § (1) bekezdésének megfelelően a kifizetési kérelemmel nem számolható el a támogatási döntéssel jóváhagyott mértéket meghaladó, illetve nem a művelet megvalósítása érdekében felmerült kiadás.

A bizonylat nem kerül elfogadásra, amennyiben ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy arról bármely, a Vhr. 19. § (6) bekezdése szerint a bizonylatokon, eredeti számlákon kötelezően feltüntetendő elem hiányzik. Ugyancsak a bizonylat elutasítását és a törvényben szabályozott jogkövetkezményeket vonja maga után, ha az eredeti bizonylaton arra utaló jel van, hogy a bizonylatot más támogatáshoz is benyújtották, és a tényállás tisztázása alapján az ügyfél kettős finanszírozás iránti igénye bizonyítható.

A támogatás mértéke:

Az ügyfél által igényelt és az MVH által az adott támogatási határozathoz kapcsolódó kifizetési kérelem/kérelmek alapján jóváhagyott és kifizetett támogatási összeg nem haladhatja meg az Európai Bizottság által az Új Magyarország Vidékfejlesztési Programban jóváhagyott 1 600 000 euró/kérelem értékeknek megfelelő támogatási felső határt forintba átszámolva, azzal, hogy a támogatás legkisebb összege 8000 eurónak megfelelő forintösszeg. Az átváltás – az 1913/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke szerint – azon év január 1-jei árfolyamán történik, amikor a támogatás odaítélésére vonatkozó határozat meghozatalára sor került. Az EKB által közzétett, 2008. január 1-jén érvényes árfolyam 253,73 Ft/euró volt. A 2009. január 1-jén érvényes árfolyam 266.70 Ft/euró.

Kifizetési kérelem nyújtható be a benyújtáskor hatályos támogatási rendelet alapján

- A kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos Élelmiszergépek és technológiai berendezések katalógusában (ÉLIP gépkatalógus) szereplő, első üzembe helyezésű azon gépek, berendezések beszerzésével kapcsolatos elszámolható kiadásokra.
- Az építéssel, felújítással kapcsolatos elszámolható kiadásokra a 2009. január 1-jén érvényes Építési Normagyűjtemény (ÉNGY) alapján,
- A gazdálkodás bármely területét kiszolgáló szoftver fejlesztésére és beszerzésére elszámolható kiadásokra – ide nem értve a számítógépek működését lehetővé tevő alapszoftvereket,
- A Vhr. 31. §-a szerinti egyéb elszámolható kiadásokra.

Figyelem: Az ÉLIP Gépkatalógusban a 2060 Élelmiszeripari hűtők gépcsoport folytatása a 2061 Élelmiszeripari hűtők, hűtve tárolás gépei, berendezései II. gépcsoport, tehát a két gépcsoportot kérjük egy egységként figyelembe venni.

Amennyiben a támogatási kérelem alapján hozott támogatási döntés több kiadási tételt állapít meg, a döntés által rögzített egyes támogatható kiadási tételek összegét a kifizetési kérelem azonos elszámolható kiadási tételéhez tartozó kifizethető összege nem haladhatja meg.

Az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt nem fizethető ki a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások 80%-át meghaladó összeg. Ez a rendelkezés nem akadályozza annak, hogy az ügyfél a kifizetési kérelemmel az említett mértéket meghaladó kiadást számoljon el, amely az utolsó kifizetéssel válik esedékessé.

A forinttól eltérő pénznemben kiállított számla vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat esetén, azt a bizonylaton szereplő (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – a Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) által közzétett – hivatalos középárfolyamon kell átszámítani forintra. Az MNB által nem jegyzett pénznemben kifejezett összegeket a (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell euróra, majd az MNB hivatalos árfolyamán kell forintra átszámítani.

A kifizetési kérelemben az elszámolás alapját csak az ügyfélnél felmerült kiadások képezhetik, melyeket a művelet megvalósítása érdekében teljesített gazdasági eseményről az ügyfél nevére kiállított, és az ügyfél által pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat (számla) támaszt alá.

Egy bizonylat csak egy kifizetési kérelemhez számolható el.

Amennyiben a bizonylat nem felel meg a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény vagy a számla az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény, illetve a 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Áfa tv.) formai vagy tartalmi előírásainak, az elszámoláshoz nem fogadható el.

Csak a készpénzzel vagy banki átutalással – a kifizetési kérelem benyújtásáig – kiegyenlített kiadások fogadhatók el a támogatás alapjaként, más fizetési mód (árucsere, lízing) nem. Tehát *csereszerződéses – ún. „kompenzációs” – számlák, illetve számlaösszegek* (amikor az ügyfél a szállítóval szembeni kötelezettségét – akár részben, vagy egészében – fennálló követelésének összevezetésével rendezi) és *lízing konstrukcióval érintett számlák* nem szolgálhatnak a támogatás alapjául, az ilyen módon kiegyenlített összegek alapján támogatás nem állapítható meg.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a Bizottság 1975/2006/EK tanácsi rendeletének 31. cikkében foglaltak értelmében, amennyiben a kifizetési kérelemben igényelt támogatási összeg több mint 3%-kal meghaladja az MVH által, a kifizetési kérelem jogosultságának vizsgálata alapján megállapított támogatási összeget, az MVH a megállapított támogatási összeget csökkenti az igényelt és a megállapított támogatási összeg különbözetével.

II. A kifizetési kérelem benyújtásának feltételei

Az ügyfél a kifizetési kérelmét postai úton, kizárólag az MVH által rendszeresített formanyomtatványokon a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal megvalósítás helye szerint (több megvalósítási hely esetén az ügyfél székhelye szerint) illetékes regionális kirendeltséghez kell benyújtani egy példányban.

Az MVH kizárólag a kérelem benyújtására nyitva álló határidőben benyújtott kérelmeket bírálja el, a jogszabályban rögzített benyújtási időszakon kívül – azt megelőzően vagy azt követően – benyújtott kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül, határozattal elutasítja.

III. A kifizetési kérelem benyújtása

A rendelet 9. § (1) bekezdés a) pontja szerint a kifizetési kérelmet 2009. április 1-től április 30-ig lehet benyújtani. A benyújtás napja a borítékon szereplő postai bélyegző dátuma. Javasoljuk, hogy a küldeményt tértivevénnyel adja fel.

IV. A kifizetési kérelemcsomag részeként benyújtandó nyomtatványok és dokumentumok

A kifizetési kérelemhez a műveletre vonatkozóan be kell nyújtani a következő formanyomtatványokat:

- Kifizetési kérelem – Főlap D2007-01
- Számla és bizonylatösszesítő – A betétlap bizonylatösszesítő D0034-02
- Számla és bizonylatösszesítő – B betétlap D0035-03
- Árajánlatos tétel bejelentő lap D0053-01
- Tételrészletező betétlap D0055-02
- Kifizetési kérelem – Építési tételek (ÉNGY) betétlap D0054-01
- MgSzH igazolás D2008-01

Kérjük, hogy a formanyomtatványok kitöltése előtt figyelmesen olvassa el a kifizetési kérelem kitöltését segítő **Kitöltési útmutatót!**

További csatolandó dokumentumok:

- az utolsó kifizetési kérelemhez, gépbeszerzés esetén a gép beszerzését követő első kifizetési kérelemhez a vagyontárgy biztosítás megkötéséről a biztosítótársaság által kiállított és hitelesített kötvény másolatát. Amennyiben az ügyfél e kötelezettségének felszólítás ellenére sem tesz eleget, az MVH az ügyfelet a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 71. §-a szerinti mulasztási bírsággal sújtja,
- az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell a rendelet 5. § (9) bekezdése szerinti képzésen történő részvételtől szóló igazolást, kivéve, ha a támogatási határozat kézhezvételét követő 30. nap és az utolsó kifizetési kérelem benyújtási időszak első napját megelőző 30. nap közötti időszakban nem volt képzés.

Építéssel járó tevékenységek esetén:

- az első kifizetési kérelemhez mellékelni kell a jogerős építési engedély hiteles másolatát, vagy az illetékes építésügyi hatóság igazolását arról, hogy a tevékenység nem építési engedélyköteles;
- engedélyköteles tevékenység esetén az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell a hatáskörrel rendelkező építési hatóság jogerős engedélyét a létesítmény használatba vételéhez.

A kifizetési kérelmet és a csatolt mellékleteket – amennyiben arra lehetőség van – szkennelésre alkalmas formában (különálló laponként) kell benyújtani, hogy lehetővé tegye a különálló lapokként történő kezelést, ezért mellőzzék a lapok összefűzését, összekapcsolását.

A kifizetési kérelem összeállításához szükséges formanyomtatványok letölthetők a www.mvh.gov.hu honlapról, valamint beszerezhetők az MVH Kirendeltségeken.

V. A kifizetési kérelmek elbírálása

Az MVH érdemi vizsgálat nélkül utasítja el a kérelmet, ha azt

- nem formanyomtatványon,
- nem postai úton,
- nem a megadott határidőben nyújtották be,
- a Kifizetési kérelem – Főlap az arra jogosult által nincs aláírva,
- az ügyfél legkésőbb a kérelem benyújtásával egyidejűleg sem jelenti be bankszámlaszámát,
- a kérelem nem tartalmaz olyan adatot, illetve dokumentumot, amely a kérelem benyújtására nyitva álló határidő letelte követően nem pótolható.

Felhívjuk a figyelmet, hogy amennyiben a kifizetési kérelemcsomag valamely betétlapja nincs aláírva az ügyfél, továbbá Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő a könyvvizetésért felelős személy által, úgy a betétlapon szereplő kiadások nem kerülnek figyelembevételre a kifizetendő támogatási összeg megállapításánál.

Az MVH a rendeletben meghirdetett szempontok alapján bírálja el a beérkezett kérelmeket, és dönt a kifizetési kérelmek jóváhagyásáról, hiánypótlásáról illetve elutasításáról.

Az eljárás során azonos tárgyra vonatkozóan hiánypótlásra egyszer van lehetőség, az erről szóló felszólítás kézhezvételétől számított, a hiánypótlásra való felszólításban az MVH által megadott határidőn belül. Az MVH a vonatkozó jogszabályokkal összhangban a kérelmek elbírálásához a közleményben foglaltakon túl egyéb dokumentumokat is bekérhet.

Az MVH a kérelmet elutasítja, ha az ügyfél a vonatkozó közösségi, illetve nemzeti jogszabályokban meghatározott bármely feltételt nem teljesíti.

Amennyiben nem teljesül a kifizetési kérelem benyújtásának azon feltétele, hogy az ügyfél szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfélnek támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

A csődeljárás alatt álló szervezet kifizetési kérelmének elbírálását a szervezet kérelmére legfeljebb hat hónapos időtartamra fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az ügyfél a felfüggesztés időtartama alatt nem igazolja, hogy a csődeljárást a bíróság a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 21. § (3) bekezdésének megfelelően befejezetté nyilvánította, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfélnek támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

Az MVH a kérelmet annak hiánytalan beérkezését követő hatvan napon belül bírálja el és közli döntését az ügyféllel. Az MVH a döntéséről határozatban értesíti az ügyfelet.

VI. Kifizetés

A kifizetést az MVH az ügyfélnek az MVH-nál az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott bankszámlájára történő átutalással, forintban teljesíti a kifizetésről szóló döntés meghozatalától számított 30 napon belül.

Kérjük, ennek megfelelően, hogy amennyiben a bankszámlaszáma vagy bármely más nyilvántartott adata megváltozott, és így eltér az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott adatától, a módosulást az MVH által rendszeresített G002 regisztráció módosító lap formanyomtatványon jelentse be az MVH székhely/lakóhely szerint illetékes megyei ki- rendeltségéhez.

VII. A közlemény kapcsolódó mellékletei

- Kifizetési kérelem – Főlap D2007-01 (1. melléklet)
- Számla és bizonylatösszesítő – A betétlap bizonylatösszesítő D0034-02 (2. melléklet)
- Számla és bizonylatösszesítő – B betétlap D0035-03 (3. melléklet)
- Árajánlatos tétel bejelentő lap D0053-01 (4. melléklet)
- Tételrészletező betétlap D0055-02 (5. melléklet)
- Kifizetési kérelem – Építési tételek (ÉNGY) betétlap D0054-01 (6. melléklet)
- MgSzH igazolás D2008-01 (7. melléklet)
- Kitöltési útmutató (8. melléklet)

VIII. Ellenőrzések

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal a kifizetési kérelmeket adminisztratív úton teljes körűen ellenőrzi, és jogosult helyszíni ellenőrzés illetve szemle keretében is vizsgálni.

IX. Kapcsolódó jogszabályok

- a Tanács 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról;
- a Bizottság 2006. december 15-i 1974/2006/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1698/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról;
- a Bizottság 2006. december 7-i 1975/2006/EK rendelete a vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében a 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról;
- az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 20-i 1893/2006/EK rendelete a NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (TEÁOR'08);
- az Európai Parlament és Tanács 2002. január 28-i 178/2002 EK rendelet az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről;
- a Európai Parlament és Tanács 2004. április 29-i 852/2004/EK rendelet az élelmiszer-higiéniáról;
- az Európai Parlament és Tanács 2004. április 29-i 853/2004/EK rendelete az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályainak megállapításáról;
- közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény;
- az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény;
- a kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény;
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény;
- az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény;
- a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény;
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény; és ennek a módosítása a 114/2008. rendelet;

- 14/2006. (II. 16.) FVM–EüM–ICsSzM együttes rendelete a kistermelői élelmiszertermelés, előállítás és értékesítés feltételeiről;
- 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételének általános szabályairól;
- 82/2007. (IV. 25.) Korm. rendelet az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA), az Európai Halászati Alapból (EHA), valamint az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból (EMGA) támogatott programok és intézkedések pénzügyi, számviteli rendszerek kialakításáról, lebonyolításának rendjéről;
- 47/2008. (IV. 17.) FVM rendelet az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a mezőgazdasági termékek értéknöveléséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről.

X. A közlemény hatálya

E közlemény a kihirdetése napján lép hatályba.

További információk megtalálhatóak az FVM (www.fvm.hu), valamint az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu), illetve tájékoztatás az ugyfelszolgalat@mvh.gov.hu e-mail címen kérhető.

Budapest, 2009. március

Margittai Miklós s. k.,
elnök

KÖZLÖNY

§



D0034-02

Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer

Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap - bizonylatösszesítő

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

1 — Azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat
iratazonosítója:

2 — Dátum és aláírás

Kitöltés dátuma: . .

Ügyfél aláírása:

Könyvvezetésért
felelős aláírása:

P.H.

3 — Bizonylatok adatai

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Sorszám	Bizonylat azonosítója	Bizonylat típusa	Kiállító adószáma	Teljesítés időpontja (év, hónap, nap)	Fiz. módja	Deviza-nem	Nettó érték	Pénzügyi teljesítés időpontja	PÜ-i teljesítést igazoló bizonylat(ok) azonosítója



D0053-01

Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer

Árajánlatos tétel bejelentő lap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

1 — Azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat

iratazonosítója:

2 — Dátum és aláírás

Kitöltés dátuma:

Ügyfél aláírása:

P.H.

Figyelem! Csak referencia árak! nem rendelkező tételek sorolhatóak fel ezen a lapon

3 — Árajánlatos tételadatok

Elfogadott árajánlat					Visszautasított árajánlat			
Ssz.	Kiadási tételazonosító	Árajánlatos tétel megnevezése	Mennyiség	Mérték- egység	Kiallító adószáma	Tétel nettó ert. (Ft)	Kiallító adószáma	Tétel nettó ert. (Ft)
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.



D0054-01

Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer

Kifizetési kérelem - Építési tételek (ÉNGY) betétlap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint

– 1 — Azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat
iratazonosítója:

[illegible]

Figyelem! A betétlap elfogadásához nélkülözhetetlen adatok!

P.H.

— 2 — Építési tételadatok

Figyelem! A mennyiségi adatokat az ÉNGY szerinti mennyiségi egységnek megfelelően kell megadni - a mennyiségi egységet nem szabad feltüntetni!

[illegible]



Tételrészletező betétlap

— 1 — Azonosítási információ

[illegible]

- 2 — Dátum és aláírás

— 3 — Tételadatok

[illegible]

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 2007-2013	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Mezőgazdasági termékek értéknövelése Kifizetési kérelem - Főlap Jogcím kód: 6.128.01.01	
Benyújtandó az illetékes MVH Kirendeltséghez!		
1 — Főlap iratkódja  P.H.	2 — Azonosítási információ Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója:	
3 — Ügyfél adatai Előtag: Név: Cégforma:		
4 — Kapcsolattartási információ Név: Telefonszám: Fax-szám: E-mail cím:		
5 — Kérelem adatai Utolsó kifizetési kérelem: ☐ Igen ☐ Nem (a megfelelőt jelölje x jellel) Elszámolni kívánt nettó kiadás: . . . Ft Igényelt támogatás: . . . Ft		
6 — ÁFA nyilatkozat Az elszámolni kívánt kiadások vonatkozásában ÁFA visszatérítésre ☐ Jogosult vagyok ☐ nem vagyok jogosult (a megfelelőt jelölje x jellel)		

7 — Csatolt dokumentumok

Számla és bizonylatösszesítő A betétlap (bizonylatösszesítő)		db
Számla és bizonylatösszesítő B betétlap		db
Tételrészletező betétlap		db
Kifizetési kérelem - Építési tételek (ÉNGY) betétlap		db
Árajánlatos tétel bejelentő lap		db
Jogerős építési engedély hiteles másolata		db
Építésügyi hatósági igazolás		db
Üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedély		db
Használatba vételi engedély		db
Biztosítási kötvény hiteles másolata		db
Képzésen való részvételről szóló igazolás		db
A művelet megfelelését igazoló okirat		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D2007-01

Oldalszám: 2

8 — Nyilatkozatok

1. Kijelentem, hogy

- a) a Kifizetési Kérelemben szolgáltatott adatok megfelelnek a valóságnak;
- b) a jelen kérelemben igényelt támogatás(ok)ra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket, különösen a 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet és a 47/2008. (IV. 17.) FVM rendelet által előírt valamennyi feltételt megismerem;
- c) vállalom a b) pontban meghatározott feltételekből eredő kötelezettségek teljesítését, így különösen, hogy a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért dokumentumokat, igazoló iratokat beszerzem, átadom és a gazdaság megtekintését biztosítom;
- d) megfelellek, valamint a megvalósítandó/megvalósult beruházás megfelel a támogatás igénybevételének feltételeit meghatározó jogszabályok előírásainak;
- e) a támogatást rendeltetésének megfelelően használom fel, jogosulatlan igénybevétel esetén a jogosulatlanul kifizetett összeget visszafizetem, és vállalom az egyéb jogkövetkezményeket;
- f) nem állok gazdálkodási tevékenységgel összefüggő végrehajtási eljárás alatt;
- g) szervezet esetén a kifizetési kérelem benyújtásakor az általam képviselt szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt;
- h) bármely, a támogatási jogosultságot érintő adat változását bejelentem az MVH illetékes kirendeltségének.

2. Tudomásul veszem, hogy

- a) az MVH-val a kapcsolattartás a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. Törvény alapján az ügyfél-regisztrációs nyilvántartásba vett adatok alapján történik;
- b) amennyiben a nyilvántartásban szereplő adatokban változás következik be, az a) pontban szereplő törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles vagyok az MVH illetékes kirendeltségén 15 napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztom, az ebből adódó jogkövetkezmények engem terhelnek;
- c) a jogosulatlanul igénybe vett támogatás és az egyéb fizetési kötelezettség adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül, és azt az állami adóhatóság hajtja be.

3. Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy

- a) az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. (Áht.) 13/A (4) bekezdése szerint az Áht. 18/C. § (13)-(14) bekezdéseiben meghatározott adataimat az Áht. 18/C. § (12) és (13) bekezdéseiben felsorolt szervek az (5)-(8) bekezdésekben, valamint a 18/C. § (12)-(13) bekezdéseiben foglaltak szerint felhasználják;
- b) az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja;
- c) monitoring adatokat - köztük személyes adatokat - szolgáltatassak az MVH részére és az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint az annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja

9 — Kijelölési dátum és aláírás

Kijelölési dátuma: . .

Ügyfél aláírása:

Könyvvizetést
felelős aláírása:

Aláíró neve:

Könyvvizetést
felelős neve:

Nyilatkozom, hogy a betétlapon feltüntetett, elszámolni kívánt költségek a támogatott műveléssel összefüggésben merültek fel, megfelelő bizonylattal alátámasztottak, a vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelően könyvelésre kerültek, valamint pénzügyileg rendezettek.

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D2007-01

Oldalszám: 3

Tájékoztató az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról, az Európai Halászati Alapról, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról, valamint a központi költségvetésből származó pénzeszközök kedvezményezettjére vonatkozó információk nyilvánosságra hozataláról

Tájékoztatom, hogy a Bizottság az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 259/2008/EK rendeletének 1. cikke, valamint a mezőgazdasági agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 24. § (2) bekezdése alapján az alábbi adatok közzétételre kerülnek a www.mvh.gov.hu weboldalon:

I. Ügyfél-azonosító adatok

Természetes személy ügyfél esetében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal ügyfél-regisztrációs rendszerében nyilvántartott

- a) vezeté- és utónév,
- b) lakcím, amely tartalmazza a település nevét és postai irányítószámát is,
- c) regisztrációs szám.

Nem természetes személy ügyfél (gazdasági társaságok, alapítványok, egyesületek stb.) esetében az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott

- a) bejegyzés szerinti teljes név,
- b) székhely/telephely szerint a település neve és postai irányítószáma,
- c) regisztrációs szám.

II. Kifizetésre vonatkozó adatok

Az ügyfél részére

- a) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- b) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap terhére a pénzügyi évben teljesített közfinanszírozás jogcíme, - a közösségi és a nemzeti hozzájárulásokat is magában foglaló teljes összege és ezek pénzneme,
- c) az a) és b) pontban meghatározott kifizetett összegek együttesen, és ezek pénzneme,
- d) az Európai Halászati Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- e) a központi költségvetésből a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme.

Tájékoztatom továbbá, hogy

- a fenti adatai a Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme céljából a Közösségek és a tagállamok pénzügyi ellenőrző és vizsgálati szervei feldolgozhatják, azzal, hogy tevékenységük során az ügyfél alapvető jogait és szabadságait tiszteletben tartják.
- az I. és II. pontban meghatározott adatok az első közzétételüktől számított két évig elérhetőek maradnak a www.mvh.gov.hu weboldalon.
- az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvnek megfelelően, a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény (Avtv.) 11. § (1) bekezdése alapján a valóságnak meg nem felelő adat helyesbítését kezdeményezheti, továbbá a 12. §-a alapján az MVH az általa kezelt, közérdekből nyilvános adatokkal kapcsolatosan kérelmemre tájékoztatást ad.
- amennyiben ezen adatok nyilvánosságra hozatalával összefüggésben bármilyen jogsérelem éri, úgy annak orvoslására a Közösségek és a tagállami jogrendszer szabályai - az Avtv. 17. §-ában meghatározott bírósági jogérvényesítés - által biztosított lehetőségeket igénybe veheti.

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Mezőgazdasági termékek értéknövelése Kifizetési kérelem - MgSzH igazolása Jogcím kód: 6.128.01.01	
Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!		
1 — Betétlap iratkódja  D2008-01 P.H.	2 — Azonosítási információ Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója: Figyelem: az 5. adatblokkot az MgSzH illetékes hivatala tölti ki!	
3 — Ügyfél adatai Előtag: Név: Cégforma:		
4 — Beruházásra vonatkozó adatok 4.1. Beruházás sorszáma: 4.2. Beruházás rövid leírása:		
5 — MgSzH-igazolás A támogatással megvalósított műveletre vonatkozó igazolás Igazolom, hogy a támogatással megvalósított művelet a jelenleg hatályos közösségi és nemzeti előírásoknak: ☒ megfelel/nem felel meg ☐ Kitöltés dátuma: . . Aláírás, bélyegző:		

**A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
34/2009. (III. 31.) MVH
közleménye
a kertészet korszerűsítéséhez nyújtott támogatás kifizetésének igényléséről**

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 34/2009. (III. 31.) közleménye az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a kertészet korszerűsítéséhez nyújtott támogatás igénybevételének részletes feltételeiről szóló 25/2008. (III. 7.) FVM rendelet (a továbbiakban: támogatási rendelet), valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételének általános szabályairól szóló 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet (a továbbiakban: Vhr.) alapján nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről.

I. A kifizetés igénylésének feltételei

A támogatási rendelet 8. § (1) bekezdés *bb)* pontja alapján az adott jogcím vonatkozásában az MVH által kibocsátott – támogatási kérelemnek helyt adó, vagy részben helyt adó – határozattal rendelkező ügyfelek 2009. április 1–30. között kifizetési kérelmet jogosultak benyújtani.

Ugyanazon jóváhagyó támogatási döntés alapján egy naptári évben legfeljebb két alkalommal nyújtható be kifizetési kérelem, a megvalósítási időszakon belül legfeljebb négy kifizetési kérelem fogadható el.

Az utolsó kifizetési kérelmet legkésőbb a művelet megvalósulását követő egy éven belül megnyíló kifizetési kérelem benyújtási időszakban kell benyújtani.

Szakhatósági engedélyhez kötött beruházás megvalósítása esetén az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell az üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedélyt, építési (létesítési) engedélyköteles beruházások esetén pedig a művelet befejezését igazoló hatósági (használatbavételi, üzemeltetési) engedélyt is.

A kifizetési kérelem benyújtásának további feltétele, hogy az ügyfél eleget tegyen a Vhr., a támogatási rendelet, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok előírásainak.

II. A kifizetési kérelem benyújtásának feltételei

Kifizetési kérelem az I. pontban meghatározott határidőn belül a támogatási rendelet 3. § (1) bekezdésének a)–b)–c) pontjaiban meghatározott támogatott célterületekre nyújtható be, helyt adó vagy részben helyt adó támogatási határozat alapján. A kiadások a támogatási határozattal jóváhagyott elszámolható kiadások mértékéig számolhatók el.

A támogatási határozat mellékletében részletezett kiadási tételek összegéből a kifizetési kérelemmel nem számolható el a támogatási döntéssel jóváhagyott kötelezettségvállalás teljes összegét meghaladó kiadás a Vhr. 19. § (1) bekezdése alapján.

Kifizetési kérelem nyújtható be a benyújtáskor hatályos támogatási rendelet alapján:

- A támogatási/kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban szereplő, első üzembe helyezésű gépekre, technológiai berendezésekre;
- az építéssel, szereléssel kapcsolatos elszámolható kiadásokra;
- kapcsolódó infrastruktúra telephelyen belüli kialakításával kapcsolatos elszámolható kiadásokra, valamint
- a Vhr. 31. §-a szerinti egyéb elszámolható kiadásokra.

A Vhr. 29. § (9) bekezdése alapján, ha a támogatással összefüggésben lefolytatott közbeszerzésben nyertes ajánlat szerint megvásárolni kívánt gép egyenértékű a gépkatalógusban szereplő más géppel, és a nyertes ajánlat szerinti gépet a kifizetési kérelem benyújtásáig a gépkatalógusba felveszik, akkor úgy kell eljárni, mintha az a kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napját megelőző munkanapon is szerepelt volna a gépkatalógusban.

Az egyéb elszámolható kiadások megnevezését és mértékét a Vhr. 31. § tartalmazza. Támogatás vehető igénybe a Vhr. 3. számú mellékletét képező táblázat alapján, továbbá a beruházáshoz kapcsolódóan az engedélyezési eljárás díjára, valamint a szabadalmi jogok és licencek ellenértékére is, azonban az egyéb elszámolható kiadások összege nem lehet több, mint a támogatási határozattal jóváhagyott egyéb elszámolható kiadások mértéke, továbbá nem haladhatja meg a beruházásnak az egyéb elszámolható kiadások nélkül számított, jóváhagyott kiadásainak 12%-át.

A támogatási határozatban szereplő tételek nem módosíthatóak, ami a 2007. évi XVII. törvény 42. § (1) bekezdése alapján különösen vonatkozik a támogatási kérelemben meghatározott támogatási alapra, összegre.

Kivételek

a) A beruházás megvalósításának helye a támogatási kérelem benyújtási időszakot követően kizárólag az alábbi feltételek együttes fennállása esetén módosítható:

- bírósági vagy közigazgatási határozattal igazoltan, az ügyfélnek fel nem róható okból a beruházás a kérelemben megjelölt helyen nem megvalósítható, vagy nem folytatható;
- az ügyfél az üzemeltetési kötelezettség idejére rendelkezik a támogatással megvalósuló létesítmény üzemeltetésének lehetőségét biztosító kizárólagos joggal;
- a beruházással érintett ingatlan a megvalósítási hely módosítására irányuló kérelem benyújtásakor per- és igénymentes;
- a beruházás új helyére megállapítható támogatás összege és mértéke megegyezik az eredeti támogatási kérelemben foglaltakkal;
- a támogatás részletes feltételeit megállapító jogszabály alapján adható pontszámok változatlanok.

b) A támogatási határozatban szereplő tételek módosítási tilalma alól kivételt képez, amikor az ügyfél a gépbeszerzési tevékenység keretében a vonatkozó támogatási határozattól eltérő, de azzal egyenértékű gépet/technológiai berendezést vásárolt meg.

Egyenértékűnek kell tekinteni azt a gépet, technológiai berendezést, amely:

a) szerepel a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban és beletartozik a támogathatónak minősített gépcsoportba,

b) a támogatási kérelemben szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik (a gépkód első négy számjegye megegyezik),

c) korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási kérelemben szereplő gép korszerűségi mutatója.

A támogatási határozattal támogatott gép/technológiai berendezés tekintetében az ügyfélmódosítást a kifizetési kérelem benyújtásakor eszközölhet úgy, hogy a ténylegesen megvásárolt gép/technológiai berendezés gépkatalógus szerinti 8 jegyű gépazonosítóját kell feltüntetnie a vonatkozó betétlapon (D0055-02 Tételrészletező betétlap, 3-Tételadatok blokk, 5. „Kód vagy megnevezés” oszlop). A módosításra a Vhr. 29. § (11) bekezdésének előírásai az irányadók. Az elszámolható kiadás a módosítást követően sem haladhatja meg a megvásárolt gép gépkatalógusban szereplő referenciaárát és a támogatási döntéssel az eredetileg megvásárolni kívánt gépre jóváhagyott elszámolható kiadást.

Módosítás esetén a Vhr. 20. § (4) bekezdésében foglalt, 80%-os teljesítésről szóló feltételt a támogatási döntéssel jóváhagyott, tehát a támogatási határozatban szereplő, elszámolható kiadások összegére vonatkozóan kell teljesíteni!

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy egy gépet csak egy gépre lehet módosítani; nincs arra lehetőség, hogy a támogatási határozatban szereplő, különböző gépazonosítójú gépek (több kiadási tétel) helyett „összevonva” egy gépet kérjen a kifizetési kérelemben, illetve arra, hogy a támogatási határozatban szereplő egy gép helyett több gépet kérjen, még akkor sem, ha egyébként megfelel a gépmódosítás fentiekben részletezett feltételeinek!

A támogatás feltétele továbbá, hogy az ügyfélnek rendelkeznie kell a teljesítés időpontjában kezdődő termékfelelősségi, jótállási és szavatossági jogainak érvényesítéséhez szükséges okiratokkal, valamint az, hogy a gépek gyártásától a támogatási kérelem benyújtásáig 2 évnél több idő ne teljen el. Ez a feltétel a gépbeszerzés tevékenység keretében, valamint az építéssel járó tevékenységek részeként megvásárolt gépekre és technológiai berendezésekre egyaránt vonatkozik.

Támogatás kizárólag a támogatási döntés kézhezvételétől számított 2 éven belül megvalósított műveletekhez nyújtható. A művelet megvalósítására előírt 2 éves határidő közbeszerzési eljárás alkalmazásakor 12 hónappal meghosszabbodik. A új építéssel megvalósuló beruházás a támogatási kérelem benyújtását követően az ügyfél saját felelősségére kezdhető meg. A felújítással, korszerűsítéssel járó beruházások a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény (a továbbiakban: Tv.) 39. §-a szerinti befogadását követően kezdhetők meg, azaz a beruházás megkezdése nem előzheti meg a befogadási nyilatkozat (végzés) dátumát.

Gépbeszerzés esetén a művelet megkezdésének időpontja a megrendelés (vételi szándék) írásban történő bejelentésének vagy az adásvételi szerződés megkötésének vagy a számlán szereplő teljesítés dátumai közül a legkorábbi időpont.

Építési beruházás esetén a művelet megkezdésének időpontja [a Vhr. 18. § (1) bekezdés b) pontja] a kivitelezői szerződés megkötésének napja, ennek hiányában vagy közbeszerzés esetén az építési naplóba történő első bejegyzés dátuma.

Építési beruházás esetén:

- építési műszaki ellenőr alkalmazása és építési napló vezetése akkor is kötelező, ha a beruházás nem építési engedélyköteles,
- az elszámolni kívánt tételeknek szerepelniük kell az építési naplóban. Építéssel járó műveletet érintő kifizetési kérelem esetén az MVH felszólítására be kell nyújtani a kifizetési kérelemhez kapcsolódó építési napló(rész) és fel-

mérési napló(rész) másolatát. Az építési napló másolati példányában a napló bejegyzések mellett fel kell tüntetni az elszámolni kívánt tételek ÉNGY szerinti MVH kódját. Ha a másolaton a kódok feltüntetésére nincs elegendő hely, akkor a naplóbejegyzéseket naponkénti megbontásban külön összesítőn kell feltüntetni az elszámolni kívánt tételek ÉNGY szerinti MVH kódjával együtt,

- az első, építéssel kapcsolatos kifizetési kérelemhez mellékelni kell a jogerős építési engedély hiteles másolatát, vagy az illetékes építésügyi hatóság igazolását arról, hogy a tevékenység nem építési engedélyköteles,
- az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell az üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedélyt, valamint az építési (létesítési) engedélyköteles beruházások esetén a hatáskörrel rendelkező építési hatóságnak a művelet befejezését igazoló hatósági (használatbavételi, üzemeltetési) jogerős engedélyét a létesítmény használatba vételéhez,
- a támogatási kérelem eredeti műszaki tartalma a hatóság kötelező előírásának teljesítése érdekében a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napját megelőző harmincadik napig módosítható. A módosítás nem érintheti a támogatott célterületet és nem növelheti a támogatás összegét. A módosító kérelemhez az ügyfélnek mellékelnie kell a hatóság kötelező előírását igazoló dokumentumot.

Kifizetési kérelem akkor nyújtható be, ha az ügyfél:

- *szervezet* nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt,
- *természetes személy* nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt.

Az ügyfél kötelezettségei:

- a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások összegének legalább 80%-át kell teljesíteni [az ettől való elmaradás jogkövetkezményeit a Vhr. 35. § (1) bekezdése tartalmazza]. A különbség származhat abból, hogy a tervezettnél olcsóbban valósul meg a beruházás, vagy egyes támogatási egységek nem vagy csak részlegesen valósulnak meg. Csak olyan támogatási egységek hagyhatók el, amelyek a megvalósult beruházás működőképességét nem veszélyeztetik – tehát azok nélkül is szabályosan üzembe helyezésre kerül – és a támogatási rendeletben foglalt feltételrendszernek is eleget tesz. (Pl. önmagában infrastrukturális beruházás nem valósítható meg);
- az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében e jogcím tárgyában szervezett kötelező képzésen részt venni [a kötelezettség nem teljesítésének jogkövetkezményeit a támogatási rendelet 9. § (3) bekezdése tartalmazza];
- az üzemeltetési kötelezettség megszűnéséig fenn kell tartani a támogatási kérelem értékelését befolyásoló, a pénzügyi tervben vállalt mutató-értékeket. A mutatóktól való elmaradás a támogatási rendeletben foglalt jogkövetkezményeket vonja maga után;
- az üzemeltetési kötelezettség megszűnéséig a támogatási kérelemben vállalt foglalkoztatotti létszámot meg kell tartani [a kötelezettség megszegésének jogkövetkezményeit a Vhr. 35. § (6) és (7) bekezdései tartalmazzák];
- a támogatott beruházást, eszközt, a támogatási döntés kézhezvételétől számított legalább 5 évig rendeltetésének megfelelően, a vonatkozó engedélykés és előírások betartásával kell használni, üzemeltetni (üzemeltetési kötelezettség);
- az üzemeltetési kötelezettség időtartama alatt a beruházás tárgya – kivéve a kötelezettség jóváhagyott átvállalásának esetét – nem idegeníthető el és nem adható bérbe, de jóállás alapján történő csere, amortizáció, lopás, működésképtelenné, használhatatlanná válás esetén az MVH által rendszeresített formanyomtatványon történő bejelentést követően – a bejelentés alapjául szolgáló igazoló dokumentumokat mellékelve – saját forrásból lecserélhető
 - azonos rendeltetésű, azonos vagy magasabb műszaki tartalommal rendelkező tárgyi eszközre, és
 - gépberuházás esetén olyan gépre, technológiai berendezésre, mely szerepel a cserére irányuló kérelem benyújtásakor hatályos gépkatalógusban, beletartozik az adott jogcím vonatkozásában támogatathatónak minősített gépcsoportba, a támogatási határozatban szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik, és korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási határozatban szereplő gép korszerűségi mutatója;
- a támogatott művelet kapcsán felmerült kiadások, illetve meghatározott esetben bevételek vonatkozásában, elkülönített nyilvántartásokat kell vezetnie, és ellenőrzés esetén bemutatnia. A művelet megvalósítását szolgáló gazdasági esemény megtörténtét hitelesen igazoló eredeti bizonylatoknak (számlák, számviteli bizonylatok, pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok, szerződések, megrendelések, szállító levelek, teljesítés igazolások, kifizetés igazolások, minőségi tanúsítványok, biztosítási kötvények, egyedi tárgyi eszköz nyilvántartási kártyák, építési napló) az ügyfél nyilvántartásában fizikailag elkülönítetten, ellenőrzésre alkalmas, rendezett formában rendelkezésre kell állniuk;
- az adott időszakban elszámolni kívánt kiadásokat igazoló eredeti bizonylat(ok)on fel kell tüntetni a támogatási határozat számát (iratazonosítóját), a határozatban megállapított, vonatkozó kiadási tételazonosítót, a számlatétel SZJ (Szolgáltatások Jegyzéke) vagy VTSZ (vámtarifa) számát vagy KN kódját, az ügyfél-regisztrációs számot, valamint azt, hogy a bizonylat „támogatás elszámolására benyújtásra került”. Ha a számla-kibocsátók olyan számlázó

programot használnak, melynek nem része a VTSZ és SZJ szám, akkor kézzel kell azt a bizonylatok összes példányán feltüntetni.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a bizonylat nem kerül elfogadásra, amennyiben ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy arról bármely, az ügyfél kötelezettségeinél felsorolt, a bizonylatokon a Vhr. 19. § (6) bekezdésében meghatározott, kötelezően feltüntetendő elem hiányzik.

Ugyancsak a bizonylat elutasítását és törvényben szabályozott jogkövetkezményeket vonja maga után, ha az eredeti bizonylaton arra utaló jel van, vagy más módon a hivatal tudomására jut, hogy a bizonylatot más támogatáshoz is benyújtották, és a tényállás tisztázása alapján az ügyfél kettős finanszírozás iránti igénye bizonyítható;

- az igénybe vett beruházási támogatás összegét kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek tőketartalékba (lekötött tartalékba) kell helyezniük, nem kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek az egyéb bevételek között kell elszámolniuk saját könyvelésükben;
- a támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra köteles legalább az üzemeltetési időszak tartamára törés, tűz és elemi csapás kockázatokra 25%-nál nem több önrészt tartalmazó kártérítési vagyonbiztosítást kötni;
- a tájékoztatásra és a nyilvánosságra vonatkozó rendelkezések értelmében, a támogatással megvalósított beruházáson és eszközein az 1974/2006/EK rendelet VI. melléklet 3.1, valamint a 4. pontja szerinti szlogent és EU-logót, valamint az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program logóját fel kell tüntetnie Az ÚMVP Irányító Hatóságának 20/2007. (X. 26.) közleménye az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében támogatásban részesült kedvezményezettek tájékoztatási és nyilvánosságra vonatkozó kötelezettségeiről tartalmazza a szükséges vonatkozó információkat. A közlemény az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu) a Támogatások/EMVA menüpontban érhető el;
- az igénybe vett támogatáshoz kapcsolódóan a monitoring rendszer működtetése céljából adatot kell szolgáltatni az erre rendszeresített nyomtatványon az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendeletben foglaltak szerint.

A kifizetési kérelemhez csatolni kell:

- az első, építéssel kapcsolatos kifizetési kérelemhez a jogerős építési engedély – beleértve a hozzá tartozó építészeti-műszaki tervdokumentációt – hiteles másolatát, vagy az illetékes építésügyi hatóság igazolását arról, hogy a tevékenység nem építési engedélyköteles;
 - az utolsó kifizetési kérelemhez – gépbeszerzés esetén a beszerzést követő első kifizetési kérelemhez – a vagyonbiztosítás megkötését igazoló, a biztosítótársaság által hitelesített kötvény másolatát a beruházási támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra vonatkozóan, mely tartalmazza a vagyontárgy pontos megnevezését és azonosító adatait. A biztosított gépnek/gépeknek a kifizetési kérelemmel egybevetve egyértelműen beazonosíthatónak kell lennie a kötvényen/biztosítási fedezet igazoláson/biztosító által érkeztetett ajánlaton (pl. a kötvényen szerepelnie kell a motorszámnak, vagy alvázszámnak, vagy más egyedi azonosítónak). Felhívjuk a figyelmet arra, hogy amennyiben a kifizetési kérelem benyújtásának időpontjában az ügyfél – kiállított kötvény hiányában – a biztosítás tényét biztosítási fedezet igazolással, vagy a biztosító által érkeztetett ajánlattal és a díj befizetés igazolásával igazolja, úgy köteles a hitelesített kötvénymásolatot pótlólag – legkésőbb a fennálló biztosítási fedezet/ajánlat lejáratáig – benyújtani. Amennyiben az ügyfél e kötelezettségének felszólítás ellenére sem tesz eleget, az MVH az ügyfelet az MVH tv. 71. §-a szerinti mulasztási bírsággal sújtja;
 - az utolsó kifizetési kérelemhez – az ÚMVP keretében szervezett kötelező képzésen való részvételről szóló igazolást, kivéve, ha a támogatási határozat kézhezvételét követő 30. nap és az utolsó kifizetési kérelem benyújtására megjelölt időszak első napját megelőző 30. nap között nem volt képzés;
 - az utolsó kifizetési kérelemhez az üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedélyt, valamint az építési (létesítési) engedélyköteles beruházások esetén a művelet befejezését igazoló hatósági (használatbavételi, üzemeltetési) engedélyt is.
- Amennyiben a művelet végrehajtása a Kbt. hatálya alá tartozik, az első kifizetési kérelem benyújtásakor igazolni kell az eljárás lefolytatását:
- a vonatkozó hirdetmény megjelölésével vagy
 - az ajánlattételi felhívás másolatának, valamint az ajánlattételi felhívás átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum, stb.) másolatának csatolásával és csatolni kell:
 - a nyertes ajánlattevő által tett ajánlat másolatát, és
 - az ügyfél és a nyertes ajánlattevő között létrejött szerződés másolatát.

- Ha a Kbt. az eljárásra előírja az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény közzétételét, meg kell adni az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény adatait.
- Ha a Kbt. az eljárásra nem írja elő az eredményről vagy eredménytelenségről szóló tájékoztató közzétételét, csatolni kell az írásbeli összegzés másolatát, valamint az írásbeli összegzés átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum. stb.) másolatát.

A támogatás mértéke

„Az ügyfél által igényelt és az MVH által az adott támogatási határozathoz kapcsolódó kifizetési kérelem/kérelmek alapján jóváhagyott és kifizetett támogatási összeg nem haladhatja meg az Európai Bizottság által az Új Magyarország Vidékfejlesztési Programban jóváhagyott 735.000 euró/célerület értéknek megfelelő támogatási felső határt forintba átszámolva. Az átváltás – az 1913/2006/EK bizottsági rendelet 7. cikke szerint – azon év január 1-jei árfolyamon történik, amikor a támogatás odaítélésére vonatkozó határozat meghozatalára sor került. Az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett, 2008. január 1-jén érvényes árfolyam 253,73 Ft/euró, a 2009. január 1-jén érvényes árfolyam 266,70 Ft/euró.

Az egyes kifizetési kérelmekben igényelt támogatási összeg meghatározásakor az ügyfélnek ügyelnie kell arra, hogy a támogatási rendelet 5. § (4)-(8) bekezdéseiben leírt támogatási mértékek és a költségtípusok közötti arányok betartásra kerüljenek, melynek ellenőrzésére az utolsó kifizetési kérelem elbírálásakor kerül sor. Az utolsó kifizetési kérelem elbírálásakor a kifizetendő támogatási összeg meghatározása attól függően változik, hogy az elszámolt kiadásokon belül az egyes tevékenységekre elszámolt kiadások aránya megfelel-e a támogatási rendelet előírásainak. Amennyiben az igényelt támogatás alapjául vett tevékenységek aránya meghaladja a támogatási rendeletben előírt mértéket, a Hivatal jogosult az utolsó kifizetési kérelemnél a támogatás összegét a túlfizetés mértékével csökkenteni, illetve a túlfizetés összegét visszaigényelni az ügyféltől. Amennyiben a túlfizetés összegének visszaigénylésére kerül sor, ennek jogkövetkezménye a 2007. évi XVII. törvény 69. § (5) bekezdése alapján az, hogy a jogosulatlanul igénybe vett támogatást a mindenkorijegybanksi alapkamat kétszeres mértékének megfelelő kamattal növelten kell az ügyfélnek visszafizetnie.

A kifizetési kérelemmel kapcsolatos további feltételek:

A kifizetési kérelemhez kapcsolódó elszámolás az építési normagyűjteményben, illetve gépkatalógusban szereplő tételek azonosítója szerint történik. Az adott kiadási tételhez tartozóan megjelölt elszámolható kiadás nem haladhatja meg a támogatási határozattal jóváhagyott, az adott kiadási tételazonosítóhoz rendelt elszámolható kiadást, illetve az építési normagyűjteményben, illetve gépkatalógusban szereplő referenciaárát. Amennyiben az elszámolni kívánt tételek nem sorolhatóak be az építési normagyűjteménybe, akkor a kifizetési kérelemben tételenként minimum két, azonos műszaki tartalommal rendelkező, de különböző ajánlattevőktől származó árajánlat adatait fel kell tüntetni. Ha valamelyik tétel tekintetében az ügyfél a magasabb árajánlatot választotta, azt az erre rendszeresített formanyomtatványon (Árajánlatos tétel bejelentő lap) meg kell indokolnia.

A kifizetési kérelemmel nem számolható el a támogatási döntéssel jóváhagyott mértéket meghaladó, illetve nem a művelet végrehajtása érdekében felmerült kiadás. A sikerdíj nem a művelet végrehajtása érdekében közvetlenül felmerült kiadás, ezért nem elszámolható költség.

A Vhr. 19. § (3) bekezdése alapján a kifizetési kérelemben az elszámolás alapját csak az ügyfélnél felmerült kiadások képezhetik, melyeket a művelet megvalósítása érdekében teljesített gazdasági eseményről az ügyfél nevére kiállított, pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat igazol.

A kifizetési kérelem benyújtásakor az abban foglalt kifizetés iránti igény elszámolásának alapját képező gazdasági eseménynek teljesítettnek és a kiadásigazoló bizonylatnak pénzügyileg is rendezettnek kell lennie. Amennyiben az elszámolás alapját képező gazdasági esemény fizikai, vagy pénzügyi teljesítése a kifizetési kérelem benyújtását követő dátumú, az adott tétel elutasításra kerül, arra támogatás nem számolható el.

A kifizetési kérelemben elszámolni kívánt, a már teljesített gazdasági eseményhez kapcsolódó előlegszámlák, csak a hozzájuk kapcsolódó pénzügyileg is rendezett végszámlával együtt számolhatóak el.

Egy bizonylat csak egy kifizetési kérelemnél számolható el.

Amennyiben a bizonylat nem felel meg a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény vagy a számla az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Áfa törvény) formai vagy tartalmi előírásainak, az elszámoláshoz nem fogadható el. A törvényi előírásoknak nem megfelelő bizonylat alapján igényelt támogatási összeg jogosulatlan igénylésnek minősül, ami szankciót von maga után.

Csak a készpénzzel és banki átutalással – a kifizetési kérelem benyújtásáig – kiegyenlített kiadások fogadhatók el a támogatás alapjaként, más fizetési mód (árucsere, lízing) nem. Tehát csereszerződéses – ún. „kompenzációs” – számlák, illetve számla összegek (amikor az ügyfél a szállítóval szembeni kötelezettségét – akár részben, vagy egészében – fennálló

követelésének összevezetésével rendezi) és lízing konstrukcióval érintett számlák nem szolgálhatnak a támogatás alapjául, az ilyen módon kiegyenlített összegek alapján támogatás nem állapítható meg.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a Bizottság 1975/2006/EK rendeletének 31. cikkében foglaltak értelmében, amennyiben a kifizetési kérelemben igényelt támogatási összeg több mint 3%-kal meghaladja az MVH által, a kifizetési kérelem jogosultságának vizsgálata alapján megállapított támogatási összeget, az MVH a megállapított támogatási összeget csökkenti az igényelt és a megállapított támogatási összeg különbözetével.

III. A kifizetési kérelem benyújtása

A kifizetési kérelmet az MVH által rendszeresített nyomtatványokon, postai úton kell benyújtani.

A benyújtás helye:

a lakóhely/székhely szerinti regionális illetékességgű MVH megyei kirendeltség.

A kifizetési kérelmet és a csatolt mellékleteket – amennyiben arra lehetőség van – szkennelésre alkalmas formában (különálló laponként) kell benyújtani, hogy lehetővé tegye a különálló lapokként történő kezelést, ezért mellőzzék a lapok összefűzését, összekapcsolását.

Az MVH kizárólag a kérelem benyújtására nyitva álló határidőben benyújtott kérelmeket bírálja el, a jogszabályban rögzített benyújtási időszakon kívül – azt megelőzően vagy azt követően – benyújtott kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül, végzéssel elutasítja.

Az MVH érdemi vizsgálat nélkül utasítja el a kérelmet, ha azt

- nem formanyomtatványon,
- nem postai úton,
- nem a megadott határidőben nyújtották be, illetve ha
- a Kifizetési kérelem – Főlap az arra jogosult által nincs aláírva,
- az ügyfél legkésőbb a kérelem benyújtásával egyidejűleg sem jelenti be bankszámlaszámát,
- a kérelem nem tartalmaz olyan adatot, illetve dokumentumot, amely a kérelem benyújtására nyitva álló határidő letelte követően nem pótolható.

Felhívjuk a figyelmet, hogy amennyiben a kifizetési kérelemcsomag valamely betétlapja nincs aláírva az ügyfél által, továbbá a *Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő* a könyvvezetésért felelős személy által, úgy az aláírás nélküli betétlapon szereplő kiadások nem kerülnek figyelembevételre a kifizetendő támogatási összeg megállapításánál.

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 30/A. §-ában foglaltak szerint, amennyiben az MVH tudomására jut, hogy az ügyfél az ügyfélnyilvántartási rendszerhez kapcsolódó változás-bejelentési kötelezettségét elmulasztotta, a bejelentési és adatszolgáltatási kötelezettség teljesítéséig, valamint az ezek elmulasztása miatt kiszabott mulasztási bírság megfizetéséig a törvény hatálya alá tartozó intézkedések alapján az MVH a kérelemre induló eljárásaiban az ügyfél részére jogosultságot nem állapít meg, illetve támogatást nem folyósít, valamint az ügyfél által benyújtott új kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül elutasítja.

A támogatási rendelet 8. § (1) bekezdés *bb*) pontja szerint a kifizetési kérelmet 2009. április 1.–2009. április 30. között lehet benyújtani. A benyújtás napja a borítékon szereplő postai bélyegző dátuma. Javasoljuk, hogy a küldeményt tértivevényvel adja fel.

A benyújtási időszakot követően a kérelem módosítása nem lehetséges, például nem lehet a kifizetési kérelmet új számlára vonatkozó támogatás igényléssel kiegészíteni, nem lehet részben visszavonni (például, a kérelemből egy-egy számlát visszavonni).

IV. A kifizetési kérelemcsomag részeként benyújtandó nyomtatványok és dokumentumok

A kifizetési kérelem összeállításához szükséges formanyomtatványok letölthetők a www.mvh.gov.hu honlapról, valamint beszerezhetőek az MVH megyei kirendeltségein.

A kertészet korszerűsítéséhez nyújtandó támogatás kifizetésének igénylésére szolgáló kérelemcsomag formanyomtatványai:

- D1603-01 Kifizetési kérelem – Főlap Kertészet korszerűsítése
- D0034-02 Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő
- D0035-03 Számla- és bizonylatösszesítő B betétlap
- D0053-01 Árajánlatos tétel bejelentőlap
- D0054-01 Kifizetési kérelem – Építési tételek (ÉNGY) betétlap
- D0055-02 Tételrészletező betétlap -D0077-02 Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról (csak önkéntes alapon történő közbeszerzési eljárás lefolytatása esetén benyújtandó!)

Kérjük, hogy a formanyomtatványok kitöltése előtt figyelmesen olvassa el a kifizetési kérelem kitöltését segítő Kitöltési útmutatót.

További csatolandó dokumentumok:

- a vagyonbiztosítás megkötéséről a biztosítótársaság által kiállított és hitelesített kötvény másolata;
 - közbeszerzési eljárás lefolytatása esetén az első kifizetési kérelemhez;
 - az ajánlattételi felhívás másolata, valamint az ajánlattételi felhívás átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum stb.) másolata, ha a Kbt. az eljárásra előírja az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény közzétételét;
 - illetve az írásbeli összegzés másolata, valamint az írásbeli összegzés átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum stb.) másolata, ha a Kbt. az eljárásra nem írja elő az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló tájékoztató közzétételét;
 - a nyertes ajánlattevő által tett ajánlat másolata, és
 - az ügyfél és a nyertes ajánlattevő között létrejött szerződés másolata;
 - az utolsó kifizetési kérelemhez a kötelező képzésen való részvételről szóló igazolás.
- Építéssel járó tevékenységek esetén:
- az első kifizetési kérelemhez mellékelni kell a jogerős építési engedély – beleértve a hozzátartozó építészeti-műszaki tervdokumentációt – hiteles másolatát, vagy az illetékes építésügyi hatóság igazolását arról, hogy a tevékenység nem építési engedélyköteles;
 - engedélyköteles tevékenység esetén az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell a hatáskörrel rendelkező építési hatóság jogerős engedélyét a létesítmény használatba vételéhez.

V. A kifizetési kérelmek elbírálása

Felhívjuk a figyelmet, hogy amennyiben a kifizetési kérelemcsomag valamely betétlapját az ügyfél, továbbá a Főlap és a Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítőt a könyvvezetésért felelős személy nem írta alá, úgy a betétlapon szereplő kiadások nem kerülnek figyelembevételre a kifizetendő támogatási összeg megállapításánál.

Az MVH a Vhr.-ben meghirdetett szempontok alapján bírálja el a beérkezett kérelmeket, és dönt a kifizetési kérelmek jóváhagyásáról, hiánypótlásáról illetve elutasításáról. Az eljárás során azonos tárgyra vonatkozóan hiánypótlásra egyszer van lehetőség, az erről szóló felszólítás kézhezvételétől számított, a hiánypótlásra felszólító végzésben az MVH által megadott határidőn belül. Az MVH a vonatkozó jogszabályokkal összhangban a kérelmek elbírálásához a közleményben foglaltakon túl egyéb dokumentumokat is bekérhet.

Az MVH a kérelmet elutasítja, ha az ügyfél a vonatkozó közösségi, illetve nemzeti jogszabályokban meghatározott bármely feltételt nem teljesíti.

Amennyiben nem teljesül a kifizetési kérelem benyújtásának azon feltétele, hogy az ügyfél szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási, adósságrendezési eljárás alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

A csődeljárás alatt álló szervezet kifizetési kérelmének elbírálását a szervezet kérelmére legfeljebb hat hónapos időtartamra fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az ügyfél a felfüggesztés időtartama alatt nem igazolja, hogy a csődel-

járást a bíróság a csodeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 21. § (3) bekezdésének megfelelően befejezetté nyilvánította, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

Az MVH a döntéséről határozatban értesíti az ügyfelet.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy egy támogatási kérelemhez kapcsolódó több kifizetési kérelem esetén a később benyújtott kérelmek feldolgozása mindaddig felfüggesztésre kerül, amíg a korábbi(ak) feldolgozása határozattal le nem zárult (pl. fellebbezés esetén).

VI. Kifizetés

Amennyiben a támogatási kérelem alapján hozott támogatási döntés több kiadási tételt állapít meg, a döntés által rögzített egyes támogatható kiadási tételek összegét a kifizetési kérelem azonos elszámolható kiadási tételéhez tartozó kifizethető összege nem haladhatja meg.

Az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt nem fizethető ki a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások 80%-át meghaladó összeg. Ez a rendelkezés nem akadályozza annak, hogy az ügyfél a kifizetési kérelemmel az említett mértéket meghaladó kiadást számoljon el, amely az utolsó kifizetéssel válik esedékessé.

A forinttól eltérő pénznemben kiállított számla vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat esetén, azt a bizonylaton szereplő (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – a Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell átszámítani forintra. Az MNB által nem jegyzett pénznemben kifejezett összegeket a (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell euróra, majd az MNB hivatalos árfolyamán kell forintra átszámítani.

Az MVH a kérelmet annak hiánytalan beérkezését követő hatvan napon belül bírálja el és közli döntését az ügyféllel.

A kifizetést az MVH az ügyfélnek az MVH-nál az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott bankszámlájára történő átutalással, forintban teljesíti a kifizetésről szóló döntés meghozatalától számított 30 napon belül.

VII. Közlemény kapcsolódó mellékletei

- D1603-01 Kifizetési kérelem – Főlap Kertészet korszerűsítése (1. melléklet)
- D0034-02 Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő (2. melléklet)
- D0035-03 Számla- és bizonylatösszesítő B betétlap (3. melléklet)
- D0053-01 Árajánlatos tétel bejelentőlap (4. melléklet)
- D0054-01 Kifizetési kérelem – Építési tételek (ÉNGY) betétlap (5. melléklet)
- D0055-02 Tételrészletező betétlap (6. melléklet)
- D0077-02 Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról (7. melléklet)
- Kitöltési útmutató (8. melléklet)
- MVH Regionális illetékességű megyei kirendeltségeinek elérhetősége, levelezési címe, valamint a hozzájuk tartozó illetékességi területek (9. melléklet)

VIII. Ellenőrzések

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal a kifizetési kérelmeket adminisztratív úton teljes körűen ellenőrzi, és jogosult helyszíni ellenőrzés keretében is vizsgálni. A támogatással összefüggő ellenőrzés során kért eredeti dokumentumokat, igazoló okiratokat az ügyfél köteles beszerezni, megtekintésre átadni valamint a gazdaság megtekintését biztosítani.

IX. Kapcsolódó jogszabályok

- a Tanács 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról;
- a Bizottság 2006. december 15-i 1974/2006/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1698/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról;
- a Bizottság 2006. december 7-i 1975/2006/EK rendelete a vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében az 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról;

- a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény;
- az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény;
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény;
- az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény;
- a közbeszerzésről szóló 2003. évi CXXIX. törvény;
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból, az Európai Halászati Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból támogatott programok és intézkedések pénzügyi, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról, lebonyolításának rendjéről szóló 82/2007. (IV. 25.) Korm. rendelet;
- az építőipari kivitelezési tevékenységről, az építési naplóról és a kivitelezési dokumentáció tartalmáról szóló 290/2007. (X. 31.) Korm. rendelet;
- a levegő védelmével kapcsolatos egyes szabályokról szóló 21/2001. (II.14.) Korm. rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a kertészet korszerűsítéséhez nyújtott támogatás igénybevétele részletes feltételeiről szóló 25/2008. (III. 7.) FVM rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevétele általános szabályairól szóló 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendelet.

X. A közlemény hatálya

Ez a közlemény a kihirdetése napján lép hatályba.

Amennyiben a közlemény és a vonatkozó jogszabályok között ellentmondás vagy eltérés merül fel, abban az esetben a jogszabályok az irányadók.

További információk megtalálhatóak az FVM (www.fvm.hu), valamint az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu), illetve tájékoztatás az ugyfelszolgalat@mvh.gov.hu e-mail címen kérhető.

Budapest, 2009. március 31.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

KÖZLÖNY

§

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 8001-8013	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Kertészet korszerűsítése Kifizetési kérelem - Főlap Jogcím kód: 6.126.03.01	
Benyújtandó az illetékes MVH Kirendeltséghez!		
1 — Főlap iratkódja  D1603-01 P.H.	2 — Azonosítási információ Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója:	
3 — Ügyfél adatai Előtag: Név: Cégforma:		
4 — Kapcsolattartási információ Név: Telefonszám: Fax-szám: E-mail cím:		
5 — Kérelem adatai Utolsó kifizetési kérelem: ☐ Igen ☐ Nem (a megfelelőt jelölje x jellel) Elszámolni kívánt nettó kiadás: Ft Igényelt támogatás: Ft		
6 — ÁFA nyilatkozat Az elszámolni kívánt kiadások vonatkozásában ÁFA visszatérítésre ☐ Jogosult vagyok ☐ nem vagyok jogosult (a megfelelőt jelölje x jellel)		

7 — Csatolt dokumentumok

Számla és bizonylatösszesítő A betétlap (bizonylatösszesítő)		db
Számla és bizonylatösszesítő B betétlap		db
Tételrészletező betétlap		db
Kifizetési kérelem - Építési tételek (ÉNGY) betétlap		db
Árajánlatos tétel bejelentő lap		db
Jogerős építési engedély hiteles másolata		db
Építésügyi hatósági igazolás		db
Üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedély		db
Használatba vételi engedély		db
Biztosítási kötvény hiteles másolata		db
Képzésen való részvételről szóló igazolás		db
Beruházás befejezésére vonatkozó gépészmérnöki nyilatkozat		db
Végzettséget igazoló okirat hiteles másolata		db
Üzemeltetési vízjogi engedély hiteles másolata		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D1603-01

Oldalszám: 2

8 — Nyilatkozatok

1. Kijelentem, hogy
 - a) a Kifizetési Kérelemben szolgáltatott adatok megfelelnek a valóságnak;
 - b) a jelen kérelemben igényelt támogatás(ok)ra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket, különösen a 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet és a 25/2008. (III. 7.) FVM rendelet által előírt valamennyi feltételt megismertem;
 - c) vállalom a b) pontban meghatározott feltételekből eredő kötelezettségek teljesítését, így különösen, hogy a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért dokumentumokat, igazoló iratokat beszerzem, átadom és a gazdaság megtekintését biztosítom;
 - d) megfelellek, valamint a megvalósítandó/megvalósult beruházás megfelel a támogatás igénybevételének feltételeit meghatározó jogszabályok előírásainak;
 - e) a támogatást rendeltetésének megfelelően használom fel, jogosulatlan igénybevétel esetén a jogosulatlanul kifizetett összeget visszafizetem, és vállalom az egyéb jogkövetkezményeket;
 - f) nem állok gazdálkodási tevékenységgel összefüggő végrehajtási eljárás alatt;
 - g) szervezet esetén a kifizetési kérelem benyújtásakor az általam képviselt szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt;
 - h) bármely, a támogatási jogosultságot érintő adat változását bejelentem az MVH illetékes kirendeltségének.
2. Tudomásul veszem, hogy
 - a) az MVH-val a kapcsolattartás a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. Törvény alapján az ügyfél-regisztrációs nyilvántartásba vett adatok alapján történik;
 - b) amennyiben a nyilvántartásban szereplő adatokban változás következik be, az a) pontban szereplő törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles vagyok az MVH illetékes kirendeltségén 15 napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztom, az ebből adódó jogkövetkezmények engem terhelnek;
 - c) a jogosulatlanul igénybe vett támogatás és az egyéb fizetési kötelezettség adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül, és azt az állami adóhatóság hajtja be.
3. Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy
 - a) az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. (Áht.) 13/A (4) bekezdése szerint az Áht. 18/C. § (13)-(14) bekezdéseiben meghatározott adataimat az Áht. 18/C. § (12) és (13) bekezdéseiben felsorolt szervek az (5)-(8) bekezdésekben, valamint a 18/C. § (12)-(13) bekezdéseiben foglaltak szerint felhasználják;
 - b) az általam közölt adatokat az MVH továbbítsa az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja;
 - c) monitoring adatokat - köztük személyes adatokat - szolgáltatassak az MVH részére és az általam közölt adatokat az MVH továbbítsa az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint az annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja

9 — Kijelölési dátum és aláírás

Kijelölési dátuma: . .

Ügyfél aláírása:

Könyvvizetésért
felelős aláírása:

Aláíró neve:

Könyvvizetésért
felelős neve:

Nyilatkozom, hogy a betétlapon feltüntetett, elszámolni kívánt költségek a támogatott műveléssel összefüggésben merültek fel, megfelelő bizonylattal alátámasztottak, a vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelően könyvelésre kerültek, valamint pénzügyileg rendezettek.

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D1603-01

Oldalszám: 3

Tájékoztató az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról, az Európai Halászati Alapról, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról, valamint a központi költségvetésből származó pénzeszközök kedvezményezettjére vonatkozó információk nyilvánosságra hozataláról

Tájékoztatom, hogy a Bizottság az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 259/2008/EK rendeletének 1. cikke, valamint a mezőgazdasági agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 24. § (2) bekezdése alapján az alábbi adatok közzétételre kerülnek a www.mvh.gov.hu weboldalon:

I. Ügyfél-azonosító adatok

Természetes személy ügyfél esetében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal ügyfél-regisztrációs rendszerében nyilvántartott

- a) vezeté- és utónév,
- b) lakcím, amely tartalmazza a település nevét és postai irányítószámát is,
- c) regisztrációs szám.

Nem természetes személy ügyfél (gazdasági társaságok, alapítványok, egyesületek stb.) esetében az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott

- a) bejegyzés szerinti teljes név,
- b) székhely/telephely szerint a település neve és postai irányítószáma,
- c) regisztrációs szám.

II. Kifizetésre vonatkozó adatok

Az ügyfél részére

- a) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- b) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap terhére a pénzügyi évben teljesített közfinanszírozás jogcíme, - a közösségi és a nemzeti hozzájárulásokat is magában foglaló teljes összege és ezek pénzneme,
- c) az a) és b) pontban meghatározott kifizetett összegek együttesen, és ezek pénzneme,
- d) az Európai Halászati Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- e) a központi költségvetésből a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme.

Tájékoztatom továbbá, hogy

- a fenti adatai a Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme céljából a Közösségek és a tagállamok pénzügyi ellenőrző és vizsgálati szervei feldolgozhatják, azzal, hogy tevékenységük során az ügyfél alapvető jogait és szabadságait tiszteletben tartják.
- az I. és II. pontban meghatározott adatok az első közzétételüktől számított két évig elérhetőek maradnak a www.mvh.gov.hu weboldalon.
- az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvnek megfelelően, a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény (Avtv.) 11. § (1) bekezdése alapján a valóságnak meg nem felelő adat helyesbítését kezdeményezheti, továbbá a 12. §-a alapján az MVH az általa kezelt, közérdekű nyilvános adatokkal kapcsolatosan kérelmemre tájékoztatást ad.
- amennyiben ezen adatok nyilvánosságra hozatalával összefüggésben bármilyen jogsérelem éri, úgy annak orvoslására a Közösségek és a tagállami jogrendszer szabályai - az Avtv. 17. §-ában meghatározott bírósági jogérvényesítés - által biztosított lehetőségeket igénybe veheti.



Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap - bizonylatösszesítő

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat
iratazonosítója:

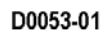
Kitöltés dátuma: . .

Ügyfél aláírása:

Könyvvezetésért
felelős aláírása:

P.H.

[illegible]



Árajánlatos tétel bejelentő lap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat
iratazonosítója:

Kitöltés dátuma:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Ügyfél aláírása:

P.H.

Figyelem! Csak referencia árral nem rendelkező tételek sorolhatóak fel ezen a lapon

Elfogadott árajánlat

Visszautasított árajánlat

[illegible]

Figyelem! Amennyiben a magasabb értékű árajánlatot fogadta el, a sorszámra hivatkozva objektíven indokolnia kell a választását!



D0054-01

Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer

Kifizetési kérelem - Építési tételek (ÉNGY) betétlap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint

– 1 — Azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat
iratazonosítója:

[illegible]

Figyelem! A betétlap elfogadásához nélkülözhetetlen adatok!

P.H.

— 2 — Építési tételadatok

Figyelem! A mennyiségi adatokat az ÉNGY szerinti mennyiségi egységnek megfelelően kell megadni - a mennyiségi egységet nem szabad feltüntetni!

[illegible]



Tételrészletező betétlap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

- 1 — Azonosítási információ

- 2 — Dátum és aláírás

P.H.

- 3 — Tételadatok

[illegible]

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 2007 - 2013	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról	

1 — Nyilatkozat iratkódja  P.H.	2 — Azonosítási információ Jogcímkód: Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója:

3 — Ügyfél adatai Előtag: Név: Cégforma:

4 — Nyilatkozat Nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet - a támogatási határozat szerinti művelet vonatkozásában - a 2003. évi CXXIX. tv. (Kbt.) rendelkezései alapján közbeszerzési eljárás lefolytatására kötelezett. Igen ☐ Nem ☐ Nyilatkozom, hogy a támogatási határozat szerinti művelet vonatkozásában a Kbt. rendelkezései alapján nem vagyok közbeszerzési eljárás lefolytatására kötelezett, de önkéntesen közbeszerzési eljárást folytattam le. Igen ☐

5 — Közbeszerzésre vonatkozó adatok Közbeszerzési eljárás típusa: Hirdetményes ☐ / Hirdetmény nélküli ☐ Hirdetményt tartalmazó közbeszerzési értesítő száma: / Hirdetmény száma: / Hirdetmény oldalszáma: Eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetményt tartalmazó közbeszerzési értesítő száma: / Eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény száma: / Hirdetmény oldalszáma:

6 — Nyertes ajánlatra vonatkozó adatok <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> Ajánlat tárgyának megnevezése </td> </tr> </table>	Nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma 	Ajánlat tárgyának megnevezése
Nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma 	Ajánlat tárgyának megnevezése 	

8 — Csatolt dokumentumok

Bármely típusú közbeszerzési eljárás esetén csatolandó dokumentumok:

Nyertes ajánlattevő ajánlatának másolata dbNyertes ajánlattevővel kötött szerződés másolata db

Hirdetmény nélküli közbeszerzési eljárás esetén csatolandó dokumentumok:

Ajánlattételi felhívás másolata dbAz ajánlattételi felhívás megküldését igazoló dokumentum dbÍrásbeli összegzés másolata dbAz írásbeli összegzés megküldését igazoló dokumentum másolata db

9 — Nyilatkozatok

Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy

a) a közbeszerzési eljárást a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény és a vonatkozó jogszabályok alapján folytattam le

b) a lefolytatott közbeszerzési eljárással szemben a Közbeszerzési Döntőbizottság előtt eljárás

indult ☐nem indult ☐

10 — Kitöltési dátum és aláírás

Aláíró neve:

Aláírás:

Kitöltés dátuma:

 . .

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D0077-02 Támogatási hat. száma:

Oldalszám: 3

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal**35/2009. (III. 31.) MVH****közleménye****a növénytermesztés létesítményeinek korszerűsítéséhez nyújtott támogatás kifizetésének igényléséről**

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 35/2009. (III. 31.) közleménye az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a növénytermesztés létesítményeinek korszerűsítéséhez nyújtott támogatás igénybevételének részletes feltételeiről szóló 35/2008. (III. 27.) FVM rendelet (továbbiakban: támogatási rendelet), valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételének általános szabályairól szóló 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet (a továbbiakban: Vhr.) alapján nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről.

I. A kifizetés igénylésének feltételei

A támogatási rendelet 8. § (1) bekezdés *bb)* pontja alapján az adott jogcím vonatkozásában az MVH által kibocsátott – támogatási kérelemnek helyt adó, vagy részben helyt adó – határozattal rendelkező ügyfelek 2009. április 1–30. között kifizetési kérelmet jogosultak benyújtani.

Ugyanazon jóváhagyó támogatási döntés alapján egy naptári évben legfeljebb két alkalommal nyújtható be kifizetési kérelem a megvalósítási időszakon belül legfeljebb négy kifizetési kérelem fogadható el.

Az utolsó kifizetési kérelmet legkésőbb a művelet megvalósulását követő egy éven belül megnyíló kifizetési kérelem benyújtási időszakban kell benyújtani.

Szakhatósági engedélyhez kötött beruházás megvalósítása esetén az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell az üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedélyt, építési (létesítési) engedélyköteles beruházások esetén pedig a művelet befejezését igazoló hatósági (használatbavételi, üzemeltetési) engedélyt is.

A kifizetési kérelem benyújtásának további feltétele, hogy az ügyfél eleget tegyen a Vhr., a támogatási rendelet, valamint a vonatkozó egyéb jogszabályok előírásainak.

II. A kifizetési kérelem benyújtásának feltételei

A támogatási határozat melléKifizetési kérelem az I. pontban meghatározott határidőn belül a támogatási rendelet 3. § (1) bekezdésének *a)–b)* pontjaiban meghatározott támogatott célterületekre nyújtható be, helyt adó vagy részben helyt adó támogatási határozat alapján. A kiadások a támogatási határozattal jóváhagyott elszámolható kiadások mértékéig számolhatók el. kletében részletezett kiadási tételek összegéből a kifizetési kérelemmel nem számolható el a támogatási döntéssel jóváhagyott kötelezettségvállalás teljes összegét meghaladó kiadás a Vhr. 19. § (1) bekezdése alapján.

Kifizetési kérelem nyújtható be a benyújtáskor hatályos támogatási rendelet alapján

- a támogatási/kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban szereplő, első üzembe helyezésű azon gépek, és technológiai berendezések beszerzésével kapcsolatos elszámolható kiadásokra, amelyek beletartoznak az adott jogcím vonatkozásában támogathatónak minősített gépcsoportba [azaz szerepelnek a 7/2009. (II. 20.) és a 39/2008. (V. 29.) ÚMVP IH közleménnyel kiegészített 21/2008. (IV. 2.) ÚMVP IH közleményben közzétett listában], amennyiben sor kerül a támogatható gépek, berendezések listájának bővítésére, arról az ÚMVP IH közleményt jelentet meg. Erről az FVM és az MVH honlapján adunk tájékoztatást;
- az építéssel, szereléssel kapcsolatos elszámolható kiadásokra;
- kapcsolódó infrastruktúra telephelyen belüli kialakításával kapcsolatos elszámolható kiadásokra, valamint
- a Vhr. 31. §-a szerinti egyéb elszámolható kiadásokra.

A Vhr. 29. § (9) bekezdése alapján, ha a támogatással összefüggésben lefolytatott közbeszerzésben nyertes árajánlat szerint megvásárolni kívánt gép egyenértékű a gépkatalógusban szereplő más géppel, és a nyertes ajánlat szerinti gépet a kifizetési kérelem benyújtásáig a gépkatalógusba felveszik, akkor úgy kell eljárni, mintha az a kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napját megelőző munkanapon is szerepelt volna a gépkatalógusban.

Az egyéb elszámolható kiadások megnevezését és mértékét a Vhr. 31. §-a tartalmazza. Támogatás vehető igénybe a Vhr. 3. számú mellékletét képező táblázat alapján, továbbá a beruházáshoz kapcsolódóan az engedélyezési eljárás díjára, valamint a szabadalmi jogok és licencek ellenértékére is, azonban az egyéb elszámolható kiadások összege nem lehet

több, mint a támogatási határozattal jóváhagyott egyéb elszámolható kiadások mértéke, továbbá nem haladhatja meg a beruházásnak az egyéb elszámolható kiadások nélkül számított jóváhagyott kiadásainak 12%-át.

A támogatási határozatban szereplő tételek nem módosíthatóak, ami a 2007. évi XVII. törvény 42. § (1) bekezdése alapján különösen vonatkozik a támogatási kérelemben meghatározott támogatási alapra, összegre.

Kivételek

a) A beruházás megvalósításának helye a támogatási kérelem benyújtási időszakot követően kizárólag az alábbi feltételek együttes fennállása esetén módosítható:

- bírósági vagy közigazgatási határozattal igazoltan, az ügyfélnek fel nem róható okból a beruházás a kérelemben megjelölt helyen nem megvalósítható, vagy nem folytatható;
- az ügyfél az üzemeltetési kötelezettség idejére rendelkezik a támogatással megvalósuló létesítmény üzemeltetésének lehetőségét biztosító kizárólagos joggal;
- a beruházással érintett ingatlan a megvalósítási hely módosítására irányuló kérelem benyújtásakor per- és igénymentes;
- a beruházás új helyére megállapítható támogatás összege és mértéke megegyezik az eredeti támogatási kérelemben foglaltakkal;
- a támogatás részletes feltételeit megállapító jogszabály alapján adható pontszámok változatlanok.

b) A támogatási határozatban szereplő tételek módosítási tilalma alól kivételt képez az az eset, amikor az ügyfél a gépbeszerzési tevékenység keretében a vonatkozó támogatási határozattól eltérő, de azzal egyenértékű gépet, technológiai berendezést vásárolt meg. Egyenértékűnek kell tekinteni azt a gépet, technológiai berendezést, amely:

- szerepel a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban, valamint a 7/2009. (II. 20.) és a 39/2008. (V. 29.) ÚMVP IH közleménnyel kiegészített 21/2008. (IV. 2.) ÚMVP IH közleményben közzétett listában szereplő gépcsoportok és gépkatalógus-kódok alatt (amennyiben sor kerül a támogatható gépek, berendezések listájának bővítésére, arról az ÚMVP IH közleményt jelentet meg),
- a támogatási kérelemben szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik (a gépkód első négy számjegye megegyezik),
- korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási kérelemben szereplő gép korszerűségi mutatója.

A támogatási határozattal támogatott gép/technológiai berendezés tekintetében az ügyfél módosítást a kifizetési kérelem benyújtásakor eszközölhet úgy, hogy a ténylegesen megvásárolt gép/technológiai berendezés gépkatalógus szerinti 8 jegyű gépazonosítóját kell feltüntetnie a vonatkozó betétlapon (D0055-02 Tételrészletező betétlap, 3-Tételadatok blokk, 5. „Kód vagy megnevezés” oszlop). A módosításra a Vhr. 29. § (11) bekezdésének előírásai az irányadók. Az elszámolható kiadás a módosítást követően sem haladhatja meg a megvásárolt gép gépkatalógusban szereplő referenciaárát és a támogatási döntéssel az eredetileg megvásárolni kívánt gépre jóváhagyott elszámolható kiadást.

Módosítás esetén a Vhr. 20. § (4) bekezdésében foglalt, 80%-os teljesítésről szóló feltételt a támogatási döntéssel jóváhagyott, tehát a támogatási határozatban szereplő, elszámolható kiadások összegére vonatkozóan kell teljesíteni!

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy egy gépet csak egy gépre lehet módosítani; nincs arra lehetőség, hogy a támogatási határozatban szereplő különböző gépazonosítójú gépek (több kiadási tétel) helyett „összevonva” egy gépet kérjen a kifizetési kérelemben, illetve arra, hogy a támogatási határozatban szereplő egy gép helyett több gépet kérjen még akkor sem, ha egyébként megfelel a gépmódosítás fentiekben részletezett feltételeinek!

A támogatás feltétele továbbá, hogy az ügyfélnek rendelkeznie kell a teljesítés időpontjában kezdődő termékfelelősségi, jótállási és szavatossági jogainak érvényesítéséhez szükséges okiratokkal, valamint az, hogy a gépek gyártásától a támogatási kérelem benyújtásáig 2 évnél több idő ne teljen el. Ez a feltétel a gépbeszerzés tevékenység keretében, valamint az építéssel járó tevékenységek részeként megvásárolt gépekre és technológiai berendezésekre egyaránt vonatkozik.

Támogatás kizárólag a támogatási döntés kézhezvételétől számított 3 éven belül (támogatási rendelet 4. § (6) bekezdés c) pont) megvalósított műveletekhez nyújtható. A művelet megvalósítására előírt 3 éves határidő közbeszerzési eljárás alkalmazásakor 12 hónappal meghosszabbodik.

A létesítési célterületen megvalósuló beruházás a támogatási kérelem benyújtását követően az ügyfél saját felelősségére kezdhető meg. Ez alól kivételt képez a gépbeszerzés – kizárólag a vonatkozó IH közleményben szereplő gép, berendezés megvásárlása, megrendelése vonatkozásában –, amely az ügyfél saját kockázatára megkezdhető a támogatási kérelem benyújtását megelőzően, de legkorábban a támogatási kérelem benyújtási évének (2008) január 1. napjától. A felújítással, korszerűsítéssel járó (2-es célterület) beruházások a mezőgazdasági, agrárvidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény (a továbbiakban: Tv.) 39. §-a szerinti befogadását követően kezdhetők meg, azaz a beruházás megkezdése nem előzheti meg a befogadási nyilatkozat (végzés) dátumát.

Gépbeszerzés esetén a művelet megkezdésének időpontja a megrendelés (vételi szándék) írásban történő bejelentésének vagy az adásvételi szerződés megkötésének vagy a számlán szereplő teljesítés dátumai közül a legkorábbi időpont.

Építési beruházás esetén a művelet megkezdésének időpontja [a Vhr. 18. § (1) bekezdés b) pontja] a kivitelezői szerződés megkötésének napja, ennek hiányában vagy közbeszerzés esetén az építési naplóba történő első bejegyzés dátuma.

Építési beruházás esetén:

- építési műszaki ellenőr alkalmazása és építési napló vezetése akkor is kötelező, ha a beruházás nem építési engedélyköteles,
- az elszámolni kívánt tételeknek szerepelniük kell az építési naplóban. Építéssel járó műveletet érintő kifizetési kérelem esetén az MVH felszólítására be kell nyújtani a kifizetési kérelemhez kapcsolódó építési napló(rész) és felmérési napló(rész) másolatát. Az építési napló másolati példányában a napló bejegyzések mellett fel kell tüntetni az elszámolni kívánt tételek ÉNGY szerinti MVH kódját. Ha a másolaton a kódok feltüntetésére nincs elegendő hely, akkor a naplóbejegyzéseket naponkénti megbontásban külön összesítőn kell feltüntetni az elszámolni kívánt tételek ÉNGY szerinti MVH kódjával együtt,
- az első, építéssel kapcsolatos kifizetési kérelemhez mellékelni kell a jogerős építési engedély hiteles másolatát, vagy az illetékes építésügyi hatóság igazolását arról, hogy a tevékenység nem építési engedélyköteles,
- az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell az üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedélyt, valamint az építési (létesítési) engedélyköteles beruházások esetén a hatáskörrel rendelkező építési hatóságnak a művelet befejezését igazoló hatósági (használatbavételi, üzemeltetési) jogerős engedélyét a létesítmény használatba vételéhez,
- a támogatási kérelem eredeti műszaki tartalma a hatóság kötelező előírásának teljesítése érdekében a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napját megelőző harmincadik napig módosítható. A módosítás nem érintheti a támogatott célterületet és nem növelheti a támogatás összegét. A módosító kérelemhez az ügyfélnek mellékelnie kell a hatóság kötelező előírását igazoló dokumentumot.

Kifizetési kérelem akkor nyújtható be, ha az ügyfél:

- *szervezet* nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt,
- *természetes személy* nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt.

Az ügyfél kötelezettségei:

- a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások összegének legalább 80%-át kell teljesíteni [az ettől való elmaradás jogkövetkezményeit a Vhr. 35. § (1) bekezdése tartalmazza]. A különbség származhat abból, hogy a tervezettnél olcsóbban valósul meg a beruházás, vagy egyes támogatási egységek nem vagy csak részlegesen valósulnak meg. Csak olyan támogatási egységek hagyhatók el, amelyek a megvalósult beruházás működőképességét nem veszélyeztetik – tehát azok nélkül is szabályosan üzembe helyezésre kerül – és a támogatási rendeletben foglalt feltételrendszernek is eleget tesz. (pl. önmagában infrastrukturális beruházás nem valósítható meg);
- az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében e jogcím tárgyában szervezett kötelező képzésen részt venni [a kötelezettség nem teljesítésének jogkövetkezményeit a támogatási rendelet 9. § (2) bekezdése tartalmazza];
- az üzemeltetési kötelezettség megszűnéséig fenn kell tartani a támogatási kérelem értékelését befolyásoló, a pénzügyi tervben vállalt mutató-értékeket. A mutatóktól való elmaradás a támogatási rendeletben foglalt jogkövetkezményeket vonja maga után;
- az üzemeltetési kötelezettség megszűnéséig a támogatási kérelemben vállalt foglalkoztatotti létszámot meg kell tartani [a kötelezettség megszegésének jogkövetkezményeit a Vhr. 35. § (6) és (7) bekezdései tartalmazzák];
- a támogatott beruházást, eszközt, a támogatási döntés kézhezvételétől számított legalább 5 évig rendeltetésének megfelelően, a vonatkozó engedélykés és előírások betartásával kell használni, üzemeltetni (üzemeltetési kötelezettség);
- az üzemeltetési kötelezettség időtartama alatt a beruházás tárgya – kivéve a kötelezettség jóváhagyott átvállalásának esetét – nem idegeníthető el és nem adható bérbe, de jótállás alapján történő csere, amortizáció, lopás, működésképtelenné, használhatatlanná válás esetén az MVH által rendszeresített formanyomtatványon történő bejelentést követően – a bejelentés alapjául szolgáló igazoló dokumentumokat mellékelve – saját forrásból lecserélhető
 - azonos rendeltetésű, azonos vagy magasabb műszaki tartalommal rendelkező tárgyi eszközre, és
 - gépberuházás esetén olyan gépre, technológiai berendezésre, mely szerepel a cserére irányuló kérelem benyújtásakor hatályos gépkatalógusban, beletartozik az adott jogcím vonatkozásában támogatathatónak minősített gépcsoportba, a támogatási határozatban szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik, és korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási határozatban szereplő gép korszerűségi mutatója;
- a támogatott művelet kapcsán felmerült kiadások, illetve meghatározott esetben bevételek vonatkozásában, elkülönített nyilvántartásokat kell vezetnie, és ellenőrzés esetén bemutatnia. A művelet megvalósítását szolgáló gazdasági esemény megtörténtét hitelesen igazoló eredeti bizonylatoknak (számlák, számviteli bizonylatok, pénzügyi tel-

jesítést igazoló bizonylatok, szerződések, megrendelések, szállító levelek, teljesítés igazolások, kifizetés igazolások, minőségi tanúsítványok, biztosítási kötvények, egyedi tárgyi eszköz nyilvántartási kartonok, építési napló) az ügyfél nyilvántartásában fizikailag elkülönítetten, ellenőrzésre alkalmas, rendezett formában rendelkezésre kell állniuk;

- az adott időszakban elszámolni kívánt kiadásokat igazoló eredeti bizonylat(ok)on fel kell tüntetni a támogatási határozat számát (iratazonosítóját), a határozatban megállapított, vonatkozó kiadási tételazonosítót, a számlatétel SZJ (Szolgáltatások Jegyzéke) vagy VTSZ (vámtarifa) számát vagy KN kódját, az ügyfél-regisztrációs számot, valamint azt, hogy a bizonylat „támogatás elszámolására benyújtásra került”. Ha a számla-kibocsátók olyan számlázó programot használnak, melynek nem része a VTSZ és SZJ szám, akkor kézzel kell azt a bizonylatok összes példányán feltüntetni;

Felhívjuk a figyelmet, hogy a bizonylat nem kerül elfogadásra, amennyiben ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy arról bármely, az ügyfél kötelezettségeinél felsorolt, a bizonylatokon a Vhr. 19. § (6) bekezdésben meghatározott, kötelezően feltüntetendő elem hiányzik. Ugyancsak a bizonylat elutasítását és törvényben szabályozott jogkövetkezményeket vonja maga után, ha az eredeti bizonylaton arra utaló jel van, vagy más módon a hivatal tudomására jut, hogy a bizonylatot más támogatáshoz is benyújtották, és a tényállás tisztázása alapján az ügyfél kettős finanszírozás iránti igénye bizonyítható.

- az igénybe vett beruházási támogatás összegét kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek tőketartalékba (lekötött tartalékba) kell helyezniük, nem kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek az egyéb bevételek között kell elszámolniuk saját könyvelésükben;
- a támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra köteles legalább az üzemeltetési időszak tartamára törés, tűz és elemi csapás kockázatokra 25%-nál nem több önrészt tartalmazó kártérítési vagyonbiztosítást kötni;
- a tájékoztatásra és a nyilvánosságra vonatkozó rendelkezések értelmében, a támogatással megvalósított beruházáson és eszközein az 1974/2006/EK rendelet VI. melléklet 3.1, valamint a 4. pontja szerinti szlogent és EU-logót, valamint az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program logóját fel kell tüntetnie Az ÚMVP Irányító Hatóságának 20/2007. (X. 26.) közleménye az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében támogatásban részesült kedvezményezettek tájékoztatási és nyilvánosságra vonatkozó kötelezettségeiről tartalmazza a szükséges vonatkozó információkat. A közlemény az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu) a Támogatások/EMVA menüpontban érhető el;
- az igénybe vett támogatáshoz kapcsolódóan a monitoring rendszer működtetése céljából adatot kell szolgáltatni az erre rendszeresített nyomtatványon az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendeletben foglaltak szerint

A kifizetési kérelemhez csatolni kell:

- az első, építéssel kapcsolatos kifizetési kérelemhez a jogerős építési engedély – beleértve a hozzá tartozó építészeti-műszaki tervdokumentációt – hiteles másolatát, vagy az illetékes építésügyi hatóság igazolását arról, hogy a tevékenység nem építési engedélyköteles.
- az utolsó kifizetési kérelemhez – gépbeszerzés esetén a beszerzést követő első kifizetési kérelemhez – a vagyonbiztosítás megkötését igazoló, a biztosítótársaság által hitelesített kötvény másolatát a beruházási támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra vonatkozóan, mely tartalmazza a vagyontárgy pontos megnevezését és azonosító adatait. A biztosított gépnek/gépeknek a kifizetési kérelemmel egybevetve egyértelműen beazonosíthatónak kell lennie a kötvényen/biztosítási fedezet igazoláson/biztosító által érkeztetett ajánlaton (pl. a kötvényen szerepelnie kell a motorszámnak, vagy alvázszámnak, vagy más egyedi azonosítónak). Felhívjuk a figyelmet arra, hogy amennyiben a kifizetési kérelem benyújtásának időpontjában az ügyfél – kiállított kötvény hiányában – a biztosítás tényét biztosítási fedezet igazolással, vagy a biztosító által érkeztetett ajánlattal és a díj befizetés igazolásával igazolja, úgy köteles a hitelesített kötvénymásolatot pótlólag – legkésőbb a fennálló biztosítási fedezet/ajánlat lejáratáig – benyújtani. Amennyiben az ügyfél e kötelezettségének felszólítás ellenére sem tesz eleget, az MVH az ügyfelet az MVH tv. 71. §-a szerinti mulasztási bírsággal sújtja;
- az utolsó kifizetési kérelemhez – az ÚMVP keretében szervezett kötelező képzésen való részvételtől szóló igazolást, kivéve, ha a támogatási határozat kézhezvételét követő 30. nap és az utolsó kifizetési kérelem benyújtására megjelölt időszak első napját megelőző 30. nap között nem volt képzés;
- az utolsó kifizetési kérelemhez az üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedélyt, valamint az építési (létesítési) engedélyköteles beruházások esetén a művelet befejezését igazoló hatósági (használatbavételi, üzemeltetési) engedélyt is.

Amennyiben a művelet végrehajtása a Kbt. hatálya alá tartozik, az első kifizetési kérelem benyújtásakor igazolni kell az eljárás lefolytatását:

- a vonatkozó hirdetmény megjelölésével, vagy
 - az ajánlattételi felhívás másolatának, valamint az ajánlattételi felhívás átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum, stb.) másolatának csatolásával és csatolni kell;
 - a nyertes ajánlattevő által tett ajánlat másolatát, és
 - az ügyfél és a nyertes ajánlattevő között létrejött szerződés másolatát.
- Ha a Kbt. az eljárásra előírja az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény közzétételét, meg kell adni az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény adatait.
 - Ha a Kbt. az eljárásra nem írja elő az eredményről vagy eredménytelenségről szóló tájékoztató közzétételét, csatolni kell az írásbeli összegzés másolatát, valamint az írásbeli összegzés átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum, stb.) másolatát.

A támogatás mértéke

Az ügyfél által igényelt és az MVH által az adott támogatási határozathoz kapcsolódó kifizetési kérelem/kérelmek alapján jóváhagyott és kifizetett támogatási összeg nem haladhatja meg az Európai Bizottság által az Új Magyarország Vidékfejlesztési Programban jóváhagyott 735.000 euró/kérelem értéknek megfelelő támogatási felső határt forintba átszámolva. Az átváltás – az 1913/2006/EK bizottsági rendelet 7. cikke szerint – azon év január 1-jei árfolyamán történik, amikor a támogatás odaitélésére vonatkozó határozat meghozatalára sor került. Az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett, 2008. január 1-jén érvényes árfolyam 253,73 Ft/euró, a 2009. január 1-jén érvényes árfolyam 266,70 Ft/euró.

Az egyes kifizetési kérelmekben igényelt támogatási összeg meghatározásakor az ügyfélnek ügyelnie kell arra, hogy a támogatási rendelet 5. § (8) bekezdésében leírt támogatási mértékek és a költség típusok közötti arányok betartásra kerüljenek, melynek ellenőrzésére az utolsó kifizetési kérelem elbírálásakor kerül sor. Az utolsó kifizetési kérelem elbírálása-kor a kifizetendő támogatási összeg meghatározása attól függően változik, hogy az elszámolt kiadásokon belül az egyes tevékenységekre elszámolt kiadások aránya megfelel-e a támogatási rendelet előírásainak. Amennyiben az igényelt támogatás alapjául vett tevékenységek aránya meghaladja a támogatási rendeletben előírt mértéket, a Hivatal jogosult az utolsó kifizetési kérelemnél a támogatás összegét a túlfizetés mértékével csökkenteni, illetve a túlfizetés összegét visszaigényelni az ügyféltől. Amennyiben a túlfizetés összegének visszaigénylésére kerül sor, ennek jogkövetkezménye a 2007. évi XVII. törvény 69. § (5) bekezdése alapján az, hogy a jogosulatlanul igénybe vett támogatást a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeres mértékének megfelelő kamattal növelten kell az ügyfélnek visszafizetnie.

A kifizetési kérelemmel kapcsolatos további feltételek:

A kifizetési kérelemhez kapcsolódó elszámolás az építési normagyűjteményben, illetve gépkatalógusban szereplő tételek azonosítója szerint történik. Az adott kiadási tételhez tartozóan megjelölt elszámolható kiadás nem haladhatja meg a támogatási határozattal jóváhagyott, az adott kiadási tételazonosítóhoz rendelt elszámolható kiadást, illetve az építési normagyűjteményben, illetve gépkatalógusban szereplő referenciaárát. Amennyiben az elszámolni kívánt tételek nem sorolhatóak be az építési normagyűjteménybe, akkor a kifizetési kérelemben tételenként minimum két, azonos műszaki tartalommal rendelkező, de különböző ajánlattevőktől származó árajánlat adatait fel kell tüntetni. Ha valamelyik tétel tekintetében az ügyfél a magasabb árajánlatot választotta, azt az erre rendszeresített formanyomtatványon (Árajánlatos tétel bejelentő lap) meg kell indokolnia.

A kifizetési kérelemmel nem számolható el a támogatási döntéssel jóváhagyott mértéket meghaladó, illetve nem a művelet végrehajtása érdekében felmerült kiadás. A sikerdíj nem a művelet végrehajtása érdekében közvetlenül felmerült kiadás, ezért nem elszámolható költség.

A Vhr. 19. § (3) bekezdése alapján a kifizetési kérelemben az elszámolás alapját csak az ügyfélnél felmerült kiadások képezhetik, melyeket a művelet megvalósítása érdekében teljesített gazdasági eseményről az ügyfél nevére kiállított, pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat igazol.

A kifizetési kérelem benyújtásakor az abban foglalt kifizetés iránti igény elszámolásának alapját képező gazdasági eseménynek teljesítettnek és a kiadásigazoló bizonylatnak pénzügyileg is rendezettnek kell lennie. Amennyiben az elszámolás alapját képező gazdasági esemény fizikai, vagy pénzügyi teljesítése a kifizetési kérelem benyújtását követő dátumú, az adott tétel elutasításra kerül, arra támogatás nem számolható el.

A kifizetési kérelemben elszámolni kívánt, a már teljesített gazdasági eseményhez kapcsolódó előlegszámlák, csak a hozzájuk kapcsolódó pénzügyileg is rendezett vég számlával együtt számolhatóak el.

Egy bizonylat csak egy kifizetési kérelemnél számolható el.

Amennyiben a bizonylat nem felel meg a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény vagy a számla az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Áfa törvény) formai vagy tartalmi előírásainak, az elszámoláshoz nem fogadható el. A törvényi előírásoknak nem megfelelő bizonylat alapján igényelt támogatási összeg jogosulatlan igénylésnek minősül, ami szankciót von maga után.

Csak a készpénzzel és banki átutalással – a kifizetési kérelem benyújtásáig – kiegyenlített kiadások fogadhatók el a támogatás alapjaként, más fizetési mód (árucsere, lízing) nem. Tehát csereszerződéses – ún. „kompenzációs” – számlák, illetve számlaösszegek (amikor az ügyfél a szállítóval szembeni kötelezettségét – akár részben vagy egészében – fennálló követelésének összevezetésével rendezi) és lízing konstrukcióval érintett számlák nem szolgálhatnak a támogatás alapjául, az ilyen módon kiegyenlített összegek alapján támogatás nem állapítható meg.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a Bizottság 1975/2006/EK rendeletének 31. cikkében foglaltak értelmében, amennyiben a kifizetési kérelemben igényelt támogatási összeg több mint 3%-kal meghaladja az MVH által, a kifizetési kérelem jogosultságának vizsgálata alapján megállapított támogatási összeget, az MVH a megállapított támogatási összeget csökkenti az igényelt és a megállapított támogatási összeg különbözetével.

III. A kifizetési kérelem benyújtása

A kifizetési kérelmet az MVH által rendszeresített nyomtatványokon **postai úton** kell benyújtani.

A benyújtás helye:

a lakóhely/székhely szerinti regionális illetékességű MVH megyei kirendeltség.

A kifizetési kérelmet és a csatolt mellékleteket – amennyiben arra lehetőség van – szkennelésre alkalmas formában (különálló laponként) kell benyújtani, hogy lehetővé tegye a különálló lapokként történő kezelést, ezért mellőzzék a lapok összefűzését, összekapcsolását.

Az MVH kizárólag a kérelem benyújtására nyitva álló határidőben benyújtott kérelmeket bírálja el, a jogszabályban rögzített benyújtási időszakon kívül – azt megelőzően vagy azt követően – benyújtott kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül, végzéssel elutasítja.

Az MVH érdemi vizsgálat nélkül utasítja el a kérelmet, ha azt

- nem formanyomtatványon,
- nem postai úton,
- nem a megadott határidőben nyújtották be, illetve ha
- a Kifizetési kérelem – Főlap az arra jogosult által nincs aláírva,
- az ügyfél legkésőbb a kérelem benyújtásával egyidejűleg sem jelenti be bankszámlaszámát,
- a kérelem nem tartalmaz olyan adatot, illetve dokumentumot, amely a kérelem benyújtására nyitva álló határidő letelte követően nem pótolható.

Felhívjuk a figyelmet, hogy amennyiben a kifizetési kérelemcsomag valamely betétlapja nincs aláírva az ügyfél által, továbbá a Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő a könyvvezetésért felelős személy által, úgy az aláírás nélküli betétlapon szereplő kiadások nem kerülnek figyelembevételre a kifizetendő támogatási összeg megállapításánál.

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. Törvény 30/A. §-ában foglaltak szerint, amennyiben az MVH tudomására jut, hogy az ügyfél az ügyfélnyilvántartási rendszerhez kapcsolódó változás-bejelentési kötelezettségét elmulasztotta, a bejelentési és adatszolgáltatási kötelezettség teljesítéséig, valamint az ezek elmulasztása miatt kiszabott mulasztási bírság megfizetéséig a törvény hatálya alá tartozó intézkedések alapján, az MVH a kérelemre induló eljárásaiban az ügyfél részére jogosultságot nem állapít meg, illetve támogatást nem folyósít, valamint az ügyfél által benyújtott új kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül elutasítja.

A támogatási rendelet 8 § (1) bekezdés *bb*) pontja szerint a kifizetési kérelmet 2009. április 1.–2009. április 30. között lehet benyújtani. A benyújtás napja a borítékon szereplő postai bélyegző dátuma. Javasoljuk, hogy a küldeményt tértivevénnnyel adja fel.

A benyújtási időszakot követően a kérelem módosítása nem lehetséges, például nem lehet a kifizetési kérelmet új számlára vonatkozó támogatás igényléssel kiegészíteni, nem lehet részben visszavonni (például a kérelemből egy-egy számlát visszavonni).

IV. A kifizetési kérelemcsomag részeként benyújtandó nyomtatványok és dokumentumok

A kifizetési kérelem összeállításához szükséges formanyomtatványok letölthetők a www.mvh.gov.hu honlapról, valamint beszerezhetők az MVH megyei kirendeltségein.

A növénytermesztés létesítményeinek korszerűsítéséhez nyújtandó támogatás kifizetésének igénylésére szolgáló kérelemcsomag formanyomtatványai:

- D1903-01 Kifizetési kérelem – Főlap Növénytermesztés korszerűsítése
- D0034-02 Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő
- D0035-03 Számla- és bizonylatösszesítő B betétlap
- D0053-01 Árajánlatos tétel bejelentőlap
- D0054-01 Kifizetési kérelem – Építési tételek (ÉNGY) betétlap
- D0055-02 Tételrészletező betétlap
- D0077-02 Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról (csak önkéntes alapon történő közbeszerzési eljárás lefolytatása esetén benyújtandó!)

Kérjük, hogy a formanyomtatványok kitöltése előtt figyelmesen olvassa el a kifizetési kérelem kitöltését segítő Kitöltési útmutatót.

További csatolandó dokumentumok:

- a vagyonbiztosítás megkötéséről a biztosítótársaság által kiállított és hitelesített kötvény másolata;
- közbeszerzési eljárás lefolytatása esetén az első kifizetési kérelemhez
 - az ajánlattételi felhívás másolata, valamint az ajánlattételi felhívás átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum stb.) másolata, ha a Kbt. az eljárásra előírja az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény közzétételét;
 - illetve az írásbeli összegzés másolata, valamint az írásbeli összegzés átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum stb.) másolata, ha a Kbt. az eljárásra nem írja elő az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló tájékoztató közzétételét;
 - a nyertes ajánlattevő által tett ajánlat másolata, és
 - az ügyfél és a nyertes ajánlattevő között létrejött szerződés másolata;
- az utolsó kifizetési kérelemhez a kötelező képzésen való részvételről szóló igazolás.

Építéssel járó tevékenységek esetén:

- az első kifizetési kérelemhez mellékelni kell a jogerős építési engedély – beleértve a hozzátartozó építészeti-műszaki tervdokumentációt – hiteles másolatát, vagy az illetékes építésügyi hatóság igazolását arról, hogy a tevékenység nem építési engedélyköteles;
- engedélyköteles tevékenység esetén az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell a hatáskörrel rendelkező építési hatóság jogerős engedélyét a létesítmény használatba vételéhez.

V. A kifizetési kérelmek elbírálása

Felhívjuk a figyelmet, hogy amennyiben a kifizetési kérelemcsomag valamely betétlapját az ügyfél, továbbá a Főlap és a Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő betétlapját a könyvvezetésért felelős személy nem írta alá, úgy a betétlapon szereplő kiadások nem kerülnek figyelembevételre a kifizetendő támogatási összeg megállapításánál.

Az MVH a Vhr.-ben meghirdetett szempontok alapján bírálja el a beérkezett kérelmeket, és dönt a kifizetési kérelmek jóváhagyásáról, hiánypótlásáról illetve elutasításáról.

Az eljárás során azonos tárgyra vonatkozóan hiánypótlásra egyszer van lehetőség, az erről szóló felszólítás kézhezvételétől számított, a hiánypótlásra felszólító végzésben az MVH által megadott határidőn belül. Az MVH a vonatkozó jogszabályokkal összhangban a kérelmek elbírálásához a közleményben foglaltakon túl egyéb dokumentumokat is bekérhet.

Az MVH a kérelmet elutasítja, ha az ügyfél a vonatkozó közösségi, illetve nemzeti jogszabályokban meghatározott bármely feltételt nem teljesíti.

Amennyiben nem teljesül a kifizetési kérelem benyújtásának azon feltétele, hogy az ügyfél szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási, adósságrendezési eljárás alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

A csődeljárás alatt álló szervezet kifizetési kérelmének elbírálását a szervezet kérelmére legfeljebb hat hónapos időtartamra fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az ügyfél a felfüggesztés időtartama alatt nem igazolja, hogy a csődeljárást a bíróság a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 21. § (3) bekezdésének megfelelően befejezetté nyilvánította, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

Az MVH a döntéséről határozatban értesíti az ügyfelet.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy egy támogatási kérelemhez kapcsolódó több kifizetési kérelem esetén a később benyújtott kérelmek feldolgozása mindaddig felfüggesztésre kerül, amíg a korábbi(ak) feldolgozása határozattal le nem zárult (pl. fellebbezés esetén).

VI. Kifizetés

Amennyiben a támogatási kérelem alapján hozott támogatási döntés több kiadási tételt állapít meg, a döntés által rögzített egyes támogatható kiadási tételek összegét a kifizetési kérelem azonos elszámolható kiadási tételéhez tartozó kifizethető összege nem haladhatja meg.

Az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt nem fizethető ki a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások 80%-át meghaladó összeg. Ez a rendelkezés nem akadályozza annak, hogy az ügyfél a kifizetési kérelemmel az említett mértéket meghaladó kiadást számoljon el, amely az utolsó kifizetéssel válik esedékessé.

A forinttól eltérő pénznemben kiállított számla vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat esetén, azt a bizonylaton szereplő (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – a Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell átszámítani forintra. Az MNB által nem jegyzett pénznemben kifejezett összegeket a (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell euróra, majd az MNB hivatalos árfolyamán kell forintra átszámítani.

Az MVH a kérelmet annak hiánytalan beérkezését követő hatvan napon belül bírálja el és közli döntését az ügyféllel.

A kifizetést az MVH az ügyfélnek az MVH-nál az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott bankszámlájára történő átutalással, forintban teljesíti a kifizetésről szóló döntés meghozatalától számított 30 napon belül.

VII. Közlemény kapcsolódó mellékletei

- D1903-01 Kifizetési kérelem – Főlap Növénytermesztés korszerűsítése (1. melléklet)
- D0034-02 Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő (2. melléklet)
- D0035-03 Számla- és bizonylatösszesítő B betétlap (3. melléklet)
- D0053-01 Árajánlatos tétel bejelentőlap (4. melléklet)
- D0054-01 Kifizetési kérelem – Építési tételek (ÉNGY) betétlap (5. melléklet)
- D0055-02 Tételrészletező betétlap (6. melléklet)
- D0077-02 Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról (7. melléklet)
- Kitöltési útmutató (8. melléklet)
- MVH Regionális illetékességű megyei kirendeltségeinek elérhetősége, levelezési címe, valamint a hozzájuk tartozó illetékességi területek (9. melléklet)

A jogcím keretében támogatható gépek, berendezések listája a következő linkeken érhető el: 21/2008. (IV. 2.) ÚMVP IH közlemény, illetve az azt kiegészítő 39/2008. (V. 29.) és a 7/2009. (II. 20.) ÚMVP IH közlemény.

VIII. Ellenőrzések

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal a kifizetési kérelmeket adminisztratív úton teljeskörűen ellenőrzi, és jogosult helyszíni ellenőrzés keretében is vizsgálni.

A támogatással összefüggő ellenőrzés során kért eredeti dokumentumokat, igazoló okiratokat az ügyfél köteles beszerezni, megtekintésre átadni valamint a gazdaság megtekintését biztosítani.

IX. Kapcsolódó jogszabályok

- a Tanács 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról;
- a Bizottság 2006. december 15-i 1974/2006/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1698/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról;
- a Bizottság 2006. december 7-i 1975/2006/EK rendelete a vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében az 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról;
- a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény;
- az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény;
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény;
- az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény;
- a közbeszerzésről szóló 2003. évi CXXIX. törvény;
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból, az Európai Halászati Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból támogatott programok és intézkedések pénzügyi, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról, lebonyolításának rendjéről szóló 82/2007. (IV. 25.) Korm. rendelet;
- az építőipari kivitelezési tevékenységről, az építési naplóról és a kivitelezési dokumentáció tartalmáról szóló 290/2007. (X. 31.) Korm. rendelet;
- a levegő védelmével kapcsolatos egyes szabályokról szóló 21/2001. (II.14.) Korm. rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a növénytermesztés létesítményeinek korszerűsítéséhez nyújtott támogatás igénybevételeinek részletes feltételeiről szóló 35/2008. (III. 27.) FVM rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételeinek általános szabályairól szóló 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendelet.

X. A közlemény hatálya

Ez a közlemény a kihirdetése napján lép hatályba.

Amennyiben a közlemény és a vonatkozó jogszabályok között ellentmondás vagy eltérés merül fel abban az esetben a jogszabályok az irányadóak.

További információk megtalálhatóak az FVM (www.fvm.hu), valamint az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu), illetve tájékoztatás az ugyfelszolgalat@mvh.gov.hu e-mail címen kérhető.

Budapest, 2009. március 31.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 8001-8013	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Növénytermesztés korszerűsítése Kifizetési kérelem - Főlap Jogcím kód: 6.126.05.01	
Benyújtandó az illetékes MVH Kirendeltséghez!		
1 — Főlap iratkódja  D1903-01 P.H.	2 — Azonosítási információ Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója: 	
3 — Ügyfél adatai Előtag: Név: Cégforma: 		
4 — Kapcsolattartási információ Név: Telefonszám: Fax-szám: E-mail cím: 		
5 — Kérelem adatai Utolsó kifizetési kérelem: ☐ Igen ☐ Nem (a megfelelőt jelölje x jellel) Elszámolni kívánt nettó kiadás: Ft Igényelt támogatás: Ft		
6 — ÁFA nyilatkozat Az elszámolni kívánt kiadások vonatkozásában ÁFA visszatérítésre ☐ Jogosult vagyok ☐ nem vagyok jogosult (a megfelelőt jelölje x jellel)		

7 — Csatolt dokumentumok

Számla és bizonylatösszesítő A betétlap (bizonylatösszesítő)		db
Számla és bizonylatösszesítő B betétlap		db
Tételrészletező betétlap		db
Kifizetési kérelem - Építési tételek (ÉNGY) betétlap		db
Árajánlatos tétel bejelentő lap		db
Jogerős építési engedély hiteles másolata		db
Építésügyi hatósági igazolás		db
Üzemeltetéshez szükséges szakhatósági engedély		db
Használatba vételi engedély		db
Biztosítási kötvény hiteles másolata		db
Képzésen való részvételről szóló igazolás		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db
Egyéb:		db

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D1903-01

Oldalszám: 2

8 — Nyilatkozatok

1. Kijelentem, hogy

- a) a Kifizetési Kérelemben szolgáltatott adatok megfelelnek a valóságnak;
- b) a jelen kérelemben igényelt támogatás(ok)ra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket, különösen a 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet és a 35/2008. (III. 27.) FVM rendelet által előírt valamennyi feltételt megismertem;
- c) vállalom a b) pontban meghatározott feltételekből eredő kötelezettségek teljesítését, így különösen, hogy a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért dokumentumokat, igazoló iratokat beszerzem, átadom és a gazdaság megtekintését biztosítom;
- d) megfelellek, valamint a megvalósítandó/megvalósult beruházás megfelel a támogatás igénybevételének feltételeit meghatározó jogszabályok előírásainak;
- e) a támogatást rendeltetésének megfelelően használom fel, jogosulatlan igénybevétel esetén a jogosulatlanul kifizetett összeget visszafizetem, és vállalom az egyéb jogkövetkezményeket;
- f) nem állok gazdálkodási tevékenységgel összefüggő végrehajtási eljárás alatt;
- g) szervezet esetén a kifizetési kérelem benyújtásakor az általam képviselt szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt;
- h) bármely, a támogatási jogosultságot érintő adat változását bejelentem az MVH illetékes kirendeltségének.

2. Tudomásul veszem, hogy

- a) az MVH-val a kapcsolattartás a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. Törvény alapján az ügyfél-regisztrációs nyilvántartásba vett adatok alapján történik;
- b) amennyiben a nyilvántartásban szereplő adatokban változás következik be, az a) pontban szereplő törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles vagyok az MVH illetékes kirendeltségén 15 napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztom, az ebből adódó jogkövetkezmények engem terhelnek;
- c) a jogosulatlanul igénybe vett támogatás és az egyéb fizetési kötelezettség adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül, és azt az állami adóhatóság hajtja be.

3. Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy

- a) az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. (Áht.) 13/A (4) bekezdése szerint az Áht. 18/C. § (13)-(14) bekezdéseiben meghatározott adataimat az Áht. 18/C. § (12) és (13) bekezdéseiben felsorolt szervek az (5)-(8) bekezdésekben, valamint a 18/C. § (12)-(13) bekezdéseiben foglaltak szerint felhasználják;
- b) az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja;
- c) monitoring adatokat - köztük személyes adatokat - szolgáltatassak az MVH részére és az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint az annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja

9 — Kijelölési dátum és aláírás

Kijelölési dátuma: . .

Ügyfél aláírása:

Könyvvizetést
felelős aláírása:

Aláíró neve:

Könyvvizetést
felelős neve:

Nyilatkozom, hogy a betétlapon feltüntetett, elszámolni kívánt költségek a támogatott műveléssel összefüggésben merültek fel, megfelelő bizonylattal alátámasztottak, a vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelően könyvelésre kerültek, valamint pénzügyileg rendezettek.

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D1903-01

Oldalszám: 3

Tájékoztató az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról, az Európai Halászati Alapról, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról, valamint a központi költségvetésből származó pénzeszközök kedvezményezettjére vonatkozó információk nyilvánosságra hozataláról

Tájékoztatom, hogy a Bizottság az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 259/2008/EK rendeletének 1. cikke, valamint a mezőgazdasági agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 24. § (2) bekezdése alapján az alábbi adatok közzétételre kerülnek a www.mvh.gov.hu weboldalon:

I. Ügyfél-azonosító adatok

Természetes személy ügyfél esetében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal ügyfél-regisztrációs rendszerében nyilvántartott

- a) vezeté- és utónév,
- b) lakcím, amely tartalmazza a település nevét és postai irányítószámát is,
- c) regisztrációs szám.

Nem természetes személy ügyfél (gazdasági társaságok, alapítványok, egyesületek stb.) esetében az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott

- a) bejegyzés szerinti teljes név,
- b) székhely/telephely szerint a település neve és postai irányítószáma,
- c) regisztrációs szám.

II. Kifizetésre vonatkozó adatok

Az ügyfél részére

- a) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- b) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap terhére a pénzügyi évben teljesített közfinanszírozás jogcíme, - a közösségi és a nemzeti hozzájárulásokat is magában foglaló teljes összege és ezek pénzneme,
- c) az a) és b) pontban meghatározott kifizetett összegek együttesen, és ezek pénzneme,
- d) az Európai Halászati Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- e) a központi költségvetésből a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme.

Tájékoztatom továbbá, hogy

- a fenti adatai a Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme céljából a Közösségek és a tagállamok pénzügyi ellenőrző és vizsgálati szervei feldolgozhatják, azzal, hogy tevékenységük során az ügyfél alapvető jogait és szabadságait tiszteletben tartják.
- az I. és II. pontban meghatározott adatok az első közzétételüktől számított két évig elérhetőek maradnak a www.mvh.gov.hu weboldalon.
- az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvnek megfelelően, a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény (Avtv.) 11. § (1) bekezdése alapján a valóságnak meg nem felelő adat helyesbítését kezdeményezheti, továbbá a 12. §-a alapján az MVH az általa kezelt, közérdekből nyilvános adatokkal kapcsolatosan kérelmemre tájékoztatást ad.
- amennyiben ezen adatok nyilvánosságra hozatalával összefüggésben bármilyen jogsérelem éri, úgy annak orvoslására a Közösségek és a tagállami jogrendszer szabályai - az Avtv. 17. §-ában meghatározott bírósági jogérvényesítés - által biztosított lehetőségeket igénybe veheti.



Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap - bizonylatösszesítő

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat
iratazonosítója:

Kitöltés dátuma:

Ügyfél aláírása:

[illegible]

Könyvvezetésért
felelős aláírása:

P.H.

1

Sorszám

2

Bizonylat azonosítója

3

Bizonylat típusa

4

Kiállító adószáma

7

Teljesítés időpontja (év,
hónap, nap)

6

Fiz.
módja

7

Fiz.
módja

7
eviza-
nem

8

Nettó érték

9

Pénzügyi teljesítés
időpontja

10

PÜ-i teljesítést igazoló
bizonylat(ok) azonosítója

[illegible]



D0053-01

Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer

Árajánlatos tétel bejelentő lap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

— 1 — Azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat

iratazonosítója:

- 2 — Dátum és aláírás -

Kitöltés dátuma:

Ügyfél aláírása:

P.H.

Figyelem! Csak referencia árral nem rendelkező tételek sorolhatóak fel ezen a lapon

— 3 — Árajánlatos tételadatok

[illegible]

— 4 — Magasabb értékű tételadatok árajánlatának indoklása -

Figyelem! Amennyiben a magasabb értékű árajánlatot fogadta el, a sorszámbra hivatkozva objektíven indokolnia kell a választását!



D0054-01

Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer

Kifizetési kérelem - Építési tételek (ÉNGY) betétlap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint

– 1 – Azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat
iratazonosítója:

[illegible]

Figyelem! A betétlap elfogadásához nélkülözhetetlen adatok!

P.H.

— 2 — Építési tételadatok

Figyelem! A mennyiségi adatokat az ÉNGY szerinti mennyiségi egységnek megfelelően kell megadni - a mennyiségi egységet nem szabad feltüntetni!

[illegible]



D0055-02

Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer

Tételrészletező betétlap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

- 1 — Azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat

iratazonosítója:

A horizontal number line with 10 equally spaced tick marks. The line is empty, with no numbers or labels.

- 2 — Dátum és aláírás

Kitöltés dátuma:

Ügyfél aláírása:

P.H.

- 3 — Tételadatok

[illegible]

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 2007-2013	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról	
1 — Nyilatkozat iratkódja		
 D0077-02	P.H.	2 — Azonosítási információ Jogcímkód: Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója:
3 — Ügyfél adatai		
Előtag:	Név:	
Cégforma:		
4 — Nyilatkozat		
Nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet - a támogatási határozat szerinti művelet vonatkozásában - a 2003. évi CXXIX. tv. (Kbt.) rendelkezései alapján közbeszerzési eljárás lefolytatására kötelezett. Igen ☐ Nem ☐		
Nyilatkozom, hogy a támogatási határozat szerinti művelet vonatkozásában a Kbt. rendelkezései alapján nem vagyok közbeszerzési eljárás lefolytatására kötelezett, de önkéntesen közbeszerzési eljárást folytattam le. Igen ☐		
5 — Közbeszerzésre vonatkozó adatok		
Közbeszerzési eljárás típusa: Hirdetményes ☐ / Hirdetmény nélküli ☐		
Hirdetményt tartalmazó közbeszerzési értesítő száma /		
Hirdetmény száma / Hirdetmény oldalszáma		
Eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetményt tartalmazó közbeszerzési értesítő száma /		
Eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény száma / Hirdetmény oldalszáma		
6 — Nyertes ajánlatra vonatkozó adatok		
Nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma	Ajánlat tárgyának megnevezése	

- 7 — Kiadási tételek közbeszerzés alapján történő megbontása (Értékek nettó összeggel, forintban)

[illegible]

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D0077-02 Támogatási hat. száma:

Oldalszám: 2

8 — Csatolt dokumentumok

Bármely típusú közbeszerzési eljárás esetén csatolandó dokumentumok:

Nyertes ajánlattevő ajánlatának másolata db

Nyertes ajánlattevővel kötött szerződés másolata db

Hirdetmény nélküli közbeszerzési eljárás esetén csatolandó dokumentumok:

Ajánlattételi felhívás másolata db

Az ajánlattételi felhívás megküldését igazoló dokumentum db

Írásbeli összegzés másolata db

Az írásbeli összegzés megküldését igazoló dokumentum másolata db

9 — Nyilatkozatok

Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy

a) a közbeszerzési eljárást a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény és a vonatkozó jogszabályok alapján folytattam le

b) a lefolytatott közbeszerzési eljárással szemben a Közbeszerzési Döntőbizottság előtt eljárás

indult ☐nem indult ☐

10 — Kitöltési dátum és aláírás

Aláíró neve:

Aláírás:

Kitöltés dátuma:

 . .

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D0077-02 Támogatási hat. száma:

Oldalszám: 3

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal**36/2009. (III. 31.) MVH****közleménye****az önálló, építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatás
kifizetésének igényléséről**

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 36/2009. (III. 31.) közleménye az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból önálló, építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 26/2007. (IV. 17.) FVM rendelet (a továbbiakban: támogatási rendelet), valamint az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételének általános szabályairól szóló 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet (a továbbiakban: rendelet) alapján nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről.

I. A kifizetés igénylésének feltételei

A támogatási rendelet 10. § (1) bekezdés *ba*) pontja alapján az adott jogcím vonatkozásában az MVH által kibocsátott – támogatási kérelemnek helyt adó, vagy részben helyt adó – határozattal rendelkező ügyfelek 2009. április 1-30. között kifizetési kérelmet jogosultak benyújtani.

Ugyanazon jóváhagyó támogatási döntés alapján egy naptári évben legfeljebb két alkalommal nyújtható be kifizetési kérelem a megvalósítási időszakon belül legfeljebb két kifizetési kérelem fogadható el.

Az utolsó kifizetési kérelmet legkésőbb a művelet megvalósulását követő egy éven belül megnyíló kifizetési kérelem benyújtási időszakban kell benyújtani.

A visszavont kifizetési kérelem nem számít bele sem a benyújtott, sem pedig az elfogadott kifizetési kérelmek számába. Az elutasított kifizetési kérelem természetesen nem tekinthető elfogadott kifizetési kérelemnek, azonban beleszámít a benyújtott kifizetési kérelmek számába. A részben helyt adó határozattal lezárt kifizetési kérelem, beleszámít a benyújtott és az elfogadott kifizetési kérelmek számába egyaránt.

A kizárólag gépbeszerzést tartalmazó műveletet a támogatási rendelet 10. § (2) bekezdés alapján a támogatási döntés kézhezvételétől számított 18 hónapon belül meg kell valósítani. Ha a közbeszerzési eljárás megindítását az ügyfél igazolta, a művelet megvalósításának határideje gépbeszerzés esetén 6 hónappal meghosszabbodik. A művelet megvalósulása: a műveletet alkotó összes tevékenység okirattal igazolt lezárása; az okirat az üzembe helyezés feltételeként külön jogszabály által előírt közokirat vagy magánokirat, egyéb esetben a gazdasági eseményről kiállított, igazoltan teljesített és pénzügyileg is rendezett számviteli bizonylat.

A kifizetési kérelem benyújtásának további feltétele, hogy az ügyfél eleget tegyen a rendelet, a támogatási rendelet, valamint az egyéb jogszabályok előírásainak.

II. A kifizetési kérelem támogathatóságának, módosításának feltételei

Támogatás kizárólag a támogatási rendelet 2. és 3. sz. mellékletében meghatározott gépcsoportokba és gépkatalógus-kódok alá tartozó (lásd a jelen közlemény 6. és 7. számú mellékletét), a támogatási/kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban szereplő, első üzembe-helyezésű – a magyarországi forgalomba hozatalhoz, illetve forgalomba helyezéshez szükséges engedélyekkel rendelkező – mezőgazdasági gépek és technológiai berendezések (a továbbiakban együtt: gépek) beszerzésére nyújtható.

A támogatási határozattal támogatott gépet az ügyfél módosíthatja a kifizetési kérelem benyújtásakor a jelen közlemény mellékletét képező kitöltési útmutatóban leírtak szerint (Általános tudnivalók 8. pontban, D0043-01 Gép- technológia berendezés részletezőbetéltlap 3. pontja alatt az 3. pontban). A módosítás akkor fogadható el, ha a támogatási határozatban szereplővel egyenértékű gép, technológiai berendezés került beszerzésre.

A támogatási határozatban szereplő tételek nem módosíthatóak, ami a 2007. évi XVII. törvény 42. § (1) bekezdése alapján különösen vonatkozik a támogatási kérelemben meghatározott támogatási alapra, összegre.

Kivétel:

A támogatási határozatban szereplő tételek módosítási tilalma alól kivételt képez, amikor az ügyfél a gépbeszerzési tevékenység keretében a vonatkozó támogatási határozattól eltérő, de azzal egyenértékű gépet vásárolt meg. Egyenértékűnek kell tekinteni azt a gépet, technológiai berendezést, amely:

a) szerepel a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban,

b) a támogatási kérelemben szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik (a gépkód első négy számjegye megegyezik),

c) korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási kérelemben szereplő gép korszerűségi mutatója.

A támogatási határozattal támogatott gép/technológiai berendezés tekintetében az ügyfél módosítást a kifizetési kérelem benyújtásával eszközölhet úgy, hogy a ténylegesen megvásárolt gép/technológiai berendezés gépkatalógus szerinti 8 jegyű gépazonosítóját és megnevezését kell feltüntetnie a vonatkozó betétlapokon (D0043-01 Gép-technológiai berendezés részletező betétlap, 3. Gépek, technológiai berendezések azonosító adatai blokk, 3. „Gépazonosító” oszlop, valamint a D0035-04 Számla- és bizonylatösszesítő B betétlap, 3. Tételadatok blokk, 5. „Megnevezés” oszlop vonatkozó adata). A módosításra a Vhr. 29. § (11) bekezdésének előírásai az irányadók. Az elszámolható kiadás a módosítást követően sem haladhatja meg a megvásárolt gép gépkatalógusban szereplő referenciaárát és a támogatási döntéssel az eredetileg megvásárolni kívánt gépre jóváhagyott elszámolható kiadást.

Módosítás esetén a Vhr. 20. § (4) bekezdésében foglalt feltételt a 80%-os teljesítésről szóló feltételt a támogatási döntéssel jóváhagyott, tehát a támogatási határozatban szereplő, elszámolható kiadások összegére vonatkozóan kell teljesíteni!

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy egy gépet csak egy gépre lehet módosítani; nincs arra lehetőség, hogy a támogatási határozatban szereplő, különböző gépazonosítójú gépek (több kiadási tétel) helyett „összevonva” egy gépet kérjen a kifizetési kérelemben, illetve arra, hogy a támogatási határozatban szereplő egy gép helyett több gépet kérjen még akkor sem, ha egyébként megfelel a gépmódosítás fentiekben részletezett feltételeinek!

A támogatás feltétele továbbá, hogy az ügyfélnek rendelkeznie kell a teljesítés időpontjában kezdődő termékfelelősségi, jótállási és szavatossági jogainak érvényesítéséhez szükséges okiratokkal, valamint az, hogy a gépek gyártásától a támogatási kérelem benyújtásáig 2 évnél több idő ne teljen el.

Támogatás kizárólag a 2007. január 1-jén vagy azt követően megkezdett, a támogatási döntés kézhezvételétől számított 18 hónapon belül – igazoltan lefolytatott közbeszerzési eljárás esetén 2 éven belül – megvalósított műveletekhez nyújtható. A művelet megkezdésének időpontja a megrendelés (vételi szándék) írásban történő bejelentésének vagy az adásvételi szerződés megkötésének vagy a számlán szereplő teljesítés dátumai közül a legkorábbi időpont.

Kifizetési kérelem akkor nyújtható be, ha az ügyfél:

- *szervezet* nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt,
- *természetes személy* nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt.

Az ügyfél kötelezettségei:

- a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások összegének legalább 80%-át kell teljesíteni. Kivételt képez ez alól a közbeszerzéssel megvalósuló beruházás addig a mértékig, ameddig azt a közbeszerzés alapján megkötött szerződés indokolja;
- a művelet megvalósításának évét követő évtől az üzemeltetési kötelezettség megszűnéséig fenn kell tartani a támogatási kérelem értékelését befolyásoló, a pénzügyi tervben vállalt mutató értékeket. A mutatóktól való elmaradás a támogatási rendeletben foglalt jogkövetkezményeket vonja maga után;
- az üzemeltetési kötelezettség megszűnéséig a támogatási döntés alapját képező vállalt foglalkoztatotti létszámot meg kell tartani;
- a támogatott beruházást, eszközt, a támogatási döntés kézhezvételétől számított legalább 5 évig rendeltetésének megfelelően, a vonatkozó engedélyek és előírások betartásával kell használni, üzemeltetni (üzemeltetési kötelezettség);
- az üzemeltetési kötelezettség időtartama alatt a beruházás tárgya – kivéve a kötelezettség jóváhagyott átvállalásának esetét – nem idegeníthető el és nem adható bérbe, de jótállás alapján történő csere, amortizáció, lopás, működésképtelenné, használhatatlanná válás esetén az MVH által rendszeresített formanyomtatványon történő bejelentést követően – a bejelentés alapjául szolgáló igazoló dokumentumokat mellékelve – saját forrásból lecserélhető olyan gépre, technológiai berendezésre, mely szerepel a cserére irányuló kérelem benyújtásakor hatályos gépkatalógusban, beletartozik az adott jogcím vonatkozásában támogathatónak minősített gépcsoportba, a támogatási határozatban szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik, és korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási határozatban szereplő gép korszerűségi mutatója;
- a beruházási művelet kapcsán felmerült kiadások, illetve meghatározott esetben bevételek vonatkozásában elkülönített nyilvántartásokat kell vezetnie, és ellenőrzés esetén bemutatnia. A művelet megvalósítását szolgáló gazdasági esemény megtörténtét hitelesen igazoló eredeti bizonylatoknak (számlák, számviteli bizonylatok, pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok, szerződések, megrendelések, szállító levelek, teljesítés igazolások, kifizetés igazolások, minőségi tanúsítványok, biztosítási kötvények, egyedi tárgyi eszköz nyilvántartási kártyák) az ügyfél nyilvántartásában fizikailag elkülönítetten, ellenőrzésre alkalmas, rendezett formában rendelkezésre kell állniuk. Ide-

gen nyelven kiállított bizonylat esetében az ügyfélnek gondoskodnia kell a bizonylat szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet szerinti, szakfordítói, illetőleg tolmácsigazolvánnyal rendelkező személy által készített magyar nyelvű fordításáról, melynek az MVH által lefolytatott ellenőrzés során rendelkezésre kell állnia.

- Idegen nyelven kiállított dokumentum benyújtása esetében az ügyfélnek csatolnia kell a szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet szerinti, szakfordítói, illetőleg tolmácsigazolvánnyal rendelkező személy által készített magyar nyelvű fordítást is.;
- az adott időszakban elszámolni kívánt kiadásokat igazoló bizonylat(ok)on fel kell tüntetni a támogatási határozat számát (iratazonosítóját), a határozatban megállapított, vonatkozó kiadási tételazonosítót, a számlatétel VTSZ (vámtarifa) számát – ha a számla-kibocsátók olyan számlázó programot használnak, melynek nem része a VTSZ és SZJ szám, akkor kézzel kell azt a bizonylatok összes példányán feltüntetni vagy KN-kódját (kombinált Nomenklátúra-kódját), az ügyfél-regisztrációs számot, valamint azt, hogy a bizonylat „támogatás elszámolására benyújtásra került”;

Felhívjuk a figyelmet, hogy a bizonylat nem kerül elfogadásra, amennyiben ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy arról bármely, az ügyfél kötelezettségeinél felsorolt, a bizonylatokon kötelezően feltüntetendő elem hiányzik. Ugyancsak a bizonylat elutasítását és törvényben szabályozott jogkövetkezményeket vonja maga után, ha az eredeti bizonylaton arra utaló jel van, vagy egyéb módon a hivatal tudomására jut, hogy a bizonylatot más támogatáshoz is benyújtották, és a tényállás tisztázása alapján az ügyfél kettős finanszírozás iránti igénye bizonyítható.

- az igénybe vett beruházási támogatás összegét kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek tőketartalékba (lekötött tartalékba) kell helyezni, nem kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek az egyéb bevételek között kell elszámolni saját könyvelésükben;
- a támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra az ügyfél köteles legalább az üzemeltetési időszak tartamára törés, tűz és elemi csapás kockázatokra 25%-nál nem több önrészt tartalmazó vagyonszámvetést kötni;
- a tájékoztatásra és a nyilvánosságra vonatkozó rendelkezések értelmében, a támogatással megvalósított beruházáson és eszközein az 1974/2006/EK rendelet VI. melléklet 3.1, valamint a 4. pontja szerinti szlogent és EU-logót, valamint az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program logóját fel kell tüntetnie;
- Az ÚMVP Irányító Hatóságának 20/2007. (X. 26.) közleménye az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében támogatásban részesült kedvezményezettek tájékoztatási és nyilvánosságra vonatkozó kötelezettségeiről tartalmazza a szükséges vonatkozó információt – A közlemény az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu) a Támogatások/EMVA menüpontban érhető el,
- az igénybe vett támogatáshoz kapcsolódóan a monitoring rendszer működtetése céljából adatot kell szolgáltatni az erre rendszeresített nyomtatványon az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendeletben foglaltak szerint.

A támogatás mértéke a beruházás összes elszámolható költségének 25%-a, a kiemelten támogatott gépek esetén 35%. Az ügyfél által igényelt és az MVH által az adott támogatási határozathoz kapcsolódó kifizetési kérelem/kérelmek alapján jóváhagyott és kifizetett támogatási összeg nem haladhatja meg az Európai Bizottság által az Új Magyarország Vidékfejlesztési Programban jóváhagyott 735 000 euró/kérelem értéknek megfelelő támogatási felső határt forintba átszámolva. Az átváltás – az 1913/2006/EK rendelet 7. cikke szerint – azon év január 1-jei árfolyamán történik, amikor a támogatás odaítélésére vonatkozó határozat meghozatalára sor került.

Az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett, 2007. január 1-jén érvényes árfolyam 251,77 Ft/euró.

Az EKB által közzétett, 2008. január 1-jén érvényes árfolyam 253,73 Ft/euró.

A beruházás elszámolható kiadásai nem haladhatják meg a gépkatalógusban szereplő referenciaárat. A kiemelten támogatott gépek listáját a támogatási rendelet 3. számú melléklete tartalmazza.

A kifizetési kérelemmel kapcsolatos további feltételek:

A kifizetési kérelemmel nem számolható el a támogatási döntéssel jóváhagyott mértéket meghaladó, illetve nem a művelet végrehajtása érdekében felmerült kiadás.

A kifizetési kérelemben az elszámolás alapját csak az ügyfélnél felmerült kiadások képezhetik, melyeket a művelet megvalósítása érdekében teljesített gazdasági eseményről az ügyfél nevére kiállított, pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat támaszt alá.

Egy bizonylat csak egy kifizetési kérelemhez számolható el.

Amennyiben a bizonylat nem felel meg a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény vagy a számla az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény (a továbbiakban: Áfa tv.), illetve 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: új Áfa tv.) formai vagy tartalmi előírásainak, az elszámoláshoz nem fogadható el.

Csak a készpénzzel és banki átutalással – a kifizetési kérelem benyújtásáig – kiegyenlített kiadások fogadhatók el a támogatás alapjaként, más fizetési mód (árucsere, lízing) nem. Tehát csereszerződéses – ún. „kompenzációs” – számlák, illetve számlaösszegek (amikor az ügyfél a szállítóval szembeni kötelezettségét – akár részben vagy egészében – fennálló követelésének összevezetésével rendezi) és lízing konstrukcióval érintett számlák nem szolgálhatnak a támogatás alapjául, az ilyen módon kiegyenlített összegek alapján támogatás nem állapítható meg.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a Bizottság 1975/2006/EK tanácsi rendeletének 31. cikkében foglaltak értelmében, amennyiben a kifizetési kérelemben igényelt támogatási összeg több mint 3%-kal meghaladja az MVH által, a kifizetési kérelem jogosultságának vizsgálata alapján megállapított támogatási összeget, az MVH a megállapított támogatási összeget csökkenti az igényelt és a megállapított támogatási összeg különbözetével.

III. A kifizetési kérelem benyújtása

A kifizetési kérelmet az MVH által rendszeresített nyomtatványokon postai úton kell benyújtani.

A benyújtás helye:

a lakóhely/székhely szerint illetékes MVH megyei kirendeltség.

A kifizetési kérelmet és a csatolt mellékleteket – amennyiben arra lehetőség van – szkennelésre alkalmas formában (különálló laponként) kell benyújtani, hogy lehetővé tegye a különálló lapokként történő kezelést, ezért mellőzzék a lapok összefűzését, összekapcsolását.

A támogatási rendelet 10. § szerint a kifizetési kérelmet 2009. április 1-jétől 2009. április 30-ig lehet benyújtani, tehát a kérelmet legkorábban április 1-jén, legkésőbb 2009. április 30-án adhatja postára A benyújtás napja a borítékon szereplő postai bélyegző dátuma. Javasoljuk, hogy a küldeményt tértivevénnyel adja fel.

IV. A kifizetési kérelemcsomag részeként benyújtandó nyomtatványok és dokumentumok

A kifizetési kérelem összeállításához szükséges formanyomtatványok letölthetők a www.mvh.gov.hu honlapról, valamint beszerezhetők az MVH megyei kirendeltségein.

Az önálló, építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatás kifizetésének igénylésére szolgáló kérelemcsomag:

Formanyomtatványai:

- Kifizetési kérelem – Főlap Önálló építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzése (D0140-03)
- Gép- technológia berendezés részletező betétlap (D0043-01)
- Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő (D0034-02)
- Számla- és bizonylatösszesítő B betétlap (D0035-04)

Kérjük, hogy a formanyomtatványok kitöltése előtt figyelmesen olvassa el a kifizetési kérelem kitöltését segítő Kitöltési útmutatót.

További csatolandó dokumentumok:

- *gépbeszerzés esetén* a beszerzést követő első kifizetési **kérelemhez** – a vagyontárgybiztosítás megkötéséről a biztosító-társaság által hitelesített kötvény másolatát – a beruházási támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra vonatkozóan, mely tartalmazza a vagyontárgy pontos megnevezését és azonosító adatait. A biztosított gépnek/gépeknek a kifizetési kérelemmel egybevetve egyértelműen beazonosíthatónak kell lennie a kötvényen/biztosítási fedezet igazoláson/biztosító által érkeztetett ajánlaton (pl. a kötvényen szerepelnie kell a motorszámnak, vagy alváz-számnak, vagy más egyedi azonosítónak). Felhívjuk a figyelmet arra, hogy amennyiben a kifizetési kérelem benyújtásának időpontjában az ügyfél a kiállított kötvény hiányában a biztosítás tényét az ügyfél biztosítási fedezet igazolással, vagy a biztosító által érkeztetett ajánlattal és a díj befizetés igazolásával igazolja, úgy köteles a hitelesített kötvénymásolatot pótlólag – legkésőbb a fennálló biztosítási fedezet/ajánlat lejárataig – benyújtani. Amennyiben az ügyfél e kötelezettségének felszólítás ellenére sem tesz eleget, az MVH az ügyfelet az MVH tv. 71. §-a szerinti mulasztási bírsággal sújtja;

- közbeszerzési eljárás lefolytatása esetén az első kifizetési kérelem benyújtásakor igazolni kell az eljárás lefolytatását:
 - a vonatkozó hirdetmény megjelölésével, vagy
 - az ajánlattételi felhívás másolatának, valamint az ajánlattételi felhívás átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum stb.) másolatának csatolásával,
- és csatolni kell:
 - a nyertes ajánlattevő által tett ajánlat másolatát, és
 - az ügyfél és a nyertes ajánlattevő között létrejött szerződés másolatát.
- ha a közbeszerzésről szóló 2003. évi CXXIX. tv. (a továbbiakban: Kbt.) az eljárásra előírja az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény közzétételét, akkor meg kell adni az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény adatait,
- ha a Kbt. az eljárásra nem írja elő az eredményről vagy eredménytelenségről szóló tájékoztató közzétételét, akkor csatolni kell az írásbeli összegzés másolatát, valamint az írásbeli összegzés átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum stb.) másolatát.

V. A kifizetési kérelmek elbírálása

Az MVH kizárólag a kérelem benyújtására nyitva álló határidőben benyújtott kérelmeket bírálja el, a jogszabályban rögzített benyújtási időszakon kívül – azt megelőzően vagy azt követően – benyújtott kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül, végzéssel elutasítja. Az MVH érdemi vizsgálat nélkül utasítja el a kérelmet, ha azt

- nem formanyomtatványon,
- nem postai úton,
- nem a megadott határidőben nyújtották be, illetve ha
- a Kifizetési kérelem – Főlap az arra jogosult által nincs aláírva.

Felhívjuk a figyelmet, hogy amennyiben a kifizetési kérelemcsomag valamely betétlapja nincs aláírva az ügyfél által, továbbá a Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő a könyvvezetésért felelős személy által, úgy a betétlapon szereplő kiadások nem kerülnek figyelembevételre a kifizetendő támogatási összeg megállapításánál.

Az MVH a rendeletben meghirdetett szempontok alapján bírálja el a beérkezett kérelmeket, és dönt a kifizetési kérelmek jóváhagyásáról, hiánypótlásáról illetve elutasításáról. Az eljárás során azonos tárgyra vonatkozóan hiánypótlásra egyszer van lehetőség, az erről szóló felszólítás kézhezvételétől számított, a hiánypótlásra való felszólításban az MVH által megadott határidőn belül. Az MVH a vonatkozó jogszabályokkal összhangban a kérelmek elbírálásához a közleményben foglaltakon túl egyéb dokumentumokat is bekérhet. Az MVH a kérelmet elutasítja, ha az ügyfél a vonatkozó közösségi, illetve nemzeti jogszabályokban meghatározott bármely feltételt nem teljesíti.

Amennyiben nem teljesül a kifizetési kérelem benyújtásának azon feltétele, hogy az ügyfél szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási, adósságrendezési eljárás alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

A csődeljárás alatt álló szervezet kifizetési kérelmének elbírálását a szervezet kérelmére legfeljebb hat hónapos időtartamra fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az ügyfél a felfüggesztés időtartama alatt jogerős bírósági végzéssel nem igazolja, hogy a csődeljárást a bíróság a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 21. § (3) bekezdésének megfelelően befejezetté nyilvánította, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

Az MVH a döntéséről határozatban értesíti az ügyfelet.

VI. Kifizetés

Amennyiben a támogatási kérelem alapján hozott támogatási döntés több kiadási tételt állapít meg, a döntés által rögzített egyes támogatható kiadási tételek összegét a kifizetési kérelem azonos elszámolható kiadási tételéhez tartozó kifizethető összege nem haladhatja meg.

Az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt nem fizethető ki a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások 80%-át meghaladó összeg. Ez a rendelkezés nem akadályozza annak, hogy az ügyfél a kifizetési kérelemmel az említett mértéket meghaladó kiadást számoljon el, amely az utolsó kifizetéssel válik esedékessé.

A forinttól eltérő pénznemben kiállított számla vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat esetén, azt a bizonylaton szereplő (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – a Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell átszámítani forintra. Az MNB által nem jegyzett pénznemben kifejezett összegeket a (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell euróra, majd az MNB hivatalos árfolyamán kell forintra átszámítani.

Az MVH a kérelmet annak hiánytalan beérkezését követő hatvan napon belül bírálja el és közli döntését az ügyféllel.

A kifizetést az MVH az ügyfélnek az MVH-nál az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott bankszámlájára történő átutalással, forintban teljesíti a kifizetésről szóló döntés meghozatalától számított 30 napon belül.

Kérjük ennek megfelelően, hogy amennyiben a bankszámlaszáma vagy bármely más nyilvántartott adata megváltozott, és így eltér az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott adatától, a módosulást az MVH által rendszeresített G002 regisztráció módosító lap formanyomtatványon jelentse be az MVH székhely/lakóhely szerint illetékes megyei kirendeltségéhez.

VII. Közlemény kapcsolódó mellékletei

- Kifizetési kérelem -Főlap Önálló építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzése (D0140-03) (1. melléklet)
- Gép- technológia berendezés részletező betétlap (D0043-01) (2. melléklet)
- Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap – bizonylatösszesítő (D0034-02) (3. melléklet)
- Számla- és bizonylatösszesítő B betétlap (D0035-04) (4. melléklet)
- Kitöltési útmutató (5. melléklet)-Támogatási rendelet 2. és 3. számú melléklete (6. melléklet)
- Nem támogatható gépek listája (7. melléklet)
- Az MVH megyei kirendeltségeinek listája és levelezési címe (8. melléklet)

VIII. Ellenőrzések

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal a kifizetési kérelmeket adminisztratív úton teljes körűen ellenőrzi, és jogosult helyszíni ellenőrzés keretében is vizsgálni.

A támogatással összefüggő ellenőrzés során kért eredeti dokumentumokat, igazoló okiratokat az ügyfél köteles beszerezni, megtekintésre átadni valamint a gazdaság megtekintését biztosítani.

IX. Kapcsolódó jogszabályok:

- a Tanács 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról;
- a Bizottság 2006. december 15-i 1974/2006/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1698/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról;
- a Bizottság 2006. december 7-i 1975/2006/EK rendelete a vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében az 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról;
- a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény;
- az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény;
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény;
- az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény;
- a közbeszerzésről szóló 2003. évi CXXIX. törvény;
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból, az Európai Halászati Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból támogatott programok és intézkedések pénzügyi, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról, lebonyolításának rendjéről szóló 82/2007. (IV. 25.) Korm. rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból önálló, építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 26/2007. (IV.17.) FVM rendelet;

- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevétele-
nek általános szabályairól szóló 23/2007. (IV.17.) FVM rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjé-
re vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendelet.

X. A közlemény hatálya

Ez a közlemény a kihirdetése napján lép hatályba. Ezzel egyidejűleg az önálló, építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről szóló korábbi 152/2008. (XII. 22.) MVH Közlemény hatályát veszti.

További információk megtalálhatóak az FVM (www.fvm.hu), valamint az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu), illetve tájékoztatás az ugyfelszolgalat@mvh.gov.hu e-mail címen kérhető.

Amennyiben a közlemény és a vonatkozó jogszabályok között ellentmondás vagy eltérés merül fel, abban az esetben a jogszabályok az irányadók.

Budapest, 2009. március 31.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

KÖZLÖNY

§

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 2007-2013	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Önálló, építéssel nem járó gépek, technológiai berendezések beszerzéséhez nyújtandó támogatás Kifizetési kérelem - Főlap Jogcím kód: 6.121.03.01	
1 — Főlap iratkódja  P.H.	2 — Azonosítási információ Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója:	
3 — Ügyfél adatai Előtag: Név: Cégforma:		
4 — Kapcsolattartási információ Név: Telefonszám: Fax-szám: E-mail cím:		
5 — Kérelem adatai Utolsó kifizetési kérelem: ☐ Igen ☐ Nem (a megfelelőt jelölje) Elszámolni kívánt nettó kiadás: Ft Kalkulált támogatás: Ft		
6 — ÁFA nyilatkozat Az elszámolni kívánt kiadások vonatkozásában ÁFA visszatérítésre: ☐ jogosult vagyok ☐ nem vagyok jogosult (a megfelelőt jelölje)		
7 — Csatolt mellékletek Számla és bizonylat összesítő - A betétlap: db Számla és bizonylat összesítő - B betétlap: db Gép-technológiai berendezés összegező: db Biztosítási kötvény hitelesített másolata: db Monitoring adatlap: db Egyéb okmány: db		

8 — Nyilatkozatok

1. Kijelentem, hogy

- a) a kifizetési kérelemben szolgáltatott adatok megfelelnek a valóságnak;
- b) a jelen kérelemben igényelt támogatás(ok)ra vonatkozó hatályos jogszabályi rendelkezések által különösen a 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet és a 26/2007. (IV. 17.) FVM rendelet - előírt valamennyi feltételt megismertem;
- c) vállalom a b) pontban meghatározott feltételekből eredő kötelezettségek teljesítését így különösen, hogy a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért dokumentumokat, igazoló iratokat beszerzem, átadom és a gazdaság megtekintését biztosítom;
- d) megfelelek, valamint a megvalósítandó beruházás megfelel a támogatás igénybevételének feltételeit meghatározó jogszabályok előírásainak;
- e) a támogatást rendeltetésének megfelelően használok fel, jogosulatlan igénybevétel esetén a jogosulatlanul kifizetett összeget visszafizetem;
- f) nem állok gazdálkodási tevékenységgel összefüggő végrehajtási eljárás alatt;
- g) szervezet esetén a kifizetési kérelem benyújtásakor az általam képviselt szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt;
- h) bármely, a támogatási jogosultságot érintő adat változását bejelentem az MVH illetékes kirendeltségének;
- i) a betétlapon feltüntetett, elszámolni kívánt költségek a támogatott művelettel összefüggésben merültek fel, megfelelő bizonylattal alátámasztottak, a vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelően könyvelésre kerültek, valamint pénzügyileg rendezettek.

2. Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom,

hogy velem szemben a rendezett munkaügyi kapcsolatoknak az Államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. Tv. (továbbiakban: Áht.) 15. §-ának (7) bekezdésében meghatározott általános, valamint a (9) bekezdésében meghatározott különös feltételek teljesülnek, azok hiánya nem jelenti a támogatás nyújtásának akadályát.

3. Tudomásul veszem, hogy

- a) az MVH-val a kapcsolattartás a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény alapján az ügyfél-regisztrációs nyilvántartásba vett adatok alapján történik;
- b) amennyiben a nyilvántartásban szereplő adatokban változás következik be, az a) pontban szereplő törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles vagyok az MVH illetékes kirendeltségén 15 napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztom, az ebből adódó jogkövetkezmények engem terhelnek;
- c) a jogosulatlanul igénybe vett támogatás és az egyéb fizetési kötelezettség adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül, és azt az állami adóhatóság hajtja be.

4. Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy

- a) az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. (Áht.) 13/A. (4) bekezdése szerint az Áht. 18/C. § (13)-(14) bekezdésében meghatározott adataimat az Áht. 18/C. § (12) és (13) bekezdéseiben felsorolt szervek az (5)-(8) bekezdésben, valamint a 18/C. § (12)-(13) bekezdésben foglaltak szerint felhasználják;
- b) az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére azzal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja;
- b) monitoring adatokat - köztük személyes adatokat - szolgáltatassak az MVH részére és az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja.

9 — Kijelentési dátum és aláírás

Kijelentés dátuma:

 . .

Ügyfél aláírása:

Aláíró neve:

Nem természetes személy esetén cégszerű aláírás szükséges.

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D0140-03

Oldalszám: 2

Tájékoztató az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról, az Európai Halászati Alapról, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról, valamint a központi költségvetésből származó pénzeszközök kedvezményezettjére vonatkozó információk nyilvánosságra hozataláról

Tájékoztatom, hogy a Bizottság az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 259/2008/EK rendeletének 1. cikke, valamint a mezőgazdasági agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 24. § (2) bekezdése alapján az alábbi adatok közzétételre kerülnek a www.mvh.gov.hu weboldalon:

I. Ügyfél-azonosító adatok

Természetes személy ügyfél esetében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal ügyfél-regisztrációs rendszerében nyilvántartott

- a) vezeté- és utónév,
- b) lakcím, amely tartalmazza a település nevét és postai irányítószámát is,
- c) regisztrációs szám.

Nem természetes személy ügyfél (gazdasági társaságok, alapítványok, egyesületek stb.) esetében az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott

- a) bejegyzés szerinti teljes név,
- b) székhely/telephely szerint a település neve és postai irányítószáma,
- c) regisztrációs szám.

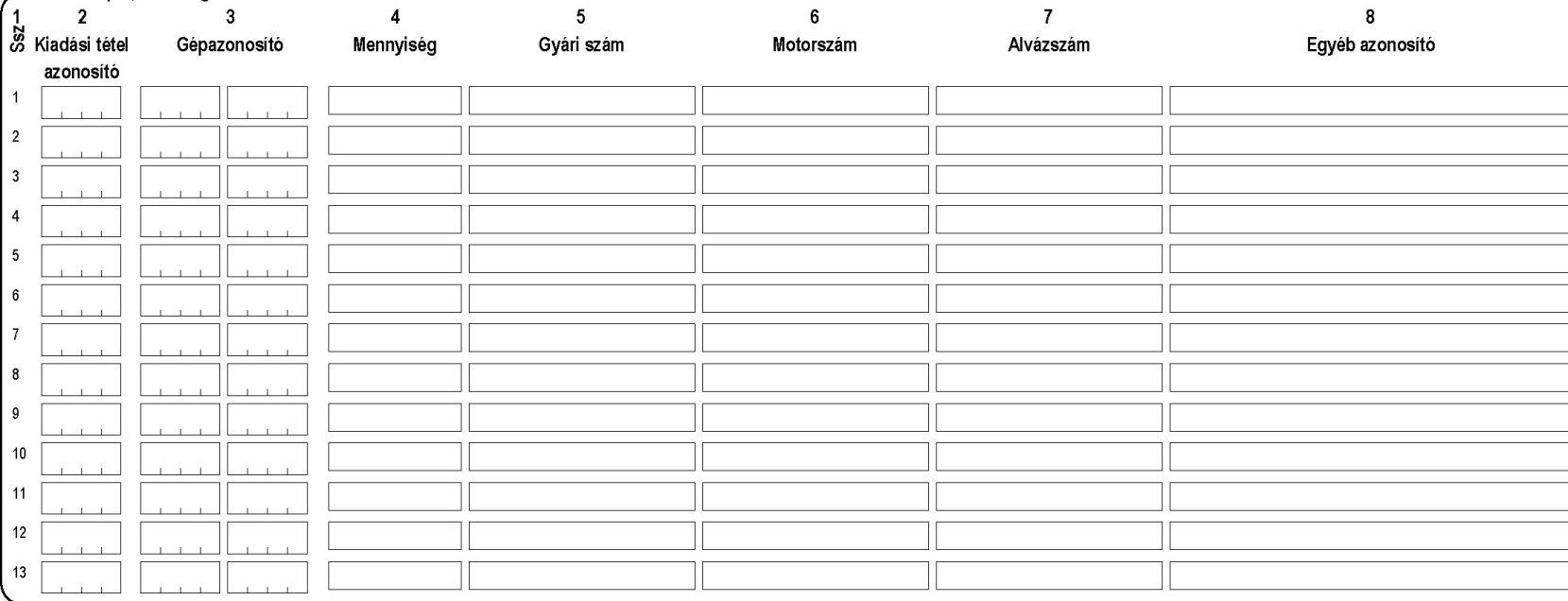
II. Kifizetésre vonatkozó adatok

Az ügyfél részére

- a) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- b) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap terhére a pénzügyi évben teljesített közfinanszírozás jogcíme, - a közösségi és a nemzeti hozzájárulásokat is magában foglaló teljes összege és ezek pénzneme,
- c) az a) és b) pontban meghatározott kifizetett összegek együttesen, és ezek pénzneme,
- d) az Európai Halászati Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- e) a központi költségvetésből a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme.

Tájékoztatom továbbá, hogy

- a fenti adatai a Községek pénzügyi érdekeinek védelme céljából a Községek és a tagállamok pénzügyi ellenőrző és vizsgálati szervei feldolgozhatják, azzal, hogy tevékenységük során az ügyfél alapvető jogait és szabadságait tiszteletben tartják.
- az I. és II. pontban meghatározott adatok az első közzétételüktől számított két évig elérhetőek maradnak a www.mvh.gov.hu weboldalon.
- az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvnek megfelelően, a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény (Avtv.) 11. § (1) bekezdése alapján a valóságnak meg nem felelő adat helyesbítését kezdeményezheti, továbbá a 12. §-a alapján az MVH az általa kezelt, közérdekből nyilvános adatokkal kapcsolatosan kérelmemre tájékoztatást ad.
- amennyiben ezen adatok nyilvánosságra hozatalával összefüggésben bármilyen jogsérelem éri, úgy annak orvoslására a Községek és a tagállami jogrendszer szabályai - az Avtv. 17. §-ában meghatározott bírósági jogérvényesítés - által biztosított lehetőségeket igénybe veheti.



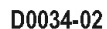
1 S z	2 Kiadási tétel azonosító	3 Gépazonosító	4 Mennyiség	5 Gyári szám	6 Motorszám	7 Alvázsám	8 Egyéb azonosító
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

4 — Megjegyzés

5 — Kitértési dátum és aláírás

Kitértési dátuma:	<table><tr><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td></tr></table>							Ügyfél aláírása:	<table><tr><td></td></tr></table>		Lapszám: <table><tr><td></td></tr></table>	
		Aláíró neve:	<table><tr><td></td></tr></table>		(azonos az első oldallal)							

Nem természetes személy esetén cégszerű aláírás szükséges.



Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap - bizonylatösszesítő

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat
iratazonosítója:

Kitöltés dátuma:

Ügyfél aláírása:

Könyvvezetésért
felelős aláírása:

P.H.

[illegible]

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal**37/2009. (III. 31.) MVH****közleménye****a szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételéhez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről**

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 37/2009. (III. 31.) közleménye az 52/2007. (VI. 28.) FVM rendelet (a továbbiakban: rendelet) alapján az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételéhez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről

I. A kifizetés igénylésének feltételei

A rendelet 8. §-ának (1) bekezdése, valamint a többször módosított 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet (a továbbiakban: Vhr.) 8. §-ának *a*) pontja alapján a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (a továbbiakban: MVH) által kibocsátott, a szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételéhez nyújtandó támogatási kérelmet jóváhagyó (támogatási kérelemnek helyt adó, vagy részben helyt adó) támogatási határozattal rendelkező ügyfelek jogosultak az adott jogcím vonatkozásában kifizetési kérelmet benyújtani. Az ügyfelek kifizetési kérelmeit a Területi Szaktanácsadási Központok (a továbbiakban: TSZK) 2009. április 1.–április 30. között gyűjthetik össze és az azt követő 15 napos kifizetési kérelem benyújtási időszakban nyújthatják be azokat a TSZK székhelye szerint illetékes MVH megyei kirendeltségre postai úton.

Az ügyfélnek a kifizetési kérelmét az erre rendszeresített formanyomtatványokon, a vele Szolgáltatási szerződést kötött TSZK-n keresztül kell benyújtania egy példányban. A TSZK a vele szerződésben álló ügyfelek kérelmeit összesítve, a TSZK székhelye szerint illetékes MVH megyei kirendeltségeire postai úton nyújtja be. Az összesített kérelmeket összesítővel együtt kell benyújtani. Az összesítő – a formanyomtatványokkal együtt – az FVM Vidékfejlesztési Képzési és Szaktanácsadási Intézete (a továbbiakban: VKSZI) elektronikus rendszeréből nyomtatható.

Az ügyfélnek a jogcím vonatkozásában egy naptári évben legfeljebb két alkalommal támogatható kifizetési kérelme. Az ügyfél legkésőbb a támogatási határozat keltétől számított 8. kifizetési kérelem benyújtási időszakban nyújthatja be utolsó kifizetési kérelmét az adott támogatási határozattal odaítélt összegre vonatkozóan. A kifizetési kérelem benyújtásának további feltétele, hogy az ügyfél eleget tegyen a Vhr., a rendelet, valamint az egyéb jogszabályok előírásainak.

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 42. §-a szerint egyes, az EMVA-ból finanszírozott intézkedések esetén, jogszabály eltérő rendelkezése hiányában a támogatási kérelem benyújtására nyitva álló határidő utolsó napját követően a támogatási kérelemben meghatározott támogatási alapra, illetve összegre nézve módosítási kérelem nem nyújtható be.

A támogatási kérelemben szereplő szerződés teljesítési határideje és a szolgáltatás kódok a kifizetési kérelem benyújtásával együtt módosíthatók, amennyiben az ügyfél és a TSZK közös megegyezéssel írásban módosította a szerződést is. A szolgáltatási kódok módosítása csak a rendelet 3. § (1) bekezdésében meghatározott célterületeken belül lehetséges, úgy, hogy a támogatási kérelemben szereplő célterületenkénti óraszám, illetve a támogatási határozattal egy célterületre jóváhagyott óraszám nem módosulhat. Módosítás esetén a módosítást igazoló szerződésmásolatot és a módosító kérelem formanyomtatványt a kifizetési kérelemhez mellékelni kell. A támogatási kérelemben szereplő célterület, célterületenkénti óraszám, nettó rezsióradíj, a szerződés nettó és bruttó értéke a támogatási kérelem benyújtási időszakát követően nem módosítható.

II. A kifizetési kérelem benyújtásának feltételei

Támogatás kizárólag a rendelet 1. számú mellékletében meghatározott szolgáltatás-kódok alá tartozó szolgáltatások igénybevételéhez nyújtható. Az igénybevett szolgáltatásoknak legkésőbb az utolsó kifizetési kérelemig legalább a rendelet 3. §-a (1) bekezdésének *a*) és *b*) pontjában meghatározott célterületekre ki kell terjednie.

Támogatás kizárólag a szolgáltatási szerződés hatálybalépésének napján vagy azt követően megkezdett szolgáltatáshoz nyújtható. A szolgáltatás nyújtás megkezdésének időpontja a szolgáltatás naplóval igazolt teljesítése. A szolgáltatási szerződés hatálybalépésének napja nem lehet korábbi időpont, mint a szerződés aláírásának napja. A kifizetési kérelemmel csak a szerződés szerinti teljesítési határidőn belül igénybe vett szolgáltatás számolható el.

Kifizetési kérelem akkor nyújtható be, ha az ügyfél: szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt. A csődeljárás alatt álló szervezet kifizetési kérelmének elbírálását, a szervezet kérelmére legfeljebb hat hónapos időtartamra fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az ügyfél a felfüggesztés időtartama alatt nem igazolja, hogy a csődeljárást a bíróság a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 21. §-a (3) bekezdésének megfelelően befejezetté nyilvánította, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

Az ügyfél köteles:

- legalább a rendelet 3. §-a (1) bekezdésének *a)* és *b)* pontja szerinti szolgáltatást igénybe venni;
 - a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások összegének legalább 80%-át teljesíteni;
 - a művelet kapcsán felmerült kiadások, illetve meghatározott esetben bevételek vonatkozásában elkülönített nyilvántartásokat vezetni, és azokat ellenőrzés esetén bemutatni;
 - a támogatással összefüggő iratokat elkülönítetten kezelni, és azokról külön analitikát vezetni;
 - az elkülönített iratokat a 2007. évi XVII. törvény 36. §-ának (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően 8 évig megőrizni;
 - az adott időszakban elszámolni kívánt kiadásokat igazoló bizonylat(ok)on feltüntetni:
 - a tétel SZJ (Szolgáltatások Jegyzéke) számát,
 - az igénybe vett szolgáltatásoknak a rendelet 1. számú melléklete szerinti kódját,
 - az ügyfél regisztrációs számát,
 - a támogatási határozat számát (iratazonosító),
 - valamint azt, hogy a bizonylat „*támogatás elszámolására benyújtásra került*”;
- Felhívjuk a figyelmet, hogy a bizonylat nem kerül elfogadásra, amennyiben ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy arról bármely, fent felsorolt, a bizonylatokon kötelezően feltüntetendő elem hiányzik!
- az igénybe vett támogatáshoz kapcsolódóan a monitoring rendszer működtetése céljából adatot szolgáltatni az erre rendszeresített nyomtatványon az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendeletben foglaltak szerint;
 - a regisztrációs számát az intézkedésekben való részvétellel összefüggő minden iraton feltüntetni.
 - a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért eredeti dokumentumokat, igazoló okiratokat beszerezni, megtekintésre átadni és a gazdaság megtekintését biztosítani;
 - a támogatást rendeltetésének megfelelően felhasználni;
 - a tájékoztatásra és a nyilvánosságra vonatkozó rendelkezések értelmében, amennyiben az elnyert támogatás szolgáltatás nyújtására irányul a kedvezményezettnek a projekt kapcsán megjelentetett összes írott / bemutatásra kiállított kiadványán kötelezően szerepeltetni kell a következőket:
 - európai lobogó,
 - ÚMVP logó,
 - szlogen: „Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap: a vidéki területekbe beruházó Európa” – az Európai Unió és a Magyar Köztársaság támogatásával.

[Az ÚMVP Irányító Hatóságának 20/2007. (X. 26.) közleménye az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében támogatásban részesült kedvezményezettek tájékoztatási és nyilvánosságra vonatkozó kötelezettségeiről tartalmazza a szükséges vonatkozó információkat. A közlemény az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu) a Támogatások/EMVA menüpontban érhető el].

A kifizetési kérelemmel kapcsolatos további feltételek:

A kifizetési kérelemmel nem számolható el a támogatási döntéssel jóváhagyott mértéket meghaladó, illetve nem a művelet végrehajtása érdekében felmerült kiadás.

A kifizetési kérelemben az elszámolás alapját csak az ügyfélnél felmerült kiadások képezhetik, melyeket a művelet megvalósítása érdekében teljesített gazdasági eseményről az ügyfél nevére kiállított, az ügyfél által pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat, illetve az azzal összhangban lévő napló támaszt alá.

Egy bizonylat csak egy kifizetési kérelemhez számolható el.

Amennyiben a bizonylat nem felel meg a külön jogszabályokban meghatározott formai vagy tartalmi előírásoknak, az elszámoláshoz nem fogadható el.

A 2007-ben kiállított számlákra vonatkozóan az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény 13. §-ának (16)–(18) bekezdése alkalmazandó. A 2008-ban kiállított számlákra vonatkozóan az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 169. §-a alkalmazandó. Továbbá mind a két esetben a 2000. évi C. törvény szabályai az irányadók.

Csak az ügyfél által, készpénzzel vagy banki átutalással – a kifizetési kérelem benyújtásáig – kiegyenlített kiadások fogadhatók el a támogatás alapjaként.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a Bizottság 1975/2006/EK tanácsi rendeletének 31. cikkében foglaltak értelmében, amennyiben a kifizetési kérelemben igényelt támogatási összeg több mint 3%-kal meghaladja az MVH által, a kifizetési kérelem jogosultságának vizsgálata alapján megállapított támogatási összeget, az MVH a megállapított támogatási összeget csökkenti az igényelt és a megállapított támogatási összeg különbözetével. A kérelem alapján tervezett elszámolható kiadásokra vonatkozó igény meghatározása az MVH által a támogatás alapjára rendszeresített, a tervezett tételeket részletező formanyomtatvány adatai alapján történik.

III. A kifizetési kérelem benyújtása

Az ügyfélnek a kifizetési kérelmét az erre rendszeresített formanyomtatványokon, a vele Szolgáltatási szerződést kötött TSZK-án keresztül kell benyújtania egy példányban. Felhívjuk a figyelmet, hogy a kérelem elutasításra kerül, amennyiben az nem a TSZK-n keresztül kerül benyújtásra. A TSZK a vele szerződésben álló ügyfelek kérelmeit összesítve, a TSZK székhelye szerint illetékes MVH megyei kirendeltségeire postai úton nyújtja be. Az összesített kérelmeket összesítővel együtt kell benyújtani. Az összesítő és a formanyomtatványok a VKSZI elektronikus rendszeréből is nyomtathatók.

a) Kérelem benyújtása a VKSZI elektronikus rendszerének alkalmazásával

A TSZK a VKSZI felületén található űrlap kitöltésével készíti el a teljesítést igazoló naplót és a kifizetési kérelmet oly módon, hogy az űrlap kitöltésével és az adatok jóváhagyásával a rendszer által – nyomtatható formában – előállításra kerül a teljesítést igazoló napló, illetve a kifizetési kérelem. Az így előállt kifizetési kérelmet és a teljesítést igazoló naplót az ügyfélnek alá kell írnia. A kifizetési kérelmet a könyvvezetésért felelősnek, míg a teljesítést igazoló naplót a tanácsadónak is el kell látnia aláírásával.

A kifizetési kérelemhez a műveletre vonatkozóan be kell nyújtani:

- Kifizetési kérelem (webes) (D0508-03);
- az ügyféllel szerződéses kapcsolatban álló TSZK által, az ügyfél nevére kiállított és az ügyfél által pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat **ügyfél példányának másolatát** (eredeti/1. példány másolata)
- az ügyfél általi pénzügyi teljesítést igazoló bizonylat **másolatát**
- az ügyfél és a szaktanácsadó által aláírt teljesítést igazoló napló **másolatát**
- módosítás esetén a **Módosító kérelem formanyomtatványt (D0501-01)** és a módosítást igazoló szerződésmódosítás másolatát.

b) Kérelem benyújtása papír alapú okmánykitöltés esetén

Felhívjuk a figyelmét, hogy a 9/2007. IH közleményben foglaltaknak megfelelően, illetve a gyorsabb ügyintézés érdekében a VKSZI honlapján kitölthető kifizetési kérelem benyújtását kell alkalmazni, továbbá kérjük, hogy csak abban az esetben használják a www.mvh.gov.hu honlapról letölthető – jelen közleményhez mellékel – Kifizetési kérelem formanyomtatványt, amennyiben technikai okok következtében a VKSZI honlapján nem megoldható megfelelő időn belül a kifizetési kérelem kitöltése és nyomtatása.

A kifizetési kérelemhez a műveletre vonatkozóan be kell nyújtani:

- Kifizetési kérelem (nem webes) (D0508-04);
- az ügyféllel szerződéses kapcsolatban álló TSZK által, az ügyfél nevére kiállított és az ügyfél által pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat **ügyfél példányának másolatát** (eredeti/1. példány másolata);
- az ügyfél általi pénzügyi teljesítést igazoló bizonylat másolatát;
- az ügyfél és a szaktanácsadó által aláírt teljesítést igazoló napló másolatát;
- módosítás esetén a **Módosító kérelem formanyomtatványt (D0501-01)** és a módosítást igazoló szerződésmódosítás másolatát.

A kifizetési kérelmet és a csatolt mellékleteket – amennyiben arra lehetőség van – szkennelésre alkalmas formában (különálló laponként) kell benyújtani, hogy lehetővé tegye a különálló lapokként történő kezelést, ezért mellőzzék a lapok összefűzését, összekapcsolását.

Az MVH kizárólag a kérelem benyújtására nyitva álló határidőben, benyújtott kérelmeket bírálja el, a jogszabályban rögzített benyújtási időszakon kívül – azt megelőzően vagy azt követően – benyújtott kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül, végzéssel elutasítja.

Az MVH érdemi vizsgálat nélkül utasítja el a kérelmet, ha azt

- nem formanyomtatványon,
- nem postai úton,
- nem a megadott határidőben nyújtották be,
- a Kifizetési kérelem az arra jogosult által nincs aláírva,
- az ügyfél nem rendelkezik regisztrációs számmal, illetve a kérelemmel egyidejűleg sem nyújtott be intézkedésben való részvételhez szükséges, regisztrációs szám megállapítására alkalmas kérelmet,
- a pénzügyi következményekkel járó intézkedésben részt vevő ügyfél legkésőbb a kérelem benyújtásával egyidejűleg sem jelenti be bankszámlaszámát,
- a kérelem nem tartalmaz olyan adatot, illetve dokumentumot, amely a kérelem benyújtására nyitva álló határidő letelte követően nem pótolható.

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 30/A. §-ában foglaltak szerint, amennyiben az MVH tudomására jut, hogy az ügyfél az ügyfélnyilvántartási rendszerhez kapcsolódó változás-bejelentési kötelezettségét elmulasztotta, a bejelentési és adatszolgáltatási kötelezettség teljesítéséig, valamint az ezek elmulasztása miatt kiszabott mulasztási bírság megfizetéséig a törvény hatálya alá tartozó intézkedések alapján az MVH a kérelemre induló eljárásaiban az ügyfél részére jogosultságot nem állapít meg, illetve támogatást nem folyósít, valamint az ügyfél által benyújtott új kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül elutasítja.

Figyelem! A benyújtási időszakot követően a kérelem módosítása nem lehetséges, például nem lehet a kifizetési kérelmet új számlára vonatkozó támogatás igényléssel kiegészíteni, nem lehet részben visszavonni (például, a kérelemből egy-egy számlát visszavonni).

A rendelet 8. §-a szerint a kifizetési kérelmet 2009. április 1-jétől 2009. április 30-ig gyűjti a TSZK, majd az összesített kifizetési kérelmeket e határidő lejártát követő 15 napon belül, tehát legkésőbb 2009. május 15-én nyújtja be a TSZK székhelye szerint illetékes MVH megyei kirendeltséghez postai úton. A benyújtás napja a borítékon szereplő postai bélyegző dátuma. Javasoljuk, hogy a küldeményt tértivevényvel adja fel.

IV. A kifizetési kérelemcsomag részeként benyújtandó nyomtatványok és dokumentumok

a) Kérelem benyújtása a VKSZI elektronikus rendszerének alkalmazása esetén

A szolgáltatás teljesítését igazoló napló és a kifizetési kérelem a VKSZI honlapján, www.vkszi.hu, elektronikusan feltölthető és kinyomtatható. Elektronikus rendszer alkalmazásával történő kérelmezés esetén benyújtandó:

- Kifizetési kérelem (elektronikus felületről nyomtatott formában)
- Kifizetési kérelem összesítő (elektronikus felületről nyomtatott formában)
- az ügyféllel szerződéses kapcsolatban álló TSZK által, az ügyfél nevére kiállított és az ügyfél által pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat ügyfél példányának másolata (eredeti/1. példány másolata)
- ügyfél általi pénzügyi teljesítést igazoló bizonylat másolata
- az ügyfél és a szaktanácsadó által aláírt teljesítést igazoló napló másolata
- módosítás esetén a Módosító kérelem formanyomtatvány (D0501-01) és a szerződésmódosítás másolata

b) Kérelem benyújtása papír alapú okmánykitöltés esetén

A szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételehez nyújtandó támogatások jogcímre vonatkozó kifizetési kérelemcsomag:

Formanyomtatványa:

- Kifizetési kérelem (D0508-04;)

Kérjük, hogy a formanyomtatvány kitöltése előtt figyelmesen olvassa el a kifizetési kérelem kitöltését segítő Kitöltési útmutatót.

További csatolandó dokumentumok papír alapú okmánykitöltés esetén:

- az ügyféllel szerződéses kapcsolatban álló TSZK által, az ügyfél nevére kiállított és az ügyfél által pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat ügyfél példányának másolata (eredeti/1. példány másolata)
- ügyfél általi pénzügyi teljesítést igazoló bizonylat másolata – az ügyfél és a szaktanácsadó által aláírt teljesítést igazoló napló másolata – a TSZK által készített összesítőt a benyújtott kifizetési kérelmekről, amely tartalmazza
- a TSZK azonosító adatait, a benyújtott kifizetési kérelmekhez kapcsolódó szerződések számát, és a szerződött ügyfelek regisztrációs számát
- módosítás esetén a Módosító kérelem formanyomtatvány (D0501-01) és a szerződésmódosítás másolata

Felhívjuk figyelmét, hogy a bizonylat nem kerül elfogadásra, amennyiben arról bármely a jelen közleményben felsorolt, a bizonylatokon kötelezően feltüntetendő elem hiányzik!

A kifizetési kérelem összeállításához szükséges formanyomtatványok letölthetők a www.mvh.gov.hu honlapról, valamint beszerezhetőek az MVH megyei kirendeltségein.

V. A kifizetési kérelmek elbírálása

Az MVH a rendeletben meghirdetett szempontok alapján bírálja el a beérkezett kérelmeket, és dönt a kifizetési kérelmek jóváhagyásáról, hiánypótlásáról illetve elutasításáról.

Az eljárás során azonos tárgyra vonatkozóan hiánypótlásra egyszer van lehetőség, az erről szóló felszólítás kézhezvételétől számított MVH által megadott határidőn belül. Az MVH a vonatkozó jogszabályokkal összhangban a kérelmek elbírálásához a közleményben foglaltakon túl egyéb dokumentumokat is bekérhet.

Az MVH a kérelmet elutasítja, ha az ügyfél a vonatkozó közösségi, illetve nemzeti jogszabályokban meghatározott bármely feltételt nem teljesíti.

Amennyiben nem teljesül a kifizetési kérelem benyújtásának azon feltétele, hogy az ügyfél szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

A csődeljárás alatt álló szervezet kifizetési kérelmének elbírálását a szervezet kérelmére legfeljebb hat hónapos időtartamra fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az ügyfél a felfüggesztés időtartama alatt nem igazolja, hogy a csődeljárást a bíróság a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 21. §-a (3) bekezdésének megfelelően befejezetté nyilvánította, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

Az MVH a döntéséről határozatban értesíti az ügyfelet.

VI. Kifizetés

Amennyiben a támogatási kérelem alapján hozott támogatási döntés több kiadási tételt állapít meg, a döntés által rögzített egyes támogatható kiadási tételek összegét a kifizetési kérelem azonos elszámolható kiadási tételéhez tartozó kifizethető összege nem haladhatja meg.

Az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt nem fizethető ki a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások 80%-át meghaladó összeg. Ez a rendelkezés nem akadályozza annak, hogy az ügyfél a kifizetési kérelemmel az említett mértéket meghaladó kiadást számoljon el, amely az utolsó kifizetéssel válik esedékessé.

A támogatás forintban kerül kifizetésre. Az ügyfelek részére engedélyezett kifizetések teljes összege nem haladhatja meg a támogatási határozatokban rögzített támogatási összeget és az egyes jogcímek esetében a Vhr. 8. számú mellékletében rögzített támogatási összeg felsőhatárokat. Az engedélyezett kifizetések forint összege – az 1913/2006/EK tanácsi rendelet 7. cikke szerint – azon év január 1-jei árfolyamán kerül meghatározásra, amikor a támogatás odaítélésére vonatkozó határozat meghozatalára sor került. Az EKB által közzétett, 2008. január 1-én érvényes árfolyam 253,73 Ft/euró. A 2009. január 1-jén érvényes árfolyam 266,70 Ft/euró.

A forinttól eltérő pénznemben kiállított számla vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat esetén, azt a bizonylaton szereplő (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – a Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) által közzétett – hivatalos középárfolyamon kell átszámítani forintra. Az MNB által nem jegyzett pénznemben kifejezett összegeket a (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell euróra, majd az MNB hivatalos árfolyamán kell forintra átszámítani.

Az MVH a kérelmet annak hiánytalan beérkezését követő hatvan napon belül bírálja el és közli döntését az ügyféllel.

A kifizetést az MVH az ügyfélnek az MVH-nál az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott bankszámlájára történő átutalással, forintban teljesíti a kifizetésről szóló döntés meghozatalától számított 30 napon belül.

Kérjük, ennek megfelelően, hogy amennyiben a bankszámlaszáma vagy bármely más nyilvántartott adata megváltozott (pl. őstermelő esetén 2008-ban igényelt adószámot) és így eltér az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott adatától, a módosulást az MVH által rendszeresített G002 regisztráció módosító lap formanyomtatványon jelentse be az MVH székhelye/lakóhelye szerint illetékes megyei kirendeltségéhez.

VII. A közlemény kapcsolódó mellékletei

- Kifizetési kérelem (D0508-04) (1. melléklet)
- Módosító kérelem formanyomtatvány (D0501-01) (2. melléklet) – Kitöltési útmutató (3. melléklet)

VIII. Ellenőrzések

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal a kifizetési kérelmeket adminisztratív úton teljeskörűen ellenőrzi, és jogosult azt helyszíni ellenőrzés keretében is vizsgálni.

IX. Kapcsolódó jogszabályok:

- a Tanács 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról;
- a Bizottság 2006. december 15-i 1974/2006/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1698/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról;
- a Bizottság 2006. december 7-i 1975/2006/EK rendelete a vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében a 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról;
- a 2004. évi CXL. törvény a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól;
- az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény;
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény
- az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból, az Európai Halászati Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból támogatott programok és intézkedések pénzügyi, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról, lebonyolításának rendjéről szóló 82/2007. (IV. 25.) Korm. rendelet
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételeinek általános szabályairól szóló 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételehez nyújtandó támogatások részletes feltételeiről szóló 52/2007. (VI. 28.) FVM rendelet
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendelet.

Figyelem: Amennyiben a közlemény és a vonatkozó jogszabályok között ellentmondás vagy eltérés merül fel, úgy minden esetben a jogszabályok rendelkezései az irányadók.

X. A közlemény hatálya

E közlemény 2009. április 1-jén lép hatályba.

Ezzel egyidejűleg a szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételehez nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről szóló *korábbi 147/2008. (XII. 22.) MVH közlemény* hatályát veszti.

További információk megtalálhatóak az FVM (www.fvm.hu), valamint az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu), illetve ve tájékoztatás az ugyfelszolgalat@mvh.gov.hu e-mail címen kérhető.

Budapest, 2009. március 31.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 2007-2013		Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételéhez nyújtandó támogatások Kifizetési kérelem (nem webes) Jogcím kód: 6-124-01-01 Benyújtandó az illetékes megyei MVH kirendeltséghez!	
1 — Betétlap iratkódja			
 D0508-04	P.H.		
2 — Azonosítási információ			
Ügyfél-regisztrációs szám:			
Utolsó kifizetési kérelem: ☐ Igen ☐ Nem			
3 — Ügyfél adatai			
Előtag: Név:			
Cégforma:			
4 — Kapcsolattartási információ			
Név:			
Telefonszám: Fax-szám:			
E-mail cím:			
5 — Támogatásra vonatkozó információk			
Támogatási határozat száma (vonalkód):			
Szerződés száma:			
6 — Elszámolni kívánt összeg			
Az elszámolni kívánt kiadások vonatkozásában ÁFA visszaigénylésre jogosult vagyok: ☐ 1. igen 2. nem			
Az elszámolni kívánt összeg:			
7 — Csatolt mellékletek száma			
Bizonylat másolat: db			
Egyéb okmány: db			

10 — Nyilatkozatok

1. Kijelentem, hogy

- a) a kérelemben szolgáltatott adatok megfelelnek a valóságnak;
- b) a jelen kérelemben igényelt támogatás(ok)ra vonatkozó hatályos jogszabályi rendelkezések - különösen a 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet és az 52/2007. (VI. 28.) FVM rendelet - által előírt valamennyi feltételt megismertem;
- c) vállalom a b) pontban meghatározott feltételekből eredő kötelezettségek teljesítését, így különösen, hogy a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért dokumentumokat, igazoló iratokat beszerzem, átadom, és a gazdaság megtekintését biztosítom;
- d) megfelelek, valamint az igénybevett tanácsadás megfelel a támogatás igénybevételének feltételeit meghatározó jogszabályok előírásainak;
- e) a támogatást rendeltetésének megfelelően használom fel, jogosulatlan igénybevétel esetén a jogosulatlanul kifizetett összeget visszafizetem, és viselem az egyéb jogkövetkezményeket;
- f) nem állok gazdálkodási tevékenységgel összefüggő végrehajtási eljárás alatt;
- g) szervezet esetén a kifizetési kérelem benyújtásakor az általam képviselt szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt;
- h) bármely, a támogatási jogosultságot érintő adat változását bejelentem az MVH illetékes kirendeltségének;
- i) a feltüntetett, elszámolni kívánt költségek a támogatott művelettel összefüggésben merültek fel, megfelelő bizonylattal alátámasztottak, a vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelően könyvelésre kerültek, valamint pénzügyileg rendezettek.

2. Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom,

hogy velem szemben a rendezett munkaügyi kapcsolatoknak az Államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. (továbbiakban: Áht.) 15. §-ának (7) bekezdésében meghatározott általános feltételek teljesülnek, azok hiánya nem jelenti a támogatás nyújtásának akadályát;

3. Tudomásul veszem, hogy

- a) az MVH-val a kapcsolattartás a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény alapján az ügyfél-regisztrációs nyilvántartásba vett adatok alapján történik;
- b) amennyiben a nyilvántartásban szereplő adatokban változás következik be, az a) pontban szereplő törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles vagyok az MVH illetékes kirendeltségén 15 napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztom, az ebből adódó jogkövetkezmények engem terhelnek;
- c) a jogosulatlanul igénybe vett támogatás és az egyéb fizetési kötelezettség adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül, és azt az állami adóhatóság hajtja be.

4. Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy

- a) az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. (Áht.) 13/A (4) bekezdése szerint az Áht. 18/C. § (13)-(14) bekezdésében meghatározott adataimat az Áht. 18/C. § (12) és (13) bekezdéseiben felsorolt szervek az (5)-(8) bekezdésben, valamint a 18/C. § (12)-(13) bekezdésben foglaltak szerint felhasználják;
- b) az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja;
- c) monitoring adatokat - köztük személyes adatokat - szolgáltatassak az MVH részére és az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja;
- d) a velem szerződéses viszonyban álló TSZK és az FVM Vidékfejlesztési, Képzési és Szaktanácsadási Intézete az 52/2007. (VI. 28.) FVM rendeletben megfogalmazott támogatási jogcímmel kapcsolatban az adataimat használja és kezelje.

5. Alulírott nyilatkozom, hogy:

- a) amennyiben a kifizetési kérelem a támogatási kérelemnek helyt adó / részben helyt adó határozat jogerőre emelkedését megelőzően kerül benyújtásra, a kifizetési kérelem benyújtásával együtt a támogatási kérelemnek helyt adó / részben helyt adó határozattal kapcsolatos fellebbezési jogomról lemondok.

11 — Kitélési dátum és aláírás

Kitélés dátuma:

 . .

Ügyfél aláírása:

Könyvezetésért
felelős aláírása:

Aláíró neve:

Könyvezetésért
felelős neve:

Nyilatkozom, hogy a befelőlapon feltüntetett, elszámolni kívánt költségek a támogatott művelettel összefüggésben merültek fel, megfelelő bizonylattal alátámasztottak, a vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelően könyvelésre kerültek, valamint pénzügyileg rendezettek.

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D0508-04 Támogatási hat. száma:

Oldalszám: 3

Tájékoztató az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról, az Európai Halászati Alapról, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról, valamint a központi költségvetésből származó pénzeszközök kedvezményezettjére vonatkozó információk nyilvánosságra hozataláról

Tájékoztatom, hogy a Bizottság az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 259/2008/EK rendeletének 1. cikke, valamint a mezőgazdasági agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 24. § (2) bekezdése alapján az alábbi adatok közzétételre kerülnek a www.mvh.gov.hu weboldalon:

I. Ügyfél-azonosító adatok

Természetes személy ügyfél esetében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal ügyfél-regisztrációs rendszerében nyilvántartott

- a) vezeté- és utónév,
- b) lakcím, amely tartalmazza a település nevét és postai irányítószámát is,
- c) regisztrációs szám.

Nem természetes személy ügyfél (gazdasági társaságok, alapítványok, egyesületek stb.) esetében az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott

- a) bejegyzés szerinti teljes név,
- b) székhely/telephely szerint a település neve és postai irányítószáma,
- c) regisztrációs szám.

II. Kifizetésre vonatkozó adatok

Az ügyfél részére

- a) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- b) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap terhére a pénzügyi évben teljesített közfinanszírozás jogcíme, – a közösségi és a nemzeti hozzájárulásokat is magában foglaló – teljes összege és ezek pénzneme,
- c) az a) és b) pontban meghatározott kifizetett összegek együttesen, és ezek pénzneme,
- d) az Európai Halászati Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- e) a központi költségvetésből a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme.

Tájékoztatom továbbá, hogy

- a fenti adatai a Községek pénzügyi érdekeinek védelme céljából a Községek és a tagállamok pénzügyi ellenőrző és vizsgálati szervei feldolgozhatják, azzal, hogy tevékenységük során az ügyfél alapvető jogait és szabadságait tiszteletben tartják.
- az I. és II. pontban meghatározott adatok az első közzétételüktől számított két évig elérhetőek maradnak a www.mvh.gov.hu weboldalon.
- az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvnek megfelelően, a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény (Avtv.) 11. § (1) bekezdése alapján a valóságnak meg nem felelő adat helyesbítését kezdeményezheti, továbbá a 12. §-a alapján az MVH az általa kezelt, közérdekből nyilvános adatokkal kapcsolatosan kérelmemre tájékoztatást ad.
- amennyiben ezen adatok nyilvánosságra hozatalával összefüggésben bármilyen jogsérelem éri, úgy annak orvoslására a Községek és a tagállami jogrendszer szabályai – az Avtv. 17. §-ában meghatározott bírósági jogérvényesítés – által biztosított lehetőségeket igénybe veheti.

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 2007-2013 	Az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a szaktanácsadási szolgáltatások igénybevételéhez nyújtandó támogatások Módosító kérelem Jogcímkód: 6-124-01-01 Benyújtandó az illetékes megyei MVH kirendeltséghez!

1. Iratkód: D0501-01 P.H.	2. Azonosítási információ 2/1. Ügyfél-regisztrációs szám: 2/2. Szerződés szám:

3. Ügyfél adatai Előtag: Név: Gazdálkodási forma:

4. Kapcsolattartási információ Név: Telefonszám: Fax-szám: E-mail cím:	

5. Szerződés új lejárat dátuma

6. Szerződés szerinti szolgáltatás módosítása (amennyiben módosításra került)			
Eredeti		Módosítás	
Szolgáltatás kódja	Óraszám	Szolgáltatás kódja	Óraszám

7. Csatolt mellékletek	Db

8. Kitételek dátuma és aláírás

Kitételek dátuma:

Alulírott kijelentem, hogy a fenti szerződéshez kötődő támogatási kérelmemet jelen módosító kérelem szerint módosítom.

Ügyfél aláírása:

Aláíró neve:

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal**38/2009. (III. 31.) MVH****közleménye****a mezőgazdasági energiafelhasználás megújuló energiaforrásokból történő előállításához nyújtandó támogatás
kifizetésének igényléséről**

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 38/2009. (III. 31.) közleménye 78/2007. (VII. 30.) FVM rendelet (a továbbiakban: rendelet) alapján az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a mezőgazdasági energiafelhasználás megújuló energiaforrásokból történő előállításához nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről.

I. A kifizetési kérelemre vonatkozó általános szabályok

A rendelet 8. §-ának (1) bekezdése, valamint a 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet (a továbbiakban: Vhr.) 8. § a) pontja alapján az MVH által kibocsátott, a mezőgazdasági energiafelhasználás megújuló energiaforrásokból történő előállításához nyújtandó támogatási kérelmet jóváhagyó (támogatási kérelemnek helyt adó, vagy részben helyt adó) támogatási határozattal rendelkező ügyfelek 2009. április 1.–2009. április 30. között kifizetési kérelmet jogosultak benyújtani az adott jogcím vonatkozásában.

Az ügyfél a kifizetési kérelmét az erre rendszeresített formanyomtatványokon, az MVH Központhoz (Vidékfejlesztési Támogatások Igazgatósága Infrastrukturális Beruházások Osztálya 1385 Budapest 62. Pf. 867) postai úton nyújtja be.

Ugyanazon jóváhagyó támogatási döntés alapján a megvalósítási időszakon belül legfeljebb két kifizetési kérelem fogadható el.

Az utolsó kifizetési kérelmet legkésőbb a művelet megvalósulását követő egy éven belül megnyíló kifizetési kérelem benyújtási időszakban kell benyújtani.

A kifizetési kérelmek benyújtására vonatkozó fenti szabályok együttes értelmezése és alkalmazása mellett érvényes az a fő szabály, hogy egy naptári évben legfeljebb két alkalommal nyújtható be kifizetési kérelem.

A visszavont kifizetési kérelem nem számít bele sem a benyújtott, sem pedig az elfogadott kifizetési kérelmek számába. Az elutasított kifizetési kérelem természetesen nem tekinthető elfogadott kifizetési kérelemnek, azonban beleszámít a benyújtott kifizetési kérelmek számába. A részben helyt adó határozattal lezárt kifizetési kérelem beleszámít a benyújtott és azelfogadott kifizetési kérelmek számába egyaránt.

A határozattal jóváhagyott műveletet a támogatási döntés kézhezvételétől számított 1 éven belül meg kell valósítani. Ha a közbeszerzési eljárás megindítását az ügyfél igazolta, a művelet megvalósításának határideje 6 hónappal meghosszabbodik. A művelet megvalósulása: a műveletet alkotó összes tevékenység okirattal igazolt lezárása; az okirat az üzembe helyezés feltételeként külön jogszabály által előírt közokirat vagy magánokirat, egyéb esetben a gazdasági eseményről kiállított, igazoltan teljesített éspénzügyileg is rendezett számviteli bizonylat. Befejezett beruházás: az előállított energia szétosztását, tárolását szolgáló eszközök kiépítésével együtt a biomassza kazán üzembe helyezése.

A kifizetési kérelem benyújtásának további feltétele, hogy az ügyfél eleget tegyen a Vhr., a rendelet, valamint az egyéb jogszabályok előírásainak.

Támogatás kizárólag a rendeletben meghatározott gépcsoportba (6213.) és gépkatalógus-kódok alá tartozó, a támogatási vagy a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban szereplő, első üzembehelyezésű biomassza kazán, továbbá a rendelet 5. §-a (4) bekezdésének b) pontja szerinti, a biomassza kazán üzemeltetéséhez szorosan kapcsolódó és az előállított hőenergia szétosztását, tárolását szolgáló, támogatási határozattal jóváhagyott eszközök beszerzésére, valamint a Vhr. 31. §-ában meghatározott, illetve a KSH Szolgáltatások Jegyzéke D nemzetgazdasági ágában szereplő, a fejlesztés üzembe helyezésével kapcsolatos, támogatási határozattal jóváhagyott szolgáltatások igénybevételére nyújtható.

A támogatási határozatban szereplő tételek nem módosíthatóak, ami a 2007. évi XVII. törvény 42. §-ának (1) bekezdése alapján különösen vonatkozik a támogatási kérelemben meghatározott támogatási alapra, összegre.

Kivételek

a) A beruházás megvalósításának helye a támogatási kérelem benyújtási időszakot követően kizárólag az alábbi feltételek együttes fennállása esetén módosítható:

- bírósági vagy közigazgatási határozattal igazoltan, az ügyfélnek fel nem róható okból a beruházás a kérelemben megjelölt helyen nem megvalósítható, vagy nem folytatható;
- az ügyfél az üzemeltetési kötelezettség idejére rendelkezik a támogatással megvalósuló létesítmény üzemeltetésének lehetőségét biztosító kizárólagos joggal;
- a beruházással érintett ingatlan a megvalósítási hely módosítására irányuló kérelem benyújtásakor per- és igénymentes;
- a beruházás új helyére megállapítható támogatás összege és mértéke megegyezik az eredeti támogatási kérelemben foglaltakkal;
- a támogatás részletes feltételeit megállapító jogszabály alapján adható pontszámok változatlanok.

b) A támogatási határozatban szereplő tételek módosítási tilalma alól kivételt képez, amikor az ügyfél a gépbeszerzés tevékenység keretében a vonatkozó támogatási határozattól eltérő, de azzal egyenértékű gépet/technológiai berendezést vásárolt meg. Egyenértékűnek kell tekinteni azt a gépet, technológiai berendezést, amely:

- szerepel a kifizetési kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napján hatályos gépkatalógusban és beletartozik a támogatathatónak minősített gépcsoportba,
- a támogatási kérelemben szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik (a gépkód első négy számjegye megegyezik),
- korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási kérelemben szereplő gép korszerűségi mutatója.

A támogatási határozattal támogatott gép/technológiai berendezés tekintetében az ügyfél módosítást a kifizetési kérelem benyújtásakor eszközölhet úgy, hogy a ténylegesen megvásárolt gép/technológiai berendezés gépkatalógus szerinti 8 jegyű gépazonosítóját kell feltüntetnie a vonatkozó betétlapon. A módosításra a Vhr. 29. §-a (11) bekezdésének előírásai az irányadók. Az elszámolható kiadás a módosítást követően sem haladhatja meg a megvásárolt gép gépkatalógusban szereplő referenciaárát és a támogatási döntéssel az eredetileg megvásárolni kívánt gépre jóváhagyott elszámolható kiadást. A támogatás a támogatási kérelem módosítását követően sem haladhatja meg a megvásárolni kívánt gép, technológiai berendezés gépkatalógusban szereplő referenciaárának a támogatási rendletben meghatározott mértékét, és a módosított gépre, technológiai berendezésre a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások alapján meghatározott támogatási összeget.

Módosítás esetén a Vhr. 20. §-ának (4) bekezdésében foglalt, 80%-os teljesítésről szóló feltételt a támogatási döntéssel jóváhagyott, tehát a támogatási határozatban szereplő, elszámolható kiadások összegére vonatkozóan kell teljesíteni!

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy egy gépet csak egy gépre lehet módosítani; nincs arra lehetőség, hogy a támogatási határozatban szereplő, különböző gépazonosítójú gépek (több kiadási tétel) helyett „összevonva” egy gépet kérjen a kifizetési kérelemben, illetve arra, hogy a támogatási határozatban szereplő egy gép helyett több gépet kérjen, még akkor sem, ha egyébként megfelel a gépmódosítás fentiekben részletezett feltételeinek!

A támogatás feltétele továbbá, hogy az ügyfélnek rendelkeznie kell a teljesítés időpontjában kezdődő termékfelelősségi, jótállási és szavatossági jogainak érvényesítéséhez szükséges okiratokkal, valamint az, hogy a gépek gyártása és a támogatási kérelem benyújtása közötti időszak ne haladja meg a 2 évet.

Támogatás kizárólag a támogatási kérelem benyújtását követően megkezdett, a támogatási döntés kézhezvételétől számított 1 éven belül – közbeszerzési eljárás esetén 1,5 éven belül – megvalósított műveletekhez nyújtható. A művelet megkezdésének időpontja a megrendelés (vételi szándék) írásban történő bejelentésének vagy az adásvételi szerződés megkötésének vagy a számlán szereplő teljesítés dátumai közül a legkorábbi időpont.

Kifizetési kérelem akkor nyújtható be, ha az ügyfél:

A mezőgazdasági energiafelhasználás megújuló energiaforrásokból történő előállításához nyújtandó támogatás jogcím vonatkozásában rendelkezik az MVH által kibocsátott támogatási kérelemnek helyt adó vagy részben helyt adó határozattal.

A szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt.

A csődeljárás alatt álló szervezet kifizetési kérelmének elbírálását, a szervezet kérelmére legfeljebb hat hónapos időtartamra fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az ügyfél a felfüggesztés időtartama alatt nem igazolja, hogy a csődeljárást a bíróság a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 21. §-a (3) bekezdésének megfelelően befejezetté nyilvánította, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

Az ügyfél kötelezettségei:

- a támogatást rendeltetésének megfelelően kell felhasználni;
- a beruházást a támogatási döntés kézhezvételétől számított 12 hónapon – közbeszerzési eljárás esetén 18 hónapon – belül be kell fejezni;
- a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások összegének legalább 80%-át kell teljesíteni (az ettől való elmaradás jogkövetkezményeit a Vhr. 35. § (1) bekezdése tartalmazza);
A különbség származhat abból, hogy a tervezettnél olcsóbban valósul meg a beruházás, vagy egyes támogatási egységek nem vagy csak részlegesen valósulnak meg. Csak olyan támogatási egységek hagyhatók el, amelyek a megvalósult beruházás működőképességét nem veszélyeztetik – tehát az szabályosan üzembe helyezésre kerül – és a támogatási rendeletben foglalt feltételrendszernek is eleget tesz.
Kivételt képez a 80%-os teljesítés alól a közbeszerzéssel megvalósuló beruházás addig a mértékig, ameddig azt a közbeszerzés alapján megkötött szerződés indokolja;
- a beruházással előállított energiát mezőgazdasági tevékenység keretében, illetve a mezőgazdasági üzemen (telephelyen) belül elhelyezkedő, a mezőgazdasági tevékenység folytatásához kapcsolódó infrastrukturális létesítményekben kell hasznosítani;
- az állagmegóváról gondoskodni kell és az üzemeltetési kötelezettségének (a támogatott beruházást, eszközt rendeltetésének megfelelően, a vonatkozó engedélykés és előírások betartásával kell használni, üzemeltetni) eleget kell tenni, amely kötelezettség az utolsó kifizetési kérelem beadásától számított 5 évig áll fenn;
- az ÚMVP keretében, e jogcím tárgyában szervezett kötelező képzésen részt kell venni az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt;
- a művelet megvalósítását követően fenntartani a támogatási kérelem értékelését befolyásoló, a költség-haszon elemzésben vállalt, a mezőgazdasági naturális adatok alapján számított hőenergia igény értékeket. Az elmaradás a rendeletben foglalt jogkövetkezményeket vonja maga után;
- az üzemeltetési kötelezettség megszűnéséig a támogatási döntés alapját képező vállalt foglalkoztatotti létszámot megtartani;
- az üzemeltetési kötelezettség időtartama alatt a beruházás tárgya – kivéve a kötelezettség jóváhagyott átvállalásának esetét – nem idegeníthető el és nem adható bérbe, de jóállás alapján történő csere, amortizáció, lopás, működésképtelenné, használhatatlanná válás esetén az MVH által rendszeresített formanyomtatványon történő bejelentést követően – a bejelentés alapjául szolgáló igazoló dokumentumokat mellékelve – saját forrásból lecserélhető olyan gépre, technológiai berendezésre, mely szerepel a cserére irányuló kérelem benyújtásakor hatályos gépkatalógusban, beletartozik az adott jogcím vonatkozásában támogathatónak minősített gépcsoportba, a támogatási határozatban szereplő géppel azonos gépváltozathoz tartozik, és korszerűségi mutatója azonos vagy magasabb, mint a támogatási határozatban szereplő gép korszerűségi mutatója;
- a beruházási művelet kapcsán felmerült kiadások, illetve meghatározott esetben bevételek vonatkozásában elkülönített nyilvántartásokat kell vezetnie, és ellenőrzés esetén bemutatnia;
- a támogatással összefüggő iratokat elkülönítetten kezelni, és azokról külön analitikát vezetni. A művelet megvalósítását szolgáló gazdasági esemény megtörténtét hitelesen igazoló eredeti bizonylatoknak (számlák, számviteli bizonylatok, pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok, szerződések, megrendelések, szállító levelek, teljesítés igazolások, kifizetés igazolások, minőségi tanúsítványok, biztosítási kötvények, egyedi tárgyi eszköz nyilvántartási kartonok) az ügyfél nyilvántartásában fizikailag elkülönítetten, ellenőrzésre alkalmas, rendezett formában rendelkezésre kell állniuk;
- a kérelemmel érintett művelet vonatkozásában az iratokat (intézkedéssel összefüggő elkülönített analitikát, bizonylatot, könyvet, nyilvántartást) a támogatás esedékessége naptári évének utolsó napjától számított legalább nyolc évig kell megőriznie;
- idegen nyelven kiállított bizonylat esetében az ügyfélnek gondoskodnia kell a bizonylat szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet szerinti, szakfordítói, illetőleg tolmácsigazolvánnyal rendelkező személy által készített magyar nyelvű fordításáról, melynek az MVH által lefolytatott ellenőrzés során rendelkezésre kell állnia;
- idegen nyelven kiállított dokumentum benyújtása esetében az ügyfélnek csatolnia kell a szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet szerinti, szakfordítói, illetőleg tolmácsigazolvánnyal rendelkező személy által készített magyar nyelvű fordítást is;
- a regisztrációs számát az intézkedésekben való részvétellel összefüggő minden iraton feltüntetni;
- az adott időszakban elszámolni kívánt kiadásokat igazoló bizonylat(ok)on fel kell tüntetni a támogatási határozat számát (iratazonosítóját), a határozatban megállapított, vonatkozó kiadási tételazonosítót, a számlatétel KN-kódját (Kombinált Nomenklátúra-kódját) vagy VTSZ (vámtarifa), illetve SZJ (Szolgáltatások jegyzéke) számát, az ügyfél-regisztrációs számot, valamint azt, hogy a bizonylat „támogatás elszámolására benyújtásra került”;

Felhívjuk a figyelmet, hogy a bizonylat nem kerül elfogadásra, amennyiben ellenőrzés során megállapítást nyer, hogy arról bármely, a bizonylatokon kötelezően feltüntetendőelem hiányzik. Ugyancsak a bizonylat elutasítását és a törvényben szabályozott jogkövetkezményeket vonja maga után, ha az eredeti bizonylaton arra utaló jel van, hogy a bizonylatot más támogatáshoz is benyújtották, és a tényállás tisztázása alapján az ügyfél kettős finanszírozás iránti igénye bizonyítható.

- az igénybe vett beruházási támogatás összegét kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek tőketartalékba (lekötött tartalékba) kell helyezni, nem kettős könyvvizetésre kötelezett ügyfeleknek az egyéb bevételek között kell elszámolni saját könyvelésükben;
- a támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra legalább az üzemeltetési időszak tartamára törés, tűz és elemi csapás kockázatokra 25%-nál nem több önrészt tartalmazó vagyonbiztosítást kell kötni;
- a tájékoztatásra és a nyilvánosságra vonatkozó rendelkezések értelmében, a támogatással megvalósított beruházáson és eszközein az 1974/2006/EK rendelet VI. melléklet 3.1, valamint a 4. pontja szerinti szlogent és EU-logót, valamint az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program logóját fel kell tüntetnie [Az ÚMVP Irányító Hatóságának 20/2007. (X. 26.) közleménye az Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében támogatásban részesült kedvezményezettek tájékoztatási és nyilvánosságra vonatkozó kötelezettségeiről tartalmazza a szükséges vonatkozó információkat. A közlemény az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu) a Támogatások/EMVA menüpontban érhető el];
- az igénybe vett támogatáshoz kapcsolódóan a monitoring rendszer működtetése céljából adatot kell szolgáltatni az erre rendszeresített nyomtatványon az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendeletben foglaltak szerint.
- a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért eredeti dokumentumokat, igazoló okiratokat beszerezni, megtekintésre átadni és a gazdaság megtekintését biztosítani.

A támogatás mértéke az összes elszámolható kiadás 35%-a.

A rendelet alkalmazásában elszámolható kiadásnak minősül:

- a) a Gépkezelőüzemben szereplő biotermék kazán beszerzése;
- b) a biotermék kazán üzemeltetéséhez szorosan kapcsolódó és az előállított hőenergia szétosztását, tárolását szolgáló:
 - ba) vezérléstechnika,
 - bb) csővezetékek és szerelvényei,
 - bc) hőcserélő, keringtető, szivattyú, fűtőtest,
 - bd) puffer-, nyomáskiegyenlítő tartály,
 - be) ventilátor, befűvő berendezés,
 - bf) építéssel nem járó előtét tároló, rugalmas falú tartály, tüzelőanyag-fogadó és -adagoló,
 - bg) füstelvezető, kéményrendszer, füstgáztisztító,
 - bh) pernyelevezasztó, hamulevezasztó és -eltávolító beszerzése;
- c) a Vhr. 31. §-ában meghatározott egyéb elszámolható kiadások;
- d) a 2007. évi XVII. törvény 9. §-ának a) pontjában foglaltaknak megfelelően a fejlesztés üzembe helyezésével kapcsolatban felmerült költségek.

A Vhr. 29. §-ának (9) bekezdése alapján, ha a támogatással összefüggésben lefolytatott közbeszerzésben nyertes ajánlat szerint megvásárolni kívánt gép egyenértékű a gépkezelőüzemben szereplő más géppel, és a nyertes ajánlat szerinti gépet a kifizetési kérelem benyújtásáig a gépkezelőüzembe felveszik, akkor úgy kell eljárni, mintha az a kérelem benyújtására nyitva álló időszak első napját megelőző munkanapon is szerepelt volna a gépkezelőüzemben.

A beruházás elszámolható kiadásai nem haladhatják meg:

- a) a Gépkezelőüzemben szereplő eszköz beszerzése esetén a Gépkezelőüzemben meghatározott referenciaár;
- b) a rendelet 5. § (4) bekezdésének c) pontjában szereplő kiadások esetén a Vhr. 31. §-ában meghatározott mértéket. A rendelet 5. §-a (4) bekezdésének b)–d) pontjában meghatározott kiadások nem haladhatják meg együttesen az összes elszámolható kiadás 35%-át.

Az ügyfél által igényelhető támogatás összege támogatási időszakonként legfeljebb 30 millió Ft lehet.

Az egyes kifizetési kérelmekben igényelt támogatási összeg meghatározásakor az ügyfélnek ügyelnie kell arra, hogy a támogatási rendeletben leírt támogatási mértékek és a költség típusok közötti arányok betartásra kerüljenek, melynek ellenőrzésére az utolsó kifizetési kérelem elbírálásakor kerül sor. Az utolsó kifizetési kérelem elbírálásakor a kifizetendő támogatási összeg meghatározása attól függően változik, hogy az elszámolt kiadásokon belül az egyes tevékenységekre elszámolt kiadások aránya megfelel-e a támogatási rendelet előírásainak. Amennyiben az igényelt támogatás alapjául vett tevékenységek aránya meghaladja a támogatási rendeletben előírt mértéket, a Hivatal jogosult az utolsó kifizetési kérelemnél a támogatás összegét a túlfizetés mértékével csökkenteni, illetve a túlfizetés összegét visszaigényelni az ügy-

féltől. Amennyiben a túlfizetés összegének visszaigénylésére kerül sor, ennek jogkövetkezménye a 2007. évi XVII. törvény 69. §-ának (5) bekezdése alapján az, hogy a jogosulatlanul igénybe vett támogatást a mindenkorijegybanki alapkamat kétszeres mértékének megfelelő kamattal növelten kell az ügyfélnek visszafizetnie.

A kifizetési kérelemmel nem számolható el a támogatási döntéssel jóváhagyott mértéket meghaladó, illetve nem a művelet végrehajtása érdekében felmerült kiadás. Figyelem! A sikerdíj nem a művelet végrehajtása érdekében közvetlenül felmerült kiadás, ezért nem elszámolható kiadás.

Amennyiben a támogatási kérelem alapján hozott támogatási döntés több kiadási tételt állapít meg, a döntés által rögzített egyes támogatható kiadási tételek összegét a kifizetési kérelem azonos elszámolható kiadási tételéhez tartozó kifizethető összege nem haladhatja meg.

Az utolsó kifizetési kérelem benyújtása előtt nem fizethető ki a támogatási döntéssel jóváhagyott elszámolható kiadások 80%-át meghaladó összeg. Ez a rendelkezés nem akadályozza annak, hogy az ügyfél a kifizetési kérelemmel az említett mértéket meghaladó kiadást számoljon el, amely az utolsó kifizetéssel válik esedékessé.

A forinttól eltérő pénznemben kiállított számla vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat esetén, azt a bizonylaton szereplő (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – a Magyar Nemzeti Bank (a továbbiakban: MNB) által közzétett – hivatalos középárfolyamon kell átszámítani forintra. Az MNB által nem jegyzett pénznemben kifejezett összegeket a (gazdasági) teljesítés időpontját megelőző hónap utolsó – az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) által közzétett – hivatalos középárfolyamán kell euróra, majd az MNB hivatalos árfolyamán kell forintra átszámítani.

A kifizetési kérelemben az elszámolás alapját csak az ügyfélnél felmerült kiadások képezhetik, melyeket a művelet megvalósítása érdekében teljesített gazdasági eseményről az ügyfél nevére kiállított, és az ügyfél által pénzügyileg rendezett kiadást igazoló bizonylat (számla) támaszt alá.

Egy bizonylat csak egy kifizetési kérelemhez számolható el.

A kifizetési kérelem benyújtásakor az abban foglalt kifizetés iránti igény elszámolásának alapját képező gazdasági eseménynek teljesítettnek és a kiadásigazoló bizonylatnak pénzügyileg is rendezettnek kell lennie.

A kifizetési kérelemben elszámolni kívánt, a már teljesített gazdasági eseményhez kapcsolódó előlegszámlák, csak a hozzájuk kapcsolódó pénzügyileg is rendezett végszámlával együtt számolhatóak el.

Amennyiben a bizonylat nem felel meg a külön jogszabályokban meghatározott, különösen a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény vagy az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény, illetve a 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Áfa tv.) formai vagy tartalmi előírásainak, az elszámoláshoz nem fogadható el. A 2007. 12. 31-ig kiállított számláknál az 1992. évi LXXIV. törvény, a 2008. január 1-jétől kiállított számláknál a 2007. évi CXXVII. törvény előírásait kell alkalmazni. A törvényi előírásoknak nem megfelelő bizonylat alapján igényelt támogatási összeg jogosulatlan igénylésnek minősül, ami szankciót von maga után.

Csak a készpénzzel vagy banki átutalással – a kifizetési kérelem benyújtásáig – kiegyenlített kiadások fogadhatók el a támogatás alapjaként, más fizetési mód (árucsere, lízing) nem. Tehát csereszerződéses – ún. „kompenzációs” – számlák, illetve számlaösszegek (amikor az ügyfél a szállítóval szembeni kötelezettségét – akár részben, vagy egészében – fennálló követelésének összevezetésével rendezi) és lízing konstrukcióval érintett számlák nem szolgálhatnak a támogatás alapjául, az ilyen módon kiegyenlített összegek alapján támogatás nem állapítható meg.

Felhívjuk a figyelmet, hogy a Bizottság 1975/2006/EK tanácsi rendeletének 31. cikkében foglaltak értelmében, amennyiben a kifizetési kérelemben igényelt támogatási összeg több mint 3%-kal meghaladja az MVH által, a kifizetési kérelem jogosultságának vizsgálata alapján megállapított támogatási összeget, az MVH a megállapított támogatási összeget csökkenti az igényelt és a megállapított támogatási összeg különbözetével.

A kérelem alapján tervezett elszámolható kiadásokra vonatkozó igény meghatározása az MVH által a támogatás alapjára rendszeresített, a tervezett tételeket részletező formanyomtatvány adatai alapján történik.

II. A kifizetési kérelem benyújtása

Az ügyfélnek a kifizetési kérelmét az MVH által rendszeresített formanyomtatványon, postai úton az MVH Központ-hoz, a Vidékfejlesztési Támogatások Igazgatósága Infrastrukturális Beruházások Osztályára (1385 Budapest 62. Pf. 867) kell benyújtania egy példányban.

Az MVH kizárólag a kérelem benyújtására nyitva álló határidőben benyújtott kérelmeket bírálja el, a jogszabályban rögzített benyújtási időszakon kívül – azt megelőzően vagy azt követően – benyújtott kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül, végzéssel elutasítja.

A rendelet 8. §-a szerint a kifizetési kérelmet 2009. április 1-jétől április 30-ig postai úton lehet benyújtani, tehát a kérelmet legkorábban április 1-jén, legkésőbb 2009. április 30-án adhatja postára. A benyújtás napja a borítékon szereplő postai bélyegző dátuma. Javasoljuk, hogy a küldeményt tértivevényrel adja fel.

III. A kifizetési kérelemcsomag részeként benyújtandó nyomtatványok és dokumentumok

A kifizetési kérelemhez a műveletre vonatkozóan be kell nyújtani a következő formanyomtatványokat:

- Kifizetési kérelem – Főlapot (D0810-03) és mellékleteit:
 - Számla és bizonylatösszesítő – A betétlap bizonylatösszesítő D0034-02
 - Számla és bizonylatösszesítő – B betétlap D0035-03
 - Tételrészletező betétlap D0055-01
 - Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról D0077-02

Kérjük, hogy a formanyomtatványok kitöltése előtt figyelmesen olvassa el a kifizetési kérelem kitöltését segítő Kitöltési útmutatót!

További csatolandó dokumentumok:

- a berendezés beszerzését követő első kifizetési kérelemhez a vagyonszolgáltatás megkötését igazoló, a biztosítótársaság által kiállított, hitelesített kötvény másolatát a beruházási támogatással létrejött vagy megszerzett vagyontárgyra vonatkozóan, mely tartalmazza a vagyontárgy pontos megnevezését és azonosító adatait. A biztosított gépnek/gépeknek a kifizetési kérelemmel egybevetve egyértelműen beazonosíthatónak kell lennie a kötvényen/biztosítási fedezet igazoláson/biztosító által érkeztetett ajánlaton (pl. a kötvényen szerepelnie kell a motorszámnak, vagy alvázszámnak, vagy más egyedi azonosítónak). Felhívjuk a figyelmet arra, hogy amennyiben a kifizetési kérelem benyújtásának időpontjában az ügyfél – kiállított kötvény hiányában – a biztosítás tényét biztosítási fedezet igazolással, vagy a biztosító által érkeztetett ajánlattal és a díj befizetés igazolásával igazolja, úgy köteles a hitelesített kötvénymásolatot pótlólag – legkésőbb a fennálló biztosítási fedezet/ajánlat lejáratáig – benyújtani. Amennyiben az ügyfél e kötelezettségének felszólítás ellenére sem tesz eleget, az MVH az ügyfelet a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 71. §-a szerinti mulasztási bírsággal sújtja.
- közbeszerzési eljárás lefolytatása esetén az első kifizetési kérelem benyújtásakor igazolni kell az eljárás lefolytatását:
 - a vonatkozó hirdetmény megjelölésével, vagy
 - az ajánlattételi felhívás másolatának, valamint az ajánlattételi felhívás átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum stb.) másolatának csatolásával.

és csatolni kell:

- a nyertes ajánlattevő által tett ajánlat másolatát, és
- az ügyfél és a nyertes ajánlattevő között létrejött szerződés másolatát.
- Ha a Kbt. az eljárásra előírja az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény közzétételét, akkor meg kell adni az eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény adatait
- Ha a Kbt. az eljárásra nem írja elő az eredményről vagy eredménytelenségről szóló tájékoztató közzétételét, akkor csatolni kell az írásbeli összegzés másolatát, valamint az írásbeli összegzés átvételét igazoló irat (tértivevény, az átadás-átvételt igazoló dokumentum stb.) másolatát.
- az utolsó kifizetési kérelemhez mellékelni kell a rendelet 4. §-a (6) bekezdés c) pontja szerinti képzésen történő részvételtől szóló igazolást, amennyiben az utolsó kifizetési kérelem benyújtását megelőző két hónapban volt képzési lehetőség;
- az utolsó kifizetési kérelemhez csatolni kell a beruházás befejezésére vonatkozó, gépészmérnöki végzettséggel rendelkező személy által kiállított nyilatkozatot. Ha a nyilatkozat kiállítója eltér a technológiai terv készítőjétől, akkor csatolni kell a végzettséget igazoló okirat másolatát.

A kifizetési kérelmet és a csatolt mellékleteket – amennyiben arra lehetőség van – szkennelésre alkalmas formában (különálló laponként) kell benyújtani, hogy lehetővé tegye a különálló lapokként történő kezelést, ezért mellőzzék a lapok összefűzését, összekapcsolását.

A kifizetési kérelem összeállításához szükséges formanyomtatványok letölthetők a www.mvh.gov.hu honlapról, valamint beszerezhetőek az MVH központban.

IV. A kifizetési kérelmek elbírálása

Az MVH érdemi vizsgálat nélkül utasítja el a kérelmet, ha

- a kérelmet nem formanyomtatványon nyújtották be,
- a kérelmet nem postai úton nyújtották be,
- a kérelmet nem a megadott határidőben nyújtották be,
- a Kifizetési kérelem – Főlap az arra jogosult által nincs aláírva,
- az ügyfél nem rendelkezik regisztrációs számmal, illetve a kérelemmel egyidejűleg sem nyújtott be intézkedésben való részvételhez szükséges, regisztrációs szám megállapítására alkalmas kérelmet,
- a pénzügyi következményekkel járó intézkedésben részt vevő ügyfél legkésőbb a kérelem benyújtásával egyidejűleg sem jelenti be bankszámlaszámát,
- a kérelem nem tartalmaz olyan adatot, illetve dokumentumot, amely a kérelem benyújtására nyitva álló határidő letelte követően nem pótolható.

Felhívjuk a figyelmet, hogy amennyiben a kifizetési kérelemcsomag valamely betétlapja nincs aláírva az ügyfél, továbbá Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap -bizonylatösszesítő a könyvvezetésért felelős személy által, úgy a betétlapon szereplőkiadások nem kerülnek figyelembevételre a kifizetendő támogatási összeg megállapításánál.

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 30/A. §-ában foglaltak szerint, amennyiben az MVH tudomására jut, hogy az ügyfél az ügyfélnyilvántartási rendszerhez kapcsolódó változás-bejelentési kötelezettségét elmulasztotta, a bejelentési és adatszolgáltatási kötelezettség teljesítéséig, valamint az ezek elmulasztása miatt kiszabott mulasztási bírság megfizetéséig a törvény hatálya alá tartozó intézkedések alapján az MVH a kérelemre induló eljárásaiban az ügyfél részére jogosultságot nem állapít meg, illetve támogatást nem folyósít, valamint az ügyfél által benyújtott új kérelmeket érdemi vizsgálat nélkül elutasítja.

Az MVH a rendeletben meghirdetett szempontok alapján bírálja el a beérkezett kérelmeket, és dönt a kifizetési kérelmek jóváhagyásáról, hiánypótlásáról illetve elutasításáról.

Figyelem! A benyújtási időszakot követően a kérelem módosítása nem lehetséges, például nem lehet a kifizetési kérelmet új számlára vonatkozó támogatás igényléssel kiegészíteni, nem lehet részben visszavonni (például a kérelemből egy-egy számlát visszavonni).

Az eljárás során azonos tárgyra vonatkozóan hiánypótlásra egyszer van lehetőség, az erről szóló felszólítás kézhezvételétől számított, a hiánypótlásra való felszólításban az MVH által megadott határidőn belül. Az MVH a vonatkozó jogszabályokkal összhangban a kérelmek elbírálásához a közleményben foglaltakon túl egyéb dokumentumokat is bekérhet.

Az MVH a kérelmet elutasítja, ha az ügyfél a vonatkozó közösségi, illetve nemzeti jogszabályokban meghatározott bármely feltételt nem teljesíti.

Amennyiben nem teljesül a kifizetési kérelem benyújtásának azon feltétele, hogy az ügyfél szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt, természetes személy nem áll gazdálkodási tevékenységével összefüggő végrehajtási eljárás alatt, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

A csődeljárás alatt álló szervezet kifizetési kérelmének elbírálását a szervezet kérelmére legfeljebb hat hónapos időtartamra fel kell függeszteni. Abban az esetben, ha az ügyfél a felfüggesztés időtartama alatt nem igazolja, hogy a csődeljárást a bíróság a csődeljárásról és felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény 21. §-a (3) bekezdésének megfelelően befejezetté nyilvánította, a kifizetési kérelmet az MVH elutasítja, az ügyfél támogatáshoz való jogosultsága megszűnik, és az általa igénybe vett támogatás jogosulatlanul igénybe vett támogatásnak minősül.

Az MVH a kérelmet annak hiánytalan beérkezését követő hatvan napon belül bírálja el és közli döntését az ügyféllel. Az MVH a döntéséről határozatban értesíti az ügyfelet.

Felhívjuk a figyelmet arra, hogy egy támogatási kérelemhez kapcsolódó több kifizetési kérelem esetén a később benyújtott kérelmek feldolgozása mindaddig felfüggesztésre kerül, amíg a korábbi(ak) feldolgozása határozattal le nem zárult (pl. fellebbezés esetén).

A kifizetést az MVH az ügyfélnek az MVH-nál az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott bankszámlájára történő átutalással, forintban teljesíti a kifizetésről szóló döntés meghozatalától számított 30 napon belül.

Kérjük, ennek megfelelően, hogy amennyiben a bankszámlaszáma vagy bármely más nyilvántartott adata megváltozott, és így eltér az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott adatától, a módosulást az MVH által rendszeresített G002 regisztráció módosító lap formanyomtatványon jelentse be az MVH székhely/lakóhely szerint illetékes megyei kirendeltségéhez.

V. A közlemény kapcsolódó mellékletei

- Kifizetési kérelem – Főlap D0810-03 (1. melléklet)
- Számla és bizonylatösszesítő – A betétlap bizonylatösszesítő D0034-02 (2. melléklet)
- Számla és bizonylatösszesítő – B betétlap D0035-03 (3. melléklet)
- Tételrészletező betétlap D0055-01 (4. melléklet)
- Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról D0077-02 (5. melléklet)
- Kitöltési útmutató (6. melléklet)
- Jogcímre lezárt gépkatalógus (7. melléklet)

VI. Ellenőrzések

A Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal a kifizetési kérelmeket adminisztratív úton teljeskörűen ellenőrzi, és jogosult helyszíni ellenőrzés illetve szemle keretében is vizsgálni.

VII. Kapcsolódó jogszabályok:

- a Tanács 2005. szeptember 20-i 1698/2005/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról;
- a Bizottság 2006. december 15-i 1974/2006/EK rendelete az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból (EMVA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról szóló 1698/2005/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról;
- a Bizottság 2006. december 7-i 1975/2006/EK rendelete a vidékfejlesztési támogatási intézkedésekre vonatkozó ellenőrzési eljárások, valamint a kölcsönös megfeleltetés végrehajtása tekintetében a 1698/2005/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról;
- a 2004. évi CXL. törvény a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól;
- az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény;
- a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény;
- az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény;
- a közbeszerzésről szóló 2003. évi CXXIX. törvény;
- a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból, az Európai Halászati Alapból, valamint az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból támogatott programok és intézkedések pénzügyi, számviteli és ellenőrzési rendszerek kialakításáról, lebonyolításának rendjéről szóló 82/2007. (IV. 25.) Korm. rendelet;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap társfinanszírozásában megvalósuló támogatások igénybevételeinek általános szabályairól szóló 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet ;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból a mezőgazdasági energiafelhasználás megújuló energiaforrásokból történő előállításához nyújtandó támogatás részletes feltételeiről szóló 78/2007. (VII. 30.) FVM rendelet ;
- az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból támogatott intézkedések monitoring adatszolgáltatási rendjére vonatkozó részletes szabályokról szóló 18/2009. (III. 6.) FVM rendelet.

Figyelem: amennyiben a közlemény és a vonatkozó jogszabályok között ellentmondás vagy eltérés merül fel, úgy minden esetben a jogszabályok rendelkezései az irányadók.

VIII. A közlemény hatálya

E közlemény április 1-jén lép hatályba. Ezzel egyidejűleg A mezőgazdasági energiafelhasználás megújuló energiaforrásokból történő előállításához nyújtandó támogatás kifizetésének igényléséről szóló korábbi 148/2008. (XII. 22.) MVH közlemény hatályát veszti.

További információk megtalálhatóak az FVM (www.fvm.hu), valamint az MVH honlapján (www.mvh.gov.hu), illetve tájékoztatás az ugyfelszolgalat@mvh.gov.hu e-mail címen kérhető.

Budapest, 2009. március 31.

Margittai Miklós s. k.,
elnök

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 2007-2013	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Energiafelhasználás megújuló energiaforrásokból Kifizetési kérelem - Főlap Jogcím kód: 6.121.04.01																			
1 — Főlap iratkódja  D0810-03 P.H.	2 — Azonosítási információ Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója:																			
3 — Ügyfél adatai Előtag: Név: Cégforma:																				
4 — Kapcsolattartási információ Név: Telefonszám: Fax-szám: E-mail cím:																				
5 — Kérelem adatai Utolsó kifizetési kérelem? ☐ Igen ☐ Nem (a megfelelőt jelölje x jellel) Elszámolni kívánt nettó kiadás: Ft Igényelt támogatás: Ft																				
6 — ÁFA nyilatkozat Az elszámolni kívánt kiadások vonatkozásában ÁFA visszatérítésre ☐ jogosult vagyok ☐ nem vagyok jogosult (a megfelelőt jelölje x jellel)																				
7 — Csatolt dokumentumok <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>Számla és bizonylatösszesítő A betétlap (bizonylatösszesítő)</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: right;">db</td> </tr> <tr> <td>Számla és bizonylatösszesítő B betétlap</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: right;">db</td> </tr> <tr> <td>Tételrészletező betétlap</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: right;">db</td> </tr> <tr> <td>Beruházás befejezésére vonatkozó nyilatkozat</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: right;">db</td> </tr> <tr> <td>Végzettséget igazoló okirat másolata</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: right;">db</td> </tr> <tr> <td>Biztosítási kötvény hiteles másolata</td> <td style="text-align: center;"> </td> <td style="text-align: right;">db</td> </tr> </table>			Számla és bizonylatösszesítő A betétlap (bizonylatösszesítő)		db	Számla és bizonylatösszesítő B betétlap		db	Tételrészletező betétlap		db	Beruházás befejezésére vonatkozó nyilatkozat		db	Végzettséget igazoló okirat másolata		db	Biztosítási kötvény hiteles másolata		db
Számla és bizonylatösszesítő A betétlap (bizonylatösszesítő)		db																		
Számla és bizonylatösszesítő B betétlap		db																		
Tételrészletező betétlap		db																		
Beruházás befejezésére vonatkozó nyilatkozat		db																		
Végzettséget igazoló okirat másolata		db																		
Biztosítási kötvény hiteles másolata		db																		

Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról db

Egyéb: db

8 — Nyilatkozatok

1. Kijelentem, hogy

- a) a Kifizetési kérelemben szolgáltatott adatok megfelelnek a valóságnak;
- b) a jelen kérelemben igényelt támogatás(ok)ra vonatkozó jogszabályi rendelkezéseket, különösen a 23/2007. (IV. 17.) FVM rendelet és a 78/2007. (VII. 30.) FVM rendelet által előírt valamennyi feltételt megismertem;
- c) vállalom a b) pontban meghatározott feltételekből eredő kötelezettségek teljesítését így különösen, hogy a támogatással összefüggő ellenőrzés során kért dokumentumokat, igazoló iratokat beszerzem, átadom és a gazdaság megtekintését biztosítom;
- d) megfelelek, valamint a megvalósítandó/megvalósult beruházás megfelel a támogatás igénybevételének feltételeit meghatározó jogszabályok előírásainak;
- e) a támogatást rendeltetésének megfelelően használok fel, jogosulatlan igénybevétel esetén a jogosulatlanul kifizetett összeget visszafizetem, és viselem az egyéb jogkövetkezményeket;
- f) nem állok gazdálkodási tevékenységgel összefüggő végrehajtási eljárás alatt;
- g) szervezet esetén a kifizetési kérelem benyújtásakor az általam képviselt szervezet nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás, adósságrendezés alatt;
- h) bármely, a támogatási jogosultságot érintő adat változását bejelentem az MVH illetékes kirendeltségének;
- i) a betétlapon feltüntetett, elszámolni kívánt költségek a támogatott művelettel összefüggésben merültek fel, megfelelő bizonylattal alátámasztottak, a vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelően könyvelésre kerültek, valamint pénzügyileg rendezettek.

2. Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy

velem szemben a rendezett munkaügyi kapcsolatoknak az Államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. (továbbiakban: Áht.) 15. §-ának (7) bekezdésében meghatározott általános feltételek teljesülnek, azok hiánya nem jelenti a támogatás nyújtásának akadályát.

3. Tudomásul veszem, hogy

- a) az MVH-val a kapcsolattartás a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény alapján az ügyfél-regisztrációs nyilvántartásba vett adatok alapján történik;
- b) amennyiben a nyilvántartásban szereplő adatokban változás következik be, az a) pontban szereplő törvény 29. § (1) bekezdése alapján a változást köteles vagyok az MVH illetékes kirendeltségén 15 napon belül bejelenteni, és amennyiben ezen bejelentési kötelezettséget elmulasztom, az ebből adódó jogkövetkezmények engem terhelnek;
- c) a jogosulatlanul igénybe vett támogatás és az egyéb fizetési kötelezettség adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül, és azt az állami adóhatóság hajtja be.

4. Alulírott hozzájárulok ahhoz, hogy

- a) az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. (Áht.) 13/A (4) bekezdése szerint az Áht. 18/C. § (13)-(14) bekezdésében meghatározott adataimat az Áht. 18/C. § (12) és (13) bekezdéseiben felsorolt szervek az (5)-(8) bekezdésben, valamint a 18/C. § (12)-(13) bekezdésben foglaltak szerint felhasználják;
- b) az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja;
- c) monitoring adatokat - köztük személyes adatokat - szolgáltsak az MVH részére és az általam közölt adatokat az MVH továbbítja az Irányító Hatóság részére, azzal a céllal, hogy azokat az intézkedéshez kapcsolódó monitoring tevékenységében, valamint annak végrehajtásáról szóló éves jelentéshez felhasználja.

5. Alulírott nyilatkozom, hogy

- a) amennyiben a kifizetési kérelem a támogatási kérelemnek helyt adó / részben helyt adó határozat jogerőre emelkedését megelőzően kerül benyújtásra, a kifizetési kérelem benyújtásával együtt a támogatási kérelemnek helyt adó / részben helyt adó határozattal kapcsolatos fellebbezési jogomról lemondok.

9 — Kijelölési dátum és aláírás

Kijelölés dátuma: db

Ügyfél aláírása:

Könyvvizetésért
felelős aláírása:

Aláíró neve:

Könyvvizetésért
felelős neve:

Nyilatkozom, hogy a betétlapon feltüntetett, elszámolni kívánt költségek a támogatott művelettel összefüggésben merültek fel, megfelelő bizonylattal alátámasztottak, a vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelően könyvelésre kerültek, valamint pénzügyileg rendezettek.

Ügyfél-regisztrációs szám: Iratkód: D0810-03

Oldalszám: 2

Tájékoztató az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról, az Európai Halászati Alapról, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról, valamint a központi költségvetésből származó pénzeszközök kedvezményezettjére vonatkozó információk nyilvánosságra hozataláról

Tájékoztatom, hogy a Bizottság az 1290/2005/EK tanácsi rendeletnek az Európai Mezőgazdasági Garanciaalapról (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapról (EMVA) származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozó információk nyilvánosságra hozatalának tekintetében történő alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 259/2008/EK rendeletének 1. cikke, valamint a mezőgazdasági agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 24. § (2) bekezdése alapján az alábbi adatok közzétételre kerülnek a www.mvh.gov.hu weboldalon:

I. Ügyfél-azonosító adatok

Természetes személy ügyfél esetében a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal ügyfél-regisztrációs rendszerében nyilvántartott

- a) vezetéknév- és utónév,
- b) lakcím, amely tartalmazza a település nevét és postai irányítószámát is,
- c) regisztrációs szám.

Nem természetes személy ügyfél (gazdasági társaságok, alapítványok, egyesületek stb.) esetében az ügyfél-regisztrációs rendszerben nyilvántartott

- a) bejegyzés szerinti teljes név,
- b) székhely/telephely szerint a település neve és postai irányítószáma,
- c) regisztrációs szám.

II. Kifizetésre vonatkozó adatok

Az ügyfél részére

- a) az Európai Mezőgazdasági Garancia Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- b) az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap terhére a pénzügyi évben teljesített közfinanszírozás jogcíme, - a közösségi és a nemzeti hozzájárulásokat is magában foglaló teljes összege és ezek pénzneme,
- c) az a) és b) pontban meghatározott kifizetett összegek együttesen, és ezek pénzneme,
- d) az Európai Halászati Alap terhére a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme,
- e) a központi költségvetésből a pénzügyi évben teljesített kifizetések jogcíme, összege és ezek pénzneme.

Tájékoztatom továbbá, hogy

- a fenti adatai a Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme céljából a Közösségek és a tagállamok pénzügyi ellenőrző és vizsgálati szervei feldolgozhatják, azzal, hogy tevékenységük során az ügyfél alapvető jogait és szabadságait tiszteletben tartják.
- az I. és II. pontban meghatározott adatok az első közzétételüktől számított két évig elérhetőek maradnak a www.mvh.gov.hu weboldalon.
- az Európai Parlament és a Tanács 1995. október 24-i a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46/EK irányelvnek megfelelően, a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény (Avtv.) 11. § (1) bekezdése alapján a valóságnak meg nem felelő adat helyesbítését kezdeményezheti, továbbá a 12. §-a alapján az MVH az általa kezelt, közérdekű nyilvános adatokkal kapcsolatosan kérelmemre tájékoztatást ad.
- amennyiben ezen adatok nyilvánosságra hozatalával összefüggésben bármilyen jogsérelem éri, úgy annak orvoslására a Közösségek és a tagállami jogrendszer szabályai - az Avtv. 17. §-ában meghatározott bírósági jogérvényesítés - által biztosított lehetőségeket igénybe veheti.


D0034-02

Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer
Számla- és bizonylatösszesítő A betétlap - bizonylatösszesítő
Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

1 — Azonosítási információ

Ügyfél-regisztrációs szám:

Támogatási határozat iratazonosítója:

2 — Dátum és aláírás

Kitöltés dátuma: . .

Ügyfél aláírása:

Könyvvizelésért felelős aláírása:

P.H.

3 — Bizonylatok adatai										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Sorszám	Bizonylat azonosítója	Bizonylat típusa	Kiállító adószáma	Teljesítés időpontja (év, hónap, nap)	Fiz. módja	Deviza-nem	Nettó érték	Pénzügyi teljesítés időpontja	PÜ-i teljesítést igazoló bizonylat(ok) azonosítója	



Tételrészletező betétlap

Benyújtandó a kitöltési útmutató szerint!

- 1 — Azonosítási információ

Downloaded from ascelibrary.org by University of California, San Diego on 06/01/15. Copyright ASCE, all rights reserved.

– 2 – Dátum és aláírás

P.H.

— 3 — Tételadatok

[illegible]

 MVH Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal	Integrált Igazgatási és Ellenőrzési Rendszer Nyilatkozat közbeszerzési eljárás lefolytatásáról	
 ÚJ MAGYARORSZÁG VIDÉKFEJLESZTÉSI PROGRAM 2007-2013		

1 — Nyilatkozat iratkódja  D0077-02 P.H.	2 — Azonosítási információ Jogcímkód: Ügyfél-regisztrációs szám: Támogatási határozat iratazonosítója:

3 — Ügyfél adatai Előtag: Név: Cégforma:

4 — Nyilatkozat Nyilatkozom, hogy az általam képviselt szervezet - a támogatási határozat szerinti művellet vonatkozásában - a 2003. évi CXXIX. tv. (Kbt.) rendelkezései alapján közbeszerzési eljárás lefolytatására kötelezett. Igen ☐ Nem ☐ Nyilatkozom, hogy a támogatási határozat szerinti művellet vonatkozásában a Kbt. rendelkezései alapján nem vagyok közbeszerzési eljárás lefolytatására kötelezett, de önkéntesen közbeszerzési eljárást folytattam le. Igen ☐

5 — Közbeszerzésre vonatkozó adatok Közbeszerzési eljárás típusa: Hirdetményes ☐ / Hirdetmény nélküli ☐ Hirdetményt tartalmazó közbeszerzési értesítő száma / Hirdetmény száma / Hirdetmény oldalszáma Eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetményt tartalmazó közbeszerzési értesítő száma / Eredményről vagy az eredménytelenségről szóló hirdetmény száma / Hirdetmény oldalszáma

6 — Nyertes ajánlatra vonatkozó adatok Nyertes ajánlattevő neve, címe, adószáma 	Ajánlat tárgyának megnevezése

8 — Csatolt dokumentumok

Bármely típusú közbeszerzési eljárás esetén csatolandó dokumentumok:

Nyertes ajánlattevő ajánlatának másolata db

Nyertes ajánlattevővel kötött szerződés másolata db

Hirdetmény nélküli közbeszerzési eljárás esetén csatolandó dokumentumok:

Ajánlattételi felhívás másolata db

Az ajánlattételi felhívás megküldését igazoló dokumentum db

Írásbeli összegzés másolata db

Az írásbeli összegzés megküldését igazoló dokumentum másolata db

9 — Nyilatkozatok

Büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy

a) a közbeszerzési eljárást a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény és a vonatkozó jogszabályok alapján folytattam le

b) a lefolytatott közbeszerzési eljárással szemben a Közbeszerzési Döntőbizottság előtt eljárás

indult ☐nem indult ☐

10 — Kitöltési dátum és aláírás

Aláíró neve:

Aláírás:

Kitöltés dátuma:

 . .

Ügyfél-regisztrációs szám:

Iratkód: D0077-02 Támogatási hat. száma:

Oldalszám: 3

**A földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter
közleménye**

egyres energianövények (vöröshere, cukorrépa, silókukorica, lucerna, köles) 2008. évi reprezentatív hozamáról

Az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból az energetikai célból termesztett növények termesztéséhez nyújtható kiegészítő támogatás igénybevételeinek feltételeiről szóló 63/2008. (V. 6.) FVM rendelet 5. §-ának (1) bekezdése alapján egyes energianövények vonatkozásában a 2008. évre az alábbi reprezentatív hozamok kerülnek megállapításra:

1. számú táblázat: cukorrépa, silókukorica, lucerna reprezentatív hozamai a 2008. évre

me.: kg/ha

Kultúra/megye	Cukorrépa	Silókukorica	Lucernaszéna
Bács-Kiskun	40 463	23 318	3713
Baranya	41 198	26 775	4913
Békés	37 875	27 053	4463
Borsod-Abaúj-Zemplén	44 423	18 751	3900
Csongrád	42 195	16 238	3518
Fejér	46 538	26 160	4800
Győr-Moson-Sopron	49 530	23 535	3953
Hajdú-Bihar	30 375	29 550	5093
Heves	20 993	20 483	3218
Jász-Nagykun-Szolnok	53 483	23 865	4553
Komárom-Esztergom	45 338	23 550	6075
Nógrád	44 423	17 138	3600
Pest és Főváros	43 875	21 518	3728
Somogy	41 400	17 205	3150
Szabolcs-Szatmár-Bereg	31 650	23 565	5513
Tolna	43 125	21 878	5475
Vas	26 468	19 568	3810
Veszprém	29 955	22 343	3728
Zala	44 423	19 328	4058

2. számú táblázat: vöröshere, köles reprezentatív hozamai a 2008. évre

me.: t/ha

Kultúra megnevezése	Referenciahozam
Vöröshere	2,2
Köles	1

Budapest, 2009. március 26.

Gráf József s. k.,
földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter

Közlemény
az Európai Bizottság által „A Koreai Köztársaság földrajzi megjelölései” címmel közzétett tájékoztató
megjelentetéséről

Az **FVM Élelmiszerlánc-elemzési Főosztálya** a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 124/2007. (V. 31.) Korm. rendelet 6. §-a szerinti felhatalmazás alapján, az Európai Bizottság által „Tájékoztató – A Koreai Köztársaság földrajzi megjelölései” címmel és 2008/C 84/11 számon közzétett dokumentumot az alábbiakban megjelenteti.

A jogos gazdasági érdeküket igazoló személyek kifogásaikat az Értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való megjelenésétől (2009. április 8.) számított hat héten belül írásban nyújthatják be a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszerlánc-elemzési Főosztályára (1860 Budapest).

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Tájékoztató – A Koreai Köztársaság földrajzi megjelölései
(2009/C 84/11)

A Koreai Köztársasággal megkötendő szabadkereskedelmi megállapodásra vonatkozó tárgyalások keretében jelenleg mérlegelés tárgyát képezi az, hogy az Európai Közösségben földrajzi megjelölésként védettséget kapjanak az alább meghatározott és a Koreai Köztársaságban a mezőgazdasági termékek minőségellenőrzéséről szóló törvényben (Agricultural Products Quality Control Act) regisztrált megnevezések. A listán szereplő megnevezésekkel tovább bővül azon termékek listája, amelyeket az *Európai Unió Hivatalos Lapja C* sorozatának 141/15. számában 2008. június 7-én már közzétettek abból a célból, hogy azokkal kapcsolatban kifogást lehessen benyújtani, és amelyek tekintetében mérlegelés tárgyát képezi az, hogy az Európai Közösségben földrajzi megjelölésként védettséget kapjanak.

A mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi megjelöléseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 2006. március 20-i 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ hatálya alá tartozó termékek esetében a rendelet 7. cikkének rendelkezései szerinti bejegyzés révén történő védelmet mérlegelik.

A Bizottság felhívja a tagállamokat és a harmadik országokat, valamint a tagállamokban lakóhellyel, illetve székhellyel rendelkező, jogos érdekekkel bíró jogi és természetes személyeket, hogy a szóban forgó védelem elleni kifogásaikat megfelelően indokolt nyilatkozat benyújtásával terjesszék be.

A kifogást tartalmazó nyilatkozatoknak e közzétételtől számítva 2 hónapon belül kell beérkezniük az Európai Bizottsághoz.

A kifogást tartalmazó nyilatkozatok csak akkor fogadhatók el, ha a fenti határidőn belül érkeznek be, és:

a) bizonyítják, hogy a javasolt név ütközik valamely növény- vagy állatfajta nevével, és ezáltal alkalmas arra, hogy a termék tényleges származása tekintetében megtéveszse a fogyasztókat [510/2006/EK rendelet 3. cikk (2) bekezdés];

b) bizonyítják, hogy a javasolt elnevezés azonos alakú vagy részben azonos alakú az 510/2006/EK rendelet alapján már bejegyzett valamely elnevezéssel, és így előidézi a rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében említett valamely helyzetet;

c) bizonyítják, hogy – figyelemmel valamely védjegy jó hírnévére, elismertségére és használatának tartósságára – a bejegyzés a termék tényleges azonossága tekintetében a fogyasztók megtévesztésére alkalmas [510/2006/EK rendelet 3. cikk (4) bekezdés];

d) bizonyítják, hogy a javasolt elnevezés bejegyzése veszélyezteti egy részben vagy egészben azonos elnevezés vagy védjegy, illetve olyan termékek létét, amelyeket az ezen értesítés közzétételének napját megelőzően már legalább öt éven keresztül jogszerűen forgalmaztak [510/2006/EK rendelet 7. cikk (3) bekezdés c) pont];

e) vagy olyan részletekkel tudnak szolgálni, amelyek alátámasztják, hogy a védendő elnevezés az 510/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdése értelmében „szokásossá vált elnevezésnek” minősül.

A fent hivatkozott kritériumokat a Közösség területének vonatkozásában kell értékelni, ami szellemi tulajdon esetében csak arra a területre (vagy azokra a területekre) vonatkozik, ahol az említett jogok védelem alatt állnak.

A kifogást tartalmazó nyilatkozatokat a következő e-mail címre kell elküldeni: AGRI-A2@ec.europa.eu

Ez az értesítés nem érinti annak lehetőségét, hogy a Koreai Köztársaságból nevek bejegyzését lehessen kérelmezni az 510/2006/EK rendelet 5. cikkének (9) bekezdése szerint.

⁽¹⁾ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

Mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi megjelöléseinek jegyzéke ⁽¹⁾

* Alkalmazott jelölések: M – mezőgazdasági termék, F – feldolgozott termék, Á – állati termék, E – erdészeti termék

1. Mezőgazdasági és állati termékek

Reg. szám ⁽¹⁾	Tétel ⁽²⁾	Bejegyzésre javasolt név ⁽³⁾	Angol nyelvű elnevezés ⁽⁴⁾	Jelölés ⁽⁵⁾	Esetlegesen megfelelő védjegyzet ⁽⁶⁾	Megjegyzések ⁽⁷⁾
46	Görögdinnye	Haman Subak (함안수박)	Haman Watermelon	M	31	
47	Ginszeng-termékek	Goryeo Insamjepum (고려인삼제품)	Korean Ginseng Products	F	31	
48	Ginszeng-termékek	Goryeo Hongsamjepum (고려홍삼제품)	Korean Red Ginseng Products	F	31	
49	Árpa	Gunsan Chalssalborissal (군산찰쌀보리쌀)	Gunsan Glutinous Barley	M	30	
50	Zöld tea	Jeju Nokcha (제주녹차)	Jeju Green Tea	F	30	
51	Marhahús	Hongcheon Hanwoo (홍천한우)	Hongcheon Hanwoo Beef	Á	29	

(1) A „Reg. szám” oszlopban szereplő számokat a Koreai Köztársaság hatóságai adták meg.

(2) A „Tétel” oszlopban szereplő elnevezéseket a Koreai Köztársaság hatóságai adták meg.

(3) Az elnevezések angol átírását a Koreai Köztársaság hatóságai adták meg.

(4) Az „Angol nyelvű elnevezés” oszlopban szereplő elnevezéseket a Koreai Köztársaság hatóságai adták meg.

(5) A „Jelölés” oszlopban szereplő jelöléseket a Koreai Köztársaság hatóságai adták meg.

(6) Az „Esetlegesen megfelelő védjegyzet” oszlopban szereplő bejegyzések nem a Koreai Köztársaság hatóságaitól származnak, azok csupán tájékoztatásul szolgálnak. A bejegyzések alapja az áruk és szolgáltatások nemzetközi osztályozása (International Classification of Goods and Services; Nice Classification).

(7) A „Megjegyzések” oszlopban szereplő bejegyzések nem a Koreai Köztársaság hatóságaitól származnak, azok csupán tájékoztatásul szolgálnak.

2. Erdészeti termékek

Reg. szám	Tétel	Bejegyzésre javasolt név	Angol nyelvű elnevezés	Jelölés	Esetlegesen megfelelő védjegyzet	Megjegyzések
15	Som	Gurye Sansuyu (구례산수유)	Gurye Corni fructus	E	31	
16	Növényi nedv	Gwangyang baekunsan Gorosoe (광양백운산 고로소)	Gwangyang baekunsan Acer mono sap	E	32	

(1) A Koreai Köztársaság hatóságai által a szabadkereskedelmi megállapodás megkötéséről folyó tárgyalások keretében rendelkezésre bocsátott jegyzék. Kivonat a mezőgazdasági termékek minőségellenőrzéséről szóló, 2005. augusztus 4-i 7675. számú törvény (Agricultural Products Quality Control Act) alapján összeállított koreai földrajzimegjelölés-nyilvántartásból.

Közlemény
az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez
kapcsolódó egységes dokumentum megjelentetéséről

I.

Az FVM Élelmiszerlánc-elemzési Főosztálya a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 124/2007. (V. 31.) Korm. rendelet 6. § (2) bekezdésében meghatározott felhatalmazás alapján, az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez kapcsolódó IT-PDO-0317-0016-26.7.2007. számú összefoglalót az alábbiakban megjelenteti.

A jogos gazdasági érdeküket igazoló személyek az *összefoglalóban* foglaltakkal kapcsolatos kifogásaikat a bejelentésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való megjelenésétől (2009. április 16.) számított négy hónapon belül írásban nyújthatják be a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszerlánc-elemzési Főosztályára (1860 Budapest).

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 87/06)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

Módosítás iránti kérelem a 9. cikk alapján

„PARMIGIANO REGGIANO”

EK-szám: IT-PDO-0317-0016-26.7.2007.

OFJ () OEM (X)

1. A termékleírás érintett szakaszcímei:

- ☐ A termék elnevezése
- ☒ A termék leírása
- ☐ Földrajzi terület
- ☐ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☐ Kapcsolat
- ☒ Címkézés
- ☒ Nemzeti előírások
- ☒ Egyéb (pontosítandó)

(1) HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

2. A módosítás típusa:

- ☐ Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló lap módosítása
- ☒ Olyan bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentumot, sem az összefoglalót nem tették közzé
- ☐ A leírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását [az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése]
- ☐ A leírás átmeneti, hatóságok által elrendelt, egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedésekből eredő módosítása [az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése]

3. Módosítás(ok):**3.1. Leírás**

A késztermék jellemzőinek meghatározása pontosabb.

A „Parmigiano Reggiano” OEM-mel ellátott sajt előállítására szolgáló tejet adó tehenek takarmányozási szabályainak leírása részletesebb, egyértelművé téve, hogy mely elemekre terjed ki az ellenőrzés.

3.2. Az előállítás módja

Pontosabb annak leírása, hogy mely takarmányokkal szabad, illetőleg tilos a teheneket táplálni.

Annak érdekében, hogy az istállóépületek semmilyen – akár a föld vagy a takarmány útján terjedő – fertőzés veszélyének ne legyenek kitéve, az állattartó gazdaságokban tilos bármiféle szilázst akár csak tartani is. Ezenkívül a vágásra szánt állatokat a tejelő állatok istállóépületeitől eltérő és tőlük elkülönített istállóépületekben kell tartani.

A sajtakadák méreteit és felhasználását illetően pontosítások történnek. Ezek egyértelműsítik a hagyomány által szentesített szokásokat és eljárásokat, hogy a termelés ezáltal megőrizhesse kisipari jellegét és kapcsolatát a területtel. Lehetőség nyílik arra, hogy a sajtakadák 15%-át újra felhasználják egy második sajtkészítéshez, tekintettel a „Parmigiano Reggiano” előállítási területén uralkodó sajátos technikai és gazdálkodási feltételekre. Ez az új rendelkezés a tehenek tejhozamának a laktációs görbe miatti megnövekedésére igyekszik megoldást kínálni, lehetővé téve a sajtüzemeknek, hogy új sajtakadák vagy termelőeszközök beszerzése nélkül is jövedelmezően hasznosíthassák a tejtermeléstöbbletet. A sajtakadák 15%-a a legnagyobb tejtermelés-növekedés átlagos mértékének felel meg.

Megszűnik a besütéssel való megjelölésre vonatkozó utalás, mivel a hatályos szabályozás értelmében az érlelőkamrákban tilos nyílt lángot használni.

3.3. Címkezés

Annak érdekében, hogy az előre csomagolva, reszelve vagy darabolva forgalomba kerülő „Parmigiano Reggiano” sajt valódiságáról meg lehessen győződni, és a sajt könnyen felismerhető legyen, sajátos új címkezési szabályként bevezetésre kerül, hogy a terméken kötelező feltüntetni a megkülönböztető jelölést, amelynek felső részén egy szelet és egy korong „Parmigiano Reggiano” sajt, valamint egy kis kés, alsó részén pedig a „PARMIGIANO REGGIANO” felirat szerepel.

A kazein-adattáblán már nem kötelező feltüntetni a „Parmigiano Reggiano o CFPR” feliratot. E kötelezettség azért szűnik meg, hogy másféle felirat is szerepelhessen, például a „Consorzio del Formaggio Parmigiano Reggiano” felirat vagy a közös jelölés.

A „seconda categoria” (második kategória) és a „mezzano” (közönséges) kifejezés megfelelőjeként bevezetésre kerül a „prima stagionatura” (első érlelés) kifejezés.

3.4. Nemzeti előírások

A sajt termelési előírása a már eddig is hatályos és alkalmazandó 1991. november 4-i miniszterelnöki rendeletre vonatkozó utalással egészül ki.

3.5. Egyéb

Pontosításra kerül, hogy minőségi és nyomonkövethetőségi okokból a darabolást és a csomagolást a származási területen kell elvégezni. A Bíróság által a C-66/00. sz. ügyben 2002. június 25-én, illetőleg a C-469/00. sz. ügyben 2003. május 20-án hozott ítéletekben kifejezésre juttatott álláspont értelmében kizárólag a származási helyen történő csomagolás révén garantálható a fogyasztók számára az előre csomagolt formában, darabolva forgalomba hozott „Parmigiano Reggiano” sajt valódisága. Erre az előírásra azért van szükség, mert a termék azonosítására alkalmas jelölések, vagyis az egész sajtkorong külsején feltüntetett eredet- és osztálymegjelölések a kéreg nélküli részekről teljesen hiányoznak, a kérget is magukban foglaló részekben pedig nem mindig látszanak, ezért gondoskodni kell a termék valódiságának kétségbevonhatatlanságáról és a termék maradéktalan nyomonkövethetőségéről. Minőségi szempontból a sajtkorong meg-

bontása a sajtot megfosztja a kéreg védelmétől, a kéreg ugyanis szárazságánál fogva a sajtot teljesen elszigeteli környezetétől. A kéreg a sajtot megóvjaa a kiszáradástól, az oxidálódástól, a zsírtartalom kicsapódásától és a megolvadástól, valamint a penészgombák elszaporodásától. E visszafordíthatatlan jelenségek megakadályozásához elengedhetetlen, hogy a sajtkorong megbontása után rövid időn belül megtörténjen az áru légmentes vagy védőgázos csomagolásba helyezése, pontosan meghatározott feltételek szerint és szakember felügyeletével.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„PARMIGIANO REGGIANO”

EK-szám: IT-PDO-0317-0016-26.7.2007.

OFJ () OEM (X)

1. Elnevezés

„Parmigiano Reggiano”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa (a II. mellékletnek megfelelően)

1.3. osztály Sajtok

3.2. Azon termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik

A „Parmigiano Reggiano” olyan, kemény, hevített tésztájú, lassú érlelésű sajt, amely természetes főlözéssel előállított félzsíros nyers tehéntejből készül. A tejnek semmilyen hőkezelésen nem szabad keresztülmennie, és olyan tehenektől kell származnia, amelyek tápláléka túlnyomórészt a származási helyen fellelhető takarmányból áll. Az érlelésnek legalább 12 hónapig kell tartania. A „Parmigiano Reggiano” egész korongban, darabolva és reszelve is forgalomba hozható.

A „Parmigiano Reggiano” jellemzői a következők:

- alakja hengeres, pereme enyhén domború vagy majdnem egyenes, lapja sík felületű, enyhén recés;
- méretei: lapjának átmérője 35–45 cm, pereme 20–26 cm magas;
- a sajtkorong minimális tömege: 30 kilogramm;
- külső megjelenés: természetes szalmasárga színű kéreg;
- a kéreg vastagsága: körülbelül 6 mm;
- a sajttészta színe: a halvány szalmaszíntől a szalmaszínig terjed;
- a sajttészta sajátos aromája és íze: illatos, finom, zamatos, de nem csípős;
- a sajttészta szerkezete: finoman rögös és forgácsosan törhető;
- zsiradék a szárazanyag arányában: legalább 32%.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

Tehéntej, só, borjútól származó tejoltó.

A tej a kijelölt földrajzi területen tartott tehenektől származik.

Adalékanyagok használata tilos.

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében)

A tehenek alapvetően a kijelölt földrajzi területről származó takarmányból álló, meghatározott mennyiségű és minőségű táplálékot kapnak.

A takarmány szárazanyag-tartalmának legalább 75%-át a földrajzi területen belül kell előállítani.

A fejadag szárazanyag-tartalmának legfeljebb 50%-a származhat állateledelből.

Tilos bármiféle szilázs használata.

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani

A „Parmigiano Reggiano” előállításához felhasznált tejet adó teheneknek a kijelölt földrajzi területen kell lenniük.

A tejet a földrajzi területen kell megtermelni és feldolgozni. Az esti és a reggeli fejésből származó tejet nyersen és főlötlenül kell a sajtüzembe szállítani, összhangban a termékleírással. A reggeli fejésből származó tejet rézkádakba öntik, és összekeverik az esti fejésből származó, természetes lefölözéssel nyert félzsíros tejjel. A tejhez helyben előállított tejsavót adnak. Tenyésztett tejsavbaktériumok használata tilos. A kizárólag borjútól származó tejoltó útján történő alvasztás után az alvadékot felaprítják és felmelegítik. Ülepítés után a sajtmasszát formázás céljából az erre szolgáló edényekbe helyezik. Ezután következik a jelölés. A sózás néhány nap múlva, sós pácba merítéssel történik.

Az érlelés legalább 12 hónapig tart, és a kijelölt földrajzi területen történik.

Érlelés után kerül sor az ellenőrzési műveletekre: ekkor ellenőrzik, hogy a termék megfelel-e a termékleírásnak.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

A „Parmigiano Reggiano” egész korongban, darabolva és reszelve is forgalomba hozható.

A fogyasztó védelmében, valamint az előre csomagolva, reszelve vagy darabolva forgalomba kerülő „Parmigiano Reggiano” valódiságának garantálása érdekében a reszelésre, illetve a darabolásra, valamint a csomagolásra a kijelölt földrajzi területen kell sort keríteni. Erre az előírásra azért van szükség, mert az egész korongra kerülő jelölések, amelyek alapján a „Parmigiano Reggiano” sajt azonosítható, a reszelt vagy darabolt sajtról hiányoznak, vagy azon nem látszanak, ezért az előre csomagolt termék származását garantálni kell. Az előírást az is indokolja, hogy darabolás után a csomagolásra garantáltan minél hamarabb sort kell keríteni, mégpedig olyan módszerekkel, amelyekkel elkerülhető a kiszáradás és az oxidálódás kockázata, vagyis a „Parmigiano Reggiano” eredeti organoleptikus tulajdonságainak elvesztése. A sajtfőforma megbontása a sajtot megfosztja a kéreg védelmétől, a kéreg ugyanis szárazságánál fogva a sajtot teljesen elszigeteli környezetétől. A „Parmigiano Reggiano” darabonkénti csomagolása az előállító üzemből is történhet.

A reszelésnél kizárólag a „Parmigiano Reggiano” általom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott egész sajt használható fel, a csomagolásra pedig közvetlenül e művelet után sort kell keríteni, minden kezelés nélkül, és minden olyan anyag hozzáadásának mellőzésével, amely módosíthatja az eltarthatóságot vagy az eredeti organoleptikus tulajdonságokat.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

A „Parmigiano Reggiano” sajt azonosítására a következők szolgálnak: a pontozott vonallal feltüntetett „Parmigiano Reggiano” felirat, a tejüzem száma, valamint az előállítás éve és hónapja, különleges bélyegzővel (jelölőszalaggal) a peremre nyomtatva, a „Parmigiano Reggiano Consorzio Tutela” feliratú ovális pecsét, a sajtkorong azonosító kódjait feltüntető kazein-adattábla, valamint második kategóriájú sajtkorongok esetében a vonatkozó megkülönböztető jelölés.

Az előre csomagolva, reszelve vagy darabolva forgalomba kerülő „Parmigiano Reggiano” sajt azonosítására szolgáló jel felső része egy szelet és egy korong „Parmigiano Reggiano” sajtot, valamint egy kis kést ábrázol, alsó részén pedig a „PARMIGIANO REGGIANO” felirat olvasható. Ez a megkülönböztető jelölés a címkézés egyik kötelező eleme, és a csoportosulás („consorzio”) által külön megállapodásban rögzített technikai előírások szerint tüntetendő fel.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A termelési terület Bologna megyének a Reno bal partján elterülő részére, Mantova megyének a Pó jobb partján elterülő részére, valamint Modena, Parma és Reggio nell'Emilia megyére terjed ki.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

A természeti tényezők közül különösen említésre méltók az Appenninek gerincétől a Póig terjedő földrajzi terület tájait jellemzői, valamint a flóra összetételét és a termék különleges erjedését egyaránt közvetlenül befolyásoló éghajlati viszonyok. Ami az emberi tényezőket illeti, a sajtkészítés által a helyi gazdaságban betöltött, hagyományosan fontos szerepen túlmenően ki kell emelni, hogy a „Parmigiano Reggiano” bonyolult termelési eljárásai onnan erednek, hogy a hagyományos sajtkészítés fortélyait a szóban forgó térségben évszázadokon át megőrizték, gondosan és a helyi szokásokhoz hűen továbbörökítve őket.

5.2. A termék sajátosságai

A „Parmigiano Reggiano” sajtra jellemző sajátosság, hogy tésztája finoman rögös szerkezetű és forgácsosan törik, aromája illatos, íze lágy, zamatos és nem csípős, maga a sajt pedig könnyen oldódó és emészthető.

E jellemzők a rézkádakba naponta töltött nyers tej sajátosságaira és kiválasztási kritériumaira, az alvasztáshoz felhasznált, borjútól származó, magas kimoizintartalmú tejoltóra, a sózáshoz felhasznált, sóval telített pácra, valamint a hosszú ideig tartó természetes érlelésre vezethetők vissza.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat

A „Parmigiano Reggiano” sajt különleges jellemzőit és minőségét garantáló fizikai-kémiai és mikrobiológiai sajátosságok elsősorban a tehenek takarmányozásának köszönhetők, a tehenek tápláléka ugyanis alapvetően a származási helyről származó takarmányból áll, és takarmányozási célra szigorúan tilos bármiféle szilázst felhasználni. A legalább 12 hónapig tartó érlelés, amelyet a különleges éghajlati viszonyok miatt kötelező a kijelölt földrajzi területen végezni, elengedhetetlen ahhoz, hogy sajátos enzimes eljárások révén a tej feldolgozásával kapott termék elnyerje a „Parmigiano Reggiano” sajt jellemzőit.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

[Az 510/2006/EK rendelet 5. cikkének (7) bekezdése]

A termékleírás egységes szerkezetbe foglalt szövege megtalálható:

– a következő internetcímen:

www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Do p,%20Igp%20e%20Stg

vagy

– közvetlenül a minisztérium honlapján (www.politicheagricole.it) a „Prodotti di Qualita” (minőségi termékek) linket választva (a képernyő bal oldalán), a „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE (Reg CE 510/2006)” (az 510/2006/EK rendelet szerinti uniós vizsgálatnak alávetett termelési szabályok) címszó alatt.

II.

Az FVM Élelmiszerlánc-elemzési Főosztálya a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 124/2007. (V. 31.) Korm. rendelet 6. § (2) bekezdésében meghatározott felhatalmazás alapján, az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez kapcsolódó IT-PDO-117-1502-02.08.2006. számú összefoglalót az alábbiakban megjelenteti.

A jogos gazdasági érdeküket igazoló személyek az *összefoglalóban* foglaltakkal kapcsolatos kifogásaikat a bejelentésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való megjelenésétől (2009. április 16.) számított négy hónapon belül írásban nyújthatják be a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszerlánc-elemzési Főosztályára (1860 Budapest).

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 87/07)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK (1) tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

Módosítás iránti kérelem a 9. cikk alapján

„BITTO”

EK-szám: IT-PDO-117-1502-02.08.2006.

OFJ () OEM (X)

¹ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

1. A termékleírás érintett szakaszcíme(i):

- ☐ A termék elnevezése
- ☒ A termék leírása
- ☒ Földrajzi terület
- ☐ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☐ Kapcsolat
- ☒ Címkézés
- ☐ Nemzeti előírások
- ☐ Egyéb (kérjük, határozza meg)

2. A módosítás típusa:

- ☐ Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló lap módosítása
- ☒ Azon bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentumot, sem az összefoglalót nem tették közzé
- ☐ A termékleírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását [az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése]
- ☐ A termékleírás átmeneti, hatóságok által elrendelt, egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedésekből eredő módosítása [az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése]

3.1. A termék leírása

A 3. pontban további részleteket tüntettek fel a szarvasmarhák legelőn történő takarmányozásával kapcsolatban, valamint pontosították, hogy – a són és az állandó legelőkről származó réti szénán alapuló „szükségtaikarmányozáson” kívül – a takarmány napi maximum 3 kg szárazanyagot tartalmazhat. Erre a kiegészítésre azon termelők igényeinek kielégítése érdekében volt szükség, akik a hegyvidéki legeltetés feltételeinek és a nyáron hegyvidéken legeltetett haszonállatok genetikai jellemzőinek változásai miatt nehéz helyzetbe kerültek. Csupán a legeltetéssel ugyanis nem mindig biztosítható kellő mértékben az állatok jólléte. Ugyanezen pontban pontosították, hogy a felhasznált tej nyers tej. Tisztán formális módosításról van szó, mivel az aktuális termékleírás a tejre vonatkozóan nem ír elő semmilyen kezelést a fejés után, és ezért már eleve nyers tejről van szó.

Ezenfelül a sajt maximális magasságát 10 helyett 12 cm-ben határozták meg. Ezt a módosítást az indokolja, hogy a hagyományos eljárásokhoz még mindig erősen kötődő előállítási módszerekkel készített sajtkorongok nem teljesen egyformák, hanem méretük bizonyos meghatározott értékek között változik. Ezenfelül meg kell jegyezni, hogy a „BITTO” sajtkorong megengedett magasságának így módon történő meghatározása (8–12 cm) megfelel a történelmi dokumentumokban szereplő információknak, amelyek pontosan 12 cm-es maximális magasságot írnak elő.

3.2. Földrajzi terület

A származási területre vonatkozóan meg kell jegyezni, hogy a kért módosítás abban áll, hogy a tejtermelési területek közé a Bergamo és Lecco megyében található Varrone, Artino és Lareggio három hegyvidéki legelőjét is felvették. Az első változatból ezek a hegyvidéki legelők tévedésből kimaradtak. A termelési terület ezzel csupán kis mértékben, az aktuális termelési terület kevesebb mint 1%-ával nő; földrajzi szempontból a homogeneitást pedig az biztosítja, hogy az újabb legelők köztani, magassági és fekvési jellemzői megegyeznek a termelési területbe eddig is beletartozó területekével. Következésképpen a legelők növényzete szinte teljes mértékben azonos az eredetileg megjelölt termelési terület növényzetével.

3.3. Az előállítás módja

Az ismertetett módosítás célja az őshonos érlelési kultúrák felhasználásának lehetővé tétele, ez a technológiai szempontból innovatív gyakorlat lehetővé teszi a sajtkészítési folyamat javítását, a nem megfelelő termékek előfordulásának csökkentését, a termék higiénikusságának biztosítását, ugyanakkor a területtel fennálló kapcsolat kifejeződését jelentő jellegzetes tulajdonságok fenntartását. A sajtkészítési folyamatban szerepet játszó tényezők közül a mikrobiológiai jellegűek ugyanis alapvető fontosságúak a sajtok előállítása és érlelése szempontjából. A „Bitto” és általában a jellegzetes sajtok fő erőssége az, hogy nyers tejből készülnek, ez ugyanakkor a legfőbb gyenge pontjukká is válhat, ha az alacsony tejsavbaktérium-tartalom vagy a sajtészítési folyamatot gátló mikroorganizmusok jelenléte miatt a felhasznált tej mikrobiológiai minősége rossz. Az alacsony tejenzimtartalom azzal magyarázható, hogy az előállítás egyes szakaszai (fejés,

a tej szállítása), illetve a felhasznált edények és a különböző helyiségek tekintetében egyre jobb a tisztasági és higiéniai feltételek, valamint azzal, hogy fa helyett fémből vagy műanyagból készült tartályokat és eszközöket használnak. E módszerek ugyanis egyfelől kiküszöbölik a higiéniai és egészségügyi problémákat, másfelől csökkentik a tej mikroorganizmus- és sajt baktérium-tartalmát. A hegyi legelőkön tartott tehenektől származó tejben esetenként előforduló, a sajt készítési folyamatot gátló baktériumflórák jelenléte a kedvezőtlen előállítási feltételeknek tudható be, amelyek főként nagyon csapadékos nyarak esetén állnak elő. A nyers tejből készült sajtok esetében az oltás révén a sajt erjedésének folyamata „kézben tartható”, ily módon csökkenthető annak az esélye, hogy a sajtban hibás részek alakuljanak ki. Így megfelelő feltételek biztosíthatók a savképződéshez és az alvadék kicsorgatásához (amelyek nélkül túl sok tejsavó maradna a sajtban, és így repedések, valamint kellemetlen, nem kívánatos aromák alakulnának ki), ugyanakkor a nyersanyagban található különböző sajt baktérium-fajták (amelyek szerepet játszanak az érési folyamatban és biztosítják a termék jellegzetességét) egyenletesen tudnak fejlődni. A jellegzetes sajtok esetében rendkívül fontos az egyes sajtokra jellemző mikroflóra izolált és szelektált starterkulturájának használata. Így módon ezen termékek értékes tulajdonságai megőrizhetők, minőségük javítható, és elkerülhető, hogy a sajtból átlagos, névtelen, ízetlen és karakter nélküli termék váljon. 1999 óta a termék védelmével megbízott konzorcium („Consorzio di Tutela”) a Milánóban működő állattenyésztési kutatóintézet (Istituto di Scienze delle Produzioni Alimentari del Consiglio Nazionale delle Ricerche – CNR-ISPA) együttműködve kutatásokat indított a „Bitto” sajtra jellemző mikroflórával kapcsolatos ismeretek bővítése, a mikrobiálisbiodiverzitás és az általa a terméknek kölcsönzött jellegzetességek megőrzése, valamint a minőség javítása érdekében. Az évek során tejsavbaktérium- és enterokokkusz-törzseket izoláltak és vizsgáltak. Az így azonosított törzsek egy részét további elemzés alá vetették annak érdekében, hogy értékeljék fiziológiai, biokémiai és metabolikus jellemzőiket, valamint sajt-ipari tulajdonságaikat. A helyi törzsek tömeges előállítása lehetővé tette, hogy olyan szelektált enzimek álljanak rendelkezésre, amelyek a nyers tejbe oltva nem csökkentik a tej természetes mikroflóráját, sőt kedvezőbb körülményeket teremtenek annak fejlődéséhez, és biztosítják a sajt érzékelhető tulajdonságainak kialakulását.

3.4. Címkézés

A fogyasztók pontosabb tájékoztatása és a termék azonnali felismerhetőségének biztosítása érdekében helyénvalónak tűnt, hogy a termékleírásban a szóban forgó OEM azonosító jelének leírása is szerepeljen (ez korábban a termékleírás melléklete volt csupán), valamint rögzítésre került, hogy a terméken egy papírkorongot kell elhelyezni. A körben, sugár alakban elhelyezett „Bitto” feliratokon, a közösségi logón, valamint a gazdaságokra, birtokokra, farmokra, cégnevekre való hivatkozásokon kívül e korongon márkanevek is szerepelhetnek, de csak abban az esetben, ha azok nem rendelkeznek dicsérő jelentéssel, és nem alkalmasak a vásárlók megtévesztésére. Lehetőség van ezenkívül azon hegyvidéki legelő nevének feltüntetésére, ahol a sajtot készítették, ily módon külön hangsúlyozni lehet az olyan termelők által előállított sajt értékét, akik a „Bitto” előállítási területének hegyvidéki legelőire jellemző kedvezőtlen és nehéz munkakörülmények között (itt említendő a legelők nem mindig könnyű használhatósága és megközelíthetősége, a szerény vidéki épületek, a hagyományos eszközök, a légköri körülmények erős hatása az állattenyésztésre és a sajt készítés folyamatára) önként vállalva, olyan előállítási módszert alkalmaznak, amely nagyobb kockázatokkal, így termékvesztéssel jár. A termék értékének hangsúlyozása kompenzálhatja az e termelők által vállalt magas kockázatokat.

EGYSÉGES DOKUMENTUM
A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE
„BITTO”
EK-szám: IT-PDO-117-1502-02.08.2006.
OFJ () OEM (X)

1. Elnevezés „Bitto”

2. Tagállam vagy harmadik ország Olaszország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa (II. melléklet) 1.3 osztály – Sajtok

3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik

A területen tenyésztett hagyományos fajták közé tartozó tehéntől származó, és esetleg legfeljebb 10%-ban kecsketejjel kiegészített, nyers teljes tejből, közepes vagy hosszú érleléssel készülő, szabályos henger alakú, lapos felszínű, homorú oldalú és éles szélű sajt. A sajtkorongok átmérője 30–50 cm, a szélek magassága 8–12 cm, a sajt tömege 8–25 kg. A sajt héja szalmasárga, és az érlelés folyamán egyre intenzívebb színűvé válik, vastagsága 2–4 mm. A sajt tésztája tömör, és néhány apró lyukat tartalmaz. Felvágva a tészta – az érleléstől függően – fehér és szalmasárga közötti színű. Édes és ízletes, az érettebb sajtok intenzívebb ízűek. Az esetlegesen hozzáadott kecsketej a sajt jellegzetes zamatát még intenzívebbé teszi. A szárazanyag zsírtartalma legalább 45%, az átlagos nedvességtartalom pedig 70 nap után 38%. A sajtot a környezeti sajátosságokhoz kapcsolódó hagyományos módszerekkel állítják elő a június 1. és szeptember 30. közötti időszakban.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag a feldolgozott termékek esetén)

Tehéntej, nyers kecsketej legfeljebb 10%-os arányban, borjútól származó tejoltó, helyi enzimek.

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetén)

A szarvasmarhák táplálékát a 4. pontban meghatározott terület hegyvidéki legelőin lelegelt fű alkotja. Az állatok jólétének biztosítása érdekében a tejelő tehenek legeltetését – legfeljebb napi 3 kg mennyiségben – a következő száraztakarmányokkal lehet kiegészíteni: kukorica, árpa, búza, szója, legfeljebb 3% melasz. A nyalókövek használata engedélyezett. Ezenfelül a legeltetést akadályozó rendkívüli időjárási jelenségek (hó, jégeső stb.) esetén – a megszokott feltételek visszaálltáig – legfeljebb 5% arányban engedélyezett az állandó réti szénán alapuló szükségtakmányozás.

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani

A tejtermelési és -feldolgozási műveleteket, valamint a „Bitto” sajt érlelési műveleteit a 4. pontban meghatározott területen kell elvégezni.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

Legalább egy évvel az érlelés után a sajt részelve is felhasználható.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

Forgalomba hozatalkor az oldalom alatt álló eredetmegjelöléssel rendelkező „Bitto” sajt oldalán szerepelnie kell az érési időszak végén és a piacra bocsátás előtt forrón rányomott címkének. A védjegyen a „Bitto” felirat szerepel, amelyben a „B” betű csak részben olvasható, mivel a betű alsó hurkát egy már megszegett sajtkorong stilizált ábrája helyettesíti. A hiányzó sajtrész V-betűt formáz, amely a Valtellina szó kezdőbetűje, a sajt formája pedig a terméket idézi fel. A „B” betű kép, míg a fennmaradó „ITTO” felirat 113,94%-os nagyítású „Times regular” betűtípussal van szedve.

A termék azonosítása érdekében az egész sajtkorongok mindkét oldalára ételmszeripari célú felhasználású papírkorong helyezhető.

Ezen a mintegy 30 cm átmérőjű korongon egy piros színű külső sávon körben, sugár alakban elhelyezve sárga színű „Bitto” feliratok olvashatók, a kör közepén pedig az oldalom alatt álló eredetmegjelölés közösségi logója szerepel, arányos méretben, eredeti színekkel és betűtípussal.

Egy sárga színű, a piros sávval határos belső sávon lehet feltüntetni a hatályos jogszabályok által előírt információkat, valamint a gazdaságokra, birtokokra, farmokra, cégnevekre és márkanevekre történő hivatkozásokat, de csak akkor, ha azok nem rendelkeznek dicsérő jelentéssel, és nem alkalmasak a vásárlók megtévesztésére.

Azon termelők esetében, akik a termék-leírást betartva a tejelő teheneket kizárólag a 4. pontban meghatározott területen folytatott helyvidéki legeltetéssel, takarmány-kiegészítés nélkül táplálják (a nyalókó és a legfeljebb 20%-ot kitevő, állandó réti szénán alapuló szükségtakmányozás kivételével), továbbá nem használnak enzimeket a sajtkészítés során, és a fejés vége után 30 perccel megkezdik a tej feldolgozását, a sajt elkészítési helyét képező hegyvidéki legelő nevét is fel lehet tüntetni. A hegyvidéki legelő teljes nevének a korong szélén, abból kiemelkedve, „Times” betűtípussal szedve kell szerepelnie és azt a fent említett jelzéseknek kell követniük.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása:

A feldolgozásra és „Bitto” sajt előállítására szánt tej származási területe a következő területeket foglalja magában: Sondrio megye teljes területe; Bergamo megyében a Brembana-völgy következő településeivel szomszédos területek hegyvidéki legelői: Averara, Carona, Cusio, Foppolo, Mezzoldo, Piazzatorre, Santa Brigida, Valleve; valamint Lecco megyében az Intribo és Premana településekkel szomszédos területek Varrone, Artino és Lareggio hegyvidéki legelői.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel:

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

A „Bitto” sajt termelési területe a Raeti-Alpok és az Orobi-Alpok között kelet-nyugati irányban elterülő, hegyvidéki táj (a terület felszínének 70%-a 1 500 méternél magasabban fekszik, és csupán kevesebb mint 8%-a fekszik 500 méternél alacsonyabban; a völgyek lejtése közepesen magas, a hegyoldalak pedig változatos domborzatúak). E sajátosság hatást gyakorol az éghajlatra és a növényzetre, valamint befolyásolta a társadalmi, kulturális és gazdasági fejlődést. A legelőként használt terület szintkülönbsége átlagosan 486 méter, ami kellően magas a legelők ésszerű kihasználásának biztosításához. A jelentős szintkülönbség elengedhetetlen feltétele annak, hogy a legelőket a legjobb érettségi fokon tudják kihasználni. A termelési terület hegyvidéki legelőinek változatos szerkezete kedvez a különböző fajtájú haszonállatok (a „Bitto” sajt előállítás szempontjából nevezetesen a tejelő szarvasmarha- és kecskefélék) szimultán legeltetésének. A területek fekvése is változatos, és a terepviszonyokkal, a magassággal és a szelekkel együtt hozzájárul a hegyvidéki legelők időjárási viszonyainak meghatározásához. Az időjárás változatos, de általánosságban a jelentős hőmérséklet-ingadozás, a száraz levegő, az intenzív napsütés és kiadós nyári csapadék jellemzi. Szinte valamennyi legelő savas típusú, nem túlságosan mély, és kovás alapú, gneiszből, illetve csillámpalából, zsírkőpalából és agyagpalából álló rétegen fekszik. Az uralkodó növényfajok évelők, gyors reprodukciós fázis, jelentős növekedés, alacsony és tömör test, jelentős gyökér- és levélnövekedés, illatgazdagság, valamint a letaposásnak és a letépésnek való kiváló ellenállás jellemzi őket. E fajok többsége elsősorban a pázsitfűfélék családjába, másodsorban a fészkes virágúak, a hüvelyesek, az ernyős virágúak, a libatopfélék, a rózsafélék stb. közé tartoznak. A gazdálkodás szempontjából a hegyvidéki legelők területe hagyományosan különböző, magasság szerint növekvő és eltérő elhelyezkedésű szintekre van felosztva.

5.2. A termék sajátosságai

A „Bitto” kizárólag hegyvidéki legelőkön legeltetett tehénből és esetenként kecskéből fejt (egyetlen fejéből származó) nyers tejből előállított sajt. Zsíros, hevített, közepes vagy nagy méretű sajt; sima felületű, homorú oldalú és éles szélű. A sajt tésztája tömör szerkezetű, néhány apró lyukat tartalmaz, és szalmasárgás színű (az érettebb sajtnak intenzívebb színe van). A sajt érlelése legalább 70 napot vesz igénybe, de több évig is eltarthat anélkül, hogy érzékszervi és szerkezeti jellegzetességei megváltoznának. A „Bitto” íze az előállítás évében édes, a tészta állaga pedig puha, krémszerű. Minél érettebb a sajt, annál intenzívebb az íze, az állaga szárazabbá és a tésztája enyhén szemcséssé válik. A „Bitto”-nak a tejet adó állatok által lelegelt füveknek köszönhetően különleges illata van. Az esetlegesen hozzáadott kecsketejtől a sajt jellegzetes zamata még intenzívebb lesz.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti, vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat

A terület azon különböző jellemzői közül, amelyek jelentős hatással vannak a „Bitto” tulajdonságaira, ki kell emelni a legelők növényvilágának összetételét, amely a természetes környezettől (talaj, éghajlat) és a hegyvidéki legelők kezelésétől függ. A legeltetés révén az állatok nagyon változatos növényi táplálékhoz jutnak. A különféle növényekben található kémiai anyagok jelentős szerepet játszanak az állati szervezet emésztési és anyagcsere-folyamatainak működésében, és ezáltal a termékek minőségi jellemzőinek kialakításában. A takarmányban található illóanyagok az emésztőrendszeren keresztül – a bélcsatornában való közvetlen felszívódással, vagy a kérődzés során keletkező gázokon keresztül –, majd a keringési rendszer révén bekerülhetnek a tejtermékekbe, egyedi illatot és ízt kölcsönözve azoknak. A tejben található egyes vegyületek, így a terpének koncentrációja szoros kapcsolatban van az állatok takarmányozásával. A változatos növényfajokban, és különösen kétszikűekben gazdag hegyvidékeken legeltetett tehenektől származó tejben sokféle és jelentős mennyiségű terpén található. A hegyi sajtok terpénben gazdagabbak, mint a sík területeken előállított sajtok. Ezenfelül – mivel a terpéntartalom a takarmányul szolgáló növényfajok függvényében változik – a tejben (és a sajtban) lévő terpének típusa és mennyisége az állatok által elfogyasztott takarmányban található füvek típusától függ. A legelők füveiben található leggyakoribb mikrotápanyagok közül a kutatók a zsírsavaknak szentelnek különlegesfigyelmet. A telítetlen zsírsavak a füvekben található zsírsavak több mint 70%-át teszik ki. Ezek közül a linolénsavat különleges, kérődzéshez kapcsolódó baktériumok alakítják át cisz- és transz-izomerekké, amelyek egy része később átkerül a tejbe.

Az állattartási rendszer és a feldolgozási technikák ugyancsak olyan tényezők, amelyek a terméket a területhez kötik. A „Bitto” előállítási időszaka alatt, június 1. és szeptember 30. között, az állatok nagy magasságban fekvő legelőkön, folyamatosan a szabad levegőn vannak (csupán néhány olyan hegyvidéki legelő van, ahol rossz időjárási viszonyok esetén az állatokat pajtákba lehet terelni). A tej minősége nem csupán a takarmány tulajdonságainak, hanem az állattartás körülményeinek és a tágabb értelemben vett környezetnek is köszönhető. A zsírtartalmat például elsősorban a fű jelentős nyerscellulóz-tartalma, a tejelési időszak előrehaladta és a magasság befolyásolja. E két utóbbi tényező felelős – a legelők gazdag oldható nitrogéntartalmával együtt – a nitrogéntartalmú anyagok növekedéséért is. Az ásványianyag- és vitamintartalomra pedig – a legelők minőségén kívül – az intenzív napsütés van nagy hatással. A tej feldolgozása a fejtés után rögtön helyben megtörténik. Ennek során a nyers tejet semmilyen kezelésnek nem vetik alá, és nemzedékről nemzedékre

szálló, hagyományos és még ma is kisipari módszereket használnak. A tej hosszan eltartható sajtta való azonnali feldolgozása valaha logikus megoldás volt a tej és tápláló tulajdonságainak a hegyvidéki legelőkön történő „konzerválására”. A sajtkorongokat a nyári időszak végén levitték a völgybe. A műveletek nagy részét – a sajtkád megtöltésétől az alvadék feltörésén és kavarásan keresztül annak kinyeréséig – kézzel végzik: a folyamatban nagy szerepe van a sajtkészítő tapasztalatának és jártasságának. Az eredeti mikroflórából induló erjedés és az előállítási technika révén egyedi és utánozhatatlan termék állítható elő. A homorú oldalú kerek alakot az a hagyományos forma alakítja ki, amelybe az alvadékat a kinyerés után beleöntik. Az állandó hőmérséklet és a megfelelő páratartalom biztosítása érdekében az érlelés – a gyakran félig a földbe vájt – alpesi sajtraktárakban kezdődik, ahol a sajt természetes körülmények között érik. A sajtokat az érlelés teljes ideje alatt rendszeresen forgatják, tisztítják és ledörzsölik.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

Ez a közizgatási szerv megindította a „Bitto” oltalom alatt álló eredetmegjelölés módosítására irányuló javaslatra vonatkozó nemzeti kifogásolási eljárást.

A termékleírás egységes szerkezetbe foglalt szövege

– az alábbi internetes honlapon:

[www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento= Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20 Dop,%20Igp%20e%20Stg](http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualita%20E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg)
vagy

– közvetlenül az agrárélelmiszer- és erdészetpolitikai minisztérium honlapjának kezdőlapjára (www.politicheagricole.it) belépve, és a (képernyő bal oldalán található) „Prodotti di Qualita” (Minőségi termékek), majd a „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE (Reg.CE 510/2006)” (Az 510/2006/EK rendelet szerinti uniós vizsgálat tárgyát képező termékleírások) menüpontra kattintva érhető el.

III.

Az FVM Élelmiszerlánc-elemzési Főosztálya a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 124/2007. (V. 31.) Korm. rendelet 6. § (2) bekezdésében meghatározott felhatalmazás alapján, az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez kapcsolódó ES-PGI-005-0478-28.06.2005 számú összefoglalót az alábbiakban megjelenteti.

A jogos gazdasági érdeküket igazoló személyek az *összefoglalóban* foglaltakkal kapcsolatos kifogásaikat a bejelentésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való megjelenésétől (2009. március 31.) számított négy hónapon belül írásban nyújthatják be a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszerlánc-elemzési Főosztályára (1860 Budapest).

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 75/15)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„SOBAO PASIEGO”

EK-szám: ES-PGI-005-0478-28.06.2005

OEM () OFJ (X)

¹ HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

Ezen összefoglaló a termék-leírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Subdirección General de Calidad Diferencia day Agricultura Ecológica, Dirección General de Industria y Mercados Alimentarios, Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino — España

Cím: Paseo de la Infanta Isabel, n°1

28071 — Madrid

ESPAÑA

Tel.: +34 913475394 Fax: +34 913475410 E-mail: —

2. Csoportosulás:

Név: Asociación de Fabricantes de Sobaos Pasiegos y Quesadas de Cantabria

Cím: C/ Augusto González de Linares,

8 — bajo

39006-Santander

ESPAÑA

Tel.: +34 942290572

Fax: +34 942290573

E-mail: afasque@viaflavia.com

Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

Sobao- és quesada-gyártók

3. A termék típusa:

2.4. osztály – Kenyér, péksütemények, cukrászsütemények és egyéb pékáru

4. Termék-leírás:

[követelmények összefoglalása az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése alapján]

4.1. *Elnevezés:* „Sobao Pasiego”

4.2. *Leírás:*

A „Sobao Pasiego” búzaliszt, vaj, cukor, tojás és másodlagos hozzávalók felhasználásával készül. Jellemzői a következők:

Külso jegyek:

a) érzékszervi jellemzői: tésztája élénk sárga színű, külseje barnára pirított, állaga sűrű és ruganyos, íze édes, kiérezhető belőle a vajarománya;

b) alakja: súly alapján 3 féle „Sobao”-t különböztetünk meg:

– nagy: 130 és 180 gramm közötti súlyú; közepes: 40 és 80 gramm, illetve kicsi: 20 és 40 gramm közötti súlyú;

c) megjelenése: A „Sobao Pasiego”-t szögletes alakú papírtálcán árulják, amelynek szélei visszahajtvá jellegzetes füleket alkotnak.

Fizikai-kémiai tulajdonságok:

Fizikai-kémiai tulajdonságai az itt megadott határokon belül mozognak:

Nedvességtartalom (15–20%), fehérjék (min. 4%), savas hidrolizissel előállított zsír (24–32%), glükóz (min. 45%), hamu (max. 1,70%), vízakaktivitás (0,7–0,9%).

Mikrobiológiai jellemzők:

Meg kell felelnie a szabályzatban előírt egészségügyi normáknak.

4.3. *Földrajzi terület:*

A meghatározott földrajzi terület a következő kantábriai településeket öleli fel: Anievas, Arenas de Iguña, Astillero (El), Bárcena de Pie de Concha, Camargo, Cartes, Castañeda, Cieza, Corrales de Buelna (Los), Corvera de Toranzo, Entrambasaguas, Liérganes, Luena, Marina de Cudeyo, Medio Cudeyo, Miengo, Miera, Molledo, Penagos, Piélagos, Polanco, Puente Viesgo, Reocín, Ribamontán al Mar, Ribamontán al Monte, Riotuerto, San Felices de Buelna, San Pedro del Romeral, San Roque de Riomiera, Santa Cruz de Bezana, Santa María de Cayón, Santander, Santillana del Mar, Santiurde de Toranzo, Saro, Selaya, Suances, Torrelavega, Vega de Pas, Villacarriedo, Villaescusa, Villafufre.

4.4. A származás igazolása:

A következő tényezők garantálják, hogy a „Sobao” a meghatározott földrajzi területről származik:

- a termék jellemzői: sajátos termék, amely a gyártási folyamat körülményeinek következtében a 4.2. és 4.5. pontban leírt tulajdonságokat mutatja,
- az ellenőrzés: ez biztosítja a termék nyomon követhetőségét, így eredetiségét is.

A következő szabályok alkalmazandók:

- „Sobao”-t csak az oltalom alatt álló földrajzi jelzés nyilvántartó szervénél bejegyzett műhelyekben szabad készíteni és csomagolni,
- a műhelyekben bejegyzés előtt felmérő vizsgálatot kell végezni, a jegyzékben nyilvántartott létesítményeket pedig rendszeresen ellenőrizni kell,
- a „Sobao” csak a 4.5. pontban leírtak szerint készülhet,
- származási igazolással csak olyan „Sobao” kerülhet piaci forgalomba, amely minden ellenőrzésen megfelelt, és amelyet elláttak az ezt igazoló sorszámozott címkével,
- az ellenőrző szervnek rendszeresen vizsgálnia és értékelnie kell a gyártás és a forgalmazás folyamatát,
- ha az ellenőrző szerv szabálytalanságot tár fel, az alapszabályában előírt szankciókat köteles alkalmazni,
- a terméken végzett ellenőrzéskor a fizikai-kémiai jellemzőket, az érzékszervi tulajdonságokat és a mikrobiológiai paramétereket kell vizsgálni.

A megfelelő vizsgálatok és ellenőrzések elvégzése után a 4.7. pontban megjelölt ellenőrzőszerv engedélyezi a sorszámozott címkék használatát, és ezzel egyben a termék nyomon követhetőségét is biztosítja.

4.5. Az előállítás módja:

1. A „Sobao Pasiego” a következő alapanyagok felhasználásával készül: vaj ($26 \pm 3\%$), cukor (szacharóz) ($26 \pm 3\%$), friss tojás ($19 \pm 6\%$), búzaliszt ($26 \pm 4\%$) egyéb alkotórészek: dextróz, glükóz, só ($0,3 \pm 0,3\%$), esetleg reszelt citromhéj, ánizs vagy rum.

2. Adalékanyagok: a következő adalékanyagok használata engedélyezett:

állományjavító ($1,5 \pm 1,5\%$), tartósítószerként káliumszorbát (egy kiló tésztában legfeljebb 1,5 gramm lehet), továbbá vajaroma és nedvességet szabályozó anyag.

A „Sobao” elkészítése a következő műveleteket foglalja magában:

1. a tészta bekeverése;
2. adagolás;
3. sütés;
4. kihűtés;

5. csomagolás: a terméket a műhelyekből csak megfelelően csomagolt és feliratozott, felcímkézett formában szabad elszállítani;

6. eltarthatóság: tilos fagyasztással tartósítani.

4.6. Kapcsolat:

Történelmi háttér

Több szerző is írja (García Lomas, Vega Ruiz), hogy a „Sobao”-t eredetileg maradék kenyértésztából készítették cukor és vaj hozzáadása révén. Ezt a receptet később tovább finomították tojás, reszelt citromhéj és ánizs vagy rum hozzáadásával.

Nagy áttörést a „Sobao” készítésében az jelentett, amikor kenyértészta helyett jó minőségű búzaliszttel kezdték készíteni, és az egyéb összetevők aránya is változott. A mai modern „Sobao” megalkotása García Lomas szerint Eusebia Hernández Martín szakácsnő nevéhez fűződik, akinek fia így emlékszik vissza egy levélben: „Én persze tudtam, hogy megboldogult anyám alkotta meg a sobaot mai, vagyis lisztes formájában a régi, tésztából készült sobából kiindulva. Ez 1896-ban történt, mely évben feleségül ment apámhoz, Joaquín Lasohoz. Ekkor 19 éves volt. 25 évesen, vagyis 1902-ben hunyt el Vegaban, három fiú- és egy leánygyermeket hagyva hátra. Én voltam a legidősebb, 1897-ben születtem”.

Érdeemes megjegyezni, hogy 1946-ban J. Calderón Escalada, aki a spanyol nyelv szótárában nem szereplő, de Santander tartomány hegyvidéki területein használatos szavakat gyűjtött, ráakadt a „sobau” szóra, amit a következőképpen határoz meg: „Lisztből, tojásból, cukorból és vajból sütőben készített, különös alakúra hajtott papírba csomagolt sütemény. A mennyasszonyok ilyenekkel ajándékozták meg barátnőiket esküvőjük napján”.

Jelenlegi ismertsége: A kantábriai nagyenciklopédia (*Gran Enciclopedia de Cantabria*) szerint a „Sobao” legalább egy évszázados múltra tekint vissza, és óriási népszerűségnek örvend.

A spanyol Mezőgazdasági, Élelmiszerügyi és Halászati Minisztérium által szerkesztett hagyományos spanyol termékek jegyzéke szerint a „Sobao Pasiego” Kantábria legjellemzőbb termékeinek egyike, amely Vega de Pas-ból származik, de mára egész Spanyolországban ismertté vált.

Az emberi tényező

A kisiparosok hozzáértésének és szakértelmének köszönhető, hogy a „Sobao Pasiego” ennyi időn át és az egész oltalom alatt álló földrajzi területen megőrizte jellegzetességeit.

A „Sobao” a búza és a vaj, a cukor és a tojás egyesülését szimbolizálja, és a vajjal magába olvasztja a régió kulturális vonásait.

A termék sajátosságai és hírneve, valamint a földrajzi terület közötti kapcsolat

A „Sobao Pasiego” és a gyártás földrajzi területe közötti kapcsolat elsősorban a hagyományos elkészítésnek köszönhetően kialakuló, a 4.2. szakaszban leírt tulajdonságokon alapul.

Azt, hogy a „Sobao Pasiego” a Pas folyó vidékének hagyományos terméke, számos, már itt is idézett említés bizonyítja. A termék hírnevéhez az évek során az emberi tényező nagyban hozzájárult. Ismertsége nemzedékről nemzedékre szállt, ahogy az elkészítésével kapcsolatos szaktudás is, ami – mint a termék neve is mutatja – a Pas vidékének kulturális öröksége.

Az ismertség és a hírnév nyomán lett ebből az évtizedeken keresztül csak jeles alkalmakra (esküvőkre, ünnepekre, vásárokra stb.), házilag készített hagyományos süteményből egy olyan termék, amely ma a helyi gazdasági élet egyik alappillére ott, ahol a vidék sobao-készítésének 90%-a zajlik.

A sobao-készítés elterjedése és a termék ismertségének növekedése a XX. század második felében következett be. A Vega de Pas környéki termelők ekkor kezdtek új szállítási útvonalakat, kereskedelmi lehetőségeket keresni. Terméküket a nagyobb településekre szállították, először a környező városokban forgalmazták, aztán távolabbi helyekre is eljuttatták.

A Pas vidéke hagyományosan ismert az ott készülő tejtermékekről. A helyi klíma adottságai különösen kedveznek a különböző tejtermékek, pl. sajtok, fagylalt, vaj előállításának. Avaja „Sobao Pasiego” egyik legfontosabb összetevője, alapvetően befolyásolja a termék sajátosságait, megkülönböztetve azt más, hasonló összetétellel, de margarinnal vagy egyéb zsiradékkal készülő finom pékáruktól. Így a földrajzi terület egyértelműen hozzájárul a „Sobao Pasiego” jellegzetességéhez és ismertségéhez.

A „Sobao Pasiego” ismertségét jól tükrözi egy nemrég készített, Spanyolország különböző vidékein végzett fogyasztói felmérés. Az eredmény szerint 10 megkérdezettből 9 ismeri a terméket, amit több mint 73%-uk jó vagy nagyon jó hírnék tart. Eredetéről is meglehetősen tájékozottak: több mint 80% tudja, hogy Kantábriából származik, és több mint 35% pontosan meg tudja határozni, hogy a még oly kicsi Pas-vidékről.

4.7. Ellenőrzőszerv:

Név: Oficina de Calidad Alimentaria de Cantabria (ODECA)

Cím: C/Héroes del 2 de Mayo, 27 39600 Muriedas (Cantabria) ESPAÑA

Tel.: +34 942 26 98 55

Fax: +34 942 26 98 56

E-mail: odec@odeca.es

Jellege: állami hatóság

4.8. Címkézés:

Az általános szabályozásban meghatározottakon túl a címkén a következő feliratokat kell feltüntetni:

- a földrajzi jelzést: „Sobao Pasiego”,
- az „oltalom alatt álló földrajzi jelzés” vagy „OFJ” megjelölést.

Ezeket a feliratokat a címkén feltüntetett egyéb információkkal egy mezőben, jól látható, olvasható és kitörölhetetlen formában, a többi információ feltüntetéséhez használnál nagyobb betűmérettel kell szerepeltetni.

Ugyanazon a címkén vagy az ellenőrzőszerv által engedélyezett másik címkén, de az általános szabályozásban megkövetelt feliratokat nem eltakarva fel kell tüntetni a következőket is:

- a földrajzi jelzés logóját,
- az ellenőrzőszerv által kiadott sorszámot,
- az ellenőrzőszerv nevét.

IV.

Az FVM Élelmiszerlánc-elemzési Főosztálya a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 124/2007. (V. 31.) Korm. rendelet 6. § (2) bekezdésében meghatározott felhatalmazás alapján, az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez kapcsolódó IT-PGI-005-0712-15.07.2008 számú összefoglalót az alábbiakban megjelenteti.

A jogos gazdasági érdeküket igazoló személyek az *összefoglalóban* foglaltakkal kapcsolatos kifogásaikat a bejelentésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való megjelenésétől (2009. március 31.) számított négy hónapon belül írásban nyújthatják be a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszerlánc-elemzési Főosztályára (1860 Budapest).

EGYÉB JOGI AKTUSOK

BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 75/14)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számított hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„RISO DEL DELTA DEL PO”

EK-szám: IT-PGI-0005-0712-15.07.2008

OFJ (X) OEM ()

1. Elnevezés

„Riso del Delta del Po”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa (II. melléklet):

1.6. osztály – Gyümölcs, zöldségfélék és gabonafélék, frissen vagy feldolgozva – Rizs

3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik:

A „Riso del Delta del Po” (Pó-deltai rizs) kizárólag a „superfino” kategóriába tartozó „Japonica” típusú, Carnaroli, Volano, Baldo és Arborio változathoz tartozó rizs termésének megjelölése.

A Riso del Delta del Po rizsszeme nagy, kristályos, tömör, magas fehérjetartalmú, illetve lehet fehér vagy hántolatlan.

Nagy vízfelvevő képessége, csekély keményítővesztése és jó főzésállósága, amelyhez érzékszervekkel jól meghatározható tulajdonságai – például jellegzetes aromája és íze – társulnak, különösen alkalmassá teszik a legjobb rizottók elkészítésére.

(1) HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

Fogyasztásra bocsátáskor a Riso del Delta del Po minden változatának szárazanyagtartalmán több mint 6,60% fehérjetartalommal kell rendelkeznie, valamint afőtt rizsnek olyan ragadóssági értékkel, amely változatoként különböző: Baldo > 4,5 g/cm; Carnaroli > 1,5 g/cm; Volano > 3,0 g/cm; Arborio > 3,5 g/cm.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termék esetén):

Nem alkalmazandó.

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termék esetén):

Nem alkalmazandó.

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani:

A rizstermesztést jellemző sajátos feltételek miatt a termesztési szakasza 4. pontban megjelölt földrajzi térségen belül történik.

A Carnaroli változatnak túlnyomórészt agyagos talajra van szüksége, és kizárólag több mint 7,5 pH-értékű talajon termeszthető.

A vetés történhet szabadeséssel vízbe vagy szárazon, megművelt talajba, amelyet azonban azonnal el kell árasztani vízzel.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok:

A szárítást olyan szárítókban kell végezni, amelyek nem hagynak égéstermékot vagy külsőszagot a pelyván. Használható közvetlen vagy közvetett lánggal működő szárító is, azonban kizárólag ha metánnal vagy cseppfolyós gázzal (LPG) táplálják.

A kiszáradt rizsszem nedvességtartalma legfeljebb 14% lehet.

Az ipari feldolgozás csak olyan létesítményben és olyan eljárással történhet, amely szavatolja, hogy a Riso del Delta del Po esetében megmaradnak a 3.2. pontban említett tulajdonságok.

A rizs élelmiszernek alkalmas dobozba vagy zacskóba kerül (kiszérelés: 0,5 kg, 1 kg, 2 kg vagy 5 kg); és csomagolható vákuumos vagy védőgázos csomagolásba is.

A tárolót (dobozt vagy zacskót) úgy kell lezárni, hogy a tartalmat a csomagolás megsértése nélkül ne lehessen eltávolítani.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok:

A tárolón kötelező elhelyezni az elnevezés legalább 40 × 30 mm-es logóját, amelyen megfelelő méretű (legalább 5 mm magas) betűkkel szerepel a „Riso del Delta del Po” felirat, majd az „Indicazione Geografica Protetta” (oltalom alatt álló földrajzi jelzés) kifejezés vagy ennek rövidített formája, az „I.G.P.” (OFJ).

A csomagoláson meg kell jelölni a változatot is („Arborio”, „Carnaroli”, „Volano”, „Baldo”).

Ugyancsak a csomagoláson meg kell jelennie a csomagoló nevének vagy cégnevének, valamint címének.

A „Riso del Delta del Po – Indicazione Geografica Protetta” felirattól eltérő jelölések legfeljebb a „Riso del Delta del Po”-hoz használt betűméret egyharmadával tüntethetők fel.

A Riso del Delta del Po termék hivatalos logója egy fehér színű, ellipszis alakú szalag, amelyet zöld vonal vesz körül. A szalag felső részén a „RISO DEL DELTA DEL PO”, alsó részén pedig az „INDICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA” felirat szerepel, mindkettő zöld nagybetűvel.

A szalag belsejében zöld háttér előtt jobbra és balra krémszínű, Pó-deltára jellemző motívumok láthatók (nád és stilizált madarak), középen pedig egy sárga stilizált női alak egy rizsnyalákkal.



4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A Riso del Delta del Po tipikus természetési területe Veneto és Emilia Romagna tartomány határán a Pó-síkság legkeletibb részén található terület, amelyet a Pó folyó hordaléka töltött föl. A területet keletről az Adriai-tenger, északról az Adige folyó, délről pedig a Ferrara és Porto Garibaldi közötti hajózható csatorna határolja.

Veneto tartományban a Riso del Delta del Po természetési területe Rovigo megyében található, és a következő településekre terjed ki: Ariano nel Polesine, Porto Viro, Taglio di Po, Porto Tolle, Corbola, Papozze, Rosolina és Loreo.

Emilia Romagna tartományban a természetis Ferrara megyében történik a következő településeken: Comacchio, Goro, Codigoro, Lagosanto, Massa Fiscaglia, Migliaro, Migliarino, Ostellato, Mesola, Jolanda di Savoia és Berra.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

5.1. A földrajzi terület sajátosságai:

Környezeti tényezők

A Riso del Delta del Po természetisét a területen elsősorban a talaj jellemzői, a mérsékelt éghajlat és a tenger közelsége határozza meg és jellemzi. A térség valóban eszményi terep a rizs számára, hiszen az kizárólag állandóan félig elárasztott területen természetisethető.

A deltában a Pó folyásának utolsó lerakódásaiból keletkező hordalékos talaj különösen termékeny: rendkívül gazdag ásványokban, elsősorban káliumban, olyannyira, hogy fölöslegessé válik a káliumtartalmú műtrágyák használata.

A talajt továbbá – a talajtextúrától függetlenül – magas sótartalom jellemzi (elektromos vezetőképessége – EC – nagyobb mint 1 mS/cm), amely a talajvíz magas szintjéből következik.

A sajátos, tenger melletti fekvés ezen kívül a rizs számára különösen kedvező mikrokozmoszt biztosít, köszönhetően a folyamatos légmozgásnak, ennek következtében pedig az alacsony relatív páratartalomnak, a mérsékelt hőingásnak mind télen (amikor a hőmérséklet alig-alig csökken 0 °C alá), mind pedig nyáron (amikor a hőmérséklet az utóbbi harminc évben soha sem volt 32 °C fölött), valamint a hónapok során általában egyenletesen eloszló csapadéknak, amely nem éri el az évi 700 mm-t. Ezek a sajátos éghajlati viszonyok korlátozzák a kórokozó gombák elterjedését, és ennek következtében a gombairtó kezelések szükségességét is.

Történelmi és emberi tényezők

Néhány évtizeddel a rizs pó-síksági elterjedését követően (1450) megjelennek az első írásos emlékek a Polesine-vidéki – elsősorban a Pó-deltában történő – rizstermesztés jelenlétéről: ez a természetis valójában szorosan kötődött a mocsarak termőtalajjára alakításához, hiszen lehetővé tette a – később vetésforgóban művelendő – sós földek hasznosítási folyamatának felgyorsítását, amint azt a Velencei Köztársaság egy 1594-es törvénye is tanúsítja. A feljavított földeken a 18. század vége felé kezdődött el a rizs rendszeres természetise néhány velencei patrícius vezetésével.

Ma körülbelül 9 000 hektárnyi rizsföldön természetisik a Riso del Delta del Pót. A rizsművelés hatása a terület helyi kultúrájában és társadalmi fejlődésében egyaránt megtalálható. A rizst évek óta számos vállalkozás csomagolja és értékesíti „Riso del Delta del Po” néven, és – az Olaszországban természetist többi rizstől eltérő – különleges érzékszervi jellegzetességeinek köszönhetően a fogyasztók az egész országban elismerik és megbecsülik. Hírneve időközben összekapcsolódott a térségben évente tartott hagyományos vásárokkal és népünnepekkel is, mint például a Jolanda di Savoia-ban tartott híres pódeltai rizsnapokkal (Giornate del riso del Delta del Po) vagy a porto tolle-i vásárral (Fieradi Porto Tolle).

5.2. A termék sajátosságai:

A Riso del Delta del Po különlegessége elsősorban a következőkhöz köthető: magas fehérjetartalma, a rizsszem nagysága, nagy vízfelvevő képessége, alacsony keményítővesztessége és kiemelkedő minősége, amelyek együttesen igen jó főzésállóságot biztosítanak.

Mindezeket túl jellegzetes íze és aromája van, amelyek segítségével megkülönböztethető a nem sós vidékeken természetist rizstől.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat:

A megművelésre alkalmassá tett talajban meglévő sómaradékok a műveléshez használt víz sajátosságai és a sós felszíni talajvíz együttesen olyan érzékszervi és árjellemzőket kölcsönöznek a terméknek, amelyeknek köszönhetően az összetéveszthetetlen és a piacon igen nagyra becsültté válik.

A hordalékos talajok kiemelkedő ásványgazdagsága – különösen a kálium – magas proteintartalmú rizst, illetve főzésállóbb szemet eredményeznek.

A talajokat továbbá – a textúrájuktól függetlenül – magas sótartalom jellemzi (elektromos vezetőképessége – EC – nagyobb mint 1 mS/cm), amely különleges aromát és ízt ad a rizsnek.

A tenger felől érkező állandó szellő drasztikusan csökkenti a rizsföldek mikroklímájának páratartalmát. Ezért jóval kevesebb gombairtó kezelést kell alkalmazni, illetve kiemelkedő minőségű rizst lehet aratni.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére:

A kormányzat megindította a kifogással kapcsolatos nemzeti eljárást azzal, hogy a „Riso del Delta del Po” oltalom alatt álló földrajzi jelzés elismerésére irányuló javaslatot közzétette az Olasz Köztársaság hivatalos közlönyében (Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana).

A termesztési szabályok egységes szerkezetbe foglalt szövege az alábbi internetes oldalon tekinthető meg:

www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

vagy

- közvetlenül a minisztérium honlapján (www.politicheagricole.it) a képernyő bal oldalán a „Prodotti di Qualit ” (minőségi termékek) linket választva a „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE (Reg CE 510/2006)” (uniós vizsgálatnak alávetett termelési szabályok) menüpont alatt.

V.

Az FVM Élelmiszerlánc-elemzési Főosztálya a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 124/2007. (V. 31.) Korm. rendelet 6. § (2) bekezdésében meghatározott felhatalmazás alapján, az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez kapcsolódó FR-PDO-0117-0550-29.03.2006 számú összefoglalót az alábbiakban megjelenteti.

A jogos gazdasági érdeküket igazoló személyek az *összefoglalóban* foglaltakkal kapcsolatos kifogásaikat a bejelentésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való megjelenésétől (2009. március 28.) számított négy hónapon belül írásban nyújthatják be a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszerlánc-elemzési Főosztályára (1860 Budapest).

Módosítás iránti kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 74/07)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK ⁽¹⁾ tanácsi rendelet 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

MÓDOSÍTÁS IRÁNTI KÉRELEM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

Módosítás iránti kérelem a 9. cikk alapján

„PICODONDE L’ARDÈCHE” vagy „PICODON DE LA DRÔME”

EK-szám: FR-PDO-0117-0550-29.03.2006

OFJ () OEM (X)

(1) HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

1. A termék leírás érintett szakaszcíme(i):

- ☒ A termék elnevezése
- ☒ A termék leírása
- ☐ Földrajzi terület
- ☐ A származás igazolása
- ☒ Az előállítás módja
- ☒ Kapcsolat
- ☒ Címkézés
- ☒ Nemzeti előírások
- ☐ Egyéb (kérjük, határozza meg)

2. A módosítás típusa:

- ☐ Az egységes dokumentum vagy az összefoglaló lap módosítása
- ☒ Azon bejegyzett OEM vagy OFJ termék leírásának módosítása, amely esetében sem az egységes dokumentumot, sem az összefoglalót nem tették közzé
- ☐ A termék leírás oly módon történő módosítása, amely nem teszi szükségessé a közzétett egységes dokumentum módosítását [az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (3) bekezdése]
- ☐ A termék leírás átmeneti, hatóságok által elrendelt, egészségügyi vagy növény-egészségügyi intézkedésekből eredő módosítása [az 510/2006/EK rendelet 9. cikkének (4) bekezdése]

3. Módosítás(ok):**3.1. A termék elnevezése:**

A megjelölés neve „Picodon” („Picodon de l’Ardèche ou Picodon de la Drôme” helyett)

Indoklás:

A „Picodon” kifejezés hagyományosan ahhoz a földrajzi területhez kapcsolódik, ahol az eredetmegjelölés szerinti termék készül. Számos dokumentum (könyvek, dalok, levelek stb.) igazolja a kizárólag a szóban forgó földrajzi területre korlátozódó helyi sajt megnevezésére szolgáló kifejezés helyi használatát.

A kifejezés használata olyan sajtok esetében, amelyek nem feleltek meg a „Picodon de la Drôme ou Picodon de l’Ardèche” termék leírásának, a fogyasztók körében zavartokozott. Éppen ezért a termelők a hagyományos termék védelme érdekében kérték a megjelölésnek az egységes „Picodon” elnevezésre való megváltoztatását.

3.2. A termék leírása:

Kis korong formájú sajt, amely 5–7 cm átmérőjű, 1,8–2,5 cm (nem pedig 1–3 cm) magasságú, és legalább 60 gramm súlyú.

Finom kérgén halványsárga vagy fehér, esetleg kék foltos penész található. Metszete tiszta, a sajttestza fehér vagy sárga, egységes és finom állagú, hosszú érlelés után esetleg törékeny. Íze határozott, jellegzetes, de se nem túl sós, se túl savanykás. Ha a „Picodon”-t az úgynevezett „Dieulefit módszerrel” érlelik („affiné méthode Dieulefit”) az így kapott sajt a következő jellegzetességekkel bír:

- átmérő: 4,5–6 cm,
- magasság: 1,3–2,5 cm,
- minimális súly: 45 gramm.

Ebben az esetben a sajt felszíne fehér, elefántcsontszínű, szürke vagy világos krémszínű, némi színes folttal. Metszete márványos, állaga finom, egyenletes és puha. Íze határozott, kaprinsavas és enyhén csípős jellegű.

Indoklás:

A termék leírását a súllyal és az átmérővel, illetve a kéreg és a sajttestza jellegzetességeivel egészítették ki. A magasságot pontosították.

Az úgynevezett „Dieulefit módszerrel érlelt” sajt az átmérő, a magasság, a minimális súly és a kinézet tekintetében különleges jellegzetességekkel rendelkezik, és ezeket meg kell határozni.

3.3. Az előállítás módja:

A sajt előállításához felhasznált tej kizárólag Alpine, Saanen vagy e két fajta keresztezéséből eredő, illetve helyi fajtájú kecskenyájtotól, származhat.

Pontosították a kecskék hektáronkénti legmagasabb létszámát, táplálékuk származási helyét és összetételét. A kecskéket tilos silózott vagy bármely egyéb erjesztett termékkel etetni a gazdaságban. Amennyiben az időjárási viszonyok megengedik, a kecskéket mindig szabad kijárási legelőre kell eresztetni.

Pontosították a tejre, annak lejáráti és felhasználhatósági feltételeire, (állati oltóból való) beoltására, az altatás határ idejére és időtartamára (házi előállítás esetén különleges feltételeket szabtak), a formázásra (alul lekerekített szélű forma, előzetes lecsöpögtetés nélkül, kézzel merőkanál segítségével), a sózásra, a formából való kivételre (formázás után legkésőbb negyvennyolc órával) vonatkozó adatokat.

Pontosabban meghatározták az engedélyezett összetevőket, valamint a tej koncentrálására és a gyártás során a termékek 0°C alatti hőmérsékleten vagy módosított nyomás alatt történő tárolására vonatkozó tilalmat. Meghatározták, hogy a tejből származó alapanyagokon túlmenően a termékhez felhasznált tejben, illetve a gyártás során összetevőként, gyártási segédanyagként vagy adalékanyagként kizárólag tejoltó, ártalmatlan baktériumtenyészetek, élesztők, penészgombák, kalcium-klorid és só felhasználása engedélyezett.

Pontosították a szárítási időszakra (legalább huszonnégy óra), valamint az érlelési időszakra (szárítás után legalább nyolc nap meghatározott hőmérsékleten és légnedvességen) vonatkozó adatokat. Meghatározták, hogy – a sajtérlelő üzemeknek szánt friss sajtok kivételével – a sajtok csak az oltás után leghamarabb tizennégy nappal (oltástól számított legalább tizenkét napos szárítás és érlelés helyett) szállíthatók el az üzemből.

Az ún. „Dieulefit módszerrel érlelt” sajtokra különleges előállítási feltételek vonatkoznak (nevezetesen legalább 15 napos ládában tárolási szakasz a felszíni penészedés kialakulását elősegítő körülmények között, majd egy második, érlelési szakasz meghatározott körülmények között, legalább két lemosással).

Indoklás:

A termékleírás módosításai olyan gyakorlatokra vonatkoznak, amelyeket a termelők eddig is alkalmaztak a termék elkészítésekor, de amelyeket a termékleírás szintjén eddig nem szabályoztak.

A megjelölésnek a lehetséges eltérésektől való megóvása érdekében a termelők szükségesnek ítélték, hogy kérelmezék ezek hivatalos felvételét a termékleírásba. A pontosítások tárgya tehát a termék pontosabb jellemzése és az eredettel való kapcsolatának megerősítése.

Ezenkívül a sajtra vonatkozó kezelési módszerek és adalékanyagok alkalmazását illetően (amelyek általános szabályozás tárgyát képezték) kiderült, hogy az olyan új technológiák, mint a mikroszűrés, a tej részleges koncentrációja vagy az érlelő enzimek hozzáadása, befolyásolhatják az oltalom alatt álló eredetmegjelölésű sajtok tulajdonságait.

Éppen ezért úgy döntöttek, hogy az eredetmegjelölések termékleírásában pontosítják a tejtermelés, illetve a sajtgártás területén alkalmazott jelenlegi kezelési módszereket és adalékanyag-alkalmazási gyakorlatokat azért, hogy a jövőben a nem szabályozott gyakorlatok ne károsítsák az oltalom alatt álló eredetmegjelölésű sajtok jellegzetességeit.

3.4. Kapcsolat:

A kapcsolatot a következőkre vonatkozóan egészítették ki:

- a „Picodon” gyártásának története,
- a „Picodon” hagyományos név eredete,
- a körülhatárolt terület földrajzi fekvésére, éghajlatára és termőföldjére vonatkozó jellegzetességek leírása.

Indoklás:

A termelők nyilvánvalóbbá kívánták tenni a földrajzi területtel való kapcsolatot.

3.5. Címkézés:

A „Picodon” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel védett minden egyes sajt címkéjén szerepelnie kell – a címkén megjelenő legnagyobb betűméretének kétharmadával megegyező nagyságú betűkkel – a bejegyzett eredetmegjelölés nevének és az „Appellation d’Origine Contrôlée” megjelölésnek. A gyártó nevének és címének feltüntetése a sajton kötelező.

Indoklás:

A bejegyzett eredetmegjelölés logójának feltüntetési kötelezettsége megszűnt.

3.6. Nemzeti előírások:

A „Décret du 29 décembre 1986” felirat helyébe a „Décret relatif à l’appellation d’origine contrôlée »Picodon«” felirat kerül.

ÖSSZEFOGLALÓ

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„PICODON”

EK-szám: FR-PDO-0117-0550-29.03.2006

OEM (X) OFJ ()

Ezen összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam illetékes szerve:

Név: Institut National de l'Origine et de la Qualité
Cím: 51, rue d'Anjou
75 008 Paris
FRANCE

Tel.: +33 153898000
Fax: +33 153898060
E-mail: info@inao.gouv.fr

2. Csoportosulás:

Név: Syndicat Drôme Ardèche de Défense et de Promotion du Picodon AOC
Cím: 48, avenue Louis Masson
26120 Chabeuil
FRANCE
Tel.: +33 475562606
Fax: +33 475420105
E-mail: info@picodon-aoc.fr
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb (X)

3. A termék típusa

1.3. osztály – Sajtok

4. Termékleírás:

(az 510/2006/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésében előírt követelmények összefoglalása)

4.1. Elnevezés:

„Picodon”

4.2. Leírás:

A „Picodon” kecsketejből készült, kis korong alakú sajt. Finom kérgén halványsárga vagy fehér, esetleg kék foltos penész található. Metszete tiszta, a sajtészta fehér vagy sárga, állaga egységes és finom, hosszú érlelés után esetleg törékeny. Íze határozott, de se nem túl sós, se nem túl savanykás.

Ha a „Dieulefit módszerrel érlelt” feliratot viseli, felszíne fehér, elefántcsontszínű, szürke vagy világos krémszínű, némi színes folttal. Metszete márványos, állaga finom, egyenletes és puha. Íze határozott, kaprinsavas és enyhén csípős jellegű.

A „Picodon” legalább 60g súlyú, kivéve a „Dieulefit módszerrel érlelt” sajt esetében, amikor minimális súlya a hosszabb érlelés során a lemosások miatt bekövetkező súlycsökkenés következtében 45 g.

E kis korong átmérője 5 és 7 cm, magassága 1,8 és 2,5 cm közötti. A „Dieulefit módszerrel érlelt Picodon” esetében a lemosásokat követően a méretek megváltoznak: átmérője 4,5–6 cm; magassága –1,3–2,5 cm.

Zsirtartalma (zsír a szárazanyag százalékában kifejezve) legalább 45%, 100g sajt szárazanyag-tartalma nem lehet alacsonyabb 40%-nál.

4.3. Földrajzi terület:

A földrajzi területhez tartozik Ardèche és Drôme megye minden települése, valamint Valréas (Vaucluse megye) és Barjac kanton (Gard megye) minden települése.

4.4. A származás igazolása:

Minden tejtermelő, minden feldolgozóüzem és minden érlelőüzem kitölti az ellenőrzőszolgálat nyilvántartásába vett azonosítói nyilatkozatot, amely ez utóbbi számára lehetővé teszi az összes gazdasági szereplő azonosítását. A gazdasági szereplők az ellenőrzőszolgálat rendelkezésére bocsátják a nyilvántartásokat, csakúgy, mint minden, az eredet, a minőség, valamint a tej és a sajt gyártási feltételeinek ellenőrzéséhez szükséges dokumentumot. Ezenkívül minden gazdasági szereplőnek egyértelmű heti könyvelést kell biztosítania, amely tartalmazza a tej és sajt beérkezését és elszállítását.

Végül analitikus és organoleptikus elemzés biztosítja, hogy a vizsgálatban részt vevő termékek megfelelnek a bejegyzett eredetmegjelölés minőségére és sajátos jellegére vonatkozó követelményeknek.

4.5. Az előállítás módja:

A tejtermelés, illetve a sajtok elkészítése és érlelése a földrajzi területen történik.

A sajt előállításához felhasznált tej kizárólag alpesi Alpine, és Saanen vagy e két fajta keresztezéséből eredő, illetve helyi fajtájú fejős kecskenyájából, illetve e két fajta keresztezéséből eredő vagy helyi jószágából származik. A nyáját a helyi szokások szerint tartják. A gazdaságban a kecskék táplálását célzó, legeltetésre vagy sajtttermelésre és gabonatermesztésre használt terület tíz jószágként legalább egy hektár. A kecskék élelmiszeradag-alapját legalább 80%-ban a földrajzi területről származó takarmány vagy gabona biztosítja. A kecskék táplálékából egész évben hiányzik a silózásból eredő minden termék és egyéb erjesztett táplálék. A szárított termékek a kivételes éghajlati körülmények esetétől eltekintve nem haladhatják meg a táplálék 20%-át. A nyáj alapvető táplálékának a körülhatárolt területről kell származnia.

Tilos a kecskéket folyamatosan zárt helyen tartani. Amennyiben az időjárási viszonyok megengedik, az állatokat legelőre kell eresztetni.

A „Picodon” kizárólag teljes kecsketejből készül. A tejből származó alapanyagokon túlmenően a termékhez felhasznált tejben, illetve a gyártás során összetevőként, gyártási segédanyagként vagy adalékanyagként kizárólag tejoltó, ártalmatlan baktériumtenyészetek, élesztők, penészgombák, kalciumklorid és só felhasználása engedélyezett.

Sűrített tej, tejpör vagy tejfehérje hozzáadása, továbbá az ultraszűrés tilos. Háztáji termelés esetében nyerstejet kell használni. Tejtermelésben hőkezelt is lehet.

A koagulálást tejsavanyítóval elegyített tejből vagy savóból nyerik, amelyhez kis adag állati eredetű tejoltót adnak. Beoltáskor a tej hőmérséklete 20 és 25 °C közé esik. Az altatás lassú: 4–4,5 pH-érték eléréséhez 18–48 óra.

Házi sajtok esetében az altatásnak a legkorábbi fejés időpontjától számolva legkésőbb 14 órával meg kell kezdődnie.

Mélyhűtött alvadék használata tilos.

Az alvadékat előzetes lecsöpögtetés nélkül, merőkanál segítségével kézzel, elosztóval vagy anélkül egyedi formákban formázzák. Legalább egyszer meg kell fordítani. A sózás finom vagy féldurva száraz sóval történik mindkét oldalon. A sajtot legfeljebb 48 órával a formázás után kiveszik a formából. Legfeljebb 23 °C-os hőmérsékleten és legalább huszonnégy órán át tartó szárítás után a sajtot érlelni kezdik.

Az érlelés legalább 8 napig tart 12 és 18 °C között, legalább 80%-os relatív páratartalmú környezetben.

A sajt a beoltást követően leghamarabb 14 nappal hozható forgalomba.

A sajtot 0°C-nál magasabb hőmérsékleten kell hűteni.

A „Dieulefit módszerrel érlelt Picodon” lemosásokkal megszakított, hosszabb érlelésen megy keresztül:

- legalább tizenöt napos tárolási szakasz, 5–10 °C hőmérsékletű, 80%-nál magasabb páratartalmú nedves helyiségben, ládában,
- második, érlelési szakasz nedvességben telített, 13–17 °C hőmérsékletű helyiségben. E szakasz időtartama nyolc napnál hosszabb, és legalább két lemosást foglal magában,
- legalább huszonnégy órás szárítási szakasz. A szárítás természetes úton történik. A mesterséges szárítás kizárólag a természetes szárítást akadályozó időjárási viszonyok között lehetséges.

Ez esetben a sajt a beoltás után egy hónappal hozható forgalomba.

4.6. Kapcsolat:

Igen sokáig Drôme és Ardèche megyék a legfontosabb kecsketenyésztő vidékek között szerepeltek Franciaországban. Így nem meglepő, hogy a kecskesajt nagyon régóta beszédtema.

A „Picodon” szó elsőírásos megjelenései a 19. századra tehetők.

A szó szerepel Auguste Brossier 1863-ban megjelent, *Glossaire du patois de Die* című művében. A Dieulefit és Montélimar között közlekedő vonatot a „le Picodon” becenévvel illették, mivel a „Picodon” érlelői rendszeresen használták, és jellegzetes illatot hagytak maguk mögött.

A „Picodon” nevű sajt az okszitán (dél-francia) nyelv egy kifejezéséből ered, melynek jelentése csipős ízű sajt.

Azelőtt a kecsketejtermelés őszi és téli elapadása miatt a sajtkészítés volt a tavaszi és nyári, erős tejhozamú időszakban termelődött többlet egyetlen megőrzési módja.

Az egészen a téli hónapokig tartó sajt fogyasztás különböző érlelési fokozatokat követelt meg.

A sajtot alig érlelten, majdnem szárazon is fogyasztották, ilyenkor „picodonnak” vagy általánosabban „tomme”-nak hívták. Ezt az étkezési szokást később is megőrizték, és feltehetően ebből ered a rövid, legalább 14 napos érlelési szabállyal meghatározott „Picodon”. Ezzel szemben a téli időszakban a többletként termelt „Picodon”-t agyagkancsókban tárolták.

„A Picodont levelekkel vonták körbe és bűthóban (kétfülű agyagedényféle) őrizték. A sajtot kéthetenként kivették az edényből, lemosták, majd újabb levelekbe csomagolták”. E módszer lehetővé tette a sajt hosszan tartó tárolását, amely eközben jellegzetes illatot és ízt vett fel.

A szabályozásban elismert „Dieulefit módszerű érlelés” egy változatát ismerhetjük fel ebben.

A „Picodon”-t a Rajna-völgy két oldalán emelkedődombokon készítik. E sajt a száraz, kizárólag a kecskék tenyésztését lehetővé tevő földrajzi és éghajlati jellemzőkkel rendelkező hegyvidéki terület igen szegény régiójának jellegzetessége. A sajtermelés, melynek hagyománya generációról generációra szállt, mindig fennmaradt, így biztosítva a táj számára létszükségletet jelentő értéknövekedést.

A termék jellemzőit oly módon határozták meg, hogy megőrizték és a terméken is kifejezésre juttassák a táj sajátosságait.

4.7. Felügyeleti szerv:

Név: Institut national de l’Origine et de la Qualité (INAO)

Cím: 51, rue d’Anjou

75008 Paris

FRANCE

Tel.: +33 153898000

Fax: +33 153898060

E-mail: info@inao.gouv.fr

Az Institut National de l’Origine et de la Qualité (Nemzeti Eredet-és Minőségellenőrzési Hivatal) jogi személyiséggel rendelkező, adminisztratív szerepet betöltő közintézmény, amely a mezőgazdasági minisztérium irányítása alatt működik.

Az eredetmegjelöléssel rendelkező termékek előállítási feltételeinek ellenőrzését az INAO végzi.

Név: Direction Générale de la Concurrence, de la Consommation et de la Répression des Fraudes (DGCCRF)

Cím: 59, Boulevard Vincent Auriol 75703 Paris Cédex 13 FRANCE

Tel.: +33 144871717

Fax: +33 144973037

E-mail: —

ADGCCRF a gazdasági, ipari és munkaügyi minisztériumhoz tartozó szolgálat.

4.8. Címkézés:

A „Picodon” utalom alatt álló eredetmegjelöléssel védett minden egyes sajt címkéjén szerepel – a címkén megjelenő legnagyobb betűméretének kétharmadával megegyező nagyságú betűkkel – a bejegyzett eredetmegjelölés neve és az „Appellation d’Origine Contrôlée” megjelölés. A gyártó nevének és címének feltüntetése a sajton kötelező.

A Dieulefit módszerű érlelés feltételeinek megfelelő sajt címkéjén szerepelnie kell a „affiné méthode Dieulefit” (Dieulefit módszerrel érlelt) feliratnak.

VI.

Az FVM Élelmiszerlánc-elemzési Főosztálya a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 124/2007. (V. 31.) Korm. rendelet 6. § (2) bekezdésében meghatározott felhatalmazás alapján, az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez kapcsolódó IT-PGI-005-0558-16.10.2006 számú összefoglalót az alábbiakban megjelenteti.

A jogos gazdasági érdeküket igazoló személyek az *összefoglalóban* foglaltakkal kapcsolatos kifogásaikat a bejelentésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való megjelenésétől (2009. március 28.) számított négy hónapon belül írásban nyújthatják be a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszerlánc-elemzési Főosztályára (1860 Budapest).

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 74/06)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„LIMONE INTERDONATO MESSINA”

EK-szám: IT-PGI-005-0558-16.10.2006

OFJ (X) OEM ()

1. Elnevezés

„Limone Interdonato Messina”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Olaszország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa (II. melléklet)

1.6. osztály – Gyümölcs-, zöldség- és gabonafélék, nyersen vagy feldolgozva

3.2. A termék leírása, amelyre az 1. pontban található elnevezés vonatkozik

A „Limone Interdonato Messina” oltalom alatt álló földrajzi jelzés a cédrárcitrus klónjának és a citromfa klónjának természetes hibridje, az „Interdonato” kultivar számára van fenntartva. Forgalomba hozatalakor a citromnak a következő jellemzőkkel kell rendelkeznie: TERMÉS: közepes vagy nagy méretű, 80–350 g tömegű; FORMA: ellipszis alakú, határozott kicsúcsosodással és a bibeszál helyén enyhén behorpadt forradással; KÜLSŐHEJ: vékony, kissé érdes, nagy olajmirigyekkel; SZÍN: a szedési érettség kezdetén sárgába hajló matt zöld, a fogyasztási érettség idején a végek kivételével sárga; GYÜMÖLCSHÚS: sárga színű, átlagos és laza textúrájú, kevés maggal vagy mag nélkül; LÉ: citromsárga színű, a létartalom legalább 25%-os. A teljes savtartalom 50 g/l-nél alacsonyabb, és a Brix-fokok értéke legalább 6,2. Kereskedelmi KATEGÓRIA: „Extra” és „I. osztályú”.

A „Limone Interdonato Messina” OFJ betakarítása szeptember 1-jétől április 15-ig tart.

(1) HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

3.3. Nyersanyagok (kizárólag a feldolgozott termékek esetén)

–

3.4. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetén)

–

3.5. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell végrehajtani

Az előállítási műveleteket a 4. pontban meghatározott földrajzi területen belül kell végezni, mert az 510/2006/EK rendelet 4. cikke (2) bekezdésének e) pontjában előírtaknak megfelelően így garantálható a termék származása és ellenőrzése. A betakarítást – amelyre a 3.2. pontban megadott időszak alatt kerül sor – kézzel, olló segítségével végzik, annak érdekében, hogy elkerülhető legyen a termőrész leválása.

3.6. A szeletelésre, aprításra, csomagolásra stb. vonatkozó egyedi szabályok

A betakarítás után közvetlenül forgalomba nem hozott „Limone Interdonato Messina” OFJ-val ellátott gyümölcsök esetében engedélyezett az alacsony hőmérsékleten való tárolás. E célra hűtőkamrákat használnak, amelyekben a relatív nedvességtartalmat a gyümölcs feszségének megőrzése érdekében magas szinten (75–95%-on) tartják, miközben a levegőt rendszeresen cserélik (24 óránként a hűtőkamra térfogatának ötszörösével), hogy elkerülhető legyen a gyümölcsök anyagszerkezetének során keletkező széndioxid és etilén felgyülemzése. A tárolási hőmérséklet 6°C és 11°C közötti. A csomagolást a betakarítást követő 30 napon belül kell elvégezni.

A „Limone Interdonato Messina” OFJ-t – legfeljebb 5 kg terméket tartalmazó egységekben – kosarakban és/vagy fából, műanyagból és/vagy kartonból készült tálcákban, hálókban, valamint ömlesztve, lyukacsos kosarakban hozzák forgalomba. A csomagolási egységeket, a hálókat és a kosarakat úgy kell pecséttel lezárni, hogy azok tartalmát a pecsét feltörése nélkül ne lehessen kivenni. A termék ömlesztett formában való értékesítésekor minden gyümölcsre címkét helyeznek.

3.7. A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok

A csomagolások címkéjén a következőket kell kötelezően feltüntetni: a „Limone Interdonato Messina” OFJ elnevezést és a logót, a címkén feltüntetett egyéb kifejezéseknél vastagabb betűtípussal szedve, a termelő és/vagy csomagoló vállalkozás nevét, cégnevét, címét, a kereskedelmi kategóriát („Extra” vagy „I. osztályú”).



A logó két koncentrikus körből áll: a külsőkörben, amelynek színe az érésnek induló gyümölcs zöld színéhez hasonló, a LIMONE INTERDONATO felirat és a gyümölcsöt ábrázoló két fénykép látható. A belső körben, amelynek világoskék színe a tengert jelképezi, a kultivár nemesítőjének, Interdonato ezredesnek az arcképe, Szicília körvonalai, valamint az „OFJ” jelzése és az azt kiegészítő „MESSINA” felirat van elhelyezve.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Limone Interdonato Messina” OFJ termesztési tájegysége Messina tartomány következő településeinek teljes területét foglalja magában: Messina, Scaletta Zanclea, Itala, Ali, Ali’ Terme, Nizzadi Sicilia, Roccalumera, Fiumedinisi, Pagliara, Mandanici, Furci Siculo, S. Teresa di Riva, Letojanni, S. Alessio Siculo, Forza D’Agrò, Taormina és Casalvecchio Siculo; Giardini Naxos és Savoca.

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

5.1. A földrajzi terület sajátosságai

A „Limone Interdonato Messina” OFJ termesztésére szolgáló földrajzi terület a Messina térségében található jón-tengeri partvidék jelentős részét, azaz a Messina és Taormina között egymást követően elhelyezkedő valamennyi település-területét magában foglalja.

A kultivár a 0 és 400 m közötti tengerszint feletti magasságú növényzeti szinten jellemző, azonban e magasság fölött is jelen van azokon a területeken, ahol termékeny medrű hegyi patakok és lejtős medencék találhatók.

A hegyrajzi viszonyok szorosan kapcsolódnak a Jón-tengerbe ereszkedő Peloritani-hegység vonulatához, amelynek legmagasabb csúcsai a parthoz közel találhatók, igen változatos domborzatot és meredek lejtőket alakítva ki még mérsékelt magasságban is. A terület lejtése összességében meghaladja a 40%-ot, míg sík felszínű területek csak a hegyi patakok és a tengerpart közelében fekvő területrészekben találhatók.

Ami a geológiai szempontokat illeti, Szicília északkeleti végét rétegtanilag gránit-, pala- és agyagos palaközetekből álló, és újabb kori talajokkal borított főtalapzat köti össze Calabria területével. A valószínűleg a kambriumból származó főtalapzat gránitporfir telérből és palából áll.

A kambrium utáni tengeri üledékképződések mészkővel, dolomittal, palával és agyaggal váltakozó rétegeket tartalmaznak, amelyek pliocénkori, egymást követő üledéksorozatait bazális törmelékközetek, márga, agyag és végül nem összefüggő homokból és homokkőből álló közetek képviselik.

Tektonikai szempontból egy ilyen földtani szerkezet elősegíti egyrészt a közetek széttöredezését, ennek következtében pedig a források képződését, másrészt a talajok stabilitását és a hordalék vastag rétegben való lerakódását, ezek pedig kedveznek a beszivárgó vizekből keletkező vízáadó rétegek képződésének. Ez a két szempont a felszín alatti vizek öntözési célra való felhasználása szempontjából igen kedvező.

A tájegység talajprofilja heterogén, amelyben a hordalékközetes talajok és a mezőgazdasági szempontból rendkívül termékenybarna talajok vannak túlsúlyban.

Hidrológiai szempontból fontos, hogy a területen számos vízfolyás található, amelyek csak erőteljes csapadék esetén alakulnak hegyi patakká. Fontos továbbá, hogy az altalajban kénben, sóban, brómban és jódban gazdag víz található, amelyet termálvízként is hasznosítanak.

A vízforrásokat tehát elsősorban a csapadékjelenségek, a források és a vízáadó rétegekből kutak segítségével felszínre hozott vizek képviselik.

A tájegység éghajlata jellegzetesen mediterrán: a telek enyhék, a nyarakat hosszú, aszályos időszakok és magas hőmérséklet jellemzi.

A térség uralkodó szele a nyugati és az északkeleti szél, télen pedig igen gyakori maestral és a libeccio, amelyek különösen viharosra fordulhatnak. Szintén jelentős a sirokkó, amely egy meleg, nedves, délidélkeleti irányból érkező, időnként hosszú ideig fújó szél.

A fentiekből következik, hogy a „Limone Interdonato Messina” termesztésére szolgáló tájegységre jellemző talajtani, hegyrajzi, éghajlati és környezeti tényezők tökéletesen egységes, másutt megismételhetetlen ökológiai rendszert alkotnak.

Ezt az is bizonyítja, hogy a sziget más lejtőin és a Calabriában termesztett Interdonato kultivárhoz tartozó citromfák soha nem alakítottak ki olyan értékes tulajdonságokat, amelyek az eredeti földrajzi terület kultivárjára jellemzők.

5.2. A termék sajátosságai

A „Limone Interdonato Messina” jellegzetes tulajdonságai a következők: a korai érés, amelynek köszönhetően olyankor is forgalomba hozható, amikor a citrusféléket termő többi mediterrán tájegységben még nincs sárga citrom; a gyümölcs édes húsa, amely az alacsony (50 g/l-nél kisebb) citromsavtartalomnak köszönhető; a citrusféléket megtámadó *Phoma tracheiphila* gombának („mal secco”) való rendkívüli ellenállás, a külsőhéj finomsága, ez utóbbi tulajdonságot a sima, kissé érdes, kevésbé hangsúlyos olajmirigyekkel rendelkező héj adja.

5.3. A földrajzi terület és (OEM esetében) a termék minősége vagy jellemzői közötti, vagy (OFJ esetében) a termék különleges minősége, hírneve vagy egyéb jellemzője közötti okozati kapcsolat

A „Limone Interdonato Messina” citrom OFJ-kénti bejegyzésére irányuló kérelmet a hírnév indokolja, amelyet ez a termék a termesztési tájegységben mindig is élvezett. Ezt a különleges kultivárt, amelynek gyümölcsét korai érési időszaka, nagysága, hosszúsága és hengerszerű formája, kevésbé savas leve és nagyon sima héja különbözteti meg a többi citromtól, a Garibaldi által vezetett harcok hőse, Interdonato ezredes nemesítette 1875-ben. A térség lakói már ekkortól kezdve nagyra becsülték és értékelték ezt a gyümölcsöt, amelyet más nevekkkel is illettek, mint például: „különleges citrom” vagy „finom citrom”. Ezek az elnevezések ma is szorosan kapcsolódnak a „Limone Interdonato” elnevezéshez. Elismert alapvető tulajdonságai – elsősorban korai érése, az alacsony citromsavtartalom miatt édes húsa, valamint a kül-

sőhéj finomsága – az OFJ termesztésére szolgáló tájegység talajtani, éghajlati, növényzeti és mezőgazdasági tényezőinek kombinációja következtében alakultak ki. Az e területen termesztett Interdonato kultivár sajátosságainak kialakulása szempontjából lényeges mezőgazdasági módszerek között meg kell említeni a szerves anyagok és lassú kioldódású nitrogéntrágyák magas arányú bevitelén alapuló trágyázást. Mivel tudományosan bizonyított, hogy a nitrogénbevitel jelentős hatással van a külsőhéj édességére, a szerves trágyák használata és azoknak a talajban való lassú kioldódása kedvezően befolyásolja a fafokozatos anyagfelvételt és a gyümölcs olajmirigyének feszességét. A különleges módszerek között megemlítendő továbbá a folyamatos, és a gyümölcsök növekedési és érési időszakaihoz igazodó vízellátás biztosítását célzó öntözés, amit alapvetően nyáron alkalmaznak. Következésképp a „Limone Interdonato Messina” Messina térségének jón-tengeri partvidékén való jelenléte a termesztési területre jellemző és sehol másutt meg nem ismételhető természeti és emberi tényezők kombinációjához kapcsolódó természetes folyamat eredménye. A termesztésnek a Cataniával szomszédos tájegységekre vagy Messina térségének Tirrén-tengeri partvidékére történő kiterjesztésére irányuló valamennyi kísérlet kudarca ezt messzemenően megerősíti, mivel az Interdonato citrom eredeti környezetében stabil tulajdonságokat mutat. Egyébiránt a korai érés kétségkívül az „Interdonato” kultivár létrehozásához használt cédrát-citrus klónjának is köszönhető. Összefoglalásképpen megállapítható, hogy az „Interdonato” citromtermesztése a XIX. századtól kezdődően hozzájárult a „mindig zöld kertek földjeként” nevezett Messina tartomány teljes jón-tengeri partvidékét jellemző tájkép kialakításához, befolyásolva a gazdaságot, a szokásokat, a társadalom szerkezetét, az eseményeket, a kultúrát, a szokásokat és a hagyományokat.

Hivatkozás a termékleírás közzétételére

A „Limone Interdonato Messina” OFJ elismerésére irányuló a javaslatnak az Olasz Köztársaság Hivatalos Lapjának 2005. december 7-i 285. számában történő közzétételével ez a közigazgatási szerv megindította a nemzeti kifogásolási eljárást.

A termékleírás egységes szerkezetbe foglalt szövege az alábbi internetes honlapon:

www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplina-re%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Do p,%20Igp%20e%20Stg vagy:

- közvetlenül a minisztérium honlapjának kezdőlapjára (www.politicheagricole.it) belépve, és a (képernyő bal oldalán található) „Prodotti di Qualità” [Minőségi termékek], majd a „Disciplinari di Produzione all’esame dell’UE (Reg. CE 510/2006)” (az 510/2006/EK rendelet szerint uniós vizsgálatnak alávetett termelési szabályok) menüpontra kattintva tekinthető meg.

VII.

Az FVM Élelmiszerlánc-elemzési Főosztálya a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 124/2007. (V. 31.) Korm. rendelet 6. § (2) bekezdésében meghatározott felhatalmazás alapján, az Európai Közösség más tagállama vagy harmadik ország által benyújtott földrajzi árujelző bejelentéshez kapcsolódó CZ-PGI-0005-0409-19.10.2004 számú összefoglalót az alábbiakban megjelenteti.

A jogos gazdasági érdekeket igazoló személyek az *összefoglalóban* foglaltakkal kapcsolatos kifogásaikat a bejelentésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való megjelenésétől (2009. március 27.) számított négy hónapon belül írásban nyújthatják be a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium Élelmiszerlánc-elemzési Főosztályára (1860 Budapest).

Kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet 6. cikkének (2) bekezdése alapján

(2009/C 73/07)

Ezzel a közzététellel az 510/2006/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 7. cikke alapján létrejön a kérelem elleni kifogás joga. A kifogást tartalmazó nyilatkozatnak e közzététel napjától számítva hat hónapon belül kell beérkeznie a Bizottsághoz.

(1) HL L 93., 2006.3.31., 12. o.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

A TANÁCS 510/2006/EK RENDELETE

„ČERNÁ HORA”

EK-szám: CZ-PGI-0005-0409-19.10.2004

OFJ (X) OEM ()

Ez az összefoglaló a termékleírás legfontosabb elemeit tartalmazza tájékoztatás céljából.

1. A tagállam felelős szervezeti egysége:

Név: Úřad průmyslového vlastnictví
Cím: Antonína Čermáka 2a
160 68 Praha 6-Bubeneč
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel.: +420 220383111
Fax: +420 224324718
E-mail: posta@upv.cz

2. Csoportosulás:

Név: Pivovar Černá Hora, a. s.
Cím: Černá Hora 3/5
679 21 Černá Hora
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel.: +420 516482411
Fax: +420 516437201
E-mail: ekonom@pivovarch.cz
Összetétel: Termelők/feldolgozók (X) Egyéb ()

Ez a kérelem eltér az 510/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében foglaltaktól, mivel a területen egyetlen termelő található. Teljesülnek az 1898/2006/EK bizottsági rendelet 2. cikkének követelményei.

3. A termék típusa:

2.1. osztály – Sör

4. Termékleírás:

[a követelmények áttekintése az 510/2006/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése értelmében]

4.1. Név:

„Černá Hora”

4.2. Leírás:

Világos sör: közepes vagy teljes kierjesztésű, aranyárga illetve aranybarna színű, jó habbal rendelkező, erős bukójú, közepesen vagy erősen testes, tiszta maláta- és komlóízű és komlóaromájú sör. A testességét elsősorban a visszamaradt ki nem erjedt szárazanyag adja, amelynek jellegét az erjedés feltételezett és elért foka közötti különbség határozza meg. Nagyon gyenge élesztős vagy gyümölcsös (észteres) íz és illat megengedett. Az alacsony illatintenzitás arra utal, hogy az erjedés viszonylag kis mennyiségben eredményezett nem kívánt melléktermékeket. A sör közepesen, illetve erősen kesernyés ízű, ami enyhén, illetve mérsékelten fanyar jelleggel és további utóízekkel párosul.

Barna sör: közepes, illetve teljes kierjesztésű, vöröses, vörösesbarna színű, jó habbal rendelkező, kellemes komlóízű és -illatú sör. Közepes bukójú és jellegzetes, erősen testes ízű, amely az erjedés feltételezett és elért foka közötti lényeges különbségnek és a nyersanyagok ki nem erjedt alkotóelemeinek köszönhető. A mellékízek közül a karamelles és az édes-kés íz megengedett. A sörfajták és azok érzékszervi jellegzetességei:

Világos ászoksör: közepes, illetve teljes kierjesztésű, aransárga, aranybarna színű, kiváló habzású, erős bukájú, közepesen testes ízű, tiszta maláta- és komlóízű és komlóaromájú sör. Megengedett a nagyon gyenge élesztős vagy gyümölcsös (észteres) íz és illat. A sör íze közepesen kesernyés, amelyhez hosszan érezhető enyhén fanyar utóízek járulnak.

Csapolt világos sör: közepes, illetve teljes kierjesztésű, aransárga, illetve aranybarna színű, kiváló habzású, erős bukájú, testes ízű, tiszta malátaízű és komlóaromájú sör. Megengedett a nagyon gyenge élesztős vagy gyümölcsös (észteres) íz és illat. A sör nagyobb mértékben keserű ízű, amely hosszan érezhető enyhén fanyar utóízzel párosul.

Nem szűrt csapolt sör: kiváló habzású, aransárga, illetve aranybarna színű, kiváló bukájú és testes ízű, jellegzetes élesztős ízű és illatú sör. Jellegzetes, mérsékelt fanyar, komlóra emlékeztető keserű íze van, amely az ivást követően a szájban lassan, kellemes ízhatást okozva gyengül, fanyar utóíz nem hagy.

Barna ászoksör: karamell és színes maláta hozzáadásával készül, közepes kierjesztésű, gránátvörös, illetve vörösbarna színű, karamelles, illetve édeskes mellékízű, enyhén kesernyés sör.

Csapolt félbarna sör: közepes, illetve teljes kierjesztésű, vöröses, illetve gránátvörös színű, erős bukájú, kellemes komló- és mérsékelt karamellillatú és -ízű, kiváló habzású sör.

A „Černá Hora” sör valamennyi változata alsó erjesztésű, és egyedi érzékszervi jellegzetességgel, különösen egyedülálló illattal és ízzel rendelkezik, amely erős bukával párosul.

Világos sör – minőségi jegyek:

		Világos ászoksör	Csapolt világos sör	Nem szűrt csapolt sör
A sörle eredeti szárazanyag-tartalma	(tömegszázalék)	11,00-12,99	8,00-10,99	8,00-10,99
Alkohol	(térfogatszázalék)	3,8-6,0	3,5-4,5	3,5-4,5
Szín	(EBC-egység)	8,0-16,0	7,0-16,0	7,8-16,0
Keserű anyagok	(EBC-egység)	20,0-45,0	16,0-28,0	16,0-28,0
pH érték		4,2-4,9	4,3-4,7	4,3-4,7
A kierjedés feltételezett és elért foka közötti különbség	(relatívszázalék)	1,0-10,0	1,0-10,0	1,0-10,0
Polifenolok	(mg/l)	130,0-230,0	130,0-230,0	130,0-230,0

Barna sör, félbarna sör – minőségi jegyek:

		Barna ászoksör	Csapolt félbarna sör
A sörle eredeti szárazanyag-tartalma	(tömegszázalék)	11,00-12,99	8,00-10,99
Alkohol	(térfogatszázalék)	3,6-5,7	3,5-4,5
Szín	(EBC-egység)	50,0-120,0	16,0-40,0
Keserű anyagok	(EBC-egység)	20,0-45,0	16,0-28,0
pH érték		4,1-4,8	4,3-4,7
A kierjedés feltételezett és elért foka közötti különbség	(relatívszázalék)	1,0-10,0	1,0-10,0
Polifenolok	(mg/l)	130,0-230,0	130,0-230,0

Nyersanyagok:

Árpamaláta

Világos malátáról van szó, amelyet „cseh malátának” is hívnak, és amelyet kétsoros tavaszi árpából állítanak elő. Erre az árpamalátára alacsonyabb feltárás és gyengébb erjedés jellemző.

Az árpamalátából előállított malátalé tulajdonságait a következő táblázat tartalmazza:

Extraktum a maláta szárazanyagában	(tömegszázalék)	min.	80 %
Kolbach-szám	(%)		37-41 %
Diasztatikus kiadósság	(W.-K. egység)	min.	220
Elérhető kierjedési fok	(%)	max.	82 %
Friabilitás	(%)	min.	75 %

Komló

„Žatecký poloraný červeňák” fajtájú komlóról van szó. Ez a komló – elsősorban alfa- és béta-keserűsav aránya, valamint bétafarneszen-tartalma miatt – teljes mértékben egyedi, különbözik a többi komlófajtától. A sör előállításához száritott komlót vagy komló kivonatokat használnak. (Az eredeti szöveget kell meghagyni, amennyiben a sör előállításához nem „PDO Žatecký” komlót, hanem „Žatecký poloraný červeňák” komlófajtát használnak.)

Víz

A „Černá Hora” sör előállításához használt víz több helyi forrásból származik. Keménységét tekintve ez lágy, illetve közepesen kemény víz.

Sörélesztő

A „Černá Hora” sör előállításához kizárólag ún. alsó erjesztésben alkalmazott élesztőgombatorzseket (*Saccharomyces cerevisiae* subsp. *uvarum*) használnak, amelyek a jelen termékleírásnak megfelelően biztosítják az erjedés feltételezett és elért foka közötti különbséget.

4.3. Földrajzi terület:

Cseh Köztársaság, Dél-Morva Kerület, Černá Hora község

4.4. A származás igazolása:

A „Černá Hora” földrajzi jelzés bejegyzését kérelmező vállalat jegyzéket vezet a nyersanyagok beszállítóiról és a késztermékek felvásárlóiról. Minden egyes terméken feltüntetésre kerülnek a gyártóval kapcsolatos kötelező adatok, beleértve a címét is, ami lehetővé teszi a termék eredetének megállapítását.

A sör előállításának teljes technológiai folyamata állandó felügyelet alatt áll. Az ellenőrzésről és annak eredményeiről folyamatosan feljegyzések készülnek. Hasonlóképpen ellenőrzik a sör előállításához felhasznált valamennyi nyersanyag minőségét. A víz minőségét mikrobiológiai szempontból rendszeresen vizsgálják. Minden ellenőrzésről írásos feljegyzés készül, amelyekről nyilvántartást vezetnek. Nyilvántartást vezetnek az egyes nyersanyagoknak az adott sörfőzetek előállításához történő felhasználásáról is.

A termékleírás betartásának ellenőrzését a Státní zemědělská a potravinářská inspekce (Állami Mezőgazdasági és Élelmiszerfelügyelet) végzi.

4.5. Az előállítás módja:

A „Černá Hora” sör kizárólag kétcefrés dekokciós módszerrel készül. A sörlevet alapvetően a szárazanyag-tartalomnak megfelelően főzik. Az erjesztés a sör érlelésétől elkülönítve történik. Tehát intenzitásnövelő eljárásoktól mentes, hagyományos előállításról van szó.

A sör főzése a főzőházban kezdődik. A ledarált maláta és a víz összekeverését követően a cefre térfogatának csak egy harmadát melegítik fel fokozatosan. Ezzel elérik azt, hogy a keményítő és a malátaextraktum többi anyaga átkerüljön az oldatba és a keményítő cukorra bomoljon le. Ezt a cefrét kétszer megismételik, mindegyik cefrét külön főzik. A cefrőzés után elkülönítik a maradék malátaseprőt, és ezzel kinyerik a malátalé első részét. A seprőt ezt követően meleg vízzel kilúgozzák, és a kivonatot összekeverik az első malátalé-mennyiséggel. Az így kapott malátalevet 80–120 percig különbözőképpen adagolt komlóval vagy komlótermékekkel főzik, és létrejön a sörlé. Mindegyik főzetet az adott sör extrakttartalmának megfelelő koncentrációra sűrítik be. Ez azt jelenti, hogy a gyártás további folyamatában a sör extrakttartalmát már nem módosítják.

A megfőzött sörlevet az erjesztés hőfokára hűtik, hozzáadják a sörlesztőt (alapvetően alsó erjesztésűeket), és megkezdődik a sör erjesztésének első, fő fázisa. Ez a főerjesztés klasszikus nyitott erjesztőkádakban történik. A főerjesztés hőfoka nem haladja meg a 9,5 °C-ot. A főerjesztés 6–12 napig tart az eredeti sörle extrakttartalmától függően.

A főerjesztést az utóerjesztés és az érlelés követi. A fő erjesztéssel ellentétben ez alacsonyabb hőfokon, szinte 0 °C körül, mérsékelt túlnyomás mellett, zárt tartályokban történik. Az utóerjesztés időszaka a sör extrakttartalmától függően 21 naptól 60 napig terjed. Az utóerjesztés közben a sör letisztul, feltöltődik szén-dioxiddal, az íze pedig kiteljesedik. Így ízletes, sűrű és kemény habú sört kapunk. Az érlelés során eltűnik az élesztőgombák átható íze és illata, enyhül a keserűség, és kialakul az adott sörfajtára jellemző aroma. Az érlelési folyamat végén a sört az eredeti extrakttartalom módosítása nélkül leszűrik, és hordókba, palackokba, esetleg dobozokba vagy tartályokba fejtik. A sör szűrés nélküli fejtése is megengedett. A végterméknek meg kell felelnie a jelen összefoglaló 4.2. szakaszában található táblázatokban feltüntetett minőségi jegyek értékeinek.

4.6. Kapcsolat:

Azt a sört, amelyre vonatkozóan a „Černá Hora” földrajzi megjelölés bejegyzést kérik, a 13. század óta folyamatosan gyártják Černá Hora község területén. A Černá Hora községben található sörfőzdeire vonatkozó első írásos feljegyzés 1530-ból származik.

Erre az időre vezethető vissza a sörfőzde és a Černá Hora községbeli sörkésztés gazdag története. Több tulajdonos váltotta egymást, és eközben a „Černá Hora” sör előállítási eljárása és minősége folyamatosan tökéletesedett. 1949-ben a sörfőzdet államosították, és fokozatosan különféle nemzeti vállalatok részévé vált. A „Černá Hora” sör gyártása azonban a hagyományos előállítási módszerek és eljárások megőrzése mellett megszakítás nélkül folytatódott. A sörfőzde a privatizáció keretében 1996-ban önállósult.

A Černá Hora községbeli sörfőzde gazdag történetét és a sör előállítását több dokumentum őrzi, amelyek a brnói Moravský zemský archivban (Morva Tartományi Levéltár) (pl. „Dominikální fase panství Černá Hora”, „Josefinský katastr pro obec Černá Hora a Bořitov”, „Matrika v ýnosu pozemkového pro obec Černá Hora a Bořitov” stb.), valamint a Černá Hora, a.s. sörgyár levéltárában találhatók.

A sörfőzde fejlődésével, a termelés növelésével és a sör kiállításokon való szerepeltetésével párhuzamosan korszerűsítették az üzemépületeket és a termelő berendezéseket. Ezeknek a változásoknak azonban csak minimális hatásuk volt a „Černá Hora” sör egyedülálló jellegére, amelyet alapjában véve több száz éves hagyománnyal rendelkező italnak tekinthetünk. A Černá Hora községbeli sörfőzők igyekezete mindig arra irányult, hogy fenntartsák a „Černá Hora” sör egyedülálló hagyományos jellegét, amelyen a jelenkor csak minimális mértékben érezteti hatását.

A „Černá Hora” sör minőségét és népszerűségét többek között több hazai és nemzetközi versenyen és kiállításon elnyert kitüntetés is tanúsítja (pl. „Táborský palcát”, „Cena českých sládků”, „Pivo spanilých jízď”, „Zlatý pohár Pivex”, „Česká pivní pečť” stb.).

A „Černá Hora” sör ismertségét és népszerűségét az is bizonyítja, hogy Černá Hora községben immár tíz éve minden évben – tavasszal és ősszel – nagyszabású kulturális-társadalmi rendezvényeket szerveznek, amelyek keretében bemutatják az ott előállított sört is. Az áprilisi rendezvény a „Vítání jara (APRÝLES)” (A tavasz köszöntése) címet, a szeptemberi pedig a „Pivní pout’”, (Sörbúcsú) címet viseli. Ezek a rendezvények rendszeresen több ezer látogató vesz részt, akik nemcsak Černá Hora község környékéről, hanem a Cseh Köztársaság egész területéről és külföldről is érkeznek.

A Černá Hora községből származó sört különféle lexikonok is megemlíti, pl. Verhoef, Berry: „Velká encyklopedie piva” (Nagy sörlexikon), Čestlice, Rebo Productions, 2002; Jackson, Michael: „Pivo – průvodce světem piva pro laiky i odborníky, více než 500 klasických piv” (A sör – sörkalauz laikusok és szakemberek számára – Több mint 500 sör), Praha, Fortuna Print, 2001. Ezekon kívül a sörről számos további cikket írtak és jelentettek meg az országos, valamint a helyi újságokban és folyóiratokban. Közvetlenül Černá Hora községben adják ki a „Černohorský máz” (Fekete-hegyi pint) című időszakos kiadványt, amely többek között beszámol a „Černá Hora” sör különféle versenyeken és kiállításokon elért sikereiről is.

Leoš Vašek brnói történész könyvet írt a „Černá Hora” sörről, „V ČERNÉ HOŘE PIVA MOŘE – z historie černohorského pivovarnictví” (Tengernyi sör Fekete Hegyen, fejezetek a fekete-hegyi sörfőzés történetéből) címmel, amely 1995-ben jelent meg.

4.7. Ellenőrző szerv:

Név: Státní zemědělská a potravinářská inspekce, inspektorát v Brně

Cím: Běhounská 10

601 26 Brno

ČESKÁ REPUBLIKA

Tel.: +420 542424011

Fax: +420 542426717

E-mail: epodatelna@szpi.gov.cz

4.8. Címkézés:

–

**A Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal
Központja Állatgyógyászati Termékek
Igazgatóságának közleménye
engedélyezett állatgyógyászati készítményekről**

I. Nobivac Lepto vakcina A.U.V. elnevezésű
állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali
engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a (név) állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi száma: 273/1993

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Intervet International BV Wim de Körverstraat 35 NL-5830 AA Boxmeer, Hollandia.

A készítmény hatóanyaga: Inaktivált *Leptospira interrogans* szerocsoport

– *Canicola*; Ca-12-000 törzs ≥ 40 hörcsög PD₈₀

– *Icterohaemorrhagiae*; 820K törzs ≥ 40 hörcsög PD₈₀

Javallata: kutyák aktív immunizálására (8 hetes kortól) a *Leptospira interrogans Canicola* és *Icterohaemorrhagiae* szerocsoportja által okozott leptospirozis ellen.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/787/003/009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 30.

II. A SURAMOX 50% oral soluble powder A.U.V.
elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba
hozatali engedélyének megújításáról és módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a SURAMOX 50% OSP A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **módosítja és megújítja.**

A készítmény új neve: SURAMOX 50% por belsőleg
oldathoz A.U.V.

A készítmény törzskönyvi számai: 2515/1/09 MgSzH ÁTI (50 g), 2515/2/09 MgSzH ÁTI (100 g), 2515/3/09 MgSzH ÁTI (200 g), 2515/4/09 MgSzH ÁTI (500 g), 2515/5/09 MgSzH ÁTI (1 kg), 2515/6/09 MgSzH ÁTI (1,5 kg), 2515/7/09 MgSzH ÁTI (3 kg).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Virbac SA, 1ère Avenue – L.I.D. – 2065 m 06516 CARROS, Franciaország.

A készítmény hatóanyaga: amoxicillin (trihidrát formában).

Javallata: amoxicillinre érzékeny mikroorganizmusok okozta fertőzéseinek gyógykezelésére. Sertés: *Actinobacillus pleuropneumoniae*, *Pasteurella multocida*, *Haemophilus parasuis* és *Streptococcus suis* fertőzések kezelésére hatékony.

Házityúk (brojler csirke): *Escherichia coli* fertőzések kezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: sertés ehető szövetek: 12 nap, házityúk (brojlercsirke) ehető szövetek: 1 nap.

A készítmény alkalmazása emberi fogyasztásra szánt tojást tojó tyúkok kezelésére nem engedélyezett.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1540/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 27.

III. A Biocan P vakcina A.U.V. elnevezésű
állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2501/1/09 MgSzH ÁTI (1 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: VET Kft., 9028 Győr, Szent Imre u. 156/a

A készítmény hatóanyaga: élő, attenuált kutya parvovírus, min. $10^{5,0}$ max. $10^{6,2}$ TCID₅₀

A készítmény javallata: kutyák parvovírus fertőzése elleni aktív immunizálásra, hathetes kortól.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1530/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 27.

IV. A Gletvax 6 vakcina A.U.V. elnevezésű
állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali
engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a Gletvax 6 vakcina A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 523/2000.

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Pfizer Kft., 1123 Budapest, Alkotás utca 53.

A készítmény összetétele:

Escherichia coli (sejntmentes pílusantigén)

K88ab min. 100 egység

K88ac min. 100 egység

K99 min. 100 egység

987P min. 100 egység

Clostridium perfringens B, C, β toxoid min. 300 egység

Clostridium perfringens D, ϵ toxoid min. 200 egység

Alumínium-hidroxid gél max. 15 mg

Tiomersal max. 0,5 mg

Formaldehid max. 2,5 mg

NaCl-oldat ad 5 ml

A készítmény javallata: újszülött malacok *E. coli* K88ab, K88ac, K99, 987P szerotípusa által okozott hasmenése és a *C. perfringens* C által okozott fertőző elhalálos bélgyulladás elleni prevencióra szolgáló vakcina; vemhes kocák oltására.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: kizárólag állatorvosi rendelvényre!

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1236/002/2009

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 27.

V. Az Ex-Spot A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága az Ex-Spot A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 667/1996.

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Intervet International B.V. Boxmeer Hollandia

A készítmény hatóanyaga: permetrin.

A készítmény javallata: kutyák bolha, kullancs és tetű fertőzöttségének kezelésére és megelőzésére. Az Ex-Spot elpusztítja a bolhákat és kullancsokat, és egyben védettséget biztosít az újbóli fertőződéssel szemben a kezeléstől számított 4 hétig. A készítmény a kutyára rászálló szúnyogok számának és vérszívásának csökkentésére is felhasználható.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: élelmiszer-termelő állatok a készítménnyel nem kezelhetők!

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvény nélkül. Állatgyógyászati célra!

Forgalmazhatóság: szabadon forgalmazható.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1019/001/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 26.

VI. A Ferkel-Spectam belsőleges oldat A.U.V.

(régi nevén: Ferkel-Spectam paszta A.U.V.)

elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a Ferkel-Spectam belsőleges oldat A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét megújítja.

Törzskönyvi szám: 2513/1/09 MgSzH ÁTI (100 ml), 2513/2/09 MgSzH ÁTI (1 l).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Ceva-Phylaxia Zrt., 1107 Budapest, Szállás u. 5.

A készítmény hatóanyaga: Spektinomycin (dihidroklorid-pentahidrát formában).

A készítmény javallata: négy hetes kor vagy 7 ttkg alatti malacok *E. coli* okozta gyomor- és bélgyulladásának kezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: sertés ehető szövetek: 14 nap.

Rendelhetőség: kizárólag állatgyógyászati alkalmazásra. Kizárólag állatorvosi rendelvényre adható ki.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1119/004/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 25.

VII. A Tilmovet 200 g/kg gyógypremix sertések számára A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2512/1/09 MgSzH ÁTI (1 kg), 2512/2/09 MgSzH ÁTI (5 kg), 2512/3/09 MgSzH ÁTI (20 kg papírsák), 2512/4/09 MgSzH ÁTI (20 kg PET tasak).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Huvepharma N.V., Uitbreidingstraat 80, 2600 Antwerpen, Belgium.

A készítmény hatóanyaga: tilmikozin.

A készítmény javallata: a Tilmovet gyógypremix a tilmikozinra érzékeny *Actinobacillus pleuropneumoniae*, *Mycoplasma hyopneumoniae*, *Pasteurella multocida* baktériumtörzsek által okozott tüdőgyulladás gyógykezelésére javasolt választás utáni hízósertésekben.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: hús és egyéb ehető szövetek: 21 nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1470/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 24.**VIII. A Tilmovet 100 g/kg gyógypremix sertések számára A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról**

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2511/1/09 MgSzH ÁTI (5 kg), 2511/2/09 MgSzH ÁTI (20 kg papírsák), 2511/3/09 MgSzH ÁTI (20 kg PET tasak).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Huvepharma N.V., Uitbreidingstraat 80, 2600 Antwerpen, Belgium.

A készítmény hatóanyaga: tilmikozin.

A készítmény javallata: a Tilmovet gyógypremix a tilmikozinra érzékeny *Actinobacillus pleuropneumoniae*, *Mycoplasma hyopneumoniae*, *Pasteurella multocida* baktériumtörzsek által okozott tüdőgyulladás gyógykezelésére javasolt választás utáni hízósertésekben.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: hús és egyéb ehető szövetek: 21 nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1467/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 24.

IX. A Tilmovet 40 g/kg gyógypremix sertések számára A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2510/1/09 MgSzH ÁTI (5 kg), 2510/2/09 MgSzH ÁTI (20 kg).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Huvepharma N.V., Uitbreidingstraat 80, 2600 Antwerpen, Belgium.

A készítmény hatóanyaga: tilmikozin.

A készítmény javallata: a Tilmovet gyógypremix a tilmikozinra érzékeny *Actinobacillus pleuropneumoniae*, *Mycoplasma hyopneumoniae*, *Pasteurella multocida* baktériumtörzsek által okozott tüdőgyulladás gyógykezelésére javasolt választás utáni hízósertésekben.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: hús és egyéb ehető szövetek: 21 nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1462/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 24.

X. Az Ingelvac M. hyo vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének megújításáról és módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága az Ingelvac M. hyo vakcina A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **megújítja és módosítja.**

Törzskönyvi szám: 2506/1/09 MgSzH ÁTI (20 ml), 2506/2/09 MgSzH ÁTI (100 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH Binger Str. 173, 55216, Ingelheim am Rhein, Németország.

A készítmény hatóanyaga: *Mycoplasma hyopneumoniae*: $\geq 1:80^*$

* 1/2 adaggal vakcinázott nyúlban, ELISA vizsgálattal mért ellenanyagtiter.

A készítmény javallata: háromhetesnél idősebb, hízlálásra szánt sertések *Mycoplasma hyopneumoniae* fertőzése elleni aktív immunizálására, a tüdőelváltozások súlyosságának enyhítésére szolgáló vakcina. A védettség az oltás után két héttel alakul ki, és legalább 118 napig tart.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1458/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 25.

XI. A RespiSure 1 One vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a RespiSure 1 One vakcina A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **megújítja.**

Törzskönyvi szám: 2502/1/09 MgSzH ÁTI (10 adag), 2502/2/09 MgSzH ÁTI (50 adag), 2502/3/09 MgSzH ÁTI (125 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Pfizer Kft. 1123 Budapest, Alkotás u. 53.

A készítmény hatóanyaga: inaktivált *Mycoplasma hyopneumoniae*, NL1042 törzs

4,5-5,2 log₁₀ egység*

* a referenciavakcinához viszonyított ELISA relatív potenciál egység.

A készítmény javallata: hízősertések aktív immunizálására, a *Mycoplasma hyopneumoniae* fertőzés által előidézett tüdőelváltozások, köhögés és a testtömeg-gyarapodás csökkenésének mérséklésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/356/002/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 24.

XII. A RespiSure EU vakcina A.U.V.

elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a RespiSure EU vakcina A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **megújítja.**

Törzskönyvi szám: 2503/1/09 MgSzH ÁTI (50 adag), 2503/2/09 MgSzH ÁTI (125 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Pfizer Kft. 1123 Budapest, Alkotás u. 53.

A készítmény hatóanyaga: inaktivált *Mycoplasma hyopneumoniae*, NL1042 törzs, min. 8000 RU/adag (relatív ELISA egység/2ml) mennyiségben a kibocsátáskor, hogy legalább 6000 RU/adag titer legyen a lejárató idő végéig.

A készítmény javallata: hizlalásra szánt sertések *Mycoplasma hyopneumoniae* okozta enzootiás tüdőgyulladás elleni védekezésre.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1454/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 24.

XIII. A Biocan DHPPi+L vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2500/1/09 MgSzH ÁTI (1 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: VET Kft. 9028 Győr, Szent Imre u. 156/a

A készítmény hatóanyaga: a vakcina egy adagja (1ml) tartalmaz:

a) Biocan DHPPi - liofilizált komponens

Hatóanyag (élő, attenuált)

Kutya szopornyica vírus min. 10^{3,0} TCID₅₀ - max. 10^{4,5} TCID₅₀

Kutya adenovírus 2 min. 10^{3,5} TCID₅₀ - max. 10^{4,5} TCID₅₀

Kutya parvovírus min. 10^{4,5} TCID₅₀ - max. 10^{5,5} TCID₅₀

Kutya parainfluenza 2 vírus min. 10^{3,0} TCID₅₀ - max. 10^{4,2} TCID₅₀

b) Biocan L - folyékony komponens

Hatóanyag (inaktivált): *Leptospira icterohaemorrhagiae* q.s. mennyiségben, mely a kísérleti állatokban 1:32 ellenanyagtitert vált ki.

Leptospira canicola q.s. mennyiségben, mely a kísérleti állatokban 1:32 ellenanyagtitert vált ki.

Leptospira grippotyphosa q.s. mennyiségben, mely a kísérleti állatokban 1:32 ellenanyagtitert vált ki.

A készítmény javallata: kutyák aktív immunizálása 8 hetes vagy annál idősebb korban, a szopornyica, fertőző májgyulladás és laryngotracheitis, parvovírus okozta bélgyulladás, parainfluenza fertőzés és a leggyakoribb *Leptospira* szerotípusok (*L. icterohaemorrhagiae*, *L. canicola*, *L. grippotyphosa*) ellen, az elhullás megelőzésére, a vírus-ürítés és a klinikai tünetek súlyosságának csökkentésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/359/002/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 19.

XIV. A Vetimec 6 mg/g gyógypremix sertések részére A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központja Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága – a készítmény kölcsönös elismerésen alapuló törzskönyvi eljárása során előterjesztő tagállam (Írország) forgalomba hozatali engedélyének egyidejű elismerésével – engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2509/1/09 MgSzH ÁTI (333 g), 2509/2/09 MgSzH ÁTI (5 kg).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: ECO Animal Health Ltd., 78 Coombe Road, New Malden Surrey KT3 4QS, Egyesült Királyság

A készítmény hatóanyaga: ivermektin.

A készítmény javallata: fonálférgek és/vagy ízeltlábúak által okozott fertőzések kezelésére:

Terápiás javallatok célállat fajonként

Fonálférgek és/vagy ízeltlábúak által okozott fertőzések kezelésére:

Gyomor- és bélrendszeri orsóférgek
Ascaris suum (kifejlett és L4)
Hyostrogylus rubidus (kifejlett és L4)
Oesophagostomum spp. (kifejlett és L4)
Strongyloides ransomi (kifejlett)*
 Tüdőférgek
Metastrongylus spp. (kifejlett)
 Tetű
Haematopinus suis
 Rüh

*Vemhes kocáknak az ellés előtt adva hatékonyan megakadályozza az *S. ransominak* a tejjel való átvitelét malacokba.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: sertés ehető szövetek: 12 nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1356/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 17.

XV. A Equest oral gél A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a Equest oral gél A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét megújítja.

Törzskönyvi szám: 2507/1/09 MgSzH ÁTI (12,2 g).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Fort Dodge Animal Health Weesp Holland. C.J. Van Houtenlaan 36, 1381CP, Weesp, Hollandia.

A készítmény hatóanyaga: moxidektin.

A készítmény javallata: lovak és pónik moxidektinre érzékeny paraziták által okozott fertőzöttségének kezelésére.

Érzékeny fajok:

Nagy strongylidák:

Strongylus vulgaris (kifejlett és arteriális stádiumok), *Strongylus edentatus* (kifejlett és zsigeri stádiumok), *Triodontophorus brevicauda* (kifejlett), *Triodontophorus serratus* (kifejlett), *Triodontophorus tenuicollis* (kifejlett).

Kis strongylidák (kifejlett és lárv stádiumok L3, L4)

Cyathostomum spp., *Cylicocycclus* spp., *Cylicostephanus* spp., *Cylicodontophorus* spp., *Gyaloccephalus* spp.

2. *Ascaris* fajok: *Parascaris equorum* (kifejlett és lárv stádiumok).

Egyéb fajok: *Oxyuris equi* (kifejlett és lárv stádiumok), *Habronema muscae* (kifejlett), *Gasterophylus intestinalis* (L2, L3), *Gasterophylus nasalis* (L2, L3), *Strongyloides westeri* (kifejlett), *Trichostrongylus axei*.

A készítmény két hétig tartó hatást fejt ki a kis strongylidák ellen. A kis strongylidák peteürítését 90 napig felfüggeszti. A készítmény hatékony a kis strongylidák nyálkahártyában fejlődő L4 stádiumai ellen. A kezelés utáni 8 héttig a kis strongylidák korai hipobiotikus stádiumú lárvái EL3 elpusztulnak.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: ló (ehető szövetek): 32 nap.

Rendelhetőség: csak állatorvosi rendelvényre kiadható állatgyógyászati készítmény. Kizárólag állatorvosi felhasználásra!

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/568/001/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 13.

XVI. A ByeMite 500 mg/ml koncentrátum emulziós spray-hez tojótúkok részére A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága – a készítmény decentralizált törzskönyvi eljárása során előterjesztő tagállam (Franciaország) szakvéleményének egyidejű figyelembevételével – engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2505/1/09 MgSzH ÁTI (250 ml), 2505/2/09 MgSzH ÁTI (1000 ml), 2505/3/09 MgSzH ÁTI (5000 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Bayer Hungária Kft. (1123 Budapest, Alkotás u. 50.).

A készítmény hatóanyaga: foxim.

A készítmény javallata: szerves foszforsav-észterekre érzékeny madártetűatkaival (*Dermaphysa gallinae*) fertőzött felnőtt és növendék tojástermelő házityúk állományoknak az állatok jelenlétében történő kezelésére, nevelő és/vagy tojóistállóban.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: a permetezés előtt a tojásokat el kell távolítani. A permetezés ideje alatt és a kezelés napján tojt tojásokat meg kell semmisíteni. Tojás: 12 óra. Hús és egyéb ehető szövetek: 25 nap a második permetezés után.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/1154/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 5.

XVII. A BAYTRIL MAX injekció A.U.V. elnevezésű
állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali
engedélyének megújításáról és módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a BAYTRIL MAX. injekció A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **módosítja és megújítja.**

Törzskönyvi szám: 2504/1/09 MgSzH ÁTI (100 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Bayer Hungária Kft., 1123 Budapest, Alkotás u. 50.

A készítmény hatóanyaga: Enrofloxacin 100 mg/ml.

A készítmény javallata: szarvasmarha és sertés enrofloxacinra érzékeny kórokozók okozta légzőszervi megbetegedéseinek gyógykezelésére. Szarvasmarhák tüdő-gyulladásának kezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: szarvasmarha ehető szövetek: 14 nap, tehéntej: 72 óra, (6 fejés), sertés ehető szövetek: 10 nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:
02.2/775/001/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. március 4.

XVIII. A THYMOVAR; 15 g timol csík mézelő
méhek számára A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati
készítmény forgalomba hozatali engedélyének
módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága – a készítmény kölcsönös elismerésen alapuló törzskönyvi eljárása során előterjesztő tagállam (Hollandia) forgalomba hozatali engedélyének egyidejű elismerésével – az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja

Törzskönyvi szám: 2404/1/08 MgSzH ÁTI (2x5 csík).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Andermatt BioVet GmbH, Stahlstrasse 5, 88339 Bad Waldsee, Németország.

A készítmény hatóanyaga: Timol.

A készítmény javallata: Varroa atka (*Varroa destructor*) által okozott varroosis kezelésére mézelő méhekben (*Apis mellifera*).

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: méz: 0 nap.

Rendelhetőség: állatorvosi vény nélkül kiadható.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:
02.2/841/001/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 26.

XIX. Az Enrovet 10% sol. A.U.V. elnevezésű
állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali
engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága az Enrovet 10% sol. A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 1033/1999.

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Divasa Farmavic S.A., 08503 Gurb-Vic, Barcelona, Spanyolország.

A készítmény hatóanyaga: Enrofloxacin.

A készítmény javallata: Enrofloxacinra érzékeny kórokozók okozta megbetegedések kezelésére. (E. coli, Salmonellák, Klebsiellák, *Haemophilus paragallinarum*, *Pasteurella multocida*, *Staphylococcusok*, *Erysipelothrix rhusiopathiae*).

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: házityúk (ehető szövetek): 3 nap. A készítménnyel árutójást termelő állományok nem kezelhetők.

Rendelhetőség: csak állatorvosi rendelvényre kiadható állatgyógyászati készítmény.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:
02.2/0080/002/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 23.

XX. A Bovipast RSP vakcina A.U.V.

elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba
hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a Bovipast RSP vakcina A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét megújítja.

Törzskönyvi szám: 2491/1/09 MgSzH ÁTI (50 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35, 5831 AN Boxmeer, Hollandia.

A készítmény hatóanyaga: hatóanyag dózisonként (5 ml):

inaktivált BRS vírus

min. $10^{5,5}$ TCID₅₀

max. $10^{6,4}$ TCID₅₀

inaktivált Parainfluenza-3-vírus

min. $10^{7,3}$ TCID₅₀

max. $10^{8,3}$ TCID₅₀

inaktivált Pasteurella haemolytica 9×10^9 sejt

Adjuváns(ok): alumínium-hidroxid 37,5 mg, quil A (Saponin) 0,625 mg, Na-trimerfonát 0,05 mg, neomicin nyomokban.

A készítmény javallata: szarvasmarhák aktív immunitásának révén a Bovin Respiratory Syncytial vírus, a Parainfluenza-3 vírus és a Pasteurella haemolytica A1-es és

A6-os szerotípusa okozta fertőzés mértékének és a klinikai tünetek csökkentésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: 0 nap.

Rendelhetőség: vényköteles.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/941/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 20.

XXI. A TUR-3 vakcina A.U.V. forgalomba hozatali engedélyének módosításáról és megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a **TUR-3 vakcina A.U.V.** állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítással megújítja.

Törzskönyvi szám: 2489/1/09 MgSzH ÁTI (500 adag), 2489/2/09 MgSzH ÁTI (1000 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: MERIAL, 29 Avenue Tony Garnier, 69007 Lyon, Franciaország.

A készítmény hatóanyaga:

A vakcina minden adagja (0,3 ml) tartalmaz:

Inaktivált Newcastle betegség vírust, Ulster 2C törzs, legalább 50 PD₅₀¹

Inaktivált madár paramyxovírust, PMV3 törzs, legalább 82 HAG.E

Inaktivált pulyka rhinotracheitis vírust VCO3 törzs, legalább 9 ELISA E

Tiomerzált, legfeljebb 15 µg

Olajos vivőszér* 0,3 ml

A koncentrációkat az SPF csirkén végzett hatékonysági vizsgálat során kapott ellenanyag titerek fejezik ki. Egy egység (E) 1 ellenanyag titer egységnek felel meg.

HAG: haemagglutináció gátló

(¹): Minimális protektív dózis az Európai Gyógyszerkönyv 0870 monográfiája szerint.

A készítmény javallata: leendő tenyészpulykák aktív immunizálására:

– emlékeztető oltásként a Newcastle betegség- és a pulyka rhinotracheitis elleni élővírusos vakcinákkal elvégzett elsődleges immunizálás után az elhullás és a Newcastle betegség tüneteinek csökkentésére és a vakcinázott madarakban az egész tojásrakási időszakra kiterjedő Newcastle betegség- és pulyka rhinotracheitis elleni védetség kiváltására,

– paramyxovírus 3-as szerotípus elleni oltásként a tojásrakási veszteségek csökkentésére és az egész tojásrakási időszakra kiterjedő paramyxovírus 3-as szerotípus elleni védetség kiváltására.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/936/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 20.

XXII. A Nelio 5 mg tabletta macskák számára A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Törzskönyvi szám: 2499/1/09 MgSzH ÁTI (1x10 tabletta), 2499/1/09 MgSzH ÁTI (1x10 tabletta), 2499/2/09 MgSzH ÁTI (2x10 tabletta), 2499/3/09 MgSzH ÁTI (3x10 tabletta), 2499/4/09 MgSzH ÁTI (5x10 tabletta), 2499/5/09 MgSzH ÁTI (10x10 tabletta), 2499/6/09 MgSzH ÁTI (20x10 tabletta), 2499/7/09 MgSzH ÁTI (50x10 tabletta).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Laboratoires SOGEVAL 200 avenue de Mayenne, BP 2227 54022 LAVAL Cedex 9, Franciaország.

A készítmény hatóanyaga: benazepril.

A készítmény javallata: 2,5 kg-nál nagyobb testtömegű macskák krónikus veseelégtelenségének gyógykezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/932/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 19.

XXIII. Az Castorex vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosítására.

Törzskönyvi szám: 2209/1/07 MgSzH ÁTI (10 adag), 2209/2/07 MgSzH ÁTI (20 adag), 2209/3/07 MgSzH ÁTI (40 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: PHARMAGAL BIO, s.r.o., Murgasova 5, 949 01 Nitra, Szlovák Köztársaság.

A készítmény hatóanyaga: nyulak vérzésszerű betegségének inaktivált vírusa, RHDV PHB 98 törzs min. 1 PD₉₀

A készítmény javallata: a házinyúl aktív immunizálására az RHD vírus okozta megbetegedés megelőzése érdekében.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:
02.2/689/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 9.

XXIV. A FolliPlan A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2498/1/09 MgSzH ÁTI (360 ml), 2498/2/09 MgSzH ÁTI (1 l).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Intervet International BV. Wim de Körverstraat35, NL-5830 AA Boxmeer, Hollandia.

A készítmény hatóanyaga: Altrenogeszt.

A készítmény javallata: ivarzás szinkronizálására a kocasüldők tenyésztésbe vételének időzítéséhez.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: sertés (koca) ehető szövetek: 24 nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:
02.2/0394/001/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 5.

XXV. A Ultramax injekció A.U.V. (régi név: Tardo Max injekció) elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a **Ultramax injekció A.U.V.** állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 1427/2004.

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Norbrook Laboratories Ltd. Station Works, Newry, Co. Down, BT35 6JP, Észak-Írország.

A készítmény hatóanyagai: Prokain-penicillin.

A készítmény javallata: szarvasmarha, sertés penicillinre érzékeny kórokozók által előidézett megbetegedéseinek kezelésére. Főleg a Gram-pozitív baktériumok ellen hatékony, de bizonyos Gram-negatív baktériumokkal szemben is jó hatásfokú. Aktív a *Corynebacterium pyogenes*, *Erysipelothrix rhusiopathiae*, *Pasteurella haemolytica*, *Pasteurella multocida*, *streptococcus*-ok, *staphylococcus*-ok (a $\hat{\alpha}$ -laktamáz termelők kivételével), *clostridium*-ok, *haemophylus*-ok ellen. A készítmény felhasználható lokális, légzőszervi, húgyúti és általános fertőzéseket előidéző, penicillinre érzékeny kórokozókkal szemben. Különösen jó hatásfokú légzőszervi megbetegedések, sértek torzító orrgyulladás, sertésorbánc, izületgyulladás,

meningitis, septicaemia, urogenitális szervek fertőzései, valamint kiegészítő terápiaként a vírusos eredetű, másodlagosan kialakuló bakteriális fertőzések kezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: sertés (ehető szövetek): 7 nap, szarvasmarha ehető szövetek sc beadás esetén: 10 nap; *szarvasmarha* ehető szövetek im beadás esetén: 21 nap; tehéntej: 5 nap. Laktáló teheneknek kizárólag im. adható!

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:
02.2/649/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 5.

XXVI. A Combistrep injekció A.U.V.

(régi név: Tardomyocel comp II injekció)

elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a **Combistrep injekció A.U.V.** állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 1428/2004.

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Norbrook Laboratories Ltd. Station Works, Newry, Co. Down, BT35 6JP, Észak-Írország.

A készítmény hatóanyagai: Prokain-penicillin, Dihidro-streptomycin-szulfát.

A készítmény javallata: Penicillinre és streptomycinre érzékeny kórokozók által kiváltott megbetegedések gyógykezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: sertés (ehető szövetek): 18 nap; szarvasmarha ehető szövetek : 21 nap; juh ehető szövetek : 21 nap; tehéntej: 48 óra; emberi fogyasztásra tejet termelő juh a készítménnyel nem kezelhető!

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:
02.2/648/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 5.

XXVII. A Paramectin Trió injekció A.U.V.

(régi név: Baymec Trio 1% injekció) elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a **Paramectin Trió injekció A.U.V.** állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 2004/1/06 ÁOGYTI (50 ml); 2004/2/06 ÁOGYTI (100 ml); 2004/3/06 ÁOGYTI (250 ml); 2004/4/06 ÁOGYTI (500 ml); 2004/5/06 ÁOGYTI (1000 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Norbrook Laboratories Ltd. (Station Works, Camlough Road, Newry, BT35 6JP Co. Down, Észak-Írország).

A készítmény hatóanyagai: ivermektin.

A készítmény javallata: külső és belső élősködők ellen. Szarvasmarha: Hipodermózis, bélférgesség, tüdőférgesség, külső élősködők, atkák elleni kezelésre. Juh: bélférgesség, tüdőférgesség, külső élősködők, atkák. Sertés: bélférgesség, tüdőférgesség, külső élősködők, atkák. A szer hatékony valamennyi élősködő forma ellen, melyek érzékenyek ivermektinre.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: sertés (ehető szövetek): 28 nap; szarvasmarha (ehető szövetek): 21 nap; juh (ehető szövetek): 35 nap. A készítménnyel tejtermelő állományok nem kezelhetők. Az injekció beadási helye szarvasmarhák és sertések esetében eldobozandó!

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/647/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 5.

XXVIII. A Multimast tőgyinfúzió A.U.V. (régi név: TetraBay tőgyinfúzió) elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a **Multimast tőgyinfúzió A.U.V.** állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 1429/2004.

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Norbrook Laboratories Ltd. Station Works, Newry, Co. Down, BT35 6JP, Észak-Írország.

A készítmény javallata: penicillinre, sztreptomycinre, vagy neomicinre érzékeny kórokozók által okozott, akut és szubklinikai masztitisz kezelésére, beleértve a gyulladásos tünetek gyors megszüntetését is. Különösen alkalmas az *E. coli*, valamint egyéb koliform baktériumok okozta heveny tőgygyulladás gyógykezelésére. Jó hatásfokkal alkalmazható a *Streptococcus agalactiae*, *Str. dysgalactiae*, *Str. uberis*, egyéb streptococcusok, *Staphylococcus aureus*, *Corynebacterium pyogenes* ellen.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: szarvasmarha ehető szövetek: 7 nap, tehéntej: 96 óra (8 fejés).

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/644/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 5.

XXIX. Az Enroxil Flavour 150 mg tabletta kutyák számára A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága – a készítmény decentralizált törzskönyvi eljárása során előterjesztő tagállam (Egyesült Királyság) szakvéleményének egyidejű figyelembevételével – engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2497/1/09 MgSzH ÁTI (10x10 tabletta).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: KRKA, d.d., Novo mesto Šmarješka cesta 6. 8501 Novo mesto, Szlovénia.

A készítmény hatóanyaga: enrofloxacin.

A készítmény javallata: a készítmény kutyán alkalmazható a tápcsatorna, a légzőszervek, a húgy-ivarszervek és a bőr fertőzései, másodlagos sebfertőzések, valamint külső hallójárat-gyulladás kezelésére, ha a klinikai tapasztalat – amennyiben lehetséges, antibiotikum-érzékenységi vizsgálattal alátámasztva – arra utal, hogy az enrofloxacin a megfelelő gyógyszer.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/631/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 4.

XXX. Az Enroxil Flavour 50 mg tabletta kutyák számára A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága – a készítmény decentralizált törzskönyvi eljárása során előterjesztő tagállam (Egyesült Királyság) szakvéleményének egyidejű figyelembevételével – engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2496/1/09 MgSzH ÁTI (10x10 tabletta).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: KRKA, d.d., Novo mesto Šmarješka cesta 6. 8501 Novo mesto, Szlovénia.

A készítmény hatóanyaga: enrofloxacin.

A készítmény javallata: a készítmény kutyán alkalmazható a tápcsatorna, a légzőszervek, a húgy-ivarszervek és a bőr fertőzései, másodlagos sebfertőzések, valamint külső hallójárat-gyulladás kezelésére, ha a klinikai tapasztalat – amennyiben lehetséges, antibiotikum-érzékenységi vizsgálattal alátámasztva – arra utal, hogy az enrofloxacin a megfelelő gyógyszer.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/629/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 4.

XXXI. Az Enroxil Flavour 15 mg tabletta kutyák és macskák számára A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága – a készítmény decentralizált törzskönyvi eljárása során előterjesztő tagállam (Egyesült Királyság) szakvéleményének egyidejű figyelembevételével – engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2495/1/09 MgSzH ÁTI (10x10 tabletta).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: KRKA, d.d., Novo mesto Šmarješka cesta 6. 8501 Novo mesto, Szlovénia.

A készítmény hatóanyaga: enrofloxacin.

A készítmény javallata: a készítmény kutyán és macskán alkalmazható a tápcsatorna, a légzőszervek, a húgy-ivarszervek és a bőr fertőzései, másodlagos sebfertőzések, valamint külső hallójárat-gyulladás kezelésére, ha a klinikai tapasztalat – amennyiben lehetséges, antibiotikum-érzékenységi vizsgálattal alátámasztva – arra utal, hogy az enrofloxacin a megfelelő gyógyszer.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/626/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 4.

XXXII. A Marbocyl 80 mg tabletta A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága Marbocyl P 80 mg tabletta A.U.V. néven az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét megújítja.

Törzskönyvi szám: 2494/1/09 MgSzH ÁTI (6 tabletta).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Vetoquinol S.A. Magny-Veronis BP 189 70204 LURE, Cedex, Franciaország.

A készítmény hatóanyaga: marbofloxacin.

A készítmény javallata: kutyák felületes és mély pyodermiáját, sebfertőzéseit okozó marbofloxacin-érzékeny kórokozók ellen. *Proteus mirabilis* és *Escherichia coli* által okozott húgyuti megbetegedések kezelésére, melyekhez prosztatata vagy mellékhere-gyulladás társul. Légzőszervi betegségek gyógykezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: élelmiszer-termelő állatoknak nem adható.

Rendelhetőség: csak állatorvosi rendelvényre kiadható állatgyógyászati készítmény.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/617/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 4.

XXXIII. A Marbocyl 20 mg tabletta A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága Marbocyl P 20 mg tabletta A.U.V. néven az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét megújítja.

Törzskönyvi szám: 2493/1/09 MgSzH ÁTI (10 tabletta).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Vetoquinol S.A. Magny-Veronis BP 189 70204 LURE, Cedex, Franciaország.

A készítmény hatóanyaga: marbofloxacin.

A készítmény javallata: kutyák felületes és mély pyodermiáját, sebfertőzéseit okozó marbofloxacin-érzékeny kórokozók ellen. *Proteus mirabilis* és *Escherichia coli* ál-

tal okozott húgyuti megbetegedések kezelésére, melyekhez prosztata vagy mellékhere-gyulladás társul. Légzőszervi betegségek gyógykezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: élelmiszer-termelő állatoknak nem adható.

Rendelhetőség: csak állatorvosi rendelvényre kiadható állatgyógyászati készítmény.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/616/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 4.

XXXIV. A Marbocyl 5 mg tabletta A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága Marbocyl P 5 mg tabletta A.U.V. néven az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét megújítja.

Törzskönyvi szám: 2492/1/09 MgSzH ÁTI (10 tabletta).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Vetoquinol S.A. Magny- Veronis BP 189 70204 LURE, Cedex, Franciaország.

A készítmény hatóanyaga: marbofloxacin.

A készítmény javallata: kutyák felületes és mély pyodermáját, sebfertőzéseit okozó marbofloxacin-érzékeny kórokozók ellen. *Proteus mirabilis* és *Escherichia coli* által okozott húgyuti megbetegedések kezelésére, melyekhez prosztata vagy mellékhere-gyulladás társul. Légzőszervi betegségek gyógykezelésére.

Macsákak bőr és bőr alatti fertőzéseinek (sebfertőzés, phlegmone, tályog) gyógykezelésére. Légzőszervi betegségek gyógykezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: élelmiszer-termelő állatoknak nem adható.

Rendelhetőség: csak állatorvosi rendelvényre kiadható állatgyógyászati készítmény.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/615/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 4.

XXXV. A Quantum Dog DA2PPi/CvL vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Törzskönyvi száma: 662/2005.

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer, Hollandia

A készítmény hatóanyaga:

DA₂PPi – egy adag liofilizált rész.

Az összetevők megnevezése, mennyiségük adagonként

Aktív hatóanyagok (élő, attenuált) (TCID₅₀¹)

Kutya szopornyicavírus (Distemperoid törzs) 10^{4,5–6,0}

Kutya adenovírus-2 (Ditchfield törzs) 10^{3,9–6,0}

Kutya parvovírus (SAH 2b törzs) 10^{5,2–6,0}

Kutya parainfluenzavírus (Philips Roxane törzs) 10^{4,8–7,0}

CvL – egy adag folyékony rész

Az összetevők megnevezése, mennyiségük adagonként (1 ml)

Aktív hatóanyagok (inaktivált)

Macska Coronavírus (FEC-SAH törzs) ≥ 2^{6,3} VN egység²

Leptospira interrogans serovar *icterohaemorrhagiae* (115 jelű törzs) > 40 hörcsög PD₈₀³

Leptospira interrogans serovar *canicola* (117 jelű törzs) > 40 hörcsög PD₈₀³

Vívóanyag

Alumínium hidroxid 1,63–2,21 mg

¹50% szövetkárosító hatás, ²tengerimalacon végzett hatékonysági vizsgálatban, ³80% hörcsögvédési dózis

A segédanyagok teljes listáját lásd: 6.1 szakasz.

A készítmény javallata: egészséges kutyák aktív immunizálására, 6 hetes kortól:

– az elhullás megelőzésére és a klinikai tünetek súlyosságának csökkentésére szopornyica, parvovirózis és fertőző májgyulladás esetén;

– az elhullás mértékének és a klinikai tünetek súlyosságának csökkentésére *Leptospira interrogans* serovar *icterohaemorrhagiae* és *canicola* okozta megbetegedés esetén;

– a klinikai tünetek súlyosságának és a vírusürítés mértékének csökkentésére 2-es típusú adenovírus fertőzés esetén;

– a vírusürítés mértékének csökkentésére parvovirózis és parainfluenza fertőzés esetén;

– a bél fertőzöttségének csökkentésére kutya coronavírussal fertőzés esetén

A védettség

– az első vakcinázást követő 3. héttől alakul ki a parvovírus,

– az alapimmunizálást követő 3. héttől, a szopornyica és a coronavírussal,

– az alapimmunizálást követő 4. héttől az adenovírus és *Leptospira interrogans canicola* és *icterohaemorrhagiae* szerovariánsok esetében,

– az alapimmunizálást követő 3. héttől szerológiai válasz jelentkezik a parainfluenzavírus esetében.

A védettség időtartama 4 év szopornyicavírus, adenovírusok (CAV1 és CAV2) és parvovírus esetében szerológiai vizsgálatokkal igazolva, és 12 hónap parainfluenzavírus, coronavírussal, valamint a *Leptospira* komponensek esetében ráfertőzéssel igazolva.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/570/001/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 3.

XXXVI. A Quantum Dog DA₂PPi/L vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Törzskönyvi szám: 2214/1/07 MgSzH ÁTI (1 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxmeer, Hollandia.

A készítmény összetétele: minden egyes adag tartalma a két frakció egyesítése után:

Élő attenuált,

Kutya szopornyica vírus (Distemperoid törzs) $10^{4,5-6,0}$ TCID₅₀¹

Kutya adenovírus 2 (Ditchfield törzs) $10^{3,9-6,0}$ TCID₅₀

Kutya parvovírus (SAH 2b törzs) $10^{5,2-6,0}$ TCID₅₀

Kutya parainfluenza vírus (Philips Roxane törzs) $10^{4,8-7,0}$ TCID₅₀

Inaktivált *Leptospira interrogans*

icterohaemorrhagiae (törzs115) ≥ 40 PD₈₀²

canicola (törzs 117) ≥ 40 PD₈₀²

Adjuváns: alumínium-hidroxid 1,63 – 2,21 mg

¹ Szövettenyésztésben infektív adag 50%-a

² Hörsög védelmi próbában meghatározott 80%-s védőérték (Ph. Eur.monograph)

A készítmény javallata: kutyákban aktív immunitás kiváltására, a kutya parvovírus és fertőző kutya hepatitis okozta elhullások és megbetegedések megelőzésére; kutya szopornyica vírus és a kutya *Leptospira interrogans canicola* és *icterohaemorrhagiae* szerovariánsai okozta elhullások megelőzésére, az általuk okozott klinikai tünetek enyhítésére; kutya 2-es típusú adenovírus okozta klinikai tünetek enyhítésére és a vírusürítés csökkentésére, valamint a kutya parainfluenza vírus és kutya parvovírus ürítés csökkentésének érdekében.

Immunitás az első vakcinázást követő 3. héttől mutatható ki a parvovírus, alapimmunizálás után 3. héttől kutya szopornyica vírus esetében, 4. héttől a kutya adenovírus és a *Leptospira interrogans canicola* és *icterohaemorrhagiae* szerovariánsok esetében, illetve az alapimmunizálást követő 3. héttől a parainfluenza vírus esetében (csak szerológiaiilag).

Az immunitás időtartama a kutya szopornyica vírus, adenovírus (CAV1 és CAV2-es típus) és parvovírus ellen 4 év, parainfluenza vírus, a *Leptospira interrogans canicola* és *icterohaemorrhagiae* szerovariánsok ellen 12 hónap.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/612/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 3.

XXXVII. Az EFICUR[®] 50 mg/ml injekció sertések és szarvasmarhák részére A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központja Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága – a készítmény kölcsönös elismerésen alapuló törzskönyvi eljárása során előterjesztő tagállam (Írország) forgalomba hozatali engedélyének egyidejű elismerésével- engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2490/1/09 MgSzH ÁTI (100 ml), 2490/2/09 MgSzH ÁTI (250 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: LABORIOS HIPRA, S.A. AVDA. LA SELVA, 135. 17170 AMER (GIRONA) Spanyolország.

A készítmény hatóanyaga: ceftiofur.

A készítmény javallata: ceftiofurra érzékeny baktériumok okozta fertőzések kezelésére:

Sertés:

– A *Pasteurella multocida*, *Actinobacillus pleuropneumoniae* és *Streptococcus suis* törzsek által okozott légzőszervi megbetegedések kezelésére.

Szarvasmarha:

– A *Mannheimia haemolytica*, *Pasteurella multocida* és *Histophilus somni* törzsek által okozott légzőszervi megbetegedések kezelésére.

– A *Fusobacterium necrophorum* és *Bacteroides melanogenicus* (*Phorphyromonas asaccharolytica*) törzsek okozta heveny interdigitális nekrobacillózis (panaritium, bűdös sántaság) kezelésére.

– Az ellés után 10 napon belül kialakuló heveny poszt-partum (puerperiális) metritisz kezelésére, amelynek kialakulása összefügg a ceftiofurra érzékeny *Escherichia coli*, *Arcanobacterium pyogenes* vagy *Fusobacterium necrophorum* fertőzéssel.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: Sertés:

– hús és egyéb ehető szövetek: 5 nap.

Szarvasmarha:

– hús és egyéb ehető szövetek: 8 nap,

– tej: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/553/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. február 2.

XXXVIII. Az Advantix spot on 4 kg alatti kutyáknak A.U.V., Advantix spot on 4–10 kg közötti kutyáknak A.U.V., Advantix spot on 10–25 kg közötti kutyáknak A.U.V., Advantix spot on 25 kg feletti kutyáknak A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága az Advantix spot on 4 kg alatti kutyáknak A.U.V. Advantix spot on 4–10 kg közötti kutyáknak A.U.V. Advantix spot on 10–25 kg közötti kutyáknak A.U.V. Advantix spot on 25 kg feletti kutyáknak A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 1383/2004

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Bayer Hungária Kft. 1123 Budapest, Alkotás u. 50.

A készítmény hatóanyaga: imidakloprid, permetrin.

A készítmény javallata: bolhásság (*Ctenocephalides felis*, *Ctenocephalides canis*) kezelésére és megelőzésére. A kutyán élősködő bolhák a kezelést követő egy napon belül elpusztulnak. Egy kezelés 4 hétig véd az újrafertőződés ellen. A készítmény felhasználható a bolhacsípés okozta allergiás bőrgyulladás (FAD) kezelési programjának részeként.

A termék négy héten át fennmaradó akaricid és repelens hatással rendelkezik *Rhipicephalus sanguineus*, *Ixodes ricinus* kullancsok, és három hétig tartó aktivitással rendelkezik *Dermacentor reticulatus* kullancsfaj esetén.

A kezelés időpontjában a kutyán lévő kullancsok a kezelés után még két napig is életben maradhatnak, láthatóak maradnak a kutya bőrébe fúródva. Ezért javasolt a kullancsok eltávolítása a kezelés időpontjában a további vérszívás megakadályozása céljából. Egy kezelés elegendő a repelens (táplálkozás ellenes) hatás eléréséhez lepkeszűnyog közül *Phlebotomus papatasi* ellen két hétig illetve *Phlebotomus perniciosus* ellen három hétig, igazi szúnyogok közül *Aedes aegypti* esetén két hétig, *Culex pipiens* esetén négy hétig, valamint szuronyos istállólegy (*Stomoxys calcitrans*) ellen négy hétig.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: élelmiszer-termelő állatok kezelésére nem használható.

Rendelhetőség: állatorvosi vény nélkül kiadható!

Forgalmazhatóság: állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/479/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 28.

XXXIX. A Nobilis Salenvac T vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a Nobilis Salenvac T vakcina A.U.V. állatgyó-

gyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét megújítja.

Törzskönyvi szám: 2482/1/09 MgSzH ÁTI (500 adag), 2482/2/09 MgSzH ÁTI (1000 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AA Boxmeer, Hollandia.

A készítmény hatóanyaga: hatóanyag(ok), 0,5 ml-es adagonként:

Formalinnal előlt *Salmonella enteritidis* PT4 1×10^9 sejt, ami ≥ 1 RP*-t indukál

Formalinnal előlt *Salmonella typhimurium* DT104 1×10^9 sejt, ami ≥ 1 RP*-t indukál

Segédanyagok:

Adjuváns: alumínium-hidroxid

Konzerválószer: tiomerzál

*RP = relatív védőérték = nyúlön végzett hatékonysági vizsgálatban mért ellenanyagválasz átlaga, ami nagyobb vagy egyenlő a csirkén hatékonynak talált referens vakcinával kapott értékhez viszonyítva

A készítmény javallata: a háziyúk aktív immunizálására a vakbél *S. enteritidis* és *S. typhimurium* kolonizációjának csökkentésére és a kórokozók ürülésének mérséklésére. A védettség kialakulása: a második oltás után négy héttel.

Immunitástartósság: 12 és 16 hetes korban vakcinázott csirkéknél 56–60 hetes korig.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/442/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 29.

XL. Az Iverktin 1% injekció A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmények forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága az Iverktin 1% injekció A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét megújítja.

Törzskönyvi szám: 2488/1/09 MgSzH ÁTI (50 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Veterina Polska Sp.Zo.o. Ul.Mogilska 80, 31546 Krakow, Lengyelország.

A készítmény hatóanyaga: ivermektin.

A készítmény javallata: külső és belső élősködők ellen.

Szarvasmarha: Hipodermózis, bélférgesség, tüdőférgesség, külső élősködők, atkák elleni kezelésre.

Juh: bélférgesség, tüdőférgesség, külső élősködők, atkák.

Sertés: bélférgesség, tüdőférgesség, külső élősködők, akták.

A szer hatékony valamennyi élősködő forma ellen, melyek érzékenyek ivermectinre.

A következő élősködőkre hatékony:

Szarvasmarha: Gastrointestinális fonálférgek: *Ostertagia ostertagi*, *O. lyrata*, *Haemonchus placei*, *Trichostrongylus axei*, *T. colubriformis*, *Cooperia oncophora*, *C. punctata*, *C. pectinata*, *Oesophagostomum radiatum*, *Nematodirus helvetianus*, *N. spathiger*, *Bunostomum phlebotomum*.

Tüdőférgek: *Dictyocaulus viviparus*.

Bagócsok: (Parazitikus formák): *Hypoderma bovis*, *H. lineatum*.

Tetvek: *Linognathus vituli*, *Haematopinus eurytarnus*, *Solenopotes capillatus*.

Atkák: *Sarcoptes scabiei* (var. *bovis*), *Psoroptes bovis*

Juh: Gastrointestinális fonálférgek: *Haemonchus contortus*, *Ostertagia circumcincta*, *O. trifurcata*, *Trichostrongylus axei*, *T. vitrinus*, *T. colubriformis*, *Nematodirus filicollis*, *Cooperia curticei*, *Oesophagostomum columbianum*, *O. venulosum*, *Chabertia ovina*, *Trichuris ovis*.

Tüdőférgek: *Dictyocaulus filaria*, *Protostrongylus rufescens*

Juh orrbagócs: *Oestrus ovis*

Atkák: *Sarcoptes scabiei* (var. *ovis*), *Psoroptes communis* (var. *ovis*)

Sertés: Gastrointestinális fonálférgek: *Acaris suum*, *Hyostomylus rubidus*, *Oesophagostomum ssp.*, *Strongylodes ransomi*.

Tüdőférgek: *Metastrongylus ssp.*

Tetvek: *Haematopinus suis*

Atkák: *Sarcoptes scabiei* var. *suis*

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: szarvasmarha ehető szövetek: 21 nap, sertés ehető szövetek: 28 nap, juh ehető szövetek: 35 nap.

A készítménnyel tejtermelő állományok nem kezelhetők.

Az injekció beadási helye szarvasmarha és sertés esetében elkobzandó!

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/405/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 23.

XLI. Az Advantage 80, rácsepegtető oldat nagytű macskáknak és nyulaknak A.U.V. (régi nevén: Advantage 80 4 kg feletti macskáknak A.U.V.) elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága az Advantage 80, rácsepegtető oldat nagytű

macskáknak és nyulaknak A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 2487/1/09 MgSzH ÁTI (2x0,8 ml), 2487/2/09 MgSzH ÁTI (3x0,8 ml), 2487/3/09 MgSzH ÁTI (4x0,8 ml), 2487/4/09 MgSzH ÁTI (6x0,8 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Bayer Hungária Kft. 1123 Budapest, Alkotás u. 50.

A készítmény hatóanyaga: imidakloprid.

A készítmény javallata: macskák bolhásságának megelőzésére és kezelésére, ezáltal a bolhacípés okozta allergiás bőrgyulladás (FAD) megelőzésre, illetve a gyógykezelés részeként.

Nyulak *Ctenocephalides felis* okozta bolhásságának kezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: a készítmény alkalmazása emberi fogyasztásra szánt nyulak kezelésére nem engedélyezett.

Rendelhetőség: állatorvosi vény nélkül kiadható!

Forgalmazhatóság: szabadon forgalmazható!

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/388/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 23.

XLII. Az Advantage 40, rácsepegtető oldat kistű macskáknak és nyulaknak A.U.V.

(régi nevén: Advantage 40 4 kg alatti macskáknak A.U.V.) elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága az Advantage 40, rácsepegtető oldat kistű macskáknak és nyulaknak A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét módosítja.

Törzskönyvi szám: 2486/1/09 MgSzH ÁTI (2x04 ml), 2486/2/09 MgSzH ÁTI (3x04 ml), 2486/3/09 MgSzH ÁTI (4x04 ml), 2486/4/09 MgSzH ÁTI (6x04 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Bayer Hungária Kft. 1123 Budapest, Alkotás u. 50.

A készítmény hatóanyaga: imidakloprid.

A készítmény javallata: macskák bolhásságának megelőzésére és kezelésére, ezáltal a bolhacípés okozta allergiás bőrgyulladás (FAD) megelőzésre, illetve a gyógykezelés részeként.

Nyulak *Ctenocephalides felis* okozta bolhásságának kezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: a készítmény alkalmazása emberi fogyasztásra szánt nyulak kezelésére nem engedélyezett.

Rendelhetőség: állatorvosi vény nélkül kiadható!

Forgalmazhatóság: szabadon forgalmazható!

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/387/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 23.

XLIII. A MS VAX vakcina A.U.V. forgalomba hozatali engedélyének megújításáról és módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a **MS VAX vakcina A.U.V.** állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **módosításokkal megújítja.**

Törzskönyvi szám: 2481/1/09 MgSzH ÁTI (250 ml), 2481/2/09 MgSzH ÁTI (500 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: MERIAL Italia S.p.A. (via Vittor Pisani, 16, Milano, Olaszország).

A készítmény hatóanyaga: inaktivált Mycoplasma synoviae, WVU 1853 törzs $\geq 5 \log_2$ HAG*

* A hatékonysági vizsgálat során mért haemagglutinációt-gátló (HAG) titer.

A készítmény javallata: húshibrid szülőpárok és tojóállományok immunizálása Mycoplasma synoviae fertőzéssel összefüggő klinikai tünetek csökkentésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/342/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 21.

XLIV. A Duramune DAPPi+LC vakcina A.U.V.

elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a Duramune DAPPi+LC vakcina A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **módosítja.**

Törzskönyvi szám: 627/2004.

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Fort Dodge AH Holland, CJ van Houtenlaan 36, 1381 CP Weesp, Hollandia.

A készítmény hatóanyaga: a vakcina egy adagjának összetétele:

DAPPi összetétele

attenuált kutya szopornyica vírus $10^{2,5}$ - $10^{4,8}$ TCID₅₀

attenuált kutya adenovírus 2-es típus $10^{4,8}$ - $10^{7,0}$ TCID₅₀

attenuált parainfluenza vírus $10^{5,1}$ - $10^{7,4}$ TCID₅₀

attenuált kutya parvovírus $10^{4,7}$ - $10^{6,5}$ TCID₅₀

LC összetétele:

inaktivált, kutya eredetű enterális koronavírus min.

1,0-2,0 RP*

Leptospira canicola

Ph.Eur szerinti hatékonyság**

Leptospira icterohaemorrhagiae

Ph.Eur szerinti hatékonyság**

*relatív hatékonyság

**A Ph.Eur. szerinti 80%-os hörcsög védési dózis

A készítmény javallata: kutyák aktív immunizálására, a szopornyica- és parvovírus okozta elhullás és megbetegedés megelőzésére, a fertőző májgyulladás és a leptospirosis okozta elhullás megelőzésére és a klinikai tünetek enyhítésére, a fertőzés és a klinikai tünetek enyhítésére adenovírus 2 okozta kórkép esetén, a klinikai tünetek és a vírusürítés mértékének csökkentésére parainfluenza esetén, valamint a bél fertőzöttségének csökkentésére coronavirus fertőzés esetén. Az immunitás a második oltást követően 2 héttel alakul ki. Az immunitástartósság legalább 3 év a szopornyica vírus, a kutya adenovírus és a kutya parvovírus komponensek esetében. A többi antigén esetében legalább 1 év. 1 év elteltével csak az orr-és szemváladékozás csökkenése bizonyított parainfluenza ráfertőzés esetén.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak.

Forgalomba hozatali engedély száma:

02.2/332/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 20.

XLV. A Metarab RHD vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének módosításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a Metarab RHD vakcina A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **módosítja.**

Törzskönyvi szám: 2031/1/06 ÁOGYTI (10 ml), 2031/2/06 ÁOGYTI (25 ml), 2031/3/06 ÁOGYTI (50 ml).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Laboratorios Ovejero S.A., Carretera León-Vilecha, 30. 24192 León, Spanyolország.

A készítmény összetétele: egy ml tartalmaz: nyulak vérzéses betegségének vírusa, LO1-es törzs 36 mg szerszuszenzió, 128-512 HAE (haemagglutináló egység); nyulak vérzéses betegségének vírusa, LO2-es törzs, 36 mg szerszuszenzió 128-512 HAE (haemagglutináló egység).

Alumínium-hidroxid gél 5 mg

Nátrium-klorid 4,8 mg

Kálium-klorid 0,12 mg

Dinátrium-foszfát-dodekahidrát 0,69 mg

Kálium-dihidrogén-foszfát 0,12 mg

Kalcium-klorid 0,08 mg

Tisztított víz ad 1,0 ml

A készítmény javallata: nyulak aktív immunizálása, nyulak vérzéses betegségének megelőzésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: kizárólag állatorvosi rendelvényre!

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/4030/002/2008.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 14.

XLVI. A VETRIMOXIN 50 mg/g gyógypremix sertés részére A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága – a készítmény decentralizált törzskönyvi eljárása során előterjesztő tagállam (Spanyolország) szakvéleményének egyidejű figyelembe vételével – engedélyt adott az állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2484/1/09 MgSzH ÁTI (10 kg), 2484/2/09 MgSzH ÁTI (25 kg).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: CE-VA-PHYLAXIA Zrt. 1107 Budapest, Szállás u. 5.

A készítmény hatóanyaga: amoxicillin (tihidrát formában).

A készítmény javallata: választott malacok *Streptococcus suis* okozta fertőzéseinek gyógykezelésére, igazoltan fertőzött állományokban.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: hús és egyéb ehető szövetek: 3 nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/2579/002/2008.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 14.

XLVII. A Kék Lukács kenőcs A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozataláról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága engedélyt adott a Kék Lukács kenőcs A.U.V. állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatalára.

Törzskönyvi szám: 2483/1/09 MgSzH ÁTI (20 g), 2483/2/09 MgSzH ÁTI (35 g).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Lukács és Társa Bt. (8722 Nemesdéd, Fő út 40.).

A készítmény hatóanyaga: azitromicin, mikonazol, szulfametoxazol.

A készítmény javallata: baktériumok és gombák okozta különböző fokú bőrgyulladások, sebek, műtéti sebek kezelésére.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nem értelmezhető.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre. Kizárólag állatorvosi felhasználásra.

Forgalmazhatóság: állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/429/006/2008.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 8.

XLVIII. A Hiprabovis-4 vakcina A.U.V. elnevezésű állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyének megújításáról

Az MgSzH Központ Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága a **Hiprabovis-4 vakcina A.U.V.** állatgyógyászati készítmény forgalomba hozatali engedélyét **megújítja**.

Törzskönyvi szám: 2480/1/09 MgSzH ÁTI (5 adag), 2480/2/09 MgSzH ÁTI (30 adag).

A forgalomba hozatali engedély jogosultja: Laboratorios Hipra S.A., Avda. la Selva 135, 17170 Amer (Girona), Spanyolország.

A készítmény hatóanyaga: inaktivált, szarvasmarha fertőző rhinotracheitisze (IBR) vírus, LA törzs min. 10^7 TCID₅₀ (inaktiválás előtt), inaktivált, parainfluenza-3 (PI-3) vírus, SF4 törzs min. 480 HAU (inaktiválás előtt), inaktivált, szarvasmarha vírusos hasmenése (BVD) vírus, NADL törzs min. 10^6 TCID₅₀ (inaktiválás előtt), attenuált, szarvasmarha járványos köhögése vírus (BRVS), Lym-56 törzsmín. 10^4 TCID₅₀

A készítmény javallata: egészséges szarvasmarhák aktív immunizálására szarvasmarha fertőző rhinotracheitisze (IBR), parainfluenza-3 (PI-3) vírus okozta fertőzése, vírusos hasmenése (BVD) és járványos köhögése ellen.

Élelmezés-egészségügyi várakozási idő: nulla nap.

Rendelhetőség: állatorvosi rendelvényre.

Forgalmazhatóság: az állatgyógyászati készítmények forgalmazására jogosultak forgalmazhatják.

Forgalomba hozatali engedély száma: 02.2/0049/000/2009.

Engedély kiadásának dátuma: 2009. január 7.

XLIX. A Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központja Állatgyógyászati Termékek Igazgatósága az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletéről szóló 2008. évi XLVI. törvény 34. §-ában foglalt jogkörénél fogva, az alább felsorolt állatgyógyászati készítményeket a törzskönyvből **törölte**.

Gyógyszerkészítmény neve (A.U.V.)	Forgalomba hozatali engedély jogosultja	Törzskönyvi szám	Határozat száma	Törlés dátuma
Klatogenin tőgyinfúzió	Animedica GmbH	792/1998	02.2/663/001/2009	2009. 03. 04.
Mastop-H homeopátiás tőgyinfúzió	New Decade Investments Ltd.	25/2002	02.2/699/000/2009	2009. 02. 06.
Prid hüvelyspirál	Ceva-Phylaxia Zrt.	883/1999	02.2/556/002/2009	2009. 02. 04.
Tenaline 50%	Ceva-Phylaxia Zrt.	1294/2001	02.2/3826/002/008	2009. 01. 09.
Tilsol 200 vízdékonys pulvis	Ceva-Phylaxia Zrt.	1212/2000	02.2/556/001/2009	2009. 02. 04.
Tylan 1% gyógypremix	Phylaxia-Pharma Rt.	49/1978	02.2/865/001/2009	2009. 03. 30.
Tylan10% gyógypremix	Phylaxia-Pharma Rt.	50/1978	02.2/1545/000/2009	2009. 03. 30.
Zerofen 22% pulvis	Chanelle Ltd.	889/1999	02.2/796/001/2009	2009. 02. 23.
Ampisur injekció	Ceva-Phylaxia Zrt.	1185/2000	02.2/01290/001/2009	2009. 03. 17.
Specicare Dog Ear Cleaner	Medicus Partner Kft.	282/2/2000	02.2/1185/000/2009	2009. 03. 06.
Ewabo Aldekol Des 03	Higiéna Bt.	278/2000	02.2/1189/000/2009	2009. 03. 06.
10314109Sanosil Super 25	Sanosil Hungária Kft.	265/1999	02.2/1187/000/2009	2009. 03. 06.
Sani Klenz fertőtlenítő koncentrátum	NCH Hungary Kft.	347/2003	02.2/1186/000/2009	2009. 03. 06.
Sheep Pro	Interbos Kft.	208/1997	02.2/822/002/2009	2009. 03. 05.
Schirmer könnyteszt	Intervet International BV	276/2000	02.2/700/000/2009	2009. 02. 06.
Pastophylin 3 Plussz vakcina	Ceva-Phylaxia Zrt.	128/1978.	02.2/4838/001/2008.	2009. 01. 08.
Suac vakcina	Ceva-Phylaxia Zrt.	77/1963.	02.2/4825/001/2008.	2009. 01. 08.
Bio Marek R + HVT vakcina	Merial Italia	606/2003.	02.2/4595/001/2008.	2009. 01. 09.
Bio Marek R vakcina	Merial Italia	603/2003.	02.2/4593/001/2008.	2009. 01. 09.
Vi Col-Plus vakcina	Lohmann AH	503/1999.	02.2/1151/000/2009.	2009. 03. 05.
Bradobad kutya és macska fűrésztő és fertőtlenítő oldat	Florin Zrt.	99/1991.	02.2/1188/000/2009.	2009. 03. 06.

Lezárva: 2009. március 31.

**A Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központja
Növénytermesztési és Kertészeti Igazgatóságának
közleménye**

a Fajtaminósító Bizottság Szántóföldi Szekciójának 2009. március 10-i üléséről

A Fajtaminósító Bizottság Szántóföldi Növények Szekciójának állásfoglalása alapján a Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ a következő:

- növényfajtákat részesítette állami elismerésben,
- növényfajták vizsgálatát szüntette meg,
- államilag elismert fajtákat hosszabbította meg,
- államilag elismert fajták nevét változtatta meg,
- államilag elismert fajtákat vont vissza,
- standardváltozást hagyott jóvá,
- metodikát hagyott jóvá.

1. Állami Elismerést kapott fajták

(Vékonytal szedve zárójelben a fajták bejelentéskori neve szerepel)

Bejelentő: MTA Mezőgazdasági Kutatóintézete, Martonvásár, 2462 Brunsvik út 2.

Fajtafenntartó: Prebázis Kft., Martonvásár, 2462 Brunsvik út 2.

Mv 270 (Mv 267)**Kukorica**

Nemesítők:	Dr. Hadi Géza	28%
	Dr. Marton L. Csaba	28%
	Dr. Szundy Tamás	23%
	Dr. Pintér János	12%
	Dr. Berzy Tamás	3%
	Dr. Nagy Emese	3%
	Dr. Hegyi Zsuzsanna	3%

Mv 280 (Mv 297)**Kukorica**

Nemesítők:	Dr. Hadi Géza	28%
	Dr. Marton L. Csaba	28%
	Dr. Szundy Tamás	23%
	Dr. Pintér János	12%
	Dr. Berzy Tamás	3%
	Dr. Nagy Emese	3%
	Dr. Hegyi Zsuzsanna	3%

Mv 241**Silókukorica****HMv 5372****Kukorica vonal****HMv 5445****Kukorica vonal****HMv 5446****Kukorica vonal****HMv TO 201****Kukorica vonal****HMv TO 341****Kukorica vonal****Mv 350 (Mv 3306)****Kukorica**

Nemesítők:	Dr. Marton L. Csaba	28%
	Dr. Hadi Géza	28%
	Dr. Szundy Tamás	28%
	Dr. Pintér János	10%
	Dr. Berzy Tamás	2%
	Dr. Nagy Emese	2%
	Dr. Hegyi Zsuzsanna	2%

Bejelentő: R2N SA, Rodez, FR-12033 Rodez Cedex 9BP3336

Fajtafenntartó: R2NSA, Rodez, FR-12033 Rodez Cedex 9BP3336

Képviselő: RAGT Vetőmag Kft., 1132 Budapest, Váci út 18.

Soulages (RH0654)**Kukorica****Alexxandra (RH0635)****Kukorica****Hookera (RH0607)****Kukorica****Duboxx (RH07106)****Kukorica****Luxxus Duo (RH08111)****Kukorica**

Bejelentő: KWS SAAT AG., DE-37555 Einbeck Postfach 1463

Fajtafenntartó: KWS SAAT AG., DE-37555 Einbeck Postfach 1463

Képviselő: KWS Magyarország Kft., 9027 Győr, Gesztenyefa u. 4.

KWS 5383 (KXA5383)**Kukorica****KWS 6471 (KXA6471)****Kukorica****Kiris (KXA7491)****Szemes-siló****Kukorica****Legenda KWS (7K04)****Cukorrépa**

Fabrizia KWS (7K81)
Denisa KWS (7K94)
Bruna KWS (7K89)
H865RJ

Cukorrépa
Cukorrépa
Cukorrépa
Napraforgó vonal

Bejelentő: Limagrain Verneuil Holding, FR
 Fajtafenntartó: Limagrain Verneuil Holding, FR
 Képviselő: Limagrain Central Europe SE Magyarország fióktelepe, 2040 Budaörs, Gyár u. 2.
LG3350 (LZM356/71)
LG5539 (LHA356/40)

Kukorica
Napraforgó

Bejelentő: Pioneer Hi-Bred Magyarország ZRt., 2040 Budaörs, Neumann János u. 1.
 Fajtafenntartó: Pioneer Hi-Bred Magyarország ZRt., 2040 Budaörs, Neumann János u. 1.
PR37V61 (X6N734)

Kukorica

Bejelentő: Pioneer Hi-Bred Magyarország ZRt., 2040 Budaörs, Neumann János u. 1.
 Fajtafenntartó: Pioneer Hi-Bred Services GmbH., Ausztria
 Képviselő: Pioneer Hi-Bred Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Neumann János u. 1.
P9400 (X6P942)
PR36Y23 (X6M530)

Kukorica
Kukorica

Bejelentő: Pioneer Hi-Bred Int., Inc., US
 Fajtafenntartó: Pioneer Hi-Bred Services GmbH., Ausztria
 Képviselő: Pioneer Hi-Bred Magyarország ZRt., 2040 Budaörs, Neumann János u. 1.
PR38A79 (X5P515)

Kukorica

Bejelentő: Monsanto Technology, US-63167 St. Louis MO 800 N. Lindbergh Blvd.
 Fajtafenntartó: Monsanto SAS, FR-69673 Bron Cedex Route de Crest 26740
 Képviselő: Monsanto Hungaria Kft., 1233 Budapest, Majori út hrsz. 0195975
Ines (EE4401)

DKC4880 (NC4801)
DKC4881 (ND4811)
DKC4882 (ND4812)
AD009001
AF1069013
H865RJ

Kukorica
Kukorica
Kukorica
Kukorica
Napraforgó vonal
Napraforgó vonal
Napraforgó vonal

Bejelentő: Monsanto Technology, US-63167 St. Louis MO 800 N. Lindbergh Blvd.
 Fajtafenntartó: Monsanto Technology, US-63167 St. Louis MO 800 N. Lindbergh Blvd
 Képviselő: Monsanto Hungaria Kft., 1233 Budapest, Majori út hrsz. 0195975
DKC4596 (EF4706)
DKC4590 (EF4503)
DKC4791 (NE4711)

Kukorica
Kukorica
Kukorica

Bejelentő: Gabonakutató Nonprofit Közhasznú Kft., Szeged
 Fajtafenntartó: Gabonakutató Nonprofit Közhasznú Kft., Szeged
Szegedi 386

Kukorica

Nemesítők:	Pintér Zoltán	20%
	Dr. Szél Sándor	20%
	Dr. Kálmán László	20%
	Toldiné dr. Tóth Éva	20%
	Pintér Zoltánné	20%

GK Kormorán**Zab**

Nemesítők:	Dr. Palágyi András	40%
	Benke László	25%
	Kovács József	25%
	Bán Andrásné	10%

Bejelentő: Syngenta Seeds S.A.S, FR-31790 Saint-Sauver 12, Chemin de L'Hobit, B.P.27.

Fajtafenntartó: Syngenta Seeds S.A.S, FR-31790 Saint-Sauver 12, Chemin de L'Hobit, B.P.27.

Képviselő: Syngenta Seeds Kft., 1123 Budapest, Alkotás út 41.

NK Kansas (NX 30536)**Kukorica****NK Bariton (NX34516)****Kukorica**

Bejelentő: Syngenta Crop Protection AG., CH-4058 Basel, 215 Schwarzwaldalle

Fajtafenntartó: Syngenta Seeds S.A.S, FR-31790 Saint-Sauver 12, Chemin de L'Hobit, B.P.27.

Képviselő: Syngenta Seeds Kft., 1123 Budapest, Alkotás út 41.

NK Helico (NX5415)**Silókukorica**

Bejelentő: Syngenta Crop Protection AG., CH-4058 Basel, 215 Schwarzwaldalle

Fajtafenntartó: Syngenta Seeds AB., SE-26123 Landskrona Box 302.

Képviselő: Syngenta Seeds Kft., 1123 Budapest, Alkotás út 41.

Lipta (HI 0665)**Cukorrépa****Horta (HI 0732)****Cukorrépa**

Bejelentő: Maisadour Semences, FR

Fajtafenntartó: Maisadour Semences, FR

LCH 1602**Kukorica vonal****LAR 1490****Kukorica vonal**

Bejelentő: Kiskun Kutatóközpont Kft., 6400 Kiskunhalas, Füzespuszta 42.

Fajtafenntartó: Kiskun Kutatóközpont Kft., 6400 Kiskunhalas, Füzespuszta 42.

KOIL 7**Kukorica vonal**

Bejelentő: Pannon Egyetem, (Veszprém) 8360 Keszthely, Deák F. u. 16.

Fajtafenntartó: Pannon Egyetem, 8360 Keszthely, Deák F. u. 16.

Démon**Burgonya**

Nemesítők:	Dr. Polgár Zsolt	50%
	Wolf István	25%
	Dr. Pintér János	10%
	Dr. Lönhard Miklós	10%
	Vaszily Zsolt	5%

Bejelentő: Danisco Seed A/S DK-4960 Holeby Højbygaardvej 31,

Fajtafenntartó: Danisco Seed A/S DK-4960 Holeby Højbygaardvej 31,

Képviselő: Danisco Seed Magy. Képviselő, Bábólna, Proventus Trade., Tárkány, Fő u. 38.

Edison (DS 4138)**Cukorrépa****Baikal (DS 4148)****Cukorrépa**

Bejelentő: SesVanderhave N.V./S.A. BE-3300 Tienen Industriepark 15,

Fajtafenntartó: SesVanderhave Seed B.V., Belgium

Képviselő: SesVanderhave Hungary Növénynevelő Kft., 9463 Sopronhorpács, Fő u. 70.

Harmony (SR-110)**Cukorrépa****Expert (SR-114)****Cukorrépa****Menuett (SR-116)****Cukorrépa****Magister (SC-140)****Cukorrépa****Taltos (SC-143)****Cukorrépa**

Bejelentő: Strube-Saat GmbH Co.KG, DE-38387 Söllingen Hauptstrasse 1.
 Fajtafenntartó: Strube-Saat GmbH Co.KG, DE-38387 Söllingen Hauptstrasse 1.
 Képviselő: Saatwirtschaft Strube GmbH Magyarországi Közvetlen Kereskedelmi Képvislete
 4225 Debrecen, Józsa Pál u. 22.

Kundera (SD13707)

Goethe (SD13708)

Bartók (SD12723)

Schubert (SD12725)

Cukorrépa

Cukorrépa

Cukorrépa

Cukorrépa

Bejelentő: KRF Mezőgazdasági Kutatóintézet, 3356 Kompolt, Fleischmann út 2–4.
 Fajtafenntartó: KRF Mezőgazdasági Kutatóintézet, 3356 Kompolt, Fleischmann út 2–4.
 Képviselő: Agromag Kft., 6722 Szeged, Jósika u. 13.

KC Dóra (Kompolti egylaki)

Nemesítők:	Finta Zuzana	70%
	Forgó Józsefné	15%
	Dr. Máthé Péterné	15%

Kender

Bejelentő: Poljoprivedni Institut, 31000 Osijek, Juzno Predgrade 17. HRV
 Fajtafenntartó: Poljoprivedni Institut, 31000 Osijek, Juzno Predgrade 17. HRV
 Képviselő: Agromag Kft., 6722 Szeged, Jósika u. 13.

Vita (OS 64 01))

Szója

Bejelentő: Euralis Semences, FR-64231 Lescar-Cedex Avenue Gaston Phoebus
 Fajtafenntartó: Euralis Semences, FR-64231 Lescar-Cedex Avenue Gaston Phoebus
 Képviselő: –

ES Sherpa (LHA356/91/EGH747)

Napraforgó

Bejelentő: Secobra Recherches, FR 78580 Maule Centre de Bois Henry
 Fajtafenntartó: Secobra Recherches, FR 78580 Maule Centre de Bois Henry
 Képviselő: Mitemag Kft., 1123 Budapest, Alkotás út 17–19.

Thorgall (2144)

Tavaszi árpa

Bejelentő: Serasem Recherche et Sélection, FR 59840 Prémèsques 10-12, rue Roger Lecerf
 Fajtafenntartó: Serasem Recherche et Sélection, FR
 Képviselő: Mitemag Kft., 1123 Budapest, Alkotás út 17–19.

Signora (CSBC 422228)

Tavaszi árpa

Bejelentő: F. von Lochow-Petkus GMBH, DE 29296 Bergen 1. Bollersener Weg 5.
 Fajtafenntartó: Prebázis Kft., Martonvásár, 2462 Brunszvik út 2.
 Képviselő: Prebázis Kft., Martonvásár, 2462 Brunszvik út 2.

Conchita (LP1159.3.03)

Tavaszi árpa

Bejelentő: Saatucht Streng GMBH, DE 97215 Uffenheim Apachhof
 Fajtafenntartó: Saatucht Streng GMBH, DE 97215 Uffenheim Apachhof
 Képviselő: Raiffeisen Agro Magyarország Kft., 8000 Székesfehérvár, Takarodó u. 2.

Calcule (STRG01/410/41)

Tavaszi árpa

Bejelentő: Alfaseed Bt., 1132 Budapest, Visegrádi u. 18/A
 Fajtafenntartó: Alfaseed Bt., 1132 Budapest, Visegrádi u. 18/A
 Jami (FS701)

Szemescirok

Bejelentő: DE ATC Kutató Intézet, 5300 Karcag, Kisújszállási út 166.
 Fajtafenntartó: DE ATC Kutató Intézet, 5300 Karcag, Kisújszállási út 166.

KG Berek (KG FK33)

Őszi tritikalé

Nemesítők:	Dr. Balla László	65%
	Adorján Róza	20%
	Kispál Imre Sándorné	15%

2. Fajta vizsgálatának megszüntetése

Bejelentő: My-Tech Kft., 1027 Budapest, Margit krt. 56.

Fajtafenntartó: My-Tech Kft., 1027 Budapest, Margit krt. 56.

Petemi (05625)

Virginiai mályva

3. Államilag Elismert fajták hosszabbítása

Fajtafenntartó: Gabonakutató Nonprofit Közhasznú Kft., Szeged
Szegedi TC 259

Kukorica

Fajtafenntartó: Agroselect Kft., 5540 Szarvas, Szentesi út 40–42.
Szarvasi édesszárú

Kukorica

Fajtafenntartó: Kiskun Kutatóközpont Kft., Kiskunhalas, Füzespuszta
Kiskun TC 4487
Kiskun TC 4394
Kiskun TC 4454
Kiskun TC 4361
Kiskun SC 4532

Kukorica
Kukorica
Kukorica
Kukorica
Kukorica

Fajtafenntartó: KRF Kutatóközpont 3356 Kompolt, Felischmann út 2–4.
KP Albakomp
Tarna

Mák
Szója

Fajtafenntartó: Nyugat-Magyarországi Egyetem, 9200 Mosonmagyaróvár, Vár 2.
Karácsony

Lóbab

Fajtafenntartó: Szarvasi Medicago Kft., 5540 Szarvas, Ipartelep út 1.
Nany

Borsó

Fajtafenntartó: Mezőgazdasági Kutató-Fejlesztő Kht., 5540 Szarvas, Szabadság u. 30
Körös 1

Kékvirágú lucerna

Fajtafenntartó: Pannon Egyetem 8200 Veszprém, Egyetem út 10.
White Lady

Burgonya

4. Államilag Elismert fajták névváltoztatása

Fajtafenntartó: Monsanto SAS., FR
Képviselő: Monsanto Hungaria Kft., Budapest
ES Flato (DKC4783)
Amalric (DKC5260)

Kukorica
Kukorica

Fajtafenntartó: Dow AgroSciences GMBH, AT
Képviselő: Dow Agrosciences Hungary Kft., 1016 Budapest, Hegyalja út 7–13.
MT Manitu (TL 2182)

Kukorica

Fajtafenntartó: Balkányi Vetőmag Kft., 4233 Balkány ÁG lakótelep 30.
Vajai 1 (Vajai keserű)

Fehérvirágú csillagfürt

Fajtafenntartó: Bagoly István, 4233 Balkány ÁG lakótelep 30.
Balkányi 23 (Balkányi keserű)

Fehérvirágú csillagfürt

5. Államilag Elismert fajták visszavonása

Bejelentő: Kiskun Kutatóközpont Kft., 6400 Kiskunhalas, Füzespuszta 42.

Fajtafenntartó: Kiskun Kutatóközpont Kft., 6400 Kiskunhalas, Füzespuszta 42.

Jana

Zeusz

Kiskun TC 4255

Kiskun TC 4371

GySz 9 x K 7

Gina

K 59 x K 7

K 55

GySz 32

Kukorica

Kukorica

Kukorica

Kukorica

Kukorica alapegyszeres

Kukorica

Kukorica alapegyszeres

Kukorica vonal

Kukorica vonal

Fajtafenntartó: INRA, Agri-Obtention, FR 78280 La Minière B.P. 46.

Képviselő: SATU Kft., 1035 Budapest, Vörösvári út 43/b

Calao

Őszi tritikálé

Bejelentő: Gabonakutató Nonprofit Közhasznú Kft., Szeged

Fajtafenntartó: Gabonakutató Nonprofit Közhasznú Kft., Szeged

Szegedi 470

Szegedi 462

Szegedi 331

GK 108

GK 112 x GK 131

Kukorica

Kukorica

Kukorica

Kukorica vonal

Kukorica alapegyszeres

Fajtafenntartó: Pioneer Hi-Bred Service GMBH Inc., AT

Képviselő: Pioneer Hi-Bred Magyarország Kft., 2040 Budaörs, Neumann János u. 1.

PR38A67

PR38K06

PR38Y09

Kukorica

Kukorica

Kukorica

Fajtafenntartó: Syngenta Seeds SAS, FR

Képviselő: Syngenta Seeds Kft., 1123 Budapest, Alkotás út 41.

Sprinter

Alexandra

Aranda

Bueno

Opera

Torero

Torero PR

Jazzy

Mundo

Nikosi

Pedro

Pixel

Kukorica

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Napraforgó

Fajtafenntartó: Maisadour Semences. FR

Relax

Hogar

Kukorica

Kukorica

Fajtafenntartó: KWS SAAT AG., Németország

Képviselő: KWS Magyarország Kft., 9027 Győr, Gesztenyefa u. 4.

Kiossos

Stratos

Kasulus

Kukorica

Kukorica

Kukorica

Fajtafenntartó: Bólyi Mezőgazdasági Zrt., 7754 Bóly, Ady E. u. 21.

Tubica
Bólyi 45

Kukorica
Szója

Fajtafenntartó: PANNAR SEED Ltd., GB

Képviselő: Raiffeisen Agro Magyarország Kft., 8000 Székesfehérvár, Takarodó u. 2.

Crésus
Riaflor

Napraforgó
Napraforgó

Fajtafenntartó: INRA, Agri-Obtention S.A., FR

Képviselő: Raiffeisen Agro Magyarország Kft., 8000 Székesfehérvár, Takarodó u. 2.

Inédi

Napraforgó

Fajtafenntartó: Rustika Prograin Genetique, FR

Képviselő: Magyar Kereskedőház Kft., 8200 Veszprém, Budapest u. 8.

Amphor

Szója

Fajtafenntartó: Strube-Saat GmbH Co.KG, DE-38387 Söllingen Hauptstrasse 1.

Képviselő: Saatzuchtwirtschaft Strube GmbH Magyarországi Közvetlen Kereskedelmi Képvisellete
4225 Debrecen, Józsa Pál u. 22.

Alois
Imre
Jonas
Prestige

Cukorrépa
Cukorrépa
Cukorrépa
Cukorrépa

Fajtafenntartó: SesVanderhave Seed B.V., Belgium

Képviselő: SesVanderhave Hungary Növénynevelő Kft., 9463 Sopronhorpács, Fő u. 70.

Ledec
Franklin

Cukorrépa
Cukorrépa

Fajtafenntartó: BCE Kertészettudományi Kar, 1118 Budapest, Villányi út 29.

Óriás kék

Mák

Fajtafenntartó: Gyógynövénykutató Intézet Kft., 2011 Budakalász, Lupaszigeti út 4.

Monaco
Afimo

Mák
Mák

Fajtafenntartó: Barenbrug Holland B.V. Hollandia 6678 Oosterhout Postbus 4.

Barnova

Juhcsenkesz

Standardváltás

STANDARDVÁLTOZÁS SZEMES- ÉS SILÓKUKORICA KÍSÉRLETBEN

2009-től a kukorica kísérletekben a következő standardváltoztatások kerülnek bevezetésre:

I. Szemes kukoricában:

- A korai éréscsoportban a 2001-ben államilag elismert **DK440** hibrid helyét a 2007-ben államilag elismert **PR37N01** hibrid veszi át;
- A késői éréscsoportban a 2007-ben államilag elismert **PR35F38** hibrid standardként indul.

II. Silókukoricában:

- Az igen korai éréscsoportban a jelenleg elismert **Mv 241** hibrid standardként történő alkalmazása kerül bevezetésre, azonnali hatállyal.
- A középérésű csoportban a 2008-ban államilag elismert **DKC4888** hibrid standardként indul el 2009-ben.

STANDARDVÁLTOZÁS CUKORRÉPA KÍSÉRLETBEN

2009-től a cukorrépa kísérletekben a 2000 évben államilag elismert **Goldorak** fajta helyett a 2008-ban államilag elismert **Jasmina KWS** fajta kerül alkalmazásra.

STANDARDVÁLTOZÁSOK ÉS CSOPORTOK NAPRAFOGRÓ KÍSÉRLETBEN

2009-től a napraforgó fajtakísérletben a következő standard fajták kerülnek alkalmazásra:

Középérésű hibridek csoportja:

NK Armoni st.	2006	CH Syngenta
LG 5655 st.	2000	US Limagrain
NK Kondi st. változás	2008	CH Syngenta

Az **Arena PR** hibrid kerül leváltásra az **NK Kondi** hibriddel.

Étkezési-madáreleség hibridek csoportja:

Szotyí st. - változás	2004	US Seed 2000
Eagle st.	2003	US Seed 2000
Birdy st.	1999	AT Saatbau Linz
Marica 2 st.	1994	GK Kft.

Az **IS 8004** hibrid kerül leváltásra a **Szotyí** hibriddel.

Imazamox-SU hibridek csoportja:

Érés csoportonként a kísérleti átlaghoz történik a hasonlítás.

Kaszat- és olajtermés vonatkozásában a kísérleti átlagot kell meghaladnia az előterjesztésre kerülő hibridnek. Olajtartalom esetén 45%-nál magasabb szintet kell a jelöltnek elérni.

A csoportokban államilag elismert, EU-listán szereplő fajták és bejelentett fajtajelöltek kerülnek elvetésre.

HO hibridek csoportja:

Érés csoportonként a kísérleti átlaghoz történik a hasonlítás.

Kaszat- és olajtermés vonatkozásában a kísérleti átlagot kell meghaladnia az előterjesztésre kerülő hibridnek. Olajtartalom esetén 45%-nál magasabb szintet kell a jelöltnek elérni.

Minőségi standard: **Olsavil** középérésű hibrid kerül leváltásra, és a hibrid Plasmopara halstedii patotípusokkal szembeni rezisztens változata a **PR65H22** lesz az új standard.

A HO napraforgókkal szemben támasztott minőségi követelményeknél a feldolgozó ipari igények az irányadóak (85% olajsavtartalom feletti érték).

A csoportokban bejelentett fajtajelöltek és EU-listán szereplő fajták kerülnek elvetésre.

STANDARDVÁLTOZÁS SZÓJA KÍSÉRLETBEN

Igen korai érésű fajták csoportja:

Boróka st.	2001	HU	Bóly
Loondon st. -változás	2005	CA	Saatbau Linz

Az **Amphor** fajta került leváltásra a **London** fajtával.

Az **OAC Erin** fajta került leváltásra, de helyére csak jövőre tudunk új standardot kijelölni.

Korai érésű fajták csoportja:

Aliz st.	2007	HU	KE TKI
Borostyán st. -változás	1991	HU	Bóly
Bólyi 44 st.	1989	HU	Bóly

Az Evans fajta került leváltásra a **Borostyán** fajtával.

Középérésű fajták csoportja:

Bóbita st.	2001	HU	Bóly
Eszter st.	1983	HU	KE TKI
Ika st.	2004	HR	Agromag

Fajtavizsgálati módszertani változások

A Fajtaminősítő Bizottság jóváhagyta a Hivatal által előterjesztett kukorica DUS és gazdasági értékvizsgálati metodika kiegészítését és rendszerbe foglalását, valamint az őszi káposztarepce kórtani vizsgálati módszertanát.

Fentieket egyidejűleg az MGSZH honlapjára is feltettük.

**Pályázati felhívások
a Magyar Államot megillető halászati jog hasznosítására**

I.

**A Zala Megyei Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Földművelésügyi Igazgatóság
Vadászati és Halászati Osztálya**

a halászláról szóló 1997. évi XLI. törvény 46. § (3) bekezdése alapján a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter megbízásából

pályázatot hirdet

a Kéthátár tó (Kerkafalva 018/10. c. hrsz., Kerkakutas 0110/8. j. hrsz.)

Magyar Államot megillető halászati jogának hasznosítására.

A pályázaton természetes és jogi személyek vehetnek részt. A pályázat részletes kiírását, térképi anyagát, valamint jogszabályi feltételrendszerét tartalmazó dokumentum 10 000 Ft díj ellenében vehető át a Zala Megyei MGSZH

Földművelésügyi Igazgatóságán

[8900 Zalaegerszeg, Bíró Márton u. 38., tel.: (92) 550-422, (92) 550-410]

Üi.: Ernszt Tamás halászati és vadászati főfelügyelő

A pályázat benyújtásának helye: Zala Megyei MGSZH Földművelésügyi Igazgatósága

A pályázat benyújtásának határideje: 2009. július 10.

II.

Az 1997. évi XLI. tv. 11. §, 46. §, 55. §, valamint a végrehajtására kiadott 78/1997. (XI. 4.) FM rendelet 6. §-ában foglaltak alapján a **Bács-Kiskun Megyei MGSZH Földművelésügyi Igazgatósága** pályázatot hirdet az alábbi állami tulajdonú vízterület Magyar Államot megillető halászati jogának hasznosítására:

Csukáséri csatorna szakasz: 17,28 ha

A pályázat részletes kiírását tartalmazó dokumentum 10 000 Ft díj ellenében átvehető a Bács-Kiskun Megyei MGSZH Földművelésügyi Igazgatóság Vadászati és Halászati Osztályán – Kecskemét, Bajcsy-Zs. krt. 2. III. em. 47., tel.: (76) 502-418.

A pályázaton belföldi magán és jogi személyek vehetnek részt.

A pályázat benyújtásának határideje a hirdetés megjelenését követő 15. nap.

III.

Az 1997. évi XLI. halászláról és horgászláról szóló törvény 46. § (3) bekezdése értelmében a földművelésügyi miniszter megbízásából a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal, mint halászati hatóság

pályázatot hirdet

85. Ronyva-patak

24. Köveshegyi víztározó

155. Tiszaújvárosi anyaggödör

213. Kakukk tó

Magyar Államot megillető halászati jogának hasznosítására.

A pályázaton magán és jogi személyek vehetnek részt. A pályázat részletes kiírását, térképi anyagát, valamint jogszabályi feltételrendszerét tartalmazó dokumentum **2009. június 15-től** 20 000 Ft díj ellenében átvehető a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Földművelésügyi Igazgatóság Vadászati és Halászati Osztályán 3525 Miskolc, Dóczy u. 6., tel.: (46) 515-743. Ügyintéző: Vargayné Spák Éva halászati főfelügyelő.

A pályázat benyújtásának határideje: 2009. július 20.

Érvénytelen erdészeti szolgálati igazolvány

A 3529. számú és a 4093. számú Erdészeti Szolgálati Igazolvány 2009. április 1. napjától érvénytelen.

Az Aranykorona Önkéntes Nyugdíjpénztár közleménye**Meghívó a XXV. küldöttközgyűlésre**

Az Aranykorona Önkéntes Nyugdíjpénztár Igazgatótanácsa értesíti valamennyi küldöttjét és pénztártagját, hogy a Nyugdíjpénztár XXV. küldöttközgyűlése 2009. május 28-án, csütörtökön 10 órai kezdettel kerül megrendezésre.

A közgyűlés helyszíne a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (1055 Budapest V., Kossuth L. tér 11.) földszinti kultúrterme. Határozatképtelenség esetén megegyező napon és helyszínen 11 órakor tartja meg a pénztár a közgyűlést. A közgyűléshez kapcsolódó iratokat a pénztártagok 2009. május 27-én szerdán 9 óra és 14 óra között tekinthetik meg az ügyfélszolgálaton (1055 Bp. V., Kossuth L. tér 11. földszint).

A tervezett napirend:

9.00 Regisztráció

10.00 A közgyűlés megnyitása

A közgyűlés tisztségviselőinek megválasztása. A napirend elfogadása.

Az igazgatótanács és az ellenőrző bizottság beszámolóinak ismertetése, döntések ezek elfogadásáról. Döntés az auditált 2008. évi éves beszámoló (mérleg, eredménykimutatás, kiegészítő melléklet, üzleti jelentés, kiegészítő statisztikai jelentés, kiegészítő biztosításmatematikai mérleg, ingatlan értékelő beszámolója, könyvvizsgálói jelentés) közgyűlési jóváhagyásáról. Döntés a céltartalékok eredményéről és állományáról.

A 2009. évi pénzügyi terv módosítása (különös tekintettel a befektetési politikára).

Közgyűlési felhatalmazás valamelyik – az igazgatótanács által később kiválasztásra kerülő – pénztárszövetséghez történő csatlakozáshoz. Határozat a 2008. november 27-e és 2009. május 28-a között megkötött munkáltatói hozzájárulásról szóló, valamint a támogatásról rendelkező szerződések utólagos közgyűlési jóváhagyásáról.

Döntés az alapszabályt módosító határozati javaslatokról. Küldöttek, pénztártagok által szóban tett hozzászólások, vélemények, kérdések, javaslatok.

12.00 Szavazás

13.00 A szavazás eredményének ismertetése. A közgyűlés berekesztése.

A küldöttközgyűlésen tanácskozási joggal valamennyi pénztártag részt vehet, de szavazati joguk kizárólag a küldötteknek van, valamint azon pénztártagoknak, akiket küldött (munkáltatójukon keresztül) nem képvisel.

Pályázati felhívás az Agrárgazdasági Kutató Intézet gazdasági igazgatói munkakörének betöltésére

Az Agrárgazdasági Kutató Intézet (AKI) főigazgatója, 1093 Budapest, Zsil u. 3–5. pályázatot hirdet gazdasági igazgató munkakör betöltésére.

A gazdasági igazgató feladatai:

- az intézet működésével összefüggő gazdasági, pénzügyi feladatok irányítása, ellenőrzése, a hatékony gazdálkodás biztosítása;
- a szakmai tevékenységhez szükséges eszközrendszer és pénzügyi lehetőségek összhangjának megteremtése;
- az intézet működését és fejlesztéseit segítő pályázatok kidolgozásában való aktív részvétel;
- a Szervezeti és Működési Szabályzatban részletezett feladatok jogszabályoknak megfelelő ellátása.

Követelmények a pályázókkal szemben:

- magyar állampolgárság, büntetlen előélet;
- szakirányú egyetemi végzettség, esetleg egyetemi vagy felsőfokú iskolai végzettség és felsőfokú szakirányú képzettség, ideértve a gazdasági mérnöki oklevelet is;
- a Pénzügyminisztérium által vezetett Könyvviteli Szolgáltatást Végzők Nyilvántartásában regisztrált;
- legalább 5 éves költségvetési vezetői gyakorlat.

A pályázat elbírálásakor előnyt jelent, ha:

- a pályázónak két (vagy több) egymást szakmailag kiegészítő jellegű oklevele (diplomája) van;
- egy vagy több idegen nyelvet magas szinten ismer.

A pályázatot egy példányban dr. Udovecz Gábor főigazgatónak címezve (zárt borítékban), az intézeti titkárhoz (Mihók Zsolt) kell benyújtani postai küldeményként (1463 Budapest Pf. 944), vagy személyesen (az intézet címe: Budapest IX. kerület, Zsil utca 3–5.). A borítékon kérjük feltüntetni: PÁLYÁZATI ANYAG.

A pályázatnak tartalmaznia kell:

- szakmai önéletrajzot;
- a végzettséget igazoló okiratok hiteles másolatát.

A pályázat beérkezésének határideje: 2009. június 30., 16.00 óra.

2009. július 1–5. között a pályázók személyes meghallgatására is sor kerülhet. Ezért szíveskedjenek jelezni, hogy a jelzett időszakban hogyan értesíthetők a meghallgatás időpontjáról.

A pályázatokat a főigazgató által felkért bizottság 2009. július 10-ig bírálja el, és javaslatot tesz a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszternek a kinevezésre.

A gazdasági igazgató besorolása és illetménye a közalkalmazottak jogállásáról szóló módosított 1992. évi XXXIII. törvényben foglaltak, valamint az 49/1993. (III. 26.) Korm. rendelet rendelkezéseinek megfelelően kerül megállapításra. Kinevezése határozatlan időre szól.

A munkakört az alkalmas pályázó – egy három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány és egészségügyi alkalmasságról szóló orvosi igazolás bemutatásával – 2009. szeptember 1-jétől betöltheti.

KÖZLÖNY

§

A Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó
megjelentette

Kondorosi Ferenc
A VILÁG VÉGVESZÉLYBEN?
A NEMZETKÖZI JOG ÚJ KÉRDÉSEI

című kötetét

Válságban van-e a világ? Netán végveszélyben? Rémisztő, fellengzős, fantasztikus regényt ígérő a cím, de az utána következő sorok kijózanítanak.

Jogról, jogi megközelítésről, a nemzetközi jog erejéről, hatásáról – s a kihívások súlya alatt valljuk meg –, gyengeségeiről ír a könyv szerzője, aki nem ígér könnyű olvasmányt, de optimista, mivel bízik a jogot létrehozó kultúra megtartó hatásában és a jogi normákat vezérlő értékekben.

A szerzői hitvallás zárógondolata pedig nem más, mint hogy a jog hidat terem a civilizációk között.

A kötet 142 oldal terjedelmű, ára **4410 forint** áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Könyvesháza (tel.: 321-2136, fax: 321-5275), valamint a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: megrendeles@mhk.hu).

MEGRENDELÉS

Megrendelem

Kondorosi Ferenc
A VILÁG VÉGVESZÉLYBEN?
A NEMZETKÖZI JOG ÚJ KÉRDÉSEI

című, 142 oldal terjedelmű kiadványt (ára: **4410 Ft** áfával) példányban, és kérem, juttassák el alábbi címemre:

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

A Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó
megjelentette

Dr. Kiss Eliza

BorJogász

című kötetét

A Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó olyan jogi kézikönyvet tesz a szakértő olvasó asztalára, amely a Kiadótól megszokott pontossággal és a teljesség igényével ad eligazítást a jogterület és a szakhivatalok világában. A könyv szerzője dr. Kiss Eliza jogász és közigazgatási szakember, akinek a magyar borászat iránti elhivatottsága a borásztársadalom széles köre előtt közismert.

A BorJogász-ból a magyar szőlész és a borosgazda tudni fogja, mi a „jogi csízió” szakmájának ügyes-bajos dolgaiban, így a kiadvány reményeink szerint minden magyar gazda polcán helyet kaphat, de remélhetőleg haszonnal forgatják majd az agrár-szakigazgatásban dolgozók, az agrár-felsőoktatásban tevékenykedők, a kutatóintézetek munkatársai és mindenki, aki szeretne megfelelő támpontot kapni a jogterületen történő eligazodáshoz.

A kötet 390 oldal terjedelmű, ára **4977 forint** áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Könyvesháza (tel.: 321-2136, fax: 321-5275), valamint a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: megrendeles@mhk.hu).

MEGRENDELÉS

Megrendelem

Dr. Kiss Eliza

BorJogász

című, 390 oldal terjedelmű kiadványt (ára: **4977 Ft** áfával) példányban, és kérem, juttassák el alábbi címemre:

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

A Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó
megjelentette

Sereg András

Boross – Hadapródiskolától a miniszterelnöki székig

című könyvét

A kötet tizennégy beszélgetésben, számos színes történetben mutatja be Boross Péter volt miniszterelnököt. A mai magyar politikai élet egyik legizgalmasabb alakjának pályafutását végigkérdező mű egyben történelmi olvasókönyv is: a személyes életutat kiegészítik a huszadik századi magyar história, a korszakot és az interjúalany életét meghatározó személyiségek rövid életrajzai, szemelvények, dokumentumértékű fotók. Boross sajátos fényképekben látja és látatja a magyar történelmet, a politika belvilágát. Bölcs, nagy élettapasztalatú politikus, aki saját kárán is tanult a történelemből, képes szembenézni egykori önmagával. Az életrajzi könyv a múlt század második felének láttelepe, a történelmi és politikai folyamatok szubjektív, vitára ingerlő elemzése. Aki kezébe veszi a kötetet, választ kap többek között arra, hogyan menekült meg Németországból a hadapród főhős, milyen összeesküvésben vett részt közvetlenül a háború után, miért éppen Keresztes-Fischer Ferenc a belügyminiszteri példaképe, miért kapott dedikált könyvet a hetvenes évek közepén a későbbi Nobel-díjas írótól, Kertész Imrétől, hogyan lett nyugdíjas vendéglátó-ipari igazgatóból kormánytag, léteztek-e ügynöklisták, hány besúgó volt az első demokratikusan megválasztott Országgyűlésben, kik látogatták meg Antall Józsefet a betegágyánál, mi célból vállalt 216 napra miniszterelnökséget, miért lett Orbán Viktor kormányfői tanácsadója, majd miért állt félre udvariasan, mi aggasztja ma, miért pesszimista középtávon, és miért csak a mai harminc év alattiakban bíz. Kérdések és válaszok kétszáz oldalon.

A kötet 200 oldal terjedelmű, ára **3444 forint** áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Könyvesházban (tel.: 321-2136, fax: 321-5275), valamint a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: megrendeles@mhk.hu).

MEGRENDELÉS

Megrendelem

Sereg András

Boross – Hadapródiskolától a miniszterelnöki székig

című, 200 oldal terjedelmű kiadványt (ára: **3444 forint** áfával) példányban, és kérem, juttassák el az alábbi címemre:

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés:

.....
cégszerű aláírás

A Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó
megjelentette a

**KOSSUTH-, ÁLLAMI ÉS SZÉCHENYI-DÍJASOK
1948–2008**

című könyvet

Másodszor rendezte köteté a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó a Kossuth-, Állami és Széchenyi-díjjal kitüntetettek névsorát, illetve a díjakkal kapcsolatos jogszabályokat, dokumentumokat. A 2008-as kiadásnak tehát szerves, tartalmi előzménye az 1998-ban, a Kossuth-díj alapításának 50. évfordulója alkalmából megjelent, de kereskedelmi forgalomba nem került, A Kossuth-díj, az Állami Díj és a Széchenyi-díj fél évszázada című kislexikon. Annak előtte, 1988-ban látott napvilágot az Akadémiai Kiadó és a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának közös gondozásában a Kossuth-díjasok és állami díjasok almanachja 1948–1985 című munka. A sorrendben harmadik, összegző könyv időszerűségét is az évforduló adja: hatvan évvel ezelőtt, 1948-ban adták át az első Kossuth-díjakat.

A könyv közreadásában az a szándék vezette a kiadót és a szerkesztőket, hogy az olvasó teljes áttekintést kapjon hat évtized Kossuth-, állami és Széchenyi-díjasairól, e rangos elismerések alapításának és odaítélésének körülményeiről.

A két kötet 550 oldal terjedelmű, ára **19 900 forint** áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Könyvesháza (tel.: 321-2136, fax: 321-5275), valamint a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: megrendeles@mhk.hu).

MEGRENDELÉS

Megrendelem a

**KOSSUTH-, ÁLLAMI ÉS SZÉCHENYI-DÍJASOK
1948–2008**

című, 550 oldal terjedelmű kiadványt (ára: **19 900 Ft** áfával) példányban, és kérem, juttassák el alábbi címemre:

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés:

.....

cégszerű aláírás

A Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó
megjelentette

A magyar jogtudomány klasszikusai sorozatában

Beöthy Zsigmond
ELEMI MAGYAR KÖZJOG

című kötetét

Az Elemi magyar közjog – amely az első magyar nyelvű közjogi összegzés – 1846-ban látott napvilágot. Két részre tagolódik: Magyarország polgári alkotmányára és közigazgatására, s ezen belül a 104 paragrafusra tagozódó intézményrendszer, kifejező fogalmakkal jelenítik meg az intézményrendszert. Azért is becses értékű e szintézis, mert a klasszikusan átmeneti, polgári átalakulás előtti monarchiát mutatja be a szerző, Beöthy Zsigmond (1819–1896), aki kezdetben közigazgatási pályán tevékenykedett, majd pályafutását 1883-ban, nyugállományba vonulásakor királyi táblai tanácselnökként fejezte be. Szakirodalmi munkásságáért számos kitüntetésben részesült. E közjogi kuriózumot a magyar jogtörténet, jogi kultúra iránt érdeklődők figyelmébe ajánljuk.

A kötet 142 oldal terjedelmű, ára **3150 forint** áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Könyvesházban (tel.: 321-2136, fax: 321-5275), valamint a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: megrendeles@mhk.hu).

MEGRENDELÉS

Megrendelem

Beöthy Zsigmond
ELEMI MAGYAR KÖZJOG

című, 142 oldal terjedelmű kiadványt (ára: **3150 Ft** áfával) példányban, és kérem, juttassák el alábbi címemre:

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés:

.....

cégszerű aláírás

A Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó
megjelentette

A magyar jogtudomány klasszikusai sorozatában

Szabó Béla
HONUNK STÁTUSJOGI ÁLLÁSA

című kötetét

A könyv Szabó Béla 1848–49 „elfelejtett magyar közjogásának” – főműve: A magyar korona országainak státusjogi és monarchiai állása a practica sanctio szerint, amelyet a szerző 1848. április 30-án adott nyomdába. Közjogi érvelése, s így munkájának egésze, azért is figyelemre méltó, mert a XIX. századi önálló nemzetállam kritériumait összegzi. A nagy reformnemzedék képviselőihez képest kirívóan egyedi álláspontot képvisel két vagy több állam jogi kapcsolatának, továbbá a szuverenitás tartalmának kérdésében. Művének különös értéke, hogy azon kevesek egyike, amely 1848-ban a birodalmi államkapcsolatok jogi jellegéről analitikai igényességgel értekezik.

A kötet 228 oldal terjedelmű, ára **4284 forint** áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Könyvesháza (tel.: 321-2136, fax: 321-5275), valamint a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: megrendeles@mhk.hu).

MEGRENDELÉS

Megrendelem

Szabó Béla
HONUNK STÁTUSJOGI ÁLLÁSA

című, 228 oldal terjedelmű kiadványt (ára: **4284 Ft** áfával) példányban, és kérem, juttassák el alábbi címemre:

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés:

.....

cégszerű aláírás

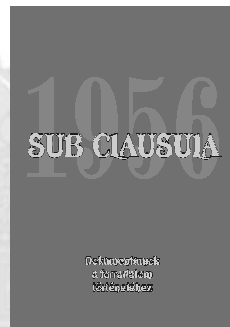
A Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó
megjelentette

DR. GECSÉNYI LAJOS, a történettudományok kandidátusa
és DR. MÁTHÉ GÁBOR, az állam- és jogtudományok kandidátusa
szerkesztésében

SUB CLAUSULA
1956

Dokumentumok a forradalom történetéhez

című könyvét.



Mi és hogyan történt 1956 őszén? Miként roppant meg fokozatosan a diktatúra az októberig vezető hónapok során, mit tettek és mit akartak a forradalom vezetői, miközben az utcákon már a tankok dübörögtek és a fegyverek ropogtak? És mit tettek a nagyhatalmak, melyek közül az egyik birodalma sáncait védte, a többi pedig az együtt érző kíváncsiság paravánja mögött figyelte a példátlan bátorsággal vállalt harcot és bukást. Hiteles választ a kérdések láncolatára aligha adhat más, mint a korabeli források tanúsága.

Ez indította a kötet szerkesztőit arra, hogy az 50. évforduló előestéjén mindabból, amit fontosnak tartanak, a forradalom előzményeit, az odáig vezető utat, majd a hősi küzdelem hátterében folyó hazai és nemzetközi tárgyalásokat, döntéseket, értékeléseket illetően, egy kötetbe gyűjtve a történelemtudomány szabályai szerint ismét közzétegyék. Magyar, orosz, angol, amerikai, osztrák levéltárak anyagából válogattak, és használták az elsődleges közlés helyének megjelölésével az eddigi publikációkat is. Olyan gyűjtemény jött így létre, amely, ha nem is hiánytalanul, de meghatározó elemeiben átfogja 1956 történetét.

A kötet 768 oldal terjedelmű, ára **6594 forint** áfával.

Példányonként megvásárolható a Budapest VII., Rákóczi út 30. (bejárat a Dohány u. és Nyár u. sarkán) szám alatti Közlöny Könyvesházban (tel.: 321-2136, fax: 321-5275), valamint a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411), illetve megrendelhető a kiadó ügyfélszolgálatán (fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: megrendeles@mhk.hu).

MEGRENDELÉS

Megrendelem a

SUB CLAUSULA
1956

Dokumentumok a forradalom történetéhez

című, 768 oldal terjedelmű kiadványt

(ára: **6594 Ft** áfával) példányban, és kérem, juttassák el alábbi címemre:

A megrendelő (cég) neve:

Címe (város, irányítószám):

Utca, házszám:

Ügyintéző neve, telefonszáma:

A megrendelő (cég) bankszámlaszáma:

A megrendelt példányok ellenértékét a postaköltséggel együtt, a szállítást követő számla kézhezvétele után, 8 napon belül átutaljuk a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadónak a számlán feltüntetett pénzforgalmi jelzőszámára vagy postai úton a fenti címre.

Keltezés:

.....

cégszerű aláírás

Szerkesztésért felelős: Dr. Kis Norbert, az FVM Jogi Főosztályának vezetője.

Kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., www.mhk.hu).

A kiadásért felelős: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó ügyfélszolgálatán (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.; 1394 Budapest 62., Pf. 357, fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: kozlonybolt@mhk.hu) vagy a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.

Terjesztés: tel.: 317-9999, 266-9290/245 mellék.

Előfizetésben terjeszti a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó a Magyar Posta Zrt. közreműködésével. Telefon: 235-4554, 266-9290/240, 241 mellék.

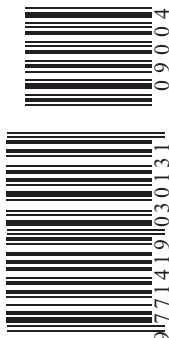
Példányonként megvásárolható a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411).

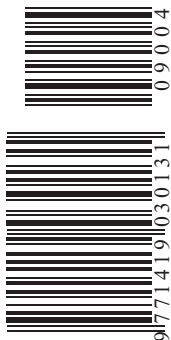
2009. évi éves előfizetési díj: 27 468 Ft áfával, féléves előfizetési díj: 13 734 Ft áfával. Egy példány ára: 1315 Ft áfával.

HU ISSN 1419-0303

Formakészítés: SPRINT Kft.

09.1295 – Nyomta a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert igazgató.





Szerkesztésért felelős: Dr. Kis Norbert, az FVM Jogi Főosztályának vezetője.
Kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6., www.mhk.hu).
A kiadásért felelős: dr. Kodela László elnök-vezérigazgató.
Előfizetésben megrendelhető a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó ügyfélszolgálatán (1085 Budapest, Somogyi Béla u. 6.; 1394 Budapest 62., Pf. 357, fax: 318-6668, 338-4746, e-mail: kozlonybolt@mhk.hu) vagy a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.
Terjesztés: tel.: 317-9999, 266-9290/245 mellék.
Előfizetésben terjeszti a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó a Magyar Posta Zrt. közreműködésével. Telefon: 235-4554, 266-9290/240, 241 mellék.
Példányonként megvásárolható a Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. szám alatti Közlönyboltban (tel.: 318-8411).
2009. évi éves előfizetési díj: 27 468 Ft áfával, féléves előfizetési díj: 13 734 Ft áfával. Egy példány ára: 1315 Ft áfával.

HU ISSN 1419-0303

Formakészítés: SPRINT Kft.
09.1295 – Nyomta a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert igazgató.